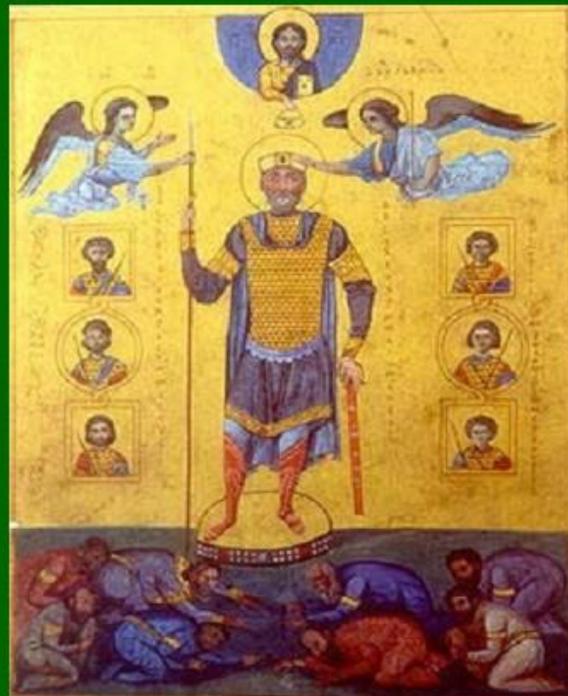


**REGII NEAPOLITANI ARCHIVI
MONUMENTA**

**DOCUMENTI DEL REGIO
ARCHIVIO NAPOLETANO**

II EDIZIONE CON TESTI TRADOTTI

A CURA DI GIACINTO LIBERTINI



**VOLUME TERZO
ANNI 981-1000**

ISTITUTO DI STUDI ATELLANI

In copertina: L'Imperatore Romano Basilio II, detto Bulgaroctono (sterminatore dei Bulgari),
regnante dal 976 al 1025

Sulla retrocopertina: L'Imperatore Romano Costantino IX, detto Monomaco (colui che
combatte da solo), regnante dal 1042 al 1055

NOVISSIMAE EDITIONES
Collana diretta da Giacinto Libertini
----- 28 -----

**REGII NEAPOLITANI ARCHIVI
MONUMENTA**

**DOCUMENTI DEL REGIO
ARCHIVIO NAPOLETANO**

**II EDIZIONE CON TESTI TRADOTTI
A CURA DI GIACINTO LIBERTINI**

**VOLUME TERZO
ANNI 981-1000**

(su licenza COPERNICAN EDITIONS)
ISBN 979-1281671430
Novembre 2011

ISTITUTO DI STUDI ATELLANI

REGII NEAPOLITANI ARCHIVI

MONUMENTA

EDITA AC ILLUSTRATA



NEAPOLI

EX REGIA TYPOGRAPHIA.

M. DCCC. XLIX

VOLUMEN SECUNDUM TERTIUM 981-1000.	VOLUME SECONDO TERZO 981-1000
---	--

NOMINA EORUM
QUORUM OPERA MEMBRANAE
ILLUSTRANTUR AC EDUNTUR

NOMI DI COLORO
CON LA CUI OPERA LE PERGAMENE SONO
INTERPRETATE E PUBBLICATE

ANGELUS GRANITO, Castri abbatis Marchio, Belmontis Princeps regius intimae admissionis Cubicularius, in Regni Procerum Senatus adlectus, universis Regni neapolitani Archivis Praefectus, Herculansensi, Pontiananae, aliisque academiis adscriptus, etc. etc. etc.

MICHAËL BAFFI, Artis diplomaticae in regio neapolitano Archigymnasio professor, et priori Magni Archivi Officio praepositus.

IOSEPH GENOVESI, Ordinis Francisci I. Eques, herculanensium papyrorum Interpres, ac regiae earumdem officinae Praefecti vices gerens, herculanensi academiae adscriptus, Generalis Archivorum Praefecturae a Secretis, et in cathedra palaeographiae regii neapolitani Archigymnasii professor substitutus.

JANUARIUS SEGUINO, in regio neapolitano Liceo graecae ac latinae litteraturae professor, et quarto Magni Archivi Officio praepositi vices gerens.

IOSEPH CANONICO, in Almu Theologorum Collegium Regii Neapolitani Archigymnasii cooptatus, Sacrae Scripturae, necnon linguae graecae et hebraicae professor in Archiepiscopali neapolitano Lyceo, Cleri Neapolitani examinatus.

CAROLUS GUACCI, in Magno Archivo prioris classis Officialis, et huiusce societatis ad membranas edendas conflatae a Secretis.

Membranis excribendis, aliisque lucubrationibus diplomaticis ad hoc opus

ANGELO GRANITO, Marchese di Castellabate, Principe di Belmonte, regio Gentiluomo di Camera di intimo accesso, eletto nel Senato dei Grandi Maestri del Regno, Prefetto di tutti gli Archivi del Regno napoletano, iscritto all'Accademia di *Herculaneum*, Pontianana, e ad altre, etc. etc. etc.

MICHELE BAFFI, Professore di Arte diplomatica nel regio Archiginnasio napoletano, e Preposto al primo Ufficio del Grande Archivio.

GIUSEPPE GENOVESI, Cavaliere dell'Ordine di Francesco I, Interprete dei papiri di *Herculaneum*, e vicario del Prefetto della regia Officina degli stessi, iscritto all'Accademia di *Herculaneum*, Generale della Prefettura degli Archivi a *Secretis*, e Professore sostituto nella cattedra di paleografia del Regio Archiginnasio napoletano.

GENNARO SEGUINO, professore di letteratura greca e latina nel regio Liceo napoletano, e vicario del preposto al quarto Ufficio del Grande Archivio.

GIUSEPPE CANONICO, associato dell'Almo Collegio dei Teologi del Regio Archiginnasio Napoletano, professore delle Sacre Scritture nonché di lingua greca ed ebraica nel Liceo Arcivescovile napoletano, esaminatore del Clero Napoletano.

CARLO GUACCI, Ufficiale di prima classe nel Grande Archivio e di questa associazione formata per rendere note le pergamene.

Alla trascrizione delle pergamene e ad altri compiti di Diplomatica concernenti questo lavoro contribuiscono:

<p>spectantibus dant operam</p> <p>Hieronimus d' Alessandro, Joseph Pocobelli, Gabriel Giordano, Michaël Giordano, Nicolaus Buccino, Joseph del Giudice, Januarius Russo, Joseph de Flora, Raphaël de Antonellis.</p>	<p>Geronimo d' Alessandro, Giuseppe Pocobelli, Gabriele Giordano, Michele Giordano, Nicola Buccino, Giuseppe del Giudice, Gennaro Russo, Giuseppe de Flora, Raffaele de Antonellis.</p>
---	---

<p>INDEX MEMBRANARUM QUAE IN TERTIO VOLUMINE CONTINENTUR</p>	<p>INDICE DELLE PERGAMENE CHE SONO CONTENUTE NEL TERZO VOLUME</p>
---	--

CLXXXIII

<p>Stephanus et Aligernus uterini fratres tradunt Angelo filio Odi duas partes agri dicti <i>Cesumeruli</i> et positi <i>ad padulem</i>, pro annuo responsatico duorum tritici modiorum.</p>	<p>Stefano e Aligerno, fratelli uterini, affidano ad Angelo, figlio di Odo, due parti di un campo detto <i>Cesumeruli</i> e posto <i>ad padulem</i>, per un responsatico annuo di due moggia di frumento.</p>
--	---

CLXXXIV

<p>Stephanus Abbas et Distributores Monasterii s. Peregrini tradunt Ioanni et Leoni filiis Martini Calciolarii praedium Mianae positum, acceptis quadraginta aureis tarenis ab iisdem fratribus, quemadmodum testamentum patris eorumdem iubebat.</p>	<p>Stefano Abate e gli Esecutori Testamentari del Monastero di s. Peregrino consegnano a Giovanni e Leone, figli di Martino Calciolaro, un campo posto a <i>Mianae</i>, avendo ricevuto quaranta tarenis d'oro dagli stessi fratelli, come il testamento del loro genitore ordinava.</p>
---	--

CLXXXV

<p>Ioannes Ygumenus Monasterii ss. Sergii et Bacchi, et germani fratres Stephanus et Ioannes inter se commutant praedia posita <i>Pumiliani foris arcora</i>.</p>	<p>Giovanni, Egùmeno del Monastero dei ss. Sergio e Baccho, e i fratelli germani Stefano e Giovanni permutano tra loro dei campi posti a <i>Pumiliani foris arcora</i>.</p>
---	---

CLXXXVI

<p>Quidam incolae pagi <i>Vitolacci</i>, et quattuor filii Paldolfi Principis Capuae Atenolfus, Landenolfus, Laidolfus et Gisulfus inter se commutant praedia, quae in eodem <i>Vitolaccio</i> pago extabant.</p>	<p>Certi abitanti del villaggio <i>Vitolacci</i>, e quattro figli di Paldolfo Principe di Capua, Atenolfo, Landenolfo, Laidolfo e Gisulfo, permutano tra di loro dei campi che stavano nello stesso villaggio <i>Vitolaccio</i>.</p>
---	--

CLXXXVII

<p>Chartula haec est merissis divisionis quorundam praediorum, quae <i>Ianulae</i>, et <i>Carpiniani</i> posita erant.</p>	<p>Questo documento riguarda la divisione ereditaria di alcuni campi che erano posti a <i>Ianulae</i> e <i>Carpiniani</i>.</p>
--	--

CLXXXVIII

<p>Stephanus Ferrarius vendit Stephano monacho praedium <i>Ianulae</i> positum pro sex solidis bythianteis ex auro.</p>	<p>Stefano Ferrario vende a Stefano monaco un campo posto a <i>Ianulae</i> per sei solidi bizantei d'oro.</p>
---	---

CLXXXIX

<p>Membrana haec divisionem continet, quam inter se Sergius, Petrus Diaconus Ecclesiae Neapolitanae, alique de hospitibus iniverunt.</p>	<p>Questa pergamena contiene la divisione di <i>hospites</i>, che concordarono tra di loro Sergio, Pietro Diacono della Chiesa Napoletana, ed altri.</p>
--	--

CXC

Inter Ioannem Abbatem Monasterii s. Mariae super Hercica, et Ioannem filium Aligerni dirimitur quaestio de quibusdam servitutibus.	Tra Giovanni, Abate del Monastero di s. Maria <i>super Hercica</i> , e Giovanni figlio di Aligerno è risolta una disputa a riguardo di alcune servitù.
--	--

CXCI

Quidam pagi lauritani incolae eo quod affratati fuerant Monasterio s. Mariae super Hercica in Monte Vesuvio, pollicentur Abbati eiusdem Monasterii serere vites et arbores in praedii cuiusdam dimidio, quod ad Monasterium ipsum pertinebat.	Certi abitanti del villaggio <i>lauritani</i> poiché erano stati affiliati al Monastero di s. Maria <i>super Hercica</i> sul Monte Vesuvio, promettono all'Abate dello stesso Monastero di seminare viti e alberi nella metà di un certo campo che apparteneva allo stesso Monastero.
---	---

CXCII

Sillictus filius Ermengardi pro sua, et uxoris anima donat Ecclesiae s. Mariae super Hercica in monte Vesuvio agrum quemdam in loco <i>Miliano</i> .	<i>Sillictus</i> , figlio di Ermengardo, per la sua anima e per quella della moglie, dona alla Chiesa di s. Maria <i>super Hercica</i> sul monte Vesuvio un certo campo nel luogo <i>Miliano</i> .
--	--

CXCIII

Abbas et Monachi s. Severini, et Sacerdotes Ecclesiae s. Mariae Catholicae Maioris vendunt Ioanni et Stephano Calciolario quamdam domum et hortum in <i>Regione Marmorata</i> .	L'Abate e i Monaci di s. Severino, e i Sacerdoti della Chiesa di s. Maria Cattolica Maggiore vendono a Giovanni e Stefano Calciolario una certa casa e un orto nella regione <i>Marmorata</i> .
---	---

CXCIV

Landolfus Comes pro redemptione animae suae donat Monasterio s. Crucis posito in vertice montis dicti <i>Berine</i> in finibus Caiatiensibus ecclesiam ab ipso exstructam in loco nuncupato <i>Ceserano</i> prope Caiatiam, et praedium positum in <i>Cristianisi</i> .	Il Conte Landolfo, per la redenzione della sua anima, dona al Monastero della s. Croce, posto sulla cima del monte detto <i>Berine</i> nei confini <i>Caiatiensibus</i> , una chiesa costruita dallo stesso nel luogo chiamato <i>Ceserano</i> vicino <i>Caiatiam</i> , e un campo posto in <i>Cristianisi</i> .
---	--

CXCv

Stephanus Ursi presbyteri filius donat Monasterio ss. Sergii et Bacchi quaedam praedia Marani posita, et domum extantem Neapoli in vico, qui <i>Tiappafilitra</i> vocitabatur.	Stefano, figlio di Urso presbitero, dona al Monastero dei ss. Sergio e Bacco certi campi posti a <i>Marani</i> , e una casa esistente a Napoli nel vicolo chiamato <i>Tiappafilitra</i> .
--	---

CXCvi

Aligernus Stephani filius, et Drosu filia Leonis de Puteolis praedia quaedam inter se dividunt.	Aligerno, figlio di Stefano, e <i>Drosu</i> , figlia di Leone, <i>de Puteolis</i> , dividono tra di loro certi campi.
---	---

CXCvii

Drosu Abbatisa Monasterii ss. Marcellini et Petri tradit Ioanni, et Annae coniugibus hortum positum in loco dicto <i>Patricciana</i> in regione <i>Portae Novensis</i> , ut balneum ibidem exstrueretur, et gratis in eo lavari possent tum Sanctimoniales eiusdem Monasterii, tum famulae earumdem.	<i>Drosu</i> , Badessa del Monastero dei ss. Marcellino e Pietro, consegna ai coniugi Giovanni ed Anna un orto posto nel luogo detto <i>Patricciana</i> nella regione <i>Portae Novensis</i> , affinché ivi sia costruito un bagno, e gratuitamente in quello possano lavarsi sia le Monache dello stesso Monastero, sia le loro serve.
--	---

CXCviii

Paulus Ioannis de Pacifico filius vendit Petro et Theodonandae coniugibus praedium positum <i>Marticani ad S. Sossium</i> .	Paolo, figlio di Giovanni <i>de Pacifico</i> , vende ai coniugi Pietro e Teodonanda un campo posto a <i>Marticani ad S. Sossium</i> .
---	---

CXCix

Ioaquintus presbyter aliique habitatores Milae in agro Cymiterensi accipiunt a Monasterio ss. Sergii et Bacchi praedium in eodem agro positum, et pro responsatico tradere pollicentur fasioli rubei modios decem aliasque praestationes.	<i>Ioaquintus</i> presbitero e altri abitanti di <i>Milae</i> nell'agro <i>Cymiterensi</i> ricevono dal Monastero dei ss. Sergio e Bacco un campo posto nello stesso agro, e promettono di dare come responsatico dieci moggia di fagioli rossi e altre prestazioni.
---	--

CC

Ioanni presbytero Philippus Ygumenus Monasterii ss. Sergii et Bacchi tradit ecclesiam s. Euphemiae in regione <i>Ficariolae</i> , et sacra eiusdem ecclesiae supellex recensetur.	Filippo, Egùmeno del Monastero dei ss. Sergio e Bacco, affida al presbitero Giovanni la Chiesa di s. Eufemia nella regione <i>Ficariolae</i> , ed è enumerata la suppellettile sacra della stessa chiesa.
---	---

CCI

Maru Stephani et Annae Monachae filia donat Petro Abbati Monasterii ss. Severini et Sossii, et Philippo Ygumeno Monasterii ss. Sergii et Bacchi omnem suam hereditatem cum onere solvendi duos solidos pro vultu Sanctae Dei Genitricis ad portam S. Mariae ad Albinum, et totidem pro ecclesia s. Leutii.	<i>Maru</i> , figlia di Stefano e di Anna Monaca, dona a Pietro, Abate del Monastero dei ss. Severino e Sossio, e a Filippo, Egùmeno del Monastero dei ss. Sergio e Bacco, ogni sua eredità con l'onere di pagare due solidi per l'immagine della Santa Genitrice di Dio presso la porta di <i>S. Mariae ad Albinum</i> , e altrettanti per la Chiesa di <i>s. Leutii</i> .
--	---

CCII

Basilus subdiaconus, et Ioannes germani fratres, eorumque sorores Gemma et Euphemia inter se dividunt praedia quae sibi ex parentibus obvenerant, posita <i>Mascarellae foris arcora Caucilione</i> , aliisque compluribus in locis.	Basilio suddiacono e Giovanni, fratelli germani, e le loro sorelle Gemma ed Eufemia, dividono tra di loro i campi, che erano loro pervenuti dai genitori, posti a <i>Mascarellae foris arcora Caucilione</i> e in molti altri luoghi.
--	---

CCIII

Stephanus Episcopus Caiatae ab episcopali iurisdictione eximit, aliisque privilegiis donat Ecclesiam ac Monasterium s. Crucis exstructa a quodam Landulpho.	Stefano, Vescovo di <i>Caiatae</i> , esenta dalla giurisdizione episcopale la Chiesa e il Monastero della s. Croce, costruito da un certo Landulfo, e dona altri privilegi.
---	---

CCIV

Adenolphus Archiepiscopus Capuanus, deprecante Archidiacono Auloaldo, Archiepiscopali auctoritate immunem declarat Ecclesiam s. Laurentii conditam ab Aloara, et Landenolfo Capuae Principibus.	Adenolfo, Arcivescovo Capuano, per le suppliche dell'Arcidiacono Auloaldo, dichiara immune dall'autorità Arcivescovile la Chiesa di s. Lorenzo fondata dai Principi di Capua Aloara e Landenolfo.
---	---

CCV

Adenolphus Archiepiscopus Capuanus ab auctoritate Archiepiscopali eximit non modo Ecclesiam ac Monasterium s. Laurentii exstructa ab Aloara, et Landenolpho Capuae Principibus, verum etiam quicquid ad idem Monasterium in Capuana Dioecesi spectabat.	Adenolfo, Arcivescovo Capuano, esenta dall'autorità Arcivescovile non solo la Chiesa e il Monastero di s. Lorenzo costruiti da Aloara e Landenolfo Principi di Capua, ma anche qualsiasi cosa spettava allo stesso Monastero nella Dioecesi Capuana.
---	--

CCVI

Aloara et Landenolphus Mater et filius Capuae Principes donant Monasterio s. Laurentii Ecclesiam s. Fortunatae et praedia posita prope lacum patriensem.	Aloara e Landenolfo, madre e figlio, Principi di Capua, donano al Monastero di s. Lorenzo la Chiesa di s. Fortunata e dei campi posti vicino al lago <i>patriensem</i> .
--	--

CCVII

Theodonanda et Maria dividunt inter se praedia posita Marani in loco nuncupato <i>ad Anianum</i> .	Teodonanda e Maria dividono tra di loro dei campi posti a <i>Marani</i> nel luogo chiamato <i>ad Anianum</i> .
--	--

CCVIII

Ioannes et Fuscaris germani fratres a Ioanne monacho misso Mansonis Abbatis Monasterii Casinensis accipiunt colenda praedia eius Monasterii posita in loco qui <i>Pectole</i> dicebatur.	Giovanni e <i>Fuscaris</i> , fratelli germani, ricevono per coltivarli dal monaco Giovanni, inviato di Mansone Abate del Monastero di Cassino, campi dello stesso Monastero posti nel luogo che era detto <i>Pectole</i> .
--	--

CCIX

Petrus Fiolarius tradit Philippo Ygumeno Monasterii ss. Sergii et Bacchi, et Petro Abbati Monasterii ss. Severini et Sossii praedium vocatum <i>Marinianum</i> .	Petro Fiolario consegna a Filippo, Egùmeno del Monastero dei ss. Sergio e Bacco, e a Pietro, Abate del Monastero dei ss. Severino e Sossio, un campo chiamato <i>Marinianum</i> .
--	---

CCX

Stephanus Ioannis Monachi filius vendit Stephano Ferrario praedium Marani positum.	Stefano, figlio di Giovanni Monaco, vende a Stefano Ferrario un campo posto a <i>Marani</i> .
--	---

CCXI

Adenolphus Archiepiscopus Capuanus auctoritate archiepiscopali eximit Ecclesiam, ac Monasterium s. Laurentii, et quicquid ad ea spectabat.	Adenolfo, Arcivescovo Capuano, esenta dall'autorità arcivescovile la Chiesa e il Monastero di s. Lorenzo, e qualsiasi cosa spetta loro.
--	---

CCIX bis

Petrus presbyter accipit a Philippo Ygumeno Monasterii ss. Sergii et Bacchi, et ab Eupraxia et Gregorio Ecclesiam s. Ioannes Evangelistae sitam in Vico Carrario Regione Portae S. Ianuarii.	Pietro presbitero riceve da Filippo, Egùmeno del Monastero dei ss. Sergio e Bacco, e da Euprassia e Gregorio, la Chiesa di s. Giovanni Evangelista sita nel vicolo <i>Carrario</i> nella regione <i>Portae S. Ianuarii</i> .
--	--

CCX bis

Aloara et Landenolphus Capuae Principes donant Iacobo Abbati Monasterii s. Laurentii pagum <i>Montanarii</i> cum hominibus et terris ad eum pertinentibus.	Aloara e Landenolfo, Principi di Capua, donano a Giacomo, Abate del Monastero di s. Lorenzo, il villaggio <i>Montanarii</i> con gli uomini e le terre ad esso pertinenti.
--	---

CCXI bis

Philippus Abbas Monasterii ss. Sergii et Bacchi, Ioannes Stephani filius, ac Ioannes filius Marini de tritici et hordei praestatione quaestionem inter se dirimunt.	Filippo, Abate del Monastero dei ss. Sergio e Bacco, Giovanni, figlio di Stefano, e Giovanni, figlio di Marino, risolvono tra di loro una questione a riguardo di una prestazione di frumento e orzo.
---	---

CCXII

Sergius Archipresbyter et dispensator Ecclesiae s. Petri Apostoli positae <i>ad Media</i> , et Petrus Abbas Monasterii ss. Severini et Sossii commutant in invicem praedia posita Casapaganae extra Cryptam, et Panequoculi.	Sergio, Arcipresbitero ed esecutore testamentario della Chiesa di s. Pietro Apostolo posta <i>ad Media</i> , e Pietro, Abate del Monastero dei ss. Severino e Sossio, permutano l'uno con l'altro dei campi posti a <i>Casapaganae extra Cryptam</i> e a <i>Panequoculi</i> .
--	---

CCXIII

Aloara et Landenolphus Capuae Principes, obsecrante Adenolpho Archiepiscopo Capuano, eximunt Monasterium s. Laurentii ab omni imperatione, angariis, vigiliis, murorum turriumque custodia, et aliis oneribus.	Aloara e Landenolfo, Principi di Capua, per le preghiere di Adenolfo Arcivescovo Capuano, esentano il Monastero di s. Lorenzo da ogni comando, angaria, servizio di guardia, custodia di mura e di torri, e altri oneri.
--	--

CCXIV

Lis inter Theotistam Leonissi Monachi filiam, Sergium, aliosque de quorundam hospitem possessione exorta hoc instrumento dirimitur.	La disputa tra Teotista, figlia di Leonisso Monaco, Sergio, e altri, sorta a riguardo del possesso di alcuni <i>hospites</i> è risolta con questo atto notarile.
---	--

CCXV

Ioannes presbyter ac distributor ex testamento Ioannis de Erasmo tradit Monasterio ss. Sergii et Bacchi praedium positum <i>Serranae</i> in agro puteolano.	Giovanni, presbitero ed esecutore testamentario, in base alle volontà di Giovanni <i>de Erasmo</i> , consegna al Monastero dei ss. Sergio e Bacco un campo posto a <i>Serranae</i> nell'agro <i>puteolano</i> .
---	---

CCXVI

Ioannis presbyter ex testamento Eupraxiae filiae Ioannis de Erasmo tradit Monasterio ss. Sergii et Bacchi praedium <i>Serranae</i> positum in agro puteolano.	Giovanni presbitero in base al testamento di Euprassia, figlia di Giovanni <i>de Erasmo</i> , consegna al Monastero dei ss. Sergio e Bacco un campo posto a <i>Serranae</i> nell'agro <i>puteolano</i> .
---	--

CCXVII

Maria, Anna monacha, Drosu, Gemma, et Gregoria sorores germanae tradunt Monasterio ss. Sergii et Bacchi praedium <i>Pumiliani foris arcora</i> positum.	Maria, Anna monaca, <i>Drosu</i> , Gemma, e Gregoria, sorelle germane, consegnano al Monastero dei ss. Sergio e Bacco un campo posto a <i>Pumiliani foris arcora</i> .
---	--

CCXVIII

Stephanus Leonis filius, et Gregorius vendunt Sergio presbytero praedium Nepetiani positum.	Stefano, figlio di Leone, e Gregorio vendono a Sergio presbitero un campo posto a <i>Nepetiani</i> .
---	--

CCXIX

Leo Ferrarius vendit Palumbo Vicedomino inferiora Cellarii sui posita in vico s. Georgii in Diaconia in Regione Summae Plateae.	Leone Ferrario vende a Palumbo Vicedomino la sua cantina al piano inferiore, posta nel vicolo di s. Giorgio in <i>Diaconia</i> nella regione <i>Summae Plateae</i> .
---	--

CCXX

Ioannes Cavallo famulus Ecclesiae Neapolitanae in pago Umbriani vendit Stephano presbytero Custodi Ecclesiae s. Severi positae ad Gurgitem in Regione Summae Plateae praedium nuncupatum <i>Mangonum</i> .	Giovanni Cavallo, servo della Chiesa Napoletana nel villaggio <i>Umbriani</i> , vende un campo chiamato <i>Mangonum</i> a Stefano presbitero, custode della Chiesa di s. Severo sita ad <i>Gurgitem</i> nella regione <i>Summae Plateae</i> .
--	---

CCXXI

Atitius Petri Leonis de Leoperga filius a Leone presbytero Custode Ecclesiae s. Euthimii accipit colenda praedia, quae Casafferriae extabant, et annum responsaticum persolvere pollicetur.	<i>Atitius</i> , figlio di Pietro Leone <i>de Leoperga</i> , riceve da Leone presbitero, Custode della Chiesa di s. Eutimio, dei campi da coltivare che stavano a <i>Casafferriae</i> , e promette di pagare il responsatico annuo.
---	---

CCXXII

Philippus Ygumenus Monasterii ss. Sergii et Bacchi tradit Urso Petri filio molendinum situm ad <i>Tertium</i> , et annum tritici, panisque responsaticum persolvendum statuit.	Filippo, Egùmeno del Monastero dei ss. Sergio e Bacco, affida ad Urso, figlio di Pietro, un mulino sito ad <i>Tertium</i> , e stabilisce il responsatico annuo di frumento e pane che deve essere pagato.
--	---

CCXXIII

Philippus Ygumenus Monasterii ss. Sergii et Bacchi tradit Sergio presbytero Ecclesiam s. Euphemiae positam in regione <i>Ficariolae</i> .	Filippo, Egùmeno del Monastero dei ss. Sergio e Bacco, affida a Sergio presbitero la Chiesa di s. Eufemia posta nella regione <i>Ficariolae</i> .
---	---

CCXXIV

Sergius presbyter promittit Philippo Ygumeno Monasterii ss. Sergii et Bacchi sese functurum esse omnibus officiis in Ecclesia s. Euphemiae, cuius tradita sibi fuerat custodia, sacramque supellectilem, quam acceperat, recenset.	Sergio presbitero promette a Filippo, Egùmeno del Monastero dei ss. Sergio e Bacco, che svolgerà tutte le funzioni nella Chiesa di s. Eufemia, di cui gli era stata affidata la custodia, ed enumera la suppellettile sacra che aveva ricevuto.
--	---

CCXXV

Drosu Leonis filia, et Ioannes, nimirum mater et filius vendunt Silictae Ioannis filiae praedium positum Serofiliani.	<i>Drosu</i> , figlia di Leone, e Giovanni, certamente madre e figlio, vendono a <i>Silictae</i> , figlia di Giovanni, un campo posto a <i>Serofiliani</i> .
---	--

CCXXVI

Eupraxia et Drosu sorores inter se dividunt praedia parentum suorum posita <i>Maliti</i> .	Le sorelle Euprassia e <i>Drosu</i> dividono tra di loro i campi dei loro genitori posti a <i>Maliti</i> .
--	--

CCXXVII

Amatus et Sergius pater ac filius promittunt Philippo Ygumeno monasterii ss. Sergii et Bacchi colere praedium positum <i>Canineo</i> in agro <i>Portae Romanae</i> , et responsaticum persolvere.	Amato e Sergio, padre e figlio, promettono a Filippo, Egùmeno del monastero dei ss. Sergio e Bacco, di coltivare il campo posto a <i>Canineo</i> nell'agro di <i>Portae Romanae</i> , e di pagare il responsatico.
---	--

CCXXVIII

Aligernus Stephani de Pantaleone filius et Leo Ferrarius quaestiones inter se de praedio <i>Marani</i> posito definiunt iureiurando.	Aligerno, figlio di Stefano <i>de Pantaleone</i> , e Leone Ferrario definiscono tra di loro con giuramento le questioni a riguardo di un campo posto a <i>Marani</i> .
--	--

CCXXIX

Alphanus Maurini filius, Ioannipertus, aliique promittunt responsaticum Philippo Ygumeno Monasterii ss. Sergii et Bacchi pro acceptis quibusdam praediis in agro cimiterensi positis.	Alfano, figlio di Maurino, <i>Ioannipertus</i> , e altri promettono il responsatico a Filippo, Egumeno del Monastero dei ss. Sergio e Bacco, per aver ricevuto alcuni campi posti nell'agro <i>cimiterensi</i> .
---	--

CCXXX

Ursus, et Philippus Ygumenus Monasterii ss. Sergii et Bacchi commutant invicem praediola S. Petri ad Paternum posita.	Urso e Filippo, Egumeno del Monastero dei ss. Sergio e Bacco, permutano l'uno con l'altro dei piccoli campi posti a <i>S. Petri ad Paternum</i> .
---	---

CCXXXI

Philippus Ygumenus Monasterii ss. Sergii et Bacchi, et Ursus invicem commutant praediola posita S. Petri ad Paternum.	Filippo, Egumeno del Monastero dei ss. Sergio e Bacco, e Urso permutano l'uno con l'altro dei piccoli campi posti a <i>S. Petri ad Paternum</i> .
---	---

CCXXXII

Petrus Carpentarius, aliique vendunt Sergio presbytero custodi Ecclesiae s. Agathae praedium positum Babuliae in Antiniano.	Pietro Carpentario e altri vendono a Sergio presbitero, custode della Chiesa di s. Agata, un campo posto a <i>Babuliae in Antiniano</i> .
---	---

CCXXXIII

Petrus, Sergius, ac Caesarius fratres promittunt Philippo Ygumeno Monasterii ss. Sergii et Bacchi nunquam nec quaerere, nec in angarias ducere Stephanum et Bacculum eiusdem Monasterii <i>defisos</i> .	I fratelli Pietro, Sergio e Cesario promettono a Filippo, Egumeno del Monastero dei ss. Sergio e Bacco, di non pretendere mai né di costringere ad angarie Stefano e Bacculo, <i>defisi</i> dello stesso Monastero.
--	---

CCXXXIV

Sergius et Petrus Ioannis Surrentini filii dividunt inter se domos positas in vico Formelli regione Apostolorum.	Sergio e Pietro, figli di Giovanni Surrentino, dividono tra di loro le case poste nel vicolo <i>Formelli</i> nella regione <i>Apostolorum</i> .
--	---

CCXXXV

Gregorius Ferrarius, et Ioannes Ferrarius distributores testamenti Mariae Ioannis Ferrarii filiae vendunt ex eodem testamento praedium Mianae positum.	Gregorio Ferrario e Giovanni Ferrario, esecutori del testamento di Maria, figlia di Giovanni Ferrario, vendono in base allo stesso testamento un campo posto a <i>Mianae</i> .
--	--

CCXXXVI

Stephanus et Ioannes pater et filius tradunt Leoni presbytero et Primicerio custodi Ecclesiae s. Euthimii praedium quod Caesarius monachus eidem Ecclesiae testamento reliquerat.	Stefano e Giovanni, padre e figlio, consegnano a Leone presbitero e Primicerio, custode della Chiesa di s. Eutimio, un campo che Cesario monaco aveva lasciato in testamento alla stessa Chiesa.
---	--

CCXXXVII

Ioannes Abbas Monasterii s. Mariae ad Turrem super Ercica ad Speluncam in monte Vesuvio, Iaquietus Clericus, aliique iureiurando quaestionem decidunt de praedio posito in Monte de Peranianu.	Giovanni, Abate del Monastero di s. Maria <i>ad Turrem super Ercica ad Speluncam</i> sul monte Vesuvio, <i>Iaquietus</i> chierico, e altri decidono con giuramento la disputa a riguardo di un campo posto <i>in Monte de Peranianu</i> .
--	---

CCXXXVIII

Caesarius Vicarellus vendit Petro Stephani Vulcani filio praedium positum Pischinulae.	Cesario Vicarello vende a Pietro, figlio di Stefano Vulcano, un campo posto a <i>Pischinulae</i> .
--	--

CCXXXIX

Sassu quidam a Salernitano Archiepiscopo obtinet facultatem emendi quoddam praedium positum Uliariae a Pretiosa, et Musando matre et filio.	Un tale Sasso ottiene dall'Arcivescovo Salernitano la facoltà di comprare un certo campo posto ad <i>Uliariae</i> da Preziosa e Musando, madre e figlio.
---	--

CCXL

Aligenus negotiator Leoni Ferrario vendit praedium	Il mercante Aligerno vende a Leone Ferrario un campo
--	--

Marani positum.	posto a <i>Marani</i> .
-----------------	-------------------------

CCXLI

Petrus Grimmi filius Philippo Ygumeno Monasterii ss. Sergii et Bacchi promittit diligenter colere praedia quae sibi ab eo tradita fuerant, et responsaticum quotannis persolvere.	Pietro, figlio di Grimmo, promette a Filippo, Egùmeno del Monastero dei ss. Sergio e Bacco, di coltivare con diligenza i campi che da lui gli erano stati affidati, e di pagare ogni anno il responsatico.
---	--

CCXLII

Ioannes Gige, et Petrus Petri de Maura filius accipiunt a Philippo Ygumeno Monasterii ss. Sergii et Bacchi colendum praedium positum Campanae in agro puteolano, et quotannis responsaticum pollicentur.	Giovanni Gige e Pietro, figlio di Pietro <i>de Maura</i> , ricevono da Filippo, Egùmeno del Monastero dei ss. Sergio e Bacco, un campo da coltivare posto a <i>Campanae</i> nell'agro <i>puteolano</i> , e promettono il responsatico ogni anno.
--	--

CCXLIII

Ioannes, et Leo Ferrarius invicem paciscuntur de servitutibus domus, quae ad utrumque spectabat.	Giovanni e Leone Ferrario si accordano l'uno con l'altro delle servitù della casa che spettava ad entrambi.
--	---

CCXLIV

Philippus Ygumenus Monasterii ss. Sergii et Bacchi tradit Sergio presbytero Ecclesiam s. Severi positam in vico <i>Radia Solis</i> .	Filippo, Egùmeno del Monastero dei ss. Sergio e Bacco, affida a Sergio presbitero la Chiesa di s. Severo posta nel vicolo <i>Radia Solis</i> .
--	--

CCXLV

Sergius Presbyter a Philippo Ygumeno Monasterii ss. Sergii et Bacchi accipit Ecclesiam s. Severi positam in vico <i>Radia Solis</i> .	Sergio Presbitero riceve da Filippo, Egùmeno del Monastero dei ss. Sergio e Bacco, la Chiesa di s. Severo posta nel vicolo <i>Radia Solis</i> .
---	---

CCXLVI

Sergius Consul et Dux Neapolitanus Roccio Abbati Monasterii ss. Severini et Sossii concedit facultatem piscandi in lacu patriensi.	Sergio, Console e Duca Napoletano, concede a Roccio, Abate del Monastero dei ss. Severino e Sossio, la facoltà di pescare nel lago <i>patriensi</i> .
--	---

CCXLVII

Stephanus Sabatini filius promittit Gregorio et Stephano fratribus colere praedium eorum nuncupatum <i>Fracta Pictula</i> in agro Liburiano, et quotannis tradere responsaticum.	Stefano, figlio di Sabatino, promette ai fratelli Gregorio e Stefano di coltivare il loro campo chiamato <i>Fracta Pictula</i> nell'agro <i>Liburiano</i> , e di corrispondere ogni anno il responsatico.
--	---

CCXLVIII

Fadelprandus Abbas Ecclesiae s. Felicis in vertice montis in civitate Salernitana Ioanni Iaquinti filio dat facultatem aedificandi in parte vacua eiusdem Ecclesiae.	Fadelprando, Abate della Chiesa di s. Felice sulla cima del monte nella città Salernitana, concede a Giovanni, figlio di <i>Iaquinti</i> , la facoltà di edificare nella parte libera della stessa Chiesa.
--	--

CCXLIX

Stephanus Calciolarius vendit Palumbo presbytero custodi Ecclesiae s. Angeli praedium Marani positum.	Stefano Calciolario vende a Palumbo presbitero, custode della Chiesa di s. Angelo, un campo posto a <i>Marani</i> .
---	---

CCL

Laidulphus Capuae Princeps donat Gisembardo archipraesuli Capuano Ecclesias s. Mariae, s. Nicandri, s. Angeli ad Cicalusi, s. Donati, et s. Cosmae.	Laidulfo, Principe di Capua, dona a Gisembardo, arcivescovo Capuano, le Chiese di s. Maria, s. Nicandro, s. Angelo <i>ad Cicalusi</i> , s. Donato, e s. Cosma.
---	--

CCLI

Meroaldus Ursi filius promittit Philippo Ygumeno Monasterii ss. Sergii et Bacchi diligenter colere praedium eiusdem Monasterii, et responsaticum quotannis tradere.	Meroaldo, figlio di Urso, promette a Filippo, Egùmeno del Monastero dei ss. Sergio e Bacco, di coltivare con diligenza un campo dello stesso Monastero, e di corrispondere ogni anno il responsatico.
---	---

CCLII

Ioannes et Stephanus Gregorii filii vendunt Philippo Ygumeno Monasterii ss. Sergii et Bacchi domum positam in Castro puteolano.	Giovanni e Stefano, figli di Gregorio, vendono a Filippo, Egùmeno del Monastero dei ss. Sergio e Bacco, una casa posta nel Castro <i>puteolano</i> .
---	--

CCLIII

Ioannes presbyter Ecclesiae Neapolitanae Primicerius et Protulustrius chartulae s. Cypriani dat chartulam pastenationis Leoni Carulicto de praedio diviso inter eandem chartulam s. Cypriani, et Monasterium ss. Sergii et Bacchi.	Giovanni presbitero, Primicerio della Chiesa Napoletana e <i>Protulustrius</i> della Carta di s. Cipriano, consegna a Leone <i>Carulicto</i> un atto di affidamento a lavorare un campo diviso tra la stessa Carta di s. Cipriano e il Monastero dei ss. Sergio e Bacco.
--	--

CCLIV

Stephanus presbyter surrentinus custos Ecclesiae s. Martini a Philippo Ygumeno Monasterii ss. Sergii et Bacchi accipit colendum praedium positum Palmae, nuncupatum <i>Liciniana</i> .	Stefano presbitero sorrentino, custode della Chiesa di s. Martino, riceve da Filippo, Egùmeno del Monastero dei ss. Sergio e Bacco, un campo da coltivare posto a <i>Palmae</i> , chiamato <i>Liciniana</i> .
--	---

CCLV

Stephanus Ioannis filius, et Mira Ioannis Ferrarii filia litem exortam de praedio Mianae posito inter se dirimunt.	Stefano, figlio di Giovanni, e Mira, figlia di Giovanni Ferrario, risolvono tra di loro la disputa sorta a riguardo di un campo posto a <i>Mianae</i> .
--	---

CCLVI

Gemma Ioannis Herarii filia vendit ex chartula infuducationis Leoni Ferrario praedium Marani positum loco nuncupato <i>ad Centum</i> .	Gemma, figlia di Giovanni Erario, in base ad un documento di affidamento in pegno di Leone, vende a Ferrario un campo posto a <i>Marani</i> nel luogo chiamato <i>ad Centum</i> .
--	---

CCLVII

Ioannes et Summus langobardi capuani vendunt Ligorio et Stephano neapolitanis quatuor praedia in finibus Liburiae loco, qui vulgo <i>Quatrapanis</i> vocitabatur.	Giovanni e Summo, longobardi capuani, vendono ai napoletani Ligorio e Stefano quattro campi nei confini della Liburia nel luogo comunemente detto <i>Quatrapanis</i> .
---	--

CCLVIII

Sergius Calciolarius, et Petrus subdiaconus vendunt Petro, Marino, et Leoni praedium, quod Marani <i>ad Anianum</i> extabat.	Sergio Calciolario e Pietro suddiacono vendono a Pietro, Marino, e Leone un campo che stava a <i>Marani ad Anianum</i> .
--	--

CCLIX

Inter Pantaleonem Ferrarium, et Gemma eius sororem dividitur domus posita Neapoli in vico S. Georgii in Diaconia regione forcellensi.	Tra Pantaleone Ferrario e sua sorella Gemma è divisa una casa posta a Napoli nel vicolo di <i>S. Georgii in Diaconia</i> nella regione <i>forcellensi</i> .
---	---

CCLX

Gititius Ioannis presbyteri filius a Petro Abbate Monasterii s. Gregorii de Regionario accipit colendum praedium positum Casollae Massae Valentianensis.	Gitizio, figlio di Giovanni presbitero, riceve per coltivarlo da Pietro, Abate del Monastero di s. Gregorio <i>de Regionario</i> , un campo posto a <i>Casollae Massae Valentianensis</i> .
--	---

CCLXI

Donatus famulus Landolphi Comitis Theanensis vendit cuidam civi Neapolitano praedium quod <i>Campus de Viaturi</i> dicebatur.	Donato, servo del Conte di Teano Landolfo, vende a un certo cittadino Napoletano un campo che era detto <i>Campus de Viaturi</i> .
---	--

CCLXII

Maru Leonis Bancrese vidua cum filiorum consensione vendit Ioanni et Ilae coniugibus praedium positum <i>Malliani</i> .	<i>Maru</i> , vedova di Leone Bancrese, con il consenso dei figli vende ai coniugi Giovanni e Ila un campo posto a <i>Malliani</i> .
---	--

✠ In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante domino nostro basilio magno Imperatore anno vicesimo primo sed et constantino magno imperatore anno hoctabodecimo die undecima mensis martii indictione nona neapoli: Certum est nos stephano et aligerno uterinis germanis filiis quondam domini iohanni una cum consensu domina maria honesta femina genitrice nostra: A presenti die promittimus tibi angelo filio quondam odi abitator in loco qui nominatur casa aurea raviosa: propter integre dues parte de terra nostra que nominatur cesumeruli posita at padule qui indivisum reiacent cum una tertia de terra tua que tu comparata habes per chartula comparationis: una cum arboribus et introitas suas et omnibus sivi pertinentibus et coheret sivi insimul ab uno latere terra que nominatur cabalione quomodo fossatus exfinat: et de alio latere coheret terra landelfrida iudices et de uno capite coheret terra papari langobardi et de alio capite coheret terra de ominibus de pastoranum quomodo fossatus exfinat: quas vero memoratas duas partes de memorata terras tibi tuisque heredibus dedimus at responsaticum detinendum in eo vero tinore: ut in tua tuisque heredibus sit potestate tenendi et dominandi seu frugiandi et super te recolligendi unde nulla parte tibi tuisque heredibus non queramus per nullum modum: tantumodo tu et heredibus tuis nobis nostrisque heredibus dare et atducere debeatis omni annue in sancte marie de augusto mensis idest triticum bonu siccum modia dua tractum paratum usque anter regia domui nostre mensuratum at modium iustum de commedendum sine omni ammaricatione et omni annue atducere debeatis tu et heredibus tuis nobis nostrisque heredibus da post vindemias usque in natibitate domini sive tres palumbi aut viginti merule et curdi sine omni amaricatione: et non abeamus licentia nos et heredibus nostris tibi tuisque heredibus illos tollere per nullum modum dante et atinplentes omni annue memoratum responsaticum et memoratum asenium super legitur: Insuper stetit nobis ut si memoratum responsaticum non atduxeritis

✠ Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno ventesimo primo di impero del signore nostro Basilio grande imperatore ma anche nell'anno decimo ottavo di Costantino grande imperatore, nel giorno undicesimo del mese di marzo, nona indizione, **neapoli**. Certo è che noi Stefano e Aligerno, fratelli uterini, figli del fu domino Giovanni, con il consenso di domina Maria onesta donna, nostra genitrice, dal giorno presente promettiamo a te Angelo, figlio del fu Odo, abitante nel luogo chiamato **casa aurea raviosa**, per le integre due parti della terra nostra detta **cesumeruli** sita **at padule** che sono indivise con una terza *parte* di terra tua che hai comprata mediante un atto di acquisto, con gli alberi ed i loro ingressi e con tutte le cose a loro pertinenti, e confina parimenti da un lato con la terra detta **cabalione** come un fossato delimita, e dall'altro lato confina con la terra di Landelfrida giudice, e da un capo confina con la terra di Paparo longobardo, e dall'altro capo confina con la terra degli uomini di **pastoranum** come un fossato delimita. Le quali anzidette due parti della predetta terra invero demmo a tenere in responsatico a te ed ai tuoi eredi, in quel tenore invero che in te e nei tuoi eredi sia la potestà di tenerle e dominarle e di goderne i frutti e di raccogliarli per te, onde per nessuna parte chiediamo a te ed ai tuoi eredi in nessun modo. Soltanto tu ed i tuoi eredi dovete dare e portare a noi ed ai nostri eredi ogni anno *nella festività di santa Maria* del mese di agosto cioè due moggia di grano buono secco, portato e preparato fino alla porta della nostra casa, misurato secondo il moggio giusto per essere mangiato senza qualsiasi lamentela, e ogni anno dovete portare tu ed i tuoi eredi a noi ed ai nostri eredi da dopo la vendemmia fino alla natività del Signore o tre colombi o venti merli e corvi senza qualsiasi protesta e non abbiamo licenza noi e i nostri eredi di toglierle a te ed ai tuoi eredi in nessun modo, se voi date e adempite ogni anno il predetto responsatico e l'anzidetto dono come sopra si legge. Inoltre fu stabilito tra noi che se non porterete il predetto responsatico entro otto giorni dopo la festività di santa Maria del mese di agosto e noi verremo lì a pignorare,

post festivitatem sancte marie dies octo de
agusto mensis et nos illuc at pignorandum
venerimus tu et heredibus tuis nobis et at
caballis nostris manducare et bivere dare
debeatis ut iustum fueris: insuper nos et
heredibus nostris tibi tuisque heredibus exinde
ab omni ommine omnique persona a partibus
militie neapolitanorum et a partibus
langubardorum antestare et defensare
debeamus et quandoque tu et heredibus tuis
nobis nostrisque heredibus illos abrenunciare
volueritis licentia abeatis: quia ita nobis stetit:
si autem nos vel heredibus nostris aliter
fecerimus de is omnibus memoratis per
quobis modum aut summissis personis tunc
conponimus tibi tuisque heredibus auri
solidos duodecim bythianteos et hec chartula
sit firma scripta per manus iohanni scriptoris
discipulo domini sergii tabulario per
memorata indictione ✕

hoc signum ✕ manus memorato aligerno
quod ego pro eu subscripsi ✕

✕ ΕΓΩ CΤΕΦΑΝΟΥC COYB ✕

✕ ego iohannes filius domini marini
prefecti et fortioris civitatis surrentine rogatus
a suprascripta persona testi subscripsi ✕

✕ ego aligernus filius domini cesarii
rogatus a suprascripta persona testi subscripsi
✕

✕ ego marinus filius domini cesarii rogatus
a suprascripta persona testi subscripsi ✕

✕ Ego sergius tabularius Complevi et
absolvi die et indictione memorata nona ✕

tu ed i tuoi eredi dovete dare da mangiare e bere
come giusto sar  a noi ed ai nostri cavalli. Ed
ancora noi e i nostri eredi dobbiamo dunque
sostenere e difendere te ed i tuoi eredi da ogni
uomo e da ogni persona dalle parti dell'esercito
dei Napoletani e dalle parti dei Longobardi e
quando tu e i tuoi eredi vorrete rinunciare a
quelli con noi e i nostri eredi abbatene licenza.
Poich  cos  fu tra noi stabilito. Se poi noi o i
nostri eredi diversamente facessimo di tutte
queste cose menzionate in qualsiasi modo o
tramite persone subordinate, allora paghiamo
come ammenda a te ed ai tuoi eredi dodici solidi
aurei bizantei e questo atto sia fermo, scritto per
mano di Giovanni scrivano, allievo di domino
Sergio tabulario, per l'anzidetta indizione. ✕

Questo   il segno ✕ della mano del predetto
Aligerno che io per lui sottoscrissi. ✕

✕ Io Stefano sottoscrissi. ✕

✕ Io Giovanni, figlio di domino Marino
prefetto e fra i pi  valorosi della citt 
surrentine, pregato dalla soprascritta persona,
come teste sottoscrissi. ✕

✕ Io Aligerno, figlio di domino Cesario,
pregato dalla soprascritta persona, come teste
sottoscrissi. ✕

✕ Io Marino, figlio di domino Cesario,
pregato dalla soprascritta persona, come teste
sottoscrissi. ✕

✕ Io Sergio tabulario completai e perfezionai
nell'anzidetto giorno e nell'anzidetta nona
indizione. ✕

✧ In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante domino nostro basilio magno Imperatore anno vicesimo primo: sed et constantino magno Imperatore anno octabodecimo die quinta mensis magii indictione nona neapoli: Per suum denique dispositum disponere itaque visus fuit quondam martino calciolario natu quondam domini Iohanni ut ad eius obitum daret pro anima sua quondam anna posteriora coniux eius una cum quidem leonem filio suo previgno quondam memorato martino calciolario de propria causa illorum oc est auri tari quadraginta. per manibus nostris videlicet stephano abbati presbitero monasterii sancti pelegri. et marino filio quondam domini gregorii. et anastasio filio quondam domini iohanni oc est distributoribus anime eius et distribueremus pro eius anima sicuti memoratus eius dispositum continent: et memorata hanna et leonem genitricem et filio pro memorati tari havere idest integra una petia de terra sua posita ad illum arvore iusta miana cum arboribus et introitum suum et omnibus sivi pertinentibus et in sua memorata et leonem genitricem et filio et de eorum heredibus esset potestatem quidquid exinde facere volueritis. et si memorata anna et leonem genitricem et filio memorati tari quadraginta dare noluerit licentiam haveremus nos memoratis distributores adpreendere et vendere memorata terra et pretium quem exinde tullerimus distribueremus pro eius anima sicut memoratum eius dispositum continent: et quia quondam memorata hanna posteriora coniux eius secundum. Umana fragilitas defunta est: Nunc autem convenit inter nos memoratis distributores. et vos videlicet iohanne. et memorato leonem germanis prevignis quondam memorato martino calciolario. et A presenti die promptissima. voluntate: Venundedimus et tradidimus vobis: Idest memorata integra petia de terra posita ad illum arvore iusta miana cum arboribus fructiferis vel infructiferis. simul cum introito suo et omnibus sivi pertinentibus: qui coheret sivi de uno latere et de uno capite terra heredum. quondam iohanni pirisini: et de alio capite

✧ Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno ventesimo primo di impero del signore nostro Basilio grande imperatore ma anche nell'anno decimo ottavo di Costantino grande imperatore, nel giorno quinto del mese di maggio, nona indizione, **neapoli**. Per suo disposto da ultimo il fu Martino Calciolario figlio del fu domino Giovanni ritenne opportuno così stabilire che al suo trapasso per la sua anima la fu Anna Posteriore coniuge sua insieme invero con Leone figlio suo, figliastro del fu menzionato Martino Calciolario, desse delle loro proprie cose cioè quaranta tarenì d'oro per mano di noi, vale a dire Stefano, abate presbitero del monastero di san Pellegrino, e Marino, figlio del fu domino Gregorio, e Anastasio, figlio del fu domino Giovanni, cioè esecutori testamentari per la sua anima, e distribuissimo per la sua anima come l'anzidetto suo disposto prevede, e i predetti Anna e Leone, genitrice e figlio, per gli anzidetti tarenì avessero cioè per intero un pezzo di terra sua sito **ad illum arvore vicino miana**, con gli alberi ed il suo ingresso e con tutte le cose ad esso pertinenti, e in loro, dei predetti Anna e Leone, genitrice e figlio, e dei loro eredi fosse dunque la potestà di farne quel che volessero e se i predetti Anna e Leone genitrice e figlio non volessero dare gli anzidetti quaranta tarenì, avessimo licenza noi anzidetti esecutori testamentari di prendere e vendere la predetta terra e il prezzo che pertanto avremmo ottenuto di distribuirlo per la sua anima come il menzionato suo disposto contiene. E poiché la fu anzidetta Anna Posteriore, coniuge sua, secondo l'umana fragilità è defunta, ora poi fu convenuto tra noi predetti esecutori testamentari e voi vale a dire Giovanni e il predetto Leone fratelli, figliastri del fu anzidetto Martino Calciolario, e dal giorno presente con prontissima volontà abbiamo venduto e consegnato a voi vale a dire l'anzidetto integro pezzo di terra sito **ad illum arvore vicino miana**, con gli alberi fruttiferi o infruttiferi e con il suo ingresso e con tutte le cose ad esso pertinenti, che confina da un lato e da un capo con la terra degli eredi del fu Giovanni Pirisino, e dall'altro capo con la terra di sant'Agata **de calcaria**, e dall'altro lato con la via pubblica, di

terra sancte agathe de calcaria: et ex alio latere via publica: De qua nihil nohis exinde remansid nec in aliena persona: commisimus potestatem: Ita ut a nunc et deinceps memorata integra petia de terra posita. ad illu arvore iusta miana: Una cum arvoribus fructiferis vel infructiferis simul cum introitum suum et omnibus sivi pertinentibus: De qua nihil novis exinde remansit set in integro sicut superius legitur ha nobis vobis sid venundata et tradita in vestra vestrisque heredibus sid potestatem quidquid exinde facere volueritis: tivi memorato iohanne exinde venundedimus de quarta parte una: et tivi memorato leone exinde venundedimus partes tres: et neque a nobis memorato stephano abbate presbitero: et marino. et anastasio. distributoribus quondam memorato martino calciolario neque a posteris vel ab heredibus nostris nec ab heredes quondam memorato martino nec a nobis personis: summissis. nullo tempore numquam vos memorato iohanne et leone germanis aut heredes vestris quod absit habeatis exinde requisitione aut molestiam ha nunc et imperpetuis: temporibus: pro eo quod in presentis exinde accepimus a vobis in omnem deliveratione memorati auri tari quadraginta: a te memorato iohanne recepimus tari decem: et a te memorato leonem recepimus tari triginta quod insimul memorati auri tari quadraginta per presens dedimus pro anima quondam memorato martino vitrico sicuti eius dispositus continet: set ut superius diximus: tu memorato iohanne et heredes tuis avere deveatis in memorata terra de quartam parte parte una: et tu memorato leone et heredes tuis habere deveatis in memorata terra partes tres: Ut inter nobis combenit: Si autem aliter fecerimus nos aut posteris vel heredibus nostris de is omnibus memoratis ut super legitur per quolivet modum aut summissis: personis: tunc componimus vobis vestrisque: heredibus auri solidos viginti quatuor bythianteos: et hec chartula venditionis ut super legitur sit firma scripta per manum sergii tabularii per memorata nona indictione

✠
 ✠ stehfanus presbyter et abbas subscripsi ✠
 ✠ εγω μαρινους διστορ (1) σουβ ✠
 ✠ ego anastasius distributor subscripsi ✠

cui niente dunque a noi rimase né affidammo in potere di altra persona, di modo che da ora e d'ora innanzi l'anzidetto integro pezzo di terra sito **ad illu arvore** vicino **miana**, con gli alberi fruttiferi o infruttiferi e con il suo ingresso e con tutte le cose ad esso pertinenti, di cui dunque niente a noi rimase ma per intero, come sopra si legge, sia da noi a voi venduto e consegnato e in voi e nei vostri eredi sia dunque la potestà di farne quel che vorrete. A te predetto Giovanni dunque vendemmo di quattro parti una e a te anzidetto Leone vendemmo pertanto tre parti, né da noi predetti Stefano, abate presbitero, e Marino e Anastasio, esecutori testamentari del fu anzidetto Martino Calciolario, né dai nostri posteri o eredi né dagli eredi del fu anzidetto Martino né da persone a noi subordinate in nessun tempo mai voi predetti Giovanni e Leone, fratelli, o i vostri eredi, che non accada, abbiate dunque qualsiasi richiesta o molestia da ora e per sempre, per quello che in presente pertanto abbiamo accettato da voi, in ogni discussione, *vale a dire* i menzionati quaranta tarenì d'oro. Da te predetto Giovanni abbiamo ricevuto dieci tarenì e da te anzidetto Leone abbiamo ricevuto trenta tarenì che parimenti gli anzidetti quaranta tarenì d'oro in presente abbiamo dato per l'anima del fu anzidetto Martino **vitrico** come il suo disposto contiene ma come sopra abbiamo detto tu anzidetto Giovanni ed i tuoi eredi dovete avere nella suddetta terra una di quattro parti e tu anzidetto Leone e i tuoi eredi dovete avere nella suddetta terra tre parti, come fu tra noi convenuto. Se poi noi o i nostri posteri o eredi diversamente facessimo di tutte queste cose menzionate, come sopra si legge, in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora paghiamo come ammenda a voi ed ai vostri eredi ventiquattro solidi aurei bizantei e questo atto di vendita, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano di Sergio tabulario per l'anzidetta nona indizione. ✠

✠ Io Stefano, presbitero e abate, sottoscrissi.
 ✠
 ✠ Io Marino esecutore testamentario sottoscrissi. ✠
 ✠ Io Anastasio esecutore testamentario sottoscrissi. ✠
 ✠ Io Giovanni, figlio di domino Cesario, pregato dalla soprascritta persona, come teste

<p>✠ ego iohannes filius domini cesarii rogatus a suprascripta persona testi subscripsi et suprascripti tari confessus percepisse ✠</p> <p>✠ ΕΓΩ ΘΕΟΔΩΡΟΥΣ ΦΙΛΙΟΥΣ ΔΝ ΓΡΕΓΟΡΙ ΡΟΓΑΤΟΥΣ Α CCTA ΠCON TECTI COYB ΕΘ CCTI TAPI ΚΟΝΦ ΠΚΕΠΙCCE ✠</p> <p>✠ Ego petrus filius domini stefani rogatus a suprascripta persona testi subscripsi et suprascripti tari confessus percepisse ✠</p> <p>✠ Ego sergius tabularius Complevi et absolvi die et indictione memorata nona ✠</p>	<p>sottoscrissi e i suddetti tarenì riconosco che sono stati percepiti. ✠</p> <p>✠ Io Teodoro, figlio di domino Gregorio, pregato dalla soprascritta persona, come teste sottoscrissi e i suddetti tarenì riconosco che sono stati percepiti. ✠</p> <p>✠ Io Pietro, figlio di domino Stefano, pregato dalla soprascritta persona, come teste sottoscrissi e i suddetti tarenì riconosco che sono stati percepiti. ✠</p> <p>✠ Io Sergio tabulario completai e perfezionai nell'anzidetto giorno e nell'anzidetta nona indizione. ✠</p>
--	---

Note:

<p>(1) Vox Graeca $\delta\sigma\tau\omicron\mu$ licet lineola superposita careat, tamen est nota compendiaria nomen $\delta\sigma\tau\omicron\mu\beta\omicron\upsilon\tau\omicron\mu$ esprimens, scilicet supremae morientis tabulae exsecutor.</p>	<p>(1) Il termine greco $\delta\sigma\tau\omicron\mu$, benché manchi del segno di abbreviazione, tuttavia è l'annotazione abbreviata con il significato di $\delta\sigma\tau\omicron\mu\beta\omicron\upsilon\tau\omicron\mu$, vale a dire esecutore della estrema volontà del morente.</p>
---	--

✧ In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante domino nostro basilio magno Imperatore anno vicesimo primo. sed et constantino magno Imperatore frater eius *anno octavo decimo*. Die nona mensis magii indictione nona neapoli Visus: itaque sum ego iohannes humilis ygumenus *monasterii sanctorum* sergii et bachi qui nunc congregatus es in monasterio sanctorum theodori et sebastiani qui appellatur casapicta situm in *viridario una* cum cuncta nostra congregatione monachorum memorati sancti et venerabilis nostri monasterii et ecce a preteritis quinque annos *commutavimus vobis* stephano et iohanne germanis filiis quondam palumbi et quedam heufimiae iugalibus personarum havitatoribus autem in loco qui vocatur *pumilianum foris arcora* dudum aqueductus. Idest de terra nostra que vocatur cesina posita vero in eodem loco *pumilianum* hoc est a parte hoccidentis commutationem recompenationis que accepimus a vos integra una petia de terra vestra que vocatur *campum maiore* posita vero in memorato *loco pumilianum* nem de die in die secundum humanam neglegentia minime inter partes exinde chartule nobis fecimus iohannes umilis ygumenus memorati monasterii sanctorum theodori et sebastiani qui appellatur casapicta situm in *viridario una* cum *cuncta congregatione* monachorum memorati sancti et venerabilis nostri monasterii per hanc chartulam confirmamus adque tradidimus vobis memorato stephano et *iohanni una cum voluntate* presenti memorate heufimie genitrici vestre. Idest ipsum de memorata terra nostra que vocatur cesina hoc est a parte hoccidentis posita vero una cum arboribus et introitum suum omnibusque. sivi pertinentibus. Coherente sivi hoc quantum ex ipsa terra nostra vobis *commutavimus* parte horientis reliquum ex ipsa terra nostra quam in nostra reservavimus potestatem sicuti inter se termines posuimus finiendo et *habet ibi de latitudine passos* septuaginta octo. et ex alio latere parte hoccidentis fundum de illi de fermonsa et habet ibidem de longitudine

✧ Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno ventesimo primo di impero del signore nostro Basilio grande imperatore ma anche nell'anno decimo ottavo di Costantino suo fratello, grande imperatore, nel giorno nono del mese di maggio, nona indizione, **neapoli**. Ho dunque ritenuto opportuno io Giovanni, umile egumeno *del monastero dei santi* Sergio e Bacco che ora è congregato nel monastero dei santi Teodoro e Sebastiano chiamato **casapicta** sito in *viridario*, con tutta la nostra congregazione di monaci del nostro predetto santo e venerabile monastero ed ecco, trascorsi cinque anni, *abbiamo permutato con voi* Stefano e Giovanni, fratelli, figli del fu Palumbo e di tale Eufemia, coniugi, abitanti inoltre nel luogo chiamato **pumilianum foris arcora** già dell'acquedotto, vale a dire la terra nostra detta **cesina** sita invero nello stesso luogo **pumilianum** cioè dalla parte di occidente in permuta e compensazione abbiamo accettato da voi per intero un pezzo di terra vostra detto **campum maiore** sito invero nel predetto *luogo pumilianum* **nem** di giorno in giorno secondo l'umana negligenza per niente tra le parti dunque facemmo gli atti per noi Giovanni, umile egumeno del predetto monastero dei santi Teodoro e Sebastiano chiamato **casapicta** sito in **viridario**, con *tutta la congregazione* di monaci del nostro predetto santo e venerabile monastero mediante questo atto confermiamo e consegniamo a voi predetti Stefano e *Giovanni con la volontà* della presente anzidetta Eufemia vostra genitrice, vale a dire lo stesso della predetta terra nostra chiamata **cesina** cioè sita invero dalla parte di occidente con gli alberi ed il suo ingresso e con tutte le cose ad essa pertinenti, confinante a quanto della stessa terra nostra con voi *abbiamo permutato* dalla parte di oriente la parte rimanente della stessa terra nostra che riservammo in nostro possesso come tra loro i termini che ponemmo delimitano, e *ha ivi di larghezza passi* settantotto, e dall'altro lato dalla parte di occidente con il fondo dei **fermonsa** e ha ivi di lunghezza passi ottanta *da una capo* dalla parte di settentrione con la terra degli eredi di domino Gregorio **de**

passos octoaginta parte septentrionis terra heredum domini gregorii de cantellum habente ibi de latitudinem passos viginti tres. ad vero alio capite habente ibi de latitudine passos viginti insimul vero memorati passi sunt mensurati ad passum ferreum sancte neapolitane ecclesie. De qua *nihil nobis ex eo quod superius vobis commutavimus intus memoratas coherentias et intus memorati passi aliquod remansit aut reservavimus nec in alienam personam commisimus potestatem sed amodo et deinceps a nobis vobis sint confirmatum et tradidum in vestra vestrisque heredibus sint potestatem queque exinde facere volueritis semper liberam habeatis potestatem.* et neque a nobis memorato iohanne humilem ygumeno una cum cuncta nostra congregatione monachorum neque a posteris nostris nec a nobis *summissis personis* nullo tempore numquam vos memorato stephano et iohanni germanis aut heredibus vestris quod absit habeatis exinde aliquando quacumque requisitionem *aut molestiam per nullum modum* nec per *summissis personis* ha nunc et imperpetuis temporibus. Insuper omni tempore nos et posteris nostris vobis vestrisque. heredibus exinde ab omnis *homines omnique persona in omnibus* antestare et defensare promittimus. propter quod ut superius diximus tunc ad vicem in commutationem *recompensationisque accepimus a vobis idest una integra petia de terra vestra que vocatur ad campum maiore sita in eodem loco cum arboribus et introitum suum omnibusque. sivi pertinentibus. coerente sivi a parte horientis terra domini sergii filio domini iohanni et ex alio latere parte hoccidentis terra qui fuit de illu stroniulu quem nunc detinet et habet ibi de longitudine pro unoquoque latere passos septuaginta quinque. De uno capite parte septentrionis terra nostra et habet ibi de latitudine passos viginti sex. ad vero alio capite parte meridiana similiter alia terra nostra iamdicti sancti nostri monasterii et habet ibi de latitudine passos viginti septem mensurati ad memoratum passum ferreum sancte neapolitane ecclesie: Unde nihil vobis exinde aliquod remansit aut reservastis heredes vestris nobis posterisque.*

cantellum avente ivi di larghezza passi ventitré, dall'altro capo invero avente ivi di larghezza passi venti parimenti invero gli anzidetti passi sono misurati secondo il passo ferreo della santa chiesa napoletana. Di cui *niente a noi di quello che sopra* abbiamo permutato *con voi* entro i predetti confini ed entro gli anzidetti passi rimase o riservammo né *affidammo in potere* di altra persona, *ma da ora* e d'ora innanzi da noi a voi sia confermato e consegnato e in voi e nei vostri eredi sia dunque la potestà di farne quel che *vorrete e sempre ne abbiate libera facoltà*, né da noi predetto Giovanni umile egumeno con tutta la nostra congregazione di monaci né dai nostri posterì né *da persone a noi subordinate* in nessun tempo mai voi predetti Stefano e Giovanni, fratelli, o i vostri eredi, che non accada, abbiate dunque mai qualsiasi richiesta *o molestia in nessun modo* né tramite persone subordinate da ora e per sempre. Inoltre in ogni tempo noi e i nostri posterì promettiamo dunque di sostenere e difendere *in tutto* voi ed i vostri eredi da ogni *uomo* e da ogni *persona* per quello che, come sopra abbiamo detto, allora in cambio come permuta e *compensazione* abbiamo accettato da voi, *vale a dire* per intero un pezzo di terra vostra chiamato **ad campum maiore** sito nello stesso luogo, con gli alberi ed il suo ingresso e con tutte le cose ad esso pertinenti, *confinante dalla* parte di oriente con la terra di domino Sergio figlio di domino Giovanni, e dall'altro lato dalla parte di occidente con la terra che fu di quel **stroniulu** che ora *la detiene e ha ivi di lunghezza* per ciascun lato passi settantacinque, da un capo dalla parte di settentrione con la terra nostra e ha ivi di larghezza passi ventisei, dall'altro capo invero dalla parte di mezzogiorno similmente con l'altra terra nostra del nostro predetto santo monastero e ha ivi di *larghezza passi* ventisette misurati secondo l'anzidetto passo ferreo della santa chiesa napoletana. Di cui dunque niente a voi rimase o riservaste pertanto *voi e* gli eredi vostri dovete sostenere e difendere in tutto noi e i nostri posterì e il nostro predetto santo monastero da ogni uomo e da ogni persona *come* e in qual modo contiene il nostro atto di conferma che voi con la volontà della vostra predetta genitrice avete pertanto fatto a noi in *ogni decisione* e discussione. Poiché così fu tra

<p>nostris memoratoque sancto nostro monasterio exinde ab omnis homines omnique persona in omnibus antestare <i>et defensare</i> debeatis <i>sicuti</i> et quomodo nostra continet chartula confirmationis quem vos cum voluntate memorate genitrici vestre nobis exinde fecistis in <i>omnem decisionem</i> seu deliberationem. Quia ita nobis stetit adque complacui: Si autem nos aut posteris nostris vel memoratus sanctus noster monasterius <i>quovis tempore contra</i> hanc chartulam confirmationis ut super legitur venire presumerimus et in aliquid offensi fuerimus per quovis modum aut <i>summissis personis tunc componimus</i> vobis vestrisque heredibus auri solidos <i>triginta sex</i> bythianteos et hec chartula confirmationis ut super legitur sit firma: scripta per manus petri curialis per indictione memorata nona ✘</p>	<p>noi stabilito e gradito. Se poi noi o i nostri posteri o il nostro predetto santo monastero <i>in qualsiasi tempo</i> osassimo venire <i>contro</i> questo atto di conferma, come sopra si legge, e in qualcosa offendessimo in qualsiasi modo o <i>tramite persone subordinate, allora paghiamo come ammenda</i> a voi ed ai vostri eredi <i>trentasei</i> solidi aurei bizantei e questo atto di conferma, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano di Pietro curiale per l'anzidetta nona indizione. ✘</p>
---	--

✧ **In nomine domini nostri Ihesu Christi.** tertidecimo anno principatus domini Landolfi gloriosi principis. mense agosto nona indictione. Ideoquem nos i sumus sellicto et petri germani filii quondam ermeradi clerici et sasso nepo eorum filii quondam martii. et iohanne et angelo et petri germani filii quondam mari. et marti et iohanne et maraldo germani filii quondam iohannis. et iohanne gallinola filii quondam marini abitore de loco bitulacci. Sicut nobis congruum est. Per hanc cartula in cambium dedimus et tradidimus vobis domino atenolfi fili bone recordationis domini paldolfi gloriosi principis. in bice tua et in bice domini landenolfi et laidolfi et gisolfi germanis tuis. filii predicti domini paldolfi gloriosi principis. hoc est integre biginti quinque petie de terris nostris quas habuimus in predicto loco bitolacci. Prima petia nominatur ad attuni ubi sunt ipse sedile. que abet finis ab uno latere bia nostra que ic vobis damus. abet inde in longum passos octoaginta duos. ex alio latere fine terra supradicti gloriosi principis genitori vestro. et terra de filia atenolfi comitis. abet inde passos octoaginta tres. Unu capu terra iohannis summi abet inde passos septuaginta sex. aliu capu subscripta petia abet inde passos septuaginta duo. Secunda petia ibique finis abet de uno latere fine iamdicta prima petia abet exinde passos sexaginta nobem. aliu latu terra ecclesie sancti rufi. inde abet passos septuaginta. Unu capu tenet in terra de suprascripti filii atenolfi comiti de tiano abet inde passos quinquaginta quattuor. aliu capu tenet in subscripta tertia petia. inde abet per trapersum passos quinquaginta et unum. ipsa tertia petia ibique finis abet de unu latu fine suprascripta secunda petia. inde abet passos sexaginta tres. aliu latu fine terra de filii bitolacci et sicut rebolbit ipse intersico erga terram de ipsi filii bitolacci et usque ad terram ecclesie sancti rufi. inde abente passos octoaginta duo. unu capu terra ecclesie sancti rufi et inde abet passos quadraginta. aliu capu subscripta petia inde abet per trapersum passos biginti quinque. Quarta petia ibique finis habet de unu latu fine suprascripta tertia petia et fine terra de suprascripti filii bitolacci abet

✧ **Nel nome del Signore,** nel tredicesimo anno di principato del signore Landolfo glorioso principe, nel mese di agosto, nona indizione. Dunque noi che siamo **sellicto** e Pietro fratelli, figli del fu Ermerado chierico, e Sasso loro nipote, figlio del fu Marzio, e Giovanni e Angelo e Pietro fratelli, figli del fu **mari**, e Marzio e Giovanni e Maraldo fratelli, figli del fu Giovanni, e Giovanni Gallinola, figlio del fu Marino, abitanti del luogo **bitulacci**, come da noi fu ritenuto opportuno mediante questo atto in permuta abbiamo dato e consegnato a voi domino Atenolfo, figlio di domino Paldolfo glorioso principe di buona memoria, per conto tuo e per conto dei domini Landenolfo e Laidolfo e Gisolfo fratelli tuoi, figli del predetto domino Paldolfo glorioso principe, cioè per intero venticinque pezzi di terra nostra che abbiamo nel predetto luogo **bitolacci**. Il primo pezzo è detto **ad attuni** dove è una casupola, che ha come confine da un lato la via nostra che qui a voi diamo, ha di qui in lungo ottantadue passi, dall'altro lato come confine la terra del sopraddetto glorioso principe genitore vostro e la terra della figlia di Atenolfo conte, ha di qui ottantatré passi, da un capo *confina* con la terra di Giovanni **summi**, ha di qui settantasei passi, dall'altro capo il sottoscritto pezzo, di qui ha settantadue passi. Il secondo pezzo ha ivi come confine da un lato il già detto primo pezzo, ha di qui sessantanove passi, dall'altro lato la terra della chiesa di san Rufo, di qui ha settanta passi, ha un capo nella terra del soprascritto figlio di Atenolfo conte di **tiano**, ha di qui cinquantaquattro passi, tiene un altro capo nel sottoscritto terzo pezzo, di qui ha di traverso cinquantuno passi. Lo stesso terzo pezzo ivi ha come confine da un lato il soprascritto secondo pezzo, di qui ha sessantatré passi, dall'altro lato confina con la terra del figlio di **bitolacci** e come ritorna lo stesso pezzo di terra interposto verso la terra dello stesso figlio di **bitolacci** e fino alla terra della chiesa di san Rufo, di qui avendo ottantadue passi, da un capo con la terra della chiesa di san Rufo e di qui ha quaranta passi, dall'altro capo con il sottoscritto pezzo, ha di qui di traverso venticinque passi. Il quarto pezzo ivi ha come confine da un lato il soprascritto terzo pezzo e la terra del suddetto

inde in longum passi octoaginta. aliu latu terra que tenet gizzo et inde abet passi septuaginta sex. unu capu tenet in suprascripta bia nostra. aliu capu terra de suprascripti filii bitolacci et godi presbiteri. abet per singula capita per trabersum passi quinquaginta. Quinta petia de unu latu de suprascripti filii bitolacci aliu latu terra de filii almari abet per singula latera in longum passos quadraginta tres. unu capu tenet in bia publica. abet inde per trabersum passos cim et medium. aliu capu tenet in terra corbi abet inde per trabersum passi biginti unum. Sexta petia dicitur campu longu finis abet de unu latu terra de filii audolii tu terra que comparabimus nos qui supra petri et sassi angelo et martii abet per singula latera in longum passi sexaginta quattuor. unu capu bia inde abet passos scripta petia et terra de filii adenolfi notarii. inde abet passi biginti quattuor. Septima petia ibique de unu latu finis abet terra gualperti et minuti aliu latu adenolfi notarii abet per singula latera in longum passi quadraginta et nobem unu capu tenet in suprascripta sexta petia. inde abet passi quattuordecim. aliu capu terra de filii bon passi sidecim. Octaba petia prope ecclesia sancte marie que abet finis de unu latu fine terra de suprascripti filii bitolacci aliu latu terra de filii iobemprandi et terra suprascripte ecclesie suprascripte ecclesie. aliu capu subscripta petia et terra sellicti abet per singula latera passos quinquaginta sex. et per singula capita per trabersum passos biginti. Nona petia ibique de unu minici gennari aliu tu terra de suprascripti filii bitolacci et rebolbente usque in monte abente per singula latera in longum passos centum decem unu capu suprascripta octaba petia inde abet passi sedecim. aliu capu monte abet inde passos biginti. Decima petia ibique de unu latu et unu capu terra de suprascripti filii bitolacci. aliu latu terra audolini. aliu capu terra ecclesie sancte reparate abet per singula latera in longum passos sedecim. et per singula capita abet passos octo. Undecima petia fundo propincu suprascripta ecclesia sancte marie que abet finis de unu latu terra de filii arniperti abet inde in longum passos nonaginta. aliu latu terra nostra qui supra petri

figlio di **bitolacci**, ha di qui in lungo ottanta passi, dall'altro lato la terra che tiene Gizzo e ha di qui settantasei passi, tiene un capo sulla predetta via nostra, dall'altro capo *confina* con la terra del soprascritto figlio di **bitolacci** e di Godo presbitero, ha per ogni capo di traverso cinquanta passi. Il quinto pezzo da un lato *confina con la terra* dell'anzidetto figlio di **bitolacci**, dall'altro lato con la terra di figlio di **almari**, ha per ogni lato in lungo quarantatré passi, tiene un capo sulla via pubblica, ha di qui di traverso **cim** passi e mezzo, tiene l'altro capo nella terra di **corbi**, ha di qui di traverso ventuno passi. Il sesto pezzo è detto **campu longu**, ha come confine da un lato la terra del figlio di Audolio **tu** la terra che abbiamo comprato noi anzidetti Pietro e Sasso e Angelo e Marzio, ha per ogni lato in lungo sessantaquattro passi, da un capo *confina* con la via, ha di qui passi *sottoscritto* pezzo e la terra del figlio di Adenolfo notaio, ha di qui ventiquattro passi. Il settimo pezzo ivi da un lato come confine ha la terra di Gualperto e Minuto, dall'altro lato di Adenolfo notaio, ha per ogni lato in lungo quarantanove passi, tiene un capo nel soprascritto sesto pezzo, di qui ha quattordici passi, l'altro capo *confina* con la terra del figlio di **bon** , *di qui ha* sedici passi. L'ottavo pezzo vicino la chiesa di santa Maria ha come confine da un lato la terra del soprascritto figlio di **bitolacci**, dall'altro lato la terra del figlio di **iobemprandi** e la terra della suddetta chiesa, *da un capo la terra* della suddetta chiesa, dall'altro capo il *sottoscritto* pezzo e la terra di **sellicti**, ha per ogni lato cinquantasei passi e per ogni capo di traverso venti passi. Il nono pezzo ivi da un *lato*. **minici gennari**, dall'altro lato con la terra del soprascritto figlio di **bitolacci** e ritornando fino al monte avendo per ogni lato in lungo centodieci passi, da un capo il soprascritto ottavo pezzo, di qui ha sedici passi, dall'altro capo il monte, ha di qui venti passi. Il decimo pezzo ivi da un lato e da un capo *confina* con la terra del soprascritto figlio di **bitolacci**, dall'altro lato con la terra di Audolino, dall'altro capo con la terra della chiesa di santa Reparata, ha per ogni lato in lungo sedici passi e per ogni capo otto passi. L'undicesimo pezzo, fondo vicino la suddetta chiesa di santa Maria, ha come confine da un lato la terra del figlio di

et sassi et nostra qui supra filii mari et filii iohanni que comparatam abemus. abet inde in longum passos octoaginta. unu capu tenet in bia publica. abet inde per trabersum passos decem et octo gubita dua. aliu capu terra ecclesie sancti nigandri inde abet passos sedecim gubita dua. Duodecima petia dicitur ad cicalusi de unu latu terra iohanni summi. aliu latu terra de filii minuti. unu capu tenet in bia publica. aliu capu subscripta alia petia. abet per singula latera in longum passos sexaginta tres et per singula capita abet passos duodecim. Tertiadecima petia ibique finis abet de unu latu terra de nepote ursi presbiteri. aliu latu terra audolini et sancti cosme. unu capu suprascripta petia et terra iohanni summi et iohanni arniperti. aliu capu terra de filii bitolacci et subscripta alia petia abet per singula latera in longum passos quadraginta duo. et per singula capita passos triginta duo. Quartadecima petia ibique de unu latu terra audolini. Aliu latu terra de suprascripti filii bitolacci. unu capu in suprascripta petia et terra sancti cosme. aliu capu in monte abet per singula latera in longum passos octoaginta. et per singula capita per trabersum abet passos triginta duo. Quinta decima petia ad cesola finis abet de unu latu terra iohanni summi et terra de filii leoni. aliu latu terra de filii bitolacci abet per singula latera in longum passos biginti duo. unu capu terra iohanni arniperti abet inde passos biginti. aliu capu terra de filii iobemprandi abet inde passos decem et septem. Sexta decima petia ibique finis abet de unu latu subscripta petia et terra de filii bitolacci abet inde in longum passos sexaginta tres. aliu latu terra de filii ursi presbiteri et terra nostra qui supra petri et sassi abet inde in longum passos quinquaginta septe. unu capu bia publica abet inde passos biginti duo. aliu capu terra de suprascripti filii iobemprandi abet inde passos sedecim. Septima decima petia ibique coniuncta unu latu suprascripta petia aliu latu terra de filii bitolacci abet per singula latera in longum passos quadraginta tres unu capu terra suprascripti sellicti bitolacci abet inde passos sedecim. aliu capu terra iohanni arniperti et subscriptu intersicu inde abet passos decem et septem. Ipse intersico ibique de unu latu terra iohanni arniperti aliu latu terra de filii

Arniperto, ha di qui in lungo novanta passi, dall'altro lato la terra di noi anzidetto Pietro e Sasso e di noi anzidetti figli di **mari** e figli di Giovanni che abbiamo comprata, ha di qui in lungo ottanta passi, tiene un capo sulla via pubblica, ha di qui di traverso diciotto passi e due cubiti, dall'altro capo confina con la terra della chiesa di san Nicandro, ha di qui sedici passi e due cubiti. Il dodicesimo pezzo è detto **ad cicalusi e confina** da un lato con la terra di Giovanni Summo, dall'altro lato con la terra del figlio di Minuto, tiene un capo sulla via pubblica, l'altro capo *confina* con il sottoscritto altro pezzo, ha per ogni lato in lungo sessantatré passi e per ogni capo dodici passi. Il tredicesimo pezzo ivi ha come confine da un lato la terra del nipote di Urso presbitero, dall'altro lato la terra di Audolino e di san Cosme, da un capo il soprascritto pezzo e la terra di Giovanni Summo e di Giovanni Arniperto, dall'altro capo la terra del figlio di **bitolacci** e il sottoscritto altro pezzo, ha per ogni lato in lungo quarantadue passi e per ogni capo trentadue passi. Il quattordicesimo pezzo ivi *confina* da un lato con la terra di Audolino, dall'altro lato con la terra del soprascritto figlio di **bitolacci**, da un capo con il soprascritto pezzo e con la terra di san Cosme, dall'altro capo con il monte, ha per ogni lato in lungo ottanta passi e per ogni capo di traverso trentadue passi. Il quindicesimo pezzo detto **ad cesola** ha come confine da un lato la terra di Giovanni Summo e la terra del figlio di Leone, dall'altro lato la terra del figlio di **bitolacci**, ha per ogni lato in lungo ventidue passi, da un capo confina con la terra di Giovanni Arniperto, ha di qui venti passi, dall'altro capo con la terra del figlio di **iobemprandi**, ha di qui diciassette passi. Il sedicesimo pezzo ivi ha come confine da un lato il sottoscritto pezzo e la terra del figlio di **bitolacci**, ha di qui in lungo sessantatré passi, dall'altro lato la terra del figlio di Urso presbitero e la terra di noi anzidetti Pietro e Sasso, ha di qui in lungo cinquantasette passi, da un capo la via pubblica, ha di qui ventidue passi, dall'altro capo la terra del soprascritto figlio di **iobemprandi**, ha di qui sedici passi. Il diciassettesimo pezzo ivi adiacente *confina* da un lato con il soprascritto pezzo, da un altro lato con la terra del figlio di **bitolacci**, ha per ogni lato in lungo quarantatré passi, da un capo

bitolacci. unu capu bia. aliu capu suprascripta petia. per singula capita passos quinque. Octaba decima petia ad cesa albini de unu latu terra summi filii paldoni. aliu latu terra nostra qui supra petri et sassi. unu capu terra que fuit de filii bitolacci quam retinet ecclesia sancte marie et subscripta alia petia. aliu capu bia publica abet per singula latera in longum passos triginta sex et per singula capita per trabersum passos undecim. Nona decima petia ibique de unu latu terra ursilei aliu latu terra sancte marie abet per singula latera in longum passos quadraginta unum. unu capu suprascripta petia de suprascripti filii bitolacci abet per singula capita per trabersum passi septem et gubita dua. Vicesima petia dicitur ad querquetum de amba latera terra ursilei et de amba capita benedicti abet per longum passos decem et octo et per singula capita passos duodecim. Bicesima prima de una parte caba de alia parte terra sellicti. de tertia parte terra iohanni arniperti. *de quarta* parte terra garofali. Vicesima secunda petia proprincu ecclesie sancte marie de unu latu in limite aliu latu terra gualperti unu capu iohanni arniperti. alie capu terra suprascripti gualperti. Bicesima tertia petia ibique cirka terram audolini de alia parte terra gualperti de duo parte terra de omnes qui ibi ad fines sunt. Vicesima quarta petia dicitur ad tribium de unu latu caba aliu latu terra filii erci longitudine passi sedecim. unu capu terra ecclesie sancte marie de suprascripto loco aliu capu terra de filii iobemprandi per capita abente passos tredecim. Vicesima quinta petia de unu latu et unu capu terra de suprascripti filii bitolacci aliu latu terra sancte marie aliu capu bia communalis. longitudine passos sedecim et per capita passos tres. ad mensura de passo landoni seniori castaldi mensuratu est. hec autem superius dicte petie de terris qualiter superius de fine in finem indicate et mensurate sunt. una cum arbores et cum omnia intro abentibus subter et super et cum bie sue ibidem intrandi et exiendi cunte et integre ipse vobis qui supra domini atenolfi in cambium dedimus et tradedimus ad possessionem tuam et supradictis domini landenolfi laidolfi et gisolfi germanis tuis et de vestrorum heredibus. abendi hac

confina con la terra del soprascritto **sellicti bitolacci**, ha di qui sedici passi, dall'altro capo con la terra di Giovanni Arniperto e il sottoscritto pezzo di terra interposto, di qui ha diciassette passi. Lo stesso pezzo di terra interposto ivi *confina* da un lato con la terra di Giovanni Arniperto, dall'altro lato con la terra del figlio di **bitolacci**, da un capo con la via, dall'altro capo con il soprascritto pezzo, *ha* per ogni capo cinque passi. Il decimo ottavo pezzo *detto ad cesa albini* da un lato *confina* con la terra di Summo figlio di Paldone, dall'altro lato con la terra nostra anzidetti Pietro e Sasso, da un capo con la terra che fu del figlio di **bitolacci** che detiene la chiesa di santa Maria e il sottoscritto altro pezzo, l'altro capo con la via pubblica, ha per ogni lato in lungo trentasei passi e per ogni capo di traverso undici passi. Il decimo nono pezzo ivi *confina* da un lato con la terra di Ursileo, dall'altro lato con la terra di santa Maria, ha per ogni lato in lungo quarantuno passi, da un capo con il soprascritto pezzo del suddetto figlio di **bitolacci**, ha per ogni capo di traverso sette passi e due cubiti. Il ventesimo pezzo è detto **ad querquetum**, *confina* da ambo i lati con la terra di Ursileo e da ambo i capi *con la terra* di Benedetto, ha *per ogni lato* di lungo diciotto passi e per ogni capo dodici passi. Il ventesimo primo *pezzo confina* da una parte con il burrone, da un'altra parte con la terra di **sellicti**, da una terza parte con la terra di Giovanni Arniperto, *dalla quarta* parte con la terra di Garofalo. Il ventesimo secondo pezzo, vicino la chiesa di santa Maria, *confina* da un lato con la strada, dall'altro lato con la terra di Gualperto, da un capo con *la terra* di Giovanni Arniperto, dall'altro capo con la terra del soprascritto Gualperto. Il ventesimo terzo pezzo ivi vicino la terra di Audolino, dall'altra parte *confina* con la terra di Gualperto, da due parti con la terra degli uomini che ivi sono a confine. Il ventesimo quarto pezzo è detto **ad tribium**, *confina* da un lato con il burrone, dall'altro lato con la terra del figlio di **erci**, *ha* di lunghezza passi sedici, *confina* da un capo con la terra della chiesa di santa Maria del suddetto luogo, dall'altro capo con la terra del figlio di **iobemprandi**, avendo per ogni capo tredici passi. Il ventesimo quinto pezzo *confina* da un lato e da un capo con la terra del soprascritto figlio di **bitolacci**,

possidendi et faciendi exinde omnia que vobis placuerint: Unde de iam dictis terris infra iam dicta finis et indicationibus. nec nobis nec ad uxores nostras nec alicuiuslibet exinde nullam reserbabimus. set cunctum et integrum ipsos vobis in cambium dedimus et tradidimus sicut supra diximus. Et per hec nostra cambiazione in cambium recepimus nos sellicto et petri et sassi iohanni et angelo et petri et martii et iohanni et maraldo et iohanni gallinola. a vos qui supra domino atenolfum pro bice tua et de suprascripti tres germani tui. hoc est tribus petie de terre vestre quas habuistis in loco ceseranu maiore propincu ipsa cibitate Kaiatie. Prima petia fundo propincu ecclesia sancti rufi que abet finis de unu latu bia publica. aliu latu terra araselberti. unu capu in subscripta petia et bia. aliu capu terra de illi de ranecdusi et sicut rebolbit ipse intersico et badit usque ad terra araselberti. Secunda petia ibique de unu latu terra sancte ecclesie sancti rufi aliu latu terra suprascripta araselberti. unu capu in suprascripta prima petia aliu capu tenet in bia que modo badit ad iamdicta ecclesia sancti rufi. infra ambo iste petie et modia dua per passus nobis in cambium dedisti. abente pro unoquaque modio de terra rationabiliter in longum passos triginta et per singula capita sunt passos triginta ad supradictum passum mensuratum. Ipsa tertia petia de terra in eodem loco limata minore que abet finis ab uno latere fine bia publica. que badit et benit per ipso loco et badit ad cumminianum. Aliu latu fine terra vestra que vobis reserbastis. unu capu in bia antica. aliu capu tenet in riale unde per tempus aqua decurrit. que decer hec terra et terra de nepotibus landelfrit notarius qui dicitur filictu. Ideo infra indicate finis de is dictis petia dedistis nobis exinde in cambium terra per mensura modia de terra propias triginta per unum quemque modio de terra rationabiliter in longum passos triginta et per singula capita rationabiliter passos triginta. ad mensura de supradicto passu landoni seniori castaldi hec autem iamdicta triginta dua modia de terra per iamdicta mensura infra iamdictis finis. de suprascripte tres petie de terre qualiter superius diximus una cum arbores et cum omnia iutro abentibus subter et super. et

dall'altro lato con la terra di santa Maria, dall'altro capo con la via comune, ha di lunghezza sedici passi e per ogni capo tre passi, misurati secondo la misura del passo di Landone senior gastaldo. Questi sopraddetti pezzi di terra poi, come sopra di confine in confine sono stati indicati e misurati, con gli alberi e con tutte le cose che dentro vi sono sopra e sotto e con le loro vie di ingresso e di uscita, tutte e per intero gli stessi a voi anzidetto domino Atenolfo in permuta abbiamo dato e consegnato in possesso tuo e degli anzidetti domini Landenolfo, Laidolfo e Gisolfo fratelli tuoi e dei vostri eredi, ad avere e possedere e farne dunque tutto quello che a voi sarà gradito. Di cui delle suddette terre entro i predetti confini e indicazioni né a noi né alle nostre mogli né a chiunque altro dunque niente riservammo ma tutto e per intero a voi in permuta abbiamo dato e consegnato come sopra abbiamo detto. E per questa nostra permuta in cambio abbiamo ricevuto noi **sellicto** e Pietro e Sasso, Giovanni e Angelo e Pietro e Marzio e Giovanni e Maraldo e Giovanni Gallinola da voi anzidetto domino Atenolfo per conto tuo e dei soprascritti tre fratelli tuoi, cioè tre pezzi di terra vostra che avete nel luogo **ceseranu maiore** vicino alla stessa città di **Kaiatie**. Il primo pezzo, fondo vicino alla chiesa di san Rufo che ha come confine da un lato la via pubblica, dall'altro lato la terra di Araselberto, da un capo il sottoscritto pezzo e la via, dall'altro capo la terra dei **ranecdusi** e come ritorna lo stesso pezzo di terra interposto e va fino alla terra di Araselberto. Il secondo pezzo ivi *confina* da un lato con la terra della santa chiesa di san Rufo, dall'altro lato con la terra soprascritta di Araselberto, da un capo con il soprascritto primo pezzo, tiene l'altro capo sulla via che ora va alla predetta chiesa di san Rufo. Di sotto ambedue questi pezzi anche due moggia per passi hai dato in cambio a noi, avete ciascun moggio di terra razionalmente in lungo trenta passi e per ogni capo sono trenta passi misurati secondo l'anzidetto passo. Il terzo pezzo di terra nello stesso luogo **limata minore** che ha come confine da un lato la via pubblica che va e viene per lo stesso luogo e va a **cumminianum**, dall'altro lato la terra vostra che riservaste a voi, da un capo la via antica, l'altro capo tiene nel torrente dove per tempo l'acqua scorre che **decer** questa terra e la terra dei nipoti di

cum bie sue intrandi et exiendi cunta et integra ipsa nobis in cambium dedistis et tradidistis ad possessionem nostram et de nostris heredibus abendi et possedendi et faciendi exinde omnia que nobis placuerint. tamen iamdicta triginta modia de terra que vobis in predicta limata minore dedistis est coniunctum de unu latu et unu capu supradicte bie et de alia capu iamdicto riale. Unde de iamdicta mensurata terra qualiter superius nobis dedistis ut dictum est. nec vobis nec alicuilibet exinde nullam reserbastis. set integrum ipsos nobis in cambium dedistis et tradidistis sicut in presenti nobis per cartulam confirmastis. Ea ratio quatenus amodo et semper. vos qui supra dominus atenolfus et dominus landenolfus et laidolfus et gisolfus. et vestris eredibus firmiter abeatis et possideatis in integra supradicta nostra cambiationis et faciatis exinde omnia que vobis placuerit. Et obligamus nos qui supra sellicto et petri et sassi iohanne et angelo et petri marti et iohanne et maraldo et iohanne gallinola et nostris eredibus vobis qui supra domini atenolfi landenolfi et laidolfi et gisolfi. germanis et ad vestrorum eredibus. integre supradicte terris. que vobis superius in cambium dedimus et tradidimus. defendere et antestare semper. a parte uxoribus nostris et ab aliis hominibus hominibus ab omnique partibus. Si autem ipsos vobis defendi non potuerimus ut diximus primis nos nostrisque eredibus vobis qui supra germani vestrisque eredibus seu ad missi nostri de colludio legibus iurare obligamus et ferre quamdam aliam tantam talenque terram cum omni suo edificio qualis et que vobis exinde defendi non potuerimus ut diximus. illis diebus inbenitur esse ibique in consimili loco vobis dare et restaurare obligamus per firmissimam scriptio securitatis ut semper vos et vestris eredibus ipsos firmiter abere et possidere baleatis defensatum semper nos et per nostris eredibus ab omnibus hominibus ab omnique partibus. In suprascripta ratione. Nam si nos qui supra sellicto et petri et sassi iohanne et angelo et petri martii et iohanne et maraldo et iohanne gallinola et nostris eredibus hanc nostram cambiationis cartula aliquando per quaecumque ingenium dirrumpere aut remobere quesierimus vel si non nobis

landelfrit notaio detto **filictu**. Pertanto entro i predetti confini di questi suddetti pezzi hai dato dunque a noi in cambio terra per misura di moggia di terra propria trenta per ciascun moggio di terra razionalmente in lungo passi trenta e per ogni capo razionalmente passi trenta secondo la misura del sopraddetto passo di Landone senior gastaldo poi queste anzidette trentadue moggia di terra per le anzidette misure entro i predetti confini dei soprascritti tre pezzi di terra, come sopra abbiamo detto, con gli alberi e con tutte le cose che entro vi sono sotto e sopra e con le vie di ingresso e di uscita, tutte e per intero le stesse a noi in cambio hai dato e consegnato in possesso nostro e dei nostri eredi ad avere e possedere e farne dunque tutto quello che a noi sarà gradito. Tuttavia le predette trenta moggia di terra che voi avete dato nell'anzidetta **limata minore** sono adiacenti da un lato e da un capo alla suddetta via e dall'altro capo al già detto torrente. Onde dell'anzidetta terra misurata come sopra a noi avete dato, come è detto, né per voi né per qualsiasi altro dunque nulla riservaste ma per intero gli stessi a noi in permuta avete dato e consegnato come in presente a noi mediante atto avete confermato in quella condizione che da ora e sempre voi anzidetti domino Atenolfo e domini Landenolfo e Laidolfo e Gisolfo e i vostri eredi fermamente abbiate e possediate per intero la sopraddetta nostra permuta e facciate pertanto tutto quello che a voi sarà gradito. E noi anzidetti **sellicto** e Pietro e Sasso, Giovanni e Angelo e Pietro, Marzio e Giovanni e Maraldo e Giovanni Gallinola e i nostri eredi prendiamo obbligo con voi anzidetti domini Atenolfo, Landenolfo e Laidolfo e Gisolfo fratelli e con i vostri eredi le integre predette terre che a voi sopra in cambio abbiamo dato e consegnato di difendere e sostenere sempre dalla parte delle nostre mogli e da tutti gli altri uomini da ogni parte. Se poi non potremo difendere gli stessi per voi, come prima abbiamo detto, noi e i nostri eredi prendiamo obbligo secondo legge con voi anzidetti fratelli e con i vostri eredi e i vostri inviati di giurare e di portare quant'altra tanta e tale terra con ogni suo edificio quale che a voi non avremo dunque potuto difendere come abbiamo detto e ciò che in quei giorni si rinvenga esservi in simile luogo prendiamo obbligo di dare a voi e di ristorarvi

defensaberimus et non vobis compleberimus ea omnia per ipsum ordine sicut superius legitur. centum bizantinos solidos pena nos et nostris eredibus vobis qui supra germani et ad vestris eredibus componere obligamos et omnia firmiter vobis per compleamus. et hec cambiationis cartula de qualiter continet firma permaneat semper. tamen recordamus quia in supradicta duo petie de terre que sunt fundora nobis exinde in cambium modia dua sicut supradictum est. et de iamdicta tertia petia que dicitur limata minore dedistis nobis exinde modia triginta per iamdicta ratione sicut superius legitur et taliter nos qui supra sellicto et petri sasso et iohanne angelo et martii et iohanne maraldo et petri. et iohanne gallinola qualiter nobis congruum fuit pro largietate supradicti gloriosi principis fecimus et te iohanne notario scribere rogabimus. Capua. tamen recordamus quia nos omnes supra nominati dedimus tibi qui supra domino atenolfi in cambium supradicte terre de supradicto loco bitolacci sicut super legitur. et si plus terre nobis pertinentes inbentum dederis supra iamdicta mensura in supradicto loco bitolacci similiter vobis ipsos in cambium dedimus per ista cartula. et ita te qui supra iohanne notarius subiungere rogabimus.

✠ ego adelmundus Iudex ✠ ego paldelfrid
✠ ego audoaldus notarius

mediante fermissimo atto di garanzia, affinché sempre voi ed i vostri eredi gli stessi fermamente possiate avere e possedere, difesi sempre da noi e dai nostri eredi da tutti gli uomini da ogni parte nella soprascritta condizione. Infatti, se noi anzidetti **sellicto** e Pietro e Sasso, Giovanni e Angelo e Pietro, Marzio e Giovanni e Maraldo e Giovanni Gallinola e i nostri eredi questo nostro atto di permuta in qualsiasi momento per qualsivoglia artificio chiedessimo di violare o annullare o se non vi difenderemo e non adempiremo per voi tutte le cose nello stesso ordine come sopra si legge, noi e i nostri eredi ci impegniamo a pagare come ammenda a voi anzidetti fratelli e ai vostri eredi cento solidi bizantei e tutte le cose fermamente per voi adempiamo e questo atto di permuta per quanto contiene rimanga fermo per sempre. Tuttavia ricordiamo che negli anzidetti due pezzi di terra che sono fondi a noi dunque in cambio moggia due come è anzidetto e del suddetto terzo pezzo chiamato **limata minore** avete dunque dato a noi trenta moggia per l'anzidetto motivo come sopra si legge e in tal modo noi anzidetti **sellicto** e Pietro Sasso e Giovanni Angelo e Marzio e Giovanni Maraldo e Pietro e Giovanni Gallinola quale per noi fu congruo per generosità dell'anzidetto glorioso principe abbiamo fatto, e a te notaio Giovanni chiedemmo di scrivere in Capua. Tuttavia ricordiamo che noi tutti sopra menzionati abbiamo dato a te anzidetto domino Atenolfo in cambio le sopraddette terre dell'anzidetto luogo **bitolacci**, come sopra si legge, e se fosse dato di trovare più terre a noi pertinenti delle predette misure nel sopraddetto luogo **bitolacci** similmente a voi gli stessi abbiamo dato in cambio mediante questo atto. E così a te anzidetto Giovanni notaio chiedemmo di aggiungere.

✠ Io Adelmundo giudice. ✠ Io **paldelfrid**. ✠
Io Audoaldo notaio.

✧ **In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante domino nostro basilio magno Imperatore anno vicesimo secundo *sed et constantino frater eius magno imperatore anno nonodecimo: die sexta decima mensis februarii *indictione* decima neapoli: Merissi dibisionis facta ha me sergium filium quondam idem domini sergii et quondam domina anna *honesta femina* iugalibus personarum: de fundoras et terris nostris que abemus in ianula et in carpinianum qui nobis pertinet per memoratis iugalibus genitoribus meis: quas dibidere visus sum in secunda parte inter me et vos bidelicet maria qui marena clamatur et iohanne scriptore seu gregorio quamque anna honesta phemina uterinis germanis filiis quondam domini leoni curiali qui fuit uterino germano meo tu memorata maria cum consensu sergii viri tui: unde me memorato sergio pertinet exinde medietate pro portione mea et vos memoratis germanis pertinet exinde medietate pro portione vestra de qua tetigit in ista portione prima Idest sexuncias de fundum nostrum positum in memorato loco ianula hoc est a parte orientis iuxta fundum theodonanda coniux mea una cum duleum qui est in memoratum fundum hunde reliqua portio ex ipsum fundum hoc est a parte occidentis iuxta fundum heredes domini marini una cum palmentum frabritum cum suscetorium suum tetigit in portione secunda et est memoratum fundum per trabersum dibisum et omni tempore ambe portionis de memoratum fundum de latitudine et de longitudine ad equale mensura: seu tetigit hic in memorata portione prima et in integra terra qui est ille curte de casale in memorato loco carpinianum et est iuxta terra heredum domini sillicti curiali et de alio latere est coniuncta cum terra domini iohannis filio quondam domini sergii: quamque tetigit hic in memorata portione et sexuncias de integra terra nostra que nominatur terra longua posita in memorato loco carpinianum hoc est a parte meridiana iuxta terra heredum domini cesarii saracini: unde reliqua portio ex ipsa terra hoc est a parte septentrionis iuxta bia publica qui pergit a ligurie tetigit in portione secunda et***

✧ **Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno ventesimo secondo di impero del signore nostro Basilio grande imperatore *ma anche* nell'anno decimo nono di Costantino suo fratello, grande imperatore, nel giorno decimo sesto del mese di febbraio, decima *indizione*, **neapoli**. Divisione ereditaria fatta da me Sergio, figlio del fu omonimo domino Sergio e della fu domina Anna *onesta donna*, coniugi, dei fondi e delle terre nostre che abbiamo in **ianula** e in **carpinianum** che a noi appartengono dagli anzidetti coniugi genitori miei, che ho ritenuto opportuno dividere in due parti tra me e voi vale a dire Maria detta Marena e Giovanni scrivano e Gregorio nonché Anna, onesta donna, fratelli uterini figli del fu domino Leone curiale che fu mio fratello uterino, tu predetta Maria con il consenso di Sergio marito tuo, onde a me predetto Sergio appartiene dunque la metà come porzione mia e a voi predetti fratelli appartiene dunque la metà come porzione vostra. Di cui toccò in questa prima porzione vale a dire sei once del fondo nostro sito nel predetto luogo **ianula**, cioè dalla parte di oriente vicino al fondo di Teodonanda coniuge mia insieme con la botte che è nel predetto fondo, onde la rimanente porzione dello stesso fondo, cioè dalla parte di occidente vicino al fondo degli eredi di domino Marino con il torchio in muratura con il suo riparo toccò nella seconda porzione e il predetto fondo è diviso di traverso e in ogni tempo ambedue le porzioni del suddetto fondo sono di larghezza e lunghezza ad eguale misura. E toccò qui nella predetta prima porzione anche per intero la terra che è quella corte del casale nell'anzidetto luogo **carpinianum** ed è vicina alla terra degli eredi di domino **sillicti** curiale e dall'altro lato è adiacente alla terra di domino Giovanni figlio del fu domino Sergio. Toccò anche nella predetta porzione sei once dell'integra terra nostra detta **terra longua** sita nel predetto luogo **carpinianum**, cioè dalla parte di mezzogiorno vicina alla terra degli eredi di domino Cesario **saracini**, onde la rimanente parte della stessa terra, cioè dalla parte di settentrione vicino alla via pubblica che viene dalla **ligurie** toccò nella seconda porzione e la predetta terra è divisa di**

est memorata terra per trabersum dibisa et exere debeas omni tempore ambe portionis de longitudine et de latitudine ad equale mensura seu tetigit in ista portione prima et integra terra que nominatur ad cuniolum posita in memorato loco ianola una cum scapule sue et omnibus eis pertinentibus hec vero portio prima cum arboribus et fructoras suas et cum introitas suas et omnibus sivi pertinentibus tantummodo portio secunda de memorata terra que nominatur terra longa via dare debeas ad ista portione prima per extate et per bendemias cum carrum et cum omni sua utilitatem et per bernoticum bia dare debeas cum bobes iunti usque at ipsa portione sua: et iterum portio secunda de memoratum fundum qui est a parte occidentis via dare debeas ad ista portione prima ex ipsum fundum cum omni sua utilitatem: arbor vero et fructoras in cuius portione pedes tenueris ipsa portio si frugiare debeas cumque eis necessum fueris: legatio de dispositum de memoratis iugalibus genitoribus meis abiis vestris et alia legatio de chartula que fecit memorato domino sergio genitori meo abio vestro ut continet sit inter nobis *vestrisque heredibus* firmas exstabile in perpetuum: si quis autem et nos aut de heredibus nostris quobis tempore contra hanc *chartulam divisionis* ut super legitur benire quesierimus per quobis modum aut summissis personis tunc compona pars ipsius infidelis et suis heredibus at parte fidem serbantis eiusque heredibus auri solidos triginta sex bythianteos et hec merissi ut super legitur sit firma scripta per manus petri scriptoris discipulo domini gregorii curiali et scriniarii per memorata decima indictione ✕

✕ hoc signum ✕ manus memorati sergii: signum ✕ manus memorata maria et memorato gregorio seu et memorata anna honesta phemina uterinis germanis tu memorata maria cum consensum memorati sergii viri sui quod ego qui memoratos ab eum rogatus pro eis subscripsi ✕ et hoc recordati sumus quia tetigit in ista portione prima et portione de plamentum cum suscetorium suum que communiter abemus cum rotunda et iohanne exadelfis germanis meis thiis vestris ✕ ✕ ego iohannes scriptor subscripsi ✕

✕ ego petrus filius domini iohannis rogatus

traverso e in ogni tempo ambedue le porzioni debbono essere di lunghezza e di larghezza ad eguale misura. E toccò anche in questa prima porzione per intero la terra detta **ad cuniolum** sita nell'anzidetto luogo **ianola** con le sue creste di collina e con tutte le cose ad essa pertinenti. Invero questa prima porzione con gli alberi e i loro frutti e con i suoi ingressi e con tutte le cose ad essa pertinenti. Soltanto la seconda porzione dell'anzidetta terra chiamata **terra longa** deve consentire il passaggio a questa prima porzione nell'estate e per la vendemmia con il carro e con ogni sua utilità e d'inverno deve permettere il passaggio con buoi appaiati fino sua alla stessa porzione. E parimenti la seconda porzione del predetto fondo che è dalla parte di occidente deve permettere il passaggio a questa prima porzione dallo stesso fondo con ogni sua utilità. L'albero invero e i frutti nella cui porzione sono le radici la stessa porzione **si** deve goderne i frutti allorché a loro fosse necessario. Il mandato del disposto degli anzidetti coniugi, genitori miei e avi vostri, e l'altro mandato dell'atto che fece il predetto domino Sergio genitore mio e avo vostro per quanto contiene sia tra noi e i *vostreri eredi* fermo e stabile in perpetuo. Se poi qualcuno di noi o dei nostri eredi in qualsiasi tempo osasse venire contro questo *atto di divisione*, come sopra si legge, in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora paghi come ammenda la parte infedele dello stesso ed i suoi eredi alla parte che vi mantiene fede ed ai suoi eredi trentasei solidi aurei bizantei e questa divisione ereditaria, come sopra si legge, sia ferma, scritta per mano di Pietro scrivano allievo di domino Gregorio, curiale e scriniario, per l'anzidetta decima indizione. ✕

✕ Questo è il segno ✕ della mano del predetto Sergio. Segno ✕ della mano della predetta Maria e del predetto Gregorio e dell'anzidetta Anna onesta donna, fratelli uterini, tu suddetta Maria con il consenso dell'anzidetto Sergio marito tuo, che io anzidetto, richiesto da lui, per loro sottoscrissi. ✕ E questo ricordiamo che toccò in questa prima porzione anche la porzione del torchio con il suo riparo che in comune abbiamo con **rotunda** e Giovanni, cugini miei e zii vostri. ✕ ✕ Io Giovanni scrivano sottoscrissi. ✕

✕ Io Pietro, figlio di domino Giovanni,

<p>a suprascriptas personas testi subscripsi ✘</p> <p>✘ ΕΓΩ ΙΩ ΦΙΛΙΟΥΣ ΔΝ ΠΕΤΡΙ ΡΟΓΑΤΟΥΣ Α ΣΤΑΤ ΠΕΡΣΟΝΑΣ ΤΕΣΤΙ ΣΟΥΒ ✘</p> <p>✘ Ego iohannes scriptor rogatus a suprascriptas personas testi subscripsi ✘</p>	<p>pregato dalle soprascritte persone, come teste sottoscritti. ✘</p> <p>✘ Io Giovanni, figlio di domino Pietro, pregato dalle soprascritte persone, come teste sottoscritti. ✘</p> <p>✘ Io Giovanni scrivano, pregato dalle soprascritte persone, come teste sottoscritti. ✘</p>
--	---

✧ In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante domino nostro basilio magno Imperatore anno vicesimo *secundo sed et constantino magno imperatore frater eius anno: nonodecimo mensis februaryi indictione decima neapoli: Certum est me stephano ferrario filium quondam andrea ferrario: A presenti die: promptissima voluntate venundedi et tradidi vobis domino stephano monacho filium quondam honesta femina hoc est iugales: Idest una petia de terra pictulu posita: in loco qui nominatur iannula: una cum introitum suum et omnibus sivi pertinentibus: et coheret sivi ab uno latere terra vestra: et ab alio latere terra sergii ferrario nepoti meo: ab uno chapite exfinat egripus et subtus ipsum egripum est terra mea memorati stephani ferrarii que in mea reserbavi potestatem: ab alio chapite coheret terra que detinet leone ferrario nepoti meo: Unde nihil mihi exinde intus ipsas coherentias aliquod remansit: aut reserbavi nec in aliena cuiusque persona quod apsit commisit aut iam commicto potestatem: set a presenti die: et deinceps a me vobis memoratis iugales: sit venundatum et traditum in vestra: vestrisque heredibus sit potestatem: quidquid exinde facere volueritis: et neque a me memorato stephano ferrario neque a meis heredibus: nec a nobis personis: summissis nullo tempore nucquam vos memoratis iugales aut vestris heredibus: quod apsit aveatis exinde quacumque requisitionem aut molestia a nunc et in perpetuis: temporibus: insuper et ab omni homine omnique persona: omni tempore seu et da uxore mea et da illorum heredibus: omni tempore illos in omnibus antestare et defensare deveamus: propter quod accepi a bovis exinde idest auri tari septem sicut inter novis combenit: insuper placuit mihi memorato stephano ferrario: ut si ipsa conius mea aut suis heredibus: vos aut heredibus vestris: exinde quesierit et vobis exinde vincerit clara facta veritatem: tunc quantum vos exinde perdidieritis licentia et potestatem aveatis vos aut heredibus vestris atpreendere et restaurare in omnia mea hereditate seu substa de intus et foris at balientem quantum*

✧ Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno ventesimo *secondo* di impero del signore nostro Basilio grande imperatore *ma anche* nell'anno decimo nono di Costantino suo fratello, grande imperatore, *nel giorno del mese* di febbraio, decima indizione, **neapoli**. Certo è che *io Stefano Ferrario*, figlio del fu Andrea Ferrario, dal giorno presente con prontissima *volontà* ho venduto e consegnato a voi domino Stefano monaco, figlio del fu *e di* . onesta donna, cioè coniugi, vale a dire un pezzo di terra **pictulu** sito nel luogo detto **iannula**, con il suo *ingresso* e con tutte le cose ad esso pertinenti, che confina da un lato con la terra vostra, e dall'altro lato con la terra di Sergio Ferrario nipote mio, da un capo delimita il fossato e sotto lo stesso fossato è la terra mia anzidetto Stefano Ferrario che riservai in mio possesso, dall'altro capo confina con la terra che detiene Leone Ferrario nipote mio. Di cui dunque entro gli stessi confini niente a me rimase o riservai né, che non accada, affidai o affido ora in potere di qualsiasi altra persona, ma dal giorno presente e d'ora innanzi da me a voi predetti coniugi sia venduto e consegnato e in voi e nei vostri eredi sia dunque la potestà di farne quel che vorrete, né da me predetto Stefano Ferrario né dai miei eredi né da persone a noi subordinate in nessun tempo mai voi anzidetti coniugi o i vostri eredi, che non accada, abbiate dunque qualsiasi richiesta o molestia da ora e per sempre. Inoltre da ogni uomo e da ogni persona in ogni tempo e anche da mia moglie e dai suoi eredi in ogni tempo dobbiamo sostenerli e difenderli in tutto per quello che ho pertanto accettato da voi, cioè sette tarenì d'oro come fu tra noi convenuto. Ed ancora fu gradito a me anzidetto Stefano Ferrario che se la mia stessa coniuge o i suoi eredi facessero pertanto richiesta a voi ed ai vostri eredi e dunque vi vincesse, allora, stabilita la piena verità, per quanto voi avrete perduto abbiate licenza e potestà voi o i vostri eredi di prendere e di ristorare in ogni mia eredità o sostanza di dentro e fuori di valore quanto dunque avrete perduto, stabilita la piena verità, e quello che avrete preso e valente quanto dunque avrete perso, come sopra si

exinde perdideritis clara facta veritatem: et illum quod atpreenseritis et balientem quantum exinde perdideritis ut super legitur tunc ego et heredibus meis illos ab omni homine antestare et defensare deveamus: insuper placuit mihi memorato stephano ferrario ut si quovis tempore surrexerit quavis persona: et per ipsa terra que ego vobis superius venumdedi quesierit abere semmita tunc vos nobis pro ipsa semmita non provocetis at chausandam aut at antestandum: quia ita mihi placuit: si autem aliter fecerimus de is omnibus memoratis per quovis modum aut summissis personis: tuc compono ego et heredibus meis vobis vestrisque heredibus auri solidos sex bythianteos: et hec chartula venditionis ut super legitur: sit firma scripta per manu leoni curialis per memorata decima indictione ✕

hoc signum ✕ manus: memorati stephani ferrarii quod ego qui memoratos ab eu rogatus pro eu subscripsi et memorati tari traditos vidi ✕

✕ ego gregorius filius domini ursi rogatus a suprascripto stefano testi subscripsi et suprascripti tari traditos vidi ✕

✕ ego sergius filius domini iohannis monachi rogatus a suprascripto stefano testi subscripsi et suprascripti tari traditos vidi ✕

✕ ego iohannes filius domini gregorii rogatus a suprascripto stefano testi subscripsi et suprascripti tari traditos vidi ✕

✕ Ego leo curialis Complevi et atpsolvi per memorata decima indictione ✕

legge, allora io ed i miei eredi dobbiamo sostenere e difendere da ogni uomo. Inoltre fu gradito a me anzidetto Stefano Ferrario che se in qualsiasi tempo sorgesse qualsiasi persona e per la stessa terra che io a voi sopra ho venduta chiedesse di avere passaggio allora voi non chiedete a noi di venire in giudizio o di sostenere per lo stesso passaggio. Poiché così fu a me gradito. Se poi diversamente facessimo di tutte queste cose menzionate in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora io ed i miei eredi paghiamo come ammenda a voi ed ai vostri eredi sei solidi aurei bizantei e questo atto di vendita, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano di Leone curiale per l'anzidetta decima indizione. ✕

Questo è il segno ✕ della mano del predetto Stefano Ferrario che io anzidetto, richiesto da lui, per lui sottoscritti e i suddetti tarenì vidi consegnati. ✕

✕ Io Gregorio, figlio di domino Urso, pregato dal soprascritto Stefano, come teste sottoscritti e i suddetti tarenì vidi consegnati. ✕

✕ Io Sergio, figlio di domino Giovanni monaco, pregato dal soprascritto Stefano, come teste sottoscritti e i suddetti tarenì vidi consegnati. ✕

✕ Io Giovanni, figlio di domino Gregorio, pregato dal soprascritto Stefano, come teste sottoscritti e i suddetti tarenì vidi consegnati. ✕

✕ Io Leone curiale completai e perfezionai per l'anzidetta decima indizione. ✕

Christe fave. (1)

✠ In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante domino nostro basilio magno Imperatore anno vicesimo secundo sed et constantino magno imperatore anno nono decimo die quintadecima mensis magii indictione decima neapoli: Visi fuimus per preteritos annos. nos sergium filio quondam domini gregorii monachi et quondam domina eufimia honesta femina iugalium personarum. et quidem domino stephano monacho genitori nostro videlicet eufimia et petro diaconus sancte neapolitane ecclesie germanis hoc est thio et nepotes. ego memorata eufimia cum voluntate presenti domini iohanni viri mei. Divideremus una tecum videlicet domino cesario germano et thio nostro. Idest ospitibus nostris de loco qui vocatur pariete ad illi graniarii. et *una cum voluntate* memorato domino cesario germano et thio nostro. Idest iohanni. ospiti nostro filio quondam stephani ospiti nostri. quamque et cicino hospiti nostro filio quondam benedicti hospiti *nostris* hoc est exadelfis de memorato loco pariete ad illi graniarii. Una cum uxoribus et filiis filiabus nuruis atque nepotibus ipsorum et cum illorum fundoras et terris et cespite et censum et regulis et salutes et cum omnem illorum paratum et conquesitum et cum omnibus atiacentibus et pertinentibus eis. et at vicem exinde tunc tetigit me memorato sergio Idest turbulo hospiti nostro filio quondam landolfi ospiti nostri. Quamque et fasano et iohanne germanis hospitibus nostris filiis quondam petri hospiti nostris hoc est exadelfis de memorato loco pariete ad illi graniarii. una cum uxoribus et filiis filiabus nuruis atque nepotibus ipsorum et cum illorum fundoras et terris et cespite et censum et regulis et salutes et cum omnem illorum paratum et conquesitum et cum omnibus atiacentibus et pertinentibus eis. seu et tunc tetigit me memorato sergio. et vonella *ospita* nostra germana memorati turbi ospiti nostri qui me tetigit. ut super legitur. et memorato domino stephano genitori nostro memoratis germanis tetigit tunc Idest ro et sillictulo quamque et mictiulo germanis hospitibus nostris filiis quondam memorati stephani de

Cristo, aiutaci!

✠ Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno ventesimo secondo di impero del signore nostro Basilio grande imperatore ma anche nell'anno decimo nono di Costantino grande imperatore, nel giorno decimo quinto del mese di maggio, decima indizione, **neapoli**. Ritenemmo opportuno negli anni passati noi Sergio, figlio del fu domino Gregorio monaco e della fu domina Eufemia onesta donna, coniugi, e invero domino Stefano monaco, genitore di noi vale a dire Eufemia e Pietro diacono della santa chiesa napoletana, fratelli, cioè zio e nipoti, io predetta Eufemia con la volontà del presente domino Giovanni marito mio, di dividere con te vale a dire domino Cesario, fratello e zio nostro, gli hospites nostri del luogo chiamato **pariete ad illi graniarii**. E *con unica volontà* al predetto domino Cesario fratello e zio nostro *toccarono allora* cioè Giovanni hospes nostro, figlio del fu Stefano hospes nostro, nonché Cicino hospes nostro, figlio del fu Benedetto hospes *nostro*, cioè nipoti, del suddetto luogo **pariete ad illi graniarii**, con le mogli, i figli, le figlie, le nuore e i nipoti degli stessi e con i loro fondi e le terre e le proprietà rustiche, i tributi, i canoni e i doni e con tutto quanto da loro fabbricato e conseguito e con tutte le cose a loro adiacenti e pertinenti. E altresì allora toccò dunque a me predetto Sergio vale a dire **turbulo** hospes nostro, figlio del fu Landolfo hospes nostro, nonché Fasano e Giovanni fratelli hospites nostri, figli del fu Pietro hospes nostro, cioè nipoti del predetto luogo **pariete ad illi graniarii**, con le mogli, i figli, le figlie, le nuore e i nipoti degli stessi e con i loro fondi e le terre e le proprietà rustiche, i tributi, i canoni e i doni e con tutto quanto da loro fabbricato e conseguito e con tutte le cose a loro adiacenti e pertinenti. E anche dunque allora toccò a me predetto Sergio **vonella** hospes, nostra sorella del predetto **turbi** hospes nostro che a me toccò, come sopra si legge. E al predetto domino Stefano genitore nostro allora toccarono i menzionati fratelli vale a dire **ro** e **sillictulo** nonché **mictiulo** fratelli hospites nostri, figli del fu anzidetto Stefano del predetto luogo **pariete ad illi graniarii**, con le mogli, i

memorato loco pariete ad illi graniarii. Una cum uxoribus et filiis filiabus nuruis atque nepotibus ipsorum et cum illorum fundoras et terris et cespite et censum et regulis et salutes et cum. omnem illorum paratum et quonquesitum et cum omnibus atiacentibus et pertinentibus eis. et eo quod a tunc per negligentiam de die in die minime exinde inter nobis septionis fecimus. Nunc autem constrinxistis tu nos Ud exinde inter nobis septionis feceremus Hidkirco nos memorato sergio et prenominata eufimia et iamdicto petro diacono germanis hoc est thio et nepotes ego memorata eufimia cum voluntate presenti memorati domini iohanni viri mei. Confirmamus tibi memorato domino cesario germano et thio nostro anc chartula ut inferius legitur. Ut memorato iohanni et prenominato cicino hospitibus nostris hoc est exadelfis de memorato loco pariete ad illi graniarii una cum uxoribus et filiis filiabus nuruis atque nepotibus ipsorum cum illorum fundoras et terris et cespite et censum et regulis et salutes et cum omnem illorum paratum et quonquesitum et cum omnibus atiacentibus et pertinentibus eis. in tua tuisque propriis heredibus sit potestate queque exinde facere volueritis. a nobis autem vel propriis heredibus nec a nobis personis summissis nullo tempore numquam tu memorato domino cesario germano et thio nostro aut propriis tuis heredibus. abeat exinde quacumque requisitione aut molestia per nullum modum nec per summissis personis in perpetuum. Unde reliquum hominibus memoratis tetigit nos memorato thio et nepotes. at singulis quomodo supra legitur dispositum memoratis iugalibus genitoribus seu abiiis nostris ut continet sit firmum. Si autem aliter fecerimus et minime atinpleberimus nos vel propriis nostris heredibus de is omnibus memoratis per quobis modum aut summissis personis tunc componimus tibi tuisque. propriis heredibus auri solidos quadraginta bythianteos et ec chartula confirmationis. ut super legitur sit firma scripta per manum sergii curialis scribere rogatus per indictione memorata decima ✠ hoc signum ✠ manus memorate eufimie cum voluntate memorati iohanni viri sui quod ego qui memoratos pro eis subscripsi ✠

figli, le figlie, le nuore e i nipoti degli stessi e con i loro fondi e le terre e le proprietà rustiche, i tributi, i canoni e i doni e con tutto quanto da loro fabbricato e conseguito e con tutte le cose a loro adiacenti e pertinenti. E poiché dunque da allora per negligenza di giorno in giorno per niente facemmo la divisione tra noi. Ora poi tu ci hai dunque costretto a fare la divisione tra noi e pertanto noi predetto Sergio e anzidetti Eufemia e Pietro diacono fratelli, cioè zio e nipoti, io anzidetta Eufemia con la volontà del presente menzionato domino Giovanni marito mio, confermiamo a te predetto domino Cesario fratello e zio nostro *mediante* questo atto come sotto si legge che gli anzidetti Giovanni e Cicino hospites nostri, cioè nipoti, del predetto luogo **pariete ad illi graniarii**, con le mogli, i figli, le figlie, le nuore e i nipoti degli stessi e con i loro fondi e le terre e le proprietà rustiche, i tributi, i canoni e i doni e con tutto quanto da loro fabbricato e conseguito e con tutte le cose a loro adiacenti e pertinenti in te e nei tuoi propri eredi sia dunque la potestà di farne quel che vorrete. Né da noi poi o dai *nostris* propri eredi né da persone a noi subordinate in nessun tempo mai tu anzidetto domino Cesario, fratello e zio nostro, o i propri tuoi eredi abbiate dunque qualsiasi richiesta o molestia in nessun modo né tramite persone subordinate in perpetuo. Di cui il restante di tutto quanto menzionato toccò a noi anzidetti zio e nipoti in dettaglio come sopra si legge e il disposto degli anzidetti coniugi genitori e avi nostri per quanto contiene sia fermo. Se poi noi o i nostri propri eredi diversamente facessimo e per niente adempissimo tutte queste cose menzionate in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora paghiamo come ammenda a te ed ai tuoi propri eredi quaranta solidi aurei bizantei e questo atto di conferma, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano di Sergio curiale richiesto di scrivere per l'anzidetta decima indizione. ✠ Questo è il segno ✠ della mano della predetta Eufemia con il consenso del predetto Giovanni marito suo che io anzidetto per loro sottoscrissi. ✠

✠ Io Pietro, diacono della santa chiesa **neapolitane** sottoscrissi. ✠

✠ Io Sergio sottoscrissi. ✠

E questo ricordiamo, scritto con le mani nostre, del predetto Pietro diacono e di Sergio,

<p>✠ ego petrus diaconus sancte neapolitane ecclesie subscripsi ✠</p> <p>✠ ego sergius subscripsi ✠</p> <p>et oc memorati sumus sub manibus nostris memorati petri diaconi et sergii scriptum quia tetigit me memorato sergio germano et thio vestro Idest quinthello hospiti nostro filio memorati petri ospiti nostro germano memorati fasani et iohannis qui me tetigerunt. una cum uxore et filiis filiabus nuruis atque nepotibus eius et cum suo fundo et terris et cespite et censum et regulis et salutes et cum omnem eius paratum et quonquesitum et cum omnibus atiacentibus et pertinentibus eis. et ut supra diximus memorata legatione iamdicti dispositi nostris iugalibus genitoribus seu abiiis nostris ut continet sit firma: et sin alioquin fecerimus in memorata pena subiaceamus</p> <p>✠ ego iohannes filius domini gregori rogatus a suprascriptas personas testi subscripsi ✠</p> <p>✠ ego petrus filius domini stephani monachi rogatus a suprascriptas personas testi subscripsi ✠</p> <p>✠ ego marinus filius domini iohannis rogatus a suprascriptas personas testi subscripsi ✠</p> <p>✠ Ego sergius Curialis Complevi et absolvi per indictione memorata decima ✠</p>	<p>che toccò a me predetto Sergio fratello e zio vostro vale a dire quinthello hospes nostro, figlio del predetto Pietro hospes nostro, fratello dell'anzidetto Fasano e di Giovanni che a me toccarono, con sua moglie e i figli e le figlie, le nuore e i nipoti e con il suo fondo e le terre e le proprietà rustiche, i tributi, i canoni e i doni e con tutto quanto da lui fabbricato e conseguito e con tutte le cose a loro adiacenti e pertinenti e come sopra dicemmo il predetto lascito del già detto disposto dei coniugi genitori e avi nostri per quanto contiene sia fermo e se diversamente faremo soggiaciamo alla anzidetta pena.</p> <p>✠ Io Giovanni, figlio di domino Gregorio, pregato dalle soprascritte persone, come teste sottoscritti. ✠</p> <p>✠ Io Pietro, figlio di domino Stefano monaco, pregato dalle soprascritte persone, come teste sottoscritti. ✠</p> <p>✠ Io Marino, figlio di domino Giovanni, pregato dalle soprascritte persone, come teste sottoscritti. ✠</p> <p>✠ Io Sergio curiale completai e perfezionai per l'anzidetta decima indizione. ✠</p>
--	--

Note:

<p>(1) Praeter formulas divinae invocationis a cl. Mabillonio memoratas (<i>de re dipl. lib. 2. cap. V</i>) quibus tabelliones instrumenta incipebant, haec alia agnoscenda est, nempe “<i>Christe fave</i>” quae primum occurrit in chartula anni 945 sub numero XLII, iam edita parte prima voluminis primi huius Operis; necnon formula “<i>Christe fave opitale domine nostre</i>” quae in documento anni 961 sub numero XCV reperitur, iam edito parte secunda voluminis primi, ubi vox <i>opitale</i> pro <i>opitulare</i> posita est.</p>	<p>(1) Oltre alle formule di invocazione divina, ricordate dall'illustre Mabillon (<i>De re dipl.</i>, libro 2, cap. V), con le quali i tabellioni incominciavano gli atti notarili, è da conoscere quest'altra, appunto “<i>Christe fave</i>” che per la prima volta occorre nel documento dell'anno 945 sotto il numero XLII, già pubblicato nella prima parte del primo volume di questa Opera; nonché la formula “<i>Christe fave opitale domine nostre</i>” che si ritrova nel documento dell'anno 961 sotto il numero XCV, già pubblicato nella seconda parte del primo volume, dove il termine <i>opitale</i> è usato al posto di <i>opitulari</i>.</p>
--	--

✠ *In nomine domini dei salvatoris nostri Iesu Christi Imperante domino nostro basilio magno Imperatore anno vicesimo secundo. sed et Constantino magno Imperatore frater eius anno nonodecimo. Die vicesima quarta mensis magii indictione decima neapoli: Horta est itaque intentio inter me iohannem filium quondam domini aligerni. et vos videlicet domino iohannes venerabilis abbas monasterii beate et gloriose dei genitricis semperque virginis marie domine nostre situm vero ad illa turre ad illu torem super hercica quod est iuxta de questionem quam haput vos facere visus sum. propter ecclesia vestra vocabulo beati martini christi confessoris. que vos a nobiter fecistis domui vestre coniunta vero a parte septemtrionis et occidentis cum hortum meum. de qua vos quesivi dicendo pars mea quia rationem ibi illa fecisti quia domum abere ibi non fuit sic in altum edificata. etiam ab ipsa occidentalem partem regias et fenestras non habui. pars autem vestra asserebat ut quando ipsa domum edificata fuit si plus fuit quam modo est non minus. et sic fuit in duas pinnas sicuti modo est et in ipsa occidentalem partem regias et fenestras habui. In oc iudicatum est inter nobis ut si baluerit pars vestra nobis securitatem facere quomodo quando ibi domum abere fuit plus fuit quam modo est minus et sic fuit in duas pinnas sicuti modo est et in ipsa occidentalem partem regias et fenestras habui iusiurare nobis exinde pars vestra cum ipsis testibus nos autem poneremus vobis exinde securitatem. pars nostra vobis prebere sacramentum dicens vobis ut quando ibi domum habere fuit non fuit in duas pinnas sicuti modo est nec in ipsa occidentalem partem regias et fenestras habui et poneretis nobis exinde securitatem. et quia non baluistis nobis taliter hostendere. ita et nec nos non fuimus vobis exinde iusiurare. nunc autem in presenti accepimus a parte vestra sacramentum dicendo ut quando ibi domum abere fuit si plus fuit quam modo est non minus et sic fuit in duas pinnas sicuti modo est in ipsa occidentalem partem regias et fenestras habui. et difinivimus exinde*

✠ *Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno ventesimo secondo di impero del signore nostro Basilio grande imperatore ma anche nell'anno decimo nono di Costantino suo fratello, grande imperatore, nel giorno ventesimo quarto del mese di maggio, decima indizione, neapoli. Si è giunti dunque ad un accordo tra me Giovanni, figlio del fu domino Aligerno, e voi vale a dire domino Giovanni, venerabile abate del monastero della beata e gloriosa genitrice di Dio e sempre vergine Maria domina nostra, sito invero presso quella torre sopra hercica che è vicino per la disputa che presso di voi risulato fare per la chiesa vostra denominata del beato Martino confessore di Cristo che voi a noi faceste della casa vostra adiacente invero dalla parte di settentrione e di occidente con l'orto mio. Di cui vi chiedevo dicendo la parte mia che ragione ivi quella faceste poiché la casa che ivi avete non fu così in alto edificata e inoltre dalla stessa parte occidentale non aveva porte e finestre. Altresì la parte vostra asseriva che quando la stessa casa fu edificata semmai fu più che ora è e non meno e così fu in due ali come ora è e nella stessa parte occidentale aveva porte e finestre. In ciò fu giudicato tra noi che se poteva la parte vostra dare a noi garanzia in qual modo da quando ivi avete la casa fu più che ora è e non meno e così fu in due ali come ora è e nella stessa parte occidentale aveva porte e finestre e ciò pertanto la parte vostra giurava a noi con gli stessi testimoni, noi poi avremmo dato a voi pertanto garanzia. Se altresì la parte nostra giurava a voi dicendo che da quando ivi avete la casa non fu in due ali come ora è né nella stessa parte occidentale aveva porte finestre anche avreste dato pertanto a noi garanzia. E poiché non poteste dimostrare a noi in tal modo e così anche nemmeno noi potemmo dunque giurare a voi, ora poi in presente abbiamo accettato da parte vostra il sacramento dicendo che da quando ivi avete la casa fu semmai più che ora è e non meno e così fu in due ali come ora è e nella stessa parte occidentale aveva porte e finestre e definimmo pertanto con voi tutto, né da me predetto Giovanni né dai miei eredi in nessun tempo mai voi anzidetto domino*

vobiscum in omnibus. et neque a nobis memorato iohanne neque a meis heredibus ~~heredibus~~ *nullo tempore numquam* vos memoratus dominus iohannes venerabilis abbas aut posteris vestris quod absit habeatis exinde aliquando quacumque requisitionem aut molestia per nullum modum nec per summissis personis ha nunc et imperpetuis temporibus. Interea definivi vobiscum et de unum arvore quia de eadem ecclesia est a parte propter una ficulnea qui ibi est a parte septentrionis de qua iudicatum est inter nobis ut si baleret pars nostra vobis prebere sacramentum ut per quadragintam annos ibi fuissent haberemus ibi illos. sin autem pars vestra nobis exinde iurare ut infra quadragintam annos ibi positos fuissent nos autem abscideremus illos exinde. et quia non hoportui nos nec vos taliter exinde iurare. IDEoque *etiam* impresenti per anc chartulam promittimus vobis. quatenus a parte ex ipsa ecclesia omni tempore ex ipsa arvore abscidere debeamus *ramora* directum sicuti monstrat pedem ex ipsum arvore usque at cimam eius. et ipsa ficulnea omnes annum infra annum ecclesia tiappare (1) debeamus et abscidere exinde ille radicate. et ramora sua quantas a parte ex ipsa ecclesia sunt ut in ea *ramora* et predicta inferiora nullam lesionem non faciant. Insuper promittimus tibi quatenus omni tempore ego aut heredes meis tecum et cum posteris vestris inter predictum hortum meum. et curte vestra qui ibi est a parte meridiana parietem facere ad omni comune expendium a fine ex ipsa ecclesia et in parte hoccidentis usque. ad platea publici. et beniat in altum ipse paries pedes ego aut heredes meis vobis posterisque. vestris mittentes hoccansionem: Quia ita inter nobis iudicatum est: Si autem ego aut *heredes meis* quovis tempore contra hanc chartula securitatis ut super legitur venire presumserimus et in aliquid offensi fuerimus per *quovis modum* aut summissis personis. tunc componimus vobis posterisque. vestris auri solidos sexaginta bythianteos et hec chartula ut super legitur sit firma *scripta* per manus gregorii Curialis per indictione memorata decima. Hoc signum ✕ manus memorati iohanni quod ego qui memoratos pro eum subscripsi ✕

Giovanni venerabile abate o i vostri posterì, che non accada, abbiate dunque mai qualsiasi richiesta o molestia in nessun modo né tramite persone subordinate da ora e per sempre. Inoltre ho definito con voi anche a riguardo di un albero della stessa chiesa, per un fico che è ivi dalla parte di settentrione di cui fu giudicato tra noi che se la parte nostra poteva offrire giuramento a voi che per quaranta anni ivi fosse stato lo avremmo tenuto, se poi altresì la parte vostra avesse giurato a noi che ivi fosse stato posto prima di quaranta anni noi poi pertanto lo avremmo tagliato. E poiché né noi né voi potremmo giurare in tal modo, pertanto mediante questo atto in presente *anche* promettiamo a voi che da parte della stessa chiesa in ogni tempo dobbiamo tagliare *i rami* dello stesso albero diritto come mostra la radice dello stesso albero fino alla sua cima e lo stesso fico tutti gli anni entro l'anno *da parte della stessa* chiesa dobbiamo dunque sarchiare e tagliare quelle sue radici e i suoi rami quanti dalla parte della stessa chiesa sono affinché quei *rami* e i predetti piani inferiori non facciano alcun danno. Inoltre promettiamo a te che in ogni tempo io o i miei eredi con te e con i vostri posterì di costruire tra il predetto orto mio e il cortile vostro che è dalla parte di mezzogiorno un muro con ogni spesa in comune, dalla fine della stessa chiesa e nella parte ad occidente fino alla via pubblica e vada in alto lo stesso muro piedi *senza* mancare io o i miei eredi per voi ed i vostri posterì alcuna occasione. Poiché così fu tra noi giudicato. Se poi io o *i miei eredi* in qualsiasi tempo osassimo venire contro questo atto di garanzia, come sopra si legge, e in qualcosa offendessimo in *qualsiasi modo* o tramite persone subordinate, allora paghiamo come ammenda a voi ed ai vostri posterì sessanta solidi aurei bizantei e questo atto, come sopra si legge, sia fermo, *scritto* per mano di Gregorio curiale per l'anzidetta decima indizione. Questo è il segno ✕ della mano del predetto Giovanni che io anzidetto per lui sottoscrissi. ✕

✕ Io Giovanni, figlio di domino **dometri**, pregato dal soprascritto Giovanni, come teste sottoscrissi. ✕

✕ Io Pietro, figlio di domino Sergio, pregato dal soprascritto Giovanni, come teste sottoscrissi. ✕

✕ Io Marino, figlio di domino Gregorio,

<p>✠ ego iohannes filius domini dometri rogatus a suprascripto iohanne testi subscripsi ✠</p> <p>✠ ego petrus filius domini sergii rogatus a suprascripto iohanne testi subscripsi ✠</p> <p>✠ ego marinus filius domini gregorii rogatus a suprascripto iohanne testis subscripsi ✠</p> <p>✠ Ego <i>gregorius Curialis post subscriptionem testium</i> Complevi et absolvi per indictione memorata decima ✠</p>	<p>pregato dal soprascritto Giovanni, come teste sottoscritti. ✠</p> <p>✠ Io <i>Gregorio curiale dopo la sottoscrizione dei testi</i> completai e perfezionai per l'anzidetta decima indizione. ✠</p>
---	---

Note:

<p>(1) Verbum <i>tiappare</i>, quod heic sarrire significat, frustra in Ducangii lexico quaeritur.</p>	<p>(1) Il termine <i>tiappare</i>, che qui significa sarchiare, invano si ricerca nel vocabolario di Du Cange.</p>
--	--

✧ In nomine domini secundo anno principatus domini mansoni. et domini iohanni eius filius mense magio decima indictione. Ideoquem nos i sumus petri et iohanne. et petri. et filii cutti. et iohanne et zotti et mari. et iaquintus presbiter filii piri. Et elizu. et iohannes filius mauronti. et petri. affiliatus petri toti habitatori in dumucella territorio lauritano. eo quot ante vonos homines qui subter scripti sunt. Talem placitum facimus tibi domino iohanni venerabilis abbati de monasterio sancte dei genitricis et virginis marie. qui hedificata est ad ipsa turre supra ercica in monte vesuveo. quod domino martinus venerabilis abbas. a nobo fundamine construxit. de ipsa pecia de terra arbustata posita in dumucella in locum ubi furcle vocatur territorio lauritano *eo quod* nos adfratastis. in medietatem de ipsa pecia de terra. et ipsa pecia de terra hec finis habet. de uno latere. et de uno capite fines sancte nolane ecclesie. de uno latere. et de super capite fine nostra qui supra nominati germani et consortes. in tale vero ordine nos ibidem affratastis in ipsa medietate vestram de ipsa pecia de terra que pertinet ad ipso sancto vestro monasterio. ut nos et heredes nostri. ipsa medietatem vestra pastenare deveamus bitis et arbori. seu alia. pomifera fructifera. tali vero ordine ut ipsa medietatem ut supra diximus pastenare deveamus vene ut expedit ut pareat vene pastenatum. seu cultatum. et illut conciare deveamus cum bobo et ad manu dirigenter apto tempore. ad bindemiandum ipsa bindemia nos qui supra nominati germani et nostris heredibus illut bindemiare debeamus cum omni nostro expendio. et ad palmentum trahere et quicquid ibidem vinum mundum de supra dederit in ipsa medietatem de ipsa pecia de terra vestra per medietate illut inter nos dibidamus ad palmentum. nos qui supra germani tollamus medietatem. et nostros heredes. et vos qui supra domino iohannes venerabilis abbas. et vestros posteriores. tollatis reliqua medietatem tantum ipsa peciola iusto ordine pisatum et reballatum super nos tollere deveamus ante sortem. et quando ibidem direxeritis

✧ Nel nome del Signore, nel secondo anno di principato del signore Mansone e del signore Giovanni suo figlio, nel mese di maggio, decima indizione. Dunque noi che siamo Pietro e Giovanni e ancora Pietro, figli di **cutti**, e Giovanni e **zotti** e **mari** e **iaquintus** presbitero, figli di Piro, e **elizu** e Giovanni, figlio di **mauronti**, e Pietro, figlio adottivo di Pietro, tutti abitanti in **dumucella** in territorio **lauritano**, davanti agli onesti uomini che sotto sono scritti, tale accordo abbiamo fatto con te domino Giovanni, venerabile abate del monastero della santa genitrice di Dio e vergine Maria che è costruita presso la torre sopra **ercica** sul monte **vesuveo**, che domino Martino venerabile abate costruì da nuove fondamenta, a riguardo del pezzo di terra alberato sito in **dumucella** nel luogo chiamato **furcle** in territorio **lauritano**, *poiché* tu ci associasti in metà dello stesso pezzo di terra. E lo stesso pezzo di terra ha questi confini: da un lato e da un capo i confini della santa chiesa **nolane**, da un lato e da un capo di sopra il confine di noi soprannominati fratelli e vicini. Invero in tale condizione ivi ci avete affratellato nella stessa metà vostra del pezzo di terra appartenente al vostro stesso santo monastero che noi e i nostri eredi la stessa metà vostra dobbiamo zappare per viti e alberi e altre piante produttrici di frutti invero in tale ordine che la stessa metà, come sopra abbiamo detto, dobbiamo bene impiantare alberi come conviene affinché appaia ben impiantata ad alberi e coltivata e quella dobbiamo aggiustare con buoi e diligentemente a mano vendemmiare nel tempo adatto. La stessa vendemmia noi soprannominati fratelli e i nostri eredi quella dobbiamo vendemmiare con ogni spesa a nostro carico e trasportare al torchio e qualsiasi vino mondo ivi di sopra avrà dato nella stessa metà dello stesso pezzo di terra vostra per metà quello tra noi dividiamo presso il torchio, noi anzidetti fratelli e i nostri eredi prendiamo metà e voi anzidetto domino Giovanni, venerabile abate, e i vostri successori prendete la rimanente metà. Soltanto la vinaccia nel giusto ordine pigiata e livellata dobbiamo raccogliere per noi prima della divisione e quando ivi manderete un monaco o altro uomo vostro per ricevere per la vendemmia

<p>monachum vestrum aut alium hominem. pro bindemie ipsa portione vestra recipere de ipso bino. dare eis debeamus manducare et bibere ut iustum fuerit. et ad caballum de ipsum hominem quem ibi direxeritis. tantum ipso frugio quem ibidem seminaverimus in ipsa medietate vestra ubi nos adfratastis. super nos tollere deveamus et si de ista terra exierimus nos aut nostros heredes et in aliam terram ad habitare perrexerimus. inclita ipsa medietate de ipsa pecia de terra redeat in potestate vestra. et de posterios vestros. de ipso sancto monasterio. et si in ac terra reversi fuerimus nos aut nostros heredes. licentiam et potestatem habeamus redire in ipsa terra ut superius legitur et hanc chartula affratationis (1) ut super legitur sit vobis firma et stabilis semper. Sicut te aldemari diaconi et notarii scribere rogabimus.</p> <p>✘ ego petrus ✘ ego leo</p>	<p>la porzione vostra dello stesso vino, a loro e al cavallo dello stesso uomo che ivi manderete dobbiamo dare da mangiare e bere come sarà giusto. Soltanto lo stesso frutto che ivi avremo seminato nella stessa metà vostra ove ci associaste dobbiamo raccogliere per noi e se dalla stessa terra usciremo noi o i nostri eredi e andremo ad abitare in altra terra, per intero la stessa metà dello stesso pezzo di terra ritorni in possesso vostro e dei vostri posteri dello stesso santo monastero. E se in questa terra noi o i nostri eredi saremo ritornati abbiamo licenza e potestà di ritornare nella stessa terra, come sopra si legge, e questo atto di affratellamento, come sopra si legge, sia per voi fermo e stabile per sempre. Come a te Aldemaro, diacono e notaio, chiedemmo di scrivere.</p> <p>✘ Io Pietro. ✘ Io Leone.</p>
---	---

Note:

<p>(1) Ex hoc documento vides, chartulam affratationis fuisse instrumentum contractus emphiteuseos, quo dominium utile praedii alteri ita concedebatur, ut domino directo dimidium fructuum futurorum quotannis praestare teneretur.</p>	<p>(1) Da questo documento si può vedere che <i>chartula affratationis</i> era l'atto notarile di un contratto di enfiteusi, con il quale il dominio utile di un campo era concesso ad un altro con la condizione che era tenuto a pagare la metà dei frutti futuri al diretto proprietario ogni anno.</p>
--	--

✧ In nomine domini secundo anno principatus. domini mansoni. et domini iohani eius filius. mense iunius. Decima indictione. Ideoquem ego sillictus filius ermengardi de miliano territorio lauritano. dum a domino Ihesu Christo compulsi sumus quam et proce mercede et salbatione anime mee. et pro mercede et salbatione anime marie dilecta uxori mea. offero in ecclesia beate dei genitricis et birginis marie qui fundata esse videtur ad ipsa turre supra ercica. in monte vesuveo. ubi domino iohannes venerabilis abbas. regimen tenere videtur. una pecia de terra arbustata: rebus mea. in loco miliano ubi proprium nomen castanea vocatur. et ipsa terra hec finis habet. de uno latu fine de filii passari. in longum habet passi trigintaquinque et cubita tria. ex alio vero latere fine ciciri germano meo in longum habet passi quadragintadu. et cubitum unum. de supro capite fine bia publica in latitudo sunt passi decem et septem. desuper capite fine similiter de filii passari in latitudo sunt passi triginta et unum. hec vero terra qualiter finis posite sunt. et passi mensurati. ipsa inclita quomodo finis posite sunt tota et inclita offeruimus in superdicta ecclesia et ad eius rectores. ad semper habendum. et possidendum. et dominandum et fruendi omnia quecumque ipse rectores uius ecclesie facere voluerit. quam inferius et superius et cum bice de biis suis. et anditis suis et introiendum. et exiendum ut ipsa super dicta pecia de arbusto quomodo per finis indicata et mensurata est cum toto edificio suo tu qui supra domino iohannes venerabilis abbas rectores et gubernatores superdicte ecclesie et posteris vestris abeatis et possideatis ipsa pecia de terra quomodo per finis mensurata est cum toto edificio suo quomodo supradictum est. et exinde obligo me ego qui supra sillictu: quam et meis heredibus tibi qui supra nominati domini iohanni venerabilis abbati. et ad posteris vestris de ipso sancto monasterio. hec predicta terra cum toto edificio suo de ipsa terra. ab omnibus hominibus defendere et antestare promittimus. et obligamus aut si nos ipsis forsitan per quobis modis aut ingenium retornare quesierimus sibe nos aut nostris

✧ Nel nome del Signore, nel secondo anno di principato del signore Mansone e del signore Giovanni suo figlio, nel mese di giugno, decima indizione. Dunque io **sillictus**, figlio di Ermengardo di **miliano** in territorio **lauritano**, sia perché mosso dal Signore Gesù Cristo sia per il riscatto e la salvezza della mia anima e per il riscatto e la salvezza dell'anima di Maria, mia diletta moglie, offro alla chiesa della beata genitrice di Dio e vergine Maria che risulta essere edificata presso la torre sopra **ercica** sul monte **vesuveo**, ove domino Giovanni venerabile abate risulta presiedere, un pezzo di terra alberata di mia proprietà nel luogo **miliano** che con proprio nome è chiamato **castanea**. E la stessa terra ha come confine da un lato il confine dei figli di Passaro, in lungo ha trentacinque passi e tre cubiti, invero dall'altro lato il confine di Ciciro fratello mio, in lungo ha quarantadue passi e un cubito, dal capo di sotto la via pubblica, in larghezza sono diciassette passi, dal capo di sotto similmente il confine dei figli di Passaro, in larghezza sono trentuno passi. Invero questa terra come i confini sono posti e i passi misurati, la stessa per intero come sono delimitati i confini, tutta e per intero abbiamo offerto alla sopraddetta chiesa ed ai suoi rettori affinché sempre la abbiano e possiedano e ne siano padroni e ne godano i frutti, qualsiasi cosa lo stesso rettore di questa chiesa volesse fare. La quale sopra e sotto e con le sue vie e i suoi passaggi per entrare ed uscire affinché lo stesso sopraddetto pezzo di terra alberata come per confini è stata indicato e misurato con tutto il suo edificato, tu anzidetto domino Giovanni venerabile abate, rettore e governatore dell'anzidetta chiesa, e i posteris vostri abbiate e possediate lo stesso pezzo di terra come per confini è stata misurata con tutto il suo edificato come sopra è stato detto. E pertanto prendo obbligo io anzidetto **sillictu** unitamente ai miei eredi con te sopra menzionato domino Giovanni, venerabile abate, e i vostri posteris dello stesso santo monastero, promettiamo e prendiamo obbligo di difendere e sostenere questa predetta terra con tutto il suo edificato della stessa terra da tutti gli uomini. E se per caso noi stessi in qualsiasi modo o con qualsiasi mezzo chiedessimo di tornare indietro,

<p>heredibus qui talia agere voluerint abeat hanathema a tercentos decem et octo patres et partem habeat cum iuda traditore domini nostri Ihesu Christi. et sic eum deglutiat terra sicut dathan. et abiron. et insuper obligati siamus nos et nostros heredes tibi nominati domini iohanni venerabilis abbati. quam et posteris vestris de ipso sancto monasterio ad componendum quinquaginta solidi constantiniani et in antea semper taceamus per inbitis per supra dicta obligata pena. et hanc chartulam offertionis insuper scripta ratione sit vobis firma et stabilis semper Sicut te aldemari diaconi et notarii scribere rogabimus</p> <ul style="list-style-type: none"> ✘ ego galdo ✘ ego leo ✘ ego petrus 	<p>chi tali cose volesse compire, sia di noi che dei nostri eredi, abbia l'anatema da trecentodieci e otto Padri e condivida la sorte con Giuda traditore del Signore nostro Gesù Cristo e così lo inghiotta la terra come Dathan e Abiron, e inoltre prendiamo obbligo noi ed i nostri eredi con te anzidetto domino Giovanni, venerabile abate, nonché con i vostri posteri dello stesso santo monastero di pagare come ammenda cinquanta solidi di costantiniani e d'ora innanzi sempre tacciamo anche contro voglia per la sopraddetta pena di cui abbiamo preso obbligo e questo atto di offerta per la sopra scritta ragione sia per voi sempre fermo e stabile, come a te Aldemaro, diacono e notaio, chiedemmo di scrivere.</p> <ul style="list-style-type: none"> ✘ Io Galdo. ✘ Io Leone. ✘ Io Pietro.
---	--

✠ In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante domino nostro basilio magno Imperatore anno vicesimo tertio: sed et constantino *frater eius magno Imperatore anno vicesimo* die octava decima mensis octobrii indictione undecima neapoli: Certum est nos stephanum humilem presbyterum et abbatem monasterii sancti *severini* una cum cuncta nostra congregatione *monachorum sancti* et venerabilis nostri monasterii: quamque et cum cuncta congregatione sacerdotum salutifera chartula secretarii ecclesie sancte marie Katolice maioris *una cum* voluntate domini iohannis diaconi sancte neapolitane ecclesie et dispensatore memorate ecclesie sancte marie catholice maioris: A presenti die promptissima voluntate *venundedimus* et tradidimus vobis iohanni et stephano calciolario germanis filiis quondam anastasio calciolari. Idest quantum nobis in portione nostra obvenit et nos abemus de domos et ortum qui fuit quondam martini calciolarii constitutum intus anc civitatem neapolis in vico qui benit da foras *regione marmorata* (1) quantum integra portione nostra de transenda et de casa commune et per portione nostra de gradis marmoreis communibus et de ballatorium commune cum aheribus et aspectibus: quamque cum tres portiones nostras de piscina communi et de atrium suum simulque et cum introitas suas et omnibus sivi pertinentibus et ipsa portione nostras de ortum cum fructoras suas et cum introitum suum a memorato vico publico per transenda commune et per anditum communem et per cancellum communem qui est a parte septentrionis infra *iamdictum* anditum communem *omnibusque* sivi pertinentibus: quod est nominatum quantum nobis exinde pertinet per ipsum dispositum in primis cubuculum unum qui est supra cellareo per ipsa *chartula* dimisit at iohanne *libertino suo* et coheret ab ibso cubuculo a parte orientis domum stephani de furinianum pictulum sicuti inter se parietem exfinat et una regiola qui ibi est ambas partes fabricare debeatis: et a parte septemtrionis coheret domum vestram sicuti inter se parietem exfinat: et a parte occidentis coheret domum

✠ Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno ventesimo terzo di impero del signore nostro Basilio grande imperatore ma anche *nell'anno ventesimo* di Costantino *suo fratello, grande imperatore*, nel giorno decimo ottavo del mese di ottobre, undicesima indizione, **neapoli**. Certo è che noi Stefano, umile presbitero e abate del monastero di san *Severino*, con tutta la nostra congregazione *di monaci* del nostro *santo* e venerabile monastero nonché con tutta la congregazione dei sacerdoti della salvifica Carta del segretario della chiesa di santa Maria cattolica maggiore, *con* la volontà di domino Giovanni, diacono della santa chiesa napoletana ed economo dell'anzidetta chiesa di santa Maria cattolica maggiore, dal giorno presente con prontissima volontà *abbiamo venduto* e consegnato a voi Giovanni e Stefano Calciolario fratelli, figli del fu Anastasio Calciolario, vale a dire quanto a noi in porzione nostra pervenne e noi abbiamo della casa e dell'orto che appartenne al fu Martino Calciolario, siti dentro questa città di **neapolis** nel vicolo che viene da fuori la *regione marmorata*, quanto per intero la porzione nostra del vicolo e della casa comune e per la porzione nostra dei gradini di marmo comuni e del ballatoio comune con le luci e le parti esterne, nonché le tre porzioni nostre della vasca comune e del suo atrio, unitamente ai loro ingressi e a tutte le cose a loro pertinenti, e la stessa porzione nostra dell'orto con i suoi frutti e con il suo ingresso dal predetto vicolo pubblico per il vicolo comune e per il passaggio comune e per il cancello comune, che è dalla parte di settentrione entro il *già detto* passaggio comune *e con tutte le cose* ad esso pertinenti che è in dettaglio quanto a noi dunque appartiene mediante lo stesso disposto. Innanzitutto una stanzetta che è sopra la cantina che mediante lo stesso *atto* lasciò a Giovanni, *figlio di suo liberto*, e confina la stessa stanzetta dalla parte di oriente con la casa di Stefano di **furinianum pictulum** come tra loro una parete delimita, e una piccola porta che ivi è ambedue le parti dovete murare, e dalla parte di settentrione confina con la casa vostra come tra loro una parete delimita, e dalla parte di occidente confina con la casa di Leone, che fu figliastro di

leoni qui fuit filiastro martini qui ipse martino ad eum dimisit per ipsum dispositum sicuti inter se *clusa* de tabule exfinat: et a parte meridiana coheret pariete de memorato cubuculo ubi abet fenestras et regia sua quamque ballatorium commune de illo et anditum suum subter et super ipsum cubuculum est coopertum cum tuculis que memorata venundedimus vobis et portio nostra de triclineo cum ipsa domum: coherente sivi a parte meridiana domum vestra sicuti inter se *clusa* exfinat: et a parte occidentis exfinat parietem communem qui exfinat inter ipsum triclineum et inter domum heredum iohannis cuparii: et a parte septentrionis coheret domum memorati leoni filiastro memorati martini sicuti inter se *clusa* exfinat: et regia sua qui est in ipsa *clusa*: et a parte orientis coheret parietem qui exfinat ipsum triclineum: et inter ipse *grade* communes et inter ibsum ballatorium commune: simul et regia communis qui exiet in ibso ballatorio commune: et ipse memorato leo per ipsa regia commune qui exiet in ibso ballatorio commune abet exinde una regia sua qui ibi est a parte septentrionis et alia una regia exinde qui est a parte meridiana est vestra sicuti infra ambe ipse regie in ibso frontale signata exfinat regia commune vos abere debeatis ipsum anditum vestrum ad ibsum triclineum vestrum et ad ipsa gamma vestra et at memorata pischina commune: et ipse leo per ipsa *grada* de fore ad ipsum anditum suum: intrante ipsa regia quantum lata usque: ad alia regia sua qui intrat at domum sua qui ibi est a parte septentrionis: et da ipsum frontale ipsa regia sua qui est a parte occidentis abinde in intro in parte occidentis est proprium vestrum: Simulque venundedimus vobis et ipsa gamma nostra intus ipsa domum coherente ei a parte orientis memorata domum memorati leoni: et a parte occidentis coheret parietem betere simul et regia communis qui exiet ab ibsa pischina communis unde vos ibi anditum abere debeatis de qua nos vobis tres partes nostras venundedimus et de ipsum atrium suum: et a parte septemtrionis coheret modicum de ipsa gamma qui est de memorato leone sicuti inter se in alto signatas exfinat: et ipse leo abet regiola sua unde per trapersum anditum abet

Martino, che lo stesso Martino a lui lasciò mediante lo stesso disposto, come tra loro una *chiusura* di tavole delimita, e dalla parte di mezzogiorno confina con la parete della predetta stanzetta dove ha finestre e la sua porta, nonché con il ballatoio comune di quello, e il suo passaggio sopra e sotto la stessa stanzetta anzidetta è coperto con tegole. Abbiamo venduto a voi anche la porzione nostra del triclinio con la stessa casa, confinante dalla parte di mezzogiorno con la casa vostra come tra loro una chiusura delimita, e dalla parte di occidente confina con la parete comune che delimita tra lo stesso triclinio e la casa degli eredi di Giovanni Cupario, e dalla parte di settentrione confina con la casa del predetto Leone, figliastro dell'anzidetto Martino, come tra loro una chiusura delimita, e la porta sua che è nella stessa chiusura, e dalla parte di oriente confina con la parete che delimita lo stesso triclinio e tra gli stessi gradini comuni e lo stesso ballatoio comune, parimenti anche la porta comune che si apre sullo stesso ballatoio comune, e lo stesso anzidetto Leone per la stessa porta comune che si apre sul ballatoio comune ha quindi una porta sua che ivi è dalla parte di settentrione, e un'altra porta quindi che è dalla parte di mezzogiorno è vostra come tra ambedue le stesse porte nello stesso frontale i segnali delimitano la porta comune voi dovete avere il vostro passaggio al vostro triclinio e alla vostra terra a forma di gamma e all'anzidetta vasca comune, e lo stesso Leone per gli stessi *gradini* davanti allo stesso suo passaggio entrando la stessa porta quanto è larga fino all'altra sua porta per cui si entra nella sua casa che ivi è dalla parte di settentrione, e dallo stesso frontale la stessa porta sua che è dalla parte di occidente da qui in dentro nella parte di occidente è proprio vostro. E parimenti abbiamo venduto a voi anche la nostra terra a forma di gamma entro la stessa casa, confinante dalla parte di oriente con l'anzidetta casa del predetto Leone, e dalla parte di occidente confina con la parete antica e parimenti con la porta comune che esce dalla stessa vasca comune da cui voi ivi dovete avere passaggio di cui noi a voi abbiamo venduto tre parti nostre e dallo stesso atrio suo, e dalla parte di settentrione confina un poco con la terra a forma di gamma che è del predetto Leone, come tra loro in alto i segnali

da ibsa piscina communis ipsa denique cantoras de ipse regie qui sunt a parte septentrionis. et a parte meridiana coheret ad ipsa gamma vestra ipse triclineum *vestrum* de ibidem ad ipsa piscina communis introitum abere debeatis vos et heredes vestris quamque venundedimus vobis et una inferiora cellarei nostri qui nos in portione tetigit et est constitutum subtus iamdicto triclineo qui vobis venundedimus: coherente ei a parte meridiana cellareo vestro sicuti inter se clusa exfinat: et a parte occidentis exfinat memorato pariete commune betere qui exfinat inter ipsa inferiora: et inter domum heredum memorati iohannis cuparii: et ibi in parte septentrionis est terra propria nostra de ipsa gamma et ipso capite de ipsa gamma vestra badit in parte septentrionis usque at parietem communem qui exfinat inter se et domum locapecoraria: et da memorato cellareo vestro in ibsa gamma vestra introitum vestrum abere debeatis. et a parte septentrionis coheret cellareo de memorato leone sicuti inter se parietem communem exfinat: et ipse leo abet regia sua unde ibidem anditum suum abere debet per regia commune da fore: et quantum intrat per ipsa regia commune da fore de latitudine quantum ipsa regia communis de fore esse videtur intus se. camprare se debeat ab ibsa regia sua qui intrat in ibso cellareo suo qui ibi est a parte septentrionis: et da ipsum stante de cantonem de ipsa regia sua qui ibi est a parte occidentis abinde in intro in parte occidentis est proprium a parte orientis coheret ipse pariete vestrum qui exfinat infra ipso cellareo vestro et terra vestra: et inter memorate grade marmoreae vestre communes: et de heredibus *vestris* est arcum qui vobis dedimus: Insuper venundedimus vobis et portione nostra de ipsum hortum memorati martini quantum nos exinde tetigit una cum arboribus et *fructoras* suas et cum introitum suum per ipsum anditum communem et per ipsum cancellum et omnibus sivi pertinentibus: coherente ei ab una parte hortum heredum domini leoni sicuti inter *se termines* exfinat et a parte septemtrionis hortum domini iohanni de domino eustratio: et a parte occidentis exfinat termines. et a parte meridiana coheret parietem domui vestre cancello

delimitano, e lo stesso Leone ha una piccola porta da cui per traverso ha passaggio dalla stessa vasca comune e da ultimo gli stessi angoli delle stesse porte che sono dalla parte di settentrione, e dalla parte di mezzogiorno confina con la vostra terra a forma di gamma lo stesso triclinio *vostro* di dove alla stessa vasca comune dovete avere ingresso voi ed i vostri eredi. Nonché abbiamo venduto a voi anche un nostro piano inferiore, cantina, che a noi in porzione toccò ed è posto sotto il già detto triclinio che a voi abbiamo venduto, confinante dalla parte di mezzogiorno con la vostra cantina come tra loro una chiusura delimita, e dalla parte di occidente delimita l'anzidetta parete comune antica che delimita tra gli stessi piani inferiori e la casa degli eredi del menzionato Giovanni Cupario, e ivi dalla parte di settentrione è la terra propria nostra della stessa terra a forma di gamma e lo stesso capo della vostra terra a forma di gamma va dalla parte di settentrione fino alla parete comune che delimita tra sé e la casa **locapecoraria**, e dalla predetta cantina vostro nella vostra terra a forma di gamma dovete avere il vostro ingresso, e dalla parte di settentrione confina con la cantina del predetto Leone come tra loro una parete comune delimita. E lo stesso Leone ha una porta sua da dove ivi deve avere un suo passaggio per la porta comune da fuori, e quanto entra per la stessa porta comune da fuori di larghezza quanto la stessa porta comune da fuori risulta essere dentro deve essere pari alla stessa porta che entra nella stessa cantina sua che ivi è dalla parte di settentrione: e dallo stesso stante dell'angolo della stessa porta sua che ivi è dalla parte di occidente da qui in dentro nella parte di occidente è il proprio dalla parte di oriente confina la stessa parete vostra che delimita tra la cantina vostra e la terra vostra: e tra i predetti gradini di marmo vostri comuni e degli eredi *vostri* è l'arco che a voi abbiamo dato. Inoltre abbiamo venduto a voi anche la nostra porzione dello stesso orto del predetto Martino quanto a noi dunque toccò, con gli alberi e i loro *frutti* e con il suo ingresso per lo stesso passaggio comune e per lo stesso cancello e con tutte le cose ad esso pertinenti, confinante da una parte con l'orto degli eredi di domino Leone come tra *loro i termini* delimitano, e dalla parte di settentrione con l'orto di domino

commune: Unde nihil nobis ex omnibus memoratis aliquod remansit aut reservavimus: set av odierna die et semper hec omnibus memoratis quantum *vobis* dedimus de quantum nobis exinde pertinuit per ipsum dispositum omnibusque sivi pertinentibus a nobis vobis sit venundatum et traditum in vestra vestrisque heredibus sint potestatem *quidquid* exinde facere volueritis et neque a nobis nec a posteris nostris nec a nobis personis summissis nullo tempore numquam exinde abeat aliquando quacumque requisitione aut molestia per nullum modum in perpetuum propter quod accepimus a vos memorato iohanne et stephano calciolariis germanis exinde in presentis idest auri tari sexaginta quattuor sicut inter nobis convenit: Verumtamen pro vestra heredumque vestrorum salvatione quandoque ipse disposito ut necessum fuerit tunc vobis eum at legendum ostendere debeamus ubicumque necessum abueritis quia ita nobis stetit: si autem nos memorato stephano humilis abbas una cum cuncta congregatione monachorum memorati nostri monasterii aut nos memorata cuncta congregatio sacerdotum salutifera chartula memorati secretarii memorate ecclesie sancte marie catholice maioris simulque aut nostris posteris quobis tempore contra hanc chartulam venditionis ut super legitur venire presumpserimus aut in aliquid offensi fuerimus per quobis modum aut summissis personis tunc componimus vobis memorato iohanne et stephano calciolariis germanis et at vestris heredibus auri solidos viginti quimque bythianteos et hec chartula venditionis ut super legitur sit firma scripta per manus gregorii curialis et scriniarii scrivere rogatus et testes ut subscriberent rogatus per memorata undecima indictione ✠

✠ Ego stephanus umilis presbyter et abbas subscripsi ✠

✠ Stephanus presbyter et monachus subscripsi ✠

✠ Iohannes diaconus sancte neapolitane ecclesie et dispensator monasterii subscripsi ✠

✠ cesarius presbyter subscripsi ✠

✠ iohannes presbyter subscripsi ✠

✠ ego iohannes filius domini stephani rogatus a suprascriptas personas testi subscripsi et suprascripti tari traditos bidi ✠

Giovanni di domino Eustrazio, e dalla parte di occidente delimitano i termini, e dalla parte di mezzogiorno confina la parete della casa vostra cancello comune. Di cui di tutte le cose menzionate niente a noi rimase o riservammo, ma dal giorno odierno e sempre tutte queste cose anzidette quante *a voi* abbiamo dato di quanto dunque a noi appartiene per lo stesso disposto e tutte le cose a loro pertinenti da noi a voi sia venduto e consegnato e in voi e nei vostri eredi sia dunque la potestà di farne *quel che* vorrete, né da noi né dai nostri posteri né da persone a noi subordinate in nessun tempo mai dunque abbiate qualsiasi richiesta o molestia in nessun modo in perpetuo per quello che abbiamo pertanto accettato da voi predetto Giovanni e Stefano Calciolario, fratelli, in presente cioè sessantaquattro tarenì d'oro come fu tra noi convenuto. Nondimeno per tutela vostra e dei vostri eredi quando allora lo stesso disposto fosse necessario a voi leggerlo dobbiamo mostrare dovunque fosse necessario. Poiché così fu tra noi stabilito. Se poi noi predetto Stefano umile abate con tutta la congregazione di monaci del nostro predetto monastero o noi anzidetta intera congregazione di sacerdoti della salvifica carta del predetto segretario della suddetta chiesa di santa Maria cattolica maggiore e parimenti i nostri posteri in qualsiasi tempo osassimo venire contro questo atto di vendita, come sopra si legge, o in qualcosa offendessimo in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora paghiamo come ammenda a voi predetti Giovanni e Stefano Calciolario, fratelli, ed ai vostri eredi venticinque solidi aurei bizantei e questo atto di vendita, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano di Gregorio, curiale e scriniario, richiesto di scrivere e i testi richiesti di sottoscrivere per l'anzidetta undicesima indizione. ✠

✠ Io Stefano, umile presbitero e abate, sottoscrissi. ✠

✠ *Io* Stefano, presbitero e monaco, sottoscrissi. ✠

✠ *Io* Giovanni, diacono della santa chiesa **neapolitane** ed economo del monastero, sottoscrissi. ✠

✠ *Io* Cesario presbitero sottoscrissi. ✠

✠ *Io* Giovanni presbitero sottoscrissi. ✠

✠ Io Giovanni, figlio di domino Stefano,

<p>✘ Ego iohannes scriptor rogatus a memoratas personas testi subscripsi et memoratis tari traditos bidi ✘</p> <p>✘ ego iohannes filius domini elia rogatus a suprascriptas personas testi subscripsi et suprascripti tari traditos bidi ✘</p> <p>✘ Ego gregorius Curialis et scriniarius post subscriptionem testium Complevi et absolvi per memorata undecima indictione ✘</p>	<p>pregato dalle soprascritte persone, come teste sottoscritti e i suddetti tarenì vidi consegnati. ✘</p> <p>✘ Io Giovanni scrivano, pregato dalle soprascritte persone, come teste sottoscritti e i suddetti tarenì vidi consegnati. ✘</p> <p>✘ Io Giovanni, figlio di domino Elia, pregato dalle soprascritte persone, come teste sottoscritti e i suddetti tarenì vidi consegnati. ✘</p> <p>✘ Io Gregorio, curiale e scriniario, dopo la sottoscrizione dei testi completai e perfezionai per l'anzidetta undicesima indizione. ✘</p>
--	--

Note:

<p>(1) <i>Regio marmorata</i> a Monasterio Divi Potiti, quod olim erat ante palatium Principum Abellinatum, producebatur secundum longitudinem usque ad Monasterii s. Patritiae valvas post viam vulgo <i>dell'Anticaglia</i> dictam positi. Vide sis Tutinium (<i>De' Seggi di Napoli</i>, pag. 26).</p>	<p>(1) La <i>Regio marmorata</i> si estendeva in lunghezza dal Monastero di s. Potito, un tempo davanti al palazzo dei Principi di Avellino, fino alle porte del Monastero di s. Patrizia posto dopo la via comunemente detta <i>dell'Anticaglia</i>. V. Tutini (<i>De' Seggi di Nap.</i>, pag. 26).</p>
---	--

✠ In nomine domini nostri Ihesu Christi dei eterni. primo anno principatus domini Landenolfi gloriosi principis mense october undecima indictione. Ideoque ego Landolfo Comes filius idem Landolfi Comiti. Declaro quia sicut. humanus. ardor. decurrit in grabi infirmitatem unde de anc luce bitam sero finire. set tamen mens sana monet mecum habendo et recte loquendo pro mercede et redentione anime mee. ut ic et in futuro seculo a piissimo domino de peccatis meis requiem et indulgentium. imbenire baleam. bolo ut si iudicio dei obenerit et ego de ista infirmitate ubi modo langues iaceo mortuus fuero quatenus a presenti siant pro anima mea offertum in monasterio sancte crucis sita in bertice montis qui dicitur berine. (1) in finibus caiatiense. ubi dominus dardanus abbas preest. Idest integra ipsa ecclesia mea bocabulo sancti marci que constructa est in is dictis finibus caiatie loco ubi dicitur ceseranu. cum integre ipse terre mee. quante in nomine mee parates habeo. in predicto loco ceseranu. Insimul et integra ipsa terra mea. quem in nomine meo parate habeo. in loco ubi dicitur cristianisi. set pro quibus continet in lege nostra langobardorum in capitulum rotharii regis (2): qui constituit ut filius bibo patre de rebus suis. per nullum titulum dare aut alienare licead: excepto si habuerit filios legitimos aut naturales ut ipsi ei secundum legem conserbet nunc autem ego qui supra landolfus comes propiteor me habere filios legitimos et per conserbandos ipsos filios meos iustam lege. quam explicare mei per hanc chartula iudico et dispono ut post meum transitum a presenti siant offertum in prefato monasterio sancte crucis de integra iamdicta ecclesia mea bocabulo sancti marci que constructa est ut diximus in prefato loco ceseranu que michi per cartula *obvenit* nobis mauro filio quondam ursi de eodem loco ceseranu de terra una quem habuerat dicitur ubi eadem ecclesia constituta est per indicate finis. hoc est habente. *ex uno latere* fine terra mea qui supra comitis ex alio latere terra filii quondam siconi. unu capu tenet in memorato et aliu capu tenet in ipsa bia que est caba

✠ Nel nome del Signore nostro Gesù Cristo Dio eterno, nel primo anno di principato del signore Landenolfo glorioso principe, nel mese di ottobre, undicesima indizione. Dunque io conte Landolfo, figlio dell'omonimo conte Landolfo, dichiaro che come l'ardore umano precipita in grave malattia onde *allontanandomi* da questa luce credo di finire la vita, ma tuttavia avendo con me e giustamente parlando una mente sana essa mi ammonisce per il riscatto e la redenzione della mia anima affinché ora e nel secolo futuro dal piissimo Signore possa trovare pace e indulgenza dei miei peccati, voglio che se verrà il giudizio di Dio e io per questa malattia di cui ora sono sofferente sarò morto, che dal presente siano per la mia anima offerti al monastero della Santa Croce sito sulla cima del monte detto **berine** nei confini **caiatense**, ove domino Dardano abate presiede, vale a dire per intero la stessa chiesa mia denominata di san Marco che è edificata in questi anzidetti confini di **caatie** nel luogo detto **ceseranu**, insieme alle mie stesse terre per intero quante in nome mio ho conseguito nel predetto luogo **ceseranu**, e anche per intero la mia stessa terra che in nome mio ho conseguito nel luogo detto **cristianisi**, ma per i quali è contenuto nella nostra legge dei Longobardi nel capitolo del re Rotari, il quale stabili che se un figlio è vivente al padre in nessun modo è lecito dare o alienare delle proprie cose eccetto che se avendo figli legittimi o naturali gli stessi secondo legge tuteli, ora poi io anzidetto conte Landolfo riconosco di avere figli legittimi e per tutelare gli stessi figli miei secondo la giusta legge la quale spiega mio, mediante questo atto ritengo opportuno e dispongo che dopo la mia dipartita dal presente sia offerto al predetto monastero della santa Croce l'integra anzidetta mia chiesa denominata di san Marco che è edificata, come abbiamo detto, nel predetto luogo **ceseranu**, che a me *pervenne* mediante atto che a noi Mauro figlio del fu Urso dello stesso luogo **ceseranu** di una terra che aveva è detta dove la stessa chiesa è sita per i confini indicati, cioè avendo *da un lato* come confine la terra mia anzidetto conte, dall'altro lato la terra del figlio del fu Sicone, un capo tiene nel predetto e l'altro capo tiene nella stessa via

habet per singula capita per trapersum
 mensura de passu landoni seniori
 castaldei velut in ipsa cartula continere
bidetur siant offertum in prefato
 monasterio integre ipse terre que habeo
 . . . loco ceseranu quantum per cartulam
 . . . prima ex ipse cartule
 donaberat michi qui supra
 landolfi comiti terra sua quem
 habebat in eodem loco ceseranu et terra ipsa
 esse bidetur in ipsu monti per fines
 est mensurata in ipsa cartula continere bidetur
 est cartula
 continente quomodo barada filia relicta fuit
 quondam baronci et maio filius
 ipsa cartula secundum legem donaberat mihi
 qui supra landolfi comiti due petie de terra
 que habuerat in loco ceseranu quem eique
 maioni pertinuerat per memoratu genitore
 suum et per datum angeli filii quondam
 algardi et eius adelfu de pertinuit per illu eius
 scriptum morgincap. prima petia nominatur in
 bineole. et ipsa secunda petia dicitur ad airola
 ad sorbu fermusuli per finis et mensuris velut
 in ipsa cartula continere bidetur tertia cartula
 est continente quomodo memorato mauro filio
 quondam ursi per ipsa cartula benumdederat
 michi qui supra landolfi comiti hoc est integra
 una petia de terra sua que erat fundo quem
 habuerat in eodem loco ceseranu. per finis et
 mensuris sicut in ipsa cartula continere
 bidetur. quarta cartula est continente in ea
 quomodo rattici filius quondam eodelbert
 quondam leocaroda per ipsa cartula
 benumdederat michi qui supra landolfi comiti
 una petia de terra sua quem habuerat in
 memorato loco ceseranu. et terra ipsa
 nominatur ad aqua bibola. per finis et
 mensuris belut in ipsa cartula continere
 bidetur. quinta cartula est continente quomodo
 memorato araselberto filio lupolfi per ipsa
 cartula benumdederat michi qui supra landolfi
 comiti integre due petie de terre sue quem
 habuerat in supradicto loco ceseranu ubi
 dicitur aqua bibola. per finis et mensuris sicut
 in ipsa cartula continere bidetur. Sexta cartula
 est continente in ea quomodo iohannes
 presbyter filius adelchisi et abitator fuerat in
 loco malianu propincu ecclesia sancti felici
 per ipsa cartula. benumdederat angeli
 presbyteri filii adelgardi et baronci cui super

che è valle, ha per ogni capo di traverso
 misura del passo di Landone senior
 gastaldo come nello stesso atto *risulta* contenere
 siano offerte al predetto monastero per
 intero le stesse terre che ho luogo
ceseranu quanto mediante atto Il
 primo degli stessi atti
 aveva donato a me anzidetto
 conte Landolfo la terra sua che aveva
 nello stesso luogo **ceseranu** e la stessa terra
 risulta essere nello stesso monte per
 confini è misurata *come* nello stesso atto risulta
 contenere *Il secondo* atto
 contiene in qual modo **barada**, figlia vedova del
 fu **baronci** e il figlio **maio**, lo
 stesso atto secondo legge aveva donato a me
 anzidetto conte Landolfo due pezzi di terra che
 aveva nel luogo **ceseranu** che a lui **maioni**
 apparteneva dal predetto suo genitore e per
 donazione di Angelo figlio del fu Algardo e di
 suo fratello cui appartenne mediante suo scritto
 morgincap. Il primo pezzo è chiamato **in**
bineole e il secondo pezzo è detto **ad airola ad**
sorbu fermusuli per i confini e le misure come
 lo stesso atto risulta contenere. Il terzo atto
 contiene in qual modo il predetto Mauro figlio
 del fu Urso mediante lo stesso atto aveva
 venduto a me anzidetto conte Landolfo cioè per
 intero un pezzo di terra sua che era un fondo che
 aveva nello stesso luogo **ceseranu** per i confini
 e le misure come lo stesso atto risulta contenere.
 Il quarto atto contiene in qual modo **rattici**
 figlio del fu Eodelberto fu Leocaroda mediante
 lo stesso atto aveva venduto a me anzidetto
 conte Landolfo un pezzo di terra sua che aveva
 nel predetto luogo **ceseranu** e la stessa terra è
 chiamata **ad aqua bibola**, per i confini e le
 misure come lo stesso atto risulta contenere. Il
 quinto atto contiene in qual modo il predetto
 Araselberto figlio di Lupolfo mediante lo stesso
 atto aveva venduto a me anzidetto conte
 Landolfo per intero due pezzi di terra sua che
 aveva nel suddetto luogo **ceseranu** dove è detto
aqua bibola per i confini e le misure come lo
 stesso atto risulta contenere. Il sesto atto
 contiene in qual modo Giovanni presbitero
 figlio di Adelchisi che fu abitante nel luogo
malianu vicino la chiesa di san Felice, mediante
 lo stesso atto aveva venduto a Angelo
 presbitero, figlio di Adelgardo e di **baronci**
 soprannominato **lunisso clara**, figlia di

nomen lunisso clara filia magelpoti. hoc est integre duabus petie de terre sue que ille habuerat in predicto loco ceseranu: per finis et mensuris sicuti in ipsa cartula continere bidetur Septima cartula. quomodo ipse angelo presbyter per ipsa cartula benumderat maioni filii baronci. oc est una petia de terra sua que tando erat binea que abuerat in finibus caiatie in suprascripto loco ceseranu et terra ipsa nominatur ad airola et sorbu fermusuli. per finis et mensuris. sicut in ipsa cartula continere bidetur. Hoctaba cartula. quomodo araselberto filio lupolfi habitante de finibus caiatie. in loco ceseranu per ipsa cartula donaberat michi qui supra landolfi comiti. integre duabus petie de terre sue que habuerat in suprascripto loco ceseranu et terra ipsa nominatur ad bineale per finis et mensuris velut in ipsa cartula continere bidetur. Nona cartula continet quomodo unoalda filia maraldi. per ipsa cartula benumderat mihi qui supra landolfo comiti integra medie quod erat sorte sua de integras due petie de terre sue quem habuerat in finibus caiatie loco ubi dicitur cristianisi infra fines et mensuris. belut in ipsa cartula *continere* bidetur que scripta est per petrum notarium. Decima cartula quomodo gaudio filio abitor de finibus caiatie loco cristianisi per ipsa cartula benumderat michi qui supra landolfi comiti de duo petie de terre cum integrum ipsum fundum quem ille habebat in suprascripto loco per finis et mensuris belut in ipsa cartula continere bidetur. que scripta est per petrum notarium. roborata per *bonum iudicem* et per alios testes. ideo bero iamdicta ecclesia sancti marci que superius diximus cum *integris iamdictis* terris que et quantes pro iamdicte cartule in nomine meo parate habeo ut diximus in prefato monasterio dedimus atque offeruimus una cum omnia ibi intro habentibus subter vel super et cum biis suis intrandi et exiendi. cuntum et integrum ipsos in prefato monasterio sancte crucis dedimus atque offeruimus. Ad possessionem prefati monasterii et de eiusque abbatibus rectoribus. ad abendum et possidendum et faciendum exinde omnia que ad pars suprascripti monasterii placuerit. Ideoque ego sichelgarda qui sum uxor bidelicet suprascripti landolfi

magelpoti, cioè per intero due pezzi di terra sua che quello aveva nel predetto luogo **ceseranu** per i confini e le misure come lo stesso atto risulta contenere. Il settimo atto *contiene* in qual modo lo stesso Angelo presbitero mediante lo stesso atto aveva venduto a **maioni** figlio di **baronci**, cioè un pezzo di terra sua che soltanto era vigneto che aveva in territorio di **caiatie** nel soprascritto luogo **ceseranu** e la stessa terra si chiama **ad airola et sorbu fermusuli** per i confini e le misure come lo stesso atto risulta contenere. L’ottavo atto *contiene* in qual modo Araselberto, figlio di Lupolfo, abitante in territorio di **caiatie**, nel luogo **ceseranu** mediante lo stesso atto aveva donato a me anzidetto conte Landolfo per intero due pezzi di terra sua che aveva nel soprascritto luogo **ceseranu** e la stessa terra è detta **ad bineale** per i confini e le misure come lo stesso atto risulta contenere. Il nono atto contiene in qual modo Unoalda, figlia di Maraldo, mediante lo stesso atto aveva venduto a me anzidetto conte Landolfo per intero la metà che era porzione sua degli integri due pezzi di terra sua che aveva in territorio di **caiatie** nel luogo detto **cristianisi** entro i confini e le misure come lo stesso atto, che è scritto da Pietro notaio, risulta *contenere*. Il decimo atto *contiene* in qual modo Gaudio figlio abitante in territorio di **caiatie** nel luogo **cristianisi** mediante lo stesso atto aveva venduto a me anzidetto conte *Landolfo* di due pezzi di terra con lo stesso integro fondo che quello aveva nel soprascritto luogo per i confini e le misure come risulta contenere lo stesso atto, che è scritto da Pietro notaio corroborata da *Bono* giudice e da altri testi. Pertanto invero la già detta chiesa di san Marco che sopra abbiamo detto con *le integre anzidette* terre quali e quante per i suddetti atti in nome mio ho conseguite, come abbiamo detto, abbiamo dato e offerto al predetto monastero con tutte le cose che entro vi sono sotto o sopra e con le loro vie di ingresso ed uscite. Tutte e per intero le stesse al predetto monastero di santa Croce abbiamo dato ed offerto in possesso del suddetto monastero e dei suoi abati rettori affinché le abbiano e le posseggano e ne facciano dunque tutto ciò che alla parte del soprascritto monastero piacerà. Pertanto io Sichelgarda, moglie cioè del soprascritto conte Landolfo e figlia del fu

comiti et filia quondam madelmi comestabuli. Declaro ma habere quartam partem in iamdicta ecclesia sancti marci et iamdictis territoriis que suprascripte cartule continunt quem suprascripto vir meus ut super in predicto monasterio offeruit pertinentes michi per illum meum scriptum morgincap qui michi predicto viro meo secundum lege datam et traditam est quem. inspirante michi omnipotes deus eadem quartam meam exinde in prefato monasterio dare adque offerre pro anima prefati viri mei bolo. et Ideo ego iam nominata sichelgarda una cum consensum. et bolumtatem supradicti viri et mundoalti mei: in cuius mundium me subiacere prebideor: per hanc cartula pro salbatione anime suprascripti viri mei. offero in predicto monasterio sancte crucis integra ipsa quartam partem quem habeo in iamdicta ecclesia sancti marci. et in iamdictis terris. qualiter in iamdicta cartula *continentur* pertinentes michi ut diximus per eodem scriptum morgincap legibus ab eodem birum meum emisso cum omnia inferiora et superiora sua cumta et integra ipsa quarta mea de *suprascripta ecclesia* et de suprascriptis terris qualiter super diximus in prefato monasterio dedimus adque offeruimus ad faciendum exinde omnia que ad pars suprascripti monasterii et de eiusque abbatibus et rectoribus placuerit vir et conius dedimus adque offeruimus in predicto monasterio integre iamdicte cartule cum terris et cum omni continentia que continunt pro securitate adque defensione predicti monasterii. *et de eiusque* abbatibus et rectoribus ad faciendum exinde omnia que eorum placuerit unde de ea omnia suprascripta que in prefato monasterio offeruimus ut diximus nobis nec alicuilibet exinde *nihil* reserbabimus. Set cuntum et integrum ipsos in predicto monasterio dedimus adque offeruimus sicut supra diximus. Ea ratione quatenus amodo et semper prefatus monasterius eiusque abbatibus atque rectoribus firmiter habeant et possideant integram suprascriptam offertionem. Et obligamus nos qui supra landolfus comes et sichelgarda vir et conius tam ego qui supra sichelgarda. una *cum consensum et voluntatem* suprascripti viri et mundoalti nostri. nos et nostris heredibus tibi

Madelmo comestabile, dichiaro di avere la quarta parte nell'anzidetta chiesa di san Marco e nelle anzidette terre che i soprascritti atti contengono e che il predetto marito mio, come sopra è detto, ha offerto al predetto monastero, appartenenti a me per quel mio scritto morgincap che a me il predetto mio marito secondo la legge ha donato e consegnato, la quale stessa mia quarta *parte* ispirandomi Dio onnipotente dunque voglio dare e offrire al predetto monastero per l'anima dell'anzidetto mio marito. E dunque io già nominata Sichelgarda con il consenso e la volontà del sopraddetto marito e mundoaldo mio, nel cui mundio riconosco di essere sottoposta, mediante questo atto per la salvezza dell'anima del soprascritto marito mio, offro al predetto monastero della santa Croce per intero la stessa quarta parte che ho nell'anzidetta chiesa di san Marco e nelle anzidette terre quali nei predetti atti *sono contenuti* appartenenti a me, come abbiamo detto, per lo stesso scritto morgincap, secondo le leggi dallo stesso marito mio rilasciato con tutti i suoi piani inferiori e superiori. Tutta e per intero la stessa quarta *parte* mia dell'anzidetta chiesa e delle soprascritte terre come sopra abbiamo detto abbiamo dato e offerto al predetto monastero affinché dunque ne faccia tutto quello che piacerà alla parte del soprascritto monastero e dei suoi abati e rettori marito e moglie abbiamo dato e offerto al predetto monastero per intero gli anzidetti atti con le terre e con tutte le cose che contengono per salvaguardia e difesa del predetto monastero e dei suoi abati e rettori affinché dunque ne facciano tutto quello che a loro piacerà. Di cui dunque di tutte le cose soprascritte che abbiamo offerto, come abbiamo detto, al predetto monastero né a noi né a chiunque altro niente riservammo ma tutto e per intero gli stessi abbiamo dato e offerto al predetto monastero, come sopra abbiamo detto, in quel tenore che da ora e sempre il predetto monastero ed i suoi abati e rettori fermamente abbiano e possiedano per intero la soprascritta offerta. E prendiamo obbligo noi anzidetti conte Landolfo e Sichelgarda, marito e moglie, tuttavia io predetta Sichelgarda *con il consenso e la volontà* del soprascritto marito e mundoaldo nostro, noi e i nostri eredi, con te anzidetto

<p>qui supra dardani abbati et ad subcessores tuos et ad pars predicti vestri monasterii integram nostram offertionem defendere semper hab omnibus illis hominibus et pars tibi cui vel ubi per nos vel per nostris heredibus ipsos <i>venundatum</i> vel alienatum paruerit. aut que pro parte et datum nostrum in qua monasterio tollere aut contraire boluerit Ab aliis vero hominibus et partibus vestros et pars suprascripti vestri monasterii siatis exinde auctori et defensori cum iamdicte cartule quas in prefato monasterio offeruimus et cum aliis vestris rationibus quomodo melius potueritis et exinde omissi sint et causationem facere et peragere posteris vestros et pars suprascripti vestri monasterii sic in omnibus quomodo nos exinde facere <i>debeamus ut potuerimus</i> quia in tali ratione in prefato monasterio ipsos offeruimus. Si autem <i>nos qui supra landolfus</i> comes et sichelgarda vir et conius aut nostris heredibus hanc chartula offersionis. de quantum continet aliquando per quaecumque ingenium disrumpere aut remobere quesierimus et non vobis et ad posteris vestros et ad pars suprascripti vestri monasterii fecerimus aut non compleberimus ec omnia per ipsu ordine sicut superius legitur quinquaginta vizantinos solidos <i>nobis</i> et nostris heredibus. vobis et ad pars suprascripti monasterii componere obligamus. et omnia supradicta in prefato monasterio percompleamus et hec chartula iudicationis adque offertionis de quibus continet firma et stabilis maneant in perpetuum et taliter nos qui supra vir et conius tamen ego qui supra sichelgarda una cum consensu et boluntate suprascripti viri et mundoalt mei pro salbatione anime nostre fecimus et te petrus notarius scribere rogabimus. Capua</p> <ul style="list-style-type: none"> ✘ Ego qui supra landolfus comes ✘ Ego radelberto iudex ✘ Ego dauferius 	<p>Dardano abate e con i tuoi successori e con la parte del vostro predetto monastero di difendere per te l'integra nostra offerta sempre da tutti quegli uomini o parte da chi o dove per noi o per i nostri eredi gli stessi apparissero <i>venduti</i> o alienati o che per parte e donazione nostra in cui volesse togliere o contrastare il monastero. Invero dagli altri uomini e parti i vostri <i>posteris</i> e la parte del vostro soprascritto monastero siate dunque attori e difensori con gli anzidetti atti che abbiamo offerto al predetto monastero e con le altre vostre ragioni nel modo in cui meglio potrete e pertanto tralasceremo di fare causa e perseguirla i vostri posteris e la parte del vostro soprascritto monastero così in tutto come noi dunque <i>dobbiamo</i> fare <i>come potremo</i> poiché in tale ragione abbiamo offerti gli stessi al predetto monastero. Se mai altresì <i>noi anzidetti</i> conte <i>Landolfo</i> e Sichelgarda, marito e coniuge, o i nostri eredi cercassimo di violare o annullare con qualsivoglia artificio questo atto di offerta per quanto contiene e non facessimo o adempissimo per voi ed i vostri posteris e per la parte del vostro soprascritto monastero tutte queste cose nello stesso ordine, come sopra si legge, <i>noi</i> e i nostri eredi ci obblighiamo a pagare come ammenda cinquanta solidi bizantini a voi e alla parte del soprascritto monastero. E tutte le cose anzidette adempiamo per il predetto monastero e questo atto di disposizione e di offerta per quanto contiene rimanga fermo e stabile in perpetuo e in tal modo noi anzidetti marito e coniuge, tuttavia io predetta Sichelgarda con il consenso e la volontà del soprascritto marito e mundoaldo mio, per la salvezza delle nostre anime abbiamo fatto e a te Pietro notaio chiedemmo di scrivere.</p> <p>Capua.</p> <ul style="list-style-type: none"> ✘ Io anzidetto conte Landolfo. ✘ Io Radelberto giudice. ✘ Io Dauferio.
---	---

Note:

<p>(1) <i>Mons berine</i> est mons vernus, quem nunc montem s. Crucis vocant, in ea Caiatiae parte situs, quae septentrionem respicit. In huius crepidine montis Landulphus IV Landenulphi pater Monasterium a s.</p>	<p>(1) <i>Mons berine</i> è il monte Verna, ora chiamato monte s. Croce e posto da quella parte di Calatia Caiazzo* che guarda a settentrione. Sulla rupe di questo monte Landolfo IV, padre di Landenolfo, costruì il Monastero che prese il</p>
---	--

<p>Cruce nuncupatum extruxit, ut colligitur ex diplomate, quod sub numero CCIII. editum reperitur. Nec vero mirum videatur, si Landulphus Calatiae inter Tifata et Vulturum positae Monasterium aedificaverit, namque ea tempestate Calatia intra Capuani Comitatus ambitum erat. Vide Nicolaum de Simone (<i>Super statutis municipalibus Calatiae observationes, pag. 21 et 24</i>).</p>	<p>nome dalla santa Croce, come si ricava dal diploma che si trova pubblicato sotto il numero CCIII. Né invero sembra sorprendente se Landolfo edificò un Monastero a Calatia Caiazzo* posto tra il Tifata e il Volturmo, e infatti in quel tempo Calatia Caiazzo* era nell'ambito della Contea Capuana. V. Nicola de Simone (<i>Super statutis municipalibus civitatis Calatiae [recte: Caiatiae*] observationes, pagg. 21 e 24</i>). [* V. nota relativa al doc. n. 132 (Vol. I, parte II)]</p>
<p>(2) Haec lex a Rothario longobardorum Rege lata “nempe filius bibo patre de rebus suis per nullum titulum dare aut alienare liceat: excepto si habuerit filios legitimos aut naturales, ut ipsi ei secundum legem conserbet” a cl. Muratorio (<i>Script. rerum Italic. tom. 1. p. II. pag. 28</i>) his verbis concepta refertur “item sicut nec patribus licitum est sine iusta causa, aut culpa filios suos exhaeredare, ita nec filiis liceat vivo patre cuicumque res suas thingare, aut per quodlibet ingenium alienare, nisi filios forte, aut filias legitimas, aut filios naturales reliquerit, ut ipsis secundum legem conservet”.</p> <p>Quadrat autem haec lex iuri Romano, ut liquet ex lib. 29 § qui testam. facer. poss. tit. 6, et ex lib. II. Instit. tit. XVIII. de in. test.</p>	<p>(2) Questa legge promulgata dal Re dei Longobardi Rotari: “certamente il figlio se è vivo il padre delle sue cose a nessun titolo sia lecito dare o alienare, eccetto se avesse figli legittimi o naturali, affinché lo conservi per lo stesso secondo legge” è riportata dall'illustre Muratori (<i>Rer. Ital. Script.</i>, tomo I, parte II, pag. 28) formulata con tali parole: “parimenti come ai padri non è lecito senza giusta causa, o colpa, diseredare i propri figli, così nemmeno ai figli è consentito, se è vivo il padre, donare ad alcuno le proprie cose, o in qualsiasi modo alienare, se non nel caso avesse lasciato figli, o figlie, legittimi, o figli naturali, affinché lo conservi per gli stessi secondo legge”.</p> <p>Questa legge è inoltre conforme al diritto Romano, come risulta evidente dal libro 29 § <i>qui testam. facer. poss. tit. 6</i>, e dal libro II <i>Instit. tit. XVIII de in. test.</i></p>

✧ **In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante domino nostro basilio magno Imperatore anno vicesimo tertio: sed et Constantino magno Imperatore anno vicesimo. die sextadecima mensis ianuarii indictione undecima neapoli: Certum est me stephano filio quondam ursi presbyteri qui fuit abitor in maranum: A presenti die promptissima voluntate: offero et trado tibi domino filippum venerabili igumeno monasterii sanctorum sergii et bachi qui nunc congregatus est in monasterio sanctorum theodori et sevastiani: situm in viridario: qui appellatur casapicta: et per te et in memorata sancta et venerabili sancta vestra congregatione monachorum: idest integrum fundum meum positum in memorato loco maranum iusta illud puteum una cum tres peties de terras meas positas in memorato loco una petias ex ipsa terra posita in graniani et alia petia posita in campo maiore: et nominatur corrigiola tertia petia posita at rovoreta: seu offero et trado tibi et per te in memorato sancto et venerabili vestro monasterio sanctaque vestra congregatione monachorum et integra domum mea in qua ego manere videor posita in regione neapoli in vico qui nominatur tiappafiltra intus curte maiore de petro bano seu offero et trado tibi et omne mea substantia quidquid modo abeo vel in antea parare et conquire potueris per quobis modum. hec autem omnibus memoratis ut super legitur una cum arboribus fructiferis et cum aeribus et aspectibus suis quamque cum introitas suas per porta et curte commune et cum omnibus sivi pertinentibus: ut av odierna die et deinceps iamdictis omnibus memoratis ut super legitur a me tibi et in memorato sancto et venerabili vestro monasterio sit oblatum et traditum in bestra vestrisque posteris et in memorato sancto et venerabili vestro monasterio sit potestate at abendum illud in sempiternum et neque a me memorato stephano neque a meis heredibus vel a nobis personis summissis nullo tempore numquam vos memorato domino filippum venerabili igumeno aut posteris vestris vel memorato sancto et venerabili vestro monasterio quod absit abeatis exinde**

✧ **Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno ventesimo terzo di impero del signore nostro Basilio grande imperatore ma anche nell'anno ventesimo di Costantino grande imperatore, nel giorno decimo sesto del mese di gennaio, undicesima indizione, neapoli. Certo è che io Stefano, figlio del fu Urso presbitero che fu abitante in maranum, dal giorno presente con prontissima volontà offro e consegno a te domino Filippo, venerabile egumeno del monastero dei santi Sergio e Bacco che ora è congregato nel monastero dei santi Teodoro e Sebastiano sito in viridario e chiamato casapicta, e tramite te anche alla vostra anzidetta santa e venerabile congregazione di monaci, vale a dire per intero il mio fondo sito nel suddetto luogo maranum vicino quel pozzo, insieme con tre pezzi di terra mia siti nel predetto luogo, un pezzo degli stessi posto in graniani e un altro pezzo sito in campo maiore, e si chiama corrigiola il terzo pezzo sito at rovoreta. E offro e consegno a te e tramite te al vostro predetto santo e venerabile monastero e alla vostra santa congregazione di monaci anche per intero la casa mia in cui io risuldo abitare sita nella regione neapoli nel vicolo chiamato tiappafiltra dentro il cortile maggiore di Pietro Bano. E offro e consegno a te anche tutte le mie sostanze qualsiasi cosa ora ho o d'ora innanzi potrò fabbricare e conseguire in qualsiasi modo. Inoltre, tutte queste cose menzionate, come sopra si legge, con gli alberi fruttiferi e con le loro luci e parti esterne nonché con i loro ingressi mediante porta e per il cortile comune e con tutte le cose a loro pertinenti affinché dal giorno odierno e d'ora innanzi tutte le predette cose, come sopra si legge, da me a te e al vostro predetto santo e venerabile monastero siano offerte e consegnate e in voi e nei vostri posteris e nel vostro predetto santo e venerabile monastero sia la potestà di averle per sempre, né da me anzidetto Stefano né dai miei eredi o da persone a noi subordinate in nessun tempo mai voi anzidetto domino Filippo venerabile egumeno o i vostri posteris o il vostro predetto santo e venerabile monastero, che non accada, abbiate dunque mai qualsiasi richiesta o molestia da ora e per sempre. Nondimeno fu stabilito tra noi che, per tutti i giorni della mia**

aliquando quacumque requisitionem aut molestia a nunc et in perpetuis temporibus: Verumtamen stetit inter nobis ut omnibus diebus vite mee siat in omnibus memoratis domnus et dominus at regendum et gubernando: post meum revertantur in memorato sancto et venerabili vestro monasterio obitum ut super legitur: quia ita mihi vona voluntatis placuit: si autem ego aut heredibus meis aliter fecerimus de his omnibus memoratis ut super legitur per quobis modum aut summissis personis tunc componimus vobis vestrisque posteris et in memorato sancto et venerabili vestro monasterio auri solidos centum bythianteos: et hec chartula offertionis ut super legitur sit firma scripta per manum iohannis scriptoris discipulo domini sergii tabulario per memorata indictione ✠

hoc signum ✠ manus memorato stephano quod ego pro eu subscripsi ✠

✠ ego petrus filius domini iohannis rogatus a suprascripto stefano testi subscripsi ✠

✠ ego iohannes filius domini gregorii rogatus a suprascripto stefano testi subscripsi ✠

✠ ego sergius filius domini iohannis rogatus a suprascripto stefano testi subscripsi ✠

✠ Ego iohannes dudum scriptor nunc vero Curialis Complevi et absolvi per ista in qua summus quintadecima indictione ✠

vita, io sia in tutte le cose anzidette proprietario e domino per reggere e governare e dopo il mio trapasso ritornino al vostro predetto santo e venerabile monastero, come sopra si legge. Poiché così fu a me gradito di spontanea volontà. Se poi io o i miei eredi diversamente facessimo di tutte queste cose menzionate, come sopra si legge, in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora paghiamo come ammenda a voi ed ai vostri posteri ed al vostro predetto santo e venerabile monastero cento solidi aurei bizantei e questo atto di offerta, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano di Giovanni scrivano, allievo di domino Sergio tabulario, per l'anzidetta indizione. ✠

Questo è il segno ✠ della mano del predetto Stefano che io per lui sottoscrissi. ✠

✠ Io Pietro, figlio di domino Giovanni, pregato dal soprascritto Stefano, come teste sottoscrissi. ✠

✠ Io Giovanni, figlio di domino Gregorio, pregato dal soprascritto Stefano, come teste sottoscrissi. ✠

✠ Io Sergio, figlio di domino Giovanni, pregato dal soprascritto Stefano, come teste sottoscrissi. ✠

✠ Io Giovanni, già scrivano ora invero curiale, completai, e perfezionai in questa in cui siamo quindicesima indizione. ✠

✧ **In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante domino nostro basilio magno Imperatore anno vicesimo tertio: sed et Constantino frater eius magno Imperatore anno vicesimo: die undecima mensis martii indictione: undecima neapoli: Merissi divisionis facta a nobis aligerno filio quondam domini stephani: et drosu honesta femina filia quondam domini leoni de puteoli et quondam gemma honesta femina iugalium personarum hoc est vitrico et previgna ego memoratus aligernus pro vice muscu filia mea qui infra etate esse videtur quam habeo de quondam memorate gemme coniugi mee et ego memorata drosu cum voluntate iohannis aurifici viri mei: de terris positas in loco qui vocatur auderanu quas divisimus in tertiam partem inter nos et vos videlicet domina maria et maru honestis feminis uterinas germanas cognatas et thias nostras filias quondam domini ursi soceri et habii nostri et vos memoratas uterinas germanas cum voluntate domini stephani et iohannis herariis viribus vestris: Unde tetigit in ista portione prima te iam nominata maru Idest portio de corrigia de terra nostra in longum divisa hoc est a parte meridiana iusta terra ecclesie sancti cipriani at tertium et iusta terra basilii filio petri monachi: Unde reliqua portio a parte septentrionis: iusta terra heredum quondam petri appisicci et iusta terra iohannis romani et iusta terra heredum leoni de auderanu et iusta terra ipsius heredum petri appisicci tetigit in portione secunda. sicuti inter ista portione et portione secunda sex termines exfinant: primo termine qui est fictus in parte hoccidentis iusta via companiaria et quomodo monstrat in parte horientis in secundo et tertio seu quarto et quinto seu sexto termine qui est fictus iusta terra qui fuit iohanni filio helie et ista portio coheret in ipso capite parte horientis terra portionis tua memorata maria qui antea tetegit per anteriora merissi divisionis tua et in aliquantum memorata terra iam nominati iohanni filio memorata helia: et at memorata portione secunda coheret in memorato capite parte horientis memorata terra qui fuit memorati iohanni filio memorati helie: Item tetigit hic et sexuncias de terra nostra qui**

✧ **Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno ventesimo terzo di impero del signore nostro Basilio grande imperatore ma anche nell'anno ventesimo di Costantino suo fratello, grande imperatore, nel giorno undicesimo del mese di marzo, undicesima indizione, neapoli. Divisione ereditaria fatta da noi Aligerno, figlio del fu domino Stefano, e drosu onesta donna, figlia del fu domino Leone di puteoli e della fu Gemma onesta donna, coniugi, cioè patigno e figliastra, io anzidetto Aligerno per conto di muscu figlia mia che risulta essere di minore età che ho dalla fu anzidetta Gemma coniuge mia, e io predetta drosu con la volontà di Giovanni aurifici marito mio, delle terre site nel luogo chiamato auderanu che abbiamo diviso in tre parti tra noi e voi vale a dire domina Maria e maru oneste donne sorelle uterine, cognate e zie nostre, figlie del fu domino Urso suocero e nonno nostro, e voi predette sorelle uterine, con la volontà dei domini Stefano e Giovanni Erario mariti vostri. Di cui toccò nella prima porzione a te anzidetta maru, vale a dire porzione della striscia di terra nostra divisa in lungo, cioè dalla parte di mezzogiorno vicino la terra della chiesa di san Cipriano at tertium e vicino la terra di Basilio, figlio di Pietro monaco, onde la rimanente porzione dalla parte di settentrione vicino la terra degli eredi del fu Pietro appisicci e vicino la terra di Giovanni Romano e vicino la terra degli eredi di Leone di auderanu e vicino la terra dello stesso degli eredi di Pietro appisicci toccò nella porzione seconda come tra la prima porzione e la seconda sei termini delimitano. Il primo termine che è confitto dalla parte di occidente vicino la via companiaria e come indica dalla parte di oriente verso il secondo e il terzo e il quarto e il quinto e il sesto termine che è confitto vicino la terra che fu di Giovanni figlio di Elia. E questa porzione confina nello stesso capo dalla parte di oriente con la terra di porzione tua anzidetta Maria, che prima ti toccò per precedente divisione ereditaria tua, e in piccola misura con l'anzidetta terra del già nominato Giovanni figlio del menzionato Elia. E alla predetta seconda porzione confina nell'anzidetto capo dalla parte di oriente la suddetta terra che fu del**

vocatur fundum in longum divisum hoc est a parte meridiana iusta terra qui fuit memorati iohanni filio helie Unde reliquas sexuncias a parte septentrionis: iusta alia terra qui fuit memorati iohanni tetigit in portione secunda et sint omni tempore ambe portionis de ista terra qui vocatur fundum ad equale mensura: et in capite parte horientis at ambe portionis de ista terra qui vocatur fundum coheret memorata via: hec vero portio prima cum arboribus fructiferis vel infructiferis et cum introitas suas omnibusque: eis pertinentibus legationis vero de dispositum quondam memorati domini ursi soceri et habii nostri ut continet sit nobis nostrisque: heredibus firmus et stavilis sicut ipsa legatio continet Interea promitto ego memoratus aligernus cognato vestro pro vice de memorata muscu puerula filia mea ut ipsa et suos heredibus in omnibus memoratis atimplere et conservare faciamus et si minime hobservare noluerint tunc ego et heredes meis per invitis hobservare faciamus et atimplere sine omni vestra damnietate quia ita nobis stetit. et pars qui se retornari presupserit de his omnibus memoratis per quovis modum aut summissis personis tunc componat pars infidelis et heredes eius at partem fidem servanti eiusque: heredibus auri solidos viginti bythianteos: et hec merissi ut super legitur sit firma: scripta: per manus iohannis curialis per indictione: memorata undecima

hoc signum ✕ manus memorati aligerni pro vice memorate muscu puerula filia sua signum ✕ manus memorata drosu cum voluntate memorati iohanni aurifici viri sui hoc est viritico et previgno: hoc signum ✕ manus memorate marie cum voluntate memorati stephani erarii viri sui hoc signum ✕ manus memorate maru cum voluntate memorati iohannis erarii viri sui quod ego qui memoratos pro eis subscripsi ✕

✕ ego aligernus filius domini leoni rogatus a suprascriptas personas testi subscripsi ✕

✕ ego iohannes filius domini petri monachi rogatus a suprascriptas personas tetsi subscripsi ✕

✕ ego ursus filius domini iohannis rogatus a suprascriptas personas testi subscripsi ✕

✕ Ego iohannes Curialis Complevi et absolvi per indictione memorata undecima ✕

menzionato Giovanni figlio del suddetto Elia. Parimenti toccarono a questa anche sei once della terra nostra chiamata **fundum** divisa in lungo, cioè dalla parte di mezzogiorno vicino la terra che fu del predetto Giovanni figlio di Elia, di cui le rimanenti sei once dalla parte di settentrione vicino l'altra terra che fu del predetto Giovanni toccarono alla seconda porzione e siano in ogni tempo ambedue le porzioni di questa terra chiamata **fundum** ad eguale misura, e nel capo dalla parte di oriente ad ambedue le porzioni di questa terra chiamata **fundum** confina la predetta via. Invero questa prima porzione con gli alberi fruttiferi o infruttiferi e con i loro ingressi e con tutte le cose a loro pertinenti. Di certo il disposto di lascito del fu anzidetto domino Urso, suocero e nonno nostro, per quanto contiene sia per noi ed i nostri eredi fermo e stabile come lo stesso lascito contiene. Intanto io anzidetto Aligerno, cognato vostro, per conto della predetta **muscu** fanciulla, figlia mia, prometto che la stessa ed i suoi eredi facciamo adempire ed conservare in tutte le cose menzionate e se per niente volessimo osservare, allora io ed i miei eredi anche contro volontà facciamo osservare e adempiere senza qualsiasi danno vostro, poiché così fu tra noi stabilito. E la parte che osasse tornare indietro da tutte queste cose menzionate in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora paghi come ammenda la parte infedele ed i suoi eredi alla parte che vi mantiene fede ed ai suoi eredi venti solidi aurei bizantei e questa divisione ereditaria, come sopra si legge, sia ferma, scritta per mano di Giovanni curiale per l'anzidetta undicesima indizione.

Questo è il segno ✕ della mano del predetto Aligerno per conto della predetta fanciulletta **muscu** figlia sua. Segno ✕ della mano della predetta **drosu**, con il consenso del predetto Giovanni **aurifici** marito suo, cioè patrigno e figliastra. Questo è il segno ✕ della mano della predetta Maria, con il consenso del suddetto Stefano Erario marito suo. Questo è il segno ✕ della mano della predetta **maru**, con il consenso del suddetto Giovanni Erario marito suo, che io anzidetto per loro sottoscrissi. ✕

✕ Io Aligerno, figlio di domino Leone, pregato dalle soprascritte persone, come teste sottoscrissi. ✕

✕ Io Giovanni, figlio di domino Pietro

	<p>monaco, pregato dalle soprascritte persone, come teste sottoscritti. ✕</p> <p>✕ Io Urso, figlio di domino Giovanni, pregato dalle soprascritte persone, come teste sottoscritti. ✕</p> <p>✕ Io Giovanni curiale completai e perfezionai per l'anzidetta undicesima indizione. ✕</p>
--	--

✧ In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante dominio nostro basilio magno Imperatore domino nostro basilio magno Imperatore anno *vicesimotertio* sed et Constantino magno imperatore frater eius anno vicesimo. Die undecima mensis martii indictione undecima neapoli. Certum est nos drosu humilem abbatissam monasterii sanctorum marcellini et petri puellarum dei. una cum cuncta nostra congregatione monacharum memorati sancti et venerabilis nostri monasterii: A presenti die promptissima voluntate promittimus vobis domino iohanni filio quondam domini petri monachi et domina anna gloriosa femina hoc est iugales. propter integrum hortum nostrum iuris memorati sancti et venerabilis nostri monasterii pertinente memorate nostre congregationis monacharum ubi antea fuit ecclesia nostra sancti renati constitutam bero intus hanc civitatem neapolis sub ipso nostro monasterio in loco qui vocatur patricciana (1) regionis porta nobense una cum quantum ibidem pertinet de curte commune et de transendam ubi fuit porta commune et de alia transendam qui est a foris ipsa porta qui benit a platea publici simul cum introitum suum per ipsas transendas et porta seu curte commune dies noctuque omnibusque eis pertinentibus. Coherente sivi ipse horto nostro a parte horientis hortum gregorii qui nominatur de altanum sicuti inter se maceria exfinat. et a parte septemtrionis est memoratus noster monasterius. ab occidentali autem parte griptas nostras que in nostra resarvavimus potestatem. et terra bacua nostra qui est ante ipsas griptas nostras et memorata curte commune unde vobis superius portionem dedimus quantum ad ipsum hortum pertinet. a meridiana quoque parte hortum heredum boni naupigii sicuti inter se exfinat signata et termini. qui vero memoratum hortum nostrum qualiter per memoratas coherentias exegregavimus omnibusque sivi pertinentibus ut super legitur dedimus vobis vestrisque. heredibus pro balneum ibidem faciendum et habendum. In eo enim tenore ut vos et heredes vestris in heodem hortum nostrum sibe in gripta que iam ibidem imbenistis subtus terra ubi vobis

✧ Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno *ventesimo terzo* di impero del signore nostro Basilio grande imperatore ma anche nell'anno ventesimo di Costantino suo fratello, grande imperatore, nel giorno undicesimo del mese di marzo, undicesima indizione, **neapoli**. Certo è che noi **drosu**, umile badessa del monastero dei santi Marcellino e Pietro delle fanciulle di Dio, con tutta la nostra congregazione di monache del nostro predetto santo e venerabile monastero, dal giorno presente con prontissima volontà promettiamo a voi domino Giovanni, figlio del fu domino Pietro monaco, e domina Anna gloriosa donna, cioè coniugi, per l'integro orto nostro di diritto del nostro predetto santo e venerabile monastero, appartenente all'anzidetta nostra congregazione di monache dove prima fu la nostra chiesa di san Renato sita invero dentro questa città di **neapolis** sotto il nostro stesso monastero nel luogo chiamato **patricciana** della regione di **porta nobense**, con quanto ivi è pertinente del cortile comune e del vicolo ove fu la porta comune e dell'altro vicolo che è davanti la stessa porta che viene dalla via pubblica, insieme con il suo ingresso per gli stessi vicoli e la porta e il cortile comune, giorno e notte, e con tutte le cose ad esso pertinenti, confinante lo stesso orto nostro dalla parte di oriente con l'orto di Gregorio detto **de altanum** come tra loro un muro a secco delimita, e dalla parte di settentrione è il nostro predetto monastero, dalla parte di occidente poi le nostre grotte che riservammo in nostro possesso e la terra vuota nostra che è davanti le stesse grotte nostre e l'anzidetto cortile comune di cui sopra a voi abbiamo dato porzione quanto è pertinente allo stesso orto, dalla parte di mezzogiorno anche l'orto degli eredi di Bono Naupigio, come tra loro segnali e termini delimitano. Il quale nostro predetto orto, invero, come per gli anzidetti confini abbiamo delimitato con tutte le cose ad esso pertinenti, come sopra si legge, abbiamo dato a voi ed ai vostri eredi per fare ivi e possedere un bagno. In quella condizione tuttavia che voi ed i vostri eredi nello stesso orto nostro sia nella grotta che già ivi avete rinvenuta sotto terra, dobbiate fare ed avere con ogni spesa a vostro carico e per sempre un bagno

placueris balneum ibidem facere et habere debeatis ad omni vestro expendio perenniter. Insuper licentiam habeatis ibidem puteum facere pro ipsum balneum. Iterum licentiam habeatis iuxta eodem balneum facere et habere expolatorium et lenarium nec non et pro quantum meruerit pro havitationes et ante fornace ipsius balnei et pro omnem hordine et opus ipsius balnei quod ad ipsum balneum meruerit iusta rationem licerem habeatis ex ipsum hortum nostrum tollere et facere illud ad omni vestro expendio. et ipse balneo cum havitationes seu stationes suas et cum omnibus eis pertinentibus in vestra vestrisque. heredibus sint potestatem. et omnia quodcumque exinde tollere et habere potueritis per quovis modum in vestra vestrisque. heredibus sint potestatem unde nullam partem nos et posteras nostras vobis vestrisque. heredibus exinde queramus. tantummodo nos et posteras nostras semel per omnes menses quando ipse balneus lavaverit licentiam habeamus descendere et benire per ipso nostro monasterio ad ipsum balneum pro lavandum. et vos aut heredes vestri nobis posterasque. nostras faciatis facere balneum bonum. et aqua nobis dare quantum iustum fuerit gratis. et si nos aut posteras nostras totaque ipsa nostra congregatio noluerimus ibidem simul benire adunate at lavandum licerem habeamus de omnes quindecim in quindecim dies ibidem benire media ipsa nostra congregatio at lavandum. et vos et heredes vestris ad eas facere faciatis ipsum balneum bonum pro lavandum quale iustum fuerit gratis. set qui ex nos aut de posteras nostras servitricem habuerit licerem habeas secum sivi illas portare at lavandum gratis. et quando per nos aut posteras nostras benerimus pro lavandum ad ipsum balneum nobis adsignare debeatis ipsum balneum et nullum alium hominem nec virum nec mulierem ibidem recipere minime presumetis dum nos ibidem lavaverimus. Insuper vos et heredes vestris nobis posterasque. nostras memorataque nostre congregationis dare et dirigere debeatis in eobdomada de ipsa festium sanctorum marcellini et petri absque. omni aricationem. et numquam presumimus nos aut posteras nostras nec memoratus sanctus ac venerabilis noster monasterius nec habeamus licentiam

dove a voi piacerà. Inoltre abbiate licenza di fare ivi un pozzo per lo stesso bagno. Parimenti abbiate licenza di fare ed avere vicino lo stesso bagno uno spogliatoio e il lenario nonché quanto sia giusto come stanze e davanti la fornace dello stesso bagno e per ogni ordine e opera dello stesso bagno che sia opportuno per lo stesso bagno secondo ragione abbiate licenza di prendere dallo stesso orto nostro e di farlo con ogni spesa a vostro carico, e lo stesso bagno con le sue stanze e alloggi e con tutte le cose ad esso pertinenti sia in possesso vostro e dei vostri eredi e dunque ogni cosa in qualsiasi modo potrete prendere e avere e in voi e nei vostri eredi sia la potestà di cui nessuna parte noi e i nostri posteri pertanto chiediamo a voi ed ai vostri eredi. Soltanto noi e i nostri posteri una volta ogni mese quando lo stesso bagno sarà in funzione abbiamo licenza di discendere e venire dal nostro monastero al bagno per lavarci e voi o i vostri eredi fate fare a noi ed ai nostri posteri un bagno buono e date acqua a noi gratuitamente quanto sarà giusto. E se noi o i nostri posteri e tutta la nostra stessa congregazione non vorremo venire tutte insieme ivi a lavarci abbiamo licenza di quindici in quindici giorni di venire ivi metà di tutta la nostra congregazione a lavarci e voi e i vostri eredi fate fare a quelle gratuitamente lo stesso bagno buono per lavarsi quale giusto sarà. Ma chi di noi o dei nostri posteri avesse delle serve abbia licenza di portarle con sé a lavarsi gratuitamente, e quando per noi o i nostri posteri verremo a lavarci allo stesso bagno a noi dovete assegnare lo stesso bagno e nessun altro uomo né marito né donna ivi osate per niente accettare mentre noi colà ci laveremo. Inoltre voi ed i vostri eredi per noi ed i nostri posteri e per la nostra anzidetta congregazione dovete dare e portare nella settimana della stessa festa dei santi Marcellino e Pietro senza qualsiasi protesta e giammai presumiamo noi o i nostri posteri né il nostro predetto santo e venerabile monastero né abbiamo licenza in alcun tempo il predetto bagno che farete con le sue stanze e abitazioni ed il suo ingresso e con tutte le cose ad esso pertinenti, come sopra si legge, di togliere a voi ed ai vostri eredi in nessun modo né tramite persone subordinate se voi ed i vostri eredi fate e adempite per noi ed i nostri posteri le stesse consuetudini di lavare e

aliquando tempore memoratum balneum quem feceritis cum havitationes et stationes suas cum introitum suum omnibusque. sivi pertinentibus ut super legitur vobis vestrisque heredibus tollere per nullum modum nec per summissis personis. facientes et adimplentes vos et heredes vestris nobis posterasque. nostras ipsas consuetudines lavandi et ipsas obas centum ut super legitur. Verumtamen si ex ipsum hortum nostrum remanserit quem minime fiat et pertineat in opus et utilitatem ipsius balnei secundum beram rationem et sicut iustum fuerit ut super legitur in nostra posterasque. nostras memorataque nostre congregationis sint potestatem. Interis omnibus stetit inter nobis ut si vos memoratis iugales aut propriis vestris heredibus totis ovieritis sine proprium heredem ita ut de vos aut de vestris propriis heredibus non remanserit proprius heredes tunc sexuncie ex ipsum balneum cum omnibus eis pertinentibus in nostra posterasque. nostras memorataque nostre congregationis rebertantur potestatem gratis. et reliquas sexuncias exinde similiter in nostra posterasque. nostras ipsius dicte nostre congregationis rebertantur potestatem. Dantes exinde nos aut posteras nostras memorataque nostra congregatio pretium quantum appetiatum fuerit ipsas reliquas sexuncias cui vel ubi vos disposeritis aut iudicaveritis per manus cui disposeritis. et si ipsum pretium dare noluerimus tunc ipsas reliquas sexuncias ex ipsum balneum cum omnibus ei pertinentibus badat et rebertat cui vel ubi vos iudicaveritis absque. omni nostra requisitione. actamen per ipsum introitum et porta commune iterum nos et posteras nostras et hominibus qui abitaverint in ipsis griptis nostris licerem habeamus ingredi et egredere cum omni nostra et eorum utilitates. Quia ita inter nobis stetit atque complacui: Si autem nos aut posteras nostras vel memoratas sanctus noster monasterius quovis tempore contra hanc chartulam promissionis ut super legitur venire presumserimus per quovis modum aut summissis personis. tunc componimus vobis vestrisque. propriis heredibus auri libra una bythiantea et hec chartula promissionis ut super legitur sit firma: scripta per manus petri curialis per indictione memorata undecima ✘ Hoc signum ✘ manus memorate drosu

le stesse offerte, come sopra si legge. Nondimeno se dello stesso orto nostro rimanesse *qualcosa* che per niente sia e appartenga in opera e utilità allo stesso bagno secondo vera ragione e come giusto sarà, come sopra si legge, sia in potestà nostra e dei nostri posteri e della nostra anzidetta congregazione. Oltre a tutte queste cose fu stabilito tra noi che se voi anzidetti coniugi o i vostri propri eredi tutti moriste senza propri eredi, di modo che di voi o dei vostri propri eredi non rimanesse proprio erede, allora sei once dello stesso bagno con tutte le cose ad esso pertinenti ritornino gratuitamente in possesso nostro e dei nostri posteri e dell'anzidetta nostra congregazione e le rimanenti sei once pertanto similmente ritornino in possesso nostro e dei nostri posteri e della stessa suddetta nostra congregazione dando pertanto noi o i nostri posteri e l'anzidetta nostra congregazione il prezzo quanto saranno apprezzate le stesse rimanenti sei once a chi o dove voi disporrete o riterrete opportuno per mano di chi disporrete. E se lo stesso prezzo non vorremo dare allora le stesse rimanenti sei once dello stesso bagno con tutte le cose ad esso pertinenti vadano e ritornino a chi o dove voi riterrete opportuno senza qualsiasi richiesta nostra. Nondimeno per lo stesso ingresso e porta comune parimenti noi e i nostri posteri e gli uomini che abiteranno nelle stesse grotte nostre abbiamo licenza di entrare e uscire con ogni nostra e loro utilità. Poiché così fu tra noi stabilito e gradito. Se poi noi o i nostri posteri o il nostro predetto santo monastero in qualsiasi tempo osassimo venire contro questo atto di promessa, come sopra si legge, in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora paghiamo come ammenda a voi ed ai vostri propri eredi una libbra d'oro in bizantei e questo atto di promessa, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano di Pietro curiale per l'anzidetta undicesima indizione. ✘ Questo è il segno ✘ della mano della predetta **drosu** badessa. Segno ✘ della mano di **maru cacapice** monaca. Segno ✘ della mano di **theoctisti** monaca soprannominata **seroniula**. Segno ✘ della mano di Maria monaca soprannominata **bolumbula**. Segno ✘ della mano di Teodora monaca e Anna monaca e Maria monaca *soprannominata de illu episcopus*. Segno ✘ della mano di Maria monaca **capreana** e di Anna monaca **sirrentine**

<p>abbatisse. signum ✠ maru monaca cacapice. signum ✠ manus theoctisti monache qui super nomen seroniula. signum ✠ manus marie monache que super nomen bolumbula. signum ✠ manus theodoru monache et anna monache et marie monache de illu episcopus signum ✠ manus marie monache capreana et anna monaca sirrentine quod ego qui memoratos pro eas subscripsi. ✠ et hoc memorati sumus ut a modo complentes duos annos in supra debeatis vos et heredes vestris facere gradas favritas in eodem hortum nostrum ut capite ex ipsas gradas beniat et detineat in solareum nostrum unde nos et posteras nostras ascensum et descensum habeamus ad ipsum balneum quando benerimus ad lavandum et at ipsum reliquum ex ipsum hortum qui nobis remanserit ut super legitur.</p> <p>✠ ΕΓΟ ΘΕΟΔΩΡΟΥΣ ΦΙΛΙΟΥΣ ΔΝ ΓΡΕΓΟΡΙΗ ΡΟΓΑΤΟΥΣ ΑΒΒ ΕΘ ΕΙΟΥΣ ΚΟΝΓ ΤΕΚΤΙ ΟΥΒ ✠</p> <p>✠ ΕΓΟ ΙΩ ΦΙΛΙΟΥΣ ΔΝ ΓΡΕΓΟΡΙΗ ΜΟΝ ΡΟΓΑΤΟΥΣ Α CCTA ΑΒΒ ΕΤ ΕΙΟΥΣ ΚΟΝΓ ΤΕΚΤΙ ΟΥΒ ✠</p> <p>✠ ego gregorius filius domini sergii rogatus a suprascripta abbatissa et eius congregatione testi subscripsi ✠</p> <p>✠ Ego petrus Curialis qui memoratos post subscriptionem testium Complevi et absolvi per indictione memorata undecima ✠</p>	<p>che io anzidetto per loro sottoscrissi. ✠ E questo ricordiamo che da ora entro due anni voi ed i vostri eredi dovete fabbricare dei gradini nello stesso orto nostro in modo che il capo degli stessi gradini venga e sia nella terrazza nostra da cui noi e i nostri posteri possiamo avere salita e discesa allo stesso lavatoio quando verremo a lavarci e <i>per accedere</i> alla parte restante dello stesso orto che a noi rimase, come sopra si legge.</p> <p>✠ Io Teodoro, figlio di domino Gregorio, pregato dalla <i>soprascritta</i> badessa e dalla sua congregazione, come teste sottoscrissi. ✠</p> <p>✠ Io Giovanni, figlio di domino Gregorio monaco, pregato dalla <i>soprascritta</i> badessa e dalla sua congregazione, come teste sottoscrissi. ✠</p> <p>✠ Io Gregorio, figlio di domino Sergio, pregato dalla <i>soprascritta</i> badessa e dalla sua congregazione, come teste sottoscrissi. ✠</p> <p>✠ Io anzidetto Pietro curiale dopo la sottoscrizione dei testi completai e perfezionai per l'anzidetta undicesima indizione. ✠</p>
--	--

Note:

<p>(1) Quum ex hoc documento apertissime intelligatur Ecclesiam ad Monasterium ss. Marcellini et Petri puellarum Dei pertinentem, quae Neapoli posita erat in loco, qui dicebatur <i>patriciana</i>, in regione Portanovensium, Divo Renato sacram fuisse; sequitur prorsus errasse Engenium (<i>Nap. sac. p. 355</i>), Tutinium (<i>De' Seggi di Nap. p. 33</i>) et Petrum de Stefano (<i>Descriz. de' luoghi sacri della Città di Napoli</i>) qui asseruerunt hanc Ecclesiam s. Donato Aretinae Ecclesiae Episcopo et Martyri fuisse dicatam.</p>	<p>(1) Poiché da questo documento si comprende assai chiaramente che la Chiesa pertinente al Monastero dei ss. Marcellino e Pietro delle fanciulle di Dio, che era sita a Napoli nel luogo detto <i>patriciana</i> nella regione <i>Portanovensis</i>, era consacrata a s. Renato; ne segue che del tutto sbagliarono d'Engenio (<i>Nap. sac.</i>, pag. 355), Tutini (<i>De' Seggi di Nap.</i>, pag. 33) e Pietro de Stefano (<i>Descriz. dei luoghi sacri della Città di Napoli</i>) che affermarono che questa Chiesa era dedicata a s. Donato, Vescovo della Chiesa Aretina e Martire.</p>
---	---

✠ In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante domino nostro basilio magno Imperatore anno vicesimo tertio sed et constantino frater eius magno Imperatore anno vicesimo die octava decima mensis aprilii indictione undecima neapoli: Certum est me paulum filium quondam iohannis de pacificum a presenti die promptissima voluntate venundedi et tradidi vobis petro filio boniti et theodonanda iugales idest una petia de terra mea posita ad marsicanum ad sanctum sossum una cum arboribus et introitum suum et omnibus sivi pertinentibus coherente sivi ab una parte terra tua et de germani tui et de heredes quondam cinnami et de uno capite coheret terra tua: et de alio latere coheret terra stephani presbyteri nepoti meo sicuti inter se fossatus et sepiis exfinat: et de alia parte coheret terra vestra et modicum de sancta maria had paradisum: unde nihil mihi exinde aliquod remansit aut reserbavi nec in aliena persona commisi potestate: set av odierna die et deinceps iamdicta memorata petia mea de memorata terra una cum arboribus et introitum suum et omnibus sivi pertinentibus quatenus vobis illas per memoratas coherentias insinuavi sicut superius legitur a me vobis sit venundatas et traditas in vestra vestrisque heredibus sint potestate queque exinde facere volueritis liberam habeatis potestate: et neque a me neque a meis heredibus vel a nobis personis summissis nullo tempore numquam vos aut heredes vestris quod absit abeatibus exinde requisitione aut molestia ha nunc et in perpetuis temporibus: insuper omni tempore ego et heredes meis exinde ab homni homine omnique persona vobis vestrisque heredibus antestare et defensare debeamus propter quod accepi a vos idest auri tari biginti ut inter nobis combenit: si autem ego aut heredes meis contra hanc chartula venditionis ut super legitur venire quesierimus per quobis modum aut summissis personis tunc componimus vobis vestrisque heredibus auri solidos duodecim bythianteos et hec chartula sit firma scripta per manus iohanni curialis per memorata indictione ✠ hoc signum ✠ manus memorato paulo quod ego pro eum subscripsi

✠ Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno ventesimo terzo di impero del signore nostro Basilio grande imperatore ma anche nell'anno ventesimo di Costantino suo fratello, grande imperatore, nel giorno decimo ottavo del mese di aprile, undicesima indizione, **neapoli**. Certo è che io Paolo, figlio del fu Giovanni **de pacificum**, dal giorno presente con prontissima volontà ho venduto e consegnato a voi Pietro, figlio di Bonito, e Teodonanda, coniugi, vale a dire un pezzo di terra mia sito **ad marsicanum ad sanctum sossum**, con gli alberi ed il suo ingresso e con tutte le cose ad esso pertinenti, confinante da una parte con la terra tua e dei tuoi fratelli e degli eredi del fu **cinnami**, e da un capo confina con la terra tua, e dall'altro lato con la terra di Stefano presbitero, nipote mio, come tra loro il fossato e la siepe delimita, e dall'altra parte confina con la terra vostra e in piccola parte di **sancta maria had paradisum**. Di cui dunque niente a me rimase o riservai né affidai in potere di altra persona, ma dal giorno odierno e d'ora innanzi l'anzidetto menzionato pezzo mio della suddetta terra con gli alberi ed il suo ingresso e con tutte le cose ad esso pertinenti fin dove per gli anzidetti confini vi ho comunicato, come sopra si legge, da me a voi sia venduto e consegnato e in voi e nei vostri eredi sia dunque la facoltà di farne quel che vorrete e sempre ne abbiate libera facoltà, né da me né dai miei eredi o da persone a noi subordinate in nessun tempo mai voi o i vostri eredi, che non accada, abbiate dunque richiesta o molestia da ora e per sempre. Inoltre in ogni tempo io e i miei eredi dobbiamo dunque sostenere e difendere da ogni uomo e da ogni persona voi ed i vostri eredi per quello che ho accettato da voi vale a dire venti tarenì d'oro, come fu tra noi convenuto. Se poi io o i miei eredi cercassimo di venire contro questo atto di vendita, come sopra si legge, in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora paghiamo come ammenda a voi ed ai vostri eredi dodici solidi aurei bizantei e questo atto sia fermo, scritto per mano di Giovanni curiale per l'anzidetta indizione. ✠ Questo è il segno ✠ della mano del predetto Paolo che io per lui sottoscrissi e i suddetti tarenì vidi consegnati. ✠

<p>et memorati tari traditos bidi ✘</p> <p>✘ ego iohannes filius domini stephani rogatus a suprascripto paulo testi subscripsi et suprascripti tari traditos bidi ✘</p> <p>✘ ego sergius filius domini iohannis monachi rogatus a suprascripto paulo testi subscripsi et suprascripti tari traditos bidi ✘</p> <p>✘ ego gregorius filius domini stephani rogatus a suprascripto paulo testi subscripsi et suprascripti tari traditos bidi ✘</p> <p>✘ Ego iohannes Curialis Complevi et absolvi per memorata indictione ✘</p>	<p>✘ Io Giovanni, figlio di domino Stefano, pregato dal soprascritto Paolo, come teste sottoscrissi e i suddetti tarenì vidi consegnati. ✘</p> <p>✘ Io Sergio, figlio di domino Giovanni monaco, pregato dal soprascritto Paolo, come teste sottoscrissi e i suddetti tarenì vidi consegnati. ✘</p> <p>✘ Io Gregorio, figlio di domino Stefano, pregato dal soprascritto Paolo, come teste sottoscrissi e i suddetti tarenì vidi consegnati. ✘</p> <p>✘ Io Giovanni curiale completai e perfezionai per l'anzidetta indizione. ✘</p>
--	--

✧ **In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante domino nostro basilio magno Imperatore anno vicesimo quinto: sed et constantino magno Imperatore anno vicesimo secundo die vicesima secunda mensis martii indictione tertia decima neapoli: Certum est nos ioaquintho presbyterum filio quondam lupi presbyteri et petro filio quondam adi et sasso filio quondam iohannis ego memorato sasso pro vice mea et pro vice de germanis meis et alfano filio quondam maurini et ioanniperto filio quondam uguisoni et petro seu uguiso germanis filiis quondam mari: abitatoribus in mila territorio cymiterense: A presenti die promittimus vobis domino filippum venerabili igumeno monasterii sanctorum sergii et bachi qui nunc congregatus est in monasterio sanctorum theodori et sevastiani situm in viriario qui atpellatur casapicta: propter integra portione de fundoras et de omnes terres cultes et non cultes longinquis et propincis montis et collis planis silbis ribis scapulis una cum arboribus fructiferis vel infructiferis quanque cum introitas suas et omnibus sivi pertinentibus positas in memorato loco territorio cymiterense: qui vobis et at memorato sancto et venerabili vestro monasterio obbenit per chartulam offertionis que fecit ille brincule cum omnia que continet: quas vero memorata integra portione de memorata fundoras et de memorate omnes terres ut super legitur: nobis nostrisque heredibus dedistitis at responsaticum at detinendum: in eo tenore ut in nostra nostrisque heredibus sit potestate tenendi et dominandi seu laborandi et seminandi et super nos recolligendi subtus et super unde nobis nostrisque: heredibus nullam partem non queratis per nullum modum: tantumodo nos et heredibus nostris omni annue per totum augusto mense vobis vestrisque: posteris et in memorato sancto et venerabili vestro monasterio responsaticum dare et atducere debeamus. hoc est fasioli rubei modia decem et auri tari dui boni et in natibitate domini parium unum de perne porcine bone et unum parium de pulli boni et due quarte de olibe et due quarte de nuce insimul tractum paratum usque: intus portas**

✧ **Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno ventesimo quinto di impero del signore nostro Basilio grande imperatore ma anche nell'anno ventesimo secondo di Costantino grande imperatore, nel giorno ventesimo secondo del mese di marzo, tredicesima indizione, **neapoli**. Certo è che noi presbitero Giacinto, figlio del fu Lupo presbitero, e Pietro, figlio del fu Ado, e Sasso, figlio del fu Giovanni, io anzidetto Sasso per conto mio e per conto dei miei fratelli, e Alfano, figlio del fu Maurino, e **ioanniperto**, figlio del fu **uguisoni**, e Pietro e Uguiso fratelli, figli del fu **mari**, abitanti in **mila** in territorio **cymiterense**, dal giorno presente promettiamo a voi domino Filippo, venerabile egumeno del monastero dei santi Sergio e Bacco che ora è congregato nel monastero dei santi Teodoro e Sebastiano sito in **viriaro** e chiamato **casapicta**, per l'integra porzione dei fondi e di tutte le terre coltivate e non coltivate, lontane e vicine, monti e colli, pianure, boschi, fiumi, creste di colline, con gli alberi fruttiferi o infruttiferi nonché con i loro ingressi e tutte le cose ad essi pertinenti, siti nel predetto luogo in territorio **cymiterense**, che a voi e al vostro predetto santo e venerabile monastero pervenne mediante atto di offerta che fece quel **brincule** con tutte le cose che contiene. La quale predetta integra porzione degli anzidetti fondi e di tutte le anzidette terre, come sopra si legge, invero avete dato a noi ed ai nostri eredi in responsatico a detenere, in quel tenore che in noi e nei nostri eredi sia la potestà di tenere e dominare e di lavorare e seminare e di raccogliere per noi sotto e sopra per cui a noi ed ai nostri eredi non chiediate alcuna parte in nessun modo. Soltanto noi e i nostri eredi ogni anno durante il mese di agosto a voi ed ai vostri posteri e al vostro predetto santo e venerabile monastero dobbiamo dare e portare come responsatico, vale a dire dieci moggia di fagioli rossi e due buoni tarenì d'oro e nella natività del Signore un paio di buoni prosciutti di maiale e un paio di polli buoni e due quarte di olive e due quarte di noci parimenti trasportati e preparati fin dentro le porte del vostro anzidetto santo e venerabile monastero, misurati secondo il moggio giusto per mangiare e secondo la giusta**

memorati sancti et venerabilis vestris monasterii mensuratum at modium iustum de commedendum et at quarta iusta: sine omni ammaricatione: unde ego memorato ioaquintho presbyterum et heredibus meis una cum nepotibus meis et cum heredibus suis dare debeamus medietate et nos memorato alfano et iohanniperto cum heredibus nostris et una cum nepotibus nostris et cum heredibus suis dare debeamas medietate: et non abeat licentiam vos et posteris vestris vel memorato sancto et venerabili vestro monasterio nobis nostrisque heredibus illos tollere per nullum modum dantes nos et heredibus nostris omni annue vobis vestrisque posteris et in memorato sancto et venerabili vestro monasterio memoratum responsaticum ut super legitur et nec nos nec heredibus nostris vobis vestrisque posteris et in memorato sancto et venerabili vestro monasterio illos non iactare per nullum modum: insuper stetit inter nobis ut si nos et heredibus nostris vobis vestrisque: posteris et in memorato sancto et venerabili vestro monasterio non atduxerimus omni annue memoratum responsaticum ut super legitur per totum augusto mense et vos et posteris vestris illuc at pignorandum veneritis tunc nos et heredibus nostris vobis vestrisque posteris et at caballis vestris manducare et vivere dare debeamus quomodo iustum fuerit: Insuper omni tempore vos et posteris vestris vel memorato sancto et venerabili vestro monasterio nobis nostrisque: heredibus exinde in omnibus antestare et defensare debeatis a partibus militie neapolitanorum: quia ita nobis placuit: Si autem nos aut heredibus nostris aliter fecerimus de his omnibus memoratis per quobis modum aut summissis personis tunc componimus vobis vestrisque: posteris et in memorato sancto et venerabili vestro monasterio auri solidos duodecim bythianteos et ec chartula promissionis ut super legitur sit firma scripta per manus iohannis scriptoris discipulo domini sergii curialis per memorata tertia decima indictione ✠

hoc signum ✠ manus memorato ioaquintho presbyterum seu petro quamque sasso memorato sasso pro vice sua et pro vice de germanis suis: signum ✠ manus memorato alfano et iohanniperto et petro et uguiso

quarta, senza qualsiasi protesta, di cui io anzidetto presbitero **ioaquintho** ed i miei eredi insieme con i miei nipoti e con i loro eredi dobbiamo dare metà e noi anzidetti Alfano e **iohanniperto** con i nostri eredi e con i nostri nipoti ed i loro eredi dobbiamo dare metà. E non abbiate licenza voi e i vostri posteris o il vostro predetto santo e venerabile monastero di toglierli a noi ed ai nostri eredi in nessun modo se noi ed i nostri eredi diamo ogni anno a voi ed ai vostri posteris ed al vostro predetto santo e venerabile monastero il predetto responsatico, come sopra si legge, né noi né i nostri eredi in nessun modo *dobbiamo* tormentare voi ed i vostri posteris e il vostro predetto santo e venerabile monastero. Inoltre fu stabilito tra noi che se noi ed i nostri eredi a voi ed ai vostri posteris e al vostro predetto santo e venerabile monastero non porteremo ogni anno il predetto responsatico, come sopra si legge, per tutto il mese di agosto e voi ed i vostri posteris verrete a pignorarli, allora noi ed i nostri eredi dobbiamo dare da mangiare e bere a voi ed ai vostri posteris ed ai vostri cavalli come sarà giusto. Inoltre in ogni tempo voi ed i vostri posteris o il vostro predetto santo e venerabile monastero dovete pertanto sostenere e difendere in tutto noi ed i nostri eredi dalle parti dell'esercito dei Napoletani. Poiché così fu a noi gradito. Se poi noi o i nostri eredi diversamente facessimo di tutte queste cose menzionate in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora paghiamo come ammenda a voi ed ai vostri posteris e al vostro predetto santo e venerabile monastero dodici solidi aurei bizantei e questo atto di promessa, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano di Giovanni scrivano, allievo di domino Sergio curiale, per l'anzidetta tredicesima indizione. ✠

Questo è il segno ✠ della mano del predetto **ioaquintho** prebitero e di Pietro nonché di Sasso, il predetto Sasso per conto suo e per conto dei suoi fratelli. Segno ✠ della mano del predetto Alfano e di **iohanniperto** e Pietro e Uguiso, fratelli, che io anzidetto, richiesto da loro, per loro sottoscrissi. ✠

✠ Io Manso, figlio di domino Simeone, pregato dalle soprascritte persone, come teste sottoscrissi. ✠

✠ Io Giovanni, figlio di domino Pietro, pregato dalle soprascritte persone, come teste

<p>germanis quod ego qui memoratos ab eis rogatus pro eis subscripsi ✘</p> <p>✘ ego manso filius domini simeoni rogatus a suprascripta personas testi subscripsi ✘</p> <p>✘ ΕΓΩ ΙΩ ΦΙΛΙΟΥΣ ΔΝ ΠΕΤΡΙ ΡΟΓΑΤΟΥΣ Α CCTA ΠCONAC TECTI COYB ✘</p> <p>✘ ego petrus filius domini iohannis rogatus a suprascriptas personas testi subscripsi ✘</p> <p>✘ Ego iohannes dudum scriptor nunc vero Curialis complevi et absolvi per ista in qua summus quintadecima indictione ✘</p>	<p>sottoscrissi. ✘</p> <p>✘ Io Pietro, figlio di domino Giovanni, pregato dalle soprascritte persone, come teste sottoscrissi. ✘</p> <p>✘ Io Giovanni, già scrivano ora invero curiale, completai e perfezionai per questa in cui siamo quindicesima indizione. ✘</p>
---	---

✠ **In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante domino nostro basilio magno Imperatore anno bicesimo quinto: sed et constantino frater eius magno imperatore anno vicesimo secundo: Die tricesima mensis aprilis indictione tertiadecima neapoli: Certum est me iohannem umilem presbyterum filium quondam baronci: a presenti die promitto vobis domino filippo venerabili ygumeno monasterii sanctorum sergii et baschi qui nunc congregatus est in monasterio sanctorum theodori et sebastiani situm in biridiarium: propter integra ecclesia vestra vocabulo sancte eufimmie qui sita esse bidetur in regione ficariola iuxta murum pertinente de memorato sancto et venerabili vestro monasterio: ubi domino bolente me ibidem custodem hordinastitis: In eo tenore ut ego in ipsa hecclesia vestra de dies ante horas vel post horas hofficium sacerdotalem facere debeo lumminariorum vero concignatione celebra et exivere debeo: cunctis diebus vite mee: et pro alimoniis meis dedistis mihi: Idest integrum hortum qui est ante ibsa hecclesia vestra una cum cella qui est inter ibsum hortum seu pischina qui ibi est et una cum quantum at ibsa hecclesia vestra pertinet cum introitas earum et omnibus eis pertinentibus: In eo vero tenore ut in mea sit potestatem diebus vite mee illos tenendi et dominandi: seu curiositatem in omnibus ego abendo quicquit baluero quamque frugiando ut de ipsa frugia faciam ego que voluero: et omnia quod ibi in ipsa hecclesia hoblatum fuerit a viribus et a mulieribus mee sit potestatis: si autem fuerit immobilem aut quacumque mobilem maiorem siat hoffertum in ipsa hecclesia vestra: et numquam presummetis vos seu posteris vestris nec memoratus sanctus et venerabilis vester monasterio ibsa hecclesia vestra cum omnibus sivi pertinentibus: ut super legitur diebus vite mee illos tollere aut quaecumque persona eos dare per nullum modum cunctis diebus vite mee: tantummodo ego diebus vite mee vobis posterisque vestris et in memorato sancto et venerabili vestro monasterio per omni annuo dirigere debeo Idest dua paria de hoblate unum parium exinde in nativitate domini et**

✠ **Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno ventesimo quinto di impero del signore nostro Basilio grande imperatore ma anche nell'anno ventesimo secondo di Costantino suo fratello, grande imperatore, nel giorno trentesimo del mese di aprile, tredicesima indizione, neapoli. Certo è che io Giovanni, umile presbitero, figlio del fu baronci, dal giorno presente prometto a voi domino Filippo, venerabile egùmeno del monastero dei santi Sergio e Bacco che ora è congregato nel monastero dei santi Teodoro e Sebastiano sito in biridiarium, per l'integra chiesa vostra denominata di santa Eufemia che risulta essere posta nella regione ficariola vicino al muro pertinente al vostro anzidetto santo e venerabile monastero, dove con la volontà del Signore mi ordinaste custode, in quella condizione che io nella vostra chiesa di giorno debbo compiere i doveri sacerdotali prima e dopo le funzioni, e invero debbo celebrare e mostrare la preparazione dei ceri tutti i giorni della mia vita. E per i miei alimenti mi avete dato dunque per intero l'orto che è davanti la vostra stessa chiesa con la cella che è tra lo stesso orto e la vasca che ivi è e con quanto è pertinente alla vostra stessa chiesa con i loro ingressi e con tutte le cose a loro pertinenti. In quella condizione invero che per tutti i giorni della mia vita sia in mio potere di tenerli e dominarli e l'attenzione in tutto io avendo qualsiasi cosa vorrò nonché di prendere i frutti e degli stessi frutti di farne quel che vorrò e tutte le cose che ivi nella stessa chiesa sarà offerto da uomini e donne sia in mio possesso. Se poi fosse immobile o qualsiasi bene mobile maggiore, sia offerto alla vostra stessa chiesa. E giammai presumiate voi o i vostri posteri né il vostro predetto santo e venerabile monastero per tutti i giorni della mia vita di togliere a me la vostra stessa chiesa con tutte le cose ad essa pertinenti o di darli a qualsivoglia persona in nessun modo per tutti i giorni della mia vita. Soltanto io per tutti i giorni della mia vita a voi ed ai vostri posteri e al vostro predetto santo e venerabile monastero ogni anno debbo dunque portare due paia di pani per la messa, un paio dunque nella natività del Signore e un altro paio dunque nella santa**

alium unum parium exinde in sanctum pasce nullam ex ipsa dua paria de hoblate per omni annuo per ibsa constituta mittentes hoccansionem per nullum modum et at meum vero transitum tunc ipsa hecclesia vestra cum omnibus sivi pertinentibus in vestra vestrisque: posteris et in memorato sancto et venerabili vestro monasterio rebertantur potestatem cuius esse bidetur: et cui eos largire volueritis licentiam et potestatem habeatis: Insuper ego memoratus iohannes presbyter ibidem in ipsa hecclesia dimictere debeo: idest una planeta linea cum horarium seu corporalem suum: Verumtamen vos mihi modo atsignastitis mobilia Idest de ipsa hecclesia vestra in primis unum pannum qui est utreccium (1) bonum cum una sindone (2) de altare et unum faciestergium stellatum plummatum et mappula cum tres cruces in medium de antiscum (3) plummate: et alie quinque mappulle pictule et turabulum de ramme unum cum duas cruces una exinde ferrea et alia una exinde herea cum una coronella de ramme: quaterni dui de festiuitate memorate sancte eufimmie unum quaternum de sanctum cerbasum sericum gesta sua liver commite plenarium unum franciscum scriptum kalice sanctum de stagnum desuper inargentatum cum pathina sua de stagnum: serolella (4) pictula una ab aqua sanctificata: ut illos faciat salbum at ipsa hecclesia vestra quia hita nobis stetit: Si autem aliter fecerimus de his omnibus memoratis per quobis modum aut summissis personis tunc compono ego diebus vite mee vobis posterisque: vestris et at ipsa congregatione vestra monachorum vel at memorato sancto et venerabili vestro monasterio simul et at ipsa hecclesia vestra beate eufimmie auri solidos triginta sex bythianteos et hec chartula hordinationis ut super legitur sit firma scripta per manus petri curialis per memorata tertiadecima indictione ✠

et hoc memoratus sum ut quantum in ipsa hecclesia vestra at concianum abuerit ego illos conciare debeo absque: omni datam occasionem sin autem maneat in memorata poena ✠

✠ ego iohannes presbyter subscripsi ✠

✠ ego gregorius scriptor rogatus a

Pasqua, nessuna delle due paio di offerte ogni anno per la stessa stabilite mancando occasione in nessun modo e invero al mio trapasso allora la vostra stessa chiesa con tutte le cose ad essa pertinenti ritornino in potere vostro e dei vostri posteri e del vostro predetto santo e venerabile monastero di cui risultano essere e a chi quelli vorrete donare abbiate licenza e potestà. Inoltre io anzidetto Giovanni presbitero là nella chiesa devo lasciare una pianeta di lino con la sua stola e il corporale. Nondimeno voi a me ora assegnaste come beni mobili della vostra chiesa innanzitutto un panno buono che è di Utrecht con una sindone di altare e un fazzoletto decorato con stelle e un parasole decorato con fiori con tre croci in mezzo e altre cinque piccoli parasoli e un turibolo di rame con due croci una dunque di ferro e l'altra dunque di bronzo con una piccola corona di rame, due quaderni della festività della predetta santa Eufemia, un quaderno fine di san Gervasio riportante le sue gesta, un lezionario completo scritto con caratteri franchi, un calice santo di stagno sopra argentato con la sua patena di stagno, una piccola secchia santificata dall'acqua, affinché li conserviate per la vostra stessa chiesa. Poiché così fu tra noi stabilito. Se poi diversamente facessimo di tutte queste cose menzionate in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora io pago come ammenda per tutti i giorni della mia vita a voi ed ai vostri posteri e alla vostra stessa congregazione di monaci o al vostro predetto santo e venerabile monastero come anche alla vostra stessa chiesa della beata Eufemia trentasei solidi aurei bizantei e questo atto di ordinazione, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano di Pietro curiale per l'anzidetta tredicesima indizione. ✠

E questo ricordiamo che quanto si dovesse riparare nella vostra stessa chiesa, io quello debbo riparare senza mancare ogni data occasione e se diversamente *accadesse* rimanga io nell'anzidetta pena. ✠

✠ Io Giovanni presbitero sottoscrissi. ✠

✠ Io Gregorio scrivano, pregato dal predetto Giovanni presbitero, come teste sottoscrissi. ✠

✠ Io Pietro, figlio di domino Sergio, pregato dal predetto Giovanni presbitero, come teste sottoscrissi. ✠

✠ Io Stefano, figlio di domino Giovanni, pregato dal predetto Giovanni presbitero, come

<p>memorato iohanne presbytero testi subscripsi ✕</p> <p>✕ ego petrus filius domini sergii rogatus a suprascripto iohanne presbytero testi subscripsi ✕</p> <p>✕ ego stefanus filius domini iohannis rogatus a suprascripto iohanne presbytero testi subscripsi ✕</p> <p>✕ Ego petrus Curialis qui memoratos post subscriptionem testium Complevi et absolvi die et indictione memorata tertia decima ✕</p>	<p>teste sottoscritti. ✕</p> <p>✕ Io anzidetto Pietro curiale dopo la sottoscrizione dei testi completai e perfezionai nell'anzidetto giorno e nell'anzidetta tredicesima indizione. ✕</p>
---	--

Note:

(1) <i>Panni utreccii</i> nomine intelligatur pannus <i>Utrecht</i> civitate Flandriae confectus.	(1) Con l'espressione <i>Panni utreccii</i> si intenda una stoffa fabbricata ad <i>Utrecht</i> , città della Fiandria.
(2) <i>Sindon de Altare</i> significare nobis videtur linteum, quo Altaria tegebantur, siquidem Optatus Milevitanus libro VI adversus Parmenam tanquam morem ubique receptum memorat, quod Altaria linteis operirentur; sic enim ait: <i>Quis fidelium nescit, in peragendis mysteriis ipsa ligna linteamine cooperiri?</i>	(2) <i>Sindon de Altare</i> ci sembra significare la tela con il quale erano ricoperti gli Altari, se è vero che Ottato di Milevi nel libro VI contro Parmeniano ricorda, come uso dovunque comune, che gli Altari erano coperti con teli; così infatti dice: " <i>Quale fedele non sa che nello svolgimento delle funzioni sacre gli stessi legni sono coperti con teli di lino?</i> "
(3) Vox <i>antiscum</i> , quae in glossariis medii aevii non occurrit, a verbo graeco ἀνθίζω floreō derivata videtur. Quare cum florem denotet, facile intelligantur verba, quae in hoc diplomate leguntur, nempe <i>mappula cum tres Cruces in medio de antiscuum plumatum</i> . Haec enim significant umbellam tribus Crucibus in medio exornatam, necnon floribus purpureis decoratam.	(3) Il termine <i>antiscum</i> , che non si ritrova nei glossari del medio evo, appare derivata dal verbo greco ἀνθίζω (A). Perciò, poiché denota un fiore, facilmente si comprendono le parole che si leggono in questo diploma, per l'appunto " <i>parasole con tre Croci in mezzo, decorato con fiori</i> ". Queste, infatti, significano un parasole adornato con tre Croci in mezzo, nonché decorato con fiori splendenti.
(4) Vocabulum <i>serolella</i> , quod in Ducangii lexico minime reperitur, erat situla in qua aqua benedicta reponebatur.	(4) Il vocabolo <i>serolella</i> , che nel glossario di Du Cange non si ritrova affatto, era l'urna in cui l'acqua benedetta era riposta.

Note:

(A) fiorisco.

Christe fave.

✠ In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante domino nostro basilio magno Imperatore anno vicesimoquinto sed et constantino magno Imperatore anno vicesimo secundo die vicesimasexta mensis iulii indictione tertiadecima neapoli: Certum est me maru honesta femina filia quondam domini stephani et quidem domina anna monaca cui supra nomen musa iugalibus. Cum consensum et voluntate presenti domini gregorii viri mei: A presenti die promptissima voluntate. Promitto vobis domino petro venerabili abbati monasterii sanctorum severini et sossi ubi eorum venerabilia quiescunt corpora. Et domino filippo venerabili ygumeno monasterii sanctorum sergii et baschi qui nunc. congregatus es in monasterii sanctorum theodori et sebastiani qui appellatur casapicta situm in viridiario. et per vos at cuncte vestre congregationis monachorum memorati sancti et venerabilis vestri monasterii: propter integra portione mea qui mihi pertinet vel pertinentes fuerit per memoratis iugalibus genitoribus meis de omnem illorum hereditate seu substantias de intus et foris. simul et de omnem illorum. ospitatum fundatum et exfundatum. omnibusque: atiacentibus et pertinentibus eis. Insimul undecumque aut quomodocumque eidem memoratis iugalibus genitoribus meis pertinuit. aut pertinentes generaliter fuerit per quobis modum. Ut si quod absit et ego at meum transitum non reliquero proprium heredem. aut si reliquero et ipse proprius meus heredes mortuus fuerit absque: proprium heredem. ut non remanserit ex eis proprium heredem quod est de uxoribus et viribus illorum. qui illut hereditent. a tunc memorata integra portione mea qui mihi pertinet vel pertinentes fuerit per quobis modum. per memoratis iugalibus genitoribus meis de memoratas homnis illorum hereditate seu substantias de intus et foris. simul *et de omnem illorum* ospitatum fundatum et exfundatum. omnibusque atiacentibus pertinentibus eis insimul. undecumque vel quomodocumque eidem memoratis iugalibus

Cristo, aiutaci!

✠ Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno ventesimo quinto di impero del signore nostro Basilio grande imperatore ma anche nell'anno ventesimo secondo di Costantino grande imperatore, nel giorno ventesimo sesto del mese di luglio, tredicesima indizione, **neapoli**. Certo è che io **maru** onesta donna, figlia del fu domino Stefano e invero di domina Anna monaca soprannominata Musa, coniugi, con il consenso e la volontà del presente domino Gregorio marito mio, dal giorno presente con prontissima volontà prometto a voi domino Pietro, venerabile abate del monastero dei santi Severino e Sossio dove riposano i loro venerabili corpi, e domino Filippo, venerabile egumeno del monastero dei santi Sergio e Bacco che ora è congregato nel monastero dei santi Teodoro e Sebastiano chiamato **casapicta** sito in **viridario**, e tramite voi a tutte le vostre congregazioni di monaci dei vostri predetti santi e venerabili monasteri, per l'integra porzione mia che a me appartiene, o fosse appartenente, mediante i predetti coniugi miei genitori di ogni loro eredità e sostanza di dentro e fuori unitamente ad ogni loro hospes con fondi e senza fondi e con le cose ad essi congiunte e pertinenti, parimenti da qualsiasi parte e in qualsiasi modo agli stessi coniugi genitori miei appartenne o in generale fosse pertinente per qualsiasi motivo, che se, che non accada, io alla mia dipartita non avrò lasciato un proprio erede o se lo avrò lasciato e lo stesso mio proprio erede fosse morto senza proprio erede cosicché non rimanesse loro proprio erede, cioè fra le loro mogli e i loro mariti, chi possa ereditare, da allora la predetta integra porzione mia che mi appartiene o che mi fosse pertinente per qualsiasi motivo tramite i predetti coniugi, miei genitori, di tutte le loro anzidette eredità e sostanze di dentro e fuori, come *anche di ogni loro hospes* con fondi e senza fondi, e di tutte le cose a loro vicine e pertinenti, parimenti da qualsiasi parte e in qualsiasi modo agli stessi predetti coniugi, miei genitori, appartenne o appartiene o fosse pertinente per qualsiasi motivo, per intero e senza alcuna diminuzione

genitoribus meis pertinuit. aut pertinet vel pertinentes fuerit per quobis modum. in integro et sine omni minuitate in vestra et de vestris posteris et de eidem memorate sancte et venerabilis vestre congregationis monachorum. presentibus et futuris rebertantur et sint potestate pro animabus nostris quidquid exinde facere volueritis dividendi inter vos illud per medietate. et sic vos. et posteris illud abere et dominare seu hereditare debeatis tamquam si heredes meis fiatis. tantummodo vos et posteris vestris tunc dare debeatis in bultus sancte dei genitricis que pingere feci in illa porta de sancta maria. ad albini auri solidos duos ut fiant ipsi solidi ibidem omni tempore salbi: Si autem aliter fecerimus et minime atinpleverimus ego vel heredes meis de is omnibus memoratis per quobis modum. aut summissis personis tunc componimus vobis vestrisque heredibus. auri solidos quadraginta bythianteos et hec chartula qualiter et quomodo continet sit firma: scripta per manus sergii tabularii scribere rogatus per indictione memorata tertiadecima ✘

hoc signum ✘ manus memorate maru cum consensum memorati gregorii viri sui quod ego qui memoratas ab eis rogatus pro eis subscripsi ✘ et oc memoratas sum quia quando tunc dederitis vos et posteris vestris memoratos duos solidos in iamdictum bultus sancte dei genitricis ut super legitur similiter tunc dare debeatis in ecclesia sancti leutii alios duos solidos

✘ ΕΓΩ ΘΕΟΔΩΡΟΥΣ ΦΙΛΙΟΥΣ ΔΝ ΛΕΟΝΙ ΡΟΓΑΤΟΥΣ Α CCTOC IOYΓΑΛΕC TECTI COYB ✘

✘ εγω λεο φιλιουσ δν σεργι προτοσπαθαριο ρογατους α σστοσ ιουγαλεσ τεστι σουβ ✘

✘ ΕΓΩ ΑΛΙΓΕΡΝΟΥΣ ΦΙΛΙΟΥΣ ΔΝ ΣΠΑΡΑΝΙ ΡΟΓΑΤΟΥΣ Α CCTOC IOYΓΑΛΕC TECTI COYB ✘

✘ Ego sergius tabularius Complevi et absolvi per indictione memorata tertiadecima ✘

ritornino a voi ed ai vostri posteris e alla vostra stessa anzidetta santa e venerabile congregazione di monaci presenti e futuri e siate in facultà per le anime nostre di farne dunque quel che vorrete farne, di dividerla tra di voi per metà e così voi e i *vostris* posteris dovete averla e possedere ed ereditare come se foste miei eredi. Soltanto voi ed vostri posteris dovete dare allora al volto della santa genitrice di Dio che feci dipingere in quella porta **de sancta maria ad albini** due solidi d'oro in modo che i due solidi siano ivi preservati in ogni tempo. Se poi io ed i miei eredi diversamente facessimo e per niente adempissimo tutte queste cose menzionate in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora paghiamo come ammenda a voi ed ai vostri eredi quaranta solidi aurei bizantei e questo atto per quanto e in qual modo contiene sia fermo, scritto per mano di Sergio tabulario richiesto di scrivere per l'anzidetta tredicesima indizione. ✘

Questo è il segno ✘ della mano della predetta **maru** con il consenso del suddetto Gregorio marito suo che io anzidetto richiesto da loro per loro sottoscrissi. ✘ E questo ricordiamo che allorquando voi ed i vostri posteris darete i suddetti due solidi al già detto volto della santa genitrice di Dio, come sopra si legge, similmente allora dovete dare alla chiesa di san Leucio altri due solidi.

✘ Io Teodoro, figlio di domino Leone, pregato dai soprascritti coniugi, come teste sottoscrissi. ✘

✘ Io Leone, figlio di domino Sergio protospatario, pregato dai soprascritti coniugi, come teste sottoscrissi. ✘

✘ Io Aligerno, figlio di domino Sparano, pregato dai soprascritti coniugi, come teste sottoscrissi. ✘

✘ Io Sergio tabulario completai e perfezionai per l'anzidetta tredicesima indizione. ✘

✠ **In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante domino nostro basilio magno Imperatore anno vicesimo *sesto* sed et costantino frater eius magno Imperatore anno vicesimo tertio: die hoctava mensis septembrii indictione quartadecima neapoli. Combenit denique cum domini amore et bona fraternitatis hordine inter nos basilio subdiaconi et iohannem: quamque gemma honesta femina et *euphimia honesta phemina* uterinis germanis filiis et filias quondam domini ursi: et quondam domine maru honesta femina iugalibus: ego memorata gemma honesta femina relicta quondam domini gregorii: et vos videlicet domino petro et theodoro set vero anna honesta femina. et gregorio uterinis germanis nostris: tu memorata anna honesta femina cum consensu domini petri viri tui: et divisimus inter nobis: homnen hereditate seu fundoras cum omnibus eis pertinentibus: qui nobis pertinuerunt per memoratis iugalibus genitoribus nostris in duas partes: Undetigit in ista portione prima vos memorato petro et memorato theodoro quamque memorata hanna honesta femina et memorato gregorio uterinis germanis nostris totis quatuor: Idest omnes terras quantas abemus in apolline foris flubeum cum fundoras et olibetum et curtaneas hoc est cultum vel incultum et cum fructoras et cum apendicibusque: suis: set vero tetigit hic in ista portione prima: et omnes terras quantas et quales abemus in mascarella foris arcora cultas vel incultas quantas ivi abemus in memorato loco mascarella foris arcora: simulque tetigit hic et homnes terras quantas et quales abemus in caucilione: una cum fundoras et curtaneas et cum apendicibusque: suis: insuper tetigit hic: et quantas terras abemus in decatitium cultas vel incultas et cum atpendicibusque: suis: quamque tetigit hic: et quantas terras abemus in balusanum una cum omnibus eius pertinentibus: iterum tetigit hic et quantas terras habemus in quarto maiore cultas vel incultas una cum monte et scapulas suas et cum atpendicibusque: suis una cum gripta que vocatur ad illum furnillum et cum piscinis suis et omnibus sivi pertinentibus: simulque tetigit hic et fundoras**

✠ **Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno ventesimo *sesto* di impero del signore nostro Basilio grande imperatore ma anche nell'anno ventesimo terzo di Costantino suo fratello, grande imperatore, nel giorno ottavo del mese di settembre, quattordicesima indizione, **neapoli**. Alfine con l'amore di Dio e con buona armonia di fraternità fu raggiunto un accordo fra noi Basilio suddiacono e Giovanni nonché Gemma onesta donna e *Eufemia onesta donna* fratelli uterini, figli e figlie del fu domino Urso e della fu domina **maru** onesta donna, coniugi, io predetta Gemma onesta donna vedova del fu domino Gregorio, e voi vale a dire domino Pietro e Teodoro ed invero Anna, onesta donna, e Gregorio, fratelli uterini nostri, tu predetta Anna onesta donna con il consenso di domino Pietro marito tuo, e dividemmo tra noi in due parti tutta l'eredità e i fondi con tutte le cose ad essi pertinenti che a noi appartennero tramite gli anzidetti coniugi nostri genitori. Per cui toccò in questa prima porzione a voi predetto Pietro e anzidetto Teodoro nonché predetta Anna e anzidetto Gregorio fratelli uterini nostri, in tutto quattro: tutte le terre quante abbiamo in **apolline** davanti al fiume con i fondi e l'oliveto e le corti, cioè il coltivato e l'inculto, e con i frutti e le loro pertinenze; e invero toccò qui in questa prima porzione anche tutte le terre quante e quali abbiamo in **mascarella foris arcora** coltivate e incolte quante ivi abbiamo nel predetto luogo **mascarella foris arcora**; e parimenti toccò qui anche tutte le terre quante e quali abbiamo in **caucilione**, insieme con i fondi e le corti e con le loro pertinenze; inoltre toccò qui anche quante terre abbiamo in **decatitium** coltivate e incolte e con le loro dipendenze; nonché toccò qui anche quante terre abbiamo in **balusanum** insieme con tutte le cose a loro pertinenti; parimenti toccò qui anche quante terre abbiamo in **quarto maiore** coltivate o incolte insieme con il monte e le creste di collina e con le sue dipendenze, insieme con una grotta chiamata **ad illum furnillum** e con le sue vasche e con tutte le cose ad esse pertinenti; e parimenti toccò qui anche i fondi e tutte le terre quante e quali abbiamo nel luogo chiamato **murtilianum at sanctum petrum at paum****

et omnes terras quantas et quales abemus in loco qui vocatur murtilianum at sanctum petrum at paum: quantum et quomodo ivi abemus per memorata genitrice nostra. una cum dulea et palmentum et omnibus eius pertinentibus: quamque tetigit hic et terras quantas vobis pertinet per memorato genitore nostro in memorato loco murtilianum at sanctum petrum at paum quem ipse genitor noster datum abuit at pastenandum cum domino basilio thio nostro ut ipsa portio et pertinentia de memorato genitore nostro exinde in ista tetigit portione: cum omnibus eis pertinentibus: simulque tetigit hic et omnes terras quantas et quales abemus at casa pagana foris gripta: seu et integrum campum nostrum qui nominatur campum de spatharum iusta sanctum bitale una cum sorte nostra integra de puteum aque bibe: et cum curtanea nostra ividem: et cum portione nostra de palmentum: set vero et omnes terras nostras quantas et quales abemus in foris gripta cum atpendicibusque: suis: insuper tetigit hic. et integra clusura nostra de terra quam abemus in loco qui vocatur cyranum posito super clibum benbum: set vero tetigit hic et fundo et terras quas abemus in bacilianum super clibum de galoro cum atpendicibusque: suis: hec vero portio cum arboribus fructiferis vel infructiferis et cum introitas suas et omnibus eius pertinentibus: Unde at bicem tetigit in portione secunda nos memorato basilio subdiacono et memorato iohanne et memorata gemma honesta. femina et memorata eufimia honesta phemina totis quatuor germanis et germanas: idest omnes terras quantas et quales abemus in maranum cultas vel incultas et cum fundoras et cum scapulis et ribis set vero silbis et cum curtaneas et cum piscinis nostris una cum atpendicibusque: suis: quantas in memorato loco maranum abemus: una cum omnibus eis pertinentibus quantum nobis pertinet per memorata domina maru genitrice nostra vel per alium quolivet modum: prima terra que nominatur casanoba et tricina quantum ivi abemus: et alia terras que vocatur teboras et granianum pictulum: et quantum ivi abemus quot ipse genitor noster dedi at pastenandum ad anastasio et fundum nostrum: et silbis quantum abemus in tomatitianum: et quantum abemus in centum

quanto e in qual modo ivi abbiamo tramite la predetta genitrice nostra insieme con le botti e un torchio e tutte le cose ad esso pertinenti; nonché toccò qui anche le terre quante a voi appartengono tramite il predetto genitore nostro nell'anzidetto luogo **murtilianum at sanctum petrum at paum** che lo stesso genitore nostro dette a lavorare a domino Basilio, zio nostro, di modo che la stessa porzione e pertinenza del predetto genitore nostro toccò dunque in questa porzione con tutte le cose ad essi pertinenti; e parimenti toccò qui anche tutte le terre quante e quali abbiamo a **casa pagana foris gripta** ed anche l'integro campo nostro detto campo **de spatharum** vicino **sanctum bitale** insieme con l'integra parte nostra del pozzo di acqua viva e con la corte nostra ivi e con la porzione nostra del torchio; ed invero anche tutte le terre nostre quante e quali abbiamo in **foris gripta** con le loro dipendenze; inoltre toccò qui anche l'integra nostra chiusura di terra quanta abbiamo nel luogo chiamato **cyranum** sito **super clibum benbum**; e invero toccò qui anche il fondo e le terre che abbiamo in **bacilianum super clibum de galoro** con le loro dipendenze; invero questa porzione con gli alberi fruttiferi o infruttiferi e con i loro ingressi e tutte le loro pertinenze. Dunque invece toccò nella porzione seconda a noi predetto Basilio suddiacono e anzidetto Giovanni e predetta Gemma onesta donna e anzidetta Eufemia onesta donna, in tutto quattro, fratelli e sorelle: tutte le terre quante e quali abbiamo in **maranum** coltivate e incolte e con i fondi e con le creste di collina e con i corsi d'acqua e invero con i boschi e con le corti e con le nostre vasche insieme con le loro pertinenze quante abbiamo nel predetto luogo **maranum** insieme con tutte le cose ad essi pertinenti quanto a noi appartiene tramite la predetta domina **maru** genitrice nostra o per qualsiasi altro motivo; per prima la terra chiamata **casanoba et tricina** quanto ivi abbiamo e l'altra terra chiamata **teboras et granianum pictulum** e quanto ivi abbiamo che lo stesso genitore nostro diede a lavorare ad Anastasio e il fondo nostro e i boschi quanto abbiamo in **tomatitianum**, e quanto abbiamo in **centum** insieme con tutte le cose che abbiamo nel predetto luogo **maranum**. La predetta seconda porzione che a noi toccò, nella stessa porzione insieme con gli alberi ed i suoi ingressi

una cum omnia quantum in memorato loco maranum abemus: memorata portio secunda qui nos tetigit in ipsa portione secunda una cum arboribus et introitas earum et cum piscinis et silbis et omnibus sivi pertinentibus legati vero de dispositum quod fecit memoratis iugalibus genitoribus nostris ut continet sit inter nobis nostrisque heredibus firmus et stabis de omnibus memoratis: et pars qui se retornare presumpserit de his omnibus memoratis per quobis modum aut summissis personis tunc componat pars ipsius infidelis et suis heredibus at partem fidem serbantis eiusque: heredibus auri libras duas bythiantearum et hec divisio ut super legitur sit firma scripta per manus iohannis scriptoris discipulo domini gregorii curialis et scriniarii per memorata quarta decima indictione.

hoc signum ✠ manus memorata gemma honesta femina et memorata eufimia honesta phemina germanas memorata gema relicta quondam domini gregorii ego qui memoratos ab eis rogatus pro ei subscripsi ✠

✠ ego basilus ypodiaconus subscripsi ✠

✠ ego theodorus subscripsi ✠

✠ ego gregorius subscripsi ✠

✠ ego iohannes subscripsi ✠

✠ ego iohannes filius domini gregorii rogatus a suprascriptas personas testi subscripsi ✠

✠ Ego petrus Curialis rogatus a memoratas personas testis subscripsi ✠

✠ ego theodorus filius domini iohannis rogatus a suprascriptas personas testi subscripsi ✠

e con le vasche e i boschi e con tutte le cose ad essa pertinenti; invero lasciati mediante testamento che fecero i predetti coniugi genitori nostri come contiene; sia tra noi ed i nostri eredi saldo e stabile per tutte le cose anzidette e la parte che osasse tornare indietro da tutte queste cose menzionate in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora paghi come ammenda la parte infedele dello stesso e i suoi eredi alla parte che vi mantiene fede ed ai suoi eredi due libbre d'oro in bizantei e questa divisione, come sopra si legge, sia ferma, scritta per mano di Giovanni scrivano, allievo di domino Gregorio curiale e scriniario, per l'anzidetta quattordicesima indizione.

Questo è il segno ✠ della mano della predetta Gemma onesta donna e della predetta Eufemia onesta donna, sorelle, la suddetta Gemma vedova del fu domino Gregorio, che io anzidetto, richiesto da loro, per loro sottoscrissi.

✠

✠ Io Basilio suddiacono sottoscrissi. ✠

✠ Io Teodoro sottoscrissi. ✠

✠ Io Gregorio sottoscrissi. ✠

✠ Io Giovanni sottoscrissi. ✠

✠ Io Giovanni, figlio di domino Gregorio, pregato dalle soprascritte persone, come teste sottoscrissi. ✠

✠ Io Pietro curiale, pregato dalle soprascritte persone, come teste sottoscrissi. ✠

✠ Io Teodoro, figlio di domino Giovanni, pregato dalle soprascritte persone, come teste sottoscrissi. ✠

✠ In nomine domini nostri Iesu Christi Dei Eterni quarto Anno principatus domini nostri landenolfi gloriosi principis . . Mense december: quartadecima indictione . . Nec non et septimo Anno pontificatus domini stephani (1) venerabilis episcopi . . quo deo fabente sancte Caiatie sedis consecratus antistites sicut canonica continent decreta . . Nulli licitum ubicumque construere horatoria absque notitia et licentia episcopi cuius diocesim subiacent: Nam omnes ecclesie cunctaque horatoria in dictione debent esse presulis cuius diocesim esse bidentur: (2) Quamobrem nos prephatus stephanus episcopus tam episcopali auctoritate fulti quam precessorum nostrorum secuti exemplar qui plurimas ecclesias liberas fecerunt: precatu archidiaconi nostri dilecti cum consensu sacerdotum ac levitarum ceterorumque ordinum clericorum per hoc nostrum roboreum preceptum concessimus in finibus caiatie in castro qui dicitur quem landulfus amore dei et redemptione anime sue a nobo fundamine solidavit ad laudem et gloriam domini nostri iesu christi vocabulo sancte crucis edificare fecit et monasterium inde construxit sit absolute livera amodo et deinceps ab omni condicione episcopalis dominationes: Quemadmodum nullo olim tempore quilivet nostrorum successorum presulum seu sacerdotum vel cuiuscumque gradus clericorum in illa dominandi licentiam abeat vel censum aliquem aut redditum exigat de ea bel de cunctis pertinentiis eius. Nullique alteri ecclesie subiaceant set in sola vestra potestate heredumque vestrorum cum integris suis pertinentiis: eam subditam esse censemus: eo quod landolfus comes genitore vestro. eam construxit: et si abbas fuerit defunctus qui eamdem ecclesiam regere videtur quem bos ibidem ordinatum abetis: semper licentiam et potestatem abeatis: Vos et vestri heredes ibidem abbas talem et qualem ipsi monachi eligunt qui in eodem cenovio sunt congregati per deum omnipotentem simplum et trinum

✠ Nel nome del Signore nostro Gesù Cristo Dio eterno, nell'anno quarto di principato del signore nostro Landenolfo glorioso principe, nel mese di dicembre, quattordicesima indizione, nonché nel settimo anno di pontificato di domino Stefano, venerabile vescovo, che con l'aiuto di Dio fu consacrato antistite della santa sede di **Caiatie**. Come è scritto nei decreti canonici a nessuno è lecito costruire ove che sia luoghi di preghiera senza conoscenza e licenza del vescovo della diocesi cui è sottoposto. Infatti, tutte le chiese e tutti i luoghi di preghiere debbono essere in obbedienza del presule della cui diocesi risultano essere. Pertanto noi predetto vescovo Stefano, sia forti dell'autorità vescovile sia seguendo l'esempio dei nostri predecessori che resero libere molte chiese, per preghiera di nostro diletto arcidiacono con il consenso dei sacerdoti e dei leviti e degli altri ordini di chierici mediante questo nostro forte precetto abbiamo concesso nei confini di **caiatie** nel castro detto che Landolfo per amore di Dio e per la redenzione della sua anima costruì da nuove fundamenta a lode e gloria del Signore nostro Gesù Cristo, con il nome della santa croce fece edificare e indi costruì il monastero, sia assolutamente libera ora e d'ora innanzi da ogni condicione di dominio vescovile. Di modo che in nessun tempo mai qualsiasi dei nostri successori, presule o sacerdote o chierico di qualsiasi grado, abbia facoltà di averne dominio o esiga qualsiasi tributo o provento da essa o da tutte le sue pertinenze. E a nessun'altra chiesa soggiaccia ma stabiliamo che con tutte le sue pertinenze per intero sia sottoposta solo alla potestà vostra e dei vostri eredi, poiché il conte Landolfo, genitore vostro, la edificò. E se fosse defunto l'abate che risulta reggere tale chiesa e che voi ivi avete ordinato, sempre voi ed i vostri eredi abbiate licenza e facoltà *di ordinare* ivi l'abate tale quale scelgono gli stessi monaci che nello stesso cenobio sono congregati giuriamo per Dio onnipotente unico e trino e tutti i suoi santi. E il presbitero che voi o i vostri eredi ivi avrete ordinato non abbiamo facoltà

<p>eiusque omnes sanctos adiuramus et presbiterum quem vos aut heredes vestri ibi ordinaveritis: Non abeamus nos aut successores nostri licentiam excommunicare anathematizare vel quodcumque <i>censum</i> aliquando ab eiusque querere predicti sacri nostri episcopii et ut ab eis hoc libertatis scriptum incunctanter credatur sigillo nostri episcopii continente intus imaginem sancte dei genitricis virginis marie et in giro nomen eius affiximus rovoratum. Quam videlicet libertatis absolutionem tivi presbiteri et iohanni scribere iussimus nec non et propriis manibus sacerdotes reliquosque clericos nostros se subscribere iussimus et pro confirmatione supradictorum omnium secundum consuetudinem preceptorum manu nostra subscripsimus. Actum Caiatie in sacratissimo episcopatu feliciter.</p> <p style="text-align: center;">✠ BENE VALETE.</p>	<p>noi o i nostri successori di scomunicare e colpire con anatema o di pretendere da loro qualsivoglia <i>tributo</i> in qualsiasi tempo del nostro predetto sacro vescovado. E affinché da essi questo atto di affrancazione sia creduto senza alcun dubbio vi abbiamo impresso il nostro sigillo vescovile contenente al centro l'immagine della santa genitrice di Dio vergine Maria e intorno il suo nome. Inoltre tale atto di affrancazione a te presbitero e a Giovanni ordinammo di scrivere nonché ai sacerdoti e ai rimanenti chierici nostri comandammo di sottoscrivere con le loro proprie mani e per conferma di tutti i sopradetti secondo la consuetudine dei precetti con la nostra <i>propria</i> mano sottoscrivemmo. Redatto felicemente in Caiatie nel santissimo vescovado.</p> <p style="text-align: center;">✠ PROSPERATE NEL BENE.</p>
--	--

Note:

<p>(1) Stephanus hic, qui Episcopali diplomate Ecclesiam et Monasterium s. Crucis a Landulpho IV Capuae Principe exaedificatum ab Episcopi Calatensis auctoritate ac iurisdictione exemit, est Divus Stephanus, qui ecclesiam Calatensem anno 978 insedit.</p>	<p>(1) Questo Stefano, che con diploma episcopale esenta la Chiesa e il Monastero della s. Croce, edificato dal Principe di Capua Landolfo IV, dall'autorità e dalla giurisdizione del Vescovo di Calatia Caiazzo (A), è s. Stefano, che nell'anno 978 resse la chiesa di Calatia Caiazzo (A).</p>
<p>(2) Decretum Canonicum, quod in hoc documento citatur, constituit anno 451. Oecumenica Synodus Chalcedonensis canone IV, ubi legitur: <i>neminem praeterea posse aut aedificare, aut construere Monasteria, aut Oratorii domum sine conscientia ipsius Civitatis Episcopi.</i></p>	<p>(2) Il Decreto Canonico, che è citato in questo documento, lo stabilì nell'anno 451 il Sinodo Ecumenico Calcidonense, canone IV, dove si legge: <i>“nessuno inoltre può o edificare o costruire Monasteri o luoghi di Preghiera senza l'approvazione del Vescovo della stessa Città”</i>.</p>

(A) V. nota relativa al doc. n. 132 (Vol. I, parte I).

✠ In nomine domini dei salvatoris iesu christi. Anno ab incarnatione Domini nungentesimo octoagesimo sexto. quam et quarto anno principatus domini landenolfi excellentissimi principis mense aprilis quartadecima indictio. Nec non et quinto anno domini adenolfi egregii Archipresulis. quo deo favente sancte capuane sedis archipresul consecratus est: Sicut canonica continet decreta. Nulli licitum est ubicumque construere quecumque oratoria. absque notitia et licentia archiepiscopi: cuius diocesim subiacent nam omnis ecclesia cunctaque oratoria. in dictione debent esse archipresulis. in cuius diocesim esse videntur. Quam ob rem nos prephatus adenolfus archiepiscopus. tam archiepiscopali auctoritate fulti. quam precessorum nostrorum secuti exemplar qui plurimas ecclesias liberas fecerunt. precatu auloaldi archidiaconi nostri dilecti. Cum consensu sacerdotum ac levitarum. ceterorumque ordinum clericorum. Per hoc nostrum roborem preceptum concessimus ut ecclesia quam tu domina Aloara serenissima principissa. et predictus dominus landenolfus magnificus princeps tuus filius vocabulo sancti laurentii levite et martyris intus istam predictam capuanam civitatem a novo fundamine construxistis. sit absolute libera amodo et deinceps. ab omni condicione archiepiscopalis dominationis. quem ad modum nullo olim tempore quilibet nostrorum successorum archipresulum. seu sacerdotum. vel cuiuscumque gradus clericorum in illa dominandi licentiam habeat. vel censum aliquem aut redditum exigat de ea. vel cunctis pertinentiis eius. nullique alteri ecclesie subiaceat sed in sola vestra potestate heredumque vestrorum. cum integris suis pertinentiis eam subditam esse censemus. eo quod in proprio territorio vestro eam construxistis. Et si presbiter fuerit defunctus qui eandem ecclesiam regere videtur quem vos ibidem ordinatum habetis. semper ibi sacerdos talis ordinetur. qualem volueritis vos et vestri heredes. Quam quidem nostre absolutionis ac libertatis emunitatem. a nullo ex nostris removeri successoribus per deum omnipotentem simplum et trinum eiusque

✠ Nel nome del Signore Dio Salvatore Gesù Cristo, nell'anno novecentesimo ottantesimo sesto dall'incarnazione del Signore e nel quarto anno di principato del signore Landenolfo eccellentissimo principe, nel mese di aprile, quattordicesima indizione, nonché nel quinto anno di domino Adenolfo, egregio arcipresule, che con l'aiuto di Dio fu consacrato arcipresule della santa sede **capuane**. Come è scritto nei decreti canonici a nessuno è lecito costruire dove che sia luoghi di preghiera senza conoscenza e licenza del vescovo della diocesi cui è sottoposto. Infatti, tutte le chiese e tutti i luoghi di preghiere debbono essere in obbedienza del presule della cui diocesi risultano essere. Pertanto noi predetto arcivescovo Adenolfo, sia forti dell'autorità arcivescovile sia seguendo l'esempio dei nostri predecessori che resero libero molte chiese, per preghiera di Auloaldo nostro diletto arcidiacono, con il consenso dei sacerdoti e dei leviti e degli altri ordini di chierici, mediante questo nostro forte precetto abbiamo concesso che la chiesa che tu domina Aloara serenissima principessa e il predetto signore Landenolfo, magnifico principe, tuo figlio, avete costruita da nuove fondamenta dentro questa anzidetta città **capuanam** con il nome di san Lorenzo levita e martire sia assolutamente libera ora e da ora innanzi da ogni condicione di dominio arcivescovile. Pertanto, in nessun tempo mai qualsiasi dei nostri successori, arcipresule o sacerdote o chierico di qualsiasi grado, abbia licenza di dominarla o esiga qualsiasi tributo o provento da essa o da tutte le sue pertinenze e a nessun'altra chiesa soggiaccia ma decretiamo che sia sottoposta con tutte le sue integre pertinenze solo alla potestà vostra e dei vostri eredi poiché nel territorio proprio vostro la edificaste. E se fosse defunto il presbitero che risulta reggere tale chiesa e che ivi avete ordinato, sempre sia ordinato ivi il sacerdote quale vorrete voi ed i vostri eredi. Invero l'immunità della nostra assoluzione e affrancazione giuriamo per Dio onnipotente uno e trino e per tutti i suoi santi che non sia rimossa da nessuno dei nostri successori e il presbitero che voi o i vostri eredi ivi avrete ordinato noi o i nostri successori non abbiamo facoltà di

omnes sanctos adiuramus. et presbiterum quem vos aut heredes vestri ibi ordinaveritis. non habeamus nos aut successores nostri licentiam excommunicare *nisi per certam et appropatam culpam*. et ut ab eis hoc libertatis scriptum incunctanter credatur. sigillo nostro continente intus imaginem sancti protomartyris stephani. et in gyro nomen eius affiximus roboratum. Quam videlicet libertatis absolutionem tibi iohanni subdiacono primicerio et bibliothecario nostro scribere precepimus. nec non et propriis manibus sacerdotes. reliquosque clericos nostros se subscribere iussimus. et pro confirmatione supradictorum omnium secundum consuetudinem preceptorum manu nostra subscripsimus. Actu Capuae in sacratissimo Archiepiscopatu feliciter.

✠ ego qui supra auloaldus archidiaconus ex iussione domini adenolfi archiepiscopi me subscripsi ✠

✠ ego petrus diaconus. ex iussione domini adenolfi archiepiscopi me subscripsi ✠

✠ ego leo diaconus ex iussione domini adenolfi archiepiscopi me subscripsi ✠

✠ ego toto archipresbiter ex iussione domini adenolfi archiepiscopi me subscripsi ✠

✠ Ioannes presbiter et primicerius. ex iussione domini adenolfi archiepiscopi me subscripsi ✠

✠ ego bonipertus presbiter ex iussione domini adenolfi archiepiscopi me subscripsi ✠

✠ ego auloaldus subdiaconus ex iussione domini adenolfi archiepiscopi me subscripsi ✠

✠ ego ioannes subdiaconus ex iussione domini adenolfi archiepiscopi me subscripsi ✠

✠ ego leo subdiaconus ex iussione domini adenolfi archiepiscopi me subscripsi ✠

✠ BENE VALETE

scomunicare *se non per certa e provata colpa* e affinché da loro questo atto di affrancazione sia senza dubbio creduto vi abbiamo impresso il nostro sigillo contenente all'interno l'immagine del santo protomartire Stefano e intorno il suo nome. Dunque l'atto di affrancazione a te suddiacono Giovanni, primicerio e bibliotecario nostro, ordinammo di scrivere nonché comandammo di sottoscrivere con le *loro* proprie mani ai sacerdoti e agli altri chierici nostri e per conferma di tutte le cose anzidette secondo la consuetudine dei precetti con la nostra *propria* mano sottoscrivemmo. Redatto felicemente in **Capuae** nel santissimo arcivescovado.

✠ Io anzidetto Auloaldo arcidiacono per comando di domino Adenolfo arcivescovo sottoscrissi. ✠

✠ Io Pietro diacono per comando di domino Adenolfo arcivescovo sottoscrissi. ✠

✠ Io Leone diacono per comando di domino Adenolfo arcivescovo sottoscrissi. ✠

✠ Io Toto arcipresbitero per comando di domino Adenolfo arcivescovo sottoscrissi. ✠

✠ Io Giovanni, presbitero e primicerio, per comando di domino Adenolfo arcivescovo sottoscrissi. ✠

✠ Io Boniperto presbitero per comando di domino Adenolfo arcivescovo sottoscrissi. ✠

✠ Io Auloaldo suddiacono per comando di domino Adenolfo arcivescovo sottoscrissi. ✠

✠ Io Giovanni suddiacono per comando di domino Adenolfo arcivescovo sottoscrissi. ✠

✠ Io Leone suddiacono per comando di domino Adenolfo arcivescovo sottoscrissi. ✠

✠ PROSPERATE NEL BENE

✧ In nomine domini dei salvatoris nostri iesu christi. Anno ab incarnatione domini nungentesimo octoagesimo sexto. quam et quinto: (1) anno principatus domini landenolfi excellentissimi principis mense aprelis quartadecima indictio. Nec non et quinto anno domini adenolfi egregii archipresulis. quo deo fabente sancte capuane sedis archipresul consecratus est. Sicut canonica continent decreta. nulli licitum est ubicumque construere quecumque oratoria. Absque notitia et licentia archiepiscopi. Cuius diocesim subiacent. nam omnes ecclesie cunctaque oratoria. in ditione debent esse archipresulis. in cuius diocesim esse videntur. Quamobrem nos prephatus adenolfus archiepiscopus. tam archiepiscopali auctoritate fulti. quam precessorum nostrorum secuti exemplar. qui plurimas ecclesias liberas fecerunt. precatu auloaldi archidiaconi nostri dilecti cum consensu sacerdotum ac levitarum. Ceterorumque ordinum clericorum. per hoc nostrum roboreum preceptum concessimus ut ecclesia quam tu domina aloara serenissima principissa. et predictus dominus landenolfus magnificus princeps tuus filius vocabulo sancti laurentii levite et martiris intus istam capuanam civitatem a nobo fundamine construxistis. Pro redemptione animarum vestrarum et domini paldolfi principis et marchionis et domini landolfi principis et domini atenolfi marchionis et domini paldolfi principis. et domini landolfi et domini gisolphi. In qua etiam cenobium serborum dei preordinasti sit absolute libera amodo et deinceps ab omni condicione archiepiscopalis dominationis cum omnibus rebus et pertinentiis suis sive quas inferius declaramus. sive quascocumque modo ad possessionem predicte ecclesie eius rectores adque custodes acquirere potuerint set ex is que nunc possidet aliquas nominamus in primis ipsas terras et presas quomodo circumdat eas murus cum uno pede extra ipsum murum appede de manu landonis senioris castaldei mensurato in quibus presis ex predicta ecclesia constructa et mansiones ad utilitate illic commorantium serborum dei

✧ Nel nome del Signore Dio Salvatore Gesù Cristo, nell'anno novecentesimo ottantesimo sesto dall'incarnazione del Signore e nel quinto (→ quarto) anno di principato del signore Landenolfo eccellentissimo principe, nel mese di aprile, quattordicesima indizione, nonché nel quinto anno di domino Adenolfo, egregio arcipresule, che con l'aiuto di Dio fu consacrato arcipresule della santa sede **capuane**. Come è scritto nei decreti canonici a nessuno è lecito costruire dove che sia luoghi di preghiera senza conoscenza e licenza del vescovo della diocesi cui è sottoposto. Infatti, tutte le chiese e tutti i luoghi di preghiere debbono essere in obbedienza del presule della cui diocesi risultano essere. Pertanto, noi predetto arcivescovo Adenolfo, sia forti dell'autorità arcivescovile sia seguendo l'esempio dei nostri predecessori che resero libere molte chiese, per preghiera di Auloaldo nostro diletto arcidiacono, con il consenso dei sacerdoti e dei leviti e degli altri ordini di chierici, mediante questo nostro forte precetto abbiamo concesso che la chiesa che tu domina Aloara serenissima principessa, con il predetto signore Landenolfo, magnifico principe tuo figlio, avete costruita da nuove fondamenta dentro questa anzidetta città **capuanam** con il nome di san Lorenzo levita e martire, per la redenzione delle anime vostre e di domino Paldolfo principe e marchese e di domino Landolfo principe e di domino Atenolfo marchese e di domino Paldolfo principe e di domino Landolfo e di domino Gisolfo, in cui anche preordinasti un cenobio dei servi di Dio, sia assolutamente libera ora e da ora innanzi da ogni condizione di dominio arcivescovile con tutte le sue cose e pertinenze sia quelle che sotto dichiariamo sia quelle che in qualsiasi modo i suoi rettori e custodi possano acquisire al possesso della predetta chiesa. Ma di quei beni che ora possiede alcuni nominiamo innanzitutto: le terre e le strade come le circonda un muro con un piede al di fuori dello stesso muro, con il piede secondo la misura di Landone senior gastaldo, le quali strade dalla predetta chiesa costruita e le case ad utilità dei servi di Dio che lì vivono; e parimenti con tutte le terre nel luogo **ferrunianu** e con ogni parte della chiesa di san

simulque cum omnibus terris in loco ferrunianu et cum omni parte de ecclesia sancti nazarii constructa in predicto loco ferruniano seu et integris omnibus territoriis de loco ubi dicitur viginti quinque in finibus liburie quam et inclita sorte de terris et silvis in via munda et inclitis territoriis de intus laneo in loco ubi dicitur campora et terra foras ponte casulini aripa de ipsu carbonaru in qua nunc ortus esse videtur et curte et terris in loco bitulacci ubi dicitur ad tutum et ipsa curte de sancto stephano ad scola greca et ipso prato cum silba sibi coniuncta et tribus molinis que facta sunt in ipsa aqua de ipso saone in monte marsico et ecclesia sancte fortunate que nunc destructa esse videtur que olim constructa fuit iuxta lacum patriense cum vigintitribus modiis de terris quas presas et terras et molina et pratum et silvas supranominata domina aloara principissa per consensum et largitatem domini landenolfi gloriosi principis et domini gisolphi filiorum tuorum in predicta ecclesia sancti laurentii in qua deo auxiliante serborum dei cenobium ordinasti offeruisti secundum ordinem. quem continent offertiones eiusdem ecclesie cum his etenim et cum aliis omnibus rebus sibi pertinentibus sit predicta ecclesia absolute libera ut prediximus amodo et deinceps. ab omni condicione archiepiscopalis dominationis. quemadmodum nullo olim tempore quilibet nostrorum successorum archipresulum seu sacerdotum. vel cuiuscumque gradus clericorum in eadem ecclesia seu in illis ecclesiis que ei subiecte fuerint sive quas rectores predicti cenobii in rebus iamfate ecclesie et edificaberint vel construxerint nullam dominandi licentiam habeant vel censum aliquem aut redditum exigat de eis vel de cunctis pertinentiis earum nullique alteri ecclesie subiaceant. set in sola potestate abbatis seu rectoris quem per vos et per vestros heredes in eadem ecclesia sancti laurentii in qua monasterium deo iubante ordinatus fuerit cum integris eius pertinentiis eas subditas esse censemus. eo quot predictum monasterium in proprio vestro territorio construxistis. concedimus etiam prefate sancte ecclesie ut abbas eiusdem loci eiusque congregatio publice peragant.

Nazario edificata nel predetto luogo **ferruniano**; ed anche per intero tutti i terreni del luogo detto **viginti quinque** ai confini della **liburie**; nonché l'intera porzione delle terre e dei boschi in **via munda**; e gli interi terreni di dentro il **laneo** nel luogo detto **campora**; e le terre davanti il ponte **casulini** dalla sponda dello stesso immondezzaio in cui ora risulta essere un orto; e la corte e le terre nel luogo **bitulacci** dove si dice **ad tutum**; e la corte di **sancto stephano ad scola greca**; e il prato con il bosco adiacente e tre mulini che sono stati costruiti nell'acqua del **saone** sul monte **marsico**; e la chiesa di santa Fortunata che ora risulta essere distrutta e che un tempo fu edificata vicino al lago **patriense** con ventitré moggia di terra; le quali strade e terre e mulini e il prato e i boschi anzidetti *tu* soprannominata domina Aloara principessa con l'approvazione e la liberalità di domino Landenolfo, glorioso principe, e di domino Gisolfo, figli tuoi, offeristi alla predetta chiesa di san Lorenzo, in cui con l'aiuto di Dio ordinasti il cenobio dei servi di Dio, secondo l'ordine che contengono le offerte della stessa chiesa. Con queste cose dunque e con tutti gli altri beni ad essa pertinenti sia la predetta chiesa assolutamente libera come abbiamo prima detto, da ora e per sempre, da ogni condizione di dominio arcivescovile. Pertanto, in nessun tempo mai qualsiasi dei nostri successori, arcipresule o sacerdote o chierico di qualsiasi grado, nella stessa chiesa o in quelle chiese che ad essa fossero soggette o in quei beni che i rettori del predetto cenobio nelle cose dell'anzidetta chiesa edificassero o costruissero, non abbiano alcuna facoltà di possesso o esigano alcun tributo o provento da quelle o da tutte le loro dipendenze. E non soggiacciano a nessun'altra chiesa ma stabiliamo che esse siano sottoposte alla sola potestà dell'abate o rettore che da voi e dai vostri eredi nella stessa chiesa di san Lorenzo in cui il monastero con la volontà di Dio fosse ordinato poiché il predetto monastero edificaste nel vostro proprio territorio. Concediamo anche alla predetta santa chiesa che l'abate dello stesso luogo e la sua congregazione pubblicamente rappresentino l'ordine monastico e quando invero a loro sembrasse giusto in lode di Dio di costruire e ricostruire chiese, come sopra abbiamo detto, nelle

monasticum ordinem secundum quot eis recte visum fuerit ad laudem dei ecclesias vero construere et reedificare ut prediximus in rebus eiusdem cenobii absque omni nostra nostrorumque successorum. contrarietate vel molestatione construere et reedificare licentiam et potestatem habeant. et episcopum quem voluerint. perducere sive ad edificandas ecclesias sive ad aliud quodcumque ad opus dei amodo et in perpetuum potestatem habeant. concedimus etiam prefate sancte ecclesie baptismum. oleum vero et crisma et firmatam nos et posterum nostri nullo modo detinere vel contradicere sancimus. et si abbas ordinandus in eadem ecclesia fuerit talis ibidem per vos et per vestros eredes ordinetur qualem sibi congregatio elegerit. nullam dationem aut munera exinde recipientes. et nos et posterum nostri gratis consecremus eos. Quam quidem nostre absolutionis emunitatem a nullo ex nostris remoberi successoribus per deum omnipotentem simplum et trinum eiusque omnes sanctos adiuramus. set hec libertas ita incorrupta et inbiolabilis permanead ut a nullo numquam commobeatur aut dirrumpatur et neminem ex his que in predicto monasterio conbersantur vel ex presbiteris qui in ecclesiis eiusdem cenobii subiectis ordinati fuerint vel deserbierint non habeamus nos aut successores nostri licentiam escommunicare quod si quispiam presumptor dirrumpere hoc libertatis scriptum in primis inretimus eum vinculo anathematis adque pro peracto scelere sciad se compositurum auri purissimi libras viginti in predicto sancto cenobio et ut ab eis hoc libertatis scriptum incunctanter credatur. sigillo nostro continente imaginem sancti stephani iussimus sigillari. quam videlicet libertatis absolutionem tibi iohanni subdiacono. primicerio et bibliothecario nostro. scribere precepimus. nec non et propriis manibus. sacerdotes reliquosque clericos nostros se subscribere iussimus. et pro confirmatione supradictorum omnium. secundum consuetudinem preceptorum. manu nostra subscripsimus. Actu Capue in sacratissimo archiepiscopatu feliciter.

✠ ego qui supra auloaldus archidiaconus. ex iussione domini adenolfi archiepiscopi me

proprietà dello stesso cenobio senza qualsiasi contrarietà o molestia nostra o dei nostri successori abbiano permesso e facoltà di costruire e ricostruire, e il vescovo che volessero persuadere sia ad edificare chiese sia a qualsiasi altra per opera di Dio da ora e sempre ne abbiano la facoltà. Concediamo anche alla predetta chiesa il battesimo, l'olio invero e il crisma e quanto confermato stabiliamo che noi e i nostri posterum in nessun modo possiamo negare o contraddire. E se vi fosse da ordinare l'abate nella stessa chiesa, tale sia ordinato da voi e dai vostri eredi quale da sola scegliesse la congregazione e, senza nessuna dazione o donazione ricevendo, noi e i nostri posterum gratuitamente li consacreremo. Invero l'immunità della nostra assoluzione giuriamo per Dio onnipotente uno e trino e per tutti i suoi santi che non sia rimossa da nessuno dei nostri successori ma questa libertà così incorrotta e inviolabile rimanga affinché da nessuno mai sia rimossa o annullata e nessuno di quelli che nel predetto monastero servono o dei presbiteri che nelle chiese soggette allo stesso cenobio fossero ordinati o servissero noi o i nostri successori abbiamo facoltà di scomunicare. E se qualcuno osasse violare questo atto di libertà innanzitutto lo fermiamo con il vincolo dell'anatema e per il crimine compiuto sappia che dovrà pagare venti libbre di oro purissimo al predetto santo cenobio. E affinché da loro questo atto di libertà sia senza dubbio creduto ordinammo che vi fosse impresso il nostro sigillo contenente l'immagine di santo Stefano. Dunque l'atto di libertà a te Giovanni suddiacono primicerio e bibliotecario nostro ordinammo di scrivere nonché comandammo di sottoscrivere con le loro proprie mani ai sacerdoti e agli altri chierici nostri e per conferma di tutte le cose anzidette secondo la consuetudine dei precetti sottoscrivemmo con la nostra *propria* mano. Redatto felicemente in **Capue** nel santissimo arcivescovado.

✠ Io anzidetto Auloaldo arcidiacono per comando di domino Adenolfo arcivescovo sottoscrissi.

✠ Io Pietro diacono per comando di domino Adenolfo arcivescovo sottoscrissi.

✠ Io Leone diacono per comando di domino Adenolfo arcivescovo sottoscrissi.

<p>subscripsi</p> <p>✘ ego petrus diaconus ex iussione domini adenolfi archiepiscopi me subscripsi</p> <p>✘ ego leo diaconus. ex iussione domini adenolfi archiepiscopi me subscripsi</p> <p>✘ ego toto archipresbiter ex iussione domini adenolfi archiepiscopi me subscripsi</p> <p>✘ iohannes presbiter et primicerius ex iussione domini adenolfi archiepiscopi me subscripsi</p> <p>✘ ego bonipertus presbiter ex iussione domini adenolfi archiepiscopi me subscripsi</p> <p>✘ ego audoaldus subdiaconus ex iussione domini adenolfi archiepiscopi me subscripsi</p> <p>✘ ego iohannes subdiaconus ex iussione domini adenolfi archiepiscopi me subscripsi</p> <p>✘ ego leo subdiaconus ex iussione domini adenolfi archiepiscopi me subscripsi</p> <p style="text-align: center;">✘ BENE VALETE</p>	<p>✘ Io Toto arcipresbitero per comando di domino Adenolfo arcivescovo sottoscrissi.</p> <p>✘ Io Giovanni, presbitero e primicerio, per comando di domino Adenolfo arcivescovo sottoscrissi.</p> <p>✘ Io Boniperto presbitero per comando di domino Adenolfo arcivescovo sottoscrissi.</p> <p>✘ Io Audoaldo suddiacono per comando di domino Adenolfo arcivescovo sottoscrissi.</p> <p>✘ Io Giovanni suddiacono per comando di domino Adenolfo arcivescovo sottoscrissi.</p> <p>✘ Io Leone suddiacono per comando di domino Adenolfo arcivescovo sottoscrissi.</p> <p style="text-align: center;">✘ PROSPERATE NEL BENE</p>
--	---

Note:

<p>(1) Notis chronologicis, quas hoc nostrum meminit instrumentum, annus Principatus Landenolfi non quintus, quem hic adscriptum legimus, sed quartus respondet. Indeque vel eius, qui instrumentum scripsit, errore factum; vel postea aliena fortasse manu litteras, ex quibus vox <i>quintus</i> conflatur, vitiatas esse fatendum.</p>	<p>(1) Ai riferimenti cronologici, che cita questo nostro atto notarile, corrisponde non il quinto anno del Principato di Landenolfo, che qui leggiamo annotato, ma il quarto. E quindi o fu un errore di quello che scrisse l'atto; oppure è da dirsi che successivamente forse da una diversa mano furono alterate le lettere di cui la parola <i>quintus</i> è composta.</p>
--	---

✧ In nomine domini nostri ihesu christi. quarto anno principatus domini Landenolfi gloriosi principis mense magio quarta decima indictione. Ideoquem nos aloara domini gratia principissa relicta bone memorie domini paldolfi gloriosi principis et filia cuiusdam petri. comitis. Una cum consensum et bolumtate supradicti landenolfi principis et gisolfi germanis filiis et mundoalt meis. in quorum mundium esse agnosco. et cum eorum. Bolumtate. quam et pro mercede et salbatione anime supradicti domini paldolfi gloriosi principis viro meo. et pro mercede et redemtionem anime bone memorie paldolfi principis salernitane cibitati filio meo. et pro mercede. et salbatione animabus landolfi principis et atenolfi marchionis filiis meis. et pro nostra anima. per hanc cartula nos qui supra aloara principissa. cum bolumtate predictorum landenolfi principis et gisolfi filii et mundoalt meis. offeruimus in monasterio. nostro vocabulo sancti laurentii constructo intro hanc nostra capuana cibitate. iusta porta que dicitur capuana. quem supradictus dominus paldolfus princeps viro meo a nobo fundamine inchoabit facere. et nos illos auxiliante domino complebimus ubi dominus iacobus venerabilis abbas esse bidetur. offeruit itaque ibidem ecclesia mea quibus nunc distructa est et est edificata in propriis territoriis nostris. iusta aqua de laco nostro que dicitur patriense cui vocabulo eidem ecclesie bidetur esse beate furtonate cum biginti tres modia de terra circumdantes eadem ecclesia. Insimul cum aqua de crea que dicitur montebibus. seu et offeruimus in prefato monasterio biginti modia de terra de ipsis territoriis nostris. de gualdo illo que dicitur patriense infra fines de terris nostris circumdantes. ad exagoma granum seminationis. Ideo supradicta ecclesia sancte furtonate cum predictis biginti tres modia de terra circumdantes predicta ecclesia insimul cum iam dicta aqua que dicitur de crea ubi dicitur montebibu. seu et alia biginti modia de terra de ipsis terris nostris de ipsos gualdo que dicitur patriense. Una cum omnia intro abentibus subter et super et cum biis suis ibidem intrandi et exiendi in prefato sancto

✧ Nel nome del Signore nostro Gesù Cristo, nel quarto anno di principato del signore Landenolfo glorioso principe, nel mese di maggio, quattordicesima indizione. Dunque noi Aloara, per grazia del Signore principessa, vedova del signore Paldolfo, glorioso principe di buona memoria, e figlia di tale Pietro conte, con il consenso e la volontà del sopraddetto principe Landenolfo e di Gisolfo, fratelli, figli e mundoaldi miei, nel cui mundio riconosco essere, e con la loro volontà, nonché per il riscatto e la salvezza dell'anima del sopraddetto domino Paldolfo, glorioso principe marito mio, e per il riscatto e la redenzione dell'anima di Paldolfo, principe di buona memoria della città **salernitane**, figlio mio, e per il riscatto e la salvezza delle anime del principe Landolfo e del marchese Atenolfo, figli miei, e per la nostra anima, mediante questo atto, noi anzidetta Aloara principessa, con la volontà dei predetti principe Landenolfo e Gisolfo, figli e mundoaldi miei abbiamo offerto al nostro monastero con il nome di san Lorenzo costruito dentro questa nostra città **capuana** vicino la porta detta **capuana**, che il sopraddetto domino Paldolfo principe, marito mio, fece costruire da nuove fondamenta e noi con l'aiuto del Signore abbiamo completato, dove domino Giacomo risulta essere venerabile abate, ho ivi dunque offerto la mia chiesa che ora è diroccata ed è edificata su terreni propri nostri vicino l'acqua del lago nostro detto **patriense**, di cui il nome della stessa chiesa risulta essere della beata Fortunata, con ventitré moggia di terra circostanti tale chiesa. Parimenti con la sorgente **de crea** detta **montebibus**. Ed anche abbiamo offerto al predetto monastero venti moggia di terra delle stesse proprietà nostre di quel bosco detto **patriense** entro i confini delle terre nostre circondanti ad esagono il grano da semina. Pertanto l'anzidetta chiesa di santa Fortunata con le predette ventitré moggia di terra circostanti alla predetta chiesa, parimenti con la già detta sorgente detta **de crea** dove si dice **montebibu**, e anche altre venti moggia di terra delle stesse terre nostre dello stesso bosco chiamato **patriense**, insieme con tutte le cose entro esistenti sopra e sotto e con le loro via di entrata ed uscita, abbiamo dato e offerto al

monasterio dedimus adque offeruimus ad possessionem eidem nostri monasterii et de eiusque abbatibus vel rectoribus qui per nos ibidem ordinati fuerint. ad abendum et possidendum et faciendum partem ei monasterii omnia que vobis placuerit. seu et offeruimus in prefato sancto monasterio et ad eiusque abbatibus vel custodibus pro animabus nostris. duos lontres cum paraturie de bolestike ut licentiam et potestatem abeant ipsa duos lontres in ipso lago de patria pescare in tota ipsa aqua de qualiter illi boluerint absque contrarietate. ~~absque contrarietate~~ nostra et de nostris heredibus. seu et de qualiscumque persona ominum. simulque offeruimus in prefato cenobio ipsis terris nostris quantis nobis sunt pertinentes de loco ubi dicitur casale ianni et ubicumque exinde inbentum dederit in eodem locis. quam et offeruimus in predicto nostro cenobium sancti laurentii terre et ripe et aqua que esse bidetur de ipso laneo ubi dicitur buczaotre. ut licentiam et potestatem abeatis partem predicti monasterii et illis ominibus qui et vos volueritis ex utraque ripis de ipsa aqua et terris de ipso laneo et ibidem fossatam mittere. et molinum ibidem edificare qualiter melius potueritis et bolueritis et eum ibidem abere absque contrarietate nostra et de nostris heredibus seu de qualiscumque persona ominum. Iterum et offeruimus in prefato sancto monasterio unum famulum meum nomine leolum cum decem capita de iumente mee sanguenare et cum triginta modia de ipsa terra de pratu que dicitur sanguinitu. ubi ipsos tollere bolueritis. abente pro uno quoque modio de ipsa terra rationabiliter in longum passos triginta et per amba capi similiter passos alii triginta ad passum landoni seniori castaldi mensuratum. etiam et offeruimus pro animabus nostris aliquata terra et presa nostra. de ipsa platea publica in prefato monasterio qui est foras ipsum pariete predicti nostri monasterii. ut licentiam et potestatem abeant partem predicti monasterii et eius abbatibus adque rectoribus facere et edificare in eadem terra que est coniunctum cum ipsa silice et est coniunctum cum predicto muro qui circumdat predicto monasterio. et est latum pedibus sex et badit longum quantum est ipse muro de suprascripto monasterio. facere et edificare

predetto santo monastero in possesso dello stesso nostro monastero e dei suoi abati o rettori che da noi ivi fossero ordinati affinché le abbiano e possiedano e ne facciano per conto del monastero tutto quello che vi piacerà. Inoltre, per le nostre anime offriamo anche al predetto santo monastero ed i suoi abati o custodi due lontre con parature **de bolestike** affinché abbiano licenza e facoltà le stesse due lontre nello stesso lago di **patria** di pescare in tutta la stessa acqua quel che vorranno senza contrasto nostro e dei nostri eredi e anche di qualsivoglia persona umana. E parimenti abbiamo offerto al predetto cenobio le stesse terre nostre quante sono a noi appartenenti del luogo detto **casale ianni** e dovunque pertanto fosse dato di trovare nello stesso luogo, nonché abbiamo offerto al nostro predetto cenobio di san Lorenzo terre e sponde e acqua che risulta essere dello stesso **laneo** dove è detto **buczaotre** affinché abbia licenza e potestà la parte del predetto monastero e anche quegli uomini che voi vorrete su entrambe le sponde della stessa acqua e terre dello stesso **laneo** ivi scavare un fossato e costruire un mulino quale meglio potrete e vorrete e di possederlo senza contrarietà da parte nostra e dei nostri eredi e di qualsivoglia persona umana. Parimenti offriamo anche al predetto santo monastero un servo mio di nome **leolum** con dieci capi di mie bestie da soma **sanguenare**, dove vorrete portare gli stessi, e con trenta moggia della stessa terra di pascolo detta **sanguinitu**, avente ciascun moggio della stessa terra ragionevolmente in lungo trenta passi e per ciascuno dei capi similmente altri trenta passi misurati secondo il passo di Landone senior gastaldo. Abbiamo offerto anche per le anime nostre alcune terre e strade nostre, della stessa platea pubblica del predetto monastero, che sono davanti al muro del nostro anzidetto monastero affinché licenza e potestà abbia la parte del predetto monastero e i suoi abati e rettori di fare ed edificare nella stessa terra che è adiacente alla stessa pietra, ed è congiunta con il predetto muro che circonda l'anzidetto monastero ed è larga sei piedi e va in lungo quanto è il muro del soprascritto monastero, di fare ed edificare negozi e di possedere gli stessi negozi, e gli uomini che per conto del predetto monastero ivi ponessero ad abitare non abbiano alcun contrasto da

poteke et eadem poteke abere et omnibus qui et parte predicti monasterii ibi posuerint ad abitandum nullam contrarietatem ibidem facientes absque quamlibet persona omni. seu et dedimus et offeruimus in monasterio sancti laurentii de ipsa terra et silba nostra que abemus in loco ubi dicitur bia monda in longitudine passos trecentos. et pro latitudine passos centum. ad suprascriptum passu mensuratum. insimul cum triginta scrofe et duo berri. hec omnia supradicta que superius legitur. in prefato monasterio nostro offeruimus cum consensum et boluntate predictorum filiis et mundoalt meis. ad possessionem predicti nostri monasterii et de eiusque abbatibus adque rectoribus. abendi et possidendi et dominandi et fruendi in omnibus eorum sit potestatis et faciendi exinde que ad pars iamdicti monasterii placuerit. Ea ratione quatenus amodo et semper supradictus noster monasterius sancti laurentii et eiusque abbatibus adque rectoribus firmiter abeant et possideant. ea omnia supradicta que in predicto monasterio offeruimus. et obligamus nos qui supra aloara domini gratia principissa cum consensum et boluntate supradicti landenolfi principis et gisolfi filii et mundoalt meis nos et nostris eredibus ea omnia supradicta que in predicto monasterio offeruimus defendere et antestare semper. predicti monasterii et ad eiusque abbatibus vel rectoribus ab omnibus hominibus ab omnique partibus. Nam si nos que supra aloara domini gratia principissa. aut nostris eredibus hanc cartula offertionis de quibus continet aliquando per quaecumque ingenium dirumpere aut remobere quesierimus et si non compleberimus ad partem predicti monasterii et ad eiusque abbatibus adque rectoribus ea omnia qualiter superius diximus quingentos bizantinos solidos pena nos et nostris eredibus ad partem predicti monasterii et ad eius abbatibus adque rectoribus componere obligamus et omnia supradicta ad partem predicti monasterii complire obligamus. et hanc cartulam offertionis qualiter continet firma permaneat semper. et taliter nos que supra aloara domini gratia principissa. una cum consensum et boluntate supradicti landenolfi principis et gisolfi filiis et mundoalt meis. pro remedium

qualsivoglia persona umana. Inoltre, abbiamo anche dato e offerto al monastero di san Lorenzo della terra e del bosco nostro che abbiamo nel luogo detto **bia monda** in lunghezza passi trecento e in larghezza passi cento, misurati secondo il soprascritto passo, insieme con trenta scrofe e due verri. Tutte queste cose anzidette che sopra si leggono abbiamo offerto al nostro predetto monastero con il consenso e la volontà dei predetti figli e mundoaldi miei al possesso del nostro predetto monastero e dei suoi abati e rettori affinché le abbiano e possiedano e le dominino e ne godano i frutti. E in tutte le loro cose da parte del predetto monastero sia anche dunque la potestà di farne quel che piacerà con quella condizione che da ora e sempre il nostro anzidetto monastero di san Lorenzo ed i suoi abati e rettori fermamente abbiano e possiedano tutte quelle cose anzidette che abbiamo offerto al predetto monastero. E ci obblighiamo noi anzidetta Aloara, per grazia di Dio principessa, con il consenso e la volontà del predetto principe Landenolfo e di Gisolfo, figli e mundoaldi miei, noi ed i nostri eredi, tutte quelle cose anzidette che abbiamo offerto al predetto monastero di difendere e sostenere sempre per il predetto monastero e per i suoi abati e rettori, da tutti gli uomini e da ogni parte. Infatti, se noi anzidetta Aloara, per grazia del Signore principessa, o i nostri eredi questo atto di offerta per quanto contiene in qualsiasi tempo con qualsiasi artificio cercassimo di violare o annullare e se non adempissimo per la parte del predetto monastero e per i suoi abati e rettori tutte quelle cose come sopra abbiamo detto, noi ed i nostri eredi ci obblighiamo a pagare come pena cinquecento solidi bizantei alla parte del predetto monastero e ai suoi abati e rettori e ci obblighiamo ad adempire per il predetto monastero a tutte le cose sopra dette e questo atto di offerta per quanto contiene saldo rimanga sempre. E in tal modo abbiamo fatto noi anzidetta Aloara per grazie del Signore principessa, con il consenso e la volontà del predetto principe Landenolfo e di Gisolfo, figli e mundoaldi miei, per la salvezza delle nostre anime, e a te Giovanni notaio ordinammo di scrivere. **Capua.**

✕ Io Grimoaldo conte.

✕ Io Guisenolfo giudice.

<p>anime nostre fecimus. et tibi iohanne notario scribere precepimus. Capua</p> <ul style="list-style-type: none">✘ Ego Grimoaldo comes✘ Ego Guisenolfus iudex✘ Ego Landolfus✘ Ego Maio	<ul style="list-style-type: none">✘ Io Landolfo.✘ Io Maio.
--	---

✧ **In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu christi Imperante domino nostro basilio magno Imperatore anno vicesimo septimo. sed et costantino magno Imperatore frater eius anno vicesimo quarto: Die quintadecima mensis martii indictione quinta decima neapoli. Merissi divisionis facta a nobis theodonanda honesta femina filia quondam iohanni seu maria honesta phemina filia quondam petri. oc est thias et nepotes: de integras duas petias de terra nostra positas vero in loco qui vocatur maranum et nominatur ad anianum: quas dividere visas sumus in quintam partem: inter nos et vos videlicet anna et sillicta seu gregorio uterinis germanis seu thiis nostris: De qua tetigit in ista portione prima vos memorata anna et iamdicta sillicta seu prenominate gregorio: IDEst integra una petia de ipsa terra qui est de uno latere iusta terra stephani calciolarii de abalsamum sicuti inter se termines exfinand: et ex alio latere est terra iohanni calciolarii filio quondam venedicti sicuti inter se levata exfinad. de uno capite est clusuria heredum quondam simeoni monachi sicuti inter se sepis exfinad: ad vero alio capite est via publica: et ad vicem tetigit in portione secunda nos memorata theodonanda honesta femina et iamdicta maria honesta phemina IDEst integras alia petia de terra nostra positas ibi ipsum in maranum et nominatur similiter ad anianum: qui est de uno latere iusta terra heredum quondam domini gregorii de sicule sicuti inter se lavinarii exfinad. et ex alio latere et de uno capite est via publicam ad vero alio capite terra heredes quondam domini ursi de gurgite sicuti inter se fossatus exfinand: Hec vero portio prima una cum arboribus et introito suo homnibusque eis pertinentibus: legatione dispositas memoratis iugalibus genitoribus et abiis nostris ut continet sit inter nobis nostrisque heredibus firma et stabilis in perpetuum: Quia ita inter nobis combenit: Si autem nos aud heredes nostris quovis tempore contra hanc merissi divisionis ut super legitur venire presumserimus et in aliquot hoffensi fuerimus per quobis modum haud summissam personam tunc componad pars ipsius infidelis**

✧ **Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno ventesimo settimo di impero del signore nostro Basilio grande imperatore ma anche nell'anno ventesimo quarto di Costantino suo fratello, grande imperatore, nel giorno quindicesimo del mese di marzo, quindicesima indizione, neapoli. Divisione ereditaria fatta da noi Teodonanda onesta donna, figlia del fu Giovanni, e Maria onesta donna, figlia del fu Pietro, cioè zia e nipote, degli integri due pezzi di terra nostra siti invero nel luogo chiamato maranum e detto ad anianum, che ritenemmo opportuno dividere in cinque parti tra noi e voi, vale a dire Anna e sillicta e Gregorio, fratelli uterini e zii nostri. Di cui toccò in questa prima porzione per voi predetta Anna e già detta sillicta e prenominate Gregorio, per intero un pezzo della terra che è da un lato vicino la terra di Stefano calciolarii de abalsamum, come tra essi i termini delimitano, e dall'altro lato è la terra di Giovanni calciolarii figlio del fu Benedetto come tra essi il rilievo delimita, da un capo è la chiusura degli eredi del fu Simeone monaco, come tra essi una siepe delimita, dall'altro capo invero è la via pubblica. Invece toccò come seconda porzione a noi predetta Teodonanda onesta donna e anzidetta Maria onesta donna: vale a dire per intero un altro pezzo di terra nostra sita ivi pure in maranum e chiamata similmente ad anianum, che è da un lato vicino alla terra degli eredi del fu domino Gregorio de sicule come tra essi il canale delimita, e dall'altro lato e da un capo è la via pubblica, dall'altro capo invero la terra degli eredi del fu domino Urso de gurgite, come tra essi un fossato delimita. Invero questa prima porzione con gli alberi ed il suo ingresso e con tutte le cose ad essa pertinenti. Il testamento disposto dagli anzidetti coniugi genitori e nonni nostri per quanto contiene sia tra noi ed i nostri eredi fermo e stabile in perpetuo. Poiché così fu tra noi convenuto. Se poi noi o i nostri eredi in qualsiasi tempo osassimo venire contro questa divisione ereditaria, come sopra si legge, e in qualcosa offendessimo in qualsiasi modo o tramite persona subordinata, allora paghi come ammenda la parte infedele dello stesso e i suoi eredi ventisei solidi aurei bizantei e questa**

et heredes eius auri solidos viginti sex bythianteos: et ec merissi divisionis ut super legitur: sit firma: scripta per manus petri scriptori discipulo domini iohanni curiali per indictione memorata quintadecima: ✕

Hoc signum ✕ manus memorate theodonande honesta femina signum ✕ manus memorate marie honesta phemina oc est thias et nepotes quod ego qui memoratos ab eas rogatus pro eas subscripsi ✕

✕ ego marinus filius domini iohannis rogatus a suprascriptas personas testi subscripsi ✕

✕ ego gregorius filius domini iohanni rogatus a suprascriptas personas testi subscripsi ✕

✕ ego iohannes filius domini gregorii rogatus a suprascriptas personas testi subscripsi ✕

✕ Ego iohannes Curialis Complevi et absolvi per indictione memorata quintadecima ✕

divisione ereditaria, come sopra si legge, sia ferma, scritta per mano di Pietro scrivano, allievo di domino Giovanni curiale, per l'anzidetta quindicesima indizione. ✕

Questo è il segno ✕ della mano della predetta Teodonanda onesta donna. Segno ✕ della mano della predetta Maria onesta donna, cioè zia e nipote, che io anzidetto, richiesto da loro, per loro sottoscrissi. ✕

✕ Io Marino, figlio di domino Giovanni, pregato dalle soprascritte persone, come teste sottoscrissi. ✕

✕ Io Gregorio, figlio di domino Giovanni, pregato dalle soprascritte persone, come teste sottoscrissi. ✕

✕ Io Giovanni, figlio di domino Gregorio, pregato dalle soprascritte persone, come teste sottoscrissi. ✕

✕ Io Giovanni curiale completai e perfezionai per l'anzidetta quindicesima indizione. ✕

✠ In nomine domini nostri Ihesu Christi quinto anno principatus domini landenolfi gloriosi principis. mense magio quinta decima indictione: Memoratorium facto a nobis iohanne et fuscari germanis filiis quondam et abitatori de finibus liburie loco ubi nominatur ad pectole. de eo quod presenti sadelgismi iudici et aliorum testium. Sicut congruum ego iohannes monachus missus a domino mansone venerabile abbate monasterii in monte casino ille pro parte et bice memorati monasterii. voluntate sue ipse qui supra iohannes monacho ille erga secum abendo landolfum comitem abbatem memorati monasterii et medium vobis posui grimoaldum filium quondam maioni. tali tenore ut amodo et usque viginti et nobem annos expletos ipse qui supra iohannes monacho et ipse dominus manso venerabilis abbas et posteres eius et pars memorati monasterii dimittat nos qui supra iohannes et foscari et nostris heredibus tenere et laborare in parte inter nos et pars predicti monasterii. integra una petia de terra pertinentes memorati monasterii que esso bidentur in predicto loco pectole in quo modo habitat terra ipsa dimittat nos et nostris heredibus annualiter tempore suo arare seminare metere et terere labori ipsi iusta ratione et ubi necesse est dimittat nos et nostris heredibus in predicta terra annualiter tempore suo ponere pluppos et bites et tempore suo iusta hordine et ipsos arbores et bites que ibidem staunt. et que ibi posuerimus dimittant nostris heredibus ipsos annualiter tempore suo disramare et bites potare et propaginare et bindemiare iusta ratione et omnem bictualium quod nobis deus exinde annualiter dederit dibidere debeamus ipsos inter nos in tertiam partem nos exinde tollamus sorti duo et ad partem predicti monasterii demus inde sortem unam que est tertiam partem. et omnem binum quod nobis deus exinde annualiter dederit dibidere debeamus ipsos inter nos pro medietatem nos exinde tollamus medietatem et ad partem predicti monasterii demus inde integra ipsa reliqua medietatem: linum bero quod nobis deus annualiter dederit in iam dicta

✠ Nel nome del Signore nostro Gesù Cristo, nel quinto anno di principato del signore Landenolfo glorioso principe, nel mese di maggio, quindicesima indizione. Memorandum fatto da noi Giovanni e **fuscari** fratelli, figli del fu e abitanti nei confini della **liburie** nel luogo chiamato **ad pectole**, di quello che, presenti il giudice **sadelgismi** e altri testi, come congruo io Giovanni monaco, mandato da domino Mansone, venerabile abate del monastero in **monte casino**, quello per la parte e in vece del predetto monastero per sua volontà lo stesso sopraddetto Giovanni monaco, quello dunque con sé avendo Landolfo conte abate del predetto monastero, e a garanzia per voi posi Grimoaldo figlio del fu **maioni**, in tale condizione che da ora e fino al completamento di venti e nove anni lo stesso sopraddetto Giovanni monaco e lo stesso domino Mansone, venerabile abate, e i suoi posteris e la parte del predetto monastero conceda a noi sopraddetti Giovanni e **foscari** e i nostri eredi di tenere e lavorare in parte tra noi e la parte del predetto monastero per intero un pezzo di terra appartenente al predetto monastero che risulta essere nel predetto luogo **pectole** in cui ora abitiamo. Nella stessa terra mandi noi ed i nostri eredi ogni anno nel suo tempo ad arare, seminare, mietere e trebbiare lo stesso lavoro secondo giusta ragione, e ove necessario mandi noi e i nostri eredi nella predetta terra ogni anno nel suo tempo a piantare pioppi e viti, e nel suo tempo secondo giusto ordine anche per gli stessi alberi e viti che ivi sono e che ivi abbiano posto mandi per gli stessi *noi* e i nostri eredi ogni anno nel suo tempo a tagliare i rami e a potare le viti e a propaginare e a vendemmiare secondo giusta ragione. E tutti gli alimenti che dunque ogni anno a noi Dio avrà dato dobbiamo dividere tra noi in tre parti, noi dunque prendiamo due porzioni e alla parte del predetto monastero ne diamo dunque come porzione una che è la terza parte. E tutto il vino che dunque ogni anno a noi Dio avrà dato dobbiamo dividere tra noi per metà, noi pertanto prendiamo metà e alla parte del predetto monastero diamo per intero la rimanente metà. Il lino invero che ogni anno Dio a noi avrà dato nel predetto pezzo di terra dobbiamo dividere ogni

petia de terra dibidere debeamus ipsos annualiter tempore suo cum partem predicti monasterii in quartam partem nos exinde tollamus sorti tres et ad partem memorati monasterii demus inde sortem unam que est quartam partem. et integra ipsam sortem memorati monasterii de ipso bictualium et linum et binum que eorum exinde a nos in sorte tenerit nos debeamus ipsos annualiter tempore suo cum nostrum spendium adducere intro predictum monasterium. ad potestate eorum. Et quando venerimus ipsi labori de iam dictam petiam de terra annualiter ad metendum et triturandum et religandum et bindemiandum faciamus ad partem memorati monasterii ipsos scire ut pars memorati monasterii mandet illuc missum suum ad sortem suam conspiciendam et dum ipse misso memorati monasterii ibi per talia fuerit nos ei demus manducare et bibere iusto hordine secundum nostram potentiam. Quam et dimittat nos tenere in beneficium diad unum modium de terra per passus in adunatu ubi modo abitamus qui est coniuncto cum memorata petia de terre habente ipso modio de terra rationabiliter per singula latera in longum passos triginta et per singula capita per trahendum similiter passos alios triginta. Ad mensura de passu landoni seniori castaldum mensuratum. et dimittat nos in predictum modium de terra facere et abere case et area et ortu et dimittat nos et nostris heredibus ibidem residere et habitare cum familia et animalia et omnia causa nostra et de amici et commentiti nostri et ibidem facere et abere omnem nostram utilitatem que nobis necesse est iusta ratione. et omnes frugium quod nobis deus annualiter dederit de memoratum modium de terre nostre sint potestatis faciendi que voluerimus. unde ad partem memorati monasterii sortem dare non debeamus. tantum dum ibi abitaberimus annualiter debeamus adducere et dare ad partem memorati monasterii. ad eorum potestatem intro monasterio sancti benedicti maiori de intro hanc kapuanam cibitatem pro predictum fundum et terras in natibitate domini auro tare bonum unum et pulli boni parium unum. et in pasca maiore pulli boni parium unum. et amodo et usque in predictos biginti et nobem annos espletos ipse qui supra domino manso venerabilis abbas et posteres suos et pars

anno nel suo tempo con la parte del predetto monastero in quattro porzioni, noi pertanto prendiamo tre parti e alla parte dell'anzidetto monastero ne diamo dunque una porzione che è la quarta parte. E la stessa integra porzione del predetto monastero degli alimenti e del lino e del vino che dunque a loro da noi in porzione venisse noi dobbiamo ogni anno nel suo tempo a nostre spese condurre nel predetto monastero in loro possesso. E quando verremo per il lavoro dell'anzidetto pezzo di terra ogni anno a mietere e trebbiare e legare e vendemmiare facciamolo sapere alla parte del predetto monastero affinché la parte dell'anzidetto monastero invii lì un suo messo per guardare la propria porzione e finché lo stesso messo del predetto monastero starà lì per tali cose noi diamo a lui da mangiare e bere secondo ordine e per quanto è nostra possibilità. Inoltre permetta a noi di avere in beneficio un moggio di terra per passus tutti insieme dove ora abitiamo che è adiacente con il predetto pezzo di terra, avente lo stesso moggio di terra razionalmente per ogni lato in lungo trenta passus e per ogni capo di traverso similmente trenta passus, misurati secondo il passo del gastaldo Landone senior e ci permetta nel predetto moggio di terra di fare ed avere case e aia e orto e permetta a noi ed ai nostri eredi di risiedere ed abitare ivi con la famiglia e gli animali e tutte le cose nostre e dei nostri amici e nostri commenditi e ivi di fare e avere ogni nostra utilità che ci fosse necessaria per giusta ragione. E tutti i frutti che ogni anno a noi Dio avrà dato del predetto moggio di terra sia nostra potestà di farne quel che vorremo onde alla parte del predetto monastero non dobbiamo dare porzione. Soltanto finché ivi abiteremo ogni anno dobbiamo portare e dare alla parte del predetto monastero in loro possesso entro il monastero di san Benedetto maggiore entro questa città **kapuanam** per il predetto fondo e per le terre nella natività del Signore un tari buono d'oro e un paio di polli buoni e in pasqua maggiore un paio di polli buoni. E da ora e fino al compimento dei predetti venti e nove anni lo stesso anzidetto domino Manso venerabile abate e i suoi posteris e la parte del predetto monastero difenda noi anzidetti Giovanni e **fuscari** e i nostri eredi per l'integro predetto pezzo di terra così come ora la teniamo e lavoriamo con l'anzidetto moggio di terra che è adiacente al

memorati monasterii defendat nos qui supra iohanni et fuscari et ad nostris heredibus integra predicta petia de terra sic quomodo ipsa modo tenemus et laboramus cum iam dictum modium de terra qui est coniuncto cum memorata petia de terra sicut diximus cum bia sua ibidem intrandi et exiendi. ab omnibus hominibus ab omnique partibus. Ad completum vero memoratum constitutum aut si ante istum constitutum nos et nostris heredibus de memorate terre exire voluerimus licentiam et potestatem habeamus nos vel nostris heredibus et illis hominibus que nos condusserimus exinde bersare ipse case que ibi abuerimus facte et excotere exinde ipsa lignamina et alia omnia causa nostra et de amici et commenditi nostri et pergere ipsos salba nostra libertate ubi voluerimus absque omni contrarietate predicti monasterii. et de eius custodibus tantum si infra memoratum constitutum voluerimus exinde exire faciamus ad partem memorati monasterii ipsos scire ante unum annum. et postea sic exeamus inde salba nostra libertate cum omnia causa nostra et de amici et commenditi nostri sicut supra diximus eo quod sic stetit et combenit inter nobis. Si autem ipse qui supra iohannes monachus aut supradicto domino manso venerabilis abbas. aut posteres eius vel pars memorati monasterii non compleberit nobis qui supra iohanni et fuscari vel ad nostris heredibus omnia per ipsum hordinem sicut superius legitur decem bizantinos solidos pena se et posteres suos et pars supradicti monasterii nobis qui supra iohanni et fuscari vel ad nostris heredibus componere obligat et omnia memorata nobis percompleteat per memorata guadia et iam dicta medietate. Ad pignerandum si necesse est obligat nobis qui supra iohanni et fuscari vel ad nostris heredibus ipse qui supra grimoaldo medio se et suos heredes pro nominata causa sua usque ad legem. Scripsi ego. teudericus notarius et fui inter

✕ ego qui supra manso abbas ✕ ego qui supra sadelgismus iudex

✕ ego iohannes presbiter et monachus

✕ ego godi presbiter et monachus

✕ ego qui supra grimoaldo

predetto pezzo di terra, come abbiamo detto, con la via sua di ingresso e di uscita, da qualsiasi uomo *e* da ogni parte. Invero, al termine di quanto stabilito o se prima di quanto stabilito noi e i nostri eredi volessimo uscire dalle predette terre abbiamo dunque licenza e potestà noi o i nostri eredi e quegli uomini che noi avessimo condotto di prendere le cose che ivi avessimo fatte e di portare via il legname e tutte le altre cose nostre e degli amici e dei commenditi nostri e di portarli con nostra libertà dove vorremo senza qualsiasi ostacolo del predetto monastero e dei suoi custodi. Soltanto se dunque prima di quanto stabilito volessimo uscire facciamolo sapere alla parte del predetto monastero un anno prima e così dopo dunque usciamo con nostra libertà con tutte le cose nostre e dei nostri amici e dei nostri commenditi come sopra abbiamo detto. Poiché così fu stabilito e convenuto tra noi. Se poi lo stesso predetto Giovanni monaco o l'anzidetto domino Manso, venerabile abate, o i suoi posteris o la parte del predetto monastero non adempisse per noi anzidetti Giovanni e **fuscari** o per i nostri eredi tutte le cose nello stesso ordine come sopra si legge, lo stesso e i suoi posteris e la parte del predetto monastero si obbligano a pagare come pena dieci solidi bizantei a noi anzidetto Giovanni e **fuscari** o ai nostri eredi e tutte le cose predette adempia per noi per la predetta guadia e la predetta metà. A pignorare, se necessario, prende obbligo con noi anzidetti Giovanni e **fuscari** o con i nostri eredi lo stesso sopra detto garante Grimoaldo per sé ed i suoi eredi per il predetto motivo per quanto lo consente la legge. Io Teuderico notaio scrissi e diedi assistenza.

✕ Io anzidetto Manso abate. ✕ Io anzidetto Sadelgismo giudice.

✕ Io Giovanni, presbitero e monaco.

✕ Io **godi**, presbitero e monaco.

✕ Io anzidetto Grimoaldo.

✠ **In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante domino nostro basilio magno Imperatore anno vicesimo octavo. sed et constantino magno imperatore anno vicesimo quinto. die tricesima mensis septembrii indictione prima neapoli. Certum est me petro fiolario filio quondam iohannis qui nominatur de adelgarda: A presenti die promptissima voluntate offero et trado vobis domino filippum venerabile igumeno monasterii sanctorum sergii et bachi qui nunc congregatus es in monasterio sanctorum theodorii et sebastiani qui appellatur casapinta situm in viridiario et at cuntas congregatione monachorum memorati sancti et venerabilis vestri monasterii et domino petro venerabile abbate monasterii sanctorum severini et sossi ubi eorum venerabilia quiescunt corpora et at cuntas congregatione monachorum memorati sancti et venerabilis vestri monasterii et per vos et in memorata sancta et venerabilia vestra monasteria idest integrum casale meu constitutum in loco qui vocatur marinianum insimul quod est ipsum casale nominatum imprimis fundum unum et una petia de terra que nominatur pinum cum intersicum suum et alia petia de terra que nominatur et ponitur in marilianum: una cum arboribus fructiferis et cum introitas suas et omnibus sivi pertinentibus: seu offero et trado vobis et mobilibus quod est in primis conca una et recentarium unum et caldara una et sartagine una: et camputripide unum: et riscum sconplitum unum et una guala da lectum at tornum: quantum mihi dimisit quondam gemma coniugi mea per suum dispositum naturale quondam domini iohannis monachi filio quondam domini theofilacti: In eo tenore ut si ego memorato petro mortuus fueris sine proprium heredes de vera uxore et non abueris heredibus qui illud hereditent: tunc omnibus memoratis ut super legitur in vestra vestrisque: posteris et in memorata sancta et venerabilia vestra monasteria sint oblatum et traditum quidquid exinde facere volueritis et abendum illud in sempiternum: tantummodo non abeat licentia ego aut heredibus meis omnibus memoratis ut super legitur illud dare aut vendere per quobis modum: et neque a me**

✠ **Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno ventesimo ottavo di impero del signore nostro Basilio grande imperatore ma anche nell'anno ventesimo quinto di Costantino grande imperatore, nel giorno trentesimo del mese di settembre, prima indizione, neapoli. Certo è che io Pietro Fiolario, figlio del fu Giovanni chiamato de adelgarda, dal giorno presente con prontissima volontà offro e consegno a voi domino Filippo, venerabile egumeno del monastero dei santi Sergio e Bacco che ora è congregato nel monastero dei santi Teodoro e Sebastiano chiamato casapinta sito in viridiario e a tutta la congregazione di monaci del predetto santo e venerabile vostro monastero e a domino Pietro, venerabile abate del monastero dei santi Severino e Sossio dove riposano i loro venerabili corpi e a tutta la congregazione di monaci del predetto santo e venerabile vostro monastero, e tramite voi ai vostri predetti santi e venerabili monasteri, per intero il casale mio sito nel luogo chiamato marinianum così come è denominato lo stesso casale, innanzitutto un fondo ed un pezzo di terra chiamato pinum con il suo pezzo di terra interposto e un altro pezzo di terra chiamato e sito in marilianum con gli alberi fruttiferi e con i suoi ingressi e tutte le cose ad esso pertinenti e offro e consegno a voi anche dei beni mobili, vale a dire innanzitutto una conca e un recentario e una caldaia e una padella e un treppiede e un riscum sconplitum e una guala da letto intorno, quanto a me lascio per suo disposto la fu Gemma coniuge mia, figlia naturale del fu domino Giovanni monaco figlio del fu domino Teofilatto, con quella condizione che se io predetto Pietro fossi morto senza proprio erede da vera moglie e non avessi eredi che li ereditino, allora tutte le cose anzidette, come sopra si legge, siano offerte e consegnate a voi ed ai vostri posteris e ai vostri anzidetti santi e venerabili monasteri, affinché dunque ne facciate quel che vorrete e li possediate per sempre, e che inoltre io o i miei eredi non avessimo facoltà di dare o vendere in qualsiasi modo tutte le cose anzidette come sopra si legge. Né da me predetto Pietro Fiolario né dai miei eredi né da persone a noi sottoposte in nessun tempo mai voi o i vostri posteris o i**

<p>memorato petro fiolario neque a meis heredibus vel a nobis personis summissis nullo tempore nunquam vos aut posteris vestris vel memorata sancta et venerabilia vestra monasteria quod absit abeatis exinde aliquando quacumque requisitione aut molestia a nunc et in perpetuis temporibus: insuper promitto vobis ut si vobis vestrisque: posteris et in memorata sancta et venerabilia vestra monasteria necessum fueris memoratum dispositum ut super legitur tunc ego et heredibus meis vobis vestrisque: posteris et in memorata sancta et venerabilia vestra monasteria omni tempore mostrare debeamus at fine faciendum ubicumque vobis vestrisque: posteris necessum fueris et postea mihi meisque: heredibus illos rettere debeatis: insuper promitto vobis ut omni tempore ego et heredibus meis vobis vestrisque: posteris et memorata sancta et venerabilia vestra monasteria desuper tollere debeamus quedam divitia socera mea asque: omni vestra et de vestris posteris qualibet dannietate: quia ita mihi placuit: Si autem ego aut heredibus meis aliter fecerimus de is omnibus memoratis ut super legitur per quobis modum aut summissis personis tunc componimus vobis vestrisque: posteris auri solidos septuaginta bythianteos et hec chartula offertionis ut super legitur sit firma scripta per manum iohannis curialis per memorata indictione ✠ hoc signum ✠ manus memorato petro fiolario quod ego pro eu subscripsi ✠</p> <p>✠ ego iohannes filius domini stefanii rogatus a suprascripto petro testi subscripsi ✠</p> <p>✠ ego stefanus filius domini sergi rogatus a suprascripto petro testi subscripsi ✠</p> <p>✠ ego petrus filius domini iohannis rogatus a suprascripto petro testi subscripsi ✠</p> <p>✠ Ego iohannes Curialis Complevi et absolvi per memorata indictione ✠</p>	<p>vostris anzidetti santi e venerabili monasteri, che non accada, abbiate dunque mai qualsiasi richiesta o molestia da ora e per sempre. Inoltre, prometto a voi che se a voi e ai vostri posteris e ai vostri predetti santi e venerabili monasteri fosse necessario il menzionato disposto, come sopra si legge, allora io ed i miei eredi a voi ed ai vostri posteris ed ai vostri predetti santi e venerabili monasteri in qualsiasi tempo dobbiamo mostrarlo al fine di fare qualunque cosa fosse necessaria a voi ed ai vostri posteris, e dopo lo dovete restituire a me ed ai miei eredi. Inoltre, prometto a voi che in ogni tempo io ed i miei eredi per voi ed i vostri posteris e per i vostri anzidetti santi e venerabili monasteri dobbiamo allontanare da li divitia suocera mia senza alcun danno per voi ed i vostri posteris. Poiché così a me fu gradito. Se poi io o i miei eredi diversamente facessimo di tutte queste cose menzionate, come sopra si legge, in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora paghiamo come ammenda a voi ed ai vostri posteris settanta solidi aurei bizantei e questo atto di offerta, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano di Giovanni curiale per l'anzidetta indizione. ✠ Questo è il segno ✠ della mano del predetto Pietro Fiolario che io per lui sottoscrissi. ✠</p> <p>✠ Io Giovanni, figlio di domino Stefano, pregato dal soprascritto Pietro, come teste sottoscrissi. ✠</p> <p>✠ Io Stefano, figlio di domino Sergio, pregato dal soprascritto Pietro come teste sottoscrissi. ✠</p> <p>✠ Io Pietro, figlio di domino Giovanni, pregato dal soprascritto Pietro come teste sottoscrissi. ✠</p> <p>✠ Io Giovanni curiale completai e perfezionai per l'anzidetta indizione. ✠</p>
--	--

✠ In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante: domino nostro basilio magno Imperatore anno vicesimo hoctabo sed et constantino magno Imperatore anno vicesimoquinto: die tricesima prima mensis magii indictione prima neapoli: Certum est me petro umile presbiterum: a presenti die promitto vobis domino filippum venerabili igumeno monasterii sanctorum sergii et bachi qui nunc congregatus es in monasterio sanctorum theodori et sebastiani qui appellatur casapicta sitam in viridiario et at cuntas congregatione monachorum memorati sancti et venerabilis vestri monasterii: et domina eupraxia honesta femina et gregorio uterinis germanis filiis quondam domini iohannis tu memorata domina eupraxia honesta femina cum voluntate domini gregorii viri tui: hoc est consortes: propter integris portionibus vestris de ecclesia vestra vocabulo sancti iohannis eugangelista situm in vico carrario regione porta sancti ianuarii et cum integris portionibus vestris de rebus et substantia et abitationibus seu portionibus suis: ubi domino deo volente me ibidem custode posuivimus cuntis diebus vite mee: ut amodo et omnibus diebus vite mee in mea sit potestate: tenendi e dominandi et super ibidem abitandi et residendi et ipsa res laborandi et at laborandi dandi tribuendi et fruendi: et de ipsa refugia faciendi omnia que volueris: et omne officium sacerdotale die noctumque facere et exivere debeamus sine oras ut atput deus mihi laus et mercis atrescat: et pro aliis moniis meis dedistis et tradidistis mihi et integre portionibus vestris de memorate rebus et ipse portionibus vestris de memorata ecclesia pertinentes per quobis modum: et quodcumque introierit in memorate portionibus vestris de memorata ecclesia a viribus et a mulieribus siat in mea potestate si fueris immobile siat in mea potestate si autem non fuerit immobile siat in potestate de memorata ecclesia: tantummodo omni annue ego omnibus diebus vite mee vobis vestrisque posteris et heredibus vestris dare et dirigere debeamus oblates paria quattuor in natibitate domini oblates paria dua et in sanctum pasce

✠ Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno ventesimo ottavo di impero del signore nostro Basilio grande imperatore ma anche nell'anno ventesimo quinto di Costantino grande imperatore, nel giorno trentesimo primo del mese di maggio, prima indizione, **neapoli**. Certo è che io Pietro, umile presbitero, dal giorno presente prometto a voi domino Filippo, venerabile egumeno del monastero dei santi Sergio e Bacco, che ora è congregato nel monastero dei santi Teodoro e Sebastiano chiamato **casapicta** sito in **viridiario**, e a tutta la congregazione di monaci del vostro predetto santo e venerabile monastero e a domina Euprassia onesta donna e Gregorio, fratelli uterini, figli del fu domino Giovanni, tu predetta domina Euprassia onesta donna con la volontà di domino Gregorio marito tuo, cioè comproprietari, per le vostre integre porzioni della vostra chiesa con il nome di san Giovanni evangelista sita nel vico **carrario** nella regione di **porta sancti ianuarii** e con le vostre integre porzioni delle cose e della sostanza e delle abitazioni e porzioni sue, dove con la volontà di Dio mi avete posto come custode per tutti i giorni della mia vita affinché da ora e per tutta la mia vita sia in mia potestà di tenerla e possederla e di abitare e risiedere ivi e lo stesso bene di lavorarlo e di darlo a lavorare e di goderne i frutti e degli stessi frutti di farne tutto quel che volessi e debba svolgere e mostrare ogni ufficio sacerdotale giorno e notte ad ogni ora affinché presso Dio cresca la mia lode e ricompensa. E per il mio nutrimento mi avete dato e consegnato anche le vostre integre porzioni delle predette cose e le vostre porzioni delle pertinenze di qualsiasi tipo della predetta chiesa. E qualsiasi cosa entrasse nelle vostre predette porzioni dell'anzidetta chiesa da parte di uomini e donne, sia in mia potestà se fosse bene mobile, se altresì non fosse bene mobile sia in potestà della predetta chiesa. Soltanto ogni anno io per tutti i giorni della mia vita dobbiamo dare e portare a voi e ai vostri posteris e eredi quattro paia di pani per la messa, due paia nella natività del Signore e similmente due paia nella santa Pasqua senza qualsiasi protesta. A voi predetto domino Filippo, venerabile egumeno, e ai tuoi posteris due paia e a voi

similiter paria dua sine omnia maricatione: vobis memorato domino philippum venerabili igumeno et at posteris tuis paria dua et vobis memorati germanis similiter paria dua et heredibus vestris: et non abeatis licentia vos et posteris vestris et heredibus vestris mihi vita mea illos tollere per nullum modum: nec sacerdotes vel clericum aut monachum super me ibidem ponere non debeatis per nullum modum cuntis diebus vite mee: post meum transitum memorate portionibus vestris de memorata ecclesia cum omnibus sivi pertinentibus ut super legitur in vestra vestrisque: posteris et heredibus vestris sit potestate cuius iure esse videmini. quia ita mihi placuit: Si autem ego aliter fecerimus de his omnibus memoratis ut super legitur per quobis modum aut summissis personis tunc componimus vobis vestrisque posteris et heredibus vestris auri solidos viginti quattuor bythianteos et ec chartula promissionis sit firma scripta per manum iohannis curialis per memorata prima indictione ✕

hoc signum ✕ manus memorato petro umile presbiterum quod ego pro eu subscripsi ✕

✕ Ego iohannes Curialis rogatus a memorato petro presbitero testi subscripsi ✕

✕ ego marinus filius domini gregorii rogatus a suprascripto petro presbitero testi subscripsi ✕

✕ ego stefanus filius domini sergii rogatus a suprascripto petro presbitero testi subscripsi ✕

✕ Ego iohannes Curialis Complevi et absolvi per memoratas indictione ✕

anzidetti fratelli e ai vostri eredi similmente due paia. E non abbiate licenza voi e i vostri posteris e eredi di togliermeli in nessun modo per tutta la mia vita né dovete porre alcuno ivi sopra di me in nessun modo per tutti i giorni della mia vita sacerdote o chierico o monaco. Dopo la mia dipartita le vostre predette porzioni dell'anzidetta chiesa con tutte le cose ad essa pertinenti, come sopra si legge, sia in vostra potestà e dei vostri posteris e eredi, di cui di diritto risultano essere. Poiché così fu a me gradito. Se poi io *ed i miei eredi* diversamente facessimo di tutte queste cose menzionate, come sopra si legge, in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora paghiamo come ammenda a voi ed ai vostri posteris ed eredi ventiquattro solidi aurei bizantei e questo atto di promessa sia fermo, scritto per mano di Giovanni curiale per l'anzidetta prima indizione. ✕

Questo è il segno ✕ della mano del predetto Pietro, umile presbitero, che io per lui sottoscrissi. ✕

✕ Io Giovanni curiale, pregato dal predetto Pietro presbitero, come teste sottoscrissi. ✕

✕ Io Marino, figlio di domino Gregorio, pregato dal soprascritto Pietro presbitero, come teste sottoscrissi. ✕

✕ Io Stefano, figlio di domino Sergio, pregato dal soprascritto Pietro presbitero, come teste sottoscrissi. ✕

✕ Io Giovanni curiale completai e perfezionai per l'anzidetta indizione. ✕

✧ In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante domino nostro basilio magno Imperatore anno vicesimo *hochtavo sed et constantino frater eius magno Imperatore anno vicesimo quinto: die vicesima quinta mensis februaryi indictione prima neapoli: Certum est me stephanum filium quidem domini iohannis monachi et quondam domine sillicte honeste femine iugalibus una cum consensu et voluntate leoni et iohanni uterini germani mei: A presenti die promptissima voluntate: Venundedi et tradidi tibi stephano ferrario cui supra nomen latitio filio quondam stephani ferrarii: Idest integra una corrigia mea de terra que nominatur at pratu rotundum ad arenario posita in maranum una cum arboribus et introito suo et omnibus sivi pertinentibus pertinente mihi per parentorum meorum et me in sorte tetigit et a germanas meas: coherente sibi ab uno latere terra andreae presbiteri de *maranu* de alio latere coheret clusura de illi spicarelli et abet de longitudine passi octoginta octo pro unoquoque latere: et de uno capite coheret via et abet ibi de latitudine passi usque: ad finem de fossato de ibsa clusura de illi spicarelli: et ab alio capite coheret terra de illi codaflammoli et abet ibi de latitudine passi tredecim: memorati omnes passi mensurati sunt at passum ferreum sancte neapolitane ecclesie: unde nihil mihi exinde intus memoratas coherentias et intus memorati passi aliquod remansit aut reservavi: et a presenti die integra memorata corrigia mea de memorata terra que nominatur ad pratu rotundo ad arenario *posita* in memorato loco maranum una cum arboribus et introito suo et omnibus eis pertinentibus *quatenus* per memoratas coherentias et per memorati passi tibi ea insinuavi sicut superius legitur a me tibi sit venundatum et traditum in tua tuisque: heredibus sint potestate queque exinde facere volueritis av odierna die semper liberam abeatis potestate: et neque a me memorato stephano una cum consensu et voluntate memorati leoni et iohanni uterini germani mei neque a nostris heredibus nec a nobis personis summissis nullo tempore numquam tu memorato stephano ferrario cui supra nomen*

✧ Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno ventesimo *ottavo* di impero del signore nostro Basilio grande imperatore *ma anche* nell'anno ventesimo quinto di Costantino suo fratello, grande imperatore, nel giorno ventesimo *quinto* del mese di febbraio, prima indizione, **neapoli**. Certo è che io Stefano, figlio invero di domino Giovanni monaco e della fu domina **sillicte** onesta donna, coniugi, con il consenso e la volontà di Leone e Giovanni, miei fratelli uterini, dal giorno presente con prontissima volontà ho venduto e consegnato a te Stefano Ferrario soprannominato **latitio**, figlio del fu Stefano Ferrario, vale a dire per intero una mia striscia di terra detta **at pratu rotundum ad arenario** sita in **maranum**, con gli alberi ed il suo ingresso e con tutte le cose ad essa pertinenti, appartenente a me tramite i miei genitori e *a me* toccò in porzione e dai miei fratelli, confinante da un lato con la terra di Andrea presbitero di *maranu*, dall'altro lato confina con la chiusura di quello **spicarelli** e ha di lunghezza passo ottantotto per ciascun lato, e da un capo confina con la via ed ha ivi di larghezza passi fino al confine del fossato della stessa chiusura di quello **spicarelli**, e dall'altro capo confina con la terra di quel **codaflammoli** e ha ivi di larghezza passi tredici. Tutti i predetti passi sono misurati secondo il passo ferreo della santa chiesa **neapolitane**. Di cui dunque niente entro gli anzidetti confini e entro i predetti passi rimase a me o riservai e dal presente giorno l'integra predetta striscia dell'anzidetta terra chiamata **ad pratu rotundo ad arenario**, sita nel predetto luogo **maranum**, con gli alberi ed il suo ingresso e con tutte le sue pertinenze, *fin dove* per gli anzidetti confini e i predetti passi a te ho comunicato, come sopra si legge, da me a te sia venduta e consegnata e in te e nei tuoi eredi sia dunque la facoltà di farne quel che volete e dal giorno odierno sempre ne abbiate libera facoltà, né da me anzidetto Stefano, con il consenso e la volontà degli anzidetti Leone e Giovanni miei fratelli uterini, né dai nostri eredi né da persone a noi sottoposte in nessun tempo mai tu predetto Stefano Ferrario soprannominato **latitio** o i tuoi eredi, che non accada, abbiate mai dunque alcuna

latitio aut tuis heredibus quod absit abeat
exinde aliquando quacumque requisitionem
aut molestiam per nullum modum
inperpetuum: Insuper et ab omni homine
omnique persona omni tempore ego et
heredibus meis tivi tisque: heredibus exinde
in omnibus antestare et defensare debeamus
absque: omni tua heredumque tuorum
damnitate: propter quod accepimus a te
exinde in presentis in omnem decisionem seu
deliberatione idest auri tari quinquaginta sicut
inter nobis convenit: quod si aliter provenierit
de his omnibus memoratis que a me tivi
venundatas et traditas seu promissas leguntur
aut quobis tempore contra hanc chartulam
venditionis ut super legitur venire
presumserimus aut in aliquid offensi fuerimus
per quobis modum aut summissis personis
tunc compono ego et heredes meis tivi
tisque: heredibus auri solidos vigintisex
bithiantes et hec chartula venditionis ut super
legitur sit firma scripta per manus gregorii
curialis et scriniarii scrivere rogatus et testes u
subscriverent rogavimus per memorata prima
indictione ✕

hoc signum ✕ manus memorati iohanni qui
in omnibus memoratis consensum dedit ego
qui memoratos ab eum rogatus pro eum
subscripsi ✕

et hoc recordati sumus quia memorata terra
que modo tenet memorato andrea presbitero:
pertinet de ecclesia sancti castrensi de marano
ubi custos esse videtur:

✕ ego stefanus subscripsi et suprascripti
tari recepi ✕

✕ ego leo subscripsi ✕

✕ ego mastalus Curialis: rogatus a
memoratis germanis testis subscripsi et
memorati tari traditos vidi ✕

✕ ego stefanus filius domini sparani:
rogatus a memoratis germanis testi subscripsi.
et memorati tari traditos vidi ✕

✕ ego petrus filius domini basilii rogatus a
suprascriptis germanis testi subscripsi et
suprascripti tari traditos vidi ✕

✕ Ego gregorius Curialis et scriniarius
Complevi per memorata prima indictione ✕

richiesta o molestia in nessun modo in perpetuo.
Inoltre, da ogni uomo e da ogni persona in ogni
tempo io ed i miei eredi dobbiamo anche
sostenere e difendere in tutto te ed i tuoi eredi
senza qualsiasi danno per te ed i tuoi eredi, per
quello che pertanto abbiamo accettato da te in
presente per ogni decisione e deliberazione, vale
a dire cinquanta tarenii d'oro, come fu tra noi
convenuto. Poiché se diversamente scaturisse da
tutte queste cose menzionate che da me a te si
leggono vendute e consegnate o promesse o in
qualsiasi tempo osassimo venire contro questo
atto di vendita, come sopra si legge, o in
qualcosa offendessimo in qualsiasi modo o
tramite persone sottoposte, allora io ed i miei
eredi paghiamo come ammenda a te ed ai tuoi
eredi ventisei solidi aurei bizantini e questo atto
di vendita, come sopra si legge sia fermo, scritto
per mano di Gregorio, curiale e scriniario,
richiesto di scrivere e i testi chiedemmo di
sottoscrivere per l'anzidetta prima indizione. ✕

Questo è il segno ✕ della mano del predetto
Giovanni che in tutte le cose menzionate diede
il suo consenso, che io anzidetto, richiesto da
lui, per lui sottoscrissi. ✕

E questo ricordiamo che la suddetta terra che
ora tiene il predetto Andrea presbitero
appartiene alla chiesa di san Castrense di
marano dove *egli* risulta essere custode.

✕ Io Stefano sottoscrissi e i suddetti tarenii ho
ricevuto. ✕

✕ Io Leone sottoscrissi. ✕

✕ Io Mastalo curiale, pregato dai predetti
fratelli, come teste sottoscrissi e i suddetti tarenii
vidi consegnati. ✕

✕ Io Stefano, figlio di domino Sparano,
pregato dai predetti fratelli, come teste
sottoscrissi e i suddetti tarenii vidi consegnati. ✕

✕ Io Pietro, figlio di domino Basilio, pregato
dai predetti fratelli, come teste sottoscrissi e i
suddetti tarenii vidi consegnati. ✕

✕ Io Gregorio, curiale e scriniario, completai
per l'anzidetta prima indizione. ✕

✧ Nos aloara principissa et landenolfus domini gratia princeps pro amore dei et salvatione anime nostre damus concedimus atque confirmamus inperpetuum in ecclesia sancti laurentii levite et martiris christi monasterio nostro situs in hanc capuanam nostram cibitatem. et tibi dompno iacobo venerabilis abbas eiusdem ecclesie casale montanarii cum hominibus terris et silbis sibi pertinentibus. que habet hos fines quomodo incipit a saone et vadit ad viam publicam. et ascendit directe ad medium montem chermelli. et descendit per medium ipsum montem et vadit ad fondora: et ascendit directe ad montem que vocatur cornaturii. et descendit per ipsum montem directe ad terram sanctorum stephani et agathe archiepiscopii capuani. et ascendit ad ecclesiam sancti constantii. et ascendit ad vallem. et ascendit directe ad medium montem marii et descendit directe usque ad saonem. Ut ipsum casale sit imperpetuum de dicto monasterio nostro sancti laurentii. damus. concedimus. atque confirmamus. ut homines ipsius casali sint liberi ab omni data vel collecta que est pensione publica. et alia quoque servitia que quomodocumque legaliter vel iniuste partibus reipublice nostre vel super ponere voluerit aut potuerit. qualiter nostri palatii pertinent nichil iussimus reservari. set in possessionem eiusdem monasterii et de eiusque abbatibus custodibus atque rectoribus. faciendum exinde quod in parte predicti monasterii placuerit. absque contrarietate comitis. castaldei. iudicis. vel sculdais. aut cuiuscumque persone hominis contradictione. vel inquietudine. set perpetualiter partem eiusdem monasterii ipsum casale cum hominibus habeat et possideat. nemine ei exinde aliqua contraria faciente. Quod si quispiam hanc nostram concessionem in quomodocumque violare presumpserit sciat se compositurus. et ad eius abbatibus custodibus et rectoribus auri libras decem et hec nostram dationem confirmationem. seu concessionem firma permaneat imperpetuum. et signo nostro suptr iussimus signari.

Ex iussione predicte gloriose potestati. in anno dominice incarnationis nongentesimo

✧ Noi principessa Aloara e Landenolfo, per grazia di Dio principe, per amore di Dio e per la salvezza della nostra anima diamo, concediamo e confermiamo in perpetuo alla chiesa di san Lorenzo, levita e martire di Cristo, il monastero nostro sito in questa nostra città **capuanam** e a te domino Giacomo, venerabile abate della stessa chiesa, il casale di **montanarii** con gli uomini, le terre e i boschi ad esso pertinenti che ha questi confini, per cui incomincia dal **saone** e va alla via pubblica e sale direttamente alla metà del monte **chermelli** e discende per lo stesso monte e va a **fondora** e sale direttamente al monte chiamato **cornaturii** e discende per lo stesso monte direttamente alla terra dei santi Stefano e Agata dell'arcivescovado **capuani** e sale alla chiesa di san Costanzo e sale alla valle e sale direttamente alla metà del monte **marii** e discende direttamente fino al **saonem**. Affinché lo stesso casale sia in perpetuo del nostro suddetto monastero di san Lorenzo diamo, concediamo e confermiamo che gli uomini dello stesso casale siano liberi da ogni dazione o contribuzione che è pagamento annuo pubblico, e niente comandiamo che sia riservato anche di altri servizi che in qualsiasi modo legalmente o ingiustamente si volesse o potesse imporre dalle parti della nostra cosa pubblica giacché appartengono al nostro palazzo. Ma sia in potestà dello stesso monastero e dei suoi abati custodi e rettori di fare dunque quello che sarà gradito per conto del predetto monastero senza contrasto di conte, gastaldo, giudice o scudiero, o contraddizione o fastidio di qualsiasi persona umana e in perpetuo la parte dello stesso monastero abbia e possieda lo stesso casale con gli uomini, nessuno facendo ad esso qualsiasi cosa contraria. Poiché se qualcuno in qualsiasi modo osasse violare questa nostra concessione sappia che pagherà come ammenda ai suoi abati, custodi e rettori dieci libbre d'oro e questa nostra donazione, conferma e concessione ferma rimanga in perpetuo e con il nostro segno ordinammo che fosse contrassegnata. Per ordine della predetta gloriosa potestà, nell'anno novecentesimo sesto dall'incarnazione del Signore e nel quinto (→ sesto) anno del suo principato, nel mese di luglio, prima indizione, scrissi poi io diacono Giovanni.

sexto. et quinto anno principatus eius. mense iulio. prima indictione. (1) scripsi autem ego iohannes diaconus	
--	--

Note:

<p>(1) Si notarum tantum chronologicarum, quae in calce huius membranae extant, ratio foret habenda, istud Diploma scriptum fuisse dicendum <i>anno dominice Incarnationis nongentesimo sexto. et quinto anno principatus eius (Landenolfi) mense iulio. prima indictione.</i> At vero hoc in anno et Atenolfus cum Landolfo imperabat, et annus erat sextus Principatus eorumdem, ac demum stabat nona Indictio. Etsi vero ab re minime foret paululum de fide, ac veritate huius Diplomatis addubitare, praesertim cum animum adjunxerimus ad aliquot voces heic passim occurrentes, quas utique vitiatas cernimus, videlicet: <i>Laurentii Levite martiris medium montem predictae gloriose;</i> tamen, cum per ea potissimum tempora, quibus nondum hae nostrae regiones Regnum evaserant, perexiguus membranarum numerus ad nos usque pervenerit, harum omnes omnino, quacumque ipsae firmitate pollerent, hic fore edendas duximus. At cum oportuisset locum aliquem in hac chartarum συλλογη huic nostrae membranae assignare, nos primam tantummodo indictionem sequuti et mensem iulium, quas notas chronologicas hic appositas legimus, membranam ipsam ad annum 988 amandavimus.</p>	<p>(1) Se si dovesse tener conto soltanto dei riferimenti cronologici che sono in calce di questa pergamena, è da dirsi che nel Diploma fu scritto questo: “<i>nell’anno novecentesimo sesto dell’Incarnazione e nel quinto anno del principato di quello (Landenolfo), nel mese di luglio, prima indizione</i>”. Ma invero in questo anno: Atenolfo comandava insieme a Landolfo, l’anno era il sesto del loro Principato, e infine era la nona indizione. Sebbene invero sarebbe non inutile dubitare un pochino dell’affidabilità e della veridicità di questo Diploma, soprattutto quando abbiamo rivolto l’attenzione ad alcuni termini qui occorrenti in vari punti e che certamente giudichiamo alterati, vale a dire: <i>Laurentii Levite martiris medium montem predictae gloriose;</i> tuttavia, poiché un numero assai esiguo di pergamene pervenne fino a noi soprattutto per quei tempi, nei quali nondimeno queste nostre regioni divennero Regno, tutte queste certamente, di qualsivoglia fermezza le stesse fossero forti, ritenemmo che qui dovessero essere pubblicate. Ma, essendo necessario assegnare a questa nostra pergamena qualche luogo in questa raccolta, noi, seguendo soltanto la prima indizione e il mese di luglio, riferimenti cronologici che leggiamo qui apposti, attribuiamo la stessa pergamena all’anno 988.</p>
---	--

✠ In nomine domini dei salvatoris nostri ihesu christi. Anno ab incarnatione domini nungentesimo octoagesimo octavo quam et sexto anno principatus domini landenolfi excellentissimi principis. mense aprilis prima indictio. Nec non et septimo anno domini adenolfi egregii archipresulis. quo deo fabente sancte capuane sedis archipresul. Consecratus est. Sicut canonica continent decreta. nulli licitum est ubicumque construere quecumque oratoria. absque notitia et licentia archiepiscopi. cuius diocesim subiacent. nam omnes ecclesie cunctaque oratoria. in ditione debent esse archipresulis in cuius diocesim. esse videntur. Quamobrem nos prephatus adenolfus archiepiscopus. tam archiepiscopali auctoritate fulti. quam precessorum nostrorum secuti exemplar qui plurimas ecclesias liberas fecerunt. Precatu auloaldi archidiaconi nostri dilecti. cum consensu sacerdotum ac levitarum. ceterorumque ordinum clericorum. per hoc nostrum roboreum preceptum concessimus ut ecclesia quam tu domina aloara serenissima principissa. et predictus dominus landenolfus magnificus princeps tuus filius vocabulo sancti laurentii levite et martiris intus istam capuanam civitatem a novo fundamine construxistis. pro redemptione animarum vestrarum et domini paldolfi principis et marchionis et domini landolfi principis et domini atenolfi marchionis et domini paldolfi principis et domini laidolfi et domini gisolfi. in qua etiam cenobium serborum dei preordinastis sit absoluta libera amodo et deinceps. ab omni condicione archiepiscopalis dominationis cum omnibus rebus et pertinentiis suis sive quas inferius declaramus sive quas cocumque modo ad possessionem predictae ecclesie eius rectores adque custodes acquirere potuerint set ex is que nunc possidet aliquas nominamus inprimis ipsas terras et presas quomodo circumdat eas murus cum uno pede extra ipsum murum appede de manu landonis seniori castaldei mensurato in quibus presis ex predicta ecclesia constructa et mansiones ad utilitate illic commorantium serborum dei simulque cum omnibus terris in loco

✠ Nel nome del Signore Dio Salvatore Gesù Cristo, nell'anno novecentesimo ottantesimo ottavo dall'incarnazione del Signore e nel sesto anno di principato del signore Landenolfo, eccellentissimo principe, nel mese di aprile, prima indizione, nonché nel settimo anno di domino Adenolfo, egregio arcivescovo, che con l'aiuto di Dio fu consacrato arcipresule della santa sede **capuana**. Come è scritto nei decreti canonici a nessuno è lecito costruire dovunque qualsiasi luogo di preghiera senza conoscenza e licenza del vescovo della diocesi cui è sottoposto. Infatti, tutte le chiese e ogni luogo di preghiera debbono essere in obbedienza dell'arcipresule nella cui diocesi risultano essere. Pertanto noi predetto arcivescovo Adenolfo, sia forti dell'autorità arcivescovile sia seguendo l'esempio dei nostri predecessori che resero libere molte chiese, per preghiera di Auloaldo nostro diletto archidiacono, con il consenso dei sacerdoti e dei leviti e di altri ordini di chierici, mediante questo nostro forte precetto abbiamo concesso che la chiesa che tu domina Aloara, serenissima principessa, e il predetto domino Landenolfo, magnifico principe tuo figlio, con il nome di san Lorenzo levita e martire avete costruita da nuove fondamenta entro questa città **capuanam** per la redenzione delle vostre anime e di domino Paldolfo, principe e marchese, e di domino Landolfo principe e di domino Atenolfo marchese e di domino Paldolfo principe e di domino Laidolfo e di domino Gisolfo, in cui anche preordinaste il cenobio dei servi di Dio, sia assolutamente libera da ora e d'ora innanzi da ogni condicione di dominazione arcivescovile con tutte le sue cose e pertinenze, sia quelle che sotto dichiariamo sia quelle che in qualsiasi modo i suoi rettori e custodi potessero acquisire al possesso della predetta chiesa. Ma di quelle che ora possiede ne nominiamo alcune: innanzitutto le stesse terre e le strade come le circonda un muro con un piede esternamente allo stesso muro, con piede misurato secondo la misura di Landone senior gastaldo, nelle quali strade dalla predetta chiesa sono state edificate anche le case utilizzate dai servi di Dio che ivi abitano; e parimenti tutte le terre nel luogo

ferrunianu et cum omni parte de ecclesia sancti nazarii constructa in predicto loco ferruniano seu et integris omnibus territoriis de loco ubi dicitur vigintiquinque in finibus liburie quam et inclita sorte de terris et silvis in via munda et inclitis territoriis de intus laneo in loco ubi dicitur campora et terra foras ponte casulini arripa de ipsu carbonaru in qua nunc ortus esse videtur et curte et terris in loco bitulacci ubi dicitur ad tutum et ipsa curte de sancto stephano ad scola greca et ipso prato cum silba sibi coniuncta et tribus molinis facta sunt in ipsa aqua de ipso saone in monte marsico et ecclesia sancte fortunata que nunc destructa esse videtur que olim constructa fuit iuxta lacum patriense cum viginti tribus modiis de terris quas presas et terras et molina et pratum et silvas tu prenomina domina aloara principissa per consensum et largietatem domini landenolfi gloriosi principis et domini gisolfi filiorum tuorum in predicta ecclesia sancti laurentii in qua deo auxiliante servorum dei cenobium ordinasti offeruisti secundum ordinem quem continent offerciones eiusdem ecclesie cum his etenim et cum aliis omnibus rebus sibi pertinentibus sit predicta ecclesia absolute libera ut prediximus amodo et deinceps. ab omni condicione archiepiscopalis dominationis quem ammodum nullo olim tempore quilibet nostrorum successorum archipresulum seu sacerdotum. vel cuiuscumque gradus clericorum in eadem ecclesia seu in illis ecclesiis que ei subiecte fuerint sive quas rectores predicti cenobii in rebus iam fate ecclesie reedificaberint vel construxerint nullam dominandi licentiam habeant vel censum aliquem aut redditum exigat de eis vel de cunctis pertinentiis earum nulique alteri ecclesie subiaceant. set in sola potestate abbatis seu rectoris qui per vos et per vestros heredes in eadem ecclesia sancti laurentii in qua monasterium deo iubante ordinatus fuerit cum integris suis pertinentiis eas subditas esse censemus. eo quot predictum monasterium in proprio vestro territorio construxistis. concedimus etiam prefate sancte ecclesie ut abbas eiusdem loci eiusque congregatio publice pateat monasticum ordinem secundum quod eis recte visum fuerit ad laudem dei ecclesias vero

ferrunianu e con ogni parte della chiesa di san Nazario costruita nel predetto luogo **ferruniano**; ed anche per intero tutti i terreni del luogo detto **vigintiquinque** ai confini della **liburie**; nonché per intero la porzione delle terre e dei boschi in **via munda**; e per intero i terreni di dentro il **laneo** nel luogo detto **campora**; e la terra davanti **ponte casulini** sulle sponde dello stesso immondezzaio in cui ora risulta essere un orto; e la corte e le terre nel luogo **bitulacci** dove si dice **ad tutum**; e la stessa corte di **sancto stephano ad scola greca**; e lo stesso prato con il bosco adiacente e i tre mulini edificati nell'acqua del **saone** sul monte **marsico**; e la chiesa di santa Fortunata che ora risulta essere distrutta che un tempo fu edificata vicino al lago **patriense** con ventitré moggia di terra. Le quali strade e terre e mulini e il prato e i boschi tu anzidetta domina Aloara principessa, con il consenso e la liberalità di domino Landenolfo, glorioso principe, e di domino Gisolfo, figli tuoi, alla predetta chiesa di san Lorenzo, in cui con l'aiuto di Dio ordinasti il cenobio dei servi di Dio, offrissi secondo l'ordine che contengono le offerte della stessa chiesa. Con queste dunque e con tutte le altre cose ad essa pertinenti sia la predetta chiesa assolutamente libera, come sopra abbiamo detto, da ora e d'ora innanzi, da ogni condicione di dominio arcivescovile. Da ora ed in nessun tempo qualsivoglia dei nostri successori, arcipresuli e sacerdoti o chierico di qualsiasi grado, alla stessa chiesa o a quelle chiese che a lei fossero soggette o a quelle che i rettori del predetto cenobio nelle proprietà dell'anzidetta chiesa ricostruissero o edificassero, non abbiano alcuna facoltà di comandare né esigano alcun tributo o provento da quelle o da tutte le loro pertinenze. E a nessun'altra chiesa soggiacciano ma decretiamo che con tutte le sue pertinenze siano nella sola potestà dell'abate o del rettore che da voi e dai vostri eredi con la volontà di Dio fossero ordinati nella stessa chiesa di san Lorenzo in cui è il monastero. Poiché edificaste il predetto monastero nel vostro proprio terreno. Concediamo anche alla predetta santa chiesa che l'abate dello stesso luogo e la sua congregazione pubblicamente *rappresentino* l'ordine monastico e quando invero a loro *sembrasse* giusto in lode di Dio di costruire e ricostruire chiese, come sopra abbiamo detto, nelle

construere et reedificare ut prediximus in rebus eiusdem cenobii absque omni nostra nostrorumque successorum contrarietate vel molestatione construere et reedificare licentiam et potestatem habeant. et episcopum quem voluerint producere sive aedificandas ecclesias sive ad aliud quodcumque ad opus dei amodo et inperpetuum potestatem abeant. oleum vero et crisma et firmatam nos et posterius nostri nullo modo detinere vel contradicere sancimus. et si abbas ordinandus in eadem ecclesia fuerit talis ibidem per vos et per vestros heredes ordinetur qualem sibi congregatio elegerit nullam dationem aut munera exinde recipientes et nos et posterius nostri gratis consecremus eos. Quam quidem nostre absolutionis emunitatem. a nullo ex nostris remoberi successoribus per deum omnipotentem simplum et trinum eiusque omnes sanctos adiuramus. set hec libertas ita incorrupta et inbiolabilis permanead ut a nullo unquam commobeatur aut dirrumpatur et neminem ex his que in predicto monasterio conbersantur vel ex presbiteris qui in ecclesiis eiusdem cenobii subiectis ordinati fuerint vel deserbierint non habeamus nos aut successores nostri licentiam excommunicare quod si quispiam presumptor dirrumpere hoc libertatis scriptum in primis inretimus cum vinculo anathematis atque pro peracto scelere sciad se compositurum auri purissimi libras viginti in predicto sancto cenobio et ut ab eis hoc libertatis scriptum incunctanter credatur sigillo nostro continente intus imaginem sancti stephani iussimus sigillari. quam videlicet libertatis absolutionem tibi audoaldo subdiacono nostro scribere precepimus. nec non et propriis manibus sacerdotes et reliquos clericos nostros se suscribere iussimus. et pro confirmatione supradictorum omnium. secundum consuetudinem preceptorum manu nostra subscripsimus.

Actu Capue in sacratissimo archiepiscopatu feliciter.

✠ ego qui supra auloaldo archidiaconus ex iussione domini adenolfi archiepiscopi me subscripsi

✠ ego petrus diaconus ex iussione domini adenolfi archiepiscopi me subscripsi

✠ ego leo diaconus ex iussione domini adenolfi archiepiscopi me subscripsi

proprietà dello stesso cenobio senza qualsiasi contrarietà o molestia nostra o dei nostri successori abbiano permesso e facoltà di costruire e ricostruire e il vescovo che volessero avere dalla propria parte sia ad edificare chiese sia a qualsiasi altra per opera di Dio da ora e sempre ne abbiano la facoltà. Concediamo anche alla predetta chiesa il battesimo, l'olio invero e il crisma e quanto confermato stabiliamo che noi e i nostri posterius in nessun modo possiamo negare o contraddire. E se vi fosse da ordinare l'abate nella stessa chiesa tale sia ordinato da voi e dai vostri eredi quale da sola scegliesse la congregazione e, senza ricevere alcuna dazione o donazione, noi e i nostri posterius gratuitamente li consacreremo. Invero l'immunità della nostra assoluzione giuriamo per Dio onnipotente uno e trino e per tutti i suoi santi che non sia rimossa da nessuno dei nostri successori ma questa libertà così incorrotta e inviolabile rimanga affinché da nessuno mai sia rimossa o annullata e nessuno di quelli che nel predetto monastero servono o dei presbiteri che nelle chiese soggette allo stesso cenobio fossero ordinati o servissero noi o i nostri successori abbiamo facoltà di scomunicare. E se qualcuno osasse violare questo atto di affrancazione innanzitutto lo fermiamo con il vincolo dell'anatema e per il crimine compiuto sappia che dovrà pagare venti libbre di oro purissimo al predetto santo cenobio. E affinché da loro questo atto di affrancazione sia creduto senza dubbi ordinammo che vi fosse impresso il nostro sigillo contenente l'immagine di santo Stefano. Dunque l'atto di affrancazione a te Audoaldo suddiacono nostro ordinammo di scrivere nonché comandammo di sottoscrivere con le loro proprie mani ai sacerdoti e agli altri chierici nostri e per conferma di tutte le cose anzidette secondo la consuetudine dei precetti sottoscrivemmo con la nostra propria mano.

Redatto felicemente in **Capue** nel santissimo arcivescovado.

✠ Io anzidetto Auloaldo arcidiacono per comando di domino Adenolfo arcivescovo sottoscrissi.

✠ Io Pietro diacono per comando di domino Adenolfo arcivescovo sottoscrissi.

✠ Io Leone diacono per comando di domino Adenolfo arcivescovo sottoscrissi.

<p>✠ ego toto archipresbiter ex iussione domini adenolfi archiepiscopi me subscripsi</p> <p>✠ ego iohannes subdiaconus et primicerio ex iussione domini adenolfi archiepiscopi me subscripsi</p> <p>✠ ego iohannes presbiter et primicerius ex iussione domini adenolfi archiepiscopi me subscripsi</p> <p>✠ Ego bonipertus presbiter ex iussione domini adenolfi archiepiscopi me subscripsi</p> <p>✠ Ego iohannes subdiaconus ex iussione domini adenolfi archiepiscopi me subscripsi</p> <p>✠ Ego leo subdiaconus ex iussione domini adenolfi archiepiscopi me subscripsi</p> <p style="text-align: center;">✠ BENE VALETE.</p>	<p>✠ Io Toto arcipresbitero per comando di domino Adenolfo arcivescovo sottoscritti.</p> <p>✠ Io Giovanni, suddiacono e primicerio, per comando di domino Adenolfo arcivescovo sottoscritti.</p> <p>✠ Io Giovanni, presbitero e primicerio, per comando di domino Adenolfo arcivescovo sottoscritti.</p> <p>✠ Io Boniperto presbitero per comando di domino Adenolfo arcivescovo sottoscritti.</p> <p>✠ Io Giovanni suddiacono per comando di domino Adenolfo arcivescovo sottoscritti.</p> <p>✠ Io Leone suddiacono per comando di domino Adenolfo arcivescovo sottoscritti.</p> <p style="text-align: center;">✠ PROSPERATE NEL BENE.</p>
--	---

Christe fave.

✠ In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante domino nostro basilio magno Imperatore anno vicesimo hoctabo: sed et constantino magno imperatore anno vicesimo quinto: die decima mensis augusti indictione prima neapoli: Definivimus nos iohannes filio quondam domini stephani: et iohannes filio quondam domini marini hoc est exadelfis germanis ego memorato iohanne filio memorati domini stephani cum voluntate domine maru honesta femina genetrix mea: vobiscum denique domino filippum: venerabile igumeno monasterio sanctorum sergii et bachi qui nunc congregatus es in monasterio sanctorum theodori et sebastiani qui appellatur casapicta situm in viridiarium: et cuntas congregazione monachorum memorati sancti et venerabilis vestri monasterii: vos memorato domino filippum venerabile igumeno et cuntas congregazione monachorum memorati sancti et venerabilis vestri monasterii: pro vice quidem petro et stephano uterinis germanis filiis quondam trasarii servi memorati sancti et venerabilis vestri monasterii: abitator in vico qui vocatur casa aurea raviosa territorio liguriano: propter dua modia de bictum unum est triticum et alium de ordeum quod nobis et at memorati genitorii nostri omni annue pedaticum dare debet volemus ut dare nobis illut: pars autem vestra dicebat atversus nos quia veritas non est quia memorato petro et memorato stephano servi memorati sancti et venerabilis vestri monasterii vobis et at memorati genitori vestri memoratum triticum et memoratum ordeum quod sunt modia dua vobis et at memorati genitori vestri memorati servi memorati sancti et venerabilis vestri monasterii omni annue non dedit set vos et memorati genitori vestri quaque lege at eis non tullistitis: unde multes altercatione exinde inter nobis abuimus: nunc autem iudicatum est exinde inter nobis ut iurare nobis unum de memorati servi memorati sancti et venerabilis vestri monasterii et dicere: quia memoratum modium de memoratum triticum et memoratum modium de memoratum ordeum vobis et at memorati genitori vestri omni

Cristo, aiutaci!

✠ Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno ventesimo ottavo di impero del signore nostro Basilio grande imperatore ma anche nell'anno ventesimo quinto di Costantino grande imperatore, nel giorno decimo del mese di agosto, prima indizione, **neapoli**. Noi, Giovanni, figlio del fu domino Stefano, e Giovanni, figlio del fu domino Marino, cioè cugini, io predetto Giovanni, figlio dell'anzidetto domino Stefano, con la volontà di domina **maru** onesta donna genitrice mia, abbiamo alfine definito con voi domino Filippo, venerabile egumeno del monastero dei santi Sergio e Bacco che ora è congregato nel monastero dei santi Teodoro e Sebastiano chiamato **casapicta** sito in **viridiarium** e tutta la congregazione di monaci del vostro predetto santo e venerabile monastero, voi anzidetto domino Filippo venerabile egumeno e tutta la congregazione di monaci del vostro anzidetto santo e venerabile monastero invero per conto di Pietro e Stefano, fratelli uterini, figli del fu Trasario servo del vostro predetto santo e venerabile monastero, abitante nel villaggio chiamato **casa aurea raviosa** in territorio **liguriano**, per due moggia di vettovaglie, una è di grano e l'altra di orzo, che a noi e ai predetti nostri genitori ogni anno doveva dare come pedatico e che volevamo che desse a noi. La parte vostra altresì diceva contro di noi che non era vero poiché il predetto Pietro e l'anzidetto Stefano, servi del vostro menzionato santo e venerabile monastero, a voi e ai vostri predetti genitori il predetto grano e il predetto orzo, che sono moggia due, a voi ed ai vostri predetti genitori gli anzidetti servi del vostro menzionato santo e venerabile monastero ogni anno non diedero anzi voi e i vostri predetti genitori niente avete ricevuto da loro per alcuna legge. Da cui pertanto avemmo grande disputa tra noi: ora poi fu alfine giudicato tra noi che uno dei predetti servi del vostro menzionato santo e venerabile monastero giurasse a noi e dicesse che il predetto moggio dell'anzidetto grano e il predetto moggio del menzionato orzo a voi e ai vostri predetti genitori ogni anno non avevano dato come pedatico per legge e che non l'avete preso e voi avreste dato assicurazione a

annue non dedimus pedaticum per lege nec non tullistitis et vos poneretis nobis et at memorati servi memorati sancti et venerabilis nostri monasterii: securitate: quod et factum est et ecce in presentis recepimus a parte memorati servi memorati sancti et venerabilis vestri monasterii memoratum sacramentum dicentes nobis ut superius asseruistitis: et definivimus exinde nos et posteris nostris vobiscum et cum posteris vestris et cum memorati servi memorati sancti et venerabilis vestri monasterii et cum eorum heredibus in omnibus et amodo et semper nunquam presummimus nos et posteris nostris vobis vestrisque: posteris et memorati servi memorati sancti et venerabilis vestri monasterii et eorum heredibus exinde querere de memoratum modium de memoratum triticum et de memoratum modium de memoratum ordeum ut super legitur per nullum modum nec per summissis personis a nunc et in perpetuis temporibus: quia ita nobis iudicatum est: Si autem nos aut posteris nostri aliter fecerimus de his omnibus memoratis ut super legitur per quobis modum aut summissis personis tunc componimus vobis vestrisque: posteris et at memorati servi memorati sancti et venerabilis vestri monasterii et at eorum heredibus auri solidos viginti bythianteos et ec chartula. securitatis ut super legitur sit firma scripta per manum iohannis curialis per memorata indictione ✘

hoc signum ✘ manus memorato iohanne signum ✘ manus memorato alio iohanne hoc est exadelfis germanis memorato iohanne cum voluntate memorata domina maru honesta femina genitrice sua ego pro ei subscripsi ✘

✘ ego iohannes filius domini stefani rogatus a suprascriptas personas testi subscripsi ✘

✘ ego petrus filius domini basilii rogatus a suprascriptas personas testi subscripsi ✘

✘ ego gregorius filius domini sergii rogatus a suprascriptas personas testi subscripsi ✘

✘ Ego iohannes Curialis Complevi et absolvi per memorata indictione ✘

noi ed ai predetti servi del nostro santo e venerabile monastero. Il che è stato fatto ed ecco in presente abbiamo accettato da parte dei predetti servi del vostro menzionato santo e venerabile monastero l'anzidetto sacramento dicente a noi come sopra avete asserito e abbiamo pertanto definito noi ed i nostri posterì con voi ed i vostri posterì e con gli anzidetti servi del vostro predetto santo e venerabile monastero e con i loro eredi in tutto, e da ora e per sempre giammai dunque noi ed i nostri posterì osiamo chiedere a voi ed ai vostri posterì ed ai predetti servi del vostro menzionato santo e venerabile monastero ed ai loro eredi per il predetto mogio dell'anzidetto grano e per il predetto mogio dell'anzidetto orzo, come sopra si legge, in nessun modo né tramite persone sottoposte, da ora e per sempre. Poiché così fu da noi giudicato. Se poi noi o i nostri posterì diversamente facessimo di tutte queste cose menzionate, come sopra si legge, in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora paghiamo come ammenda a voi ed ai vostri posterì e ai predetti servi del vostro suddetto santo e venerabile monastero ed ai loro eredi venti solidi aurei bizantei e questo atto di garanzia, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano di Giovanni curiale per l'anzidetta indizione. ✘

Questo è il segno ✘ della mano del predetto Giovanni. Segno ✘ della mano del predetto altro Giovanni, cioè cugini, il predetto Giovanni con la volontà della suddetta domina **maru** onesta donna sua genitrice, che io per loro sottoscrissi. ✘

✘ Io Giovanni, figlio di domino Stefano, pregato dalle soprascritte persone, come teste sottoscrissi. ✘

✘ Io Pietro, figlio di domino Basilio, pregato dalle soprascritte persone, come teste sottoscrissi. ✘

✘ Io Gregorio, figlio di domino Sergio, pregato dalle soprascritte persone, come teste sottoscrissi. ✘

✘ Io Giovanni curiale completai e perfezionai per l'anzidetta indizione. ✘

Christe fave.

✠ In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante domino nostro basilio magno Imperatore anno vicesimo octavo: sed et constantino magno Imperatore anno vicesimo quinto die sextadecima mensis augusti indictione prima neapoli: Certum est nos sergium umilem archipresbiterum et dispensator ecclesie sancti petri christi apostoli que ponitur at media. Una cum voluntate de dominiis memorate ecclesie sancti petri quanti inferius subscripturi vel signum sancte crucis facturi sunt: A presenti die promptissima voluntate comutavimus et tradidimus vobis domino petro venerabili abbatu monasterii sanctorum severini et sossii ubi eorum venerabilia quiescunt corpora. Idest integra una terra nostra iuris ipsiusdem ecclesie nostre que vocatur et ponitur in loco qui vocatur casapagana in foris gripta. una cum arboribus fructiferis vel infructiferis et cum introitas suas omnibusque: eis pertinentibus quem in memorata ecclesia sancti petri obenit a cesario filio quondam domini iohanni katalonti et iohanne genitorem et filium per chartula offertionis nostra quas haput nos habemus pro reliquum que continet. coherente sivi de uno latere terra vestra iuris memorati vestri monasterii sicuti inter se terminis exfinat. de alio latere terra heredum sergii filio domini andree sicuti unum terminem qui est super silice publica rectum finiendo demonstrat. usque at verticem montis. de uno capite est memorata silice publica. ex alio capite est verticem montis: de quibus nihil nobis neque in memorata ecclesia nostra exinde aliquod remansit aut reserbavimus nec in aliena persona comisimus potestate. et a nunc et deinceps a nobis vobis sit comutatum et traditum in vestra posterisque: vestris memoratoque sancto et venerabili vestro monasterio sit potestate quidquid exinde facere volueritis liberum semper in omnibus arbitrio abeatis potestate: et neque a nobis memorato sergio umilem archipresbitero. una cum voluntate de ipsis dominiis memorate ecclesie sancti petri quanti inferius subscripturi vel signum sancte crucis

Cristo, aiutaci!

✠ Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno ventesimo ottavo di impero del signore nostro Basilio grande imperatore ma anche nell'anno ventesimo quinto di Costantino grande imperatore, nel giorno decimo sesto del mese di agosto, prima indizione, **neapoli**. Certo è che noi Sergio, umile arcipresbitero ed economo della chiesa di san Pietro apostolo di Cristo che è sita **at media**, con la volontà dei proprietari della predetta chiesa di san Pietro quanti in basso sottoscriveranno o faranno il segno della santa croce, dal giorno presente con prontissima volontà abbiamo permutato e consegnato a voi domino Pietro, venerabile abate del monastero dei santi Severino e Sossio dove riposano i loro venerabili corpi, vale a dire per intero una terra nostra di diritto della stessa chiesa nostra che è chiamata e sita nel luogo detto **casapagana in foris gripta**, con gli alberi fruttiferi o infruttiferi e con i suoi ingressi e tutte le cose ad essa pertinenti, che alla predetta chiesa di san Pietro pervenne da Cesario figlio del fu domino Giovanni **katalonti** e Giovanni, genitore e figlio, mediante nostro atto di offerta che abbiamo presso di noi per il rimanente che contiene, confinante da un lato con la terra vostra di diritto del vostro predetto monastero come tra loro il termine delimita, dall'altro lato con la terra degli eredi di Sergio figlio di domino Andrea come un termine, che è sopra la via pavimentata pubblica, direttamente definendo il confine lo mostra fino al vertice del monte, da un capo è la predetta via pavimentata pubblica, dall'altro capo è il vertice del monte. Di cui dunque niente a noi e alla predetta chiesa nostra rimase o riservammo né affidammo in potestà di altra persona e da ora e d'ora innanzi da noi a voi sia commutato e consegnato e in voi e nei vostri posterì e nel vostro predetto santo e venerabile monastero sia la potestà di farne quindi quel che vorrete e sempre in tutto ne abbiate libera volontà e facoltà, né da noi predetto Sergio umile arcipresbitero, con la volontà degli stessi proprietari della predetta chiesa di san Pietro, quanti in basso sottoscriveranno o faranno il segno della santa

facturi sunt. neque a posteris nostris vel a memorata ecclesia sancti petri. nullo tempore numquam vos memorato domino petro venerabili abbati aut posteris vestris vel memorato sancto et venerabili vestro monasterio quod absit habeatis exinde aliquando quacumque requisitione aut molestia per nullum modum nec per summissis personis a nunc et in perpetuis temporibus. veruntamen firmamus nos vobis ut quandoque vobis vel a posteris memorata chartula nostra exinde offertionis necessa fuerit tunc statim nos et posteris nostris et memorata ecclesia sancti petri vobis posterisque: vestris illa ostendere et monstrare debeamus at relegendum seu et at finem faciendum ubique vobis necessa fuerit nulla exinde dantes occasione: pro eo quod in presenti ad vicem in comutationis recompensationisque. accepimus exinde. vos una cum cuncta vestra congregatione monachorum memorati sancti et venerabilis vestri monasterii Idest integra una petia de terra vestra iuris memorati vestri infirmarii que vocatur at pinum positum vero in loco qui vocatur panequoculi. una cum arboribus. fructiferis vel infructiferis et cum introitas suas omnibusque. eis pertinentibus. Coherente sivi de uno latere terra qui fuit iohannis qui cognomento pappascorpona. ex alio latere terra monasterii sancte marie que vocatur at media puellarum dei sicuti inter se sepi exfinat. a duobus vero capitibus vie publice: de quibus nihil vobis neque in memorato vestro monasterio exinde aliquod remansit. aut reserbatis nec in aliena persona comisistis potestate. set in nostra posterisque nostris memorataque ecclesia sancti petri sit potestate quidquid exinde facere voluerimus. a vobis autem vel a posteris vestris aut a memorato sancto et venerabili vestro monasterio nullo tempore numquam nos aut posteris nostris vel memorata ecclesia sancti petri quod absit habeamus exinde aliquando quacumque requisitione aut molestiis per nullum modum nec per summissis personis a nunc et in perpetuis temporibus. Insuper et in presenti nos vobis superiunximus Idest auri solidos decem et septem quos nos tulimus de illa victura de vinum de sirrento quem nos vendidimus. Quia ita nobis complacuit: Si

Croce, né dai posteri nostri o dalla predetta chiesa di san Pietro, in nessun tempo mai voi anzidetto domino Pietro, venerabile abate, o i posteri vostri o il vostro predetto santo e venerabile monastero, che non accada, abbiate dunque in qualsiasi tempo qualsivoglia richiesta o molestia in nessun modo né tramite persone sottoposte da ora e per sempre. Tuttavia dichiariamo noi a voi che allorquando a voi o ai posteri il nostro predetto atto di offerta fosse necessario, allora immediatamente noi e i nostri posteri e la predetta chiesa di san Pietro dobbiamo porgere e mostrare a voi ed ai vostri posteri per rileggerlo e anche per raggiungere uno scopo ovunque fosse a voi necessario, senza mancare alcuna occasione. Per quello che in presente e a titolo di commutazione e ricompensa abbiamo dunque accettato da voi unitamente a tutta la vostra congregazione di monaci del vostro predetto santo e venerabile monastero, vale a dire per un pezzo di terra vostra di diritto del vostro predetto infirmario chiamata **at pinum** sito invero nel luogo chiamato **panequoculi**, con gli alberi fruttiferi o infruttiferi e con i suoi ingressi e tutte le cose ad esso pertinenti, confinante da un lato con la terra che fu di Giovanni di cognome **pappascorpona**, dall'altro lato con la terra del monastero di santa Maria delle fanciulle di Dio chiamato **at media** come tra loro la siepe delimita, da due capi invero dalla via pubblica, di cui dunque niente a voi e al vostro predetto monastero rimase o riservate o affidate in potere di altra persona, ma in noi e nei nostri posteri e nella predetta chiesa di san Pietro sia dunque la potestà di farne quel che vorremo. Da voi inoltre o dai vostri posteri o dal vostro predetto santo e venerabile monastero in nessun tempo mai noi o i posteri nostri o la predetta chiesa di san Pietro, che non accada, abbiamo dunque mai qualsivoglia richiesta o molestia in nessun modo o tramite persone sottoposte da ora e per sempre. Inoltre, in presente noi aggiungemmo per voi dieci e sette solidi d'oro che noi abbiamo ricavato da quel carico di vino di **sirrento** che abbiamo venduto. Poiché così fu a noi gradito. Se poi noi o i nostri posteri o l'anzidetta chiesa in qualsiasi tempo osassimo venire contro questo atto di permuta, come sopra si legge, e in qualcosa offendessimo in qualsiasi modo o tramite persone subordinate,

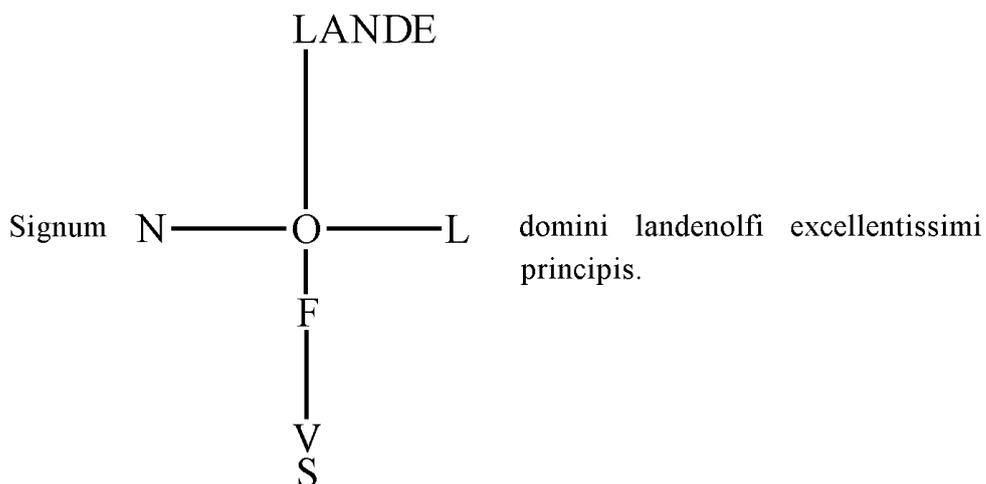
<p>autem nos aut posteris nostris vel memorata ecclesia quovis tempore contra hanc chartulam comutationis ut super legitur benire presumserimus et in aliquid offensi fuerimus per quobis modum aut summissis personis tunc componimus vobis posterisque vestris et a memorato sancto et venerabili vestro monasterio auri solidos triginta bythianteos et hec chartula ut super legitur sit firma. scripta per manum sergii tabularii scribere rogatus per indictione memorata prima hoc signum ✠ manus iohanni filio domini marini quod ego qui memoratos pro eis subscripsi ✠</p> <p>✠ СЕРΓІОУС АРХІПВР СОУВ ✠</p> <p>✠ ΕΓΟ ΙΩ ΦΙΛΙΟΥС ΔΝ ΠΕΤΡΙ СОУВ ✠</p> <p>✠ ΕΓΟ ΠΕΤΡΟΥС ΦΙΛΙΟΥС ΔΝ ΓΡΕΓΟΡΙ СОУВ ✠</p> <p>✠ ΕΓΟ ΓΡΕΓΟΡΙΟΥС ΦΙΛΙΟΥС ΔΝ ΠΕΤΡΙ СОУВ ✠</p> <p>✠ ΕΓΟ ΚЕСΑΡΙΟΥС ΦΙΛΙΟΥС ΔΝ АΝΑСТΑCІИ ΡΟΓΑΤΟΥС А ССΤΑC ΠΕΡСОНΑC ΤΕCΤΙ СОУВ ✠</p> <p>✠ ego cesarius filius domini iohannis rogatus a suprascriptas personas testi subscripsi ✠</p> <p>✠ ΕΓΟ АΝΑCΤΑCІΟΥС ΦΙΛΙΟΥС ΔΝ ΙΩ ΡΟΓΑΤΟΥС А ССΤΑC ΠΕΡСОНΑC ΤΕCΤΙ СОУВ ✠</p> <p>✠ Ego sergius tabularius Complevi et absolvi per indictione memorata prima ✠</p>	<p>allora paghiamo come ammenda a voi ed ai vostri posteri ed al vostro predetto santo e venerabile monastero trenta solidi aurei bizantei e questo atto, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano di Sergio tabulario, richiesto di scrivere per l'anzidetta prima indizione. Questo è il segno ✠ della mano di Giovanni, figlio di domino Marino, che io anzidetto per loro sottoscrissi. ✠</p> <p>✠ Io Sergio arcipresbitero sottoscrissi. ✠</p> <p>✠ Io Giovanni, figlio di domino Pietro, sottoscrissi. ✠</p> <p>✠ Io Pietro, figlio di domino Gregorio, sottoscrissi. ✠</p> <p>✠ Io Gregorio, figlio di domino Pietro, sottoscrissi. ✠</p> <p>✠ Io Cesario, figlio di domino Anastasio, pregato dalle soprascritte persone, come teste sottoscrissi. ✠</p> <p>✠ Io Cesario, figlio di domino Giovanni, pregato dalle soprascritte persone, come teste sottoscrissi. ✠</p> <p>✠ Io Anastasio, figlio di domino Giovanni, pregato dalle soprascritte persone, come teste sottoscrissi. ✠</p> <p>✠ Io Sergio tabulario completai e perfezionai per l'anzidetta prima indizione. ✠</p>
--	--

✠ In nomine domini salvatoris nostri Ihesu Christi Dei aeterni: Aloara et Landenolfus divina ordinante providentia langovardorum gentis princeps: cum principalis excellentia petitioni dilecti sui petenti clementer favet Quapropter noverit omnium fidelium nostrorum presentium scilicet ac futurorum sollertia. quia Adenolfus venerabilis archipresulo. obsecravit nostram. excellentiam. quatenus ob amore omnipotentis dei et salbatione hanime nostre. concederemus. et confirmaremus in monasterio nostro bocabulo sancti laurenti constructo intro hanc capuanam civitatem in propria nostra terra. et presa propinquu porta qui dicitur capoana. ut amodo. et deinceps haverent et possiderent pars iamfati nostri monasterii et eiusque custodes atque rectores. omnem servitium et imperationem. videlicet eguum per servitium publicum faciendum et angarias et vigiliis civitatis et muros. vel turres custodiendum ostem quoque et data que est pensione publica et alia quoque. omnia servitia que quomodocumque partibus reipublice nostre legaliter vel in iuste tollere vel super ponere voluerit aut potuerit. Ut nullus homo faciendum exinde molestiam aut contrarietatem. pars iamphati monasterii. et ab eiusque custodes adque rectores. omnia itaque servitia et dationes quecumque partibus reipublice nostre in sancto monasterio nostro et ad eius custodes adque rectores legaliter vel in iuste tollere vel super ponere voluerit aut potuerit et per omnia ut dictum est in sancto cenovio concedemus. De quibus petit a nostra excellentia ut firmitatis apices ei exinde fieri iuberemus. cuius petitionem libenter exaudientes hos firmitatis apices ei exinde fieri iussimus. Per quos omnino sancimus et perpetualiter manendum nostris. et futuris temporibus: concedimus in sancto monasterio et ad eius custodes adque rectores omnem servitium et imperationem videlicet equum per servitium publicum faciendum et angarias et vigiliis civitatis et muros vel turres custodiendum ostem quoque et data que est pensione publica et alia quoque omnia servitia que quomodocumque legaliter vel in iuste partibus reipublice nostre tollere vel super

✠ Nel nome del Signore Salvatore nostro Gesù Cristo Dio eterno. Aloara e Landenolfo, per volere della Divina Provvidenza principe della gente dei Longobardi, con autorità principesca acconsente benignamente alla richiesta di un suo diletto Pertanto sia noto all'attenzione di tutti i nostri fedeli, presenti cioè e futuri, che il venerabile arcivescovo Adenolfo supplicò la nostra eccellenza affinché per amore dell'onnipotente Dio e per la salvezza della nostra anima concedessimo e confermassimo al nostro monastero con il nome di san Lorenzo, costruito dentro questa città **capuanam** in terra e strada propria nostra vicino alla porta detta **capoana**, che da ora e d'ora innanzi la parte del già detto nostro monastero e i suoi custodi e rettori abbiano e possiedano ogni servizio e comando, vale a dire il giusto per fare servizio pubblico e angarie e veglie per la città e per la custodia delle mura o delle torri e anche della porta e le dazioni che sono pagamento annuo pubblico e anche qualsiasi altro servizio che in qualsiasi modo dalla parte del nostro stato legalmente o ingiustamente si volesse o potesse togliere o aggiungere. Che dunque nessun uomo, molestando o contrastando la parte del già detto monastero e dei suoi custodi e rettori, legalmente o ingiustamente voglia o possa pertanto togliere o gravare tutti i servizi e dazioni e qualsiasi cosa da parte della nostra cosa pubblica al santo monastero nostro e ai suoi custodi e rettori e per tutte le cose che come è stato detto concediamo al santo cenobio. Delle quali cose chiese alla nostra eccellenza che ordinassimo che gli fosse data il massimo della fermezza e tale richiesta liberamente accogliendo comandammo che fosse data loro questa massima fermezza. Per le quali cose senza dubbio decretiamo e permanendo in perpetuo nei nostri e nei futuri tempi concediamo al santo monastero e ai suoi custodi e rettori ogni servizio e comando vale a dire il giusto per fare servizio pubblico e le angarie e le veglie per la città e la custodia delle mura e delle torri e anche della porta e le dazioni che sono pagamento annuo pubblico e anche ogni altro servizio che in qualsiasi modo legalmente o ingiustamente dalla parte della nostra cosa pubblica si volesse o potesse

ponere voluerit aut potuerit ad suprascripto sancto cenovio et ad eius custodes adque rectores omnia et in omnibus ut prelegitur in sancto monasterio servitia ipsa concessimus de quibus in partibus reipublice nostre nihil iussimus reservari. ea scilicet ratione omnia servitia que et qualiter superius legitur et nostro pertinet palatio concessimus in sancto monasterio et ad eius custodes adque rectores ad abendum et possidendum et faciendum ex ipsa servitia omnia que placuerit superscripto sancto cenovio et ad eius custodes adque rectores absque contrarietate comitis castaldeis iudicis vel sculdahis aut cuiuscumque persona hominis contradictione vel inquietudine nemine. in prefato sancto monasterio vel eiusque custodes adque rectores exinde aliquo contraria faciente. quod si quispiam hanc nostra concessione in quomodocumque violare presumpserit sciat se compositurus in predicto sancto monasterio seu ed eiusque custodes adque rectores. auri puri libras quinque. et ec concessio de qualiter continet firma permaneant in perpetuum ut autem ec nostra concessio verius obserbetur manu propria scripsimus et ex anulo nostro subter iussimus sigillari.

togliere o imporre al suddetto cenobio e ai suoi custodi e rettori. Tutte le cose anzidette e in tutto come sopra si legge abbiamo concesso al santo monastero e degli stessi servizi e niente abbiamo ordinato di riservare per la parte della nostra cosa pubblica. Con quella condizione cioè che tutti i servizi quali e come sopra si legge e che appartengono al nostro palazzo abbiamo concesso al santo monastero e ai suoi custodi e rettori affinché li abbiano e possiedano e facciano degli stessi servizi tutto quello che piacerà al soprascritto santo cenobio e ai suoi custodi e rettori senza contrasto di conte o gastaldo, giudice o scudiero o alcuna contraddizione o molestia di qualsiasi persona umana, nessuno dunque facendo qualcosa di contrario al predetto santo monastero o i suoi custodi e rettori. Poiché se qualcuno osasse violare questa nostra concessione in qualsiasi modo, sappia che dovrà pagare come ammenda al predetto santo monastero ed ai suoi custodi e rettori cinque libbre di oro puro e questa concessione per quanto contiene rimanga ferma in perpetuo. Affinché poi questa nostra concessione sia più veramente osservata l'abbiamo scritta con la nostra propria mano e comandammo che sotto fosse posto il sigillo del nostro anello.



Adelchisi scriba ex iussione supradicte potestatis scripsi Datum Kalendas ianuaris anno septimo principatus domini landenolfi gloriosi principis indictione secunda. Actum in civitate capuana

Io Adelchisi scrivano scrissi per ordine della sopradetta potestà. Dato nelle Calende di gennaio (A) nell'anno settimo di principato del signore Landenolfo, glorioso principe, seconda indizione. Redatto nella città **capuana**.

(A) 1 gennaio.

✧ In nomine domini dei salvatoris nostri Iesu Christi Imperante domino nostro basilio magno Imperatore anno vicesimonono: sed et constantino frater eius magno imperatore anno vicesimo sexto die vicesima mensis agusti indictione secunda neapoli. Horta est itaque intentio inter nos theotisti honesta femina filia quondam domini lunissi monachi: seu sergio filio quidem domini iohannis monachi quamque maria qui marena clamatur: seu anna honestis feminis uterinas germanas filias quondam domini iohannis cui supernomen cacapice: et quidem domina elisabet monaca dudum iugalium personarum germanis seu bitrica et brebigno: ego memorata theotisti honesta femina pro vice et portione iohannis et germanis filiis meis quos abeo de memorato domino iohanne monaco dudum viro meo: et ego memorato sergio pro vi qui mihi pertinet per memorato domino iohanne monaco genitori meo: et nos memorata maria et anna honeste femine uterinas ger et portione memorate domine elisabet monaca genitrice nostra qui est uterinas germanas memorati domini iohannis monachi thi nostri. Iterum ego memorata anna honesta femina cum consensu domini cesarii viri mei: et vos videlicet domino gregorio et iohanne uterinis filiis quondam domini miliani qui fuit exadelfo germano memorati domini iohannis monachi et memorata domina elisabet monaca vos autem pro vice et portione vestra et pro vice et portione quidem stephani uterinis germanis vestris qui infra etate esse bidetur: de intentione quam inter nos abuimus dicendo pars nostra atversus vos serunt memorata domina iohanna monaca et memorata domina elisabet monaca cum memorato quondam domino stephano genitori vestro qui fuit thio nostro memorati sergii et memoratas germanas de hospitibus illorum de loco qui nominatur casalem dedit memorato genitori vestro ad eis inpartita eorum alperto hospite nostro qui fuit abitator in memorato loco casalem qui tunc exfundatus erat et dedit illut ad eis cum homnem suorum fondos et terras quantum memorato alperto tenuit et

✧ Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno ventesimo nono di impero del signore nostro Basilio grande imperatore ma anche nell'anno ventesimo sesto di Costantino suo fratello, grande imperatore, nel giorno ventesimo del mese di agosto, seconda indizione, **neapoli**. E' nato dunque un accordo tra noi **theotisti** onesta donna, figlia del fu domino **lunissi** monaco, e Sergio, figlio invero di domino Giovanni monaco, nonché Maria chiamata Marena e Anna, oneste donne, sorelle uterine figlie del fu domino Giovanni soprannominato **cacapice** e invero domina Elisabetta monaca già coniugi, fratelli e matrigna e figliastro, io anzidetta **theotisti** onesta donna per conto e per la porzione di Giovanni e fratelli figli miei che ho dall'anzidetto domino Giovanni monaco già marito mio, e io predetto Sergio per *conto* che mi appartiene dall'anzidetto domino Giovanni monaco genitore mio, e noi anzidette Maria e Anna oneste donne *sorelle* uterine e per la porzione dell'anzidetta domina Elisabetta monaca genitrice nostra che è sorella uterina del predetto domino Giovanni monaco zio nostro, inoltre io anzidetta Anna onesta donna con il consenso di domino Cesario marito mio, e voi vale a dire domino Gregorio e Giovanni *fratelli* uterini, figli del fu domino Miliano che fu cugino dell'anzidetto domino Giovanni monaco e dell'anzidetta domina Elisabetta monaca, voi inoltre per conto vostro e per la porzione vostra e invero per conto e per la porzione di Stefano, vostro fratello uterino, che risulta essere al di sotto dell'età adulta, a riguardo della disputa che avemmo tra di noi, dicendo la parte nostra contro di voi *dichiararono* la predetta domina Giovanna monaca e l'anzidetta domina Elisabetta monaca con il predetto fu domino Stefano genitore vostro, che fu zio nostro del predetto Sergio, e le anzidette sorelle, a riguardo di quegli hospites del luogo detto **casalem**, che il predetto genitore vostro diede a loro come loro porzione **alperto** hospes nostro che fu abitante nel predetto luogo **casalem** che allora era senza fondo e diede quello a loro con ogni suo fondo e terre quanto il predetto **alperto**

dominabi: et pars vestra dicebatis absit ud sit ita nec illos deus faciat ut memorato alperto exfundato hospite nostro dedisent ad eis inpartita illorum cum ipsas homnem suorum fundoras et terras memorati aliperti pertinentes ud super diximus set dicebatis ut sola personam memorati aliperti exfundati hospiti nostro de memorato loco casalem ad eis inpartita dedisent: de qua multaltercazione exinde inter nos abuimus modo vero iudicatum est exinde inter nos in publicum: ud iuraret pars vestras nobis et dicere quia quandoque dibiserunt inter se memorati exadelfi germanis this et genitoribus nostris de memoratis hospitibus nostris de memorato loco casalem ut super legitur non dedit memorato genitori vestro ad eis inpartita illorum memorato alperto exfundato nostro cum ipsa suorum fundos et terras ad eum pertinentes ut super legitur nisi tantum sola personam memorati alperti ad eis inpartita dedisent nos poneremus vobis exinde anc securitate: et quia in presentis recepimus a parte vestra memoratum sacramentum dicente **di** nobis ut superius atseruistitis et definibimus exinde vobiscum et cum heredes vestros in homnibus et a modo et semper numquam presummimus nos aut heredibus nostris vos memoratis germanis aut heredibus vestris exinde querere per nullum modum imperpetuum: insuper homni tempore ego memorata theotisti honesta femina et heredibus meis memorati iohannis et aligerni germanis filiis meis et eorum heredibus vobis vestrisque heredibus exinde desuper tollere debeamus: quia ita sic nobis iudicatum est: si autem aliter fecerimus de heis homnibus memoratis per quobis modum aut summissam personam tunc componimus nos et heredibus nostris vobis vestrisque heredibus: auri libra una bythiantea: et ec chartula securitatis ut super legitur sit firma scripta per manum gregorii scriptoris dischipulo domini mastali curialis per memorata secunda indictione ✠

hoc signum ✠ manus memorata theotitisti honesta femina filia memorati domini lunissi monachi: signum ✠ manus memorati domini sergii filio memorati domini iohanni monachi: signum ✠ manus memorate marie seu memorata anna honestas feminas germanas hoc est exadelfi germani seu bitrica et

tenne e dominò. E la parte vostra diceva che non era così né che Dio lo permetta che avessero dato al loro come loro porzione il predetto **alperto** nostro hospes senza fondo con tutti i suoi fondi e terre pertinenti all'anzidetto **aliperti** come sopra abbiamo detto ma dicevate che avevano dato a loro in porzione la sola persona dell'anzidetto **aliperti**, hospes nostro, senza fondo del predetto luogo **casalem**. Per tale motivo avemmo grande disputa tra noi ma ora dunque fu giudicato tra noi che giurasse in pubblico la parte vostra a noi e dicesse che quando divisero tra di loro anzidetti cugini, fratelli, zii e genitori nostri i predetti hospites nostri del predetto luogo **casalem**, come sopra si legge, l'anzidetto genitore vostro non diede a loro come loro porzione il predetto **alperto** nostro *hospes* senza fondo con gli stessi suoi fondi e terre a lui pertinenti, come sopra si legge, ma diede loro in porzione soltanto la persona del predetto **alperti**, e noi avremmo pertanto fatto a voi questo atto di garanzia. E poiché in presente abbiamo ricevuto da parte vostra il menzionato sacramento dicente a noi come sopra avete asserito, abbiamo pertanto definito con voi e con i vostri eredi in tutto e da ora e per sempre che mai noi o i nostri eredi osiamo chiedere a voi predetti fratelli o ai vostri eredi in nessun modo per sempre. Inoltre, in ogni tempo io predetta **theotisti** onesta donna e i miei eredi per voi ed i vostri eredi dobbiamo allontanare gli anzidetti Giovanni e Aligerno, fratelli, figli miei, e i loro eredi. Poiché così fu tra noi giudicato. Se poi diversamente facessimo di tutte queste cose menzionate in qualsiasi modo o tramite persona subordinata, allora noi ed i nostri eredi paghiamo come ammenda a voi ed ai vostri eredi una libbra aurea in bizantei e questo atto di garanzia, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano di Gregorio scrivano, allievo di domino Mastalo curiale, per l'anzidetta seconda indizione. ✠

Questo è il segno ✠ della mano della predetta **theotitisti** onesta donna, figlia del suddetto domino Lunissi monaco. Segno ✠ della mano del predetto domino Sergio figlio del suddetto domino Giovanni monaco. Segno ✠ della mano della predetta Maria e della predetta Anna oneste donne, sorelle, cioè cugini e patigno e figliastro, e la suddetta **theotisti** onesta donna per conto dei menzionati Giovanni e Aligerno,

<p>brebigno et memorata theotisti honesta femina pro vice memorati iohannis et aligerni filiis suis quos abuit de memorato domino iohanne monaco viro suo et memorata anna honesta femina cum consensu memorati cesarii viri sui: quod ego qui memoratos ab eis rogatus pro eis subscripsi ✕</p> <p>✕ ego cesarius subscripsi ✕</p> <p>✕ ego petrus filius domini iohannis rogatus a suprascriptas personas testi subscripsi ✕</p> <p>✕ ΕΓΩ ΙΩ ΦΙΛΙΟΥΣ ΔΝ ΣΕΡΓΙ ΡΟΓΑΤΟΥΣ Α ΣΤΑΚ ΠΕΡΚΟΝΑΚ ΤΕΚΤΙ ΣΟΥΒ ✕</p> <p>✕ ego stefanus filius domini iohannis rogatus a suprascriptas personas testi subscripsi ✕</p> <p>✕ Ego mastalus Curialis Complevi et apsolvi die et indictione memorata secunda ✕</p>	<p>figli suoi, che ebbe dal predetto domino Giovanni monaco, marito suo, e la predetta Anna onesta donna con il consenso del suddetto Cesario marito suo, che io anzidetto, richiesto da loro, per loro sottoscritti. ✕</p> <p>✕ Io Cesario sottoscritti. ✕</p> <p>✕ Io Pietro, figlio di domino Giovanni, pregato dalle soprascritte persone, come teste sottoscritti. ✕</p> <p>✕ Io Giovanni, figlio di domino Sergio, pregato dalle soprascritte persone, come teste sottoscritti. ✕</p> <p>✕ Io Stefano, figlio di domino Giovanni, pregato dalle soprascritte persone, come teste sottoscritti. ✕</p> <p>✕ Io Mastalo curiale completai e perfezionai nell'anzidetto giorno e nell'anzidetta seconda indizione. ✕</p>
--	--

Christe fave.

✠ **In** nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante domino nostro basilio magno Imperatore anno tricesimo: sed et constantino magno Imperatore anno vicesimo septimo: die vicesimaquinta mensis ianuarii indictione tertia puteoli: Dum venit ad suum hobitum quondam sergio filio quondam iohannis de erasmu abitator intus memorato castro puteolano: disposuit nobis videlicet iohanne venerabili presbyterum qui nominatur turrillo: et stephano filio quondam domini iohannis de bonitum de memorato castro ut si heredibus suis mortuis fueris sine proprium heredes et non reliquere filio aut filiis de vera uxore et viro tunc omnia mea hereditate seu substantia de intus et foris qui illos hereditent tunc siat offertum pro mea et illorum anime in congregatione monachorum monasterii sanctorum sergii et bachi qui nunc congregatus es in monasterio sanctorum theodori et sebastiani qui appellatur casapicta situm in viridiarium Idest integra portione mea de terra que vocatur serrana posita in memorato territorio puteolano: una cum arvoribus et introitum suum et omnibus sivi pertinentibus: qui indivisa reiacent cum integra terra vestra at abendum illut in sempiternum: et neque a nobis memoratis distributoribus: neque a nostris heredibus neque ab ehredibus memorato sergio vel a nobis personis summissis nullo ~~neque~~ tempore nunquam vos memorato sancto et venerabili vestro monasterio aut posteris vestris quod absit abeatis exinde aliquando quacumque requisitione aut molestia a nunc et in perpetuis temporibus: quia ita nobis disposuit: si autem nos aliter fecerimus de his omnibus memoratis ut super legitur per quobis modum aut summissis personis tunc componimus vobis vestrisque posteris: auri solidos trigintasex bythianteos et ec chartula sit firma scripta per manum iohannis curialis per memorata indictione ✠ hoc signum ✠ manus memoratos stephano distributor quod ego pro eu subscripsi ✠

✠ ego iohannes presbyter et distributor subscripsi ✠

✠ ego caro subdiaconus testi subscripsi ✠

Cristo, aiutaci!

✠ **Nel** nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno trentesimo di impero del signore nostro Basilio grande imperatore ma anche nell'anno ventesimo settimo di Costantino grande imperatore, nel giorno ventesimo quinto del mese di gennaio, terza indizione, **puteoli**. Allorché pervenne al suo trapasso il fu Sergio, figlio del fu Giovanni **de erasmu**, abitante entro l'anzidetto castro **puteolano**, diede disposizione a noi, vale a dire Giovanni, venerabile presbitero chiamato Turrillo, e Stefano, figlio del fu domino Giovanni **de bonitum** dell'anzidetto castro, che se gli eredi suoi fossero morti senza proprio erede e non avessero lasciato figlio o figli da vera moglie e marito, allora tutta la mia eredità e sostanza di dentro e fuori che quelli erediteranno sia offerta per l'anima mia e di loro alla congregazione di monaci del monastero dei santi Sergio e Bacco, che ora è congregato nel monastero dei santi Teodoro e Sebastiano chiamato **casapicta** sito in **viridiarium**, vale a dire per intero la porzione mia della terra chiamata **serrana** sita nell'anzidetto territorio **puteolano**, con gli alberi ed il suo ingresso e tutte le cose ad essa pertinenti, che è indivisa con l'integra terra vostra, affinché la abbiate per sempre, né da noi anzidetti esecutori testamentari né dai nostri eredi né dagli eredi del predetto Sergio o da persone a noi subordinate in nessun tempo mai voi o il vostro anzidetto santo e venerabile monastero o i vostri posteri, che non accada, abbiate dunque mai qualsiasi richiesta o molestia da ora e per sempre, poiché così fu da noi disposto. Se poi noi diversamente facessimo di tutte queste cose menzionate, come sopra si legge, in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora paghiamo come ammenda a voi ed ai vostri posteri trentasei solidi aurei bizantei e questo atto sia fermo, scritto per mano di Giovanni curiale per l'anzidetta indizione. ✠ Questo è il segno ✠ della mano del predetto Stefano esecutore testamentario che io per lui sottoscrissi. ✠

✠ Io Giovanni, presbitero ed esecutore testamentario, sottoscrissi. ✠

✠ Io Caro suddiacono come teste sottoscrissi.

<p>✠ ego paulus subdiaconus testi subscripsi ✠ ✠ ego iohannes subdiaconus testi subscripsi ✠ ✠ Ego Iohannes Curialis Complevi et absolvi per memorata indictione ✠</p>	<p>✠ ✠ Io Paolo suddiacono come teste sottoscritti. ✠ ✠ Io Giovanni suddiacono come teste sottoscritti. ✠ ✠ Io Giovanni curiale completai e perfezionai per l'anzidetta indizione. ✠</p>
--	--

Christe fave.

✠ In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante domino nostro basilio magno Imperatore anno tricesimo: sed et constantino magno Imperatore anno vicesimo septimo: die vicesima sexta mensis ianuarii indictione tertia puteoli: Dum venit at suum obitum quondam eupraxia filia quondam iohannis de erasum de memorato castro una cum voluntate iohanni viro suo disposuit nobis videlicet iohanni presbitero qui nominatur turrillo et gregorio filio quondam benedicti primicerii de memorato castro ut si heredibus suis mortuus fueris sine proprium heredem et non fuerit qui hereditent omne illorum hereditate seu substantia de intus et foris tunc illa portione sua de terra que vocatur serrana posita foris ipso castro memorato territorio puteolano una cum arboribus et introitum suum et omnibus sivi pertinentibus que siat offertum pro mea et illorum anima in monasterio sanctorum sergii et bachi qui nunc congregatus es in monasterio sanctorum theodori et sebastiani qui appellatur casapicta situm in viridiarium at abendum illud in sempiternum. et neque a nobis memoratis distributoribus una cum voluntate memorato iohanne viro suo: neque a nostris heredibus nec ab heredibus memorata eupraxia vel a nobis personis summissis nullo tempore nunquam vos memoratos sancto et venerabili vestro monasterio aut posteris vestris quod absit abeat exinde aliquando quacumque requisitione aut molestia a nunc et in perpetuis temporibus: quia ita nobis placuit: si autem nos aliter fecerimus de his omnibus memoratis per quobis modum aut summissis personis tunc componimus vobis vestrisque posteris auri solidos duodecim bythianteos et ec chartula sit firma scripta per manum iohannis curialis per memorata indictione ✠

hoc signum ✠ manus memorato gregorio distributor cum consensu memorato iohanne viro suo ego pro ei subscripsi ✠

✠ ego iohannes presbyter et distributor subscripsi ✠

✠ ego iohannes presbyter testi subscripsi ✠

✠ ego paulus subdiaconus testi subscripsi ✠

✠

Cristo, aiutaci!

✠ Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno trentesimo di impero del signore nostro Basilio grande imperatore ma anche nell'anno ventesimo settimo di Costantino grande imperatore, nel giorno ventesimo sesto del mese di gennaio, terza indizione, **puteoli**. Allorché pervenne al suo trapasso la fu Euprassia, figlia del fu Giovanni **de erasum** del predetto castro, con la volontà di Giovanni marito suo, diede disposizione a noi, vale a dire presbitero Giovanni chiamato Turrillo e Gregorio, figlio del fu primicerio Benedetto dell'anzidetto castro, che se i suoi eredi fossero morti senza proprio erede e non vi fosse chi ereditasse ogni loro eredità e sostanza di dentro e fuori, allora quella sua porzione di terra chiamata **serrana** sita fuori lo stesso anzidetto castro in territorio **puteolano**, con gli alberi ed il suo ingresso e con tutte le cose ad esso pertinenti, che sia offerto per l'anima mia e loro al monastero dei santi Sergio e Bacco, che ora è congregato nel monastero dei santi Teodoro e Sebastiano chiamato **casapicta** sito in **viridiarium**, affinché lo abbiano per sempre, né da noi anzidetti esecutori testamentari, con la volontà dell'anzidetto Giovanni marito suo, né dai nostri eredi né dagli eredi della predetta Euprassia o da persone a noi subordinate in nessun tempo mai voi o il vostro anzidetto santo e venerabile monastero o i vostri posterì, che non accada, abbiate dunque mai qualsiasi richiesta o molestia da ora e per sempre, poiché così fu a noi gradito. Se poi noi diversamente facessimo di tutte queste cose menzionate in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora paghiamo come ammenda a voi ed ai vostri posterì dodici solidi aurei bizantei e questo atto sia fermo, scritto per mano di Giovanni curiale per l'anzidetta indizione. ✠

Questo è il segno ✠ della mano del predetto Gregorio esecutore testamentario con il consenso del predetto Giovanni, marito di lei, che io per lui sottoscrissi. ✠

✠ Io Giovanni, presbitero e esecutore testamentario, sottoscrissi. ✠

✠ Io Giovanni presbitero come teste sottoscrissi. ✠

<p>✠ ego iohannes subdiaconus testi subscripsi ✠</p> <p>✠ Ego iohannes Curialis Complevi et absolvi per memorata indictione ✠</p>	<p>✠ Io Paolo suddiacono come teste sottoscritti. ✠</p> <p>✠ Io Giovanni suddiacono come teste sottoscritti. ✠</p> <p>✠ Io Giovanni curiale completai e perfezionai per l'anzidetta indizione. ✠</p>
---	--

✧ **In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante domino nostro basilio magno imperatore anno tricesimo. sed et constantino magno Imperatore anno vicesimoseptimo: die duodecima mensis februarii indictione tertia neapoli. Certum est nos maria et anna monacha seu drosu honesta femina et gemma seu gregorie honestis puellis uterinas germanas filias quondam domini marini monachi et quondam domina maru honesta femina iugalium personarum. A presenti die promptissima voluntate pro dei amore et salbationis anime quondam memorato domino marino monacho genitori nostro: offerumimus et tradidimus vobis domino filippum venerabili igumeno monasterii sanctorum sergii et bachi qui nunc congregatus es in monasterio sanctorum theodori et sevastiani qui appellatur casapincta situm in viridiarium et at cuntas congregatione monachorum memorati sancti et venerabili vestros monasterio presentibus et futuris. Idest integra una petia de terras nostras positas in pumilianum foris arcora: una cum introitum suum et omnibus sivi pertinentibus: qui coheret sivi ab uno latere fundum memorati sancti et venerabili vestri monasterii et ab alio latere via publica de uno capite est puteum vestrum memorati sanctu et venerabili vestro monasterio: et de alio capite est terra vestra de memorato loco: ut av odierna die et deinceps iamdictas memoratas petias de memorata terra ut super legitur a nobis vobis sit oblatum et traditum in vestra vestrisque posteris et in memorato sancto et venerabili vestro monasterio sit oblatum et traditum quidquid exinde facere volueritis libera semper abeat potestate: et neque a nobis memorata maria et anna monacha seu drosu honesta femina et gemma seu gregorie honeste puelle ego memorata drosu honesta femina cum voluntate aligerni viri mei neque a nostris heredibus vel a nobis personis summissis nullo tempore nunquam vobis memorato domino filippum venerabilem igumeno aut posteris vestris vel memorato sancto et venerabili vestro monasterio aut memorata sancta et venerabili vestra congregatione monachorum quod absit**

✧ **Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno trentesimo di impero del signore nostro Basilio grande imperatore ma anche nell'anno ventesimo settimo di Costantino grande imperatore, nel giorno dodicesimo del mese di febbraio, terza indizione, neapoli. Certo è che noi Maria e Anna monaca e drosu, onesta donna, e Gemma e Gregoria, oneste fanciulle, sorelle uterine figlie del fu domino Marino monaco e della fu domina maru onesta donna, coniugi, dal giorno presente con prontissima volontà per amore di Dio e per la salvezza del fu anzidetto domino Marino monaco, genitore nostro, abbiamo offerto e consegnato a voi domino Filippo, venerabile egumeno del monastero dei santi Sergio e Bacco, che ora è congregato nel monastero dei santi Teodoro e Sebastiano chiamato casapincta sito in viridiarium, e a tutta la congregazione di monaci presenti e futuri del vostro predetto santo e venerabile monastero, per intero un pezzo di terra nostra sito in pumilianum foris arcora con il suo ingresso e con tutte le cose ad esso pertinenti, che confina da un lato con il fondo del vostro predetto santo e venerabile monastero, e dall'altro lato con la via pubblica, da un capo è il pozzo del vostro predetto santo e venerabile monastero, e dall'altro capo è la terra vostra del predetto luogo Affinché dal giorno odierno e d'ora innanzi il già detto pezzo della predetta terra, come sopra si legge, da noi a voi sia offerto e consegnato e voi e i vostri posteris e il vostro predetto santo e venerabile monastero abbiate sempre dunque la libera potestà di farne quel che vorrete, né da noi predette Maria e Anna monaca e drosu onesta donna e Gemma e Gregoria oneste fanciulle, io predetta drosu onesta donna con il consenso di Aligerno mio marito, né dai nostri eredi o da persone a noi sottoposte in nessun tempo mai voi predetto domino Filippo venerabile egumeno o i vostri posteris o il vostro predetto santo e venerabile monastero o la vostra anzidetta santa e venerabile congregazione di monaci, che non accada, abbiate dunque mai qualsiasi richiesta o molestia da ora e per sempre. Poiché così fu a noi gradito. Se poi noi o i nostri eredi diversamente facessimo di tutte queste cose**

<p>habeatis exinde aliquando quacunque requisitione aut molestia a nunc et imperpetuis temporibus. quia ita nobis placuit: si autem nos aut heredibus nostris aliter fecerimus de his omnibus memoratis ut super legitur per quobis modum aut summissis personis tunc componimus vobis vestrisque: posteris et in memorato sancto et venerabili vestro monasterio auri solidos triginta bythianteos et ec chartula sit firma scripta per manum iohannis curialis per memorata indictione ✘ hoc signum ✘ manus memorata maria et anna monacha et drosu honesta femina seu gemma et gregorie honestis puellis uterines germanes quod ego qui memoratos ab eu rogatus pro ees subscripsi ✘</p> <p>✘ ego aligernus subscripsi ✘</p> <p>✘ ego ursus filius domini iohannis rogatus a suprascriptas personas testi subscripsi ✘</p> <p>✘ ego gregorius filius domini iohannis rogatus a suprascriptas personas testi subscripsi ✘</p> <p>✘ ego iohannes filius domini marini rogatus a suprascriptas personas testi subscripsi ✘</p> <p>✘ Ego iohannes Curialis Complevi et absolvi per memorata tertia indictione ✘</p>	<p>menzionate, come sopra si legge, in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora paghiamo come ammenda a voi ed ai vostri posteri e al vostro predetto santo e venerabile monastero trenta solidi aurei bizantei e questo atto sia fermo, scritto per mano di Giovanni curiale per l'anzidetta indizione. ✘ Questo è il segno ✘ della mano della predetta Maria e di Anna monaca e di drosu onesta donna e di Gemma e Gregoria oneste fanciulle, sorelle uterine, che io anzidetto, richiesto da loro, per loro sottoscrissi. ✘</p> <p>✘ Io Aligerno sottoscrissi. ✘</p> <p>✘ Io Urso, figlio di domino Giovanni, pregato dalle soprascritte persone, come teste sottoscrissi. ✘</p> <p>✘ Io Gregorio, figlio di domino Giovanni, pregato dalle soprascritte persone, come teste sottoscrissi. ✘</p> <p>✘ Io Giovanni, figlio di domino Marino, pregato dalle soprascritte persone, come teste sottoscrissi. ✘</p> <p>✘ Io Giovanni curiale completai e perfezionai per l'anzidetta terza indizione. ✘</p>
--	--

✧ In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante domino nostro basilio magno Imperatore anno tricesimo: sed et constantino magno Imperatore frater eius: anno vicesimo septimo: die nona mensis martii indictione: tertia neapoli: Certum est nos stephano filium quondam leoni et gregorio hoc est genitore et filio: nos memorato genitori et filio: una cum consensum eufimma nurua et cognata nostra: qui fuit conius quondam martini filio et germano nostro: aviatoribus: de loco qui nominatur galloro: a presenti die: proptissima voluntatem: Venumdedimus et tradidimus tivi domino sergio venerabili presbiterum: filium quondam idest una petia de terra nostra: que nominatur: nepetianum posita: in memorato loco: seu: venumdedimus tivi et portione nostra: de fundum commune: nostrum: et de aliis hominibus: posita in eodem loco una cum arboribus e introitas earum: et omnibus sivi pertinentibus qui coheret at memorata petia de terra: ab una parte terra ecclesia sancti severi: ab alia parte coheret terra de illu palamenestra: ab alia parte coheret terra de illu pantaleone: sicuti inter se sepis et fossatus exfinat: ab alia parte terra de memorata ecclesia sancti severi: Unde nihil novis exinde: aliquod remansit: aut reserbavimus: nec in aliena cuiusque persona: quod apsit commisimus aut iam commictimus potestatem: set a presenti die: et deinceps: a novis tivi sit illos venumdatum et traditum: in tua tisque heredibus sit potestatem quidquid exinde facere volueritis: semper liberam abeatis potestatem: et neque a novis neque a nostris: heredibus nec a novis personis summissis nullo tempore: nucquam tu memorato domino sergio presbiterum: aut tuis heredibus: quod apsit aveatis exinde quacumque requisitione aut molestia a nunc et inperpetuis temporibus: insuper et ab omni homine omnique persona: omni tempore: nos memorato genitore et filio heredibus nostris: tivi tisque heredibus: illos in omnibus antestare et defensare deveamus: propter quod accepimus a te exinde: idest auri tari triidecim: sicut inter novis combenit: si autem aliter fecerimus de is omnibus memoratis per

✧ Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno trentesimo di impero del signore nostro Basilio grande imperatore ma anche nell'anno ventesimo settimo di Costantino suo fratello, grande imperatore, nel giorno nono del mese di marzo, terza indizione, **neapoli**. Certo è che noi Stefano, figlio del fu Leone, e Gregorio, cioè genitore e figlio, noi anzidetto genitore e figlio con il consenso di Eufemia nuora e cognata nostra che fu coniuge del fu Martino figlio e fratello nostro, abitanti del luogo chiamato **galloro**, dal giorno presente con prontissima volontà abbiamo venduto e consegnato a te domino Sergio venerabile presbitero, figlio del fu, vale a dire un pezzo di terra nostra chiamato **nepetianum** sito nell'anzidetto luogo e abbiamo venduto a te anche la porzione nostra del fondo in comune, nostro e di altri uomini sito nello stesso luogo, con gli alberi ed i loro ingressi e tutte le cose ad essi pertinenti. Confina con il predetto pezzo di terra da una parte la terra della chiesa di san Severo, dall'altra parte la terra di quel **palamenestra**, da un'altra parte la terra di quel **pantaleone** come tra essi una siepe ed un fossato delimitano, da un'altra parte la terra dell'anzidetta chiesa di san Severo. Di cui dunque niente a noi rimase o riservammo né, che non accada, affidammo o affidiamo in potere di qualsiasi altra persona, ma dal giorno presente e d'ora innanzi da noi a te li abbiamo venduti e consegnati e in te e nei tuoi eredi sia dunque la facoltà di farne quel che vorrete e sempre ne abbiate libera potestà, né da noi né dai nostri eredi né da persone a noi sottoposte in nessun tempo mai tu predetto domino Sergio presbitero o i tuoi eredi, che non accada, abbiate dunque qualsiasi richiesta e molestia da ora e per sempre. Inoltre, da ogni uomo e da ogni persona in ogni tempo noi predetti genitore e figlio ed i nostri eredi dobbiamo sostenere e difendere in tutto te e i tuoi eredi per quello che abbiamo pertanto accettato da te, vale a dire tredici tarenii d'oro, come tra noi fu convenuto. Se poi diversamente facessimo di tutte queste cose menzionate in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora noi e i nostri eredi paghiamo come ammenda a te ed ai tuoi eredi dieci solidi aurei

<p>quovis modum aut summissis personis: tunc componimus nos et heredibus nostris: tui tuisque heredibus: auri solidos decem vythianteos: et hec chartula venditionis ut super legitur: sit firma scripta per manum leoni curialis per memorata indictionem ✘ hoc signum ✘ manus memorati stephani: hoc signum ✘ manus memorati gregorii: genitori et filio: una cum consensum memorata eufimmia: nurua et cognata illorum: quod ego qui memoratos av eis rogatus pro eis subscripsi et memorati tari traditos vidi ✘</p> <p>✘ ego sergius filius domini iohannis monachi rogatus a suprascriptas personas testi subscripsi et suprascripti tari traditos bidi ✘</p> <p>✘ ego theodorus filius domini ursi rogatus a suprascriptas personas testi subscripsi et suprascripti tari traditos bidi ✘</p> <p>✘ ego iohannes filius domini gregorii monachi rogatus a suprascriptas personas testi subscripsi et suprascripti tari traditos bidi ✘</p> <p>✘ Ego leo Curialis complevi et apsolvi per memorata tertia indictionem ✘</p>	<p>bizantei e questo atto di vendita, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano di Leone curiale per l'anzidetta indizione. ✘ Questo è il segno ✘ della mano del predetto Stefano e questo è il segno ✘ della mano del predetto Gregorio, genitore e figlio, con il consenso della suddetta Eufemia, nuora e cognata di quelli, che io anzidetto, richiesto da loro, per loro sottoscrissi e i suddetti tarenì vidi consegnati. ✘</p> <p>✘ Io Sergio, figlio di domino Giovanni monaco, pregato dalle soprascritte persone, come teste sottoscrissi e i suddetti tarenì vidi consegnati. ✘</p> <p>✘ Io Teodoro, figlio di domino Urso, pregato dalle soprascritte persone, come teste sottoscrissi e i suddetti tarenì vidi consegnati. ✘</p> <p>✘ Io Giovanni, figlio di domino Gregorio monaco, pregato dalle soprascritte persone, come teste sottoscrissi e i suddetti tarenì vidi consegnati. ✘</p> <p>✘ Io Leone curiale completai e perfezionai per l'anzidetta terza indizione. ✘</p>
--	--

✧ In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante domino nostro basilio magno Imperatore anno tricesimo: sed et constantino magno Imperatore frater eius anno vicesimo septimo: die vicesima quarta mensis martii indictione tertia neapoli: Certum est me leone ferrarium filium quondam leoni ferrarii cui super nomen rusco: a presenti die proptissima voluntatem: venumdedi et tradidi vobis palumbo vicedomino filium quondam voni et maria hoc hest iugales: idest una inferiora cellarei mei: qui est subtus superiora dommui quidem leoni ferrarii filium quondam gregorii ferrarii et in quantum subtus superiora dommui mee: posita in vico qui nominatur sancti georgii in diaconia regionis summa platea: una cum aspectibus suis et cum dua introita et omnibus sivi pertinentibus: qui coheret sivi a parte septemtrionis cellarum tuum memorati palumbi sicuti inter se per trabersum duas signatas grucis exfinat: et a parte meridiana coheret introitas in quo est posticum et regias suas qui exiet in memoratum introitum: et a parte horientis coheret cellareum memorati leoni ferrarii filio quondam memorati gregorii ferrarii sicuti inter se parietem exfinat et a parte hoccidentis: coheret memorato vico publico: et regias duas qui exiet in memorato bico: unde nihil mihi ab intus ipsas coherentias exinde aliquod remansit aut reserbavi nec in aliena cuiusque persona quod apsit commisit aut iam commictimus potestatem: set a presenti die et deinceps: a me vobis memoratis iugales sit illos venumdatum et traditum in vestra: vestrisque heredibus sit potestatem queque exinde facere volueritis: et neque a me memorato leone ferrario neque a meis heredibus nec a nobis personis summissis nullo tempore nucquam vos memoratis iugales aut vestris heredibus: quod apsit abeatibus exinde quacumque requisitione aut molestia a nunc et in perpetuis: temporibus: insuper et ab omni homine omnique persona: omni tempore ego memorato leo et heredibus meis vobis vestrisque heredibus: illos in omnibus antestare et defensare deveamus propter quod accepi a bovis exinde auri tari vyginti: sicut

✧ Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno trentesimo di impero del signore nostro Basilio grande imperatore ma anche nell'anno ventesimo settimo di Costantino suo fratello, grande imperatore, nel giorno ventesimo quarto del mese di marzo, terza indizione, **neapoli**. Certo è che io Leone Ferrario, figlio del fu Leone Ferrario soprannominato Rusco, dal giorno presente con prontissima volontà ho venduto e consegnato a voi Palumbo Vicedomino, figlio del fu Bono, e di Maria, cioè coniugi, vale a dire il piano inferiore, mia cantina, che è invero sottostante al piano superiore, casa di Leone Ferrario figlio del fu Gregorio Ferrario, e per quanto è sottostante al piano superiore, casa mia, sita nel vicolo chiamato di san Giorgio in **diaconia** della regione **summa platea**, con le sue parti esterne e con due ingressi e tutte le cose ad esso pertinenti, che confina dalla parte di settentrione con la cantina tua, predetto Palumbo, come tra essi due croce segnate delimitano, e dalla parte di mezzogiorno confina con l'ingresso in cui è la porta di dietro e la sua porta che esce sul predetto ingresso, e dalla parte di oriente confina con la cantina del predetto Leone Ferrario, figlio del fu anzidetto Gregorio Ferrario come tra essi una parete delimita, e dalla parte di occidente confina con il predetto vicolo pubblico e due porte che escono sull'anzidetto vicolo. Di cui dunque entro tali confini niente a me rimase o riservai né, che ciò non accada, affidai o affido ad altra persona, ma dal giorno presente e d'ora innanzi da me a voi, predetti coniugi, sia venduto e consegnato e in voi e nei vostri eredi sia dunque la facoltà di farne quel che vorrete, né da me predetto Leone Ferrario né dai miei eredi né da persone a noi sottoposte in nessun tempo mai voi predetti coniugi o i vostri eredi, che non accada, abbiate dunque qualsiasi richiesta o molestia, da ora e per sempre. Inoltre, da ogni uomo e da ogni persona in ogni tempo io anzidetto Leone ed i miei eredi dobbiamo sostenere e difendere quello in tutto per voi ed i vostri eredi per quello che ho pertanto accettato da voi *vale a dire* venti tarenii d'oro, come fu tra noi convenuto. Se poi diversamente facessimo di tutte queste cose menzionate in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora io ed i miei

<p>inter novis combenit si autem aliter fecerimus de is omnibus memoratis per quovis modum aut summissis personis: tunc compono ego et heredibus meis vobis vestrisque heredibus auri solidos duodecim vyzanteos: et hec chartula venditionis ut super legitur sit firma scripta per manu leoni curialis per memorata indictione ✘ hoc signum ✘ manus memorati leoni ferrarii quod ego qui memoratos ab eum rogatus pro eu subscripsi et memorati tari traditos vidi ✘</p> <p>✘ ego theodorus filius domini ursi rogatus a suprascripto leoni testi subscripsi et suprascripti tari traditos bidi ✘</p> <p>✘ ego leo filius domini iohannis rogatus a suprascripto leone testi subscripsi et suprascripti tari traditos bidi ✘</p> <p>✘ ego iohannes filius domini gregorii monachi rogatus a suprascripto leone testi subscripsi et suprascripti tari traditos bidi ✘</p> <p>✘ Ego leo Curialis complevi et atpsolvi per memorata tertia indictionem ✘</p>	<p>eredi paghiamo a voi ed ai vostri eredi dodici solidi aurei bizantei e questo atto di vendita, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano di Leone curiale per l'anzidetta indizione. ✘ Questo è il segno ✘ della mano del predetto Leone Ferrario che io anzidetto, richiesto da lui, per lui sottoscrissi e i suddetti tarenì vidi consegnati. ✘</p> <p>✘ Io Teodoro, figlio di domino Urso, pregato dal soprascritto Leone, come teste sottoscrissi e i suddetti tarenì vidi consegnati. ✘</p> <p>✘ Io Leone, figlio di domino Giovanni, pregato dal soprascritto Leone, come teste sottoscrissi e i suddetti tarenì vidi consegnati. ✘</p> <p>✘ Io Giovanni, figlio di domino Gregorio monaco, pregato dal soprascritto Leone, come teste sottoscrissi e i suddetti tarenì vidi consegnati. ✘</p> <p>✘ Io Leone curiale completai e perfezionai per l'anzidetta terza indizione. ✘</p>
---	---

✧ In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante domino nostro basilio magno Imperatore anno tricesimo: sed et constantino magno Imperatore frater eius anno vicesimo septimo: die vicesima octava mensis: martii indictione: tertia neapoli: Certum est me iohannem chaballo filium quondam cesarii: una cum consensum anna coniugi mee: abitoribus de loco qui nominatur umbrianum: famulis sancte et domine nostre: neapolitane ecclesie: A presenti die: proptissima voluntatem: Venumdedi et tradidi tibi domino stephano venerabilem presbiterum: custos vero ecclesie sancti severi situm at gurgite regionis summa platea: et per te in memorata heccllesia sancti severi: idest integra una petia de terra mea que nominatur mauganum: una cum arboribus et introitum suum et omnibus sivi pertinentibus: posita in memorato loco: qui coheret at memorata petia de terra: ab uno latere terra qui modo detinet domino petro filium quondam domini aligisi: abet ividem de longitudine passi nonaginta quatuor: et ab alio latere terra abet ividem: de longitudinem passi nonaginta sex: ab uno chapite terra leoni nepoti meo abet ividem de latitudine passi duodecim: et ab alio chapite coheret via publica: abet ividem de latitudinem passi biginti tres: memorati vero passi mensurati sunt at passum ferreum sancte neapolitane ecclesie: unde nihil nobis ab intus ipsas coherentias qualiter per memorati passi mensuratum est exinde aliquod remansit aut reserbavi nec in aliena cuiusque persona: quod apsit commisimus aut iam comictimus potestatem: set a presenti die: et deinceps a me una cum consensum memorate coniugi mee: tibi memorato domino stephano presbyterum et per te in memorata ecclesia sancti seberi sit illos venumdatum et traditum in tua tuisque posteris et in memorata ecclesia sit potestatem queque exinde facere volueritis: semper liberam abeatis potestatem: et neque a novis neque a nostris heredibus: nec a nobis personis: summissis: nullo ternpore nucquam tu aut posteris tuis aut memorata heccllesia sancti seberi quod apsit abeatis exinde

✧ Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno trentesimo di impero del signore nostro Basilio grande imperatore ma anche nell'anno ventesimo settimo di Costantino suo fratello, grande imperatore, nel giorno ventesimo ottavo del mese di marzo, terza indizione, **neapoli**. Certo è che io Giovanni **chaballo**, figlio del fu Cesario, con il consenso di Anna coniuge mia, abitanti del luogo detto **umbrianum**, servi della santa e signora nostra chiesa **neapolitane**, dal giorno presente con prontissima volontà abbiamo venduto e consegnato a te domino Stefano venerabile presbitero, invero custode della chiesa di san Severo sita **at gurgite** nella regione **summa platea** e tramite te alla predetta chiesa di san Severo, vale a dire per intero un pezzo di terra mia chiamata **mauganum**, con gli alberi ed il suo ingresso e con tutte le cose ad essa pertinenti, sita nel predetto luogo, confinante con il predetto pezzo di terra da un lato la terra che ora tiene domino Pietro figlio del fu domino **aligisi**, ha ivi di lunghezza passi novantaquattro, e dall'altro lato la terra ha ivi di lunghezza passi novantasei, da un capo la terra di Leone nipote mio, ha ivi di larghezza passi dodici, e dall'altro capo confina con la via pubblica, ha ivi di larghezza passi ventitré, i predetti passi invero misurati secondo il passo ferreo della santa chiesa **neapolitane**. Di cui dunque entro tali confini come per gli anzidetti passi è stato misurato, niente a noi rimase o riservai né, che non accada, affidammo o affidiamo in potere di altra persona ma dal giorno presente e d'ora innanzi da me, con il consenso del mio predetto coniuge, sia quello venduto e consegnato a te predetto domino Stefano presbitero e tramite te alla predetta chiesa di san Severo e in te nei tuoi posteri e nell'anzidetta chiesa sia dunque la potestà di farne quel che vorrete e sempre ne abbiate libera facoltà, né da noi né dai nostri eredi né da persone a noi sottoposte in nessun tempo mai tu o i tuoi posteri o la predetta chiesa di san Severo, che non accada, abbiate dunque qualsiasi richiesta o molestia da ora e per sempre. Inoltre, da ogni uomo e da ogni persona in ogni tempo io predetto Giovanni **chaballo** e i miei eredi dobbiamo sostenere e difendere in

quacumque requeſitione aut moleſtia a nunc et in perpetuis temporibus: inſuper et ab omni homine omnique perſona: omni tempore ego memorato iohanne chaballo et heredibus meis tui tuiſque poſteris bel at memorata hecclieſia ſancti ſeberi illos in omnibus anteſtare et deſendere deveamus propter quod accepi a te exinde id eſt auri tari quadraginta ſex: ſicut inter nobis combenit ſi autem aliter fecerimus de iſ omnibus memoratis per quovis modum aut ſummiſſis perſonis: tunc compono ego memorato iohanne chaballo et heredibus meis: tui tuiſque poſteris et at memorata hecclieſia ſancti ſeberi auri ſolidos viginti ſex bythianteos: et hec chartula venditionis ut ſuper legitur: ſit firma ſcripta per manu leoni curialis per memorata tertia indictione ✠ hoc ſignum ✠ manus memorati iohanni chaballo una cum conſenſum memorate anne coniugi ue quod ego qui memoratos ab eis rogatus pro eis ſubſcripſi et memorati tari traditos vidi ✠
✠ Sergius archiepiſcopus ſubſcripſi ✠
✠ ego iohannes filius domini gregorii monachi rogatus a ſupraſcriptos iugales teſti ſubſcripſi et ſupraſcripti tari traditos vidi ✠
✠ ego aligernus filius domini ſergii rogatus a ſupraſcriptos iugales teſti ſubſcripſi et ſupraſcripti tari traditos vidi ✠
✠ ego ſergius filius domini iohannis monachi rogatus a ſupraſcriptos iugales teſti ſubſcripſi et ſupraſcripti tari traditos vidi ✠
✠ Ego leo Curialis Complevi et atpſolvi per memorata tertia indictionem ✠

tutto quello per te e per i tuoi poſteri o per la predetta chiesa di ſan Severo per quello che ho pertanto accettato da te vale a dire quarantasei tarenì d'oro, come fu tra noi convenuto. Se poi diversamente facessimo di tutte queſte coſe menzionate in quaſiſi modo o tramite perſone ſubordinate, allora io predetto Giovanni **chaballo** ed i miei eredi paghiamo come ammenda a te ed ai tuoi poſteri e alla ſuddetta chiesa di ſan Severo ventisei ſolidi aurei bizantei e queſto atto di vendita, come ſopra ſi legge, ſia fermo, ſcritto per mano di Leone curiale per l'anzidetta terza indizione. ✠ Queſto è il ſegno ✠ della mano del predetto Giovanni **chaballo** con il conſenſo della predetta Anna coniuge ſua che io anzidetto, richieſto da loro, per loro ſottoſcriſſi e i ſuddetti tarenì vidi conſegnati. ✠

✠ Io arciveſcovo Sergio ſottoſcriſſi. ✠

✠ Io Giovanni, figlio di domino Gregorio monaco, pregato dai ſopraſcritti coniugi, come teſte ſottoſcriſſi e i ſuddetti tarenì vidi conſegnati. ✠

✠ Io Aligerno, figlio di domino Sergio, pregato dai ſopraſcritti coniugi, come teſte ſottoſcriſſi e i ſuddetti tarenì vidi conſegnati. ✠

✠ Io Sergio, figlio di domino Giovanni monaco, pregato dai ſopraſcritti coniugi, come teſte ſottoſcriſſi e i ſuddetti tarenì vidi conſegnati. ✠

✠ Io Leone curiale completai e perfezionai per l'anzidetta terza indizione. ✠

Christe fave.

✠ **In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante domino nostro basilio magno Imperatore anno tricesimo. sed et constantino magno Imperatore anno vicesimo septimo die tricesima mensis martii indictione tertia neapoli. Certum est me atitio filio quondam petri leoni de leoperga. avitator vero in loco qui vocatur casafferria territorio padulano. A presenti die promicto vobis domino leoni venerabili presbitero custus ecclesie sancti euthimii. propter ~~integ~~ integrum fundum tuum iuris memorate ecclesie vestre posite in memorato loco casafferria simul et propter integra una petia de terra tua que vocatur at campu posita ibi ipsum insimul cum arvoribus et introitas suas omnibusque sivi pertinentibus. coherente a memoratum fundum a duobus lateribus fundum heredum veneri de uno capite fundum de illi malaci. ex alio capite via publica. et ad ipsa terra coheret de uno latere terra de illi armaguadium. de alio latere et de uno capite terra stephani neapolitani. ex alio capite via publica. quas mihi meisque heredibus dedisti at responsaticum. In eo tenore quatenus in mea meisque heredibus sit potestate tenendi et dominandi fruendi et comedendi et omnia et in omnibus super nos recolligendi unde nullam partem tu vel posteris tuis mihi meisque heredibus exinde queratis. preter nullomodo presummimus ego vel heredes meis per quolibet modum eos alicui vel ubique dare aut subiugare. tantum modo ego et heredes meis vobis posterisque vestris et in memorata ecclesia exinde omni annuo per festivitate sancte marie de augusto mense responsaticum dare et persolbere debeamus. idest fasioli rubei modium unum et quartas quinque tractum paratum usque intus porta memorate vestre ecclesie mensuratum at modium iustum da comedendum et at quarta iusta. absque omni amaricatione. et si ego vel heredes meis tibi vel at tuis posteris non atduxerimus memoratum responsaticum ut super legitur in memoratum constitutum et post ipso constituto illuc beneritis aut direxeritis at recolligendi tunc. ego et heredes meis at tres personas vestras et at caballos**

Cristo, aiutaci!

✠ **Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno tricesimo di impero del signore nostro Basilio grande imperatore ma anche nell'anno ventesimo settimo di Costantino grande imperatore, nel giorno tricesimo del mese di marzo, terza indizione, neapoli. Certo è che io Atizio, figlio del fu Pietro Leone de leoperga abitante invero nel luogo chiamato casafferria in territorio padulano, dal giorno presente prometto a voi domino Leone, venerabile presbitero, custode della chiesa di sant'Eutimio per l'intero fondo tuo di diritto della predetta vostra chiesa sito nell'anzidetto luogo casafferria ed anche per un intero pezzo di terra tua chiamato at campu sito ivi stesso, con gli alberi ed ai loro ingressi e con tutte le cose ad essi pertinenti, confinante al predetto fondo da due lati il fondo degli eredi di veneri, da un capo il fondo di quel malaci, dall'altro capo la via pubblica. E alla terra confina da un lato la terra di quell'armaguadium, dall'altro lato e da un capo la terra di Stefano neapolitani, dall'altro capo la via pubblica. Che a me ed ai miei eredi avete dato in responsatico in quella condizione che in me e nei miei eredi sia la potestà di tenerli e dominarli, di goderne i frutti e di consumarli e di raccogliere tutte le cose e in tutto per noi, per cui quindi nessuna porzione tu o i tuoi posteris chiediate a me ed ai miei eredi, eccetto che in nessun modo osiamo io o i miei eredi in qualsivoglia modo darli o sottometerli. Soltanto dunque io ed i miei eredi a voi ed ai vostri posteris e alla predetta chiesa ogni anno nella festa di santa Maria nel mese di agosto dobbiamo dare e assolvere il responsatico, vale a dire un moggio e cinque quarte di fagioli rossi, trasportato e preparato fin dentro la porta della vostra predetta chiesa, misurato secondo il moggio giusto da consumare e secondo la quarta giusta senza qualsiasi protesta. E se io o i miei eredi non porteremo a te o ai tuoi posteris il predetto responsatico, come sopra si legge, entro il tempo stabilito e se dopo questo tempo stabilito verrete lì o manderete a riceverlo, allora io e i miei eredi dobbiamo dare da mangiare e bere come giusto sarà a tre persone vostre ed ai vostri cavalli e voi ed i vostri posteris abbiate**

vestros manducare et vibere dare debeamus ut iustum fuerit. et vos et posteris vestris licentiam abeatis me et heredes meis exinde pignerare et nullatenus presumet tu vel posteris tuis aut memorata ecclesia mihi vel at meis heredibus memoratum fundum et terra vestris tollere per nullum modum dantes et persolbentes ego et heredes meis tibi et at tuis posteris exinde omni annuo memoratum responsaticum ut super legitur et quandoque ego vel heredes meis tibi et a tuis posteris memoratum fundum et terra nostris abrenuntiare voluerimus licentiam et potestatem abeamus exinde exire cum omni nostra substantia queque abuerimus absque: omni vestra posterisque: vestris contrarietate. excepto sepes et fructus quos exinde exscotere vel versare non debeamus Quia ita nobis stetit. Si autem aliter fecerimus et minime atinpleverimus ego vel heredes meis de his omnibus memoratis per quovis modum aut summissis personis tunc componimus vobis posterisque: vestris et in memorata ecclesia auri solidos triginta bythianteos et hec chartula ut super legitur sit firma: scripta per manus sergii tabularii scribere rogatus per indictione memorata tertia ✕

hoc signum ✕ manus memorati atitii quod ego qui memoratos pro eu subscripsi ✕

✕ ΕΓΩ ΙΩ ΦΙΛΙΟΥC ΔΝ ΓΡΕΓΟΡΗ ΤΕCΤΙ CΟΥΒ ✕

✕ ΕΓΩ CΤΕΦΑΝΟΥC ΦΙΛΙΟΥC ΔΝ ΙΩ ΤΕCΤΙ CΟΥΒ ✕

✕ ego gregorius filius domini ursi testi subscripsi ✕

✕ Ego sergius tabularius Complevi et absolvi per indictione memorata tertia ✕

licenza pertanto di pignorare me ed i miei eredi. E per niente presuma tu o i tuoi posteris o la predetta chiesa di togliere a me o ai miei eredi il predetto fondo e la vostra terra in nessun modo se dunque io ed i miei eredi diamo e paghiamo a te ed ai tuoi eredi ogni anno il predetto responsatico, come sopra si legge, e quando io o i miei eredi volessimo con te ed i tuoi posteris rinunziare al predetto fondo e alla terra, abbiamo pertanto licenza di uscire con ogni nostro bene, qualunque avessimo, senza qualsivoglia contrarietà vostra e dei vostri posteris tranne che non dobbiamo tagliare o raccogliere siepi o frutti. Poiché così fu tra noi stabilito. Se poi io ed i miei eredi diversamente facessimo e per niente adempissimo tutte queste cose menzionate in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora paghiamo come ammenda a voi ed ai vostri posteris e alla predetta chiesa trenta solidi aurei bizantei e questo atto, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano di Sergio tabulario, richiesto di scrivere per l'anzidetta terza indizione. ✕

Questo è il segno ✕ della mano del predetto Atizio che io anzidetto per lui sottoscrissi. ✕

✕ Io Giovanni, figlio di domino Gregorio, come teste sottoscrissi. ✕

✕ Io Stefano, figlio di domino Giovanni, come teste sottoscrissi. ✕

✕ Io Gregorio, figlio di domino Urso, come teste sottoscrissi. ✕

✕ Io Sergio tabulario completai e perfezionai per l'anzidetta terza indizione. ✕

✧ **In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante domino nostro basilio magno Imperatore anno tricesimo sed et constantino frater eius anno vicesimo septimo die septima mensis aprilis indictione tertia neapoli: Certum est nos filippo umilem iygumeno: monasterii sanctorum sergii et bachi qui nunc: congregatus est in monasterio sanctorum theodori et sebastiani qui nominatur casapitta situm in biridiario: una cum voluntate cunta et venerabilis nostra congregatione monachorum memorati sancti et venerabilis nostris monasterii: A presenti die promptissima: voluntate dedi tibi urso molinatore filio quondam petri cui supra nomen russo de loco qui nominatur tertium idest integrum: molinum: nostrum: una cum integra clusura de terra: ubi est memoratum: molinum: positum in memorato loco tertium: una cum arboribus et introitas suas et cum ferroras et mole sue et omnibus sibi pertinentibus: in eo vero tinore ut amodo et usque in sex anni expleti in tua tuisque heredibus sint potestate ibidem in memoratum molinum: abitandi et residendi et omnia quodcumque in memoratum molium: amodo et usque in memorati sex anni expleti laborare et comquirere potueritis in tua tuisque heredibus sint potestate quidquid exinde facere volueritis: unde nullam sortem aut partem tibi tuisque heredibus exinde queramus aut tollamus per nullum modum: tantummodo tu et heredes tuis nobis nostrisque posteris et in memorato sancto et venerabili nostro monasterio per omni annue in sancte marie de agosto: mense dare et atducere debeatis idest triticum modia septuaginta bonum siccum tractum paratum: usque intus porta memorato sancto et venerabili nostro monasterio mensuratum at modium iustum sine omni amaricatione: similiter et per omni annue in memorata festibitate sancti sebastiani nobis nostrisque posteris dare et atducere debeatis dua modia de pane vonu mundum et per omni annue per iobidie sanctum similiter modium: unum bonum mundum tractum paratum: usque intus memorato sancto et benerabili nostro monasterio sine omni amaricatione insuper**

✧ **Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno trentesimo di impero del signore nostro Basilio grande imperatore ma anche nell'anno ventesimo settimo di Costantino suo fratello, grande imperatore, nel giorno ventesimo settimo del mese di aprile, terza indizione, neapoli. Certo è che noi Filippo, umile egùmeno del monastero dei santi Sergio e Bacco, che ora è congregato nel monastero dei santi Teodoro e Sebastiano chiamato casapitta sito in biridiario, con la volontà di tutta la nostra venerabile congregazione di monaci del nostro predetto santo e venerabile monastero, dal giorno presente con prontissima volontà abbiamo dato a te Urso molinatore, figlio del fu Pietro soprannominato Russo del luogo chiamato tertium, vale a dire per intero il nostro mulino con l'integra chiusura di terra dove è il predetto mulino, sito nell'anzidetto luogo tertium, con gli alberi ed i suoi ingressi e con le parti in ferro e la sua macina e tutte le cose ad esso pertinenti, in quella condizione che da ora e per sei anni completi tu e i tuoi eredi abbiate facoltà di abitare e risiedere ivi nel predetto mulino e tutte le cose che in qualsiasi modo nel predetto mulino da ora e per sei anni completi potrete lavorare e conseguire sia dunque in potestà tua e dei tuoi eredi di farne quel che vorrete, di cui pertanto nessuna porzione o parte a te ed ai tuoi eredi chiediamo o prendiamo in nessun modo. Soltanto tu e i tuoi eredi ogni anno nella festa di santa Maria nel mese di agosto dovete dare e portare a noi e ai nostri posteris e al nostro predetto santo e venerabile monastero settanta moggia di grano buono secco trasportato e preparato fin dentro la porta del nostro predetto santo e venerabile monastero, misurato secondo il moggio giusto senza qualsiasi protesta. Similmente anche ogni anno nell'anzidetta festa di san Sebastiano dovete dare e portare a noi e ai nostri posteris due moggia di pane buono puro e ogni anno nel giovedì santo similmente un moggio buono puro trasportato e preparato fin dentro il nostro predetto santo e venerabile monastero senza qualsiasi protesta. Inoltre, ho dato a te in beneficio anche un integro moggio di terra, misurato per passi, vicino lo stesso mulino, affinché in te e nei tuoi eredi da ora e**

dedi tibi in beneficium et integrum unum modium de terra iusta ipsum: molinum per passi mensuratum: ut in tua tuisque heredibus sint potestate ipsum: modium de memorata terra frugiare amodo et usque in memorati sex anni expleti: unde nullam vobis exinde queramus aut tollamus per nullum modum: reliquum qui de memorata clusuria remanserit sic faciamus de subtus et super quomodo feceris totus ipse locus cum suis pertionariis: et si ipse mole: reliberaberis tunc nos et posteris nostris vobis vestrisque heredibus dare debeamus mola una et tu et heredes tuis ponere debeatis alia una mola: et nullatenus presummimus nos aut posteris nostris tibi tuisque heredibus ante memorati sex anni expleti illos tollere per nullum modum nec tu aut heredes tuis illos atbrenuntiare et da memorati sex anni in supra si ibidem in memoratum: molinum: et in memorata clusuria hominem propium: nostrum ponere voluerimus licentiam et potestatem abeamus: vobis illos tollere et si ibidem: ominem propium: nostrum ponere noluerimus et de alia personas plus atfluberimus licentiam abeatis vos illos tenere et si illos tenere nolueritis licentiam: abeamus: illos dare cui voluerimus et si da memorati sex anni expleti exinde exire volueritis licentiam: abeatis exinde exire cum homni vestra utilitate et de ipsum annum quando exinde exieritis nulla pensione vobis queramus et quando exinde exieritis ipsum molinum cum omni sua paraturia et conciatoria in nostra nostrisque posteris memoratoque sancto nostro monasterio rebertantur potestate cuius iure exebidetur quia ita nobis: vone voluntatis placuit Si autem nos aut posteris nostris quobis tempore contra a chartula ut super legitur benire presumpserimus et in aliquit hoffensi fuerimus per quobis modum aut summissis personis tunc componimus nos et posteris nostris tibi tuisque heredibus auri solidi triginta bythiantei et ec chartula ut super legitur sit firma scripta per manum leoni curialis per memorata tertia indictione ✠

et oc memorati sumus ut tu aut heredes tuis qualibet amaricatione aut tardietate nobis nostrisque posteris exinde feceritis in memorata constitutas at dandum memoratum

fino al completamento dei predetti sei anni sia la facultà di godere i frutti di tale moggio della predetta terra, per cui pertanto nulla chiediamo o togliamo a voi in nessun modo. Il resto che rimanesse della predetta chiusura così facciamo di sotto e di sopra come farà tutto lo stesso luogo con i suoi parzionari. E se la stessa mola si dovesse rompere allora noi e i nostri posteri dobbiamo dare a voi ed ai vostri eredi una mola e tu e i tuoi eredi dovete porre un'altra mola. E per niente presumiamo noi o i nostri posteri prima dei predetti sei anni compiuti di toglierlo in nessun modo a te e ai tuoi eredi né tu o i tuoi eredi di rinunciare a quello. E dopo i predetti sei anni se ivi nell'anzidetto mulino e nella predetta chiusura volessimo porre un uomo proprio nostro, abbiamo licenza e potestà di toglierlo a voi. Se invece non volessimo porre ivi un nostro proprio uomo e da altra persona ottenessimo di più, voi abbiate facultà di tenerlo e se non vorrete tenerlo noi abbiamo licenza di darlo a chi vorremo. E se dopo il completamento dei predetti sei anni vorrete dunque uscire abbiate pertanto licenza di uscire con ogni vostra utilità e dallo stesso anno quando uscirete non chiediamo a voi alcuna pigione. E quando dunque uscirete il mulino con ogni sua paratoia e attrezzo ritorni in potestà nostra e dei nostri posteri e del nostro predetto santo monastero di cui di diritto risulta essere. Poiché così fu a noi gradito di spontanea volontà. Se poi noi o i nostri posteri in qualsiasi tempo osassimo venire contro questo atto, come sopra si legge, e in qualcosa offendessimo in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora noi e i nostri posteri paghiamo come ammenda a te ed ai tuoi eredi trenta solidi aurei bizantei e questo atto, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano di Leone curiale per l'anzidetta terza indizione. ✠

E questo ricordiamo che tu o i tuoi eredi per qualsiasi lamentela o ritardo a noi ed ai nostri posteri dunque farete nelle cose predette stabilite per dare il suddetto grano e l'anzidetto pane, come sopra si legge, da allora noi e i nostri posteri avremo licenza e potestà di prendere e pignorare a voi in ogni vostra eredità o sostanza di dentro e fuori dove vorremo finché perveniamo a quanto giusto per noi.

✠ Io Filippo, peccatore e indegno egùmeno, di mia propria mano sottoscritti. ✠

<p>triticum et memoratum pane ut super legitur: a tunc licentia et potestatem abeamus nos et posteris nostris at preendere et vos pignorare in omnem vestram hereditate seu substantia de intus et foris ubi voluerimus usque donec at nostra perbeniamus iustitia:</p> <p>✠ Φιλίππος άμαρτολος και άναξιος ηγουμενος ιδιοχειρος εγραψα ✠</p> <p>✠ ΕΓΩ ΛΕΟ ΜΟΝ ΕΘ ΠΡΟΒ ΟΥΒ ✠</p> <p>✠ νεϊλος άμαρτωλος και αναξιος πρεσυτερος ιδιοχειρος εγραψα ✠</p> <p>✠ ΕΓΩ ΙΩ ΔΗ' ΑΚΟΝΟC Ε'Θ ΜΟΚΟC ΟΥΒ ✠</p> <p>✠ ego marinus filius domini gregorii rogatus a suprascripto igumeno et ab eius congregatione testi subscripsi ✠</p> <p>✠ ego iohannes filius domini stefani rogatus a suprascripto igumeno et ab eius congregatione testi subscripsi ✠</p> <p>✠ Ego iohannes Curialis rogatus a memorato igumeno et eius congregatione testi subscripsi ✠</p> <p>✠ Ego leo Curialis Complevi et absolvi per memorata tertia indictione ✠</p>	<p>✠ Io Leone, monaco e presbitero, sottoscrissi. ✠</p> <p>✠ Io Nilo, peccatore e indegno presbitero, di mia propria mano sottoscrissi. ✠</p> <p>✠ Io Giovanni, diacono e monaco, sottoscrissi. ✠</p> <p>✠ Io Marino, figlio di domino Gregorio, pregato dal soprascritto egumeno e dalla sua congregazione, come teste sottoscrissi. ✠</p> <p>✠ Io Giovanni, figlio di domino Stefano, pregato dal soprascritto egumeno e dalla sua congregazione, come teste sottoscrissi. ✠</p> <p>✠ Io Giovanni curiale, pregato dal soprascritto egumeno e dalla sua congregazione, come teste sottoscrissi. ✠</p> <p>✠ Io Leone curiale completai e perfezionai per l'anzidetta terza indizione. ✠</p>
--	--

✠ **In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante domino nostro basilio magno Imperatore anno tricesimo primo: sed et constantino magno Imperatore anno vicesimo octavo. die tertia mensis martii indictione quarta neapoli: Certum est nos filippum umilem ygumeno monasterii sanctorum sergii et bachii qui nuc congregatus est in monasterio sanctorum theodori et sevastiani qui nominatur casapicta situm in viridiarium: una cum cuncta congregatione memorati sancti et venerabilis nostri monasterii: A presenti die promictimus tivi sergio venerabili presbytero filio quidem iohannis calciolarii: propter integra ecclesia nostra vocabulo sancte eufimie christi martira qui sita ex videtur in regione ficariola iusta murum publicum: ubi domino bolente te ibidem costodem posuimus in ea videlicet ratione ut tu in memorata ecclesia nostra de dies ante oras vel post oras omnem officium sacerdotalem facere debeas luminariorum vero concignatione celebrare et exhibere deas cuctis diebus vite tue ut aput deum tivi mercis atrescat et coram omnibus laus: et pro alimonis tuis dedimus et tradidimus tivi idest integrum ortum qui ex ante memorata ecclesia nostra. una cum cella qui est intus memoratum ortum seu piscina qui ibi est et una cum omnia quantum at ipsa ecclesia nostra pertinet beate eufimie: et cum introitas suas et omnibus eis pertinentibus: Ut in tua sit potestate diebus vite tue tenendi et dominandi quamque frugiandi ut de ipsa frugia faciat omnia que bolueris: et omnia quod ibidem oblatum fuerit a biribus et a uliemribus tue sit potestatis: si autem fuerit inmovile aut qualecumque movile maiorem siat de ipsa ecclesia: insuper tu dimittere debeatis in memorata ecclesia post tuum obitum idest un planeta linea cum orarium et corporale: Verumtamen et amodo et usque. per totum magio mensi isto proximo atbeniente conciare debeatis memorata ecclesia omnia quantum ibidem at conciandum abuerit: et memorata cella amodo et usque: in unum annum expletum eas conciare debeatis insimul at omni tuo expendio. Insuper atsignabimus nos tivi a die presentis idest**

✠ **Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno trentesimo primo di impero del signore nostro Basilio grande imperatore ma anche nell'anno ventesimo ottavo di Costantino grande imperatore, nel giorno terzo del mese di marzo, quarta indizione, neapoli. Certo è che noi Filippo, umile egumeno del monastero dei santi Sergio e Bacco, che ora è congregato nel monastero dei santi Teodoro e Sebastiano chiamato casapicta sito in viridiarium, con tutta la congregazione del nostro predetto santo e venerabile monastero, dal giorno presente promettiamo a te Sergio, venerabile presbitero, figlio invero di Giovanni calciolarii, per l'integra chiesa nostra con il nome di santa Eufemia martire di Cristo che risulta essere sita nella regione ficariola vicino il muro pubblico, dove con la volontà di Dio abbiamo ivi posto te come custode, in quella condizione cioè che tu nell'anzidetta nostra chiesa di giorno devi svolgere ogni dovere sacerdotale prima e dopo le funzioni, e invero devi preparare e mostrare la preparazione dei ceri tutti i giorni della tua vita affinché presso Dio per te si accresca la ricompensa e davanti a tutti la lode. E per la tua alimentazione abbiamo dato e consegnato a te l'integro orto che è davanti la nostra predetta chiesa insieme con la cella che è dentro il predetto orto e la vasca che ivi è e con tutte quante le cose che sono pertinenti alla nostra chiesa della beata Eufemia e con i suoi ingressi e tutte le sue pertinenze. Affinché sia in tua potestà per tutti i giorni della tua vita di tenerla e dominarla nonché di goderne i frutti e degli stessi frutti tu ne faccia tutto quel che vorrai, e tutte le cose che ivi saranno offerte da uomini e donne siano in tuo possesso. Se però fossero beni immobili, o qualunque bene mobile maggiore, siano della stessa chiesa. Inoltre, tu devi lasciare alla stessa chiesa dopo il tuo trapasso una pianeta di lino con stola e corporale. Tuttavia da ora e entro tutto il mese di maggio, questo proximo venturo, devi riparare nella predetta chiesa tutte le cose quanto ivi debbono essere riparate e la predetta cella da ora e entro un anno completo devi riparare parimenti con ogni spesa a tuo carico. Inoltre noi ti abbiamo assegnato dal giorno presente i beni mobili della predetta**

movilia de memorata ecclesia in primis idest unum pannum quod est ossecium bonum cum una sindone insimul ambos desuper altare: et unum facietergium stellatum plumatuma ampul maiore cum tres cruces de antiscu et alium exseccu pictulu: et quatuor manupule cum cruce de lintiscu: et turabulu de ramme una cum duas cruces una exinde ferrea et alia erea: et una coronella de ramme: quaterni dui de festivitate memorate sancte eufimie et unum quaternum pictulu de cerbasi: liber commite plenarium franciscu scriptum calicem sanctum de stagnum super inargentatu cum patina sua de stagnum serolella pictula hab aqua sanctificata: ut ec omnibus memoratis salbum facere debeatis in memorata ecclesia. tantummodo omni anne nobis posterisque: nostris dirigere debeatis dua paria de oblate unum parium inativitate domini et alium parium in sanctum pasce: et mini presumerimus nos aut posteris nostris te exinde foris eicere aut qualibet sacerdotem aut clericum vel monachum super te ibidem ponere per nullum modum cuctis diebus vite tue: post vero tuum transitum memorata ecclesia et cum omnia que tivi atsignabimus in nostra nostrisque posteris rebertantur et sit potestate et cui eas largire volueris licentiam abeamus: et pro ipsum calicem sanctum quod tu ibidem spondisti dare in memorata ecclesia tuc in memorata ecclesia per ipsum calicem sanctum dimictere tibi alia causa atbaliente tare unum: quia ita nobis combenit: si autem aliter fecerimus de is omnibus memoratis et in aliquit offensi fuerimus per quobis modum aut summissis personis tunc componimus nos et posteris nostris omnibus diebus vite tue idest auri solidos biginti quatuor bythianteos et ec chartula ut super legitur sit firma scripta per manus sergii curialis per memorata indictione ✠

✠ Φιλίππος άμαρτωλος και άναξιος ηγουμενος ιδιοχειρος εγραψα ✠

✠ ΕΓΩ ΛΕΟ ΠΡΒ ΕΘ ΜΟΝ ΟΥΒ ✠

✠ νειλος μο και άναξιος πρεσβυτερος ιδιοχειρος εγραψα ✠

✠ ιω άμαρτωλος μο ιδιχηρος εγραψα ✠

✠ ego cesarius filius domini petri rogatus a suprascripto igumeno et ad eius congregatione testi subscripsi ✠

✠ ego iohannes filius domini elia rogatus a

chiesa, vale a dire innanzitutto un panno che è **ossecium** buono con una sindone entrambi parimenti di sopra l'altare, e un fazzoletto decorato con stelle, un parasole maggiore con tre croci di fiori, e un altro **exseccu** piccolo, e quattro salviette con croci di fiori, e un turibolo di rame con due croci, una dunque di ferro e l'altra di bronzo, e una piccola corona di rame, due quaderni della festa della predetta santa Eufemia e un quaderno piccolo di *san* Gervaso, un lezionario completo scritto con caratteri franchi, un calice santo di stagno sopra argentato con la sua patena di stagno, una piccola secchia per l'acqua santificata, affinché tutte le cose anzidette tu le debba preservare nella predetta chiesa. Soltanto ogni anno a noi e ai nostri posteri devi portare due paia di pani per il sacrificio della messa, un paio nella natività del Signore e un altro paio nella santa Pasqua e mai dunque presumiamo noi o i nostri posteri di cacciare fuori te o di porre ivi sopra te qualsiasi sacerdote o chierico o monaco in nessun modo per tutti i giorni della tua vita. Invero dopo il tuo trapasso la predetta chiesa con tutte le cose che ti abbiamo assegnato ritornino a noi e ai nostri posteri e sia nostra potestà e licenza di darla a chi vorremo e per lo stesso calice santo che tu ivi promettesti di dare alla predetta chiesa, allora nell'anzidetta chiesa per lo stesso calice santo *promettiamo* di lasciare a te altra cosa del valore di un tareno. Poiché così fu tra noi convenuto. Se poi diversamente facessimo di tutte queste cose menzionate e in qualcosa offendessimo in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora noi e i nostri posteri per tutti i giorni della tua vita paghiamo come ammenda ventiquattro solidi aurei bizantei e questo atto, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano di Sergio curiale per l'anzidetta indizione. ✠

✠ Io Filippo, peccatore e indegno egùmeno, di mia propria mano sottoscrissi. ✠

✠ Io Leone, presbitero e monaco, sottoscrissi. ✠

✠ Io Nilo, monaco e indegno presbitero, di mia propria mano sottoscrissi. ✠

✠ Io Giovanni monaco, peccatore, di mia propria mano sottoscrissi. ✠

✠ Io Cesario, figlio di domino Pietro, pregato dal soprascritto egùmeno e dalla sua congregazione, come teste sottoscrissi. ✠

<p>suprascripto igumeno et ad eius congregatione testi subscripsi ✕</p> <p>✕ ego sergius filius domini iohannis rogatus a suprascripto igumeno et suprascripta eius congregatione testi subscripsi ✕</p> <p>✕ Ego sergius Curialis Complevi et avsolvi die et indictione memorata quarta ✕</p>	<p>✕ Io Giovanni, figlio di domino Elia, pregato dal soprascritto egumeno e dalla sua congregazione, come teste sottoscritti. ✕</p> <p>✕ Io Sergio, figlio di domino Giovanni, pregato dal soprascritto egumeno e dalla sua congregazione, come teste sottoscritti. ✕</p> <p>✕ Io Sergio curiale completai e perfezionai nell'anzidetto giorno e nell'anzidetta quarta indizione. ✕</p>
--	---

✠ **In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante domino nostro basilio magno Imperatore anno tricesimo primo: sed et constantino magno Imperatore anno vicesimo octavo: die tertia mensis martii. indictione quarta neapoli: Certum est me sergium venerabilem presbiterum filio quidem iohannis calciolarii cui super nomen sardella: A presenti die promicto vobis domino filippo umilem ygumeno monasterii sanctorum sergii et baschii qui nuc congregatus est in monasterio sanctorum theodori et sebastiani qui nominatur casapicta situm in viridiarium: et at cucta congregatione monachorum memorati sancti et venerabilis vestri monasterii: propter integra ecclesia vestra bocabulo sancte eufimie christi martira qui sita exe videtur in regione ficariola iusta murum publicum: Ubi domino bolente me ibidem custodem ordinastitis: in ea videlicet ratione ut ego in memorata ecclesia vestra de dies omnem officium sacerdotalem facere et exhibere debeas bespertine seu missarum sollemnia et oris laudibus concinnatione sibe ante ora sibe post ora exercere debeam ut apud deum michi mercis atrescat et coram ominibus laus: et pro alimoniis meis dedistitis mihi seu tradidistitis idest integrum ortum qui est ante memorata ecclesia vestra una cum cella qui est intus memoratum ortum seu piscina qui ibi est et una cum omnia quantum at memorata ecclesia vestra pertinent beate eufimie: et cum introitas suas et omnibus sivi pertinentibus: ut in mea sit potestate omnibus diebus vite meae tenendi et dominandi quamque frugiandi ut de ipsa frugium faciam ego omnia que boluero: et omnia quod ibidem oblatam fuerit a biribus et a mulieribus meae sit potestatis: Si autem fuerit inmovile aut qualecumque movilem maiore siat de memorata ecclesia: insuper ego memorato sergio venerabili presbytero dimictere debeamus in memorata ecclesia idest una planeta linea cum orareum et corporale: et pro ipsum calicem sanctum ibidem dimictere promicto alia causa atbaliente tare unum: insuper promicto vobis ut amodo et usque per totum magio mense isto proximo atbeniente conciare debeamus memorata ecclesia omnia**

✠ **Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno trentesimo primo di impero del signore nostro Basilio grande imperatore ma anche nell'anno ventesimo ottavo di Costantino grande imperatore, nel giorno terzo del mese di marzo, quarta indizione, **neapoli**. Certo è che io Sergio, venerabile presbitero, figlio invero di Giovanni **calciolarii** soprannominato Sardella, dal giorno presente prometto a voi domino Filippo, umile egumeno del monastero dei santi Sergio e Bacco, che ora è congregato nel monastero dei santi Teodoro e Sebastiano, chiamato **casapicta** sito in **viridiarium**, e a tutta la congregazione di monaci del vostro predetto santo e venerabile monastero, per l'integra vostra chiesa con il nome di santa Eufemia martire di Cristo che risulta essere sita in regione **ficariola** vicino al muro pubblico, dove con la volontà del Signore ivi mi ordinaste custode, in quella condizione cioè che io nella predetta vostra chiesa debba di giorno espletare e manifestare ogni dovere sacerdotale, i vespri e le messe solenni e le preghiere e mostrare la preparazione *dei ceri* sia prima che dopo le funzioni affinché cresca presso Dio il mio merito e la lode davanti agli uomini. E per la mia alimentazione mi avete dato e consegnato per intero l'orto che è davanti la predetta vostra chiesa con la cella che è dentro l'anzidetto orto e la vasca che ivi è e con tutte quante le cose che appartengono alla vostra predetta chiesa della beata Eufemia, e con i suoi ingressi e tutte le sue pertinenze, affinché sia in mia potestà per tutti i giorni della mia vita di tenerla e possederla nonché di goderne i frutti e degli stessi frutti di farne tutto quel che vorrò. E tutte le cose che ivi fossero offerte da uomini e donne siano in mia potestà ma se fosse bene immobile o qualsiasi bene mobile maggiore sia della predetta chiesa. Inoltre, io predetto Sergio venerabile presbitero debbo lasciare nella predetta chiesa una pianeta di lino con stola e corporale e per lo stesso calice santo prometto di lasciare ivi altra cosa del valore di un tareno. Inoltre prometto a voi che da ora e entro tutto il mese di maggio prossimo venturo debbo riparare per la predetta chiesa tutto quanto ivi fosse da riparare e l'anzidetta cella da ora ed entro un anno compiuto similmente debbo**

quantum ibidem at concianum abuerit: et memorata cella amodo et usque in unum annum expletum similiter eas conciare debeamus insimul at omni meo spendio: Verumtamen atsignastitis mihi a die presentis idest movilia de memorata ecclesia in primis idest hunum pannum quod est osseccum bonum cum una sindone insimul abbos desuper altare: et unum facietergium stellatum plumatum: mappula maiore cum tres cruces de antisacu: et alium exseccu pictulum: et quatuor mappule cum cruces de lintisco: et unum turabulum de ramme: et duas cruces: una ex ea ferrea: et alia eria: et una coronella. de ramme: quaterni dui de festibitate memorate sancte eufimie: et unum quaternum pictulum de festibitate sancti cerbasi: et unum liber comitem plenarium manu francisca scripta: calicem sanctum de stagnum super inargentatu: cum patina sua de stagnum: serolella pictula hab aqua santificata: ut ec omnibus memoratis salbum facere promicto in memorata ecclesia: tantummodo omni annue omnibus diebus vite meae vobis posterisque vestris et in memorato sancto et venerabili vestro monasterio dirigere debeamus dua paria de oblate. unum parium in nativitate domini: et alium parium in sanctum pasce: et minime presummetis bos aut posteris vestris me exinde foris eicere aut qualibet sacerdotem vel clericum aut monachum super me ibidem ponere per nullum modum cuctis diebus vite meae: post vero meum transitum cucta memorata integra ecclesia et cum omnia memorata que mihi atsignastitis ut super legitur in vestra vestrisque posteris rebertantur et sit potestate cuius iure exe bidetur: quia ita nobis combenit: Si autem minime adimplebero de is omnibus memoratis et in aliquit offensus fuero per quobis modum aut summissis personis tuc compono ego omnibus diebus vite meae vobis posterisque: vestris idest auri solidos biginti quatuor bythianteos et ec chartula ut super legitur sit firma scripta per manum sergii curialis per memorata quarta indictione ✠

✠ ego sergius presbyter subscripsi ✠

✠ ego cesarius filius domini sergii monachi rogatus a suprascripto sergio presbytero testi subscripsi ✠

riparare con ogni spesa a mio carico. Inoltre avete assegnato a me dal giorno presente beni mobili della predetta chiesa, vale a dire innanzitutto un panno che è **osseccum** buono con una sindone parimenti entrambi di sopra l'altare, e un fazzoletto decorato con stelle, un parasole maggiore con tre croci di fiori, e un altro **exseccu** piccolo, e quattro parasoli con croci di fiori, e un turibolo di rame, e due croci, una delle quali di ferro e l'altra di bronzo, e una piccola corona di rame, due quaderni della festa della predetta santa Eufemia e un quaderno piccolo della festa di san Gervaso e un lezionario completo scritto con caratteri franchi, un calice santo di stagno sopra argentato con la sua patena di stagno, una piccola secchia per l'acqua santificata, affinché tutte queste cose menzionate io prometto di custodire nella predetta chiesa. Soltanto ogni anno per tutti i giorni della mia vita debbo portare a voi ed ai vostri posteri e al vostro predetto santo e venerabile monastero due paia di pani per il sacrificio della messa, un paio nella natività del Signore e un altro paio nella santa Pasqua. E dunque in nessun modo presumiate voi o i vostri posteri di scacciarmi o di porre ivi al di sopra di me qualsiasi sacerdote o chierico o monaco in nessun modo per tutti i giorni della mia vita. Invero dopo il mio trapasso tutta la predetta chiesa, per intero e con tutte le cose che mi avete assegnate, come sopra si legge, ritornino in potere vostro e dei vostri posteri, di cui di diritto risulta essere. Poiché così fu tra noi convenuto. Se poi per niente adempissi tutte queste cose menzionate e in qualcosa offendessi in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora io per tutti i giorni della mia vita pago come ammenda a voi ed ai vostri posteri ventiquattro solidi aurei bizantei e questo atto, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano di Sergio curiale per l'anzidetta quarta indizione. ✠

✠ Io Sergio presbitero sottoscrissi. ✠

✠ Io Cesario, figlio di domino Sergio monaco, pregato dal soprascritto Sergio presbitero, come teste sottoscrissi. ✠

✠ Io Giovanni, figlio di domino Elia, pregato dal soprascritto Sergio presbitero, come teste sottoscrissi. ✠

✠ Io Pietro, figlio di domino Pietro, pregato dal soprascritto Sergio presbitero come teste

<p>✠ ego iohannes filius domini elia rogatus a suprascripto sergio presbytero testi subscripsi ✠</p> <p>✠ ego petrus filius domini petri rogatus a suprascripto sergio presbytero testi subscripsi ✠</p> <p>✠ Ego sergius Curialis Complevi et avsolvi die et indictione memorata quarta ✠</p>	<p>sottoscrissi. ✠</p> <p>✠ Io Sergio curiale completai e perfezionai nell'anzidetto giorno e nell'anzidetta quarta indizione. ✠</p>
--	--

✠ **In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante domino nostro basilio magno Imperatore anno tricesimo primo sed et constantino frater eius magno Imperatore anno vicesimo hoctabo die tricesima mensis aprilis indictione quarta neapoli: Certum est nos drosu filia quondam leoni deactone qui fuit de loco qui vocatur curti et iohannes oc est genitrice et filio coniux cum filio quidem sparani monachi: A presenti die promptissima boluntate Venumdedimus et tradidimus tibi sillicta filia quondam iohannis. Idest integra una petia de terra nostra que nominatur casa melara posita in loco qui nominatur serofilianum una cum arboribus et introitum suum et omnibus sivi pertinentibus pertinente nobis per quondam memorati leoni et maria genitoribus et abiis nostris qui et coheret sivi ab uno latere terra quidem iohannis cuparii qui nominatur barboni et abet ibidem de longitudine passi triginta tres et ex alio latere coheret terra boni isabri qui nominatur capograssa et abet ibidem de longitudine passi triginta unum et de uno capite coheret terra quidem iohannis deatone germano et thio nostro. et abet ibidem de latitudine passi undecim. et ex alio capite coheret via publica et abet ibidem similiter de latitudine passi undecim: memorati vero homnes passi mensurati sunt at passum ferreum sancte neapolitane ecclesie. Unde nihil nobis exinde aliquod remansit aut reserbabimus nec in aliena cuiusque personas quod absit commisimus aut iam commitimus potestatem set a presenti die et deinceps prenominata memorata integra una petia de memorata terra una cum arboribus et introitum suum et omnibus sivi pertinentibus et sicuti tibi illos per memorate coherentes et per memoratis passi insinuabimus sicut superius legitur a nobis tibi sit venumdatum et traditum in tua tuisque heredibus sint potestatem quidquid exinde facere volueritis ab odierna die semper liberam abeatis potestatem et neque a nobis memorata drosu et iohannes oc est genitrice et filio neque at nostris heredibus nec a nobis personis summissis nullo tempore numquam tu memorata sillicta aut heredibus tuis quod absit abeatis exinde aliquando quacumque**

✠ **Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno trentesimo primo di impero del signore nostro Basilio grande imperatore ma anche nell'anno ventesimo ottavo di Costantino suo fratello, grande imperatore, nel giorno trentesimo del mese di aprile, quarta indizione, neapoli. Certo è che noi drosu, figlia del fu Leone deactone che fu del luogo chiamato curti, coniuge invero con il figlio del monaco Sparano, e Giovanni, cioè genitrice e figlio, dal giorno presente con prontissima volontà abbiamo venduto e consegnato a te sillicta, figlia del fu Giovanni, per intero un pezzo di terra nostra chiamato casa melara sito nel luogo detto serofilianum, con gli alberi ed il suo ingresso e con tutte le cose ad esso pertinenti, appartenente a noi dai fu anzidetti Leone e Maria genitori e nonni nostri, che confina invero da un lato con la terra di Giovanni Cupario detto barboni e ha ivi di lunghezza trentatré passi, e dall'altro lato confina con la terra di Bono Isabro detto capograssa e ha ivi di lunghezza trentuno passi, e da un capo confina invero con la terra di Giovanni deatone fratello e zio nostro e ha ivi di larghezza undici passi, e dall'altro capo confina con la via pubblica e ha ivi similmente di larghezza undici passi, tutti i predetti passi invero sono misurati secondo il passo ferreo della santa chiesa neapolitane. Di cui dunque niente a noi rimase o riservammo né, che non accada, affidammo o affidiamo a qualsiasi altra persona, ma dal giorno presente e d'ora innanzi il predetto già menzionato integro pezzo dell'anzidetta terra con gli alberi e il suo ingresso e con tutte le cose ad esso pertinenti e come per i predetti confini e i predetti passi ti abbiamo comunicato, come sopra si legge, da noi a te sia venduto e consegnato e in te e nei tuoi eredi sia dunque la potestà di farne quel che vorrete e dal giorno odierno sempre ne abbiate libera facoltà. Né da noi predetta drosu e Giovanni, cioè genitrice e figlio, né dai nostri eredi né da persone a noi sottoposte in nessun tempo mai tu predetta sillicta o i tuoi eredi, che non accada, abbiate dunque in qualsiasi tempo qualsivoglia richiesta o molestia in nessun modo né tramite persone sottoposte, da ora e per sempre. Inoltre, in ogni tempo noi e i nostri**

requisitione aut molestia per nullum modum nec per summissis personis a nuc et in perpetuis temporibus: Insuper omni tempore nos et heredibus nostris tibi tuisque heredibus exinde ab omni omine omnique personas in omnibus antestare et defensare debeamus propter quod accepimus a te exinde in presentis in omnem decisione seu deliberatione Idest auri tari viginti tres sicut inter nobis combenit: Si autem nos aut heredibus nostris quobis tempore contra anc chartula venditionis ut super legitur benire presumserimus et in aliquis offensi fuerimus per quobis modum aut summissis personis tunc componimus nos et heredibus nostris tibi tuisque heredibus auri solidos viginti quatuor bythianteos et hec chartula ut super legitur sit firma scripta per manus petri curialis per memorata quarta indictione ✕

Hoc signum ✕ manus memorata drosu et iohannis genitrice et filio quod ego qui memoratos ab eis rogatus pro eis subscripsi et memorati tari traditos bidi ✕

✕ ego iohannes scriptor rogatus a memorata genitrice et filio testi subscripsi et memorati tari traditos vidi ✕

✕ ego iohannes filius domini gregorii rogatus a suprascripta genitrice et filio testi subscripsi et suprascripti tari traditos bidi ✕

✕ ego iohannes filius domini petri rogatus a suprascripta genitrice et filio testi subscripsi et suprascripti tari traditos bidi ✕

✕ Ego petrus Curialis Complevi et absolvi per memorata quarta indictione ✕

eredi dobbiamo dunque sostenere e difendere in tutto te ed i tuoi eredi da ogni uomo e da ogni persona, in ogni decisione e deliberazione, per quello che abbiamo pertanto accettato da te in presente, vale a dire ventitré tarenî d'oro come fu tra noi convenuto. Se poi noi o i nostri eredi in qualsiasi tempo osassimo venire contro questo atto di vendita, come sopra si legge, e in qualcosa offendessimo in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora noi e i nostri eredi paghiamo come ammenda a te ed ai tuoi eredi ventiquattro solidi aurei bizantei e questo atto, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano di Pietro curiale per l'anzidetta quarta indizione. ✕

Questo è il segno ✕ della mano della predetta **drosu** e di Giovanni, genitrice e figlio, che io anzidetto, richiesto da loro, per loro sottoscritti e i suddetti tarenî vidi consegnati. ✕

✕ Io Giovanni scrivano, pregato dalla predetta genitrice e dal figlio, come teste sottoscritti e i suddetti tarenî vidi consegnati. ✕

✕ Io Giovanni, figlio di domino Gregorio, pregato dalla predetta genitrice e dal figlio, come teste sottoscritti e i suddetti tarenî vidi consegnati. ✕

✕ Io Giovanni, figlio di domino Pietro, pregato dalla predetta genitrice e dal figlio, come teste sottoscritti e i suddetti tarenî vidi consegnati. ✕

✕ Io Pietro curiale completai e perfezionai per l'anzidetta quarta indizione. ✕

✠ **I**n nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante domino nostro basilio magno Imperatore anno *tricesimo secundo*. sed et constantino frater eius magno Imperatore anno vicesimonono die decima mensis february indictione quinta neapoli: Merissi dibisionis facta a me eupraxia honesta femina filia quondam sergii et quondam maria honesta femina iugalibus una cum consensu domini petri comitis viri mei: de terris nostris que abemus in loco qui nominatur malitum seu et in loco qui nominatur at sanctum petrum at paternum quod est super clibum benebentanum: qui nobis pertinet per quondam memoratis iugalibus genitoribus nostris: quas dibidere visa sum in secundam parte inter me et te bidelicet drosu honesta femina uterina germana mea tu memorata drosu germana mea cum consensu iohannis viri tui cognati mei: De qua tetigit in ista portione prima Idest portio de integra clusura nostra posita in memorato loco *malito* hoc est a parte orientis iusta terra de ominibus de carpinianum: Unde reliqua *portio* ex ipsa clusura hoc est a parte occidentis iusta terra aligerno et stephano fiolariis de portanoba: sicuti inter ista portione prima et portione secunda per trabersum duos terminis exfinat: seu tetigit ihc in ista portione prima et integra corrigia de terra nostra qui fuit quondam marini scarpati qui coheret sivi ab uno latere terra hecclesia sancti stephani que ponitur ad arcum roticorum et de alio latere coheret terra heredes iohanne catitiella de memorato loco carpunianum et de uno capite coheret terra similiter de ominibus de carpunianum et de alio capite est coniuntam cum memorata portione de memorata clusura qui in ista tetigit portione sicuti inter se sepis exfinat tetigit ihc in ista portione prima et portio de alia petia de terra nostra que nominatur calimera posita in memorato loco malitum et est per trabersum dibisa hoc est a parte orientis iusta terra unde reliqua portio ex ipsa terra hoc est a parte occidentis iusta terra heredes domini gregorii curialis et scriniarii tetigit in portione secunda et abet de longitudine da duabus lateribus

✠ **N**el nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno *trentesimo secundo* di impero del signore nostro Basilio grande imperatore ma anche nell'anno ventesimo nono di Costantino suo fratello, grande imperatore, nel giorno decimo del mese di febbraio, quinta indizione, **neapoli**. Divisione ereditaria fatta da me Euprassia onesta donna, figlia del fu Sergio e della fu Maria onesta donna, coniugi, con il consenso di domino Pietro conte, marito mio, delle terre nostre che abbiamo nel luogo chiamato **malitum** e anche nel luogo chiamato **at sanctum petrum at paternum** che è **super clibum benebentanum**, che a noi appartiene dai fu predetti coniugi genitori nostri, che ritenni opportuno dividere in due parti tra me e te vale a dire **drosu** onesta donna, sorella uterina mia, tu predetta **drosu** sorella mia con il consenso di Giovanni marito tuo e cognato mio. Di cui toccò in questa prima porzione la parte nostra dell'integra chiusura sita nel predetto luogo *malito* cioè dalla parte di oriente vicino alla terra degli uomini di **carpinianum**, di cui la rimanente *parte* della stessa chiusura è dalla parte di occidente vicino alla terra di Aligerno e Stefano **fiolariis** di **portanoba** come tra la prima parte e la seconda due termini delimitano di traverso, e toccò qui in questa prima porzione anche l'integra striscia di terra nostra che appartenne al fu Marino Scarpato, confinante da un lato con la terra della chiesa di santo Stefano che è sita **ad arcum roticorum** e dall'altro lato confina con la terra degli eredi di Giovanni **catitiella** del predetto luogo **carpunianum**, e da un capo confina con la terra pure degli uomini di **carpunianum** e dall'altro capo è adiacente con la predetta porzione dell'anzidetta chiusura che toccò in questa porzione come tra essi la siepe delimita toccò qui in questa prima porzione anche parte dell'altro pezzo di terra nostra chiamata **calimera** sita nel predetto luogo **malitum** ed è divisa di traverso, cioè dalla parte di oriente vicino la terra di cui la rimanente parte della stessa terra, cioè dalla parte di occidente vicino la terra degli eredi di domino Gregorio, curiale e scriniario, toccò alla porzione seconda e ha di lunghezza sui due lati

passi triginta quatuor at passum ferreum sancte neapolitane ecclesie sicuti inter se per trahendum duos terminis exfinat: et ista portio prima via dare debeas at portione secunda pro ingrediendi et egrediendi cum omni sua utilitate in memorata clusuria portione
. . . hec vero portio prima una cum arboribus fructiferis vel infructiferis et cum introitis suas et omnibus sivi pertinentibus: legato vero de disposita que fecerunt memoratis iugalibus genitoribus nostris ut continet sit inter nobis nostrisque heredibus firmum: Si quis autem de nos vel de nostris heredibus quobis tempore contra anc merissi dibisionis ut super legitur venire presumseris per se aut per summissis personis tunc componat pars ipsius infidelis et suis heredibus at partem fidem serbantis eiusque heredibus auri libra una bythiantea et hec merissi dibisionis ut super legitur sit firma scripta per manum petri curialis per memorata quinta indictione ✕

hoc signum ✕ manum memorate personas quod ego qui memoratos ab eis rogatus pro eis subscripsi ✕

✕ ΕΓΩ ΑΛΙΓΕΡΝΟΥΣ ΦΙΛΙΟΥΣ ΑΝ ΙΩ ΡΟΓΑΤΟΥΣ Α CCTE ΠΕΡCONEC ΤΕCΤΙ CΟΥΒ ✕

✕ Ego leo Curialis rogatus a memoratas personas testi subscripsi ✕

✕ ego manso filius domini simeonis rogatus a suprascripte personas testi subscripsi ✕

trentaquattro passi secondo il passo ferreo della santa chiesa **neapolitane** come tra loro di traverso due termini delimitano. E questa prima porzione deve dare passaggio alla porzione seconda per entrare ed uscire nella predetta porzione di chiusura con ogni sua utilità
. . . invero questa prima porzione con gli alberi fruttiferi o infruttiferi e con i suoi ingressi e con tutte le sue pertinenze. Invero il lascito del testamento che fecero i predetti coniugi genitori nostri per quanto contiene sia fermo tra noi e i nostri eredi. Se poi qualcuno di noi o dei nostri eredi in qualsiasi tempo osasse venire contro questa divisione ereditaria, come sopra si legge, di per sé o tramite persone subordinate, allora la parte infedele dello stesso ed i suoi eredi paghi come ammenda alla parte che vi mantiene fede ed ai suoi eredi una libbra d'oro in bizantei e questa divisione ereditaria, come sopra si legge, sia ferma, scritta per mano di Pietro curiale per l'anzidetta quinta indizione. ✕

Questo è il segno ✕ della mano delle predette persone che io anzidetto, richiesto da loro, per loro sottoscrissi. ✕

✕ Io Aligerno, figlio di domino Giovanni, pregato dalle soprascritte persone, come teste sottoscrissi. ✕

✕ Io Leone curiale, pregato dalle soprascritte persone, come teste sottoscrissi. ✕

✕ Io Manso, figlio di domino Simeone, pregato dalle soprascritte persone, come teste sottoscrissi. ✕

Christe fave.

✠ In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante domino nostro basilio magno Imperatore anno tricesimo secundo. sed et constantino magno Imperatore anno vicesimo nono die prima mensis aprilis indictione quinta neapoli. Certum est nos ammato filio quondam augusti et sergio hoc est genitori et filio tam pro vice nostra et pro vice iohannis filio et germano nostro qui icausus est et abitoribus in loco qui vocatur canineo territorio porta romana. A presenti die promicto vobis domino filippum venerabili igumeno monasterio sanctorum sergii et bachi qui nunc congregatus es in monasterio sanctorum theodorii et sebastiani situm in viridiarium *qui appellatur casapicta*. et domino stephano venerabile abbate monasterii sanctorum severini et sossi ubi eorum venerabilia corpora requiescunt. et at cuntes ambe congregationes monachorum memorati et venerabilis vestri sancti monasterii: propter integram portione de campum vestrum: positam in memorato loco canineum que vobis et in memorata sancta et venerabilia vestra monasteria dimisit per firmissimum suum dispositum quondam domino iohanne filio quondam domini petri cui supra nomen pictulo. una cum arboribus fructiferis vel infructiferis. et cum introitas suas et omnibus sivi pertinentibus quas vero memoratas portiones vestras de memoratum canpum nobis nostrisque heredibus dedistis at detinendum: et laborandum: in eo tenere: ut in nostra nostrisque: heredibus sit potestate tenendi et dominandi seu pastenandi et arbustandi et super nos recolligendi subtus et super unde nullam parte nobis nostrisque heredibus non queratis per nullum modum: tantumodo omni annue nos et heredibus nostris vobis vestrisque. posteris et in memorata sancta et venerabilia vestra monasteria dare et atducere debeamus per festivitate sancte marie de augusto mense: idest auri tare unum bonum expendibile: et unum modium de fasioli rubei: et senium una quarta de nuce mundate: sine omni amaricatione: et non abeat licentia vos et posteris vestris nobis nostrisque heredibus

Cristo, aiutaci!

✠ Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno trentesimo secondo di impero del signore nostro Basilio grande imperatore ma anche nell'anno ventesimo nono di Costantino grande imperatore, nel giorno primo del mese di aprile, quinta indizione, **neapoli**. Certo è che noi Ammato, figlio del fu Augusto, e Sergio, cioè genitore e figlio, tanto per conto nostro che per conto di Giovanni figlio e fratello nostro che è ammalato, e abitanti nel luogo chiamato **canineo** in territorio **porta romana**, dal giorno presente promettiamo a voi domino Filippo, venerabile egumeno del monastero dei santi Sergio e Bacco che ora è congregato nel monastero dei santi Teodoro e Sebastiano sito in **viridiarium chiamato casapicta**, e a domino Stefano, venerabile abate del monastero dei santi Severino e Sossio dove riposano i loro venerabili corpi, e a tutte ambedue le congregazioni di monaci dei vostri predetti venerabili santi monasteri, per l'integra porzione del vostro campo sito nell'anzidetto luogo **canineum**, che a voi e ai vostri predetti santi e venerabili monasteri lasciò mediante suo fermissimo disposto il fu domino Giovanni, figlio del fu domino Pietro soprannominato **pictulo**, con gli alberi fruttiferi o infruttiferi e con i suoi ingressi e tutte le cose ad esso pertinenti, le quali predette porzioni vostre dell'anzidetto campo invero avete dato a noi ed ai nostri eredi per tenerle e lavorarle, in quella condizione che in noi e nei nostri eredi sia la potestà di tenerli e dominarli e di lavorarli e di piantarvi alberi e di raccogliere per noi *i frutti* di sopra e sotto, di cui nessuna porzione chiediate in nessun modo a noi e ai nostri eredi. Soltanto ogni anno noi e i nostri eredi dobbiamo dare e portare a voi ed ai vostri posteris e ai vostri predetti santi e venerabili monasteri nella festa di santa Maria del mese di agosto un tareno d'oro buono e spendibile e un moggio di fagioli rossi e come dono una quarta di noci pulite, senza qualsiasi protesta. E non abbiate licenza voi e i vostri posteris di toglierli a noi e ai nostri eredi in nessun modo se noi diamo e adempiamo ogni anno tutte le cose predette, come sopra si legge. Inoltre fu stabilito tra noi

illos tollere per nullum modum: dantes et atinplentes omni annue omnibus memoratis ut super legitur: insuper stetit nobis ut si nos et heredibus nostris vobis vestrisque posteris et in memorata sancta et venerabilia vestra monasteria non atduxerimus omnibus memoratis ut super legitur post dies octo de sancte marie de augusto mense et vos et posteris vestris illunc at pignorandum. veneritis tunc nos et heredibus nostris vobis vestrisque posteris et at caballis vestris manducare et vivere dare debeamus quomodo iustum fueris: quia ita nobis placuit: Si autem nos aut heredibus nostris aliter fecerimus de his omnibus memoratis ut super legitur per quobis modum aut summissis personis tunc componimus vobis posterisque vestris auri solidos viginti bythianteos et ec chartula promissionis ut super legitur sit firma scripta per memorata indictione ✠

hoc signum ✠ manus memorato ammato et sergio hoc est genitori et filio tam pro vice eorum et pro vice iohannis filio et germano eorum qui icausus est quod ego qui memoratos ab eis rogatus pro eis subscripsi ✠

✠ ego sergius filius domini gregorii testi subscripsi ✠

✠ ego gregorius filius domini sergii testi subscripsi ✠

✠ ΕΓΩ ΓΡΕΓΟΡΙΟΥΣ ΦΙΛΙΟΥΣ ΔΝ ΙΩ ΤΕΤΙ COΥΒ ✠

✠ Ego iohannes Curialis Complevi et absolvi per memorata quinta indictione ✠

che se noi e i nostri eredi non avremo portato a voi ed ai vostri posteris e ai vostri predetti santi e venerabili monasteri tutte le cose menzionate entro otto giorni da santa Maria del mese di agosto e voi e i vostri posteris verrete li a pignorare, allora noi e i nostri eredi dobbiamo dare da mangiare e bere a voi e ai vostri posteris e ai vostri cavalli come sarà giusto. Poiché così fu a noi gradito. Se poi noi o i nostri eredi diversamente facessimo di tutte queste cose menzionate, come sopra si legge, in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora paghiamo come ammenda a voi ed ai vostri posteris venti solidi aurei bizantei e questo atto di promessa, come sopra si legge, sia fermo, scritto per l'anzidetta indizione. ✠

Questo è il segno ✠ della mano del predetto Ammato e di Sergio, cioè genitore e figlio, sia per conto loro sia per conto di Giovanni, loro figlio e fratello che è ammalato, che io anzidetto, richiesto da loro, per loro sottoscrissi. ✠

✠ Io Sergio, figlio di domino Gregorio, come teste sottoscrissi. ✠

✠ Io Gregorio, figlio di domino Sergio, come teste sottoscrissi. ✠

✠ Io Gregorio, figlio di domino Giovanni, come teste sottoscrissi. ✠

✠ Io Giovanni curiale completai e perfezionai per l'anzidetta quinta indizione. ✠

✠ **I**n nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante domino nostro basilio magno Imperatore anno tricesimo secundo: sed et constantino frater eius magno Imperatore anno vicesimo nono: die sexta decima mensis iunii indictione quinta neapoli: Horta est itaque intentio inter nos aligernum filium quondam stephani qui nominatur de pantalione: et vos videlicet leone ferrario filio quondam gregorii ferrarii de intentione quem inter nos abuimus propter via carraria commune nostra et de aliis consortibus nostris qui badit intus clusuria mea de terra que nominatur at centum posita in loco qui nominatur maranum quomodo badit per via carraria commune qui ducit da memorato vico qui nominatur maranum et trasit per ipsa clusuria mea per coste de sepe qui est at memorata clusuria mea a parte orientis et badit usque in foras ad alias camporas de ceteris aliis consortibus nostris: de qua dicebat pars quia memorata via non ibant per ipsa clusuria mea set quomodo beniebant ipsa via carraria da memorato vico maranum ibant et intrabant per clusuria tua de terra qui ibi est a memorata orientalem partem: Iterum dicebat *pars mea quia* tu benistis et runcastis illa sepe de ipsa clusuria mea et iacuastis inde ipsa via: et pars tua dicebat vere quia tu cum aliis consortibus nostris benissetis et runcassetis illa sepe de ipsa clusuria mea et iacuastitis inde ipsa via eo quod dicebatis ud ipsa via semper per ipsa clusuria mea andabant: De qua multa altercatione exinde inter nos abuimus nunc autem perreximus ibidem super cum iudices publici et dum taliter altercassemus iudicabit exinde inter nobis oc iudicio ud si potuerit pars tua mihi ostensionem facere quomodo ipsa via carraria per memorata clusuria mea andabant per quadraginta annos iusiurandum taliter mihi cum ipsa testimonia et dicere quia memorata via carraria per memorata clusuria mea andabant ego autem ponere vobis exinde anc securitate: et si non potuerit pars tua taliter mihi illa ostendere tunc iuraret persona mea vobis et dicere quia ipsa via per ipsa clusuria mea non andabant set omni tempore ipsa via carraria per ipsa clusuria tua andabant vos

✠ **N**el nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno trentesimo secondo di impero del signore nostro Basilio grande imperatore ma anche nell'anno ventesimo nono di Costantino suo fratello, grande imperatore, nel giorno decimo sesto del mese di giugno, quinta indizione, **neapoli**. E' nato dunque un accordo tra noi Aligerno, figlio del fu Stefano detto **de pantalione**, e voi vale a dire Leone Ferrario, figlio del fu Gregorio Ferrario, a riguardo della disputa che abbiamo avuto tra noi per la carraia in comune, nostra e di altri nostri vicini, che va dentro la mia chiusura di terra chiamata **at centum** sita nel luogo detto **maranum**, per come va la carraia comune che conduce dal predetto villaggio chiamato **maranum** e entra nella mia chiusura per una apertura della siepe che è intorno alla mia predetta chiusura dalla parte di oriente e va fin davanti gli altri campi degli altri nostri vicini. Di cui diceva la parte *mia* che la predetta via non attraversava la mia chiusura ma come veniva la stessa carraia dal predetto villaggio **maranum** andava e entrava nella tua chiusura di terra che è ivi dall'anzidetta parte orientale. Inoltre diceva *la parte mia che* tu venisti e tagliasti la siepe della mia chiusura e deviasti pertanto la via. E la parte tua diceva che era vero che tu con altri nostri vicini eravate venuti e avevate tagliata la siepe della mia chiusura e avevate deviato pertanto la via poiché dicevate che la via era sempre passata per la mia chiusura. Da cui pertanto avemmo grande disputa tra noi. Ora poi venimmo ivi sul luogo con giudici pubblici e mentre in tal modo disputavamo fu dunque giudicato tra noi che se la parte tua poteva mostrare a me in qual modo la carraia andava da quaranta anni giurando secondo legge in tal modo a me con i testimoni e diceva che la predetta carraia passava per la predetta mia chiusura, io poi avrei rilasciato a voi questa garanzia. E se la parte tua non poteva dimostrare così tali cose, allora una persona mia giurasse a voi e dicesse che la stessa via non passava per la mia chiusura ma in ogni tempo la carraia passava per la tua chiusura, allora voi dovevate rendermi giustizia perché avete tagliata la siepe della mia predetta chiusura. E poiché in presente mi hai mostrato in pubblico

faceretis mihi exinde legem eo quod runcastitis illa sepe de memorata clusura mea: et quia in presentis ostensistis mihi illos in pubblici per omnes de memorato loco maranum etiam dixerunt ipsa testimonia ud omni tempore per extate et per bendemias adabant totus ipse vicus per ipsa clusura mea cum carrum et cum peculias er per obernium andabant illa omnes at pede: et quia in presentis recepi a parte tua et da ipsa testimonia memorata sacramenta dicente mihi ud superius atseruistitis et definibimus exinde tecum in omnibus: et amodo et semper numquam presummo ego aut heredibus meis tibi et aliis consortibus nostris et at vestris heredibus et ad omnes omnes de memorato loco maranum memorata via qualiter et quomodo superius legitur qualibet contrarietatem facere per nullum modum nec per summisam personam a nunc et in perpetuis temporibus: set omni tempore per extate et per bendemias cum carrum abere et andare debeat et per obernium omnes at pedes ud super legitur et si quabis persona tibi et ad aliis consortibus nostris et at vestris heredibus contraberit ipsa via per me aut per meis heredibus at ut per memorata terra mea tunc ego et heredibus meis vobis illos exinde desuper tollere debeamus absque omni vestra damnietate quia ita sic nobis iudicatum est: Si autem aliter fecerimus de is omnibus memoratis per quobis modum aut summisam personam tunc compono ego et heredibus meis vobis vestrisque heredibus auri solidos quadraginta bythianteos: et ec chartula securitatis ud super legitur sit firma scripta per manus gregorii curialis scrivere rogatus per memorata quinta indictione ✠

hoc signum ✠ manus memorati aligerni quod ego qui memoratos ab eum rogatus pro eum subscripsi ✠

✠ ego iohannes filius domini petri rogatus a suprascripto aligerno testi subscripsi ✠

✠ ΕΓΩ ΑΛΙΓΕΡΝΟΥΣ ΦΙΛΙΟΥΣ ΔΝ ΙΩ ΡΟΓΑΤΟΥΣ Α CCTO ΑΛΙΓΕΡΝΟ ΤΕCΤΙ COΥΒ ✠

✠ ego gregorius filius domini leoni rogatus a suprascripto aligerno testi subscripsi ✠

✠ Ego gregorius Curialis: Complevi et absolvi per memorata quinta indictione ✠

tramite uomini del predetto luogo **maranum** e dissero anche gli stessi testimoni che in ogni tempo d'estate e per la vendemmia tutto lo stesso villaggio andava attraverso la mia chiusura con il carro e con animali e nell'inverno gli uomini andavano per quella a piede, avendo in presente ricevuto da parte tua e dagli stessi testimoni i predetti giuramenti dicenti a me come sopra hai asserito, abbiamo definito pertanto con te in tutto. E da ora e sempre giammai osi io o i miei eredi a te e agli altri vicini nostri e ai vostri eredi e a tutti gli uomini del predetto luogo **maranum** per la predetta via quale e come sopra si legge fare qualsivoglia contrarietà in nessun modo né tramite persona sottoposta da ora e per sempre ma in ogni tempo d'estate e per la vendemmia con il carro dovete avere [passaggio] e andare e d'inverno gli uomini a piede, come sopra si legge. E se qualsivoglia persona a te e agli altri vicini nostri e ai vostri eredi contrastasse il passaggio per la stessa via per me o per i miei eredi o per la mia predetta terra, allora io e i miei eredi dobbiamo dunque allontanarli per voi senza qualsiasi vostro danno. Poiché così fu tra noi giudicato. Se poi diversamente facessimo di tutte queste cose menzionate in qualsiasi modo o tramite persona subordinata, allora io ed i miei eredi paghiamo come ammenda a voi ed ai vostri eredi quaranta solidi aurei bizantei e questo atto di garanzia, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano di Gregorio curiale, richiesto di scrivere per l'anzidetta quinta indizione. ✠

Questo è il segno ✠ della mano del predetto Aligerno che io anzidetto, richiesto da lui, per lui sottoscrissi. ✠

✠ Io Giovanni, figlio di domino Pietro, pregato dal soprascritto Aligerno, come teste sottoscrissi. ✠

✠ Io Aligerno, figlio di domino Giovanni, pregato dal soprascritto Aligerno, come teste sottoscrissi. ✠

✠ Io Gregorio, figlio di domino Leone, pregato dal soprascritto Aligerno, come teste sottoscrissi. ✠

✠ Io Gregorio curiale completai e perfezionai per l'anzidetta quinta indizione. ✠

Christe fave.

✘ **In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante domino nostro basilio magno Imperatore anno tricesimo secundo: sed et constantino magno Imperatore anno vicesimo nono: die sexta mensis augustii indictione quinta neapoli: Visi nanque fuisti tivi videlicet dominum filippum venerabili igumeno monasterii sanctorum sergii et bachi: qui nunc congregatus es in monasterio sanctorum theodori et sebastiani qui appellatur casapicta situm in viridiarium: una cum cuntas vestra congregatione monachorum memorati sancti et venerabilis vestri monasterii: facere nobis videlicet alfano filio quondam maurini: et iohanniperto filio quondam guisoni: seu petro et guiso germanis filiis quondam marii: et abitatoribus in loco qui vocatur miiana territorio cimiterense chartula promissionis responsaticum de omnes terres vestre iuris memorati sancti et venerabilis vestris monasterii qui nominatur de illut boccuboccum: ut daremus vobis vestrisque posteris et in memorato sancto et venerabili vestro monasterio: omni annue: idest responsaticum fasioli rubei modia quatuor tractum paratum usque intus porta memorati sancti et venerabilis vestri monasterii: mensuratum at modium iustum: et per ipsa chartula fecistitis nobis antestandum et defensandum: et quia iterum vos memorato domino filippo venerabili igumeno una cum cuntas vestra congregatione monachorum memorati sancti et venerabilis vestri monasterii: dedistitis una ex ipse peties de memorata terra et nominatur at casale a quidem angelo filio quondam iohannis qui vocatur bespi: abitator in ciccanum memorato territorio cimiterense per chartula at responsaticum: una cum alia una petias de terras vestra iuris memorato sancto et venerabili vestro monasterio: et coheret sivi at memorata petias de memorata terra que vocatur at casale at ille gripte ab uno latere terra heredes iohannis scaniclati: et de alio latere terra heredes quondam domini sergii tribuni: de uno capite est limiti publicum: et de alio capite terra sancte nolane ecclesie: et**

Cristo, aiutaci!

✘ **Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno trentesimo secondo di impero del signore nostro Basilio grande imperatore ma anche nell'anno ventesimo nono di Costantino grande imperatore, nel giorno sesto del mese di agosto, quinta indizione, neapoli. Fu dunque ritenuto opportuno da te vale a dire domino Filippo, venerabile egumeno del monastero dei santi Sergio e Bacco, che ora è congregato nel monastero dei santi Teodoro e Sebastiano chiamato casapicta sito in viridiarium, con tutta la vostra congregazione di monaci del vostro predetto santo e venerabile monastero, di fare a noi vale a dire Alfano, figlio del fu Maurino, e iohanniperto, figlio del fu Guidone, e Pietro e Guiso fratelli, figli del fu marii, e abitanti nel luogo chiamato miiana in territorio cimiterense, un atto di promessa di responsatico di tutte le vostre terre di diritto del vostro predetto santo e venerabile monastero chiamato de illut boccuboccum affinché dessimo a voi ed ai vostri posteris e al vostro predetto santo e venerabile monastero ogni anno come responsatico quattro moggia di fagioli rossi trasportate e preparate fin dentro la porta del vostro predetto santo e venerabile monastero, misurate secondo il moggio giusto, e tramite lo stesso atto prometteste di sostenerci e difenderci. E poiché parimenti voi predetto domino Filippo, venerabile egumeno, con tutta la vostra congregazione di monaci del vostro predetto santo e venerabile monastero, mediante atto avete invero dato in responsatico uno dei pezzi della predetta terra che si chiama at casale ad Angelo, figlio del fu Giovanni e chiamato bespi, abitante in ciccanum nel predetto territorio cimiterense, insieme con un altro pezzo di vostra terra di diritto del vostro predetto santo e venerabile monastero, e confina al predetto pezzo dell'anzidetta terra chiamata at casale at ille gripte da un lato la terra degli eredi di Giovanni scaniclati, e dall'altro lato la terra degli eredi del fu domino Sergio tribuno, da un capo è la via pubblica e dall'altro capo la terra della santa chiesa nolane e la terra degli uomini di cimiterium e la terra degli eredi del fu domino Alfano, e la**

terra omnibus de cimiterium et terra heredes quondam domini alfani: et terra heredes memorati iohannis scaniclati: et quia venimus nos memorato alfano et iohanniperto: seu petro et guiso: una cum memorata chartula que vos nobis fecistis: et quesimos vobis ut retderetis nobis memorata petias de memorata terra: et quia perreximus ambas partes ante vestigia gloriose potestatis domino sergio in dei nomine etminentissimo consul et dux et ante iudices eorum in publico una cum memorato angelo: et iudicaverunt inter nobis hoc iudicio ut iurare nobis pars nostra ante memorato angelo: et dicere quia memorata petias de memoratas terra que vocatur at casale at ille griptule pertinet de ille terres de illut bocubocum vos autem nobis eas illas retdere: et quia per colloquia vonorum omnibus fecimus inter nobis cum memorato angelo bona combenientia: asque: omni sacramentum: et a presenti die promisistis vos memorato domino filippum venerabili igumeno et cuntas congregatione monachorum memorati sancti et venerabilis vestri monasterii: et cum consensum memorato angelo dedistis et tradistis nobis memorato alfano et iohanniperto et petro seu guiso memoratas petias de memorata terra que vocatur at casale ut super legitur: at responsaticum: in eo tenore ut in nostra nostrisque heredibus sint potestate tenendi et dominandi seu seminandi et super nos recolligendi: unde nullam parte nobis nostrisque: heredibus non queratis per nullum modum: tantumodo omni annue nos et heredibus nostris vobis vestrisque posteris et in memorato sancto et venerabili vestro monasterio dare et atducere debeamus per totum augusto mense: idest responsaticum fasioli rubei modium unum tractum paratum usque intus porta memorati sancti et venerabilis vestri monasterii mensuratum at modium iustum sine omni amaricatione: chartula vero promissionis que inter nobis facere abemus siat firmes: et stabile in perpetuum: et non abeatis licentiam nos et posteris nostris vobis vestrisque: heredibus illut tollere per nullum modum dantes et atinplentes omni annue omnibus memoratis ut super legitur quia ita inter nobis placuit: si autem nos aut heredibus nostris

terra degli eredi dell'anzidetto Giovanni **scaniclati**, e poiché venimmo noi, predetti Alfano e **iohanniperto** e Pietro e Guiso, con l'anzidetto atto che voi ci faceste e vi chiedemmo che ci restituiste l'anzidetto pezzo della predetta terra e poiché pervenimmo ambo le parti ai piedi della gloriosa potestà di domino Sergio, nel nome di Dio eminentissimo console e duca, e davanti ai loro giudici in pubblico insieme con il predetto Angelo e giudicarono tra noi questo giudizio: che giurasse la parte nostra davanti al predetto Angelo e dicesse che l'anzidetto pezzo della predetta terra chiamata **at casale at ille griptule** appartiene alle terre del **bocubocum** e voi poi dovevate restituirle a noi. Poiché per consigli di onesti uomini facemmo tra noi con il predetto Angelo un accordo bonario senza qualsiasi giuramento e dal presente giorno prometteste voi predetto domino Filippo, venerabile egumeno e tutta la congregazione di monaci del vostro predetto santo e venerabile monastero, con il consenso del predetto Angelo, avete dato e consegnato in responsatico a noi anzidetti Alfano e **iohanniperto** e Pietro e Guiso il predetto pezzo dell'anzidetta terra chiamata **at casale**, come sopra si legge, in quella condizione che in noi e nei nostri eredi sia la potestà di tenerli e dominarli e di seminarli e di raccogliere per noi, per cui nessuna porzione chiediate a noi e ai nostri eredi in nessun modo. Soltanto ogni anno noi e i nostri eredi dobbiamo dare e portare a voi e ai vostri posteris e al vostro predetto santo e venerabile monastero entro tutto il mese di agosto, come responsatico un moggio di fagioli rossi trasportato e preparato fin dentro la porta del vostro predetto santo e venerabile monastero, misurato secondo il giusto moggio, senza alcuna protesta. Invero, l'atto di promessa che tra noi dobbiamo fare sia fermo e stabile in perpetuo e non abbiamo licenza noi e i nostri posteris di toglierlo a voi e ai vostri eredi in nessun modo se voi date e adempite ogni anno tutte le cose anzidette, come sopra si legge. Poiché così fu a noi gradito. Se poi noi o i nostri eredi diversamente facessimo di tutte queste cose menzionate in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora paghiamo come ammenda a voi ed ai vostri posteris trentasei solidi aurei bizantei e questo atto di promessa, come sopra si legge,

<p>aliter fecerimus de his omnibus memoratis per quobis modum aut summissis personis tunc componimus vobis vestrisque: posteris auri solidos trigintasex bythianteos et ec chartula promissionis ut super legitur sit firma scripta per manum iohannis curialis per memorata indictione ✘ hoc signum ✘ manus memorato alfano et iohanniperto: seu petro et guiso quod ego qui memoratos ab eis rogatus pro eis subscripsi ✘</p> <p>✘ ego petrus filius domini basili testi subscripsi ✘</p> <p>✘ ego iohannes filius domini gregorii testi subscripsi ✘</p> <p>✘ ego iohannes filius domini stefani testi subscripsi ✘</p> <p>✘ Ego iohannes Curialis Complevi et absolvi per memorata indictione ✘</p>	<p>sia fermo, scritto per mano di Giovanni curiale per l'anzidetta indizione. ✘ Questo è il segno ✘ della mano del predetto Alfano e di iohanniperto e Pietro e Guiso che io anzidetto, richiesto da loro, per loro sottoscritti. ✘</p> <p>✘ Io Pietro, figlio di domino Basilio, come teste sottoscritti. ✘</p> <p>✘ Io Giovanni, figlio di domino Gregorio, come teste sottoscritti. ✘</p> <p>✘ Io Giovanni, figlio di domino Stefano, come teste sottoscritti. ✘</p> <p>✘ Io Giovanni curiale completai e perfezionai per l'anzidetta indizione. ✘</p>
---	--

Christe fave.

✠ **In nomine domini dei salvatoris nostri Iesu Christi Imperante domino nostro basilio magno Imperatore anno tricesimo tertio: sed et constantino magno Imperatore anno tricesimo: die tricesima mensis martii indictione sexta neapoli: Certum est me urso filio quondam domini : A presenti die promptissima voluntate commutavi et tradidi vobis dominum filippum venerabili igumeno monasterii sanctorum sergii et bachi qui nunc congregatus es in monasterio sanctorum theodori et sevastiani qui appellatur casapicta situm in viridiarium: et cuntas congregatione monachorum memorati sancti et venerabili vestri monasterii: idest integra una petiola de funduculum meum: positum in loco qui vocatur at sanctum petrum at paternum super clibum. una cum arboribus fructiferis vel infructiferis et cum introitum suum et omnibus sivi pertinentibus: coheret sivi at memoratas petiola de memoratu funduculum da tribus partibus fundum memorati sancti et venerabilis vestri monasterii parte orientis et parte occidentis et parte meridiana: et de alio latere parte septemtrionis fundum de illi medici: de qua nihil mihi exinde aliquod remansit aut reservavi nec in alienas personas commisi aut iam commicto potestate: et a presenti die et deinceps iamdictam memoratas petiolas de memoratu funduculum ut super legitur a me vobis sit commutatum et traditum in vestra vestrisque posteris sit potestate quidquid exinde facere volueritis liberam semper abeatis potestate: et neque a me memorato urso: neque a meis heredibus vel a nobis personis summissis nullo tempore nunquam vos memorato domino filippum venerabili igumeno aut memorata sancta et venerabili vestra congregatione monachorum aut posteris vestris quod absit abeatis exinde aliquando quacumque requisitione aut molestia a nunc et in perpetuis temporibus: insuper omni tempore ego et heredibus meis vobis vestrisque: posteris exinde ab omni ommine omnique personas in omnibus antestare et defensare debeamus: propter quod exinde accepi a vobis in commutationisque:**

Cristo, aiutaci!

✠ **Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno trentesimo terzo di impero del signore nostro Basilio grande imperatore ma anche nell'anno trentesimo di Costantino grande imperatore, nel giorno trentesimo del mese di marzo, sesta indizione, neapoli. Certo è che io Urso, figlio del fu domino dal giorno presente con prontissima volontà ho permutato e consegnato a voi domino Filippo, venerabile egumeno del monastero dei santi Sergio e Bacco che ora è congregato nel monastero dei santi Teodoro e Sebastiano chiamato casapicta sito in viridiarium e a tutta la congregazione di monaci del vostro predetto santo e venerabile monastero, per intero un piccolo pezzo di un mio piccolo fondo sito nel luogo chiamato at sanctum petrum at paternum super clibum con gli alberi fruttiferi o infruttiferi e con il suo ingresso e tutte le cose ad esso pertinenti. Confina con il predetto pezzetto di terra dell'anzidetto piccolo fondo da tre parti il fondo del vostro menzionato santo e venerabile monastero, dalla parte di oriente e dalla parte di occidente e dalla parte di mezzogiorno, e dall'altro lato dalla parte di settentrione con il fondo dei Medici. Di cui dunque niente a me rimase o riservai né affidai o affido ora in potere di altra persona e dal giorno presente e d'ora innanzi il già detto menzionato pezzetto di terra dell'anzidetto piccolo fondo, come sopra si legge, da me a voi sia permutato e consegnato e in voi e nei vostri posteri sia pertanto la potestà di farne quel che vorrete e sempre ne abbiate libera facoltà. Né da me predetto Urso né dai miei eredi o da persone a noi sottoposte, in nessun tempo mai, voi anzidetto domino Filippo, venerabile egumeno, o la vostra predetta santa e venerabile congregazione di monaci o i vostri posteri, che non accada, abbiate pertanto mai qualsiasi richiesta o molestia da ora e per sempre. Inoltre, in ogni tempo io e i miei eredi dobbiamo dunque sostenere e difendere in tutto voi e i vostri posteri da ogni uomo e da ogni persona per quello che pertanto ho accettato da voi in permutazione e ricompensa, vale a dire per intero due pezzetti di terra del vostro piccolo**

recompensationisque: idest integre due petiole de funduculum vestrum positum in memorato loco una cum arboribus et introitas suas et omnibus sivi pertinentibus: coheret sivi at memorata prima petiola de memoratu funduculum ab uno latere parte meridiana terra mea sicuti inter se via compignaria exfinat: et de alio latere parte septemtrionis via publica: de uno capite parte occidentis via publica: et de alio capite parte orientis terra petri de calbetianum: et at memoratas secundas petiolas de memoratu funduculum: coheret sivi de uno capite parte septemtrionis via publica: et de alio capite parte meridiana est memorata via compignaria: de uno latere parte occidentis terra memorati petri de calbetianum: et de alio latere parte orientis terra memorati petri de calbetianum: de qua nihil vobis exinde aliquod remansit aut reservastitis nec in alienas personas commisistitis aut iam committitis potestate: et a presenti die et deinceps iamdictas memoratas duas petiolas de memoratas funducula. ut super legitur a vobis mihi sit commutatas et traditas in mea meisque: heredibus sit potestate quidquid exinde facere volueris liberam semper abeamus potestate: et neque a vobis neque a posteris vestris nec a vobis personis summissis nullo tempore nunquam ego memorato urso aut heredibus meis quod absit abeamus aliquando quacumque requisitione aut molestia a nunc et in perpetuis temporibus: quantum et quomodo continet chartula commutationis mea que vos mihi odie fecistitis: sicut inter nobis combenit: si autem ego aut heredibus meis aliter fecerimus de his omnibus memoratis ut super legitur per quobis modum aut summissis personis tunc componimus vobis vestrisque: posteris auri solidos triginta bythianteos et ec chartula commutationis ut super legitur sit firma scripta per manus iohannis curialis per memorata indictione ✠ hoc signum ✠ manus memorato urso quod ego pro eu subscripsi ✠

✠ ego iohannes filius domini stefani rogatus a suprascripto urso testi subscripsi ✠

✠ Ego iohannes scriptor rogatus a memorato urso testi subscripsi ✠

✠ ΕΓΩ ΑΛΙΓΕΡΝΟΥΣ ΦΙΛΙΟΥΣ ΔΝ ΠΙΕΤΡΙ ΡΟΓΑΤΟΥΣ Α CCTO ΥΡCΟ ΤΕCΤΙ

fondo sito nel predetto luogo con gli alberi e i loro ingressi e con tutte le cose ad essi pertinenti. Confina con l'anzidetto primo pezzetto di terra del menzionato piccolo fondo da un lato dalla parte di mezzogiorno la mia terra come tra essi la via **compignaria** delimita, e dall'altro lato dalla parte di settentrione la via pubblica, da un capo dalla parte di occidente la via pubblica, e dall'altro capo dalla parte di oriente la terra di Pietro di **calbetianum**. E con l'anzidetto secondo pezzetto di terra del menzionato piccolo fondo confina da un capo dalla parte di settentrione la via pubblica, e dall'altro capo dalla parte di mezzogiorno la predetta via **compignaria**, da un lato dalla parte di occidente la terra del predetto Pietro di **calbetianum**, e dall'altro lato dalla parte di oriente la terra del predetto Pietro di **calbetianum**. Di cui dunque niente a voi rimase o riservaste né affidaste o affidate ora in potere di altra persona e dal giorno presente e d'ora innanzi i già detti menzionati due pezzetti di terra dell'anzidetto piccolo fondo, come sopra si legge, da voi a me siano permutati e consegnati e in me e nei miei eredi sia dunque la potestà di farne quel che vorremo e sempre ne abbiamo libera facoltà. Né da voi né dai vostri posteri né da persone a voi sottoposte in nessun tempo mai io predetto Urso o i miei eredi, che non accada, abbiamo mai qualsiasi richiesta o molestia da ora e per sempre, per quanto e come contiene il mio atto di permuta che voi oggi avete fatto a me, come tra noi fu convenuto. Se poi io o i miei eredi diversamente facessimo di tutte queste cose menzionate, come sopra si legge, in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora paghiamo come ammenda a voi ed ai vostri posteri trenta solidi aurei bizantei e questo atto di permuta, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano di Giovanni curiale per l'anzidetta indizione. ✠ Questo è il segno ✠ della mano del predetto Urso che io per lui sottoscrissi. ✠

✠ Io Giovanni, figlio di domino Stefano, pregato dal soprascritto Urso, come teste sottoscrissi. ✠

✠ Io Giovanni scrivano, pregato dal soprascritto Urso, come teste sottoscrissi. ✠

✠ Io Aligerno, figlio di domino Pietro, pregato dal soprascritto Urso, come teste sottoscrissi. ✠

COYB ✘ ✘ Ego iohannes Curialis Complevi et absolvi per memorata indictione ✘	✘ Io Giovanni curiale completai e perfezionai per l'anzidetta indizione. ✘
--	---

Christe fave.

✠ **In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante domino nostro basilio magno Imperatore anno tricesimo tertio: sed et constantino magno imperatore anno tricesimo. die tricesima mensis martii indictione sexta neapoli: Certum est nos filippum umile igumeno monasterii sanctorum sergii et bachi qui nunc congregatus es in monasterio sanctorum theodorii: et sebastiani qui appellatur casa picta situm in viridiarium: una cum cuntas nostra congregatione monachorum memorati sancti et venerabilis nostri monasterii: A presenti die promptissima voluntate commutavimus et tradidimus: tibi domino urso filio quondam domini bitaliani idest integre due petiole de funducculum nostrum positum in loco qui nominatur at sanctum petrum at paternum: super clibum: una cum arvoribus et introitas suas et omnibus sivi pertinentibus: coheret sivi at memorata prima petiola de memoratum funducculum ab uno latere parte meridiana terra tua sicuti inter se via compignaria exfinat: et de alio latere parte septemtrionis via publica: de uno capite parte occidentis via publica: et de alio capite parte orientis terra petri de calbetianum. et at memorata secunda petiola de memoratum funducculum: coheret sivi de uno capite parte septemtrionis via publica: et de alio capite parte meridiana est memoratas vias compignaria: de uno latere parte hoccidentis terra memorati petri de calbetianum: et de alio latere parte orientis terra memorati petri de calbetianum: de qua nihil nobis exinde aliquod remansit aut reservavimus nec in alienas personas commisimus aut iam committimus potestate: et a presenti die et deinceps iamdictas memoratas dues petioles de memoratas funduccula: ut super legitur a nobis tibi sit commutatas et traditas in tua tuisque: heredibus sit potestate queque exinde facere volueritis libera semper abeatis potestate: et neque a nobis memoratum filippum umile igumeno: una cum cunta nostra congregatione monachorum memorati sancti et venerabilis nostris monasterii: neque a posteris nostris nec a memorato sancto et**

Cristo, aiutaci!

✠ **Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno tricesimo terzo di impero del signore nostro Basilio grande imperatore ma anche nell'anno tricesimo di Costantino grande imperatore, nel giorno tricesimo del mese di marzo, sesta indizione, neapoli. Certo è che noi Filippo, umile egumeno del monastero dei santi Sergio e Bacco che ora è congregato nel monastero dei santi Teodoro e Sebastiano chiamato casa picta sito in viridiarium, con tutta la nostra congregazione di monaci del nostro predetto santo e venerabile monastero, dal giorno presente con prontissima volontà abbiamo permutato e consegnato a te domino Urso, figlio del fu domino bitaliani, vale a dire due integri pezzetti di terra di un nostro piccolo fondo sito nel luogo chiamato at sanctum petrum at paternum super clibum, con gli alberi ed i suoi ingressi e con tutte le cose ad essi pertinenti. Confina con il predetto primo pezzetto di terra dell'anzidetto piccolo fondo da un lato dalla parte di mezzogiorno la terra tua come tra loro la via compignaria delimita, e dall'altro lato dalla parte di settentrione la via pubblica, da un capo dalla parte di occidente la via pubblica, e dall'altro capo dalla parte di oriente la terra di Pietro di calbetianum. E al predetto secondo pezzetto di terra dell'anzidetto piccolo fondo confina da un capo dalla parte di settentrione la via pubblica, e dall'altro capo dalla parte di mezzogiorno è l'anzidetta via compignaria, da un lato dalla parte di occidente la terra del predetto Pietro di calbetianum, e dall'altro lato dalla parte di oriente la terra del predetto Pietro di calbetianum. Di cui dunque niente a noi rimase o riservammo né affidammo o affidiamo ora in potestà di altra persona ma dal giorno presente e d'ora innanzi i già detti menzionati due pezzetti di terra del predetto piccolo fondo, come sopra si legge, da noi a te siano permutati e consegnati e in te e nei tuoi eredi sia dunque la potestà di farne quel che vorrete e sempre ne abbiate libera facoltà. Né da noi predetto Filippo umile egumeno, insieme con tutta la nostra congregazione di monaci del nostro predetto santo e venerabile monastero, né dai nostri**

venerabili nostro monasterio vel a nobis personis summissis nullo tempore nunquam tu memorato domino urso aut heredibus tuis quod absit abeatibus exinde aliquando quacumque requisitione aut molestia a nunc et in perpetuis temporibus: insuper omni tempore nos et posteris nostris tibi tuisque: heredibus exinde ab omni ommine omnique personis in omnibus antestare et defensare debeamus: propter quod exinde accepimus a te in commutationisque recompensationisque: idest integra una petia de funduculum tuum: posita in memorato loco: una cum arboribus fructiferis et cum introitum suum et omnibus sivi pertinentibus: et coheret sivi at memorata petiola de memoratum funduculum da tribus partibus fundum memorati sancti et venerabilis nostri monasterii parte orientis et parte occidentis et parte meridiana: et de alio latere parte septentrionis fundum de illi medici de qua nihil tibi exinde aliquod remansit aut reservastis nec in alienas personas commisistis potestate: et a presenti die et deinceps iamdictas memorata petiolas de memoratum fundum ut super legitur a tibi nobis sit commutatum et traditum: in vestra vestrisque: posteris sit potestate queque exinde facere voluerimus semper liberam abeamus potestate: et neque a tibi neque a tuis heredibus nec a nobis personis summissis nullo tempore nunquam vos memorato filippo umile igumeno aut posteris meis quod absit abeamus aliquando quacumque requisitione aut molestia a nunc et in perpetuis temporibus quantum et quomodo continet chartula commutationis nostra que tu nobis ad ec fecistis: sicut inter nobis combenit: si autem nos aut posteris nostris aliter fecerimus de his omnibus memoratis ut super legitur per quobis modum aut summissis personis: tunc componimus tibi tuisque: heredibus auri solidos trigintas bythianteos et hec chartula commutationis ut super legitur sit firma scripta per manum iohannis curialis per memorata indictione ✘

✘ Φιλίππος άμαρ και αναξιουσ ηγουμενος ιδιοχειρος εγραψα ✘

✘ ΕΓΟ ΛΕΟ ΠΙΒΡ ΕΘ ΜΟΝ ΟΥΒ ✘

✘ ιω μ^ο και ευτελεισ πρεσυ ιδιοχειρος εγραψα.

✘ λουκασ πρεσυητερος ευτελησ

posteris né dal nostro predetto santo e venerabile monastero o da persone a noi subordinate in nessun tempo mai tu predetto domino Urso o i tuoi eredi, che non accada, abbiate dunque mai qualsiasi richiesta o molestia da ora e per sempre. Inoltre, in ogni tempo noi e i nostri posteris dobbiamo dunque sostenere e difendere in tutto te e i tuoi eredi da ogni uomo e da ogni persona per quello che pertanto abbiamo accettato da te in permuta e ricompensa, vale a dire per intero un pezzo di terra del tuo piccolo fondo sito nel predetto luogo con gli alberi fruttiferi e con il suo ingresso e con tutte le cose ad esso pertinenti. E confina con il predetto pezzetto di terra dell'anzidetto piccolo fondo da tre parti il fondo del nostro menzionato santo e venerabile monastero dalla parte di oriente e dalla parte di occidente e dalla parte di mezzogiorno, e dall'altro lato dalla parte di settentrione con il fondo dei Medici. Di cui dunque niente a te rimase o riservasti né affidasti in potere di altra persona e dal giorno presente e d'ora innanzi il già detto menzionato pezzetto di terra dell'anzidetto piccolo fondo, come sopra si legge, da te a noi sia permutato e consegnato e in noi e nei nostri posteris sia pertanto la potestà di farne quel che vorremo e sempre ne abbiamo libera facultà. Né da te né dai tuoi eredi o da persone a voi sottoposte, in nessun tempo mai, noi anzidetto domino Filippo umile egumeno o i miei posteris, che non accada, abbiamo pertanto mai qualsiasi richiesta o molestia da ora e per sempre per quanto e come contiene il nostro atto di permuta che tu hai fatto a noi per queste cose, come fu tra noi convenuto. Se poi noi o i nostri posteris diversamente facessimo di tutte queste cose menzionate, come sopra si legge, in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora paghiamo come ammenda a te ed ai tuoi eredi trenta solidi aurei bizantei e questo atto di permuta, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano di Giovanni curiale per l'anzidetta indizione. ✘

✘ Io Filippo, peccatore e indegno egumeno, con le mie proprie mani sottoscrissi. ✘

✘ Io Leone, presbitero e monaco, sottoscrissi. ✘

✘ Io Giovanni, monaco e umile presbitero, con le mie proprie mani sottoscrissi.

✘ Io Luca, umile presbitero, con le mie

<p>ηδιοχηροσ ηπεγραψα ✕</p> <p>✕ ego iohannes filius domini stefani rogatus a suprascriptas personas testi subscripsi ✕</p> <p>✕ ego iohannes scriptor rogatus a memoratas personas testi subscripsi ✕</p>	<p>proprie mani sottoscrissi. ✕</p> <p>✕ Io Giovanni, figlio di domino Stefano, pregato dalle soprascritte persone come teste sottoscrissi. ✕</p> <p>✕ Io Giovanni scrivano pregato dalle predette persone come teste sottoscrissi. ✕</p>
--	---

Christe fave.

✠ **In** nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante domino nostro basilio magno Imperatore anno tricesimo tertio: sed et constantino magno Imperatore anno tricesimo: die vicesima mensis iulii indictione sexta neapoli: Certum est nos petro campertario filio quondam anastasio campertarii: et gemma hoc est iugales seu anna hoc est germanis et cognatis: ego memorata anna una cum consensu petri centimularii posteriori viri mei: A presenti die promptissima voluntate venundedimus et tradidimus vobis domino sergio venerabili presbiterum filio quondam iohanni cui super nomen andrea: et anna hoc est domino et servientis custos ecclesie sancte agathe: idest integre dues peties de terras nostra posita in loco qui nominatur babulie super antenianum una cum arboribus fructiferis vel infructiferis et cum introitas sua: et omnibus sivi pertinentibus: qui coheret sivi at prima petia ab uno latere terra ecclesie sancte marie de memorato loco: et terra heredes sergii curialis sicuti inter se sepis et fossatus exfinat: et de alio latere terra iohannis calciolarii sicuti inter se egripus exfinat: de uno capite terra de illut naupigii sicuti inter se termines exfinat: et de alio capite terra sergii ferrarii cui supra nomen mirdilla sicuti inter se termines exfinat: et at memorata secunda petia coheret sivi ab uno latere terra stephani de petro de cesario sicuti inter se levatas exfinat: et de alio latere memorati sergii ferrarii mirdilla sicuti inter se sepis et fossatus exfinat: de uno capite terra leoni baticulia sicuti inter se egripus et sepis exfinat: et de alio capite via publica sicuti inter se sepis exfinat: de qua nihil nobis exinde aliquod remansit aut reservavimus nec in alienas personas commisimus potestate: et a presenti die et deinceps iamdictas memorate dues peties de memorata terra ut super legitur a nobis vobis sit venundatum et traditum in vestra vestrisque heredibus sit potestate quidquid exinde facere volueritis: et neque a nobis: neque a nostris heredibus vel a nobis personis summissis nullo tempore numquam vos memorato domino sergio venerabili presbyterum et anna hoc est domino et

Cristo, aiutaci!

✠ **Nel** nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno tricesimo terzo di impero del signore nostro Basilio grande imperatore ma anche nell'anno tricesimo di Costantino grande imperatore, nel giorno ventesimo del mese di luglio, sesta indizione, **neapoli**. Certo è che noi Pietro Campertario, figlio del fu Anastasio Campertario, e Gemma, cioè coniugi, e Anna, cioè fratelli e cognati, io predetta Anna con il consenso di Pietro Centimulario successivo marito mio, dal giorno presente con prontissima volontà abbiamo venduto e consegnato a voi domino Sergio venerabile presbitero, figlio del fu Giovanni soprannominato Andrea, custode della chiesa di sant'Agata, e Anna, cioè domino e serva, vale a dire per intero due pezzi di terra nostra siti nel luogo detto **babulie** sopra **antenianum** con gli alberi fruttiferi o infruttiferi e con i loro ingressi e tutte le cose ad essi pertinenti. Confina con il primo pezzo da un lato la terra della chiesa di santa Maria del predetto luogo e la terra degli eredi di Sergio curiale come tra essi la siepe e il fossato delimita, e dall'altro lato la terra di Giovanni Calciolario come tra essi il canale delimita, da un capo la terra di quel **naupigii** come tra essi il termine delimita, e dall'altro capo la terra di Sergio Ferrario soprannominato **mirdilla** come tra essi il termine delimita. E con il predetto secondo pezzo confina da un lato la terra di Stefano di Pietro di Cesario come tra essi il rilievo delimita, e dall'altro lato *la terra* del predetto Sergio Ferrario **mirdilla** come tra essi la siepe e il fossato delimita, da un capo la terra di Leone **baticulia** come tra essi il canale e la siepe delimita, e dall'altro capo la via pubblica come tra essi la siepe delimita. Di cui dunque niente a noi rimase o riservammo né affidammo in potere di altra persona e dal giorno presente e d'ora innanzi i predetti due pezzi dell'anzidetta terra, come sopra si legge, da noi a voi sia venduto e consegnato e in voi e nei vostri eredi sia dunque la potestà di farne quel che vorrete, né da noi né dai nostri eredi né da persone a noi subordinate in nessun tempo mai voi predetto domino Sergio, venerabile presbitero, e Anna, cioè domino e serva, o i vostri eredi, che non accada, abbiate dunque mai

servientis aut heredibus vestris quod absit abeat exinde aliquando quacumque requisitione aut molestia a nunc et in perpetuis temporibus: Insuper omni tempore nos et heredibus nostris vobis vestrisque heredibus exinde ab omni omine omnique personis in omnibus antestare et defensare debeamus: propter quod exinde accepimus a vobis idest auri solidos nobem de tari ana quatuor tari per solidos sicut inter nobis combenit: unde ego memorata anna recepi tari nobe et vos memorato petro campertario et gemma iugales recepimus tari vigintisepte: si autem nos aut heredibus nostris aliter fecerimus de his omnibus memoratis ut super legitur per quobis modum aut summissis personis tunc componimus vobis vestrisque heredibus auri solidos triginta bythianteos et ec chartula venditionis ut super legitur sit firma scripta per manum iohannis curialis per memorata indictione ✕ hoc signum ✕ manus memoratos petro campertario et gemma iugales signum ✕ manus memoratas anna hoc est germanis seu cognatis memorata anna cum consensu memorati petri centimularii posteriori viri sui quod ego pro eis subscripsi et memoratos solidos traditos vidi ✕

✕ ego sergius filius domini iohannis rogatus a suprascripta personas testi subscripsi et suprascripto solidos traditos vidi ✕

✕ ego iohannes filius domini stefani rogatus a suprascripta personas testi subscripsi et suprascripto solidos traditos vidi ✕

✕ ego petrus filius domini gregorii rogatus a suprascripta personas testi subscripsi et suprascriptos solidos traditos vidi ✕

✕ Ego iohannes Curialis Complevi et absolvi per memorata indictione ✕

qualsiasi richiesta o molestia da ora e per sempre. Inoltre, in ogni tempo noi e i nostri eredi dobbiamo dunque sostenere e difendere in tutto voi e i vostri eredi da ogni uomo e da ogni persona per quello che pertanto abbiamo accettato da voi, vale a dire nove solidi d'oro, di tarenì quattro tarenì per ciascun solido, come fu tra noi convenuto, di cui io predetta Anna ho ricevuto nove tarenì e voi anzidetti Pietro Campertario e Gemma, coniugi, abbiamo ricevuto ventisette tarenì. Se poi noi o i nostri eredi diversamente facessimo di tutte queste cose menzionate, come sopra si legge, in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora paghiamo come ammenda a voi ed ai vostri eredi trenta solidi aurei bizantei e questo atto di vendita, come sopra si legge, sia fermo, scritta per mano di Giovanni curiale per l'anzidetta indizione. ✕ Questo è il segno ✕ della mano dei predetti Pietro Campertario e Gemma, coniugi. Segno ✕ della mano della predetta Anna, cioè fratelli e cognati, la suddetta Anna con il consenso del predetto Pietro Centimulario posteriore marito suo, che io per loro sottoscritti e i suddetti solidi vidi consegnati. ✕

✕ Io Sergio, figlio di domino Giovanni, pregato dalle soprascritte persone, come teste sottoscritti e i suddetti solidi vidi consegnati. ✕

✕ Io Giovanni, figlio di domino Stefano, pregato dalle soprascritte persone, come teste sottoscritti e i suddetti solidi vidi consegnati. ✕

✕ Io Pietro, figlio di domino Gregorio, pregato dalle soprascritte persone, come teste sottoscritti e i suddetti solidi vidi consegnati. ✕

✕ Io Giovanni curiale completai e perfezionai per l'anzidetta indizione. ✕

✠ In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante domino nostro basilio magno Imperatore anno tricesimoquarto. sed et constantino magno Imperatore anno tricesimo primo: die sexta mensis ianuarii indictione septima neapoli: Certum est nos petrum et sergio seu cesario uterinis germanis filiis quondam domini gregorii munduli postmodum vero monachi. A presenti die promptissima voluntate promittimus vobis domino filippum venerabili igumeno monasterii sanctorum sergii et bachii qui nunc congregatus es in monasterio sanctorum theodori et sebastiani qui appellatur casapicta situm in viridiarium et at cuntas congregatione monachorum memorati sancti et venerabilis vestris monasterii: quia nunquam presummimus nos aut heredibus nostris nec abeamus licentia haliquando tempore vos et posteris vestris vel memorato sancto et venerabili vestro monasterio querere de integris personibus de quidem stephano et racculo uterinis germanis filiis quondam iohannis defisi vestris et de memorato sancto et venerabili vestro monasterio aut de suis heredibus per nullum modum nec per summissis personis a nunc et in perpetuis temporibus: insuper promittimus nos et heredibus nostris vobis vestrisque posteris et in memorato sancto et venerabili vestro monasterio ut non abeamus licentia aliquando tempore memorati germanis aut suis heredibus eis menare in agarias aut in qualecumque loco per nullum modum nec per summissis personis a nunc et in perpetuis temporibus: a nobis autem vel a nostris heredibus nec a nobis personis summissis nullo tempore nunquam vos aut posteris vestris vel memorato sancto et venerabili vestro monasterio aut memoratis germanis defisi vestris aut suis heredibus exinde aliquando querere per nullum modum ut super legitur nec per summissis personis a nunc et in perpetuis temporibus: quia ita nobis placuit: si autem nos aut heredibus nostris aliter fecerimus de his omnibus memoratis ut super legitur per quobis modum aut summissis personis tunc componimus vobis vestrisque: posteris auri solidos trigintas sex bythianteos

✠ Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno tricesimo quarto di impero del signore nostro Basilio grande imperatore ma anche nell'anno tricesimo primo di Costantino grande imperatore, nel giorno sesto del mese di gennaio, settima indizione, **neapoli**. Certo è che noi Pietro e Sergio e Cesario fratelli uterini, figli del fu domino Gregorio Mundulo, successivamente invero monaco, dal giorno presente con prontissima volontà promettiamo a voi domino Filippo, venerabile egumeno del monastero dei santi Sergio e Bacco che ora è congregato nel monastero dei santi Teodoro e Sebastiano chiamato **casapicta** sito in **viridiarium**, e a tutta la congregazione di monaci del vostro predetto santo e venerabile monastero, che giammai osiamo noi o i nostri eredi né abbiamo licenza in qualsiasi tempo di chiedere a voi e ai vostri posteris o al vostro predetto santo e venerabile monastero per le integre persone dei tali Stefano e Racculo, fratelli uterini, figli del fu Giovanni, defisi vostri e del vostro anzidetto santo e venerabile monastero, o per i loro eredi in nessun modo né tramite persone subordinate da ora e per sempre. Inoltre, noi e i nostri eredi promettiamo a voi e ai vostri posteris e al vostro predetto santo e venerabile monastero che non abbiamo licenza in alcun tempo di condurre a eseguire angherie in qualsiasi luogo i predetti fratelli o i loro eredi in nessun modo o tramite persone subordinate da ora e per sempre, né poi da parte nostra o dei nostri eredi né da persone a noi subordinate in nessun tempo mai di chiedere dunque mai a voi o i vostri posteris o al vostro predetto santo e venerabile monastero o per i predetti fratelli, vostri defisi, o per i loro eredi, in nessun modo, come sopra si legge, né tramite persone subordinate da ora e per sempre, poiché così fu a noi gradito. Se poi noi o i nostri eredi diversamente facessimo di tutte queste cose menzionate, come sopra si legge, in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora paghiamo come ammenda a voi ed ai vostri posteris trentasei solidi aurei bizantei e questo atto di promessa e di garanzia, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano di Giovanni curiale per l'anzidetta indizione. ✠ Questo è il segno ✠ della mano dei predetti Pietro e

<p>et ec chartula promissionis securitatis ut super legitur sit firma scripta per manus iohannis curialis per memorata indictione ✘ hoc signum ✘ manus memoratos petro et cesario uterinis germanis quod ego pro eis subscripsi ✘</p> <p>✘ ego sergius subscripsi ✘</p> <p>✘ ego iohannis filius domini marini rogatus a suprascripti germanis testi subscripsi ✘</p> <p>✘ ΕΓΩ ΑΛΙΓΕΡΝΟΥΣ ΦΙΛΙΟΥΣ ΔΝ ΠΙΕΤΡΙ ΡΟΓΑΤΟΥΣ Α CCTI ΓΕΡΜΑΝΙC ΤΕCΤΙ CΟΥΒ ✘</p> <p>✘ ego stefanus filius domini sergi rogatus a suprascripti germani testi subscripsi ✘</p> <p>✘ Ego iohannes Curialis Complevi et absolvi per memorata indictione ✘</p>	<p>Cesario, fratelli uterini, che io per loro sottoscrissi. ✘</p> <p>✘ Io Sergio sottoscrissi. ✘</p> <p>✘ Io Giovanni, figlio di domino Marino, pregato dai soprascritti fratelli, come teste sottoscrissi. ✘</p> <p>✘ Io Aligerno, figlio di domino Pietro, pregato dai soprascritti fratelli, come teste sottoscrissi. ✘</p> <p>✘ Io Stefano, figlio di domino Sergio, pregato dai soprascritti fratelli, come teste sottoscrissi. ✘</p> <p>✘ Io Giovanni curiale completai e perfezionai per l'anzidetta indizione. ✘</p>
--	--

✘ **In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante domino nostro basilio magno Imperatore anno tricesimo quarto sed et constantino magno Imperatore frater eius anno tricesimo primo die octava decima mensis aprilis indictione septima neapoli: Merissi divisionis facta a me sergio filio quidem iohannis surrentini habitatores in loco qui nominatur duliolum de integras duas domos et de piscinas nostras positas vero in vico qui nominatur formelli regione apostolorum quas dividere visus sum hoc est in secundam parte: inter me et te videlicet petro uterino germano meo: de qua exinde tetigit in ista secunda portione te memorato petro germano hoc est integra una de ex ipse domui cum integrum unum arcum insimul coniunctum iuxta muro publico seu et una inferiora et superiora propria mea memorati sergii qui est a parte *meridiana* sicuti inter ipsa domum que tetigit in portione secunda et inter memorata inferiora et superiora propria mea memorati sergii inferius et superius inter nos clusa et singnate exfinant et quomodo ibidem inter nos ipsa clusa et memorate singnate exfinant sit inter *memorata* inferius et superius communiter claudere debeamus quomodocumque potuerimus ad omni commune expendum hoc est a terra usque ad sternimentum et da sternimentum usque ad tectum hec vero portio secunda una cum aspectibus et cum introitum suum omnibusque sivi pertinentibus. unde ad vicem exinde tetigit in portione prima alia una de memoratas domos inclitas quod est inferius et superius una cum grados suos pretineos et est iuxta hortui domini gregorii filii quondam domini ursi castaldei: et secus piscinas nostras communalis: et qui tulerit memorata prima portione refundere debeat at ista secunda portione. Idest auri tari hocto. portione vero nostras de memoratas piscinas cum atrios suos cum omnibus sivi pertinentibus qui sunt ante ex ipsa domum de portione prima remanserunt inter nobis nostrisque heredibus communalis: Si quis autem ex nobis vel heredibus meis quobis tempore contra hanc chartulam merisse divisionis ut super legitur venire presumpserit**

✘ **Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno trentesimo quarto di impero del signore nostro Basilio grande imperatore ma anche nell'anno trentesimo primo di Costantino suo fratello, grande imperatore, nel giorno decimo ottavo del mese di aprile, settima indizione, **neapoli**. Divisione ereditaria fatta da me Sergio, figlio invero di Giovanni **surrentini**, abitanti nel luogo detto **duliolum**, delle integre due case e delle nostre vasche, site invero nel vicolo chiamato **formelli** nella regione **apostolorum**, che ritenni opportuno cioè dividere in due parti tra me e te, vale a dire Pietro mio fratello uterino. Di cui dunque toccò in questa seconda porzione a te predetto Pietro fratello, per intero una delle stesse case con l'integro arco insieme adiacenti vicino al muro pubblico e anche un piano inferiore e superiore proprio di me predetto Sergio che è dalla parte *di mezzogiorno* come tra la stessa casa che toccò in seconda porzione e tra gli anzidetti piani inferiori e superiori propri di me predetto Sergio sotto e sopra tra noi una chiusura e segnali delimitano. E come ivi tra noi la stessa chiusura e i predetti segnali delimitano, tra *gli anzidetti* sotto e sopra in comune dobbiamo chiudere in qualsiasi modo potremo con ogni spesa in comune, cioè da terra fino al pavimento e dal pavimento fino al tetto. Invero questa seconda porzione con le parti esterne e con il suo ingresso e tutte le cose ad essa pertinenti. Di cui dunque invece toccò nell'altra prima porzione per intero una delle predette case cioè il piano inferiore e superiore con i suoi gradini di pietra ed è vicina all'orto di domino Gregorio figlio del fu Urso gastaldo e vicino la vasca nostra in comune. E a chi toccherà la predetta prima porzione deve rifondere alla seconda porzione otto tarenii d'oro. Invero la porzione nostra delle predette vasche con i loro atrii e con tutte le cose ad esse pertinenti che sono davanti la stessa casa della porzione prima sono rimaste in comune tra noi e i nostri eredi. Se poi qualcuno di noi o dei nostri eredi in qualsiasi tempo osasse venire contro questo atto di divisione ereditaria, come sopra si legge, in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora lo stesso ed i suoi eredi paghi come ammenda a quello che avrà rispettato questa divisione ed ai suoi eredi trenta solidi**

<p>per quobis modum aut summissis personis tunc componat ipse et heredes eius ad eum qui hanc divisionem observaverit eiusque heredibus auri solidos triginta bythianteos: et hec chartula merisse divisionis ut super legitur sit firma scripta per manus gregorii curialis per memorata indictione septima ✘</p> <p>hoc signum ✘ manus memorato sergio et petro germanos quod ego qui memoratos pro eis subscripsi ✘</p> <p>et hoc memorando adfirmo ut quantos trabes et petras sunt intus inferiora de ista secunda portione que non sunt in edificio positos. habeat sivi portio secunda que facere volueris et ista portio secunda quando pergit ad memorata piscina non habeat licerem ibidem nec in ipso atrio refigere set tantum aqua exinde sivi inpendi et atquandi et exeuntibus exinde foras legatio dispoti memorati genitori sit firma de omnibus memoratis</p> <p>✘ Ego gregorius Curialis rogatus a memoratis germanis testi subscripsi ✘</p> <p>✘ Ego iohannes filius idem domini iohanni tabularii rogatus a suprascriptis germanis testis subscripsi ✘</p> <p>✘ ego gregorius filius domini leoni rogatus a suprascriptis germanis testi subscripsi ✘</p> <p>✘ Ego gregorius Curialis qui memoratos Complevi et absolvi per memorata septima indictione ✘</p>	<p>aurei bizantei e questo atto di divisione ereditaria, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano di Gregorio curiale per l'anzidetta settima indizione. ✘</p> <p>Questo è il segno ✘ della mano dei predetti Sergio e Pietro, fratelli, che io anzidetto per loro sottoscrissi. ✘</p> <p>E ciò ricordando affermo che quante travi e pietre sono dentro nel piano inferiore di questa seconda porzione che non sono posti nell'edificio, la seconda porzione possa farne per sé quel che vorrà. E questa seconda porzione laddove è rivolta alla predetta vasca non vi abbia facoltà ivi né nello stesso atrio di chiudere ma soltanto di là di impiegare l'acqua per sé e di irrigare, e per le altre cose quindi il mandato del disposto del predetto genitore sia fermo a riguardo di tutte le cose menzionate.</p> <p>✘ Io Gregorio curiale, pregato dai predetti fratelli, come teste sottoscrissi. ✘</p> <p>✘ Io Giovanni, figlio dell'omonimo domino Giovanni tabulario, pregato dai predetti fratelli, come teste sottoscrissi. ✘</p> <p>✘ Io Gregorio, figlio di domino Leone, pregato dai predetti fratelli, come teste sottoscrissi. ✘</p> <p>✘ Io anzidetto Gregorio curiale completai e perfezionai per l'anzidetta settima indizione. ✘</p>
--	--

✧ In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante domino nostro basilio magno Imperatore anno tricesimo quarto: sed et constantino frater eius magno Imperatore anno tricesimo primmo: die nonadecima mensis aprili indictione septima neapoli: Per dispositum denique disponere et iudicare itaque visa fuit quondam maria filia quondam iohanni ferrarii cui supra nomen muca qui fuit coniux quidem cesarii ut at suum transitum dare pro anima sua memorato cesario viro suo unde voluerit. idest auri tari viginti quatuor: et iret per manibus nostris videlicet gregorio ferrario filio quondam iohanni: et iohanne ferrario filio quondam petri ferrarii cui supra nomen corbi distributoribus eius: et ipsum pretium distribueremus illos pro sua hanima sicut ipsa nobis disposuit: et sicut ipsu dispositum eius continet: et si memorato cesario viro suo aut alia quabis personas de memoratum pretium qualibet dilatione aut contrarietate nobis fecerit et noluerit nobis dare memorati tari quos superius pro anima sua iudicabit tunc licentiam et potestatem aberemus nos memoratis distributores atpreendere in omnia sua hereditate seu substantia de intus et foris ubi nobis placuerit: et venumdare cui voluerimus: tantum autem inquit unde memorati tari tolleremus: et sic distribueremus illut pro sua hanima sicut ipso dispositum suum continet: et quia memorato cesario viro suo nec suis heredibus ipsum pretium noluit nobis dare: hiccirco conbenit inter nos memoratis distributores: et videlicet stephano negotiatori filio quondam iohanni: et a presenti die per hanc chartula venumdedimus et tradidimus tibi memorato stephano negotiatori: Idest inclita una petia sua de terra ~~de terra~~ que ponitur in campo de miana: una cum arboribus et introitum suum et omnibus sivi pertinentibus: pertinente ad ea per parentorum suorum: coherente sivi ab uno latere terra sancte neapolitane ecclesie sicuti inter se sepis et fossatus exfinat: et de alio latere coheret terra monasterii sancte patricie sicut inter se leбата exfinat: et de uno capite est caba pubblica: et ex alio capite coheret terra leoni ferrarii cui super nomen

✧ Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno tricesimo quarto di impero del signore nostro Basilio grande imperatore ma anche nell'anno tricesimo primo di Costantino suo fratello, grande imperatore, nel giorno decimo nono del mese di aprile, settima indizione, **neapoli**. Alfine, mediante testamento, la fu Maria, figlia del fu Giovanni Ferrario soprannominato **muca**, che fu coniuge invero di Cesario, ritenne dunque opportuno disporre e decidere che alla sua dipartita per l'anima sua e del predetto Cesario, marito suo, fossero dati dove voleva ventiquattro tarenì d'oro e andassero per le mani di noi vale a dire Gregorio Ferrario, figlio del fu Giovanni, e Giovanni Ferrario, figlio del fu Pietro Ferrario soprannominato **corbi**, suoi esecutori testamentari, e lo stesso valore lo distribuiremo per la sua anima come la stessa diede a noi disposizione e come lo stesso suo testamento contiene, e se il predetto Cesario marito suo o qualsiasi altra persona per l'anzidetto valore facesse a noi qualsiasi ritardo o contrarietà e non volesse darci gli anzidetti tarenì che sopra per la sua anima ritenne opportuno, allora noi anzidetti esecutori testamentari avessimo licenza e potestà di prendere in tutta la sua eredità e sostanza di dentro e fuori dove a noi piacesse e di vendere a chi volessimo, soltanto però, disse, per prendere gli anzidetti tarenì, e così li distribuissimo per la sua anima come il suo testamento contiene. E poichè né l'anzidetto Cesario marito suo né i suoi eredi vollero darci il suddetto valore, pertanto fu convenuto fra noi predetti esecutori testamentari e *te* vale a dire Stefano **negotiatori**, figlio del fu Giovanni, e dal giorno presente mediante questo atto abbiamo venduto e consegnato a te anzidetto Stefano **negotiatori** per intero un suo pezzo di terra sito in **campo de miana**, con gli alberi ed il suo ingresso e tutte le cose ad esso pertinenti, appartenente ad essa dai suoi genitori, confinante da un lato con la terra della santa chiesa **neapolitane** come tra essi la siepe e il fossato delimita, e dall'altro lato confina con la terra del monastero di santa Patrizia come tra essi il rilievo delimita, e da un capo è il burrone di proprietà pubblica, e dall'altro capo confina con la terra di Leone

papalone: unde nihil nobis exinde aliquot remansit aut reserbavimus nec in aliena cuiusque persona quod absit comisimus aut iam comictimus potestate: set a presenti die et deinceps prenominata memorata inclita petia sua de memorata terra posita in memorato campo de miana: una cum arboribus et introitum suum et omnibus sivi pertinentibus: et sicuti illa per memoratas coheretias nos tibi insinuavimus sicut superius legitur: a nobis tibi sint venumdatas et traditas in tua tuisque heredibus sint potestate quidquid exinde facere volueritis ab odierna die semper liberam abeatis potestate: et neque a nobis memorato gregorio ferrario et iohanne ferrario distributoribus eius neque a nostris nec a suis heredibus vel a nobis personis summissis nullo tempore numquam tu memorato stephano negotiatore aut heredes tuis quod absit abeatis exinde aliquando quacumque. requisitione aut molestia per nullum modum nec per summissis personis a nunc et in perpetuis temporibus propter quot accepimus a te exinde in presentis in omnem decisione seu deliberatione: idest auri tari viginti quinquaque nos presens presentis dedimus et espensimus pro anima quondam memorata maria sicut ipsa nobis disposuit et sicut ipse dispositum suum continet que aput nos abemus: quia sic inter nobis stetit: si autem nos memoratis distributores aut heredes nostris quobis tempore contra hanc chartulam venditionis ut super legitur venire presumserimus et in aliquot hoffensi fuerimus per quobis modum aut summissis personis: tunc componimus tibi tuisque: heredibus auri solidos duodecim bythianteos et hec chartula ut super legitur sit firma: scripta per manus iohanni curialis per memorata indictione ✕

hoc signum ✕ manus memoratis distributores quod ego qui memoratos ab eis rogatus pro ei subscripsi et memorati tari traditos bidi ✕

✕ ego sergius filius domini stephani rogatus a suprascriptis distributores testi subscripsi et suprascripti tari traditos bidi ✕

✕ Ego mastalus Curialis. rogatus a memoratis distributores testis subscripsi et memorati tari traditos vidi ✕

Ferrario soprannominato **papalone**. Di cui dunque niente a noi rimase o riservammo né, che non accada, affidammo o affidiamo ora in potestà di qualsiasi altra persona ma dal giorno presente e d'ora innanzi il predetto integro pezzo suo dell'anzidetta terra sita nel menzionato **campo de miana** con gli alberi e il suo ingresso e con tutte le cose ad essa pertinenti e come per i suddetti confini ti abbiamo comunicato, come sopra si legge, da noi a te sia venduto e consegnato e in te e nei tuoi eredi sia la potestà di farne quel che vorrete e dal giorno odierno sempre ne abbiate libera facultà. Né da noi predetti Gregorio Ferrario e Giovanni Ferrario, suoi esecutori testamentari, né dai nostri o dai suoi eredi o da persone a noi subordinate in nessun tempo mai tu predetto Stefano **negotiatore** o i tuoi eredi, che non accada, abbiate dunque mai qualsiasi richiesta o molestia in nessun modo né tramite persone subordinate da ora e per sempre, in ogni decisione e deliberazione, per quello che pertanto abbiamo accettato da te in presente, vale a dire venticinque tarenì d'oro che noi in presente abbiamo dato e speso per l'anima dell'anzidetta fu Maria come la stessa dispose per noi e come lo stesso suo testamento che abbiamo presso di noi contiene. Poiché così fu stabilito tra noi. Se poi noi predetti esecutori testamentari o i nostri eredi in qualsiasi tempo osassimo venire contro questo atto di vendita, come sopra si legge, e in qualcosa offendessimo in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora paghiamo come ammenda a te ed ai tuoi eredi dodici solidi aurei bizantei e questo atto, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano di Giovanni curiale per l'anzidetta indizione. ✕

Questo è il segno ✕ della mano dei predetti esecutori testamentari che io anzidetto, richiesto da loro, per loro sottoscritti e i suddetti tarenì vidi consegnati. ✕

✕ Io Sergio, figlio di domino Stefano, pregato dai soprascritti esecutori testamentari, come teste sottoscritti e i suddetti tarenì vidi consegnati. ✕

✕ Io Mastalo curiale, pregato dai soprascritti esecutori testamentari, come teste sottoscritti e i suddetti tarenì vidi consegnati. ✕

✕ Io Leone, figlio di domino Pietro monaco, pregato dai soprascritti esecutori testamentari,

<p>✠ ego leo filius domini petri monachi rogatus a suprascriptis distributores testi subscripsi et suprascripti tari traditos vidi ✠ ✠ Ego iohannes Curialis post subscriptionem testium Complevi et absolvi per memorata septima indictione ✠</p>	<p>come teste sottoscritti e i suddetti tarenì vidi consegnati. ✠ ✠ Io Giovanni curiale dopo la sottoscrizione dei testi completai e perfezionai per l'anzidetta settimana indizione. ✠</p>
--	---

✠ **In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante domino nostro basilio magno Imperatore anno tricesimo quarto: sed et constantino magno Imperatore frater eius anno tricesimo primo. die vicesima mensis augustii indictione septima neapoli: Certum est nos stephanum filium quondam domini sergii et iohannem oc est genitori et filio: A presenti die promictimus tibi domino leone venerabili presbytero et primicerio custodem vero ecclesie sancti euthimii: propter integra una terra que vocatur posita vero in loco qui vocatur liciniana quod est foris arcora dudum aqueductus: Una cum arboribus et introitum suum et omnibus eis pertinentibus quem quondam domino cesario monaco germano et thio nostro ipsa terra in predicta ecclesia tua hofferuit per suum dispositum. Coherente sivi ab uno latere terra de illi aurilii et de illi miliacci a vero alio latere terra ecclesie sancti martini iuris heredem kaloleoni. de uno capite terra de illi spatharii ex alio capite via publica: de qua primum omnium nos memorato genitor et filio repromictimus tibi memorato domino leone venerabili presbytero et primicerio quia numquam presumimus nos aut heredes nostris nec abeamus licentiam aliquando tempore te aut posteris tuis nec memorata ecclesia tua ex ipsa terra cum omnibus sivi pertinentibus ut super legitur quem memoratus germanus et thius noster in ipsa ecclesia tua offerui per memoratum suum dispositum querere aut molestare per nullum modum nec per alia ratione nec per transferendam personam aut per quaecumque modum a nunc et in perpetuis temporibus etiam et omnes homines omnique persona qui per nos aut per nostris heredibus te aut posteris tuis vel memorata ecclesia tua exinde quesierit. statim nos et heredes nostris vobis posterisque. vestris eos exinde desuper tollere debeamus absque: homni data hoccansione: Si autem nos aut heredes nostris quobis tempore contra hanc chartulam promissionis ut super legitur benire presumserimus et in aliquid offensi fuerimus per quobis modum aut summissis personis tunc componimus tibi tuisque posteris et a memorata ecclesia tua auri solidos sedecim**

✠ **Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno trentesimo quarto di impero del signore nostro Basilio grande imperatore ma anche nell'anno trentesimo primo di Costantino suo fratello, grande imperatore, nel giorno ventesimo del mese di agosto, settima indizione, **neapoli**. Certo è che noi Stefano, figlio del fu domino Sergio, e Giovanni, cioè genitore e figlio, dal giorno presente promettiamo a te domino Leone, venerabile presbitero e primicerio, custode invero della chiesa di sant'Eutimio, per l'integra terra detta sita invero nel luogo chiamato **liciniana** che è davanti le arcate già dell'acquedotto, con gli alberi ed il suo ingresso e con tutte le cose ad essa pertinenti, la quale stessa terra il fu domino Cesario monaco, fratello e zio nostro, offrì mediante suo testamento alla tua predetta chiesa, confinante da un lato con la terra di quell'Aurilio e di quel **miliacci**, invero dall'altro lato con la terra della chiesa di san Martino per diritto erede di **kaloleoni**, da un capo con la terra di quello **spatharii**, dall'altro capo con la via pubblica. Della quale innanzitutto noi predetti genitore e figlio promettiamo di nuovo a te anzidetto domino Leone, venerabile presbitero e primicerio, che mai noi o i nostri eredi presumiamo né abbiamo licenza in qualsiasi tempo di chiedere o molestare te o i tuoi posteris né la predetta tua chiesa per la stessa terra con tutte le cose ad essa pertinenti, come sopra si legge, che il predetto fratello e zio nostro offrì alla tua chiesa mediante il suo menzionato testamento, in nessun modo né per altro motivo né per insidiarvi persona o per qualsivoglia motivo da ora e per sempre. Inoltre, ogni uomo o persona che per noi o i nostri eredi chiedesse dunque a te o ai tuoi posteris o alla tua predetta chiesa immediatamente noi e i nostri eredi dobbiamo pertanto allontanarli da lì per voi e i vostri posteris senza perdere alcuna occasione. Se poi noi o i nostri eredi in qualsiasi tempo osassimo venire contro questo atto di promessa, come sopra si legge, e in qualcosa offendessimo in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora paghiamo come ammenda a te ed ai tuoi posteris e alla tua predetta chiesa sedici solidi aurei bizantei e questo atto, come sopra si legge,**

<p>bythianteos et hec chartula ut super legitur sit firma: scripta per manus leoni curialis scribere rogatus per indictione memorata septima ✘ hoc signum ✘ manus memorati stephani et iohannis oc est genitori et filio quod ego qui memoratos pro eis subscripsi ✘</p> <p>✘ ego mastalus filius domini iohannis rogatus a suprascriptas personas testi subscripsi ✘</p> <p>✘ ego leo filius domini petri rogatus a suprascriptas personas testi subscripsi ✘</p> <p>✘ ego sergius filius domini theodori rogatus a suprascriptas personas testi subscripsi ✘</p> <p>✘ Ego leo Curialis Complevi et absolvi per indictione <i>memorata septima</i> ✘</p>	<p>sia fermo, scritto per mano di Leone curiale, richiesto di scrivere per l'anzidetta settima indizione. ✘ Questo è il segno ✘ della mano del predetto Stefano e di Giovanni, cioè genitore e figlio, che io anzidetto per loro sottoscrissi. ✘</p> <p>✘ Io Mastalo, figlio di domino Giovanni, pregato dalle soprascritte persone, come teste sottoscrissi. ✘</p> <p>✘ Io Leone, figlio di domino Pietro, pregato dalle soprascritte persone, come teste sottoscrissi. ✘</p> <p>✘ Io Sergio, figlio di domino Teodoro, pregato dalle soprascritte persone, come teste sottoscrissi. ✘</p> <p>✘ Io Leone curiale completai e perfezionai per <i>l'anzidetta</i> settima indizione. ✘</p>
---	---

✠ *In nomine domini* undecimo anno principatus domini nostri iohannis. et sexto anno principatus domini guaimarii eius filius gloriosi principibus mense october octaba indictione. dum nos petrus comes essemus in uncastello lauri . . . aderant iaquintus clericus et notarius advocatore de monasterio. et alii vonis ominibus qui subter scripti . . . tunc ante nostram presentia venit dauferi. et petri. et ioffrit germani viri et filii ciciri. seu et iohannis. et ferrandu filii maiolfi et adelferii filius iohannis et post eis venit domino iohannes venerabilis abbas. gubernator et rector de monasterio sancte dei genitricis virginis marie qui fundatum esse dinoscitur ad illam turrem super ercica ad ipsam speluncam in monte vesuveo. una cum iaquintus clericus et notarius. advocator de ipso sacro et *venerabili* monasterio et causa receperunt adversus ipsos germanis . . . ordine teneret unum insertetum. et ponticetum et *quercietum* et cum aliis arboribus uno tenientem. in quindecim. in locu ubi proprium nominatur in monte de peranianu per hec fines de uno latu finis monte de illo presbytero et fine deredes teuderici de sarno qui offerutum habunt in insula rubiliana. alia quamque parte fine de superscripto sancto monasterio de ipsa spelunca. descendente directum per ipsi arbori talati. quomodo ipsi termini ficti . . . in ipsu limite trapersum. qui est inter rebus de ipso monasterio de subtus fine derede angeli. et ciciri. de suptano capi . . . limite maiore. desuper capite fine de sarnensi hominibus ego autem interrogabit ipsos germanis quit exinde diceret. illi autem dicebat ut rebus de ipso monasterio non teneret preter dicebat ut rebus suas teneret. et ipsam rebus cum insertetum. et ponticetum et quercietum uno tenientem per ipse finis ut diximus dicebat ipse dauferii. et ipsi germani et consorti tui ut per parentorum et per possessionem illam teneret. cumque ego supradictus comes talia audisset iudicabi adque inter se . . . dare fecit ut iusta legem iuraret ipse dauferi ad dei evangelia ut per annos triginta illos tenuisset. et dominasset. post hoc factum venerunt ipsi germani dauferi et petri. et iohannis. et adelferi. cum sacramentales suos. et ipse

✠ *Nel nome del Signore*, nell'anno undicesimo di principato del signore nostro Giovanni e nel sesto anno di principato del signore Guaimario suo figlio, gloriosi principi, nel mese di ottobre, ottava indizione. Mentre noi Pietro conte eravamo nel castello di **lauri**, *poiché* si appellarono **iaquintus**, chierico e notaio, avvocato del monastero, e altri onesti uomini che sotto sono scritti, *pertanto* davanti alla nostra presenza vennero Dauferio e Pietro e **ioffrit**, fratelli adulti e figli di **ciciri**, e anche Giovanni e Ferrando, figli di Maiolfo, e Adelferio, figlio di Giovanni, e dopo di loro venne domino Giovanni, venerabile abate, governatore e rettore del monastero della santa genitrice di Dio vergine Maria che risulta essere fondato presso quella torre **super ercica** presso la stessa grotta sul monte **vesuveo**, insieme con **iaquintus**, chierico e notaio avvocato dello stesso sacro e *venerabile* monastero, e intrapresero la causa contro gli stessi fratelli *affinché giustificassero con quale* ordine tenevano un inserteto e un noceto e un *querceto* e con altri alberi in una sola proprietà in **quindecim**, nel luogo dove propriamente è chiamato **in monte de peranianu**, con questi confini: da un lato il monte di quel **presbytero** e la terra degli eredi di Teodorico di **sarno**, che lo hanno offerto all'**insula rubiliana**, e per un'altra parte la terra del soprascritto santo monastero della stessa grotta discendente diretto verso l'albero così come gli stessi termini confitti *indicano* nello stesso confine di traverso che è tra le cose dello stesso monastero di sotto alla terra degli eredi di Angelo e **ciciri** dal capo di sopra . . . il confine maggiore, dal capo di sopra la terra degli uomini **sarnensi**. Io allora interrogai gli stessi fratelli *affinché* dunque parlassero. Quelli dunque dicevano che il monastero non possedeva il bene ma al contrario dicevano che lo possedevano come loro cosa e lo stesso bene con l'inserteto e il noceto e il querceto in una stessa proprietà per gli stessi confini, come abbiamo detto, diceva lo stesso Dauferio che gli stessi fratelli e vicini suoi lo tenevano dai genitori e per possesso. Io anzidetto conte avendo udito tali cose giudicai e tra loro . . . disposi *affinché* secondo legge lo stesso Dauferio giurasse sui Vangeli di

domino iohannes venerabilis abbas. qu ipso iaquintus clericus. et notarius advocator de ipso monasterio. et cum marinus presbyter et monachus. et cum sillicto monachus. de sancta congregatione sua de suprascripto monasterio. venerunt cum evangelia ad ipsa sacramenta recipiendum. placuit inter eis per partes et dixit dauferi et petri et adelferi. cum aliis germanis suis. iuret nobis inde leo filius voni monachi. et petri de godini et abeat illut ipse monasterio. tunc statimque presente ibidem intro ipso insertitum iurabit ipse leo. et petri. et dixit per ista dei evangelia istam rebus cum inserteta et ponticeta et quercieta cum omnia intro se habentibus per ipse finis quomodo indicate sunt. quem nos parentibus nostris odie per triginta annos lavorabimus et *dominabimus* ipse castanee. et dominabimus proprios de ipso monasterio et vos ibidem nullam dominationem habuistis. et talem obligationem adque manifestationem fecerunt ipse dauferii et petri et ioffrit et iohannes et ferrandii et adelferi. et suis eredibus ad ipsum domino iohannes et ad posteros suos. se obligarunt ut si aliquando adveniente tempore de ipsum rebus ut diximus per ipse finis causare aut contendere presumserit sibe per testes aut per monimen anteriorem seu posteriorem aut per quacumque inbenta rationem sicut homo facere poteret quinquaginta solidos constantinianos componere obligaberunt. et per inbitis semper. tacitis et contemtis manead. et hunc nostrum misimus iudicatum quod tibi aldemari diaconi et notarii scribere dittabit Lauri

- ✘ ego ioannes diaconus
- ✘ ego galdo
- ✘ ego galdo

Dio che per trenta anni li avevano tenuti e posseduti. Dopo che questo fu fatto vennero gli stessi fratelli Dauferio e Pietro e Giovanni e Adelferio con i loro testimoni e lo stesso domino Giovanni, venerabile abate, con lo stesso **iaquintus**, chierico e notaio, avvocato dello stesso monastero e con Marino presbitero e monaco e con **sillicto** monaco della sua santa congregazione del soprascritto monastero vennero con i Vangeli a ricevere gli stessi giuramenti. Piacque tra loro *che giurassero* per parte e dissero che Dauferio e Pietro e Adelferio con altri suoi fratelli giurasse a noi e poi Leone figlio di Bono monaco e Pietro **de godini** e lo abbia lo stesso monastero. Allora immediatamente in presente ivi entro lo stesso inserteto giurarono lo stesso Leone e Pietro e dissero per i Vangeli di Dio che il bene con l'inserteto e il noceto e il querceto, con tutte le cose che dentro vi sono per gli stessi confini come sono stati indicati che noi nostri genitori fino ad oggi e per trenta anni abbiamo lavorato e *dominato* il castagneto e abbiamo dominato cose proprie dello stesso monastero e voi ivi non aveste nessun dominio e tale obbligazione e dichiarazione fecero lo stesso Dauferio e Pietro e **ioffrit** e Giovanni e Ferrando e Adelferio anche per i loro eredi allo stesso domino Giovanni e ai suoi posterì. *E* si obbligarono che se in qualsiasi tempo successivo a riguardo della stessa proprietà osassero fare causa o contendere da sé tramite testimoni o per atto anteriore o posteriore o per qualsiasi motivo addotto, come può fare un uomo, si obbligarono a pagare come ammenda cinquanta solidi costantiniani e anche contro volontà sempre rimangano silenziosi e contenti e questo nostro giudicato comandammo che a te Aldemaro, diacono e notaio, fosse ordinato di scrivere. **Lauri**.

- ✘ Io Giovanni diacono.
- ✘ Io Galdo.
- ✘ Io Galdo.

✘ **In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante domino nostro basilio magno Imperatore anno tricesimo sexto: sed et constantino frater eius magno imperatore anno tricesimo *tertio* die quarta mensis nobembrii indictione nona neapoli: Certum est *me* cesarium cui super nobicarellum filium quondam iohanne A presenti die promptissima voluntate Venumdedi et tradidi tibi domino petro filio quondam domini stephani bulcani: Idest integra una petia mea de terra que nominatur una *cum* integrum intersicum suum ibidem in uno coniunto hoc est a parte septentrionis posita insimul in loco qui nominatur pischinule una cum arboribus et introitum suum et omnibus sibi pertinentibus: coherente sibi memorata petia de memorata terra ab uno latere parte meridiana terra domini gregorii millusi et ab alio latere parte septentrionis coheret terra tua memorati domini petri et terra de illum papaboe et terra de ecclesia sancti petri at carbonario et de uno capite parte horientis coheret terra monasterii sancte patricie et ex alio capite parte occidentis coheret caba publica: et at ipsum intersicum et coheret sibi ab uno latere parte septentrionis terra que modo detinet falculo aurifice et a parte meridiana est coniuntum cum memorata terra que tibi venumdedi et de uno latere parte occidentis coheret memorata caba publica et ex alio latere parte orientis coheret terra memorata ecclesia sancti petri: sicuti ibidem unum termine marmoreum tufineo exfinat: Unde nihil mihi exinde aliquod remansit aut reserbabi nec in aliena cuiusque: personas quod absit commisi aut iam commito potestatem et a presenti die et deinceps prenominata memorata integra una petia mea de memorata terra una cum memoratum intersicum ibidem coniuntum una cum introitum suum et omnibus sivi pertinentibus et sicut *illos per memoratas* coherenties insinuabi sicut superius legitur a me tibi sit venundatum et traditum in tua tuisque: heredibus sint potestatem queque exinde facere volueritis et neque a me memorato cesario neque a meis heredibus nec a nobis personas summissa nullo tempore numquam**

✘ **Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno trentesimo sesto di impero del signore nostro Basilio grande imperatore ma anche nell'anno trentesimo *terzo* di Costantino suo fratello, grande imperatore, nel giorno quarto del mese di novembre, nona indizione, **neapoli**. Certo è che io Cesario soprannominato **nobicarellum**, figlio del fu Giovanni, dal giorno presente con prontissima volontà ho venduto e consegnato a te domino Pietro, figlio del fu domino Stefano **vulcani**, vale a dire per intero un pezzo mio di terra detta con il suo pezzo di terra interposto ivi adiacente cioè dalla parte di settentrione, sito parimenti nel luogo chiamato **pischinule**, con gli alberi ed il suo ingresso e con tutte le cose ad essa pertinenti, confinante il predetto pezzo dell'anzidetta terra da un lato dalla parte di mezzogiorno con la terra di domino Gregorio Milluso, e dall'altro lato dalla parte di settentrione confina con la terra tua predetto domino Pietro e con la terra di quel **papaboe** e con la terra della chiesa di san Pietro **at carbonario**, e da un capo dalla parte di oriente confina con la terra del monastero di santa Patrizia, e dall'altro capo dalla parte di occidente confina con il burrone di proprietà pubblica. E con il pezzo di terra interposto confina da un lato dalla parte di settentrione la terra che ora tiene **falculo aurifice**, e dalla parte di mezzogiorno è adiacente all'anzidetta terra che ti ho venduta, e da un lato dalla parte di occidente confina con il predetto burrone pubblico, e dall'altro lato dalla parte di oriente confina con la terra della predetta chiesa di san Pietro come ivi un termine di marmo e tufo delimita. Di cui dunque niente a me rimase o riservai né, che non accada, affidai o affido ora in potere di qualsiasi altra persona. E dal giorno presente e d'ora innanzi il mio suddetto menzionato integro pezzo dell'anzidetta terra con il predetto pezzo di terra interposto ivi adiacente con il suo ingresso e con tutte le cose ad essi pertinenti e *per gli anzidetti confini*, come ti ho comunicato, come sopra si legge, da me a te sia venduto e consegnato e in te e nei tuoi eredi sia dunque la potestà di farne quel che vorrete, né da me predetto Cesario né dai miei eredi né da persona a noi subordinata in nessun**

tu memorato domino *petro* aut heredibus tuis quod absit abeatibus exinde aliquando quacumque requisitione aut molestia per nullum modum nec per summissis personis a nunc et in perpetuis temporibus: Insuper et ab omni omine omnique persona homni tempore ego et heredibus meis tibi tuisque heredibus exinde memorata terra cum memoratum intersicum in omnibus *antestare et defensare debeamus* propter quod accepi a te exinde in presentis in omnem decisione seu deliberatione Idest auri tari viginti boni sicut inter nobis combenit: Si autem ego aut heredibus meis quobis tempore contra anc chartula venditionis ut super legitur benire presumserimus aut in aliquis offensi fuerimus per quobis modum *aut summissis personis tunc compono ego* et heredibus meis tibi tuisque: heredibus auri solidos viginti quattuor bythianteos et hec chartula ut super legitur sit firma scripta per manum petri curialis per memorata nona indictione ✕

hoc signum ✕ manus memorato cesario quod ego qui memoratos pro eum subscripsi et memorati tari tradidos bidi ✕

✕ ego iohannes filius domini cesari rogatus a suprascripto cesario testi subscripsi *et suprascriptos solidos* traditos bidi ✕

✕ ego stefanus filius domini iohannis rogatus a suprascripto cesario testi subscripsi et suprascripti tari tradidos bidi ✕

✕ ego petrus filius domini petri rogatus a suprascripto cesario testi subscripsi et suprascriptos tari tradidos bidi ✕

tempo mai tu predetto domino *Pietro* o i tuoi eredi, che non accada, abbiate dunque mai qualsiasi richiesta o molestia in nessun modo né tramite persone subordinate da ora e per sempre. Inoltre, da ogni uomo e da ogni persona in ogni tempo io e i miei eredi *dobbiamo* pertanto *sostenere e difendere* in tutto, in ogni decisione e deliberazione, te e i tuoi eredi per l'anzidetta terra con il menzionato pezzo di terra interposto per quello che pertanto ho accettato da te in presente, vale a dire venti buoni tarenii d'oro, come fu tra noi convenuto. Se poi io o i miei eredi in qualsiasi tempo osassimo venire contro questo atto di vendita, come sopra si legge, o in qualcosa offendessimo in qualsiasi modo *o tramite persone subordinate, allora io* ed i miei eredi *paghiamo come ammenda* a te ed ai tuoi eredi ventiquattro solidi aurei bizantei e questo atto, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano di Pietro curiale per l'anzidetta nona indizione. ✕

Questo è il segno ✕ della mano del predetto Cesario che io anzidetto per lui sottoscrissi e i suddetti tarenii vidi consegnati. ✕

✕ Io Giovanni, figlio di domino Cesario, pregato dal soprascritto Cesario, come teste sottoscrissi *e i suddetti solidi* vidi consegnati. ✕

✕ Io Stefano, figlio di domino Giovanni, pregato dal soprascritto Cesario, come teste sottoscrissi e i suddetti solidi vidi consegnati. ✕

✕ Io Pietro, figlio di domino Pietro, pregato dal soprascritto Cesario, come teste sottoscrissi e i suddetti solidi vidi consegnati. ✕

✘ In nomine domini tertio decimo anno principatus domini nostri Iohanni. et septimo anno principatus domini guaimari eius filii. gloriosi principibus mense february nona indictione. memoratorium factu a me sassu de eo quod ante presentia domini grimoaldi venerabilis archiepiscopi sancte sedis salernitane. et ibique ante eum astaret atenolfus iudex pro pars et bice ipsius sancte sedis guadium mihi dederunt gaudiosus amatus et sellictus presbyter germani filii grimoaldi. et amandus filius gaudiosi. et se ipsis mediatores mihi posuerunt et pro ipsa guadia obligaverunt se et suis heredibus ut si aliquando tempore daturam aut vindicturam abuerit rebus de locum uliaria quod illis modo per firma chartula per absolutionem ipsius domini archipresulis paraverunt da mulier nomine pretiosa et da musando filio eius. non avere potestatem cuicumque illud dare per nulla ratione preter in partibus ipsius archiepiscopii illud vindicare ad iusto pretium quod iuste fuerit appretiatum et faciant inde scire partibus ipsius archiepiscopii per illud emendum usque dies treginta sex. et si infra ipsa constituta noluerit illud emere et dare inde illorum iusto baliente pretium tunc post ipsa constituta liceret illis et illorum heredibus illud. dare. cui boluerint. nam stante ipsa constituta cuicumque sine solutione de partibus ipsius archiepiscopii illud dederit. sicut de potestate illorum esse subsaratum. tunc sine pretium reberterent in pars ipsius archiepiscopii pro eo quod rebus ipsa ad illis et ad aliis illorum consortibus in sortione obvenit a partibus ipsius archiepiscopii. et sic eos per ipsi brebi dibisionis in partibus ipsius archiepiscopii abincatum abuit et pro quibus ipsa mater et filius sue sortionis ad ipsi nominati sicut diximus venumdederunt. proinde ipsa obligatione in partibus ipsius archiepiscopii ipsi suprascripti fecerunt. et si taliter omnia suprascripta in partibus ipsius archiepiscopii non adimpleverit et aliquot exinde remobere aut contrare quesierit. pro ipsa guadia componere obligaverunt se et suis heredibus in partibus ipsius archiepiscopii biginti auri solidos constantinianos.

✘ Nel nome del Signore, nell'anno tredicesimo di principato del signore nostro Giovanni e nel settimo anno di principato del signore Guaimario suo figlio, gloriosi principi, nel mese di febbraio, nona indizione. Promemoria fatto da me Sasso della guadia che in presenza di domino Grimoaldo, venerabile arcivescovo della santa sede **salernitane**, e ivi davanti a lui stava Atenolfo giudice per parte e per conto della stessa santa sede, a me diedero Gaudioso, Amato e **sellictus** presbitero, fratelli, figli di Grimoaldo, e Amando, figlio di Gaudioso, e se stessi si posero per me garanti e per la stessa guadia presero obbligo per sé stessi e per i loro eredi, che se in qualsiasi tempo avessi dato o venduto le cose del luogo **uliaria** che quelli ora mediante fermo atto con il permesso dello stesso domino arcipresule hanno comprato dalla donna di nome **pretiosa** e da Musando suo figlio, di non avere potestà di darle a chicchessia per nessun motivo se non vendendole alla parte dello stesso arcivescovado secondo il prezzo giusto che fosse giustamente apprezzato, facendolo pertanto sapere alla parte dello stesso arcivescovo affinché lo comprasse entro giorni trentasei e se entro tale termine stabilito non lo volesse comprare dando quindi a loro il giusto prezzo che vale, allora dopo tale termine stabilito fosse lecito a loro e ai loro eredi di darlo a chi volessero. Infatti, se entro il termine stabilito senza rinuncia da parte dello stesso arcivescovo lo dessero a chicchessia, avendo abusato della loro potestà, allora senza prezzo ritorni alla parte dello stesso arcivescovo. Poiché quello stesso bene venne a quelli e ad altri loro vicini in porzione dalla parte dello stesso arcivescovo e così quello per lo stesso atto di divisione in parti dello stesso arcivescovo la stessa madre e il figlio lo ebbero vincolato e hanno venduto la propria parte allo stesso sopra menzionato, come abbiamo detto, pertanto gli stessi soprascritti presero lo stesso obbligo in favore della parte dello stesso arcivescovo. E se in tal modo tutte le cose soprascritte a favore della parte dello stesso arcivescovo non adempissero e cercassero pertanto di annullare o contrastare in qualcosa per la stessa guadia si obbligarono a pagare come ammenda per sé e per i propri eredi alla

	parte dello stesso arcivescovo venti solidi d'oro costantiniani.
--	--

✠ **In** nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante domino nostro basilio magno Imperatore anno tricesimo sexto: sed et constantino frater eius magno Imperatore anno tricesimo tertio: die vicesima mensis aprilis indictione nona neapoli: Certum est me aligernum negotiante filium quondam stephani de pantalone et quondam pitrum: iugalibus: A presenti die promptissima voluptatem venumdedi et tradidi tibi leone ferrario filio quondam gregorii ferrari cui supra nomen papalone: Idest integra clusuria mea de terra que nominatur at centum posita in loco qui nominatur maranum: una cum arboribus et cum introitum suum et omnibus sibi pertinentibus pertinente mihi per parentorum meorum Coherente sibi da amba latera terra tua memorati leoni ferrari sicuti inter se sepis exfinat et de uno capite terra ecclesie castrensi sicuti sepis exfinat: et de alio capite coheret terra ursi vicedomini nuc vero monachi sicuti inter se sepis exfinat: de quibus nihil mihi exinde aliquod remansit aut reserbabi nec in aliena cuiusque persona quod absit commisi aut iam committo potestatem: sed a presenti die et deinceps prenomminata integra clusuria mea de memorata terra que nominatur at centum posita in memorato loco maranum sicuti illas per memorates coherentes exsegregabimus sicut superius legitur una cum arboribus et cum introitas suas et omnibus sibi pertinentibus pertinente mihi per parentorum meorum a me tibi sit venumdatum et traditum in tua tuisque heredibus sint potestatem quicquid exinde facere volueritis liberam semper abeatis potestatem: et neque a me memorato aligerno negotiante neque a meis heredibus nec a nobis personam summissam nullo tempore numqua tu memorato leone ferrario aut tuis heredibus quod absit abeatis exinde aliquando tempore quacumque requisitione aut molestia per nullum modum nullamque adimbentam ratione nec per summissam personam a nunc et in perpetuis temporibus. insuper et ab omni omnines omnique persona omni tempore ego et heredibus meis tibi tuisque heredibus exinde in omnibus antestare et defensare debeamus

✠ **Nel** nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno trentesimo sesto di impero del signore nostro Basilio grande imperatore ma anche nell'anno trentesimo terzo di Costantino suo fratello, grande imperatore, nel giorno ventesimo del mese di aprile, nona indizione, **neapoli**. Certo è che io Aligerno **negotiante**, figlio del fu Stefano **de pantalone** e della fu **pitrum**, coniugi, dal giorno presente con prontissima volontà ho venduto e consegnato a te Leone Ferrario figlio del fu Gregorio Ferrario soprannominato **papalone**, per intero la chiusura mia di terra detta **at centum** sita nel luogo chiamato **maranum**, con gli alberi ed il suo ingresso e con tutte le cose ad essa pertinenti, appartenente a me tramite i miei genitori, confinante da ambedue i lati con la terra tua predetto Leone Ferrario come tra loro una siepe delimita, e da un capo con la terra della chiesa **castrensi** come una siepe delimita, e dall'altro capo confina con la terra di Urso **vicedomini**, ora invero monaco, come tra loro una siepe delimita. Di cui dunque niente a me rimase o riservai né, che non accada, affidai o affido ora in potestà di qualsiasi altra persona, ma dal giorno presente e d'ora innanzi la mia predetta integra chiusura dell'anzidetta terra chiamata **at centum** sita nel predetto luogo **maranum** per i menzionati confini quali abbiamo comunicato, come sopra si legge, con gli alberi e con i suoi ingressi e con tutte le cose ad essa pertinenti, appartenente a me da parte dei miei genitori, da me a te sia venduta e consegnata e in te e nei tuoi eredi sia dunque la potestà di farne quel che vorrete e sempre ne abbiate libera facoltà. Né da me predetto Aligerno **negotiante** né dai miei eredi né da persona a noi subordinata in nessun tempo mai tu predetto Leone Ferrario o i tuoi eredi, che non accada, abbiate dunque mai qualsiasi richiesta o molestia in nessun modo né per nessun motivo addotto né tramite persona subordinata, da ora e per sempre. Inoltre, da ogni uomo e da ogni persona in ogni tempo io e i miei eredi dobbiamo sostenere e difendere in tutto, in ogni decisione e deliberazione, te e i tuoi eredi per quello che ho accettato da te in presente, vale a dire tredici solidi d'oro, in tarenì quattro tarenì per ciascun solido, come fu

<p>propter quod accepi a te exinde in presentis in omnem decisione seu deliberatione idest auri solidos tridecim de tari ana quattuor tari per unoquoque solidos sicut sicut inter nobis combenit: Si autem aliter fecerimus de is omnibus memoratis per quobis modum aut summissan personam tunc compono ego et heredibus meis tibi tuisque heredibus auri solidos triginta bythianteos: et ec chartula venditionis ud super legitur sit firma scripta per manum gregorii curialis scrivere rogatus per memorata nona indictione ✘</p> <p>hoc signum ✘ manus memorati aligerni negociante quod ego qui memoratos ab eum rogatus pro eum subscripsi et memoratos solidos traditos bidi ✘</p> <p>✘ ego iohannes filius domini petri rogatus a suprascripto aligerno testi subscripsi et suprascriptos solidos traditos bidi ✘</p> <p>✘ Ego iohannes Curialis rogatus a memorato aligerno testi subscripsi et memoratos solidos traditos vidi ✘</p> <p>✘ Ego leo Curialis rogatus a memorato aligerno testis subscripsi et memoratos solidos traditos vidi ✘</p> <p>✘ Ego gregorius Curialis Complevi et absolvi per memorata nona indictione ✘</p>	<p>tra noi convenuto. Se poi diversamente facessimo di tutte queste cose menzionate in qualsiasi modo o tramite persona subordinata, allora io ed i miei eredi paghiamo come ammenda a te ed ai tuoi eredi trenta solidi aurei bizantei e questo atto di vendita, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano di Gregorio curiale, richiesto di scrivere per l'anzidetta nona indizione. ✘</p> <p>Questo è il segno ✘ della mano del predetto Aligerno negotiante che io anzidetto, richiesto da lui, per lui sottoscritti e i suddetti solidi vidi consegnati. ✘</p> <p>✘ Io Giovanni, figlio di domino Pietro, pregato dal soprascritto Aligerno, come teste sottoscritti e i suddetti solidi vidi consegnati. ✘</p> <p>✘ Io Giovanni curiale, pregato dal soprascritto Aligerno, come teste sottoscritti e i suddetti solidi vidi consegnati. ✘</p> <p>✘ Io curiale Leone, pregato dal soprascritto Aligerno, come teste sottoscritti e i suddetti solidi vidi consegnati. ✘</p> <p>✘ Io Gregorio curiale completai e perfezionai per l'anzidetta nona indizione. ✘</p>
--	--

✘ In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante domino nostro basilio magno Imperatore anno tricesimo sexto. sed et constantino magno Imperatore frater eius anno tricesimo tertio. Die vicesima mensis aprilis indictione nona neapoli: Certum est me petrum filium quondam grimmi de loco qui vocatur sanctum petrum ad paternum. A presenti die promptissima voluntate promitto vobis domino filippo venerabili ygumeno monasterii sanctorum sergii et bachi qui nunc congregatus es in monasterio sanctorum theodori et sebastiani qui appellatur casapicta situm in viridario. propter ex parte de fundum vestrum hoc est in media loca simulque una cum pischina et puteum et susceptorium suum et cum casa super se cooperta cum palea et cum introitum suum omnibusque. sivi pertinentibus. qualiter inter hoc quem mihi dedistis et inter reliquum quem exinde in vestra reservastis potestatem a parte hoccidentis et meridiana termines exfinat. primum terminum quem fiximus a parte septemtrionis iuxta cassaria vestra abinde rectum in parte meridiana in secundo termine et abinde redit in parte horientis in tertio termine. et ab ipso tertio termine iterum advolvit rectum in eadem parte septemtrionis in sepe qui exfinat inter fundum heredum lupi filio domini leoni medici et inter clusura de terra ursi medici exadelfi sui. quamque et propter reliquum ex ipsum fundum vestrum qui remansit a parte horientis una cum corrigia de terra iuxta se et cum reliquas omnes terras vestras quos habetis in memorato loco ad sanctum petrum cum arboribus fructiferis vel infructiferis et cum introitas earum omnibusque. eis pertinentibus: excepto quantum nunc exinde detinet quidem stephano defiso nostro de campum nostrum qui vocatur balesanum a parte horientis iuxta terra de illi schintilla. et excepto quantum ipse stephano defiso vestro: in illa cesula detinet. et excepta inclita terra que nominatur de domino andrea et excepto inclitum fundiciolum qui est iuxta fundum heredum domini stephani filio domini leoni quas insimul in vestra reservastis potestatem: que vero ipsum ex parte ex ipsum fundum vestrum qualiter superius

✘ Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno trentesimo sesto di impero del signore nostro Basilio grande imperatore ma anche nell'anno trentesimo terzo di Costantino suo fratello, grande imperatore, nel giorno ventesimo del mese di aprile, nona indizione, **neapoli**. Certo è che io Pietro, figlio del fu Grimmo del luogo chiamato **sanctum petrum ad paternum**, dal giorno presente con prontissima volontà prometto a voi domino Filippo, venerabile egumeno del monastero dei santi Sergio e Bacco, che ora è congregato nel monastero dei santi Teodoro e Sebastiano chiamato **casapicta** sito in **viridario**, per una parte del vostro fondo, cioè nella parte di mezzo e parimenti con la vasca e il pozzo e il suo riparo e con la capanna sopra coperta con paglia e con il suo ingresso e tutte le cose ad essa pertinenti, come tra ciò che mi hai dato e il rimanente dalla parte di occidente e di mezzogiorno che dunque hai riservato in tua proprietà i termini delimitano, il primo termine che abbiamo posto dalla parte di settentrione vicino la vostra casa da dove va diritto a mezzogiorno al secondo termine e da dove ritorna ad oriente al terzo termine e dal terzo termine di nuovo ritorna diritto a settentrione alla siepe che fa da confine tra il fondo degli eredi di Lupo figlio di domino Leone Medico e la chiusura di terra di Urso Medico, nipote suo, nonché per la parte restante del vostro stesso fondo che è rimasta dalla parte di oriente con una striscia di terra vicina e con tutte le altre terre che avete nel predetto luogo **ad sanctum petrum**, con gli alberi fruttiferi o infruttiferi e con i loro ingressi e con tutte le cose ad essi pertinenti, eccetto dunque quanto ora invero detiene Stefano, vostro defiso, del vostro campo chiamato **balesanum** dalla parte di oriente vicino alla terra dello **schintilla**, e eccetto quanto lo stesso Stefano, vostro defiso, detiene in quel piccolo bosco tagliato, e eccetto l'integra terra detta **de domino andrea**, e eccetto l'integro piccolo fondo che è vicino al fondo degli eredi di domino Stefano, figlio di domino Leone, che parimenti riservaste in vostro possesso. La quale parte del vostro fondo, come sopra abbiamo

exegregavimus una cum omnibus memoratis ut super legitur. excepto quantum superius exinde exceptuastis dedistis mihi et ad filiis meis masculis quos habeo vel habuero in colligio at lavorandum et detinendum. In eo enim tenore ut nos ibidem superhavitare et residere debeamus et ipsum reliquum ex ipsum fundum qui est a parte horientis una cum ipsa corrigia et cum ipsas omnes terras vestras. excepto quantum superius exceptuastis omni annuo apto tempore subtus et super bene diligenter lavorare et colere seu at meliorem cultum perducere debeamus in omnibus cum vobes nostros et conciatoria seu operarios et sumpta vel omnia expensa. caucumminas et vites seu fructoras ubi necessum fuerit omni annuo ibidem ponendi et plantandi seu potandi et propaginandi et albaciandi et sepes eius emarginandi et de nostra sementes illud seminandi. quamque sarire et felicandi mundandi et adimplendi omnia et in omnibus quidquid omni annuo inferius et superius ibi necessum fuerit at lavorandum et faciendum nos illud peragere debeamus ad omni nostro expendio. preter mercedes de operarios at vindemniandum et vinum ad eis vibendum et ubas pro lardum ad condendum de comune demus et pargiemus. excepto una persona de nos que non exinde pargiemus. set nos eos enutrire debeamus et ipsis mercedis eorum. nos ad eis trahere debeamus et alium omnia et in omnibus nos peragere debeamus ad omni nostro expendio. et quodcumque omni annuo ibidem deus dederit in quolibet seminatus super nos illud tollere debeamus. et nullam partem nobis exinde queratis. preter de quod ibi seminaverimus omni annuo vobis posterisque. vestris terraticum exinde dare debeamus tanta modia quanta modia per passos fuerit. et de ipsum reliquum ex ipsum fundum qui est a parte horientis similiter vobis ipsum terraticum dare debeamus. preter de dua modia nobis omni annuo terraticum non queratis. Vinum vero mundum et saccapanna seu fructoras quas omni annuo ibidem deus dederit dividamus illud inter nobis per sex uncias. Vos autem et posteris vestris exinde percipiatis uncias sex. et ego et ipsis meis filiis masculis similiter alias sex uncias. Melas vero quantas omni annuo ibidem deus dederit dividamus illas inter nobis in quintam partes.

delimitato con tutte le cose menzionate, come sopra si legge, tranne dunque quanto sopra avete escluso, avete invero dato a me e ai miei figli maschi, che ho o che avrò, in affidamento per lavorare e tenere, in quella condizione per l'appunto che ivi dobbiamo abitare e risiedere e la parte rimanente dello stesso fondo che è dalla parte di oriente insieme con la striscia di terra e con tutte le vostre terre tranne quanto sopra avete escluso, ogni anno nel tempo adatto dobbiamo in tutto sotto e sopra con buona diligenza lavorare e coltivare e condurre a migliore coltivazione con buoi nostri e attrezzi e operai e assumendo ogni spesa. Propaggini e viti e piante da frutto dove fosse necessario ogni anno ivi dobbiamo porre e piantare e potare e propagginare e alberare e delimitarli con siepe e seminarli con nostra semente, nonché sarchiare e rendere fertile e strappare le erbacce e adempiere tutte le cose e in tutto ciò che ogni anno sotto e sopra ivi fosse necessario a lavorare. E lo dobbiamo fare con ogni spesa a nostro carico tranne i compensi per gli operai nella vendemmia e diamo e paghiamo il vino a loro per bere e **ubas** per il grasso per condire, eccetto una persona di noi che dunque non paghiamo, ma noi li dobbiamo nutrire e per i loro compensi noi dobbiamo darli ad essi e per ogni altra cosa e in tutto noi dobbiamo operare con ogni spesa a nostro carico. E tutto ciò che ogni anno ivi Dio avrà dato in qualsiasi modo seminato dobbiamo raccogliere per noi e nessuna porzione pertanto chiedete a noi, tranne che di quel che ivi avremo seminato ogni anno a voi e ai vostri posteris come terratico dobbiamo dunque dare tante moggia quante moggia per passi sono e della parte restante del fondo che è dalla parte di oriente similmente dobbiamo dare a voi lo stesso terratico, tranne che per due moggia ogni anno non chiedete a noi il terratico. Invero il vino mondo e il vinello e i frutti che ogni anno ivi Dio avrà dato dividiamolo tra noi a metà. Voi dunque e i vostri posteris ricevete sei once e io e i miei figli maschi parimenti le altre sei once. Invero le mele quante ogni anno ivi Dio avrà dato dividiamole tra noi in cinque parti, tre parti per voi e i vostri posteris e due parti per noi. Invero la porzione vostra del vino e dei frutti noi dobbiamo dunque ogni anno portare a voi e ai

vos et posteris vestris partes tres. et nos partes duas. portione vero vestra ex ipsum vinum et de ipsa fructoras nos vobis posterisque. vestris omni annuo exinde trahere debeamus usque. intus memorato vestro monasterio gratis. excepto medietate vestra qui vos tetigerit ex ipsa aqua vos vobis faciatis illud exinde trahere conserbantes nos vobis illud in organea nostra dies tres. ficulneas vero que ibi sunt omni annuo super vos frugiare debeatis. et quandoque pro tempore ibidem ad vindemniandum direxeritis duos homines vestros enutrire debeamus ut iustum fuerit. ipsum ex parte ex ipsum fundum quantum per memoratos termines exegregavimus in nostra sit potestatem tenendi et dominandi et super nos frugiandi subtus et super unde nullam partem nobis exinde queratis. tantummodo vobis exinde dare debeamus omni annuo palea trelicia carrum unum tractum usque. intus memorato vestro monasterio gratis. alium vero palmentum et susceptorium suum qui est in ista portionem quem mihi dedistis ex ipsum fundum in vestra reservastis potestatem. etiam quantas aquas vos et omnes vestris et homines qui habueritis ad avitandum in ipsum reliquum que vobis preservastis ex ipsum fundum vestrum vobis et at eis necessum fuerit de ipsa piscina vestra licerem abeatis illud tollere exinde. set ipsis vestris hominibus. que ibi abetis vel abueritis nos atiubare debeas at ponendum ipsa aquas in ipsa piscina vestra. fundum vero qui est in hoc qui mihi dedistis sit commune inter nos et ipsis hominibus qui abetis et abueritis in ipsum reliquum qui vobis reservastis ex ipsum fundum vestrum. Duleas que abetis in hoc qui nobis dedistis in vestra sint potestatem. set in quale duleum vos vinum non posueritis si nos ibidem vinum ponere voluerimus in nostra sit potestatem. et nullatenus presummetis vos aut posteris vestris nec habeatis licentiam hec quantum superius nobis dedistis mihi et ipsorum filiiis meis masculis vite nostre at unus pro alius vibes pro mortuus tollere per nullum modum nec per summissis personis. nos bene lavorantes et adimplentes omnia memorata. preter si hominem cum vobes vestros ibidem ponere volueritis ad avitandum et lavorandum licentiam habeatis nobis illud tollere. set de phenum et de legumina tum nos non eiciatis.

vostrì posterì gratuitamente fin dentro il vostro predetto monastero, eccetto la metà vostra che a voi sarà toccata dell'acqua che voi fate estrarre per voi, conservandola noi per voi nelle nostre botti per tre giorni. Invero i fichi che ivi sono ogni anno dovete raccoglierne i frutti e quando per la vendemmia ivi manderete due vostri uomini dobbiamo nutrirli come giusto sarà. La parte del fondo quanto per i predetti confini abbiamo comunicato sia in nostra potestà di tenere e possedere e di raccoglierne i frutti per noi sotto e sopra e di essa nessuna parte dunque chiediate a noi. Soltanto dobbiamo pertanto dare ogni anno a voi un carro di paglia di trifoglio trasportato gratuitamente fin dentro il vostro predetto monastero. Invero l'altro torchio con il suo riparo che è nella porzione del fondo che mi avete dato avete riservato in vostra potestà. Inoltre quanta acqua voi e i vostri uomini che abbiate da abitare nel rimanente del vostro fondo che vi riservaste, *quanto* a voi e a loro fosse necessario abbiate dunque licenza di prenderlo dalla stessa vasca vostra e anzi gli uomini vostri che ivi avete o avrete noi dobbiamo aiutare a porre l'acqua nella vostra vasca. Invero il fondo che è in ciò che mi avete dato sia in comune tra noi e gli uomini che avete e avrete nella parte rimanente che vi riservaste del vostro fondo. Le botti che avete in ciò che ci avete dato siano in vostra potestà ma in quella botte in cui voi non avrete posto vino se noi vorremo porre ivi del vino sia in nostra potestà. E in nessun modo presumiate voi o i vostri posterì né abbiate licenza in nessun modo né tramite persone subordinate di togliere tutto quanto sopra avete dato a noi, a me e ai miei figli maschi, durante la vita nostra ed anche uno per un altro un vivo per un morto, se noi lavoriamo bene e adempiamo tutte le cose menzionate tranne che se ivi vorrete porre ad abitare e lavorare un uomo con buoi vostri abbiate licenza di toglierlo a noi ma non privateci del fieno e dei legumi. Poiché così fu a noi gradito. Se poi io o gli stessi figli miei maschi che ho oppure avrò osassimo venire in qualsiasi tempo contro questo atto di promessa, come sopra si legge, e in qualcosa offendessimo in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora paghiamo come ammenda a voi ed ai vostri posterì

<p>Quia ita nobis complacui: Si autem ego aut ipsis filiis meis masculis quos habeo vel habuero quovis tempore contra hanc chartulam promissionis ut super legitur venire presumpserimus et in aliquid offensi fuerimus per quovis modum aut summissis personis. tunc componimus vobis posterisque. auri solidos triginta sex bythianteos: et haec chartula ut super legitur sit firma: scripta per manus petri primarii per indictione memorata nona ✘ Hoc signum ✘ manus memorati petri quod ego qui memoratos pro eum subscripsi ✘</p> <p>✘ ego iohannes filius domini stefani monachi testi subscripsi ✘</p> <p>✘ Ego iohannes curialis testi subscripsi ✘</p> <p>✘ ΕΓΩ ΙΩ ΦΙΛΙΟΥΣ ΔΝ ΣΕΡΓΙΙ ΤΕΚΤΙ COYB ✘</p> <p>✘ Ego petrus primarius Complevi et absolvi per indictione memorata nona ✘</p>	<p>trentasei solidi aurei bizantei e questo atto, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano di Pietro primario per l'anzidetta nona indizione. ✘ Questo è il segno ✘ della mano del predetto Pietro che io anzidetto per lui sottoscrissi. ✘</p> <p>✘ Io Giovanni, figlio di domino Stefano monaco, come teste sottoscrissi. ✘</p> <p>✘ Io Giovanni curiale come teste sottoscrissi. ✘</p> <p>✘ Io Giovanni, figlio di domino Sergio, come teste sottoscrissi. ✘</p> <p>✘ Io Pietro primario completai e perfezionai per l'anzidetta nona indizione. ✘</p>
--	---

✠ In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante domino nostro basilio magno Imperatore anno tricesimo sexto sed et constantino magno Imperatore anno tricesimo tertio: die vicesima tertia mensis augusti indictione nona neapoli: Certum est nos iohannem qui nominatur gige filio quondam stephani qui nominatur gige et petro filio quondam domini petri qui nominatur de maura: ego memoratus iohannes qui nominatur gige abitator da sole et luna et ego memoratus petro abitator in loco qui vocatur prepontianum territorio planuria maiore: A presenti die promittimus vobis domino filippum venerabile igumeno monasterio sanctorum sergii et bachi qui nunc congregatus es in monasterio sanctorum teodorii et sebastiani qui appellatur casapicta situm in viridiarium et at cuntas congregationes monachorum memorati sancti et venerabilis vestris monasterii: propter integres tres peties de terras nostras iuris memorato sancto et venerabili vestro monasterio: posito in loco qui vocatur canpana territorio puteolano: una cum puteum aque vive et cum griptis: et cum introitas suas et omnibus sivi pertinentibus: coheret sivi a prima petias de memorata terra que nominatur at illut puteum ab uno latere parte septemtrionis terra heredes quondam stephani de castro puteolano que nominatur trinesilla: et de alio latere parte meridiana terra monasterii sancte marie at capelle (1) sicuti inter se egripus exfinat: de uno capite parte orientis silice publica: et de alio capite parte occidentis terra episcopii sancte puteolane ecclesie: et at memorata secunda petias que nominatur coheret sivi ab uno latere parte septemtrionis terra heredes sergii de crasana de memorato castro sicuti inter se termines exfinat: et de alio latere parte meridiana terra omnibus de memorato castro sicuti inter se terminis exfinat: de uno capite parte occidentis est monte et ex alio capite parte orientis terra domini iohannis filio domini cesarii: et a memorata tertia petias que nominatur at aniana cum puteum aque vive et griptis: coheret sivi de uno capite parte occidentis

✠ Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno trentesimo sesto di impero del signore nostro Basilio grande imperatore ma anche nell'anno trentesimo terzo di Costantino grande imperatore, nel giorno ventesimo terzo del mese di agosto, nona indizione, **neapoli**. Certo è che noi Giovanni soprannominato **gige**, figlio del fu Stefano soprannominato **gige**, e Pietro, figlio del fu domino Pietro detto **de maura**, io predetto Giovanni soprannominato **gige** abitante *nel vicolo detto sole et luna* e io anzidetto Pietro abitante nel *luogo* chiamato **prepontianum** in territorio di **planuria maiore**, dal giorno presente promettiamo a voi domino Filippo, venerabile egumeno del monastero dei santi Sergio e Bacco, che ora è congregato nel monastero dei santi Teodoro e Sebastiano chiamato **casapicta** sito in **viridiarium**, e a tutta la congregazione di monaci del vostro predetto santo e venerabile monastero, per tre integri pezzi di terra nostra di diritto del vostro predetto santo e venerabile monastero siti nel luogo chiamato **canpana** in territorio **puteolano**, con il pozzo di acqua viva e con le grotte e con i loro ingressi e tutte le cose ad essi pertinenti. Confina al primo pezzo della predetta terra chiamato **at illut puteum** da un lato dalla parte di settentrione la terra degli eredi di Stefano del castro **puteolano** detto **trinesilla**, e dall'altro lato dalla parte di mezzogiorno la terra del monastero di santa Maria **at capelle** come tra essi un canale delimita, da un capo dalla parte di oriente la via pubblica in pietra, e dall'altro capo dalla parte di occidente la terra del vescovado della santa chiesa **puteolane**. E al predetto secondo pezzo chiamato confina da un lato dalla parte di settentrione la terra degli eredi di Sergio **de crasana** del predetto castro come tra essi i termini delimitano, e dall'altro lato dalla parte di mezzogiorno la terra degli uomini del predetto castro come tra essi i termini delimitano, da un capo dalla parte di occidente è il monte, e dall'altro capo dalla parte di oriente la terra di domino Giovanni figlio di domino Cesario. E al predetto terzo pezzo detto **at aniana**, con pozzo di acqua viva e grotte, confina da un capo dalla parte di occidente la

terra monasterii sancti dimitri: (2) et de alio capite parte orientis via publica. de uno latere parte septentrionis terra heredes: domini iohannis fuscuro: et de alio latere parte meridiana terra memorati monasterii sancti dimitri: quarta petia que nominatur sambucara coheret sivi de uno latere parte septentrionis terra monasterii sancti dimitri sicuti inter se duos terminis exfinat: et de alio latere parte meridiana terra vestra vocabulo sancti petri sitam intus memorato castro sicuti inter se duos termines exfinat: primus terminus qui est finitus in parte occidentis in pedes de castaneas: et quomodo badit directum in secundo termines qui est finitus a parte orientis iusta via publica de uno capite parte orientis memoratas via publica: et de alio capite parte occidentis est montis vestro memorati sancti et venerabilis vestri monasterii: quintas petias de terras que nominatur sambucara coheret sivi de uno latere parte septentrionis terra omnibus de memorato castro puteoli: et de alio latere parte meridiana terra de aliis omnibus vel aliis qui at fines sunt: de uno capite parte occidentis via publica: et de alio capite parte orientis terra de aliis omnibus vel aliis qui at fines sunt: sexta petias at illis arboribus quod est corrigia: coheret sivi de uno latere parte septentrionis terra memorati monasterii sancti dimitri sicuti inter se terminis exfinat: et de alio latere parte meridiana terra monasterii sancte marie puellarum dei situm at albine (3) sicuti inter se terminis exfinat: de uno capite parte orientis est montis: et de alio capite parte occidentis est silice: quas vero memorates sex petias de memoratas terras ut super legitur nobis nostrisque heredibus dedistis terraticum at detinendum. In eo tenore ut in nostra nostrisque. heredibus sit potestate tenendi et dominandi seu seminandi et super nos recolligendi unde nullam parte nobis nostrisque: heredibus non queratis per nullum modum: tantummodo omni annue nos et heredibus nostris vobis vestrisque: posteris et in memorato sancto et venerabili vestro monasterio dare et atducere debeamus per festivitatem sancte marie de augusto mense. Idest terraticum bonum siccum de quod ibidem seminaverimus de tres petias da

terra del monastero di san Dimitrio, e dall'altro capo dalla parte di oriente la via pubblica, da un lato dalla parte di settentrione la terra degli eredi di domino Giovanni **fuscuro**, e dall'altro lato dalla parte di mezzogiorno la terra del predetto monastero di san Dimitrio. Il quarto pezzo chiamato **sambucara** confina da un lato dalla parte di settentrione con la terra del monastero di san Dimitrio come tra loro due termini delimitano, e dall'altro lato dalla parte di mezzogiorno con la terra vostra con il nome di **sancti petri** sita entro il predetto castro come tra loro due termini delimitano, il primo termine che è infisso dalla parte di occidente al piede di un castagno e come va diritto verso il secondo termine che è infisso dalla parte di oriente vicino la via pubblica, da un capo dalla parte di oriente l'anzidetta via pubblica, e dall'altro capo dalla parte di occidente è il vostro monte del vostro predetto santo e venerabile monastero. Il quinto pezzo di terra detto **sambucara** confina da un lato dalla parte di settentrione con la terra degli uomini del predetto castro **puteoli**, e dall'altro lato dalla parte di mezzogiorno con la terra di altri uomini o di altri che sono a confine, da un capo dalla parte di occidente con la via pubblica, e dall'altro capo dalla parte di oriente con la terra di altri uomini o di altri che sono a confine. Il sesto pezzo **at illis arboribus**, che è una striscia di terra, confina da un lato dalla parte di settentrione con la terra del predetto monastero di san Dimitrio come tra essi i termini delimitano, e dall'altro lato dalla parte di mezzogiorno con la terra del monastero di santa Maria delle fanciulle di Dio sito **at albine** come tra loro il termine delimita, da un capo dalla parte di oriente è il monte, e dall'altro capo dalla parte di occidente è la via pubblica in pietra. I quali anzidetti sei pezzi di terra, come sopra si legge, invero avete dato a noi e ai nostri eredi affinché li tenessimo in terratico, in quella condizione che in noi e nei nostri eredi sia la potestà di tenerli e possederli e seminarli e di raccogliere per noi. Di cui dunque nessuna parte chiediate a noi e ai nostri eredi in nessun modo. Soltanto ogni anno noi e i nostri eredi dobbiamo dare e portare a voi e ai vostri posteris e al vostro predetto santo e venerabile monastero nella festa di santa Maria del mese di agosto, come terratico buono secco di quanto

<p>puplicum primas petias nominatas at illis arboris secunda et tertia petias nominatas at ille silice: et alies tres peties vobis vestrisque: posteris dare debeamus terraticum de dua modia modia trea de quod ibidem seminavimus insimul tractum paratum usque: intus porta memorati sancti et venerabilis vestri monasterii mensuratum ad modium quale vos tuleritis alias terraticas sine omne amaricatione: et non abeatis licentia vos et posteris vestris nobis nostrisque: heredibus illos tollere per nullum modum dantes et atimplentes omni annue omnibus memoratis ut super legitur excepto si vos et posteris vestris clara facta veritate ibidem omnine vestrum ponere volueritis licentiam et potestate abeatis nobis nostrisque: heredibus illut tollere debeatis: quia ita nobis placuit: Si autem nos aut heredibus nostris aliter fecerimus de his omnibus memoratis ut super legitur per quobis modum aut summissis personis tunc conponimus vobis vestrisque: posteris auri solidos duodecim bythianteos et ec chartula promissionis ut super legitur sit firma scripta per manus iohannis curialis per memorata indictione ✘</p> <p>hoc signum ✘ manus memorato iohanne gige signum ✘ manus memorato petro quod ego pro eis subscripsi ✘</p> <p>✘ ego iohannes filius domini cesari testi subscripsi ✘</p> <p>✘ ego stefanus filius domini iohannis testi subscripsi ✘</p> <p>✘ ego petrus filius domini basili testi subscripsi ✘</p> <p>✘ Ego Iohannes Curialis Complevi et absolvi per memorata nona indictione ✘</p>	<p>ivi avremo seminato di tre pezzi da puplicum il primo pezzo chiamato at illis arboris il secondo e il terzo pezzo chiamato at ille silice, e per gli altri tre pezzi dobbiamo dare come terratico a voi e ai vostri posteris di due moggia tre di quanto ivi avremo seminato, parimenti trasportato e preparato fin dentro la porta del vostro predetto santo e venerabile monastero, misurato secondo il moggio come voi prenderete altri terratici senza qualsiasi protesta. E non abbiate licenza voi e i vostri posteris di toglierli a noi e ai nostri eredi in nessun modo se diamo e adempiamo ogni anno tutte le cose predette, come sopra si legge, eccetto se voi e i vostri posteris, stabilita la piena verità, ivi vorrete porre un uomo vostro abbiate licenza e potestà di toglierlo a noi e ai nostri eredi. Poiché così fu a noi gradito. Se poi noi o i nostri eredi diversamente facessimo di tutte queste cose menzionate, come sopra si legge, in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora paghiamo come ammenda a voi ed ai vostri posteris dodici solidi aurei bizantei e questo atto di promessa, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano di Giovanni curiale per l'anzidetta indizione. ✘</p> <p>Questo è il segno ✘ della mano del predetto Giovanni gige. Segno ✘ della mano del predetto Pietro che io per loro sottoscrissi. ✘</p> <p>✘ Io Giovanni, figlio di domino Cesario, come teste sottoscrissi. ✘</p> <p>✘ Io Stefano, figlio di domino Giovanni, come teste sottoscrissi. ✘</p> <p>✘ Io Pietro, figlio di domino Basilio, come teste sottoscrissi. ✘</p> <p>✘ Io Giovanni curiale completai e perfezionai per l'anzidetta nona indizione. ✘</p>
---	---

Note:

<p>(1) De duobus Ecclesiis ita nuncupatis plura in nostris scriptoribus invenimus. Et re vera quod attinet ad s. Mariam vulgo dictam <i>a Cappella nuova</i>, constat Cardinalem Buoncompagno neapolitanum Archiepiscopum, atque eiusdem Ecclesiae abbatem Commendatarium partim suis impensis, partim stipe a Neapolitanis conlata eius primum fundamenta jecisse, atque opera Petri de Marino architecti usum fuisse. Quod opus complevit Pro-rex Comes de Ognatte anno 1651.</p> <p>Quod vero ad s. Mariae vulgo dictae <i>a Cappella Vecchia</i> fundamen pertinet, de qua procul dubio nostra membrana loquitur, nil quicquam certi adhuc novimus:</p>	<p>(1) A riguardo delle due Chiese così chiamate abbiamo trovato molte cose nei nostri storici. E di certo per quel che attiene a s. Maria comunemente detta <i>a Cappella nuova</i>, consta che il Cardinale Buoncompagno, Arcivescovo napoletano, e abate commendatario della stessa Chiesa, per primo gettò le sue fondamenta, in parte a sue spese, in parte con l'elemosina raccolta dai Napoletani, e si servì dell'opera dell'architetto Pietro de Marino. La quale costruzione completò il Viceré Conte de Ognatte nell'anno 1651.</p> <p>Per ciò che invero riguarda l'origine di s. Maria comunemente detta <i>a Cappella Vecchia</i>, della quale senza dubbio la nostra pergamena parla, niente di certo ancora</p>
---	---

<p>at ubi nunc ipsamet Ecclesia iacet, vetustissimis temporibus praeclarum Mithrae antrum caput extollebat, inde Serapidis templum fuit, cuius usque ad nostrum aevum ab eiusdem Ecclesiae postica parte sacrae reliquiae vivunt. Verum postquam ei Monasterium additum fuit, illuc primum Basiliani, dein Benedictini, postea Olivetani patres, denique Socropolis Bononiae canonici regulares convenere. Hisce rationibus fidem adstruit Engenius, qui ordinum religiosorum successionem, quam attigi, documinum auxilio tuetur, quorum primum annum 1134 signat, quo edocemur Monasterium s. Anastasii et Basilii in hanc Ecclesiam s. Mariae a Cappella translatum fuisse.</p>	<p>conosciamo: ma dove ora è posta la stessa Chiesa, in tempi antichissimi alzava il capo il famosissimo antro di Mitra, di poi vi fu il tempio di Serapide, del quale fino alla nostra epoca rimangono sacri resti dalla parte posteriore della stessa Chiesa. Ma dopo che a quella fu aggiunto un Monastero, lì vennero prima i padri Basiliani, di poi i Benedettini, ancora dopo gli Olivetani, e infine canonici regolari di Bologna <i>Socropolis</i>. Con queste ragioni d’Engenio garanti che la successione degli ordini religiosi a cui si perviene è sostenuta con l’aiuto di documenti, dei quali il primo porta l’anno 1134, in cui siamo informati che il Monastero di s. Anastasio e Basilio fu trasferito in questa Chiesa di s. Maria a Cappella.</p>
<p>(2) De pristina huius Ecclesiae origine nihil certi patet. Accepimus autem a Chronico Cassinensi post lapsum temporis primum religiosos s. Benedicti eam occupasse, inde Coenobitas ordinis s. Basilii, dein anno 1185 sub iure commendae collatam, denique anno 1380 Patribus Somaschis commissam fuisse. Hi vero proprie dicuntur clerici regulares s. Maiuli Papiensis, aut Sodalitatis Somaschae ex regione huius nomine prope Bergamum, cuius priorum aedium Divus Hieronymus Aemilianus Venetus fundamenta iecit. (V. <i>Chron. Cassin. lib. 3. c. 19. Engenium vol. I. fol. 255. Sigismundum tom. II. pag. 213 et 14, et Carlettium</i>).</p>	<p>(2) Niente di certo risulta della prima origine di questa Chiesa. Abbiamo sentito poi dalle <i>Chronica monasterii Cassinensis</i> che, dopo un certo periodo di tempo, per primi i monaci di s. Benedetto la occuparono, poi i Cenobiti dell’ordine di s. Basilio, di poi nell’anno 1185 fu ascritta sotto il regime della commenda, infine nell’anno 1380 fu affidata ai Padri Somaschi. Questi invero propriamente sono detti i chierici regolari di s. Maiulo di Pavia, o Confraternita Somasca dalla regione di questo nome vicino Bergamo, di cui pose le fondamenta delle prime chiese s. Geronimo Emiliano Veneto. (V. <i>Chron. Cassin.</i>, lib. 3. c. 19 ; d’Engenio, vol. I, pag. 255, Sigismondo, tomo II, pagg. 213 e 214, e Carletti).</p>
<p>(3) Triplex extat sententia de huius Ecclesiae ortu. Quidam putant ex voto trium graecarum monialum fuisse aedificatum, postquam magnum pelagi periculum effugissent, atque nomen Albinae, quo una ex eisdem donata fuerat, quae Monasterii abatissa evasit, ei fuisse impositum. Alii vero, inter quos scriptor annalium Episcoporum neapolitanarum, opinantur Euphrasiam uxorem Theophili vel Theophilacti Ducis Neapolis hanc Ecclesiam cum Coenobio, cuius fuit antistita, in regione Albinensi construxisse. Alii denique existimant a quodam viro, Albini nomine, qui turrim aedificavit in eodem loco appellationem sibi adscivisse. Quod probabilius videtur; nam ea tempestate regiones familiarum nominibus appellari consueverunt (V. <i>Engenium vol. I. pag. 499, Sigismundum tom. II. pag. 215. et seqq. Carlettium, et de Stephano pag. 173.</i>)</p>	<p>(3) Vi sono tre opinioni a riguardo dell’origine di questa Chiesa. Alcuni ritengono che fu edificata per il voto di tre monache greche, dopo che erano scampate ad un grande pericolo in mare, e il nome di Albina, con cui una di loro si chiamava e che divenne badessa del Monastero, fu imposto a quella. Altri invero, tra i quali lo storico degli annali dei Vescovi napoletani, ritengono che Eufrazia, moglie di Teofilo o del Duca di Napoli Teofilatto, costruì nella regione <i>Albinensis</i> questa Chiesa con il Cenobio di cui fu badessa. Altri infine ritengono che da un certo uomo, di nome Albino, che costruì una torre nello stesso luogo, si ricavò il nome. Il che sembra più probabile; infatti, in quel tempo si era soliti chiamare i luoghi con i nomi delle famiglie (v. d’Engenio, vol. I, pag. 499, Sigismondo, tomo II, pag. 215 e segg., Carletti e de Stefano, pag. 173.)</p>

✠ **I**n nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante domino nostro basilio magno Imperatore anno tricesimo: septimo: sed et constantino frater eius magno Imperatore anno tricesimoquarto: die nona mensis septembrii indictione decima neapoli: Certum est me iohanne ferrario filio quondam leoni ferrarii una cum consensum maria coniuge mea: A presenti die promptissima voluptatem commutabi et tradidi tibi leone ferrario exsadelfo germano meo filio quondam gregorii ferrarii et quidem sillicta monacha iugalibus thiis meis tu cum consensi pitru coniuge tua: Idest ex parte de solareum meum qui est super inferiora cellarei mei et est iusta solareum tuum qui ibi est a parte hoccidentis sicuti inter se signate exfinat et a parte horientis est reliquu ex ipsum solareum meum que in mea reserbabi potestatem sicuti inter se duas signatas exfinat una signata qui est facta in parietem nostrum qui ibi est a parte septemtrionis et directum quommodo monstrat in alia signata in parte meridiana que fecimus in abstracum ex ipsum solareum et est ipsum de memoratum solareum que tibi dedi de latitudine in ipsa septemtrionalem parte passum unum et uncie tres et in alio capite a parte meridiana similiter passum unum et uncie tres mensuratum at passum ferreum sancte neapolitane ecclesie et memorate uncie at manum birilem iusta et inter nobis ibidem facere debeamus parietem pro clusa in altum usque at pectus omminis at omni communi expendio ud ponam ego de ipsum solareum meum qui mihi remansit et vos ponere debeatis de ipsum solareum que ego tibi dedi una medium pede et faciamus ipsum parietem ud super legitur et a parte meridiana super ipsa curte commune super ipsa ballatorias quantum est ipse solareus tuus memorati leoni que ego tibi dedi ud super legitur iterum facere debeamus in altum podium usque ad pectus omminis at omni communi expendio et si tu memorato leone et heredibus tuis illum plus in altum atscendere volueritis licentiam abeatis quantum bolueritis: Insuper et largibit te facere et fecistis unum parium de grade marmoree tue at coste de parietem qui est de subtus meum et

✠ **N**el nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno trentesimo settimo di impero del signore nostro Basilio grande imperatore ma anche nell'anno trentesimo quarto di Costantino suo fratello, grande imperatore, nel giorno nono del mese di settembre, decima indizione, **neapoli**. Certo è che io Giovanni Ferrario, figlio del fu Leone Ferrario, con il consenso di Maria coniuge mia, dal giorno presente con prontissima volontà ho permutato e consegnato a te Leone Ferrario cugino mio, figlio del fu Gregorio Ferrario e invero di **sillicta** monaca, coniugi, zii miei, tu con il consenso di **pitru** coniuge tua, vale a dire la parte della mia terrazza che è sopra il piano inferiore, cantina mia, ed è vicino alla tua terrazza che è ivi dalla parte di occidente come tra loro i segnali delimitano e dalla parte di oriente è la parte rimanente della stessa terrazza mia che riservai in mia potestà come tra loro due segnali delimitano, un segnale che è fatto nella parete nostra che ivi è dalla parte di settentrione e diretto come mostra verso l'altro segnale nella parte di mezzogiorno che facemmo nel pavimento della stessa terrazza. Ed è l'anzidetta terrazza che a te ho dato di larghezza nella parte settentrionale un passo e tre once e nell'altro capo dalla parte di mezzogiorno similmente un passo e tre once, misurati secondo il passo ferreo della santa chiesa **neapolitane** e la suddetta oncia secondo la giusta mano di un uomo e tra noi dobbiamo fare ivi una parete chiusa in alto fino al petto di uomo con ogni spesa in comune, di modo che io ponga della terrazza mia che a me è rimasto e voi dovete porre della terrazza che ti ho dato un mezzo piede e facciamo la parete, come sopra si legge, e dalla parte di mezzogiorno sopra lo stesso cortile comune sopra i ballatoi per quanto è la terrazza di te predetto Leone che ti ho dato, come sopra si legge, parimenti dobbiamo fare un rialzo alto fino al petto di uomo con ogni spesa in comune e se tu predetto Leone e i tuoi eredi vorrete farlo salire più in alto abbiatene licenza per quanto vorrete. Inoltre ho anche concesso che tu facessi, e li hai fatti, un paio di tuoi scalini di marmo a fianco della parete che è di sotto mia e di sopra tua, i quali scalini hanno piede dalla parte di occidente di fronte ai

desuper est tuo qui ipse grades pedes detinunt in parte occidentis cum facie de memorate grade qui fuerunt tue et mee que mihi commutastis et caput detinunt a parte orientis in ipsum solareum qui tibi commutabi ud super legitur et psas terras qui est inter ambobus pedis ex ipse grade tue et mee ud super legitur siat commune meum et tuum: et si ipsum parietem tuu de ipsum solareum tuum qui est super ipse grade tue in altum atscendere volueritis in tua sint potestatem: et ego memorato iohanne ferrario et heredibus meis licentiam abeamus atlargare illum cancellum meum qui est in parietem nostrum directum cum facie de ballatorium ex ipse grade tue absque lesimentum de ipsum solareum: iterum et si illargias de illum cellareum meum excotere voluerimus in fore cum facie de illum ballatorium que ego tibi dedi qui fuit de alie grade mee qui ibidem sunt a parte orientis licentiam abeamus absque lesione de ipsum ballatorium iam tuum que in unum coniunsumus cum memoratum solareum que ego tibi dedi ud super legitur et in ipsum parietem qui est at coste de memorate grade tue qui desuper est tuum ud super legitur nullam aperturias facere non debeamus per nullum modum: De quibus nihil mihi exinde aliquod remansit aut reserbabi nec in alienas cuiusque personas quod absit commisi aut iam committo potestatem: set a presenti die et deinceps is omnibus memoratis que tibi commutabi et largibi ud super legitur a me tibi sit commutatum et traditum in tua tuisque heredibus sint potestatem queque exinde facere volueritis ab odierna die semper liberam abeatis potestatem: et neque a me memorato iohanne ferrario cum consensu memorata maria coniuge mea neque a nostris heredibus nec a nobis personis summissis nullo tempore numquam tu memorato leone ferrario exsadelfo germano meo aut tuis heredibus quod absit abeatis ex is omnibus memoratis quacumque requisitione aut molestia per nullum modum nec per summissam personam a nuc et in perpetuis temporibus: insuper et ab omni omnes omnique personis omni tempore ego et heredibus meis tibi tuisque heredibus in omnibus antestare et defensare debeamus: propter quod ad bicem commutationis

predetti scalini che furono tuoi e miei che hai permutato con me e hanno capo dalla parte di oriente nella terrazza che con te ho permutato, come sopra si legge, e lo spazio che è tra entrambi i piedi degli scalini tuoi e miei, come sopra si legge, sia in comune mio e tuo, e se la tua parete della tua terrazza che è sopra i tuoi scalini vorrete farla salire in alto sia in tua potestà. E io predetto Giovanni Ferrario e i miei eredi abbiamo parimenti licenza di allargare quel mio cancello che è nella parete nostra rivolto verso il ballatoio dei tuoi scalini senza danno della stessa terrazza. Parimenti se volessimo allargare quella mia cantina in avanti di fronte al ballatoio che io ti ho dato che fu degli altri scalini miei che ivi sono dalla parte di oriente, ne abbiamo licenza senza danno dello stesso ballatoio già tuo che in uno abbiamo congiunto con la predetta terrazza che io ti ho dato, come sopra si legge, e nella stessa parete che é a fianco dei tuoi predetti scalini che sopra è tua, come sopra si legge, non dobbiamo fare alcuna apertura in nessun modo. Di cui dunque niente a me rimase o riservai né, che non accada, affidai o affido ora in potere di qualsiasi altra persona, ma dal giorno presente e d'ora innanzi per tutte le cose menzionate che ho permutato con te e che ho concesso, come sopra si legge, da me a te siano permutate e consegnate e in te e nei tuoi eredi sia dunque la potestà di farne quel che vorrete dal giorno odierno e sempre ne abbiate libera facoltà. Né da me predetto Giovanni Ferrario con il consenso dell'anzidetta Maria coniuge mia né dai nostri eredi né da persone a noi subordinate, in nessun tempo mai, tu predetto Leone Ferrario cugino mio o i tuoi eredi, che non accada, abbiate per tutte le cose menzionate qualsiasi richiesta o molestia in nessun modo né tramite persona subordinata, da ora e in perpetuo. Inoltre, io e i miei eredi dobbiamo sostenere e difendere in tutto, in ogni decisione e deliberazione, te e i tuoi eredi da ogni uomo e da ogni persona per quello che in cambio come permuta e compensazione ho accettato da te in presente, vale a dire l'integra metà tua dell'integro ingresso e passaggio comune che tu avesti in comune con me attraverso i nostri scalini di pietra che salgono al predetto cortile comune e del passaggio in comune che è in capo agli stessi gradini da dove tu entravi nella casa

recompensationisque accepi a te exinde in presentis in omnem decisione seum deliberatione: idest integra medietate tua de integrum introitum et anditum communem que tu una mecum commune abuistis per grade pretinee nostre qui atscendunt in memorata curte communem et de anditum communem qui est in caput ex ipse grade unde tu introibit in domum tua que ibi abes a parte septemtrionis etiam et abuit ibidem duas regias que iam fabritam abemus que vero integre ipse grade cum memoratum anditum suum ud super legitur in tua sint potestatem faciendi que voluerimus: De quibus nihil tibi exinde aliquod remansit aut reserbastis nec in aliena cuiusque persona quod absit commisistis aut iam committis potestatem: set a presenti die et deinceps ec omnibus memoratis que mihi commutastis in mea meisque heredibus sint potestatem queque exinde facere voluerimus liberam semper abeamus potestatem: et neque a te memorato leone ferrario exsadelfo germano meo cum consensi memorate pitru coniugi tue neque a tuis heredibus nec a tua personam summissam nullo tempore numqua ego memorato iohanne ferrario aut meis heredibus quod absit abeamus exinde aliquando quacumque requisitione aut molestia per nullum modum nec per summissam personam a nunc et in perpetuis temporibus: insuper et ab omni ommnes omnique personis omni tempore tu et heredibus tuis mihi meisque heredibus illos antestare et defensare debeatis quia ita nobis stetit: Si autem aliter fecerimus de is omnibus memoratis per quobis modum aut summissis personis tunc compono ego et heredibus meis tibi tuisque heredibus auri solidos viginti bythianteos et ec chartula ud super legitur sit firma scripta per manus gregorii curialis per memorata decima indictione ✘

hoc signum ✘ manus memorati iohanni ferrarii cum consensi memorata coniuge sua ego pro eis subscripsi ✘

✘ ego sergius filius domini iohanni monachi testi subscripsi ✘

✘ ego aligernus filius domini sergii testi subscripsi ✘

✘ ego gregorius filius domini stefani testi subscripsi ✘

✘ Ego gregorius Curialis: Complevi et

tua che tu ivi hai dalla parte di settentrione e anche hai ivi due porte che già abbiamo chiuso. Invero, degli stessi integri scalini con il predetto suo passaggio, come sopra si legge, sia in mia potestà di farne quel che vorrò. Di cui dunque niente a te rimase o riservasti né, che non accada, affidasti o affidi ora in potere di altra persona, ma dal giorno presente e d'ora innanzi tutte le cose anzidette che con me permutasti siano in potestà mia e dei miei eredi e sempre ne abbiamo libera facoltà. Né da te predetto Leone Ferrario, cugino mio, con il consenso della predetta **pitru** coniuge tua, né dai tuoi eredi né da persona a te subordinata, in nessun tempo mai io predetto Giovanni Ferrario o i miei eredi, che non accada, abbiamo dunque qualsiasi richiesta o molestia, in nessun modo né tramite persona subordinata, da ora e per sempre. Inoltre tu e i tuoi eredi dovete sostenerli e difenderli da ogni uomo e da ogni persona in ogni tempo per me e i miei eredi. Poiché così fu tra noi stabilito. Se poi diversamente facessimo di tutte queste cose menzionate in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora io e i miei eredi paghiamo come ammenda a te ed ai tuoi eredi venti solidi aurei bizantei e questo atto, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano di Gregorio curiale per l'anzidetta decima indizione. ✘

Questo è il segno ✘ della mano del predetto Giovanni Ferrario, con il consenso della suddetta coniuge sua, che io per loro sottoscrissi. ✘

✘ Io Sergio, figlio di domino Giovanni monaco, come teste sottoscrissi. ✘

✘ Io Aligerno, figlio di domino Sergio, come teste sottoscrissi. ✘

✘ Io Gregorio, figlio di domino Stefano, come teste sottoscrissi. ✘

✘ Io Gregorio curiale completai e perfezionai per l'anzidetta decima indizione. ✘

absolvi per memorata decima indictione ✕	
--	--

Christe fave.

✠ In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante domino nostro basilio magno Imperatore anno tricesimo septimo: sed et constantino magno Imperatore anno tricesimo quarto: die decima mensis ianuarii indictione decima neapoli: Certum est nos filippum umile igumeno monasterio sanctorum sergii et bachi qui nunc congregatus es in monasterio sanctorum theodorii et sebastiani qui appellatur casapicta situm in viridario: una cum cuntas nostra congregatione monachorum memorati sancti et venerabilis nostris monasterii: a presenti die: promittimus tibi sergio venerabilem presbyterum filio quondam : propter integra ecclesia nostra vocabulo sancti severi sitam vero secus platea que nominatur radia solis: qui et gurgite dicitur iuris memorato sancto et venerabilis nostri monasterii: una cum habitationibus et cellis et omnibus rebus substantiis: et possessionibus suis ipsius dicte ecclesie nostre pertinentes omnibusque eis pertinentibus: ubi domino deo atiubantem: te ibidem custodem posuivimus a nunc et omnibus diebus vite tue: in eo tenore: ut prenominata ecclesia nostra bocabulo sancti seberi cum omnibus memoratis ex ea pertinentes omnibusque: pertinentibus: et cum omnia que per inbentaneum tibi atsignaverimus: et cum omnia que a mulieribus et a viribus ibidem offertum vel oblatum fuerit omnibus diebus vite tue in tua sit potestate tenendi et dominandi seu frugiandi: et de ipsa frugias faciendi que volueris: ita et tu in eadem ecclesia nostra superavitare et residere debeas a nunc et omnibus diebus vite tue: et omnem officium sacerdotalem ibidem kanere debeas hoc est besperos et matutinos seu missarum sollempnia et horis laudibus et lumminariorum concinnationem ibi exivere debeas ut atput deum omnipotentem tibi mercis atcrescat: et atput devotis omminibus laus. etiam quodcumque ipsa ecclesia nostra vel ipsis abitationibus eius at conciandum habueris tu illut conciare debeas at omni tuo expendum: Insuper ha nunc et omnibus diebus vite tue omni annue nobis nostrisque: posteris

Cristo, aiutaci!

✠ Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno trentesimo settimo di impero del signore nostro Basilio grande imperatore ma anche nell'anno trentesimo quarto di Costantino grande imperatore, nel giorno decimo del mese di gennaio, decima indizione, **neapoli**. Certo è che noi Filippo, umile egumeno del monastero dei santi Sergio e Bacco, che ora è congregato nel monastero dei santi Teodoro e Sebastiano chiamato **casapicta** sito in **viridario**, con tutta la nostra congregazione di monaci del nostro predetto santo e venerabile monastero, dal giorno presente promettiamo a te Sergio venerabile presbitero, figlio del fu per l'integra chiesa nostra con il nome di san Severo, sita invero vicino la strada chiamata **radia solis** che anche è detta **gurgite**, di diritto del nostro predetto santo e venerabile monastero, con le abitazioni e le celle e tutte le cose e sostanze e possedimenti appartenenti alla stessa detta nostra chiesa, e tutte le cose ad esse pertinenti, dove con l'aiuto di Domineddio, ivi abbiamo posto te come custode da ora e per tutti i giorni della tua vita, in quella condizione che la nostra prenominata chiesa con il nome di san Severo con tutte le cose predette ad essa pertinenti e tutte le sue pertinenze e tutte le cose che per inventario ti assegneremo e tutte le cose che fossero ivi offerte o donate da donne e uomini, per tutti i giorni della tua vita sia in tua potestà di tenerle e possederle e di prenderne i frutti e degli stessi frutti di farne quel che vorrai, e così anche tu devi abitare e risiedere nella nostra stessa chiesa da ora e per tutti i giorni della tua vita e ivi devi svolgere ogni ufficio sacerdotale, cioè devi là celebrare vespri e mattutini e messe solenni sia con le preghiere che con la preparazione delle candele affinché presso Dio onnipotente si accresca per te la ricompensa e presso tutti i devoti la lode. Allorché dovrai riparare la nostra chiesa o le sue abitazioni tu le devi riparare con ogni spesa a tuo carico. Inoltre, da ora e per tutti i giorni della tua vita ogni anno a noi e ai nostri posteri e al nostro predetto santo monastero devi dunque dare e portare per la natività del Signore tre paia di pani per la messa e similmente tre paia per la

memoratoque sancto nostro monasterio exinde dare et dirigere debeas per natibitate domini oblatas parias treas et per resurrezione domini similiter oblatas paria trea et per festivitatem memorata ecclesia sancti seberi oblatas parium unum asque: omni amaricationem nullam nobis posterisque: nostris exinde omni annue mittentes occansione: et non abeamus licentiam nos et posteris nostris memoratas ecclesia nostra sancti severi cum omnibus memoratis ex eas pertinentes omnibusque: eis pertinentibus ut super legitur omnibus diebus vite tue tibi tollere aut te exinde eicere nec qualibet sacerdotes vel clericum aut monacum aut alias quabis personis ibidem mittere per nullum modum nec per summissis personis nec per nullum hummano arbitrio: post tuum transitum memorata ecclesia nostra cum omnibus memoratis ex eas pertinentes omnibusque: eis pertinentibus et cum omnia que per inbentaneum tibi atsignaverimus in nostra posterisque: nostris memoratoque sancto et venerabili nostro monasterio revertatur et sit potestate queque exinde facere voluerimus: si vero mobile ibi offertum fueris in tua sit potestate faciendi exinde que volueris si autem immobile ibi offertum fueris post tuum transitum in possessione memorate ecclesie nostre remanere debeas cuius iusse esse videmini: quia ita nobis placuit: si autem nos aut posteris nostris aliter fecerimus de his omnibus memoratis per quobis modum aut summissis: personis tunc componimus tibi vite tue auri solidos viginti bythianteos et ec chartula promissionis sit firma scripta per manus iohannis curialis per memorata indictione ✠

✠ Φιλίππος άμαρτωλος και άναξιος ηγουμενος ιδιοχειρος εγραψα ✠

✠ Πανκρατιος μονακος ιδιοχειρος εγραψα ✠

✠ ΕΓΩ ΙΩ ΔΙΑΚΟΝΟC ΕΘ Μ°Χ° ΟΥΒ ✠

✠ νικολ μοναχος και ιερευς ιδιοχειρος εγραψα

✠ ego iohannes filius domini gregorii testi subscripsi ✠

✠ ego stefanus filius domini iohannis testi subscripsi ✠

✠ ego iohannes filius domini cesari testi

resurrezione del Signore e per la festa della predetta chiesa di san Severo un paio di pani, senza qualsiasi protesta e senza dunque mancare ogni anno alcuna occasione per noi e i nostri posteri. E non abbiamo licenza noi e i nostri posteri per tutti i giorni della tua vita di toglierti la predetta nostra chiesa di san Severo con tutte le cose predette ad essa pertinenti e con tutte le sue pertinenze, come sopra si legge, o dunque di scacciarti né di mandare ivi qualsiasi sacerdote o chierico o monaco o qualsivoglia altra persona, in nessun modo né tramite persone subordinate né per alcun umano arbitrio. Dopo la tua dipartita la nostra predetta chiesa con tutte le cose menzionate ad essa pertinenti e tutte le sue pertinenze e tutte le cose che per inventario ti avremo assegnato, ritornino in potestà nostra e dei nostri posteri e del nostro predetto santo e venerabile monastero e sia dunque facoltà *nostra* di farne quel che vorremo. Invero, se ivi fosse offerto bene mobile sia dunque in tua potestà di farne quel che vorrai, se invece fosse ivi offerto bene immobile dopo la tua dipartita deve rimanere in possesso della nostra predetta chiesa di cui di diritto risulta essere. Poiché così fu a noi gradito. Se poi noi o i nostri posteri diversamente facessimo di tutte queste cose menzionate in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora paghiamo come ammenda a te per tutta la tua vita venti solidi aurei bizantei e questo atto di promessa sia fermo, scritto per mano di Giovanni curiale per l'anzidetta indizione. ✠

✠ Io Filippo, peccatore e indegno egùmeno, di mia propria mano sottoscrissi. ✠

✠ Io Pancrazio monaco di mia propria mano sottoscrissi. ✠

✠ Io Giovanni, diacono e monaco, sottoscrissi. ✠

Io Nicola, monaco e sacerdote, di propria mia mano sottoscrissi.

✠ Io Giovanni, figlio di domino Gregorio, come teste sottoscrissi. ✠

✠ Io Stefano, figlio di domino Giovanni, come teste sottoscrissi. ✠

✠ Io Giovanni, figlio di domino Cesario, come teste sottoscrissi. ✠

✠ Io Giovanni curiale completai e perfezionai per l'anzidetta indizione. ✠

subscripsi ✠

✠ Ego iohannes Curialis Complevi et
absolvi per memorata indictione ✠

Christe fave.

✠ In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante domino nostro basilio magno Imperatore anno tricesimo septimo: sed et constantino magno Imperatore anno tricesimo quarto: die duadecima mensis ianuarii indictione decima neapoli: Certum est me sergio umile presbiterum filio quondam custos ecclesie sancti seberi iuris monasterii sancti sebastiani: A presenti die promptissima voluntate offero et trado in memorata ecclesia sancti seberi: Idest unu liber commite meum missa: seu offero et trado in memorata ecclesia sancti severi: idest integre dues peties de terras meas una ex ipse peties que nominatur asiaianum: una cum arvoribus et introitum suum et omnibus sivi pertinentibus posita in loco qui vocatur agnanum: et alia petias de terra que nominatur nepetianum posita in loco qui vocatur galloro: una cum portione mea de fundum commune meum et de aliis omnibus positum in eodem loco nepetianum: una cum arvoribus et introitas earum et omnibus sivi pertinentibus: qui mihi obbenit ipsas petias que nominatur asinianum da quondam domino stephano venerabilem presbyterum magister meus qui fuit custos de memorata ecclesia sancti severi: per chartulam donationis mea: et memorata petias que nominatur nepetianum mihi obbenit per chartulam comparationis da quondam stephano filio quondam leoni et a gregorio hoc est genitori et filio: etia memorate chartule inbentis aput te remisi cum omnia que continet: in eo tenore: ut omnibus diebus vite mee ipsum frugium in mea sit potestate tenendi et dominandi seu refugiandi et de ipsa refugia faciat omnia que volueris: post meum transitum memoratus liber commite cum memorate dues peties de memorata terras ut super legitur revertantur et siat de memorata ecclesia sancti severi at abendum *illum* in sempiternum: et neque a me memorato sergio umile presbiterum neque a meis heredibus vel a nobis personis summissis nullo tempore numquan tu memorata ecclesia sancti severi: quod absit abeatis exinde aliquando quacumque requisitione aut molestia a nunc et in

Cristo, aiutaci!

✠ Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno trentesimo settimo di impero del signore nostro Basilio grande imperatore ma anche nell'anno trentesimo quarto di Costantino grande imperatore, nel giorno dodicesimo del mese di gennaio, decima indizione, **neapoli**. Certo è che io Sergio umile presbitero, figlio del fu , custode della chiesa di san Severo, di diritto del monastero di san Sebastiano, dal giorno presente con prontissima volontà offro e consegno alla predetta chiesa di san Severo, un mio lezionario *per celebrare* messa, e offro e consegno alla predetta chiesa di san Severo, per intero due pezzi di terra mia, uno degli stessi pezzi detto **asiaianum**, con gli alberi ed il suo ingresso e tutte le cose ad esso pertinenti sito nel luogo chiamato **agnanum**, e l'altro pezzo di terra detto **nepetianum** sito nel luogo chiamato **galloro**, con la porzione mia del fondo comune, mio e di altri uomini, sito nello stesso luogo **nepetianum**, con gli alberi e i loro ingressi e con tutte le cose ad essi pertinenti, che a me pervennero: il pezzo *di terra* chiamato **asinianum** dal fu domino Stefano, venerabile presbitero maestro mio, che fu custode della predetta chiesa di san Severo mediante mio atto di donazione, e il predetto pezzo chiamato **nepetianum** mi pervenne mediante atto di acquisto dal fu Stefano, figlio del fu Leone, e da Gregorio, cioè genitore e figlio, ambedue i predetti atti ritrovati li ho rimessi a te con tutte le cose che contengono, in quella condizione che per tutti i giorni della mia vita lo stesso frutto sia in mia potestà di tenere e possedere e di prenderne i frutti, e a riguardo dei frutti di fare tutto quello che volessi. Dopo la mia dipartita il predetto lezionario con gli anzidetti due pezzi di terra, come sopra si legge, ritornino e siano della predetta chiesa di san Severo affinché *li* abbiamo per sempre, né da me anzidetto Sergio umile presbitero né dai miei eredi o da persone a noi subordinate in nessun tempo mai tu predetta chiesa di san Severo, che non accada, abbiate dunque mai qualsiasi richiesta o molestia da ora e in perpetuo Poiché così fu a me gradito. Se poi io o i miei eredi diversamente facessimo di tutte queste cose

<p>perpetuis temporibus: quia ita mihi placuit si autem ego aut heredibus meis aliter fecerimus de his omnibus memoratis per quobis modum aut summissis personis tunc componimus tibi memorata ecclesia sancti severi et at posteris meis auri libra una bythiantea et hec chartula offertionis ut super legitur sit firma scripta per manus iohannis curialis per memorata indictione ✕ hoc signum ✕ manus memorato sergio presbyterum quod ego pro eu subscripsi ✕ et oc memorati summus quia memorato liber commite est complitum circuitum totum annum ✕</p> <p>✕ ego theodorus filius domini ursi testi subscripsi ✕</p> <p>✕ ego sergius filius domini iohannis monachi testi subscripsi ✕</p> <p>✕ Ego leo curialis testi subscripsi ✕</p> <p>✕ Ego iohannes Curialis Complevi et absolvi per memorata indictione ✕</p>	<p>menzionate in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora paghiamo come ammenda a te e alla predetta chiesa di san Severo e ai miei posteri una libbra d'oro in bizantei e questo atto di offerta, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano di Giovanni curiale per l'anzidetta indizione. ✕ Questo è il segno ✕ della mano del predetto Sergio presbitero che io per lui sottoscrissi. ✕ E questo ricordiamo che il predetto lezionario è completo per tutto l'anno. ✕</p> <p>✕ Io Teodoro, figlio di domino Urso, come teste sottoscrissi. ✕</p> <p>✕ Io Sergio, figlio di domino Giovanni monaco, come teste sottoscrissi. ✕</p> <p>✕ Io Leone curiale come teste sottoscrissi. ✕</p> <p>✕ Io Giovanni curiale completai e perfezionai per l'anzidetta indizione. ✕</p>
--	--

✠ **In** nomine domini dei salvatoris nostri Iesu Christi Imperante domino nostro basilio magno Imperatore anno tricesimo octavo (1) sed et constantino magno Imperatore frater eius anno tricesimo quinto. Die septima decima mensis ianuarii indictione undecima neapoli: Nos sergius in dei nomine eminentissimus consul et dux: Concessimus et firmamus vobis domino roccio venerabili abbati monasterii sanctorum seberini et *sosii ubi eorum venerabilia quiescunt corpora* et per vos in memorato sancto et venerabili vestro monasterio: Ut licentiam et potestatem habeatis vos et *posteris vestri* ponere et habere una paraturia ad piscandum (2) cum duas lontras *in medietate nostra partibus*
 quodcumque exinde habere et tollere potueritis in vestra *posterisque* vestris sint potestatem queque exinde facere volueritis. Etiam licentiam et potestatem habeant vestris hominibus quos ibidem *direxeritis* ad piscandum in ipsa medietate nostra partibus militie reditum facere et habere et ligna et palea exinde *abscindere* quantas ad eis necessum fuerit. et numquam presumimus nos aut posteris nostris nec nostris hordinatis quos in *ipsum* lacum patriense posuerimus et hordinaverimus nec alia quavis persona vobis posterisque. vestris nec ipsorum hominibus *vestris* exinde aliquod tollere aut querere nec contrare perennis ac perpetuis temporibus. et neque a nobis memorato sergio dei gratia consul et dux neque a posteris nostris qui post nos in nostro honore loque duces accesserint nullo tempore numquam vos memorato domino roccio venerabili abbati aut posteris vestris nec memoratus sanctus vester monasterius quod absit habeatis exinde aliquando quacumque requisitionem aut molestia per nullum modum nec per summissis personis ha nunc et imperpetuis temporibus. Quam concessione sicut superius legitur a nobis facta. petro primario scribere precepimus in qua et nos subter pro ampliorem eius firmitatem manus proprias subscripsimus die et indictione memorata undecima. et oc recordando firmamus ut hec omnia et ex omnibus memoratis que superius

✠ **Nel** nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno trentesimo ottavo di impero del signore nostro Basilio grande imperatore ma anche nell'anno trentesimo quinto di Costantino suo fratello, grande imperatore, nel giorno decimo settimo del mese di gennaio, undicesima indizione, **neapoli**. Noi Sergio, in nome di Dio eminentissimo console e duca, abbiamo concesso e confermiamo a voi domino **roccio**, venerabile abate del monastero dei santi Severino e *Sossio dove riposano i loro venerabili corpi*, e tramite voi al vostro predetto santo e venerabile monastero, che voi e *i vostri posteris* abbiate licenza e potestà di porre ed avere una paratura per pescare con due lontre *nella metà nostra dalle parti*
 qualsiasi cosa dunque potrete avere e prendere sia pertanto in voi e nei vostri *posteris* la potestà di fare quel che vorrete. Abbiamo anche licenza e potestà i vostri uomini che ivi *manderete* a pescare, di fare e avere proventi e pertanto di *tagliare* legna e paglia quanta a loro fosse necessario nella stessa metà nostra dalle parti dell'esercito. E perennemente e in perpetuo, giammai dunque, presumiamo noi o i nostri posteris né i nostri subordinati, che nello stesso lago **patriense** porremo e ordineremo, né qualsiasi altra persona di togliere o chiedere qualcosa o di frapporre contrasti a voi e ai vostri posteris né agli stessi uomini *vostris*. Né da noi predetto Sergio, per grazia di Dio console e duca, né dai nostri posteris che dopo di noi accederanno come duchi nel nostro onore e luogo, in nessun tempo mai voi predetto domino **roccio**, venerabile abate, o i vostri posteris né il vostro anzidetto santo monastero, che non accada, abbiate dunque mai qualsiasi richiesta o molestia, in nessun modo né tramite persone subordinate, da ora e per sempre. La quale concessione, come sopra si legge, da noi fatta ordinammo di scrivere a Pietro primario. Nella quale anche noi in calce per sua maggiore fermezza di mano propria sottoscrivemmo nell'anzidetto giorno e nell'anzidetta undicesima indizione. E ciò ricordando affermiamo che ogni cosa di tutto quanto prima menzionato che sopra abbiamo concesso e confermato, in voi e nei vostri posteris e nel vostro predetto santo monastero sia facoltà

<p>vobis concessimus et firmavimus in vestra posterisque. vestris memoratoque sancto vestro monasterio sint potestatem ad abendum in sempiternum pro frugiandum perennis ac perpetuis temporibus. et numquam presumetis vos aut posteris vestris alicui vel ubique illud dare aut cedere nec extraniare per nullum modum. et si facere presumseritis bacuum maneat nullam habeat firmitatem nostram</p> <p>✠ Sergius consul et dux subscripsi ✠</p>	<p>di avere per sempre per goderne i frutti perennemente e in perpetuo, e giammai osiate voi o i vostri posteri a chicchessia o in qualsiasi luogo di darlo o cedere né di rinunciare in nessun modo e se oserete farlo rimanga inane e non abbia alcuna fermezza nostra.</p> <p>✠ Io Sergio console e duca sottoscrissi. ✠</p>
---	---

Note:

<p>(1) Praesens diploma ex Archivo Monasterii antiquissimi ss. Severini et Sossii depromptum edidit Muratorius (<i>Antiq. M. Ae. t. I Dis. V. pag. 196</i>), et anno MXI. conditum autumavit, chronologicis ejusdem notis non ea quidem sagacitate expensis, qua sese omnibus probavit idem diligentissimus veterum monumentorum vestigator. Ejus error inde potissimum manavit, quod cum Pagio, Assemanio, aliisque scriptoribus annos Basili Imperatoris supputavit ab anno 967, cujusmodi epocham falsam omnino habendam esse testantur tum Alexander de Meo (<i>App. Cronol. pag. 58.</i>) tum omnes hujusce, et superioris voluminis membranae sub eodem Imperatore Neapoli conscriptae, in quibus universis nulla sane discrepantia ab anno 960 numerantur ejusdem Principis anni. Quonam autem mense, et die fuerit ipse consalutatus Imperator, mox patefaciet adnotatio nostra ad membranam CCLX.</p> <p>Cum vero Muratorius ad annum MXI nostrum hoc diploma amandasset, factum est, ut Sergium ejusdem diplomatis conditorem non alterum fuisse ab eo Sergio, cujus meminit Leonis Ostiensis Chronicon, et anno quoque MLXV. Neapoli imperitasse perperam judicavit. Sergius enim, ad quem praesens diploma pertinet, anno XXIV sui regiminis (quod anno 982 susceperat) diem clausit extremum. <i>Rexit annos XXIII. menses VIII dies XII, cui successit anno 1006 Sergius filius Beroaldi nepotis mortui Ducis Sergii</i>, uti memoriae prodidit Ubaldo, cujus de Neapolitanis Ducibus Chronicon praeclarissimus ille italicarum antiquitatum scriptor consulere haud potuit, cum ipsum nonnisi post hujus obitum innotuerit, et neapolitani ducatus historiae ante hac spissa admodum caligine obvolutae plurimam lucem attulerit.</p>	<p>(1) Muratori (<i>A. M. AE.</i>, tomo I, dissert. V, pag. 196) pubblicò il presente diploma, tratto dall'Archivio dell'antichissimo Monastero dei ss. Severino e Sossio, e sostenne che era stato redatto nell'anno MXI, avendo considerato i suoi riferimenti cronologici invero non con quella sagacia per la quale lo stesso diligentissimo investigatore di antichi documenti si fece stimare da tutti. Il suo errore derivò soprattutto dal fatto che, insieme a Pagi, Assemani e altri storici, calcolò gli anni dell'Imperatore Basilio dall'anno 967, la cui decorrenza attestano che deve essere ritenuta del tutto falsa sia Alessandro de Meo (<i>App. Cronol.</i>, pag. 58) sia tutte le pergamene di questo e del precedente volume composte in Napoli redatte sotto lo stesso Imperatore, in tutte le quali di certo, senza alcuna discrepanza, gli anni dello stesso Principe sono conteggiati dall'anno 960. In quale mese e giorno poi lo stesso fu acclamato Imperatore, subito lo manifesta la nostra nota alla pergamena CCLX.</p> <p>Invero attribuendo Muratori questo nostro diploma all'anno MXI, avveniva che Sergio redattore dello stesso diploma non fosse differente da quel Sergio, di cui fa menzione il Chronicon di Leone Ostiense, e anche giudicò a torto che nell'anno MLXV signoreggiasse a Napoli. Sergio, infatti, al quale il presente diploma fa riferimento, "nell'anno XXIV del suo dominio (che aveva assunto nell'anno 982) chiuse il giorno estremo. Governò anni XXIII, mesi VIII e giorni XII, a cui successe nell'anno 1006 Sergio figlio di Beroaldo nipote del morto Duca Sergio", come tramandò alla memoria Ubaldo, di cui il Chronicon Ducum Neapolis quell'illustrissimo storico delle antichità italiane non poté consultare, poiché lo stesso divenne noto solo dopo la morte dell'Autore, e portò gran luce alla storia del ducato napoletano prima di ciò avvolta da nebbia assai fitta.</p>
<p>(2) Pratillus in dissertatione de Liburia, seu Ducatu Neapolitano (<i>Hist. Princ. Long. Pellegrini t. 3. pag. 252</i>), et complures alii nostrates scriptores cum de ejusdem Liburiae finibus sermomen habuerunt, huiusce diplomatis, quod cum Muratorio existimarunt conscriptum anno MXI. auctoritate usi sunt, ut ostenderent Ducum Neapolitanorum ditionem occidentem versus usque ad medium lacum patriensem fuisse productam; hos vero fines Pratillus ratus est constitutos ea tempestate, qua inter Athanasium Episcopum ac Ducem Neapolitanum, et Athenulphum Capuae Principem bellum resedit, abeunte scilicet saeculo IX. Sed huic Pratilli opinioni nullo modo adstipulari videntur nonnulla monumenta, quae nos</p>	<p>(2) Pratilli nella dissertazione <i>de Liburia, seu Ducatu Neapolitano</i> (<i>Hist. Princ. Long.</i> di Pellegrino, tomo 3, pag. 252), e molti altri storici nostrani, allorché discussero dei confini della stessa Liburia, usarono la forza di questo diploma, che insieme a Muratori giudicarono redatto nell'anno MXI, per mostrare che il dominio dei Duchi Napoletani si era esteso verso occidente fino alla metà del lago di Patria; invero questi confini Pratilli ritenne che si erano stabiliti in quella circostanza in cui si fermò la guerra tra Atanasio, Vescovo e Duca dei Napoletani, e Atenolfo, Principe di Capua, vale a dire alla fine del secolo IX. Ma con questa congettura di Pratilli in nessun modo sembrano concordare vari documenti, che riteniamo debbono essere qui ricordati. Il primo, invero da noi</p>

heic commemoranda duximus. Primum quidem a nobis heic pagina 65 editum est diploma anni 986, Capuae conscriptum, ubi inter alia haec occurrunt: *justa aqua de laco nostro, que dicitur patriense*. Et mox: *ut licentia et potestatem habeant ipsa duos lontres in ipso lago de patria piscare in tota ipsa aqua*. Apud Muratorium vero (*Rer. Ital. Script. t. I. P. II. pag. 445*) extat diploma anni circiter 962, quo Landulphus, ac Pandulphus Principes Capuani Paulo Abbati et Monachis s. Vincentii ad Vulturum facultatem concesserunt piscandi in lacu patriensi hisce verbis: *ut pars praefati monasterii semper quando voluerint potestatem et licentiam habeant mittere ad piscandum in lacum patriensem paraturam unam cum duobus lontris et quatuor hominibus ad piscandum*. Ex utroque igitur hoc diplomate non liquet dimidium tantum lacus patriensis ad Capuanum Principatum per ea tempora pertinuisse, contra vero argui posset totum ipsum lacum Capuae Principibus fuisse subditum. Idem hoc conjici posse nobis videtur ex altero diplomate anni 948 allato ab eodem Muratorio (*o. c. pag. 446*). Ibi enim Marinus Dux Neapolitanus eidem Monasterio s. Vincentii ad Vulturum elargitus est *ecclesiam sitam in Liburia loco Pantano cum integro ipso Gualdo*, scilicet in vicinia lacus patriensis. Iam vero si tunc temporis ejusdem lacus dimidium ad ducatum Neapolitanum spectasset, nonne Monachi a Duce Marino flagitassent, ut ipsis impertiret simul cum reliquis privilegiis, et immunitatibus memorato diplomate concessis eam facultatem piscandi in ipso lacu, quam XIV post annos a Capuanis Principibus obtinuerunt? Ex omnibus his animadversionibus censemus non posse procul dubio adfirmari, a saeculi IX exitu ad annum 998 ad quem praesens diploma pertinet, inter Neapolitanam Capuanamque ditionem finem semper fuisse medium lacum patriensem.

pubblicato a pagina 65, è un diploma dell'anno 986 [Doc. CCVI], redatto a Capua, dove tra le altre cose si ritrovano queste: "*vicino all'acqua del nostro lago che è detto patriense*". E subito: "*che gli stessi abbiano licenza e facoltà di pescare con due lontre nello stesso lago de patria in tutta la stessa acqua*". In verità in Muratori (*Rer. Ital. Script.*, tomo I, parte II, pag. 445) vi è un diploma dell'anno 962 circa, con il quale Landolfo e Pandolfo, Principi Capuani, concessero a Paolo Abate e ai Monaci di s. Vincenzo *ad Vulturum* la facoltà di pescare nel lago di Patria con queste parole: "*che la parte del predetto monastero sempre quando vorranno abbiano facoltà e licenza di mandare a pescare nel lago patriensem una paratura con due lontre e quattro pescatori*". Dunque da entrambi questi diplomi non risulta che soltanto la metà del lago di Patria apparteneva in quei tempi al Principato Capuano, al contrario invero si potrebbe asserire che tutto lo stesso lago era soggetto ai Principi di Capua. La stessa ci sembra si potrebbe argomentare da un altro diploma dell'anno 948 presentato dallo stesso Muratori (*o. c.*, pag. 446). Ivi, infatti, Marino, Duca Napoletano, donò allo stesso Monastero di s. Vincenzo *ad Vulturum* "*la chiesa sita nella Liburia nel luogo Pantano con lo stesso intero Gualdo*", vale a dire nelle vicinanze del lago di Patria. Già invero se in quel tempo la metà dello stesso lago spettava al ducato Napoletano, come mai i Monaci non chiesero al Duca Marino che elargisse agli stessi, insieme agli altri privilegi e immunità concessi nell'anzidetto diploma, quella facoltà di pescare nello stesso lago, che XIV anni dopo ottennero dai Principi Capuani? Da tutte queste osservazioni riteniamo che non si possa senza dubbio affermare che dalla fine del secolo IX fino all'anno 998, a cui appartiene il presente diploma, il confine tra il dominio Napoletano e Capuano sia sempre stato nella metà del lago di Patria.

✧ **In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante domino nostro basilio magno Imperatore anno tricesimo septimo: sed et constantino frater eius magno imperatore anno tricesimo quarto: die octava decima mensis ianuarii indictione decima neapoli: Certum est me stephanum filium quondam sapatini de loco qui nominatur casale territorio liburiano: A presenti die promicto vobis domino gregorio et domino stephano uterinis germanis filiis quondam domini stephani propter integra una clusuria de terra vestra que nominatur fracta pictula posita in memorato loco una cum arboribus et introitum suum et omnibus sibi pertinentibus qui et coheret sibi ab uno latere terra domini lupi et domini anastasio sicuti inter se sepi et fossatus exfinat et ab alio latere coheret terra vestra quem vos datam abetis ad heredes marini presbyteri ospitibus vestris sicuti inter se sepi et fossatus exfinat et de uno capite coheret terra heredes domini iohannis fusculi et ab alio capite coheret via publica: quas vero memorata clusuria de memorata terra vestra mihi meisque heredibus dedistis at laborandum seu detinendum: in eo vero tinore ut in mea meisque heredibus sint potestatem eos tenendi et dominandi seu laborandi et seminandi caucuminas et bites ibidem ponendi et plantandi ubi necessum fuerit et sicut iustum fuerit et super nos per omni annue inferius et superius recolligendi fruendi et comedendi et de ipsa refugia faciendi omnia que voluerimus unde nullam sorte pars mihi meisque heredibus exinde queratis aut tollatis per nullum modum tantummodo ego et heredibus meis vobis vestrisque: heredibus exinde per omni annuo in sancte marie de augusto mense dare et persolvere debeamus idest responsaticum triticum modium quimque bonum siccum tractum paratum usque: ante regia domui vestra mensuratum at modium quale dant aliis omnibus de memorato loco de aliis terris vestris: et cum ipsum triticum vobis atducere debeamus omni annue una focaccia bona munda: et nullatenus presumetis vos aut heredibus vestris mihi meisque: heredibus illos tollere et a quibus personas illos at laborandum dare per nullum**

✧ **Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno trentesimo settimo di impero del signore nostro Basilio grande imperatore ma anche nell'anno trentesimo quarto di Costantino suo fratello, grande imperatore, nel giorno decimo ottavo del mese di gennaio, decima indizione, neapoli. Certo è che io Stefano, figlio del fu sapatini del luogo chiamato casale in territorio liburiano, dal giorno presente prometto a voi domino Gregorio e domino Stefano, fratelli uterini, figli del fu domino Stefano, per una integra chiusura di terra vostra detta fracta pictula sita nel predetto luogo, con gli alberi ed il suo ingresso e con tutte le cose ad essa pertinenti, che confina da un lato con la terra di domino Lupo e di domino Anastasio come tra loro la siepe e il fossato delimita, e dall'altro lato confina con la terra vostra che voi avete data agli eredi del presbitero Marino hospites vostri come tra loro la siepe e il fossato delimita, e da un capo confina con la terra degli eredi di domino Giovanni Fusculo, e dall'altro capo confina con la via pubblica. La quale predetta chiusura della vostra anzidetta terra invero avete dato a me e ai miei eredi a lavorare e possedere, in quella condizione dunque che in me e nei miei eredi sia la potestà di tenerla e possederla e di lavorarla e di seminarla, di porre e piantare ivi propaggini e viti dove fosse necessario e come giusto fosse e ogni anno sopra e sotto di raccogliere per noi e di mangiarne i frutti e degli stessi frutti di farne quel che vorremo. Di cui dunque nessuna parte chiedete o togliete a me e ai miei eredi in nessun modo. Soltanto io e i miei eredi dobbiamo pertanto ogni anno in santa Maria del mese di agosto dare e pagare a voi e ai vostri eredi come responsatico cinque moggio di grano buono secco trasportato e preparato fin davanti le porte della vostra casa, misurato secondo il moggio come danno altri uomini del predetto luogo per altre terre vostre e con lo stesso grano dobbiamo portare a voi ogni anno una focaccia buona pulita. E in nessun modo presumiate voi o i vostri eredi di toglierla a me e ai miei eredi e di darla a lavorare a qualsiasi persona in nessun modo se io e i miei eredi diamo e paghiamo dunque a voi e ai vostri eredi ogni anno il predetto responsatico con**

modum dantes et persolbentes ego et heredibus meis vobis vestrisque: heredibus exinde per omni annue memoratum responsaticum cum memorata focacia ut super legitur: et nec ego nec heredibus meis nullatenus presumimus illos alicui venundare aut infiduciare aut in pignus supponere aut cedere vel in ecclesia offerre per nullum modum: et quandoque ego vel heredibus meis illos abrenunciare voluerimus bene arbustatum et bitatum licentiam abeamus: et si in memorata clusura vestra ad abitandum intrare voluerimus licentiam abeamus cum omni vestra substantias et quomodo ibidem liberis introimus sic exinde liberis exire debeamus cum omni nostra substantias et paratum sibe subtus terra aut super terra et ubi habitare voluerimus nostre sint potestatis: preter sepis de giro in giro ipsa clusura exinde non bersemus: verumtamen stetit inter nobis ut si probaricaberimus memorate sancte marie de memorato augusto mense dies octo et vobis vestrisque: heredibus non atduserimus memoratum responsaticum cum memorata focacia et illuc teneritis pro pignorandum tunc nos et heredibus nostris vobis vestrisque: heredibus et at caballis vestris manducare et bibere dare debeamus sicut iustum fuerit: et dum illos tenuerimus vos et heredibus vestris nobis nostrisque illos antestare et defensare debeatis ab omnis omnes omnique persona quia ita nobis: Si autem ego aut heredibus meis aliter fecerimus de his omnibus memoratis per quobis modum aut summissis personis tunc compono ego et heredibus meis vobis vestrisque: heredibus auri solidos viginti quatuor bythianteos et hec chartula ut super legitur sit firma scripta per manus petri curialis per memorata indictione ✠

✠ hoc signum ✠ memorato stephano quod ego pro eum subscripsi ✠

✠ ego gregorius filius domini petri testi subscripsi ✠

✠ ego gregorius filius domini sergii testi subscripsi ✠

✠ ego aligernus filius domini cesari testi subscripsi ✠

✠ Ego petrus Curialis Complevi et absolvi per memorata decima indictione ✠

l'anzidetta focaccia, come sopra si legge. Né io né i miei eredi in nessun modo presumiamo di venderla a chicchessia o di affidarla o di darla in pegno o di cederla o di offerirla a una chiesa in nessun modo. E qualora io e i miei eredi volessimo rinunziarvi, ne abbiamo licenza *se è bene alberata e piantata con viti*. E se nella vostra predetta chiusura volessimo andare ad abitare, ne abbiamo licenza con ogni nostro bene e come ivi liberi entriamo così dunque liberi dobbiamo uscire con ogni nostro bene e con quanto preparato sia sotto che sopra terra e dove volessimo abitare sia nostra potestà purché a tale scopo non alteriamo la siepe intorno alla chiusura. Tuttavia fu stabilito tra noi che se superassimo la predetta santa Maria dell'anzidetto mese di agosto di otto giorni e a voi e ai vostri eredi non portassimo il predetto responsatico con l'anzidetta focaccia e veniste lì per pignorare allora noi e i nostri eredi dobbiamo dare da mangiare e bere come giusto sarà a voi e ai vostri eredi e ai vostri cavalli. E finché noi terremo ciò, voi e vostri eredi dovete sostenerlo e difenderlo per noi e i nostri *eredi* da ogni uomo e da ogni persona. Poiché così *fu* tra noi *stabilito*. Se poi io o i miei eredi diversamente facessimo di tutte queste cose menzionate in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora io ed i miei eredi paghiamo come ammenda a voi ed ai vostri eredi ventiquattro solidi aurei bizantei e questo atto, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano di Pietro curiale per l'anzidetta indizione. ✠

✠ Questo è il segno ✠ del predetto Stefano che io per lui sottoscrissi. ✠

✠ Io Gregorio, figlio di domino Pietro, come teste sottoscrissi. ✠

✠ Io Gregorio, figlio di domino Sergio, come teste sottoscrissi. ✠

✠ Io Aligerno, figlio di domino Cesario, come teste sottoscrissi. ✠

✠ Io Pietro curiale completai e perfezionai per l'anzidetta decima indizione. ✠

✠ In nomine domini quartodecimo anno principatus domini nostri Iohanni et octavo anno principatus domini guaimarii eius filio gloriosis principibus mense ianuarius decima indictione memoratorium factum a me fadelprandus presbyter et abbas ecclesie sancti felicis qui edificatum est in bertice montis de intus anc salernitana cibitatem una mecum adesset ademarino adboatore ipsius ecclesie eo quod ante subscripti testes combenientibus nobis. iohannes filius quondam iaquinti propter quod ille remisit ad potestatem meam duobus applicatora de casa. quam ille edificatam abet in terra pertinentem ipsius ecclesie. de intus hanc salernitanam cibitatem a super ipsa palma et a subtus ecclesie sancti anelli. pertinentem ipsius ecclesie. in terra quem ego ad casa faciendum datam abeo. una cum ipso. Adboatorem. et est per mensuria longitudo pedes sidecim et latitudo pedes quindecim ad iusta manum omni mensuratum: ut amodo et semper pars ipsius ecclesie eiusque rectores. illut abendum dominandum possidendum omnia inde faciendum quod boluerimus sine illius et de eius eredes contrarietate vel requisitione et ego per taliter unaque cum ipso adboatorem predice ecclesie per bona combenientia tradidimus ad potestate predicti iohanni de ipsa terra bacua predice ecclesie ibique coniunta in partibus orientis ubi a tribus applicatora facere possant. per mensuria de longitudo pedes biginti quatuor et de latitudo pedes quindecim ad iusta manum omni mensuratum coniuntum de una pars: ad ipsa dua applicatora et de alie partis ad fine ipsius ecclesie et licead ille et eius eredes et omnes quem ibidem et suis eredibus in predicta terra infra predice finis. et mensurie et omnes sue utilitatis ibidem facere et tribus applicatora ibidem edificarent amodo et usque duos anni completi ibidem et habitare. et omnis sua utilitate ibidem facere illis et ominibus quem ibi miserint et in antea omni tempore. ille et ominibus quam ibidem miserint et suis eredibus sue potestatis illos abere. et dominare. et omnis sue utilitatis ibidem facere. tantum si ad completi: ipsi duobus

✠ Nel nome del Signore, nell'anno quattordicesimo di principato del signore nostro Giovanni e nell'anno ottavo di principato del signore Guaimario suo figlio, gloriosi principi, nel mese di gennaio, decima indizione. Promemoria fatto da me Fadelprando, presbitero e abate della chiesa di san Felice che è edificata sulla cima del monte dentro questa città **salernitana**, con me essendo Ademarino avvocato della stessa chiesa, poiché davanti ai sottoscritti testimoni a noi convenienti Giovanni, figlio del fu **iaquinti**, avendo lui consegnato in mio possesso due muri di casa che egli ha costruito nella terra pertinente alla stessa chiesa dentro questa città **salernitanam** sopra la stessa **palma** e da sotto la chiesa di sant'Aniello, appartenente alla stessa chiesa nella terra che io ho dato per costruire una casa, insieme con lo stesso avvocato, ed è come misura di lunghezza sedici piedi e di larghezza quindici piedi, misurati secondo la giusta mano di un uomo, affinché da ora e sempre la parte della chiesa e i suoi rettori lo abbiano e ne siano proprietari e possessori facendone dunque tutto quello che vorranno senza contrarietà o richiesta di lui o dei suoi eredi. E io pertanto insieme con l'avvocato della predetta chiesa per buon accordo abbiamo consegnato in possesso del predetto Giovanni la terra libera della predetta chiesa ivi adiacente dalla parte di oriente dove possano fare tre mura per una misura di lunghezza ventiquattro piedi e di larghezza quindici piedi, misurati secondo la giusta mano di un uomo, uniti da una parte alle due mura e dall'altra parte al confine della stessa chiesa. E sia lecito a quello e ai suoi eredi e agli uomini che ivi *mandasse* e ai suoi eredi nella predetta terra entro i predetti confini e misure e di fare ivi tutte le cose di sua utilità e i tre muri ivi edificare da ora e entro due anni compiuti ivi e abitare e fare ivi ogni sua utilità lui e gli uomini che ivi *mandasse*. E d'ora innanzi in ogni tempo quello e gli uomini che ivi *mandasse* e i suoi eredi li abbiano e li possiedano e facciano ivi ogni cosa loro utile. Soltanto se al termine dei due anni qualora dunque quello e i suoi eredi facessero sapere a noi e volessero togliere, io e la parte della chiesa degli stessi tre muri scelti due quale volessimo

<p>anni: ubi nos exinde scire fecit ille et suos eredes. et boluerint ego: et pars ipsius ecclesie de ipsa tribus applicatora tollere dua adunata quale boluerimus. per mensuria de longitudo pedes sidecim. et de latitudo pedes quindecim: ad supradicta mensuria potestatem abeamus illas tollere: tota edificata. quali illis diebus fuerit faciendum inde ego et pars ipsius ecclesie omnia quod boluerimus. et licead ille et suos eredes tollere. et abere omni tempore ille et suos eredes potestatem: supradicta anteriorem ambo ipsa applicatora: qualiter edificata et cum in terra per supradicta mensuria: in illo ordine sicut etiam continet unde per bona combenientia: guadium nobis dedit et medium nobis posuit in ipse et per ipsa guadia obligabit se suosque filios et eredes sua si aliter quesierit remobere aut contrare et talia in partis ipsius ecclesie impleberit tunc per ipsa guadia obligabit se suosque filios et eredes ad componendum mihi et in pars ipsius ecclesie et ad eius rectores triginta auri solidos constantinianos tantum ipsa tribus applicatora: siat clusa: et cooperta per supradictam guadium et obligata pena et hunc brebem scripsi ego superius dictus ademarino notarius qui interfui.</p> <p>✕ ego alderisi notarius me subscripsi ✕ ego notarius me subscripsi</p>	<p>per misura di lunghezza piedi sedici e di larghezza piedi quindici secondo le anzidette misure abbiamo potestà di togliere tutte le cose edificate quali in quei giorni fosse da fare pertanto io e la parte della chiesa tutte le cose che volessimo e sia lecito a lui e ai suoi eredi togliere e avere in ogni tempo quello e i suoi eredi la potestà sopraddetta prima ambedue gli stessi muri quali edificati e con la terra per le anzidette misure in quell'ordine come anche contiene onde per buon accordo diede a noi guadia e come garante tra noi pose lo stesso e per la stessa guadia prese obbligo per sé e i suoi figli ed eredi che altrimenti chiedesse di annullare o contrastare e tali cose con la parte della chiesa facesse allora per la stessa guadia prese obbligo per sé e i suoi figli ed eredi a pagare come ammenda a me e alla parte della chiesa e ai suoi rettori trenta solidi d'oro costantiniani, soltanto i tre muri siano chiusi e coperti dalla sopraddetta guadia e pena assunta come obbligo. E questo breve scrissi io sopra menzionato Ademarino notaio e diedi assistenza.</p> <p>✕ Io Alderisi notaio sottoscrissi. ✕ Io notaio sottoscrissi.</p>
---	--

✧ In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante domino nostro basilio magno Imperatore anno tricesimo septimo sed et constantino frater eius magno imperatore anno tricesimo quarto: die undecima mensis aprilis indictione decima neapoli: Certum est me stephanum calciarium naturalis filio quondam domini iohannis cata domino sergio tribuno da porta una cum consensu maria coniuge mea: A presenti die promptissima voluptatem venumdedi et tradidi vobis domino palumbo venerabili presbytero filio quidem aderisci et custus ecclesie sancti angeli qui nominatur at mercicasa tibi autem pro vice tua et pro vice bisantii nepoti tui filio quidem rotunda non germana tua seu et pro vice martini nepoti tui filio angeli germani ibi ipsum at sanctum angelum: idest integrum fundum meum positum in loco qui nominatur maranum: una cum arboribus fructiferis vel infructiferis et cum introitum suum et omnibus sivi pertinentibus pertinente mihi per chartulam comparationis mea que mihi exinde fecerunt cesario cui supra nomen caputo filio quondam iohannis et sergio genitori et filio abitatoribus in memorato loco maranum memorato cesario cum consensu arniperga coniuge sua et memorato sergio cum voluptatem ferrosa coniuge sua que et ipsa cartula vobis in presentis dedi cum omnia que continet: Coherente sibi ab una latere fundum heredes quondam domini andrea prode et abet ibi de longitudine passi viginti octo: et ex alio latere coheret fundum severi de memorato loco maranum sicuti inter se clusa exfinat et abet ibi de longitudine similiter passi viginti octo: et de uno capite est fundum heredes quondam domini sergii de domino basilio sicuti inter se clusa exfinat et abet ibi de latitudine passi nobem et ex alio capite coheret via publici per qua ibidem introitum abere debeatis et abet ibi de latitudine similiter passi nobem memorati vero passi mensurati sunt at passum ferreum sancte neapolitane ecclesie: de quibus nihil mihi exinde aliquod remansit aut reserbavi nec in aliena cuiusque personam quod absit commisi aut iam

✧ Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno tricesimo settimo di impero del signore nostro Basilio grande imperatore ma anche nell'anno tricesimo quarto di Costantino suo fratello, grande imperatore, nel giorno undicesimo del mese di aprile, decima indizione, **neapoli**. Certo è che io Stefano Calciolario, figlio naturale del fu domino Giovanni **cata domino sergio tribuno da porta**, con il consenso di Maria coniuge mia, dal giorno presente con prontissima volontà ho venduto e consegnato a voi domino Palumbo, venerabile presbitero, figlio invero di **aderisci** e custode della chiesa di sant'Angelo chiamata **at mercicasa**, a te inoltre per conto tuo e per conto di Bisanzio, nipote tuo, figlio invero di Rotunda non (A) sorella tua e anche per conto di Martino, nipote tuo, figlio di Angelo fratello ivi stesso **at sanctum angelum**, vale a dire per intero il mio fondo sito nel luogo chiamato **maranum**, con gli alberi fruttiferi o infruttiferi e con il suo ingresso e con tutte le cose ad esso pertinenti, appartenente a me mediante atto di acquisto mio, che a me dunque fecero Cesario soprannominato Caputo, figlio del fu Giovanni, e Sergio, genitori e figlio, abitanti nel predetto luogo **maranum**, il predetto Cesario con il consenso di Arniperga coniuge sua e l'anzidetto Sergio con la volontà di **ferrosa** coniuge sua, il quale stesso atto a voi in presente ho dato con tutte le cose che contiene, confinante da un lato con il fondo degli eredi del fu domino Andrea **prode** e ha ivi di lunghezza passi ventotto, e dall'altro lato confina con il fondo di Severo del predetto luogo **maranum**, come tra essi la chiusura delimita, e ha ivi di lunghezza similmente passi ventotto, e da un capo è il fondo degli eredi del fu domino Sergio di domino Basilio, come tra essi la chiusura delimita, e ha ivi di larghezza passi nove, e dall'altro capo confina con la via pubblica per la quale dovete avere là ingresso e ha ivi di larghezza similmente passi nove, i predetti passi invero sono misurati secondo il passo ferreo della santa chiesa **neapolitane**. Di cui dunque niente a me rimase o riservai né, che non accada, affidai o affido ora in potere di altra persona ma dal presente e d'ora innanzi il

commicto potestatem: seu presens et deinceps prenominatum memoratum integrum fundum meum positum in memorato loco qui nominatur maranum una cum arboribus fructiferis vel infructiferis et cum introitum suum et omnibus sibi pertinentibus pertinente mihi sicuti et quomodo superius legitur per memorata chartula que vobis in presentis dedi cum omnia que continet a me vobis sit venundatum et traditum in vestra vestrisque heredibus sint potestatem dividendi vobis illos inter vos in tertiam parte equaliter faciendi omnia que volueritis liberum semper abeatis potestatem: et neque a me memorato stephano calciolario cum consensu memorata maria coniuge mea neque a meis heredibus nec a nobis personam summissam nullo tempore numqua vos memorato domino palumbo venerabili presbytero pro vice tua et pro vice bisantii nepoti tuo filio memorate rotunde monache germana tua seum et pro vice memorati martini iterum nepoti tuo filio quondam memorati angeli germani tui aut heredibus vestris quod absit abeatis exinde aliquando quacumque requisitione aut molestia per nullum modum nec per summissam personam a nunc et in perpetuis temporibus Insuper et ab omni omnines omnique personam omni tempore ego et heredibus meis vobis vestrisque heredibus exinde in omnibus antestare et defensare debeamus ostendente vos et heredibus vestris mihi meisque heredibus memorata chartula comparationis mea que vobis dedi ud super legitur ubi necessum abuerimus et sic vobis vestrisque heredibus illos antestare et defensare debeamus propter quod accepi a vobis exinde in presentis in omnem decisione seu deliberatione Idest auri tari triginta sicut inter nobis combenit: Si autem aliter fecerimus de is omnibus memoratis per quobis modum aut summissam personam tunc compono ego et heredibus meis vobis vestrisque heredibus auri solidos viginti quatuor bythianteos: et hec chartula venditionis ud super legitur sit firma scripta per manum gregorii curialis per memorata decima indictione ✕

hoc signum ✕ manus memorati stephani calciolari: cum consensu memorata maria

predetto menzionato integro fondo mio sito nell'anzidetto luogo chiamato **maranum** con gli alberi fruttiferi o infruttiferi e con il suo ingresso e con tutte le cose ad esso pertinenti, appartenente a me come e nel modo che sopra si legge mediante il predetto atto che a voi in presente ho dato con tutte le cose che contiene, da me a voi sia venduto e consegnato e in voi e nei vostri eredi sia la potestà di dividerlo tra voi in tre parti eguali e abbiate sempre libera la potestà di farne tutto quello che vorrete. Né da me predetto Stefano Calciolario con il consenso dell'anzidetta Maria coniuge mia né dai miei eredi né da persona a noi subordinata in nessun tempo mai voi predetto domino Palumbo, venerabile presbitero, per conto tuo e per conto di Bisanzio nipote tuo, figlio dell'anzidetta Rotunda monaca sorella tua, e anche per conto del predetto Martino parimenti nipote tuo, figlio del fu anzidetto Angelo fratello tuo, o i vostri eredi, che non accada, abbiate dunque mai qualsiasi richiesta o molestia in nessun modo né tramite persona subordinata da ora e in perpetuo. Inoltre, io e i miei eredi dobbiamo pertanto sostenere e difendere in tutto da ogni uomo e da ogni persona in ogni tempo voi e i vostri eredi, mostrando voi e i vostri eredi a me e ai miei eredi il predetto atto di acquisto che a voi ho dato, come sopra si legge, ove ne avessimo necessità, e così dobbiamo sostenerlo e difendere per voi e i vostri eredi in ogni decisione e deliberazione per quello che pertanto ho accettato da voi in presente vale a dire trenta tarenì d'oro, come fu tra noi convenuto. Se poi diversamente facessimo di tutte queste cose menzionate in qualsiasi modo o tramite persona subordinata, allora io ed i miei eredi paghiamo come ammenda a voi ed ai vostri eredi ventiquattro solidi aurei bizantei e questo atto di vendita, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano di Gregorio curiale per l'anzidetta decima indizione. ✕

Questo è il segno ✕ della mano del predetto Stefano Calciolario con il consenso della suddetta Maria coniuge sua, che io anzidetto, richiesto da loro, per loro sottoscritti e i menzionati tarenì vidi consegnati. ✕

E questo ricordiamo che ho venduto e consegnato a voi anche la porzione dei boschi e delle vasche pertinenti allo stesso fondo dello stesso luogo **maranum** con i loro ingressi e

<p>coniuge sua quod ego qui memoratos ab eis rogatus pro eis subscripsi et memorati tari traditos bidi ✘</p> <p>het oc memmorati sumus qui venumdedi et tradidi vobis et portione de silbas seu et de piscinis ex ipso fundo pertinentes de eodem loco maranum cum introitas suas et omnibus sibi pertinentibus si autem aliter fecerimus sub memorata poena maneamus ✘</p> <p>✘ ego sergius filius domini stefani rogatus a suprascriptos iugales testi subscripsi et suprascripti tari traditos bidi ✘</p> <p>✘ ego sergius scriptor rogatus a memoratos iugales testi subscripsi et memorati tari traditos bidi ✘</p> <p>✘ ego iohannes filius domini petri monachi rogatus a suprascriptos iugales testi subscripsi et suprascripti tari traditos bidi ✘</p> <p>✘ Ego gregorius Curialis: Complevi et absolvi per memorata decima indictione ✘</p>	<p>tutte le cose ad essi pertinenti e se diversamente facessimo rimaniamo soggetti alla predetta pena. ✘</p> <p>✘ Io Sergio, figlio di domino Stefano, pregato dai soprascritti coniugi, come teste sottoscrissi e i suddetti tarenì vidi consegnati. ✘</p> <p>✘ Io Sergio scrivano, pregato dai soprascritti coniugi, come teste sottoscrissi e i suddetti tarenì vidi consegnati. ✘</p> <p>✘ Io Giovanni, figlio di domino Pietro monaco, pregato dai soprascritti coniugi, come teste sottoscrissi e i suddetti tarenì vidi consegnati. ✘</p> <p>✘ Io Gregorio curiale completai e perfezionai per l'anzidetta decima indizione. ✘</p>
--	---

(A) Dopo è detto il contrario, vale a dire che Rotunda è sorella di Palumbo.

✠ **In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Dei eterni: Laidulfus divina ordinante providentia longovardorum gentis princeps: cum principalis excellentia petitioni dilecti sui petenti clementer favet. Igitur noverit omnium fidelium nostrorum. presentium scilicet ac futurorum sagacitas: Quoniam pars publici ex antiquitus iam per sexaginta annos. et eo amplius libera potestate. tenuit et dominata est sibi has subscriptas ecclesias. cum rebus et terris in eas pertinentes: Idest ecclesia sancte marie. et sancti nicandri. et sancti angeli que dicitur ad cicalusi. et ecclesia sancti cosme. et sancti donati de loco vitolacci et uniuscuiusque principum precessorum nostrorum prout voluerunt suis petentibus fidelibus. Easdem ecclesias et res atque terras earum pertinentibus asque ad tempus dederunt et concesserunt: et nunc dimissas a nostris fidelibus et nostre parti publici redierunt potestatem. predicte vero ecclesie cum rebus earum olim fuerunt pertinentes sancte sedis huius capuane nostre civitati: Modo autem dominus gisembardus egregius archipresul (1) eiusdem sedis nostram obsecravit excellentiam. quatinus concederemus pro dei amore animeque nostre mercedis nostro monasterio sancti laurentii. (2) qui hedificato est intus hanc nostram capuanam civitatem. propinquo portam que dicitur capuanam. Idest integras easdem ecclesias cum omnibus rebus et terris earum ubicumque exinde inventum dederit. De quibus petit a nostra excellentia. ut in prefato nostro monasterio. In qua dominus iacobus venerabilis abbas preest exinde firmitatis apices mittere iuveremus. cuius preces exaudientes. hanc firmitatis apicem in prephato cenovio nostro exinde fieri iussimus: Per quos omnino sancimus et perpetualiter prephatus noster monasterius. et ipse dominus iacobus abbas eiusque successores et partem eiusdem monasterii. easdem ecclesias et res earum. abendum nostris et futuris temporibus concedimus in prephato monasterio per hoc nostrum roboreum preceptum. ipsas predictas ecclesias. videlicet ecclesia sancte marie. et sancti nicandri. et sancti angeli que dicitur**

✠ **Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo Dio eterno, Laidolfo, per volontà della divina Provvidenza principe del popolo dei Longobardi. Dunque l'eccellenza del principe per richiesta di un suo diletto benignamente acconsente al richiedente. Pertanto sia noto all'intelligenza di tutti i fedeli nostri, presenti cioè e futuri, che la parte pubblica da antico tempo già per sessanta anni e anche più con libera potestà tenne e ha dominato le sottoscritte chiese con le cose e le terre ad esse pertinenti, vale a dire la chiesa di santa Maria e san Nicandro e sant'Angelo detta **ad cicalusi** e la chiesa di san Cosma e san Donato del luogo **vitolacci**, e ciascuno dei principi nostri predecessori, come vollero, le stesse chiese e le cose e le terre a loro pertinenti diedero e concedettero senza limite di tempo ai loro fedeli che lo chiedevano, e ora abbandonate dai nostri fedeli ritornarono in potestà della nostra parte pubblica. Invero le predette chiese con le loro cose un tempo appartennero alla santa sede di questa nostra città **capuane**, ora poi domino **gisembardus**, egregio arcipresule della stessa sede, supplicò la nostra eccellenza affinché per amore di Dio e per il riscatto della nostra anima concedessimo al nostro monastero di san Lorenzo che è edificato dentro questa nostra città **capuanam** vicino alla porta che è detta **capuanam**, vale a dire per intero le stesse chiese con tutte le loro cose e terre dovunque pertanto fosse dato trovare. Per le quali cose chiese alla nostra eccellenza che dunque al nostro predetto monastero in cui presiede domino Giacomo, venerabile abate, ordinassimo di dare il massimo della fermezza. Tali preghiere esaudendo, comandammo che fosse fatto al nostro predetto cenobio questo massimo di fermezza. Per cui senza alcun dubbio e in perpetuo decretiamo che il nostro predetto monastero e lo stesso domino Giacomo abate e i suoi successori e la parte dello stesso monastero abbiano le stesse chiese e le loro cose nei nostri e nei futuri tempi e concediamo al predetto monastero mediante questo nostro forte disposto le predette chiese, vale a dire la chiesa di santa Maria e san Nicandro e sant'Angelo detta **cicalusi** e la chiesa di san Cosma e san Donato del luogo **vitolacci** con tutti i loro beni e terre**

cicalusi. et ecclesia sancti cosme. et sancti donati de loco vitolacci cum omnibus rebus et terris earum: ubicumque exinde inventum dederit. Ea videlicet ratione predictas ecclesias cum rebus et terris atque pertinentiis earum. et nostri palatii pertinentur per predictam rationem in prephato monasterio nostro sancti laurentii ipsas concessimus. ad possessionem eiusdem monasterii. et predicti domini abbatis et de successoribus eius. seu de parte predicti nostri monasterii. ad habendum et possidendum et faciendum exinde omnia que ad partem predicti monasterii placuerit. absque contrarietate. comitis castaldei iudicis vel sculdahis aut cuiusque persone hominis contradictione vel inquietudine. set perpetualiter prephatus monasterius. et predictus dominus abbas eiusque successores et pars predictas ecclesias et res earum abeat et possideat nullam. ei exinde aliqua contraria ingerente. Quod si quispiam hanc nostram concessionem in quomodocumque violare presumpserit sciat se. in prephato monasterio. et ad eius abbates compositurus auri libras decem *bythianteas* et hec nostra concessio de quibus continet firma permaneat in perpetuum. ut autem hec nostra concessio verius observetur manu propria scripsimus et ex annulo nostro supter iussimus sigillari.

dovunque fosse dunque dato di rinvenirle, in quella condizione cioè che le predette chiese con le loro cose e terre e pertinenze anche appartenenti al nostro palazzo per la predetta condizione al nostro predetto monastero di san Lorenzo le abbiamo concesso in possesso allo stesso monastero e al predetto domino abate e ai suoi successori e alla parte del nostro predetto monastero affinché le abbiano e possiedano e ne facciano dunque tutte quelle cose che piacesse alla parte del predetto monastero senza contrasto di conte, gastaldo, giudice o scudiero o contraddizione o inquietudine di qualsiasi persona umana, ma in perpetuo il predetto monastero e l'anzidetto domino abate e i suoi successori e la parte *del monastero* abbiano e possiedano le predette chiese e le loro cose senza che dunque nessuna cosa in contrario sia avanzata. Poiché se qualcuno osasse violare in qualsiasi modo questa nostra concessione, sappia che dovrà pagare come ammenda al predetto monastero ed ai suoi abati dieci libbre d'oro *in bizantei* e questa nostra concessione per quanto contiene rimanga ferma in perpetuo. Affinché poi questa nostra concessione più veramente sia osservata l'abbiamo scritta di nostra propria mano e abbiamo comandato che sia apposto il sigillo dal nostro anello.

L
A
|
Signum I—D—U—L domini laidulfi excellentissimi principis.
|
F
|
Agelghisi clerici et scribe ex iussione supradicte gloriose potestate scripsi.
|
V
S

Datum XIII Kalendas iunias anno quinto principatus domini laidulfi gloriosi principis indictione decima. Actum in civitate capuana.

Dato nel XIII giorno dalle Calende di giugno (A), nel quinto anno di principato del signore Landolfo, glorioso principe, indizione decima. Redatto nella città **capuana**.

Note:

<p>(1) Archiepiscopum hunc nuncupari Hybaldum in Chronico s. Vincentii de Vulturno, Gislebardum in catalogo Patrum, qui Romano Concilio interfuerunt, et Gisebardum nonnullis in codicibus ait Ughellius (<i>Ital. Sac. t. VI. col. 322</i>). Codices quidem praesefere vero proprius ejus nomen e praesenti membrana eruitur. Quapropter notandus videtur Granata auctor operis inscripti <i>Sanctuario Capuano</i>, qui (<i>tom. I. pag. 129</i>) in Archipraesulum Capuanorum serie Gisembardum hunc nomine tantum Hybaldi rettulit.</p>	<p>(1) Ughelli dice che questo Arcivescovo è chiamato <i>Hybaldus</i> nel <i>Chronicon s. Vincentii de Vulturno</i>, <i>Gislebardus</i> nel catalogo dei Padri che furono presenti al Concilio Romano, e <i>Gisebardus</i> in vari codici (<i>Italia Sacra</i>, vol. VI, col. 322). Dalla presente pergamena si ricava che i codici invero mostrano il suo proprio nome. Per la qual cosa ci sembra debba essere notato Granata, autore dell'opera intitolata <i>Sanctuario Capuano</i>, il quale (tomo I, pag. 129) nella serie degli Arcivescovi Capuani riportò questo <i>Gisembardum</i> soltanto con il nome di <i>Hybaldi</i>.</p>
<p>(2) Ughellius diplomatis hujusce mentionem habet (<i>Ital. Sac. t. VI. col. 320</i>) et Monasterium s. Laurentii Aversae ab Aloara, et Landenulpho conditum, praesentique diplomate ab Archiepiscopali jurisdictione exemptum fuisse edicit. Miramur profecto scriptorem hunc Monasterium Capuanum ab Aversano non distinxisse. Secundum enim horum Coenobiorum anno 997 nondum extabat, cum vulgatissima res sit Aversam exaedificatam fuisse a Nortmannis anno MXXX, quo Sergius Dux Neapolitanus Atellanum agrum Rainulfo eorumdem advenarum Duci donavit, Capuanum quidem Coenobium dein excisum est, et quae ad ipsum spectabant, in Aversanum Coenobium commigrarunt, prout e Benedictinis Mabillonii Annalibus ad annum 1099 spectantibus elucet; verum superiori aevo non unum idemque Monasterium fuerunt.</p>	<p>(2) Ughelli fa menzione di questo diploma (<i>Italia Sacra</i>, vol. VI, col. 320) e dichiara che il Monastero di s. Lorenzo di Aversa, fondato da Aloara e Landenolfo, con il presente diploma fu esentato dalla giurisdizione Arcivescovile. Ci meravigliamo che certamente questo storico non abbia distinto il Monastero Capuano da quello Aversano. Infatti, il secondo di questi Conventi nell'anno 997 non ancora esisteva, giacché cosa conosciutissima è che Aversa fu fondata dai Normanni nell'anno 1030, quando il Duca Napoletano Sergio donò l'agro Atellano a Rainulfo, Duca di quegli stranieri. Il Convento Capuano invero di poi fu abolito, e quanto spettava allo stesso passò al Convento Aversano, come risulta chiaramente dagli <i>Annales Ordinis S. Benedicti</i> di Mabillon riguardanti l'anno 1099; ma nell'età precedente non furono un solo ed identico Monastero.</p>

(A) 20 maggio.

✠ **In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante domino nostro basilio magno Imperatore anno tricesimoseptimo sed et constantino magno Imperatore anno tricesimoquarto: die vicesima tertia mensis martii indictione decima neapoli: Certum est me meroaldo filio quondam ursi: abitator in loco qui vocatur billa noba: A presenti die promitto vobis domino filippum venerabilem igumeno monasterii sanctorum sergii et bachi qui nunc congregatus es in monasterio sanctorum theodori et sebastiani qui appellatur casapicta situm in viridiarium et at cunctas congregatione monachorum memorati sancti et venerabilis vestri monasterii: propter integra una petias de terra vestra iuris memorato sancto et venerabili vestro monasterio et nominatur at illi calusci: posita in loco: una cum arboribus et introitum suum et omnibus sivi pertinentibus. coheret sivi de uno latere terra domine marie honeste femine qui marena clamatur filia quondam domini iohannis: et de *alio* latere terra heredes quondam domini aligerni bulcani: de *uno capite* terra heredes domini sergii: et de alio capite via publica: quas vero memoratas petias de memorata terras ut super legitur mihi meisque: heredibus dedistis in colligio at laborandum et detinendum: in eo tenore ut abto tempore ego et heredibus meis vene et diligenter laborare et excolere et at meliore cultu perducere debeamus cum vobes nostro et conciatorias vel omnia expensa caucuminas et bites ibidem omni annue ponere et plantare debeamus ubi necessis fueris: et amodo usque quod ego et heredibus meis ibidem fecerimus vinum mundum hornes sex super me illos tollere debeamus et ubi ego et heredibus meis ibidem fecerimus memoratum vinum mundum hornes sex: da inde in antea dividamus inter nobis ipsum vinum quomodo feceris totas ipse loco cum portionariis suis qui terra in parte tenueris de ipsa terra stetit nobis omnia annue ego et heredibus meis vobis vestrisque: posteris dare et atducere debeamus terraticum de que ibidem seminaverimus tanta modia quantas memoratas petias de memoratas terras fecerimus: trantum paratum usque: intus porta**

✠ **Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno trentesimo settimo di impero del signore nostro Basilio grande imperatore ma anche nell'anno trentesimo quarto di Costantino grande imperatore, nel giorno ventesimo terzo del mese di marzo, decima indizione, **neapoli**. Certo è che io Meroaldo, figlio del fu Urso, abitante nel luogo chiamato **billa noba**, dal giorno presente prometto a voi domino Filippo, venerabile egumeno del monastero dei santi Sergio e Bacco, che ora è congregato nel monastero dei santi Teodoro e Sebastiano chiamato **casapicta** sito in **viridiarium**, e a tutta la congregazione dei monaci del vostro predetto santo e venerabile monastero, per un integro pezzo di vostra terra di diritto del vostro predetto santo e venerabile monastero ed è detto **at illi calusci** sito nel luogo con gli alberi ed il suo ingresso e tutte le cose ad esso pertinenti, confinante da un lato con la terra di domina Maria, onesta donna, chiamata Marena, figlia del fu domino Giovanni, e dall'*altro* lato con la terra degli eredi del fu domino Aligerno **bulcani**, da *un capo* con la terra degli eredi di domino Sergio, e dall'altro capo con la via pubblica. Il quale anzidetto pezzo della predetta terra, come sopra si legge, invero avete dato a me e ai miei eredi in affidamento a lavorare e tenere, in quella condizione che nel tempo adatto io e i miei eredi dobbiamo lavorarlo e coltivarlo bene e con diligenza e portare a migliore coltivazione con buoi e attrezzi nostri e con tutte le spese, e ogni anno dobbiamo ivi porre e piantare propaggini e viti dove fosse necessario. E da ora e finché io e i miei eredi non faremo ivi sei urne di vino mondo le dobbiamo prendere per me e quando io e i miei eredi faremo del predetto vino sei urne da allora in poi dividiamo tra noi lo stesso vino. Come fate in tutto lo stesso luogo con i suoi parzionari che tengono parte della stessa terra, fu stabilito tra noi che ogni anno io e i miei eredi dobbiamo dare e portare a voi e ai vostri posteris come terratico di quello che ivi avremo seminato tante moggia quanti *vi sono nei* predetti pezzi dell'anzidetta terra, trasportato preparato fin dentro la porta del vostro predetto santo e venerabile monastero, misurato secondo il**

memorati sancti et venerabili vestro monasterio mensuratum at modium nostrum quale vos tuleritis alias terraticas dum memoratas petias de terra diviserimus inter nobis: et ubi fueris memoratas petias de memoratas terra bene arbustata: et bitas de arvores et de bites ut dicat duas personas seu tertias personas qua bene est arbustatas et bitatas de arvores et bites tunc dividamus illas inter nobis duas in unum vos et posteris vestris partes dues et ego et heredibus meis parte una: et ipse terraticum moriantur: tantummodo vos et posteris vestris mihi meisque: heredibus memorata sorte meas ab omni ommine omnique persona antestare et defensare debeatis: preter si ego et heredibus meis ipsa sorte mea at dare abuerimus per quobis modum vobis vestrisque posteris illas dare debeamus in pretio ut fueris atpretiatum a christianissimis viris: et si vos et posteris vestris ipse duas sortes vestres dare atbueritis per quobis modum mihi meisque: heredibus illut dare debeatis in pretio ut fueris atpretiatum a christianissimis viris: et si inter partes emmere voluerimus clara facta veritate cui dare voluerimus nostre sit potestatis: et non abeatis licentia vos et posteris vestris mihi meisque: heredibus illos tollere per nullum modum vene ego et heredibus meis lavorantes et atinplentes omnibus memoratis ut super legitur: quia ita nobis placuit: Si autem ego aut heredibus meis aliter fecerimus de his omnibus memoratis per quobis modum aut summissis personis tunc componimus vobis vestrisque: posteris auri solidos triginta bithianteos et ec cartula promissionis sit firma scripta per manus iohannis curialis per memoratas indictione ✠ hoc signum ✠ manus memorato meroaldo quod ego pro eu subscripsi ✠

✠ ego petrus filius domini gregorii testi subscripsi ✠

✠ ego iohannes filius domini petri testi subscripsi ✠

✠ Ego stefanus filius domini sparani

.

moggio nostro come voi prendete gli altri terratici finché non divideremo i predetti pezzi di terra tra noi. E quando i predetti pezzi dell'anzidetta terra saranno bene impiantati con alberi e viti come diranno due persone e una terza persona che sono bene impiantati con alberi e viti, allora le dividiamo tra noi in due, a voi e ai posteri vostri due parti e io e i miei eredi una parte e il terratico si estingua. Soltanto voi e i vostri posteri dovete sostenere e difendere per me e i miei eredi l'anzidetta porzione mia da ogni uomo e da ogni persona. Inoltre, se io e i miei eredi per qualsiasi motivo dovessimo dare la stessa porzione mia dobbiamo darla a voi e ai vostri posteri con il prezzo come sarà apprezzata da uomini cristianissimi e se voi e i vostri posteri per qualsiasi motivo doveste dare le due porzioni vostre dovete darle a me e ai miei eredi con il prezzo come sarà appretto da uomini cristianissimi. E se tra le parti volessimo vendere stabilita la piena verità sia nostra facoltà di dare a chi volessimo. E non abbiate licenza voi e i vostri posteri di togliere ciò a me e ai miei eredi in nessun modo se io e i miei eredi lavoriamo bene e adempiamo tutte le cose anzidette, come sopra si legge. Poiché così fu a noi gradito. Se poi io o i miei eredi diversamente facessimo di tutte queste cose menzionate in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora paghiamo come ammenda a voi ed ai vostri posteri trenta solidi aurei bizantei e questo atto di promessa sia fermo, scritto per mano di Giovanni curiale per l'anzidetta indizione. ✠ Questo è il segno ✠ della mano del predetto Meroaldo che io per lui sottoscrissi. ✠

✠ Io Pietro, figlio di domino Gregorio, come teste sottoscrissi. ✠

✠ Io Giovanni, figlio di domino Pietro, come teste sottoscrissi. ✠

✠ Io Stefano, figlio di domino Sparano,

.

Christe fave.

✠ In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante domino nostro basilio magno Imperatore anno tricesimo septimo sed et constantino magno Imperatore anno tricesimo quarto die vicesima septima mensis magii indictione decima puteoli: Certum est nos iohannem et stephano uterinis germanis filiis quondam gregorii qui nominatur camplatorre: abitatoribus castro puteolano: A presenti die promptissima voluntate venundedimus et tradidimus tibi domino filippum venerabili igumeno monasterii sanctorum sergii et bachi qui nunc congregatus es in monasterio sanctorum theodori et sebastiani qui appellatur casapicta situm in viridiarium: et at cuntas congregatione monachorum memorati sancti et venerabilis vestri monasterii: idest integra portione nostra de orticello qui antea casa fuit posita intus memorato castro iusta hortum vestrum: una cum aeribus et aspectibus suis et cum introitum suum et omnibus sivi pertinentibus: coheret sivi at memorata portione nostra de memorato orticello ab uno latere parte septemtrionis est ortum vestrum que vos abetis per chartulam offertionis: et de alio latere parte meridiana est orticello monasterii sancti antoni sicuti inter se predis de casa pretineis exfinat: de uno capite parte orientis est orticello et tigurio vestro: ed de alio capite parte occidentis vicus publicum: de qua nihil nobis exinde aliquod remansit aut reservavimus nec in alienas personis commisimus aut iam committimus potestate: et a presenti die et deinceps iam dictas memorata portione nostra de memoratum orticello ut super legitur a nobis vobis sit venundatum et traditum in vestra vestrique: posteris sit potestate queque exinde facere volueritis liberam semper abeatis potestate: et neque a nobis memorato iohanne et stephano uterinis germanis: neque a nostris heredibus vel a nobis personis summissis nullo tempore nunquam vos memorato domino filippum venerabili igumeno aut posteris vestris quod absit abeatis exinde aliquando quacumque requisitione aut molestia a nunc et inperpetuis temporibus: insuper omni tempore nos et

Cristo, aiutaci!

✠ Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno trentesimo settimo di impero del signore nostro Basilio grande imperatore ma anche nell'anno trentesimo quarto di Costantino grande imperatore, nel giorno ventesimo settimo del mese di maggio, decima indizione, **puteoli**. Certo è che noi Giovanni e Stefano, fratelli uterini, figli del fu Gregorio soprannominato **camplatorre**, abitanti nel castro **puteolano**, dal giorno presente con prontissima volontà abbiamo venduto e consegnato a te domino Filippo, venerabile egumeno del monastero dei santi Sergio e Bacco, che ora è congregato nel monastero dei santi Teodoro e Sebastiano chiamato **casapicta** sito in **viridiarium**, e a tutta la congregazione dei monaci del vostro predetto santo e venerabile monastero, per intero la porzione nostra dell'orticello che è davanti la capanna sita dentro il predetto castro vicino al vostro orto, con le sue luci e le sue parti esterne e con il suo ingresso e tutte le cose ad esso pertinenti. Confina con la predetta porzione nostra dell'anzidetto orticello da un lato dalla parte di settentrione il vostro orto che voi avete per atto di offerta, e dall'altro lato dalla parte di mezzogiorno è l'orticello del monastero di sant'Antonio come tra essi il muro di una casa di pietra delimita, da un capo dalla parte di oriente è l'orticello e la capanna vostra, e dall'altro capo dalla parte di occidente il vicolo pubblico. Di cui dunque niente a noi rimase o riservammo né affidammo o affidiamo ora in potere di altra persona, e dal giorno presente e d'ora innanzi la già detta nostra porzione del predetto orticello, come sopra si legge, da noi a voi sia venduta e consegnata e in voi e nei vostri posteris sia dunque la potestà di farne quel che vorrete e sempre ne abbiate libera facoltà. Né da noi predetti Giovanni e Stefano, fratelli uterini, né dai nostri eredi o da persone a noi subordinate in nessun tempo mai voi predetto domino Filippo venerabile egumeno o i vostri posteris, che non accada, abbiate dunque mai qualsiasi richiesta o molestia da ora e in perpetuo. Inoltre, in ogni tempo noi e i nostri eredi dobbiamo sostenere e difendere in tutto voi e i vostri posteris da ogni uomo e da ogni

<p>heredibus nostris vobis vestrisque: posteris exinde ab omni ommine omnique personis in omnibus antestare et defensare debeamus propter quod exinde accepimus a vobis idest auri tari dui sicut inter nobis combenit: Si autem nos aut heredibus nostris aliter fecerimus de his omnibus memoratis per quobis modum aut summissis personis tunc componimus vobis vestrisque: posteris auri solidos decem bythianteos et ec chartula venditionis ut super legitur sit firma scripta per manus iohannis curialis per memorata indictione ✘ hoc signum ✘ manus memorati germani quod ego pro eis subscripsi et memorati tari confessus percepisse ✘</p> <p>✘ Ego iohannes presbyter et primicerio testi subscripsi et suprascripti tari confessus percepisse ✘</p> <p>✘ ego paulus subdiaconus testi subscripsi et suprascripti tari confessus percepisse ✘</p> <p>✘ ego cari presbyter testi subscripsi et suprascripti tari confessus percepisse ✘</p> <p>✘ Ego iohannes Curialis Complevi et absolvi per memorata indictione ✘</p>	<p>persona per quello che pertanto abbiamo accettato da voi, vale a dire due tarenì d'oro, come fu tra noi convenuto. Se poi noi o i nostri eredi diversamente facessimo di tutte queste cose menzionate in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora paghiamo come ammenda a voi ed ai vostri posteri dieci solidi aurei bizantei e questo atto di vendita, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano di Giovanni curiale per l'anzidetta indizione. ✘ Questo è il segno ✘ della mano dei predetti fratelli che io per loro sottoscrissi e i suddetti tarenì riconosco che sono stati percepiti. ✘</p> <p>✘ Io Giovanni, presbitero e primicerio, come teste sottoscrissi e i suddetti tarenì riconosco che sono stati percepiti. ✘</p> <p>✘ Io Paolo suddiacono come teste sottoscrissi e i suddetti tarenì riconosco che sono stati percepiti. ✘</p> <p>✘ Io cari presbitero come teste sottoscrissi e i suddetti tarenì riconosco che sono stati percepiti. ✘</p> <p>✘ Io Giovanni curiale completai e perfezionai per l'anzidetta indizione. ✘</p>
--	--

Christe fave.

✠ In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante domino nostro basilio magno Imperatore anno tricesimo septimo: sed et constantino magno imperatore anno tricesimo quarto die vicesima mensis iulii indictione decima neapoli: Visi nanque fuit ego iohannes umile presbiterum et ecclesiasticum sancte neapolitane ecclesie seu primicerio et protolustrio chartule sancti cipriani: una cum cuntas memorata sancta et venerabili nostra congregatione sacerdotum chartule ecclesie sancti cipriani facere chartulam pastenationis a quidem leone carulicto filio quondam boni et at gregorio carulicto filio quondam iohannis de hoc est thio et nepotes et abitoribus in canbranam integra una terra que divisa abet memorata chartula sancti cipriani: cum monasterio sanctorum sergii et bachi qui nunc congregatus es in monasterio sanctorum theodori et sebastiani qui appellatur casapicta situm in viridiarium ubi tu videlicet dominum filippum venerabile igumeno regimem esse videris: et quia venisti tu memorato domino filippum venerabile igumeno: et quesistis me ut ipsa chartula eo quod ipsa terra que divisa abemus per notitiam: et per ipsa chartula pastenationis fecit memorata terra propria de memorata chartula nostra sancti cipriani etiam ipsa chartula atput me causata abeo: ideoque et ego per anc chartulam repromicto vobis memorato domino filippum venerabile igumeno. et at cuntas congregatione monachorum memorati sancti et venerabilis vestri monasterii: quia nunqua presummimus nos et posteris nostris nec abeamus licentiam aliquando tempore vobis vestrisque posteris ostendere aut mostrare memorata chartula que nos fecimus at memorati thios et nepotes aut alias qualibet chartulas que nos exinde fecissemus aut nos atprensissemus per nullum modum nec per summissis personis a nunc et inperpetuis temporibus: set omni tempore ipsa chartula siat ruppta et bacuas et nulla in re abeat firmitatis per nullum modum: set si qualibet chartula inbentas dederis quod nos exinde fecissemus de memorata terra nostra et nostra

Cristo, aiutaci!

✠ Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno trentesimo settimo di impero del signore nostro Basilio grande imperatore ma anche nell'anno trentesimo quarto di Costantino grande imperatore, nel giorno ventesimo del mese di luglio, decima indizione, **neapoli**. Ritenni dunque opportuno io Giovanni, umile presbitero ed ecclesiastico della santa chiesa **neapolitane** e primicerio e protolustrio della Carta di san Cipriano, insieme con tutta la nostra predetta santa e venerabile congregazione di sacerdoti della Carta della chiesa di san Cipriano, di fare un atto di affidamento a lavorare invero a Leone **carulicto**, figlio del fu Bono, e a Gregorio **carulicto**, figlio del fu Giovanni di , cioè zio e nipoti e abitanti in **canbranam**, per un'integra terra che l'anzidetta Carta di san Cipriano ha diviso con il monastero dei santi Sergio e Bacco, che ora è congregato nel monastero dei santi Teodoro e Sebastiano chiamato **casapicta** sito in **viridiarium**, dove tu vale a dire domino Filippo, venerabile egumeno, risulti essere a capo. E poiché venisti tu anzidetto domino Filippo, venerabile egumeno, e chiedesti a me che *annullassi* tale atto poiché abbiamo diviso la stessa terra mediante atto di riconoscimento e mediante lo stesso atto di affidamento a lavorare che fece l'anzidetta terra propria della nostra suddetta Carta di san Cipriano, subito ho annullato tale atto presso di me. Pertanto io mediante questo atto prometto di nuovo a voi anzidetto domino Filippo, venerabile egumeno, e a tutta la congregazione di monaci del vostro predetto santo e venerabile monastero che giammai presumiamo noi e i nostri posteri né abbiamo licenza in qualsiasi tempo di esibire o mostrare a voi e ai vostri posteri l'anzidetto atto che noi facemmo ai predetti zio e nipote o qualsiasi altro atto che dunque noi facessimo o prendessimo in nessun modo o tramite persone subordinate da ora e in perpetuo ma in ogni tempo lo stesso atto sia annullato e inefficace e non abbia alcuna forza in nessun modo. Anzi se fosse dato di trovare qualsiasi atto che noi avessimo fatto a riguardo della nostra predetta terra e presso qualsiasi persona sia di prima che dopo di ora allora noi e

atput quabis personis sive de antea vel post modum tunc nos et posteris nostris vobis vestrisque: posteris eas tacitas et bacuas facere debeamus asque: omni vestra et de vestris posteris qualibet dannietate set omni tempore ipsa terra siat divisa inter nobis quomodo continet ipse notitie: et est ipsa sorte vestra de memorata terra in parte meridiana da parte de arcabeulum: quia ita nobis placuit: si autem nos et posteris nostris aliter fecerimus de his omnibus memoratis per quobis modum aut summissis personis tunc componimus vobis vestrisque: posteris *auri* solidos triginta sex bythianteos et ec chartula ut super legitur sit firma scripta per manum iohannis curialis per memorata indictione ✘ et hoc memorati summus quia ipsa sorte vestra de memorata terra est a parte de arcabeulum: et ipsa sorte nostra de memorata terra est a parte de neapoli: et omni tempore sunt ambe sortite ad equale mensura: et sic subiaceamus in memorata pena

✘ iohannes umilis presbiter et primicerius et protolustrio subscripsi ✘

✘ leo presbiter subscripsi ✘

✘ iohannes presbiter subscripsi ✘

✘ petrus presbiter subscripsi ✘

✘ ego iohannes filius domini cesarii testi subscripsi ✘

✘ ego petrus filius domini petri testi subscripsi ✘

✘ ego gregorius filius domini iohannis testi subscripsi ✘

✘ Ego iohannes Curialis Complevi et absolvi per memorata indictione ✘

i nostri posteris dobbiamo renderlo inefficace e nullo per voi e i vostri posteris senza qualsiasi danno per voi e i vostri posteris ma in ogni tempo la stessa terra sia divisa tra noi come contiene lo stesso atto di riconoscimento ed è la porzione vostra della predetta terra dal lato di mezzogiorno dalla parte di **arcabeulum**. Poiché così fu a noi gradito. Se poi noi e i nostri posteris diversamente facessimo di tutte queste cose menzionate in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora paghiamo come ammenda a voi ed ai vostri posteris trentasei solidi *aurei* bizantei e questo atto, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano di Giovanni curiale per l'anzidetta indizione. ✘ E questo ricordiamo che la vostra porzione della predetta terra è dalla parte di **arcabeulum** e la nostra porzione della suddetta terra è dalla parte di **neapoli** e in ogni tempo sono entrambe le parti ad eguale misura e *se diversamente facessimo* così soggiaciamo all'anzidetta pena.

✘ Io Giovanni, umile presbitero e primicerio e protolustrio, sottoscrissi. ✘

✘ Io Leone presbitero sottoscrissi. ✘

✘ Io Giovanni presbitero sottoscrissi. ✘

✘ Io Pietro presbitero sottoscrissi. ✘

✘ Io Giovanni, figlio di domino Cesario, come teste sottoscrissi. ✘

✘ Io Pietro, figlio di domino Pietro, come teste sottoscrissi. ✘

✘ Io Gregorio, figlio di domino Giovanni, come teste sottoscrissi. ✘

✘ Io Giovanni curiale completai e perfezionai per l'anzidetta indizione. ✘

Christe fave.

✠ In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante domino nostro basilio magno Imperatore anno tricesimo hoctabo: sed et constantino magno imperatore anno tricesimo quinto: die prima mensis nobembrii indictione undecima neapoli: Certum est me stephano umile presbiterum surrentino custus ecclesia sancti martini: abitor in loco qui vocatur palma: et nominatur liciniana: A presenti die promitto vobis domino filippum venerabili igumeno monasterii sanctorum sergii et bachi qui nunc congregatus es in monasterio sanctorum theodorii et sebastiani qui appellatur casapicta sitam in viridiarium: et at cuntas congregatione monacorum memorati sancti et venerabilis vestri monasterii: propter integras sex uncias vestras de integrum fundum vestrum: et nominatur at illi capuni positum in memorato loco iuxta fundum heredes quondam auriosi de memorato loco: una cum sexuncias de octo peties de terra pertinet vel pertinentes fueris at memoratas sex uncias vestras de memoratum fundum: et nobis et in memorato sancto et venerabili vestro monasterio pertinet a partibus militie insimul posita in memorato loco palma: una cum arboribus et introitas suas et omnibus sivi pertinentibus: prima petias de memoratas terras nominatur at patrum: secundas petias nominatur at tribeum: tertia petias nominatur subvia at branniti: quarta petia nominatur supra via at branniti: quintas petias nominatur at scanplune: sexta petias nominatur at calcara: septima petias nominatur at favanello: excepto ipse inserteto que in vestra reservavastitis potestate: hoctaba petias que nominatur supra monte de maione excepto ille inserteto que in vestra reservastitis potestate: quas vero memoratas sexuncias de memoratum fundum una cum sex uncis de memorate octo peties de memoratas terra ut super legitur mihi meisque heredibus dedistitis responsaticum at detinendum: in eo tenore ut in mea meisque: heredibus sint potestate: tenendi et dominandi seu seminandi caucumminas et bites ibidem omni annue ponere et plantare debeamus ubi necessis fueris et super me recolligere

Cristo, aiutaci!

✠ Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno trentesimo ottavo di impero del signore nostro Basilio grande imperatore ma anche nell'anno trentesimo quinto di Costantino grande imperatore, nel giorno primo del mese di novembre, undicesima indizione, **neapoli**. Certo è che io Stefano **surrentino**, umile presbitero, custode della chiesa di san Martino, abitante nel luogo chiamato **palma** e detto **liciniana**, dal giorno presente prometto a voi domino Filippo, venerabile egumeno del monastero dei santi Sergio e Bacco, che ora è congregato nel monastero dei santi Teodoro e Sebastiano chiamato **casapicta** sito in **viridiarium**, e a tutta la congregazione dei monaci del vostro predetto santo e venerabile monastero, per le integre sei once vostre dell'integro fondo vostro che è detto **at illi capuni** sito nel predetto luogo vicino al fondo degli eredi del fu Aurioso del predetto luogo, insieme con le sei once di otto pezzi di terra *con quanto* è pertinente, o *con quanto* fosse pertinente alle predette sei once vostre dell'anzidetto fondo, e che a noi e al vostro predetto santo e venerabile monastero appartengono dalle parti dell'esercito, tutti siti nel predetto luogo **palma**, con gli alberi ed i loro ingressi e con tutte le cose ad esse pertinenti. Il primo pezzo delle predette terre si chiama **at patrum**, il secondo pezzo è detto **at tribeum**, il terzo pezzo **subvia at branniti**, il quarto pezzo **supra via at branniti**, il quinto pezzo **at scanplune**, il sesto pezzo **at calcara**, il settimo pezzo **at favanello**, tranne l'inserteto che avete riservato in vostro possesso, l'ottavo pezzo che è chiamato **supra monte de maione** tranne l'inserteto che avete riservato in vostro possesso. Le quali anzidette sei once del predetto fondo insieme con le sei once degli anzidetti otto pezzi delle suddette terre, come sopra si legge, invero avete dato a me e ai miei eredi a tenere in responsatico, in quella condizione che in me e nei miei eredi sia la potestà di tenerle e possederle e di seminarle e dobbiamo ivi porre e piantare ogni anno dove fosse necessario propaggini e viti e dobbiamo raccogliere per me sotto e sopra. Di cui nessuna parte chiediate a me e ai miei eredi in nessun

debeamus subter et super unde nullam parte mihi meisque: heredibus non queratis per nullum modum: excepto memorate inserteto que in vestra reservastitis potestate: tantumodo omni annue ego et heredibus meis vobis vestrisque: posteris et in memoratos sancto et venerabili vestro monasterio dare et atducere debeamus per festivitatem sancte marie de augusto mense idest responsaticum auri tari dui boni intus porta memorati vestri monasterii sine omni amaricatione: et non abeat licentiam vos et posteris vestris mihi meisque: heredibus illos tollere per nullum modum dantes et atinplentes omni annue omnibus memoratis ut super legitur: verumtamen stetit inter nobis: ut si vos et posteris vestris plus terra ibidem vincere potueritis mihi meisque heredibus dare debeatis at responsaticum per ratiocineas: et si ego et heredibus meis perdiderimus de memoratis sex uncis de memoratum fundum et de memorate sex uncis de memorate octo peties de memorata terras ut super legitur clara facta veritate tunc vos et posteris vestris mihi meisque: heredibus minus faciatis de memoratum responsaticum per ratiocineas: quia ita nobis placuit: si autem ego aut heredibus meis aliter fecerimus de his omnibus memoratis per quobis modum aut summissis personis tunc conponimus vobis vestrisque: posteris auri solidos duodecim bythianteos et hec chartula promissionis sit firma scripta per manus iohannis curiali per memorata indictione ✠ et oc memorati summus quia si ego et heredibus meis non atdixerimus memorati tari post dies octo de memorate sancte marie de augusto mense et vos et posteris vestris illud at pignorandum veneritis tunc ego et heredibus meis vobis vestrisque: posteris et at caballis nostris at quatuor personas manducare et vivere dare debeamus quomodo iustum fueris ✠

✠ Ego leo curialis testis subscripsi ✠

✠ Ego iohannes Curialis testis subscripsi ✠

✠ ego sergius filius domini iohannis testi subscripsi ✠

✠ Ego iohannes Curialis Complevi et absolvi per memorata indictione ✠

✠ Ego iohannes curialis

modo tranne per il menzionato inserteto che avete riservato in vostro possesso. Soltanto ogni anno io e i miei eredi nella festa di santa Maria del mese di agosto a voi e ai vostri posteris e al vostro predetto santo e venerabile monasterio dobbiamo dare e portare come responsatico due buoni tarenis d'oro fin dentro la porta del vostro predetto monasterio senza qualsiasi protesta. E non abbiate licenza voi e i vostri posteris di toglierlo a me e ai miei eredi in nessun modo se noi diamo e adempiamo ogni anno tutte le cose menzionate, come sopra si legge. Inoltre fu stabilito tra noi che se voi e i vostri posteris potrete ottenere ivi più terra, dovete darla a me e ai miei eredi in responsatico in proporzione. E se io e i miei eredi perdessimo qualcosa delle predette sei onces del suddetto fondo e delle predette sei onces dei suddetti otto pezzi dell'anzidetta terra, come sopra si legge, allora, stabilita la piena verità, voi e i vostri posteris dovete diminuire il responsatico in proporzione per me e i miei eredi. Poiché così fu a noi gradito. Se poi io o i miei eredi diversamente facessimo di tutte queste cose menzionate in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora paghiamo come ammenda a voi ed ai vostri posteris dodici solidi aurei bizantei e questo atto di promessa sia fermo, scritto per mano di Giovanni curiale per l'anzidetta indizione. ✠ E questo ricordiamo che se io e i miei eredi non porteremo i suddetti tarenis entro otto giorni dalla menzionata santa Maria del mese di agosto e voi ed i vostri posteris verrete a pignorarli, allora io ed i miei eredi dobbiamo dare da mangiare e bere come sarà giusto a voi ed ai vostri posteris e ai vostri cavalli per quattro persone. ✠

✠ Io Leone curiale come teste sottoscrissi. ✠

✠ Io Giovanni curiale come teste sottoscrissi.

✠

✠ Io Sergio, figlio di domino Giovanni, come teste sottoscrissi. ✠

✠ Io Giovanni curiale completai e perfezionai per l'anzidetta indizione. ✠

✠ Io Giovanni curiale.

✠ **I**n nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante domino nostro basilio magno Imperatore anno tricesimo octavo sed et constantino frater eius magno imperatore anno tricesimo quinto: die quintadecima mensis nobembrii indictione undecima neapoli: Horta est itaque intentio Inter me stephanum filium quondam iohannis una cum consensu sillicta coniugi mea: et te bidelicet mira filia quondam iohannis ferrarii cui supra nomen muca coniux presenti lupi viri tui: de intentione que inter nos abuimus propter integra una petia de terra que ponitur in campo de miana una cum arboribus et introitum suum et omnibus sibi pertinentibus: coherente sibi ab uno latere terra sancte neapolitane ecclesie sicuti inter se sepis et fossatus exfinat et de alio latere terra monasterii sancte matricie sicuti inter se lebata exfinat et de uno capite est caba publica et ex alio capite est terra leoni ferrarii cui supra nomen papalone sicut continet chartula mea que ego atppreensam abeo da distributoribus anime quondam maria qui fuit uterina germana tua: Unde me quesistis dicendo pars tua ut non potuisset illos comparare pro legatione dispositum que fecit memorato iohanni ferrario genitori vestro: et pars autem mea replecas dicens vere quia ecce quaduor anni expleti ipsa terra comparatam abeo et sciente te illut comparabi et non mihi illos contrastis: Unde multa altercatione exinde inter nos abuimus nuc autem iudicatum est exinde inter nobis ut si potuerit pars mea tibi ostensione facere quomodo sciente te illut comparabi et non mihi illos contrastis iuxiurandum cum ipsi testibus tu autem ponere mihi exinde securitate sin autem iurare pars tua mihi et dicere quia quando ipsa terra se benumbedi non scistis illut set modo ubi illut scistis contrastis mihi illos ego reddere tibi ipsa terra ad apretiatum: et quia non potuit taliter tibi illos ostendere modo vero portabimus ibidem apretiatores et apretiaberunt illos solidos quaduor et ecce in presentis recepi a parte tua memoratum sacramentum una cum ipsolidos quaduor de tari ana quaduor tari per solidos et reddibi tibi memorata terra una cum ipsa chartula

✠ **N**el nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno trentesimo ottavo di impero del signore nostro Basilio grande imperatore ma anche nell'anno trentesimo quinto di Costantino suo fratello, grande imperatore, nel giorno decimo quinto del mese di novembre, undicesima indizione, **neapoli**. Si è pervenuti infine ad un accordo tra me Stefano, figlio del fu Giovanni, con il consenso di **sillicta** coniuge mia, e te vale a dire Mira, figlia del fu Giovanni Ferrario soprannominato **muca**, presente il coniuge Lupo marito tuo, in merito alla disputa che abbiamo avuto tra noi per un integro pezzo di terra che è sita in **campo de miana**, con gli alberi ed il suo ingresso e con tutte le cose ad esso pertinenti, confinante da un lato con la terra della santa chiesa **neapolitane** come tra loro la siepe ed il fossato delimitano, e dall'altro lato con la terra del monastero di santa **matricie** come tra loro il rilievo delimita, e da un capo è il burrone di proprietà pubblica, e dall'altro capo è la terra di Leone Ferrario soprannominato **papalone**, come contiene l'atto mio che ho preso dagli esecutori testamentari dell'anima della fu Maria che fu tua sorella uterina. Di cui tu mi chiedesti dicendo la parte tua che non potevo comprarla per il legato del testamento che fece il predetto Giovanni Ferrario genitore vostro, e la parte mia altresì replicava dicendo che invero ecco sono trascorsi quattro anni da quando ho comprata la terra e l'ho comprata con te che lo sapevi e tu non mi hai fatto opposizione. Da cui dunque abbiamo avuta molta disputa fra noi, ma ora è stato dunque giudicato tra noi che se la parte mia poteva dimostrare a te in qual modo con te consapevole l'ho comprata e tu non mi hai contrastato, giurando secondo legge con testimoni, allora tu mi avresti fatto atto di assicurazione. Se invece la parte tua giurava a me dicendo che quando la stessa terra si vendette non lo sapevi, ma ora che lo hai saputo mi hai fatto opposizione, io l'avrei restituita a te secondo apprezzo. E poiché io non potetti dimostrarti a te come anzidetto, ora invero portammo ivi degli apprezatori e la valutarono quattro solidi ed ecco in presente ho accettato da parte tua il predetto giuramento insieme con i quattro solidi, di tarenì ciascuno quattro tarenì

comparationis mea et aput te illa remisi cum omnia que continet: et definibi exinde tecum et cum heredibus tuis in omnibus et amodo et semper numquam presummo ego aut heredibus meis te aut heredibus tuis exinde querere per nullum modum nec per summissis personis a nuc et inperpetuis temporibus: et amodo et semper in tua tuisque: heredibus sint potestatem queque exinde facere volueritis: Insuper promicto tibi ut si quabis personas te aut heredibus tuis exinde at querendum beneris per me aut per meos heredes tunc ego et heredibus meis personas illas tibi tuisque: heredibus exinde desuper tollere debeamus asque: omni vestra damnietate quia ita nobis iudicatum est: Si autem ego aut heredibus meis quobis tempore contra anc chartula ut super legitur benire presumpserimus et in aliquis offensi fuerimus per quobis modum aut summissis personis tunc compono ego et heredibus meis tibi tuisque: heredibus auri solidos viginti quattuor bythianteos et hec chartula ut super legitur sit firma scripta per manum petri curialis per memorata undecima indictione ✘

Hoc signum ✘ manus memorato stephano cum consensu memorate sellicte coniuge sue quod ego qui memoratos pro eis subscripsi ✘

✘ ego iohannes filius domini stefani rogatus a suprascriptos iugales testi subscripsi ✘

✘ ego petrus filius domini gregori rogatus a suprascriptos iugales testi subscripsi ✘

✘ ego iohannes filius domini petri rogatus a suprascriptos iugales testi subscripsi ✘

✘ Ego petrus Curialis post subscriptionem testium Complevi et absolvi per memorata undecima indictione ✘

per solidi, e ho restituito a te la predetta terra unitamente all'atto mio di acquisto e a te l'ho rimesso con tutto quello che contiene. E ho definito dunque con te e con i tuoi eredi in tutto, e da ora e sempre e giammai presumo io o i miei eredi di chiedere pertanto a te o ai tuoi eredi in nessun modo né tramite persone subordinate da ora e in perpetuo e da oggi e sempre sia dunque in te e nei tuoi eredi la potestà di farne quel che vorrete. Inoltre prometto a te che se qualsiasi persona venisse dunque a chiedere a te o i tuoi eredi per me o per i miei eredi, allora io e i miei eredi dobbiamo pertanto allontanare quella persona per te e i tuoi eredi senza alcun danno vostro. Poiché così fu da noi giudicato. Se poi io o i miei eredi in qualsiasi tempo osassimo venire contro questo atto, come sopra si legge, e in qualcosa offendessimo in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora io ed i miei eredi paghiamo come ammenda a te ed ai tuoi eredi ventiquattro solidi aurei bizantei e questo atto, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano di Pietro curiale per l'anzidetta undicesima indizione. ✘

Questo è il segno ✘ della mano del predetto Stefano, con il consenso della suddetta **sellicte** coniuge sua, che io anzidetto per loro sottoscrissi. ✘

✘ Io Giovanni, figlio di domino Stefano, pregato dai soprascritti coniugi, come teste sottoscrissi. ✘

✘ Io Pietro, figlio di domino Gregorio, pregato dai soprascritti coniugi, come teste sottoscrissi. ✘

✘ Io Giovanni, figlio di domino Pietro, pregato dai soprascritti coniugi, come teste sottoscrissi. ✘

✘ Io Pietro curiale dopo la sottoscrizione dei testi completai e perfezionai per l'anzidetta undicesima indizione. ✘

✘ In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante domino nostro basilio magno Imperatore anno tricesimo hoctabo: sed et Constantino frater eius magno imperatore anno tricesimo quinto: die vicesima secunda mensis nobembrii indictione undecima neapoli: hecce iam premissos quattuor annos visam naque fuit ego videlicet gemma honesta femina filia quondam iohannis herarii cui super nomen hermulo infiduciare una cum consensu marini langubardi viri mei: tibi videlicet leone ferrario cognato meo filio quondam gregorii ferrarii cui super nomen papalone: idest integra una petia mea de terra qui est intus clusuria posita in loco qui nominatur maranum et nominatur at centum: una cum portione mea de piscina qui est intra ipsa terra in auri tari quadraginta voni quas tu mihi dedistis: ut memorata petia ex ipsa terra una cum ipsa portione ex ipsa piscina tu et heredes tuis illos tenere et dominare de suptus et super frugiare unde nullam sortem tivi tuisque: heredibus quereremus usque: in memorati quattuor annos expletos sicut in omnibus continet chartula infiduciationis quam ego tibi exinde fecimus: et ubi compleverimus memoratum constitutum iamdicti quattuor anni: tunc ego et heredibus meis tibi tuisque heredibus renderemus memorati tari quadraginta et nos recolligeremus memorata terra cum memorata portione ex ipsa piscina in nostra potestate sicut ipsa chartula infiduciationis continet: insuper et per eodem chartula infiduciationis vobis exinde firmavimus: ut si memorata terra una cum memorata portione ex ipsa piscina at vendere abuerimus: tunc tibi tuisque: heredibus illos vendere in pretio ut fuerit atpretiatum a christianissimis viris sicut ipsa chartula infiduciationis continet que nos tibi exinde fecimus: modo vero venistis tu memorato leone ferrario cognato meo et quesistis nobis ut ipsi tari quadraginta vobis renderemus aut ipsa terra vobis venumdaremus sicut in omnibus ipsa chartula infiduciationis continet: et tu nobis refundere supra ipsi tari quadraginta: idest auri tari sidecim: De qua combenit inter me

✘ Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno trentesimo ottavo di impero del signore nostro Basilio grande imperatore ma anche nell'anno trentesimo quinto di Costantino suo fratello, grande imperatore, nel giorno ventesimo secondo del mese di novembre, undicesima indizione, **neapoli**. Ecco già trascorsi quattro anni da che ritenni opportuno io, vale a dire Gemma onesta donna, figlia del fu Giovanni Erario soprannominato **hermulo**, di dare in pegno, con il consenso di Marino **langubardi** marito mio, a te cioè Leone Ferrario, cognato mio, figlio del fu Gregorio Ferrario soprannominato **papalone**, per intero un pezzo mio di terra che è dentro una chiusura sito nel luogo chiamato **maranum** e detto **at centum**, insieme con la porzione mia della vasca che è dentro la stessa terra, per quaranta buoni tarenì d'oro che tu mi desti, affinché il predetto pezzo della stessa terra con la stessa porzione della stessa vasca tu e i tuoi eredi li *poteste* tenere e possedere di sotto e sopra goderne i frutti, per cui nessuna parte a te ed ai tuoi eredi chiedessimo fino a che non fossero trascorsi i predetti quattro anni, come in tutto contiene l'atto di affidamento in pegno che io a te pertanto feci. E ove avessimo completato l'anzidetto termine dei già detti quattro anni, allora io ed i miei eredi avremmo reso a te ed ai tuoi eredi gli anzidetti quaranta tarenì e noi avremmo ripreso in nostra potestà la predetta terra con l'anzidetta porzione della stessa vasca come lo stesso atto di affidamento in pegno contiene. Inoltre mediante lo stesso atto di affidamento in pegno confermammo dunque a voi che se la predetta terra con l'anzidetta porzione della stessa vasca avessimo a vendere, allora avremmo dovuto venderla a te ed ai tuoi eredi con il prezzo come fosse stato apprezzato da uomini cristianissimi come contiene lo stesso atto di affidamento in pegno che noi dunque a te facemmo. Ora invero sei venuto tu predetto Leone Ferrario, cognato mio, e chiedesti a noi che ti restituissimo i quaranta tarenì d'oro o che vi vendessimo la terra come l'atto di affidamento in pegno esattamente contiene e tu avresti dato a noi oltre agli stessi quaranta tarenì ulteriori sedici tarenì d'oro. Per la qual cosa fu

memorata gemma: et te videlicet memorato leone ferrario cognato meo et A presenti die promptissima voluntate una cum consensu memorati marini langubardi viri mei: per anc chartula venumdedi et tradidi tibi memorato leo ferrario: Idest memorata inclita petia mea de memorata terra que ponitur intus clusuria et nominatur at centum supra ipso loco maranum: una cum arboribus et introitum suum et omnibus sivi pertinentibus: pertinente mihi a quidem sergio herario germano meo: una cum consensu marie coniugi sue: seum et cum voluntate gregorii et petri herariis nec non et pitru et theodonanda monacha et maria germanis et germanas meis: memorata maria cum voluntate leoni viri sui per firmissima chartula comparationis mea in membranas scripta quas mihi exinde fecerunt et ab ipso sergio germano meo hovbenit in sorte da me ipsa et da memoratis germanis nostris: et a memorato genitori meo iterum hovbenit per alia chartula comparationis sue in membranas scripta da quondam leone deboto monaco filio boniti comitis et da iohanne genitori et filio: pro bice illorum et pro bice petri et theodonanda germanis filiis et germano illorum qui infra etate fuerunt: memorato iohanne cum consensu marie coniugi sue: quem vero memorate ambe chartule aput me abere videris: etiam et ipsa chartula infiduciationis aput me causata remisistis: coherente sivi a memorata inclita petia mea ex ipsa terra que tibi superius venumdedi ab uno latere parte meridiana terra tua memorati leoni que pro partibus langubardorum tenere videris et abet ividem de longitudine passi septuaginta et de alio latere parte septentrionis est via comunalis unde ipsum licerem meum tibi dedimus et abet ividem de longitudine passi quimquaginta nobem: et de uno capite parte occidentis terra qui fuit portio memorati petri germani mei que modo tenet heredes quondam malandri ex ipso loco sicuti inter se egripus exfinat: et abet ivibem de latitudine passi viginti et tres: et de alio capite parte orientis terra tua que tu emta abes da aligerno surdo: sicuti inter se egripus seu sepis exfinat et abet ivibem passi similiter viginti tres: memorati vero passi mensurati at passum

raggiunto un accordo tra me predetta Gemma e te vale a dire anzidetto Leone Ferrario, cognato mio, e dal giorno presente con prontissima volontà, con il consenso del suddetto Marino **langubardi** marito mio, mediante questo atto ho venduto e consegnato a te predetto Leone Ferrario il mio menzionato integro pezzo della predetta terra, sito entro la chiusura e chiamata **at centum** sopra lo stesso luogo **maranum**, e con tutte le cose ad esso pertinenti, appartenente a me invero da parte di Sergio Erario, fratello mio, con il consenso di Maria coniuge sua e anche con la volontà di Gregorio e Pietro Erario nonché di **pitru** e Teodonanda monaca e Maria, fratelli e sorelle mie, la predetta Maria con il consenso di Leone marito suo, mediante fermissimo atto di acquisto scritto su pergamena che pertanto a me fecero, e allo stesso Sergio fratello mio pervenne in porzione da me stessa e dai predetti nostri fratelli, e all'anzidetto genitore mio parimente pervenne mediante altro atto suo di acquisto scritto su pergamena dal fu Leone devoto monaco, figlio di Bonito conte e da Giovanni, genitore e figlio, per conto loro e per conto di Pietro e di Teodonanda, fratelli, figli e fratelli di loro che erano di età non adulta, il predetto Giovanni con il consenso di Maria coniuge sua. I quali predetti due atti invero risuldo avere presso di me come anche l'atto di affidamento in pegno che cancellato hai restituito a me. Confinante al mio predetto integro pezzo di terra che a te sopra ho venduto da un lato dalla parte di mezzogiorno la terra tua anzidetto Leone che per le parti dei Longobardi risulti tenere e ha ivi di lunghezza passi settanta, e dall'altro lato dalla parte di settentrione è la via comune di cui la mia facoltà ti abbiamo dato e ha ivi di lunghezza passi cinquantanove, e da un capo dalla parte di occidente la terra che fu porzione del predetto Pietro, fratello mio, che ora tengono gli eredi del fu Malandro dello stesso luogo come tra loro il canale delimita e ha ivi di larghezza passi ventitré, e dall'altro capo dalla parte di oriente la terra tua che tu hai comprata da Aligerno **surdo** come tra loro il canale e la siepe delimitano e ha ivi similmente passi ventitré, invero i predetti passi misurati secondo il passo ferreo della santa chiesa **neapolitane**. Inoltre abbiamo dato e consegnato a te anche la mia predetta porzione

ferreum sancte neapolitane ecclesie: insuper dedimus et tradidimus tibi et memorata portione mea ex ipsa piscina comune qui est in terra heredes domini iohanni monachi: una cum introitum suum per ipsa via comune usque: ad illum tragaricum per qua decurrit aqua ad ipsa piscina et omnibus sivi pertinentibus et licentiam et potestatem abeatu tu et heredes tuis ividem cum carrum introire usque: at memoratum tragaricum: et ab ipso tragarico intus ipsa terra memorati heredes quondam domini iohannis cum carrum introire non debeatis. nisi illa aqua vobis portare debeatis ad illum carrum: et a parte horientis et occidentis et septemtrionis ad ore de ipsa piscina commune mane debeatis ad aqua hauriendum: De quam nihil mihi exinde aliquot remansit aut reserbavimus nec in aliena cuiusque: persona quod absit comisimus potestate: et a presenti die et deinceps memorata inclita petia mea de memorata terra qui est intus clusuria et nominatur at centum in memorato loco super maranum qualiter per memoratas coherentias et mensura tibi eos insinuabimas et cum arboribus et introitum suum et omnibus sivi pertinentibus et memorata portione mea ex ipsa piscina comune cum introitum suum quomodo superius legitur et omnibus sivi pertinentibus a nobis tibi sint venumdatum et traditum in tua tuisque: heredibus sint potestate queque exinde facere volueritis et neque a me memorata gemma una cum consensu memorati marini langubardi viri mei neque a nostris heredibus nec a nobis personis summissis nullo tempore numquam tu memorato leone ferrario cognato meo aut tuis heredibus quod absit abeatu exinde aliquando quacumque requisitione aut molestia per nullum modum nec per summissis personis a nunc et in perpetuis temporibus: Insuper et ab omnis omnes hominque personas homni tempore ego et heredibus meis tibi tuisque heredibus exinde in omnibus antestare et defensare deveamus: propter quod accepimus a te exinde in presentis supra ipsi auri tari quadraginta quas ego de antea dare recepimus: idest auri tari sidecim quod fiunt insimul sunt auri tari quinquaginta sex sicut inter nobis combenit: Si autem ego aut heredibus meis quobis

della vasca comune che è nella terra degli eredi di domino Giovanni monaco, con il suo ingresso per la via comune fino a quel canale per il quale scorre l'acqua alla stessa vasca e con tutte le cose ad esso pertinenti e licenza e facoltà abbiate tu e i tuoi eredi di entrare ivi con un carro fino al predetto canale, e dallo stesso canale fino alla terra dei suddetti eredi del fu domino Giovanni non dovete entrare col carro se non dovete portare per voi l'acqua al carro, e dalla parte di oriente e di occidente e settentrione ai bordi della stessa vasca comune di mattina dovete attingere acqua. Di cui dunque niente a me rimase o riservammo né, che non accada, affidammo o affidiamo in potere di altra persona, e dal giorno presente e d'ora innanzi il predetto integro pezzo mio della suddetta terra che è dentro la chiusura ed è chiamato **at centum** nel menzionato luogo sopra **maranum** come per gli anzidetti confini e misure ti abbiamo comunicato e con gli alberi e il suo ingresso e con tutte le cose ad esso pertinenti e la predetta porzione mia della vasca comune con il suo ingresso, nel modo che sopra si legge, e con tutte le cose a loro pertinenti da noi a te siano vendute e consegnate e in te e nei tuoi eredi sia dunque la potestà di farne quel che vorrete, né da me predetta Gemma, con il consenso del suddetto Marino **langubardi** marito mio, né dai nostri eredi né da persone a noi subordinate in nessun tempo mai tu anzidetto Leone Ferrario cognato mio o i tuoi eredi, che non accada, abbiate dunque mai qualsiasi richiesta o molestia in nessun modo né tramite persone subordinate, da ora e in perpetuo. Inoltre io e i miei eredi dobbiamo dunque in tutto sostenere e difendere da ogni uomo e da ogni persona in ogni tempo te e i tuoi eredi per quello che pertanto abbiamo accettato da te in presente oltre agli stessi quaranta tarenì d'oro che io prima ho riconosciuto di restituire, vale a dire sedici tarenì d'oro che sono in tutto cinquantasei tarenì d'oro, come fu tra noi convenuto. Se poi io o i miei eredi in qualsiasi tempo osassimo venire contro questo atto di vendita, come sopra si legge, e in qualcosa offendessimo in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora io ed i miei eredi paghiamo come ammenda a te ed ai tuoi eredi ventiquattro solidi aurei bizantei e questa vendita, come

<p>tempore contra hanc chartulam venditionis ut super legitur venire presumpserimus et in aliquit offensi fuerimus per quobis modum aut summissis personis: tunc compono ego et heredibus meis tibi tuisque: heredibus auri solidos viginti quattuor bythianteos et hec venditio ut super legitur sit firma scripta per manus iohannis curialis per memorata undecima indictione ✘</p> <p>hoc signum ✘ manus memorata gemma honesta femina cum consensu memorati marini langubardi viri sui quod ego qui memoratos ab eis rogatus pro ei subscripsi et memorati tari traditos vidi ✘</p> <p>✘ Ego leo curialis rogatus a memoratos iugales testi subscripsi et memorati tari traditos vidi ✘</p> <p>✘ Ego sergius tabularius rogatus a memoratos iugales testi subscripsi et memorati tari traditos bidi ✘</p> <p>✘ ego iohannes filius domini petri rogatus a suprascriptos iugales testi subscripsi et memorati tari traditos vidi ✘</p> <p>✘ Ego iohannes Curialis qui memoratos post subscriptionem testium Complevi et absolvi per memorata undecima indictione ✘</p>	<p>sopra si legge, sia ferma, scritta per mano di Giovanni curiale per l'anzidetta undicesima indizione. ✘</p> <p>Questo è il segno ✘ della mano della predetta Gemma onesta donna, con il consenso del menzionato Marino langubardi marito suo, che io anzidetto, richiesto da loro, per loro sottoscritti e i suddetti tarenì vidi consegnati. ✘</p> <p>✘ Io Leone curiale, pregato dai predetti coniugi, come teste sottoscritti e i suddetti tarenì vidi consegnati. ✘</p> <p>✘ Io Sergio tabulario, pregato dai predetti coniugi, come teste sottoscritti e i suddetti tarenì vidi consegnati. ✘</p> <p>✘ Io Giovanni, figlio di domino Pietro, pregato dai predetti coniugi, come teste sottoscritti e i suddetti tarenì vidi consegnati. ✘</p> <p>✘ Io anzidetto Giovanni curiale dopo la sottoscrizione dei testi completai e perfezionai per l'anzidetta undicesima indizione. ✘</p>
--	--

✠ In nomine domini nostri Ihesu Christi dei eterni. Quinto anno principatus domini Laidulfi gloriosi principis mense februaryo undecima indictione. Ideoquem nos i sumus *iohanne et Summo germani langubardi capuani* qui sumus comorantes intus cibitate capuana et filii quondam summi capuanis Sicut nobis abtuum et congruum est cum licere et iussionem prefati gloriosi principis Per anc cartulam benumbedimus vobis bidelicet *ligori et stefani* qui nuccupatur *infermi* filius quondam *stefani neapolitani*. qui sitis commorantes intus cibitate *neapoli*. Idest quadtuor petie de terre nostre quem habemus in finibus *liburie* loco qui nominatur *quatra panis*. Prime ex ipse petie de terris finis habet de unu latere fine terra *sichenolfi*. ex alio latere fine terra *grasonis et landonis et petri* habet per singula latera in longum passos centum sexaginta octo. Unu capu tenet in terra que dicitur *campobiatole*. Aliu capu tenet in bia publica habet per singula capita per trabersum *passos et tres*. Ipsa secunda petia de terra ibique in eodem loco *quatra pane* et nominatur terra ipsa ad *bitalla* que habet finis terra ipsa hab uno latere terra *turboaldi de quatra pane* habet inde in longum passos quadraginta et tres. Aliu latu tenet in terra de *neapolitani* et inde abet passos quadraginta et quinque. unu capu tenet in terra predicti *turboaldi* abet inde per trabersum passos viginti et octo. Aliu capu tenet in terra *gregorii neapolitani* et inde abet passos triginta. tertia petia in predictis finibus *liburie* et terra ipsa dicitur in *cesarani*. Que abet finis terra ipsa hab uno latere tenet in terra *maraldi in cilladibone*. Aliu latere tenet in terra de *neapolitani*. Unu capu tenet in terra nostra. Aliu capu tenet in bia publica abet per singula latera in longum passos viginti et duo. et per singula capita per trabersum abet passos decem et nobem. Quarta ex ipsa petia de terra in eodem loco *cesarani* finis *liburie* et eadem petia de terra hab uno latere fine terra *sichenolfi comitis*. ex alio latere fine tertia terra abet per singula latera in longitudine passos quinquaginta. unu capu tenet in terra *maraldi* habet exinde per trabersum passos viginti et tres. Aliu capu tenet terra de

✠ Nel nome del Signore nostro Gesù Cristo Dio eterno, nel quinto (→ sesto) anno di principato di Laidolfo, glorioso principe, nel mese di febbraio, undicesima indizione. Dunque noi, *Giovanni e Summo*, fratelli longobardi **capuani**, abitanti dentro la città **capuana** e figli del fu Summo **capuanis**, come fu opportuno e congruo per noi, con licenza e comando del predetto glorioso principe, mediante questo atto abbiamo venduto a voi, vale a dire **ligori** e Stefano soprannominato **infermi**, figlio del fu Stefano **neapolitani**, abitanti dentro la città di **neapoli**, quattro pezzi di terra nostra che abbiamo ai confini della **liburie** nel luogo chiamato **quatra panis**. Il primo degli stessi pezzi di terra ha come confine da un lato la terra di Sichenolfo, dall'altro lato la terra di Grason e Landone e Pietro, ha per ogni lato in lungo centosessanta e otto passi, un capo ha nella terra detta **campobiatole**, l'altro capo ha nella via pubblica, ha per ciascun capo di traverso *passi e tre*. Il secondo pezzo di terra è ivi nello stesso luogo **quatra pane** e si chiama la stessa terra **ad bitalla** ed ha come confini da un lato la terra di Turboaldo di **quatra pane** ha di qui in lungo passi quarantatré, l'altro lato tiene nella terra dei **neapolitani** e di qui ha passi quarantacinque, un capo tiene nella terra del predetto Turboaldo e ha di qui di traverso passi ventotto, l'altro capo tiene nella terra di Gregorio **neapolitani** e di qui ha passi trenta. Il terzo pezzo è nei predetti confini della **liburie** e la stessa terra è detta **in cesarani** ed ha come confini da un lato la terra di Maraldo **in cilladibone**, l'altro lato tiene nella terra dei **neapolitani**, un capo tiene nella terra nostra, l'altro capo tiene sulla via pubblica, ha per ciascun lato in lungo passi ventidue e per ciascun capo di traverso ha passi diciannove. Il quarto dei pezzi di terra è nello stesso luogo **cesarani** ai confini della **liburie** e lo stesso pezzo di terra ha come confine da un lato la terra di Sichenolfo **comitis**, dall'altro lato la terza terra, ha per ciascun lato di lunghezza passi cinquanta, tiene un capo in terra di Maraldo, ha di qui di traverso passi ventitré, l'altro capo tiene nella terra degli uomini de **casale**, ha di qui di traverso similmente passi ventitré, misurati secondo la misura del passo

homines de casale. abet exinde per trabersum similiter passos viginti et tres. Ad mensura de passu landoni seniori castaldei mensuratum. Ideo iamdicte quattuor petie de terre qualiter superius de fine in fine indicate et mensurate sunt una cum arboribus fructiferis vel infructiferis et cum omnia intro se habentibus subter vel super et cum biis suis ibidem intrandi et exiendi. Cuncte et integre iamdicte per finis indicate et mensurate quattuor petie de terris que ut diximus vobis qui supra germani neapolitani ipse benumbedimus. Ad possessionem vestram et de vestris heredibus. Abendi et possidendi et faciendi exinde omnia que vobis placuerit. Simulque et benumbedimus vobis et aput vos remisimus integre quattuor scriptionibus nostris que sunt continete predictae petie de terre prima ex ipse cartule est cartule que scripta est per sichebertum notarium roborata per adelmundus iudex et per auretio seu et per iaquintum et per marandi qui continet ipsa cartula tota prima petia de terra. Ipsa secunda cartula que scripta est per sichelfrit clericum et notarium que continet tota secunda petia de terra roborata per adelmundus iudex et per pergolfus et per adoaldo et per landolfum. Ipsa tertia cartula que scripta est per petrus notarius que continet predicta tertia petia de terra. roborata per gariperto iudex. et per iohanne et per aldo. Quarta scriptio est cartula que scripta est per petrus clericus et notarius liburie in plebe sancti donati que continet predicta quarta petia de terra roborata per martinus presbiter et per bebetanium (A) et per iohanne presbiter et per petrus presbiter. Similiter ad possessionem vestram et de vestris heredibus abendi et possidendi et faciendi exinde omnia que vobis placuerit. Ita et ego sellecta relicta predicti summi et genitris predictorum iohannis et summi et filia quondam martini. Declaro me abere quartam partem in iamdictis per finis indicate et mensurate quattuor petie de terre quem predictis filiis meis vobis qui supra germani superius benumbederunt et in iamdictis quattuor scriptionibus que sunt cartule quem similiter predictis filiis meis vobis superius benumbederunt et aput vos remiserunt ut superius legitur pertinentes michi qui supra mulieris quartam ipsam exinde per illum

del gastaldo Landone senior. Pertanto i predetti quattro pezzi di terra quali sopra di confine in confine sono stati indicati e misurate, con gli alberi fruttiferi o infruttiferi e con tutte le cose che entro vi sono sotto o sopra e con le sue vie di ingresso e uscita, tutte e per intero i suddetti quattro pezzi di terra indicati e misurati come abbiamo detto a voi suddetti fratelli **neapolitani** abbiamo venduto al possesso vostro e dei vostri eredi, affinché le abbiate e possediate e ne facciate dunque tutto quel che vi sarà gradito. Parimenti abbiamo anche venduto a voi e a voi consegnato per intero quattro scritti nostri che riguardano i predetti pezzi di terra. Il primo degli stessi atti è l'atto che fu scritto dal notaio Sicheberto confermata dal giudice Adelmundo ed è per Aurezio e anche per **iaquintum** e per Marando e che riguarda in tutto il primo pezzo di terra. Il secondo atto, che fu scritto da **sichelfrit** chierico e notaio, riguarda in tutto il secondo pezzo di terra e fu confermata dal giudice Adelmundo ed è per Pergolfo e per Adoaldo e per Landolfo. Il terzo atto, che fu scritto dal notaio Pietro, riguarda il predetto terzo pezzo di terra e fu confermato dal giudice Gariperto ed è per Giovanni e per Aldo. Il quarto scritto è l'atto che fu scritto da Pietro, chierico e notaio **liburie** nella parrocchia di san Donato che riguarda il predetto quarto pezzo di terra e fu confermata da Martino, presbitero e parroco, e dal presbitero Giovanni e dal presbitero Pietro. Similmente al possesso vostro e dei vostri eredi affinché li abbiate e possediate e ne facciate dunque tutto quello che vi sarà gradito. E di conseguenza io **sellecta**, vedova del predetto Summo e genitrice degli anzidetti Giovanni e Summo e figlia del fu Martino, dichiaro di avere la quarta parte nei già detti quattro pezzi di terra indicati per confini e misure che i predetti miei figli hanno sopra venduto a voi anzidetti fratelli e nei già detti quattro scritti, che sono atti, che parimenti i predetti miei figli hanno sopra venduto a voi e vi hanno consegnato, come sopra si legge, appartenente dunque la stessa quarta parte a me sopraddetta moglie per il mio atto di morgincap, costituito secondo legge dal predetto Summo marito mio quando si associò a me moglie in regime coniugale, per cui necessita ed è vero che io predetta moglie venda per intero la quarta parte di tutte le cose sopraddette che sopra si

meum scriptum morgincap legibus a predicto summo viro meo emisso quando me sibi in coniugio sociabit uxorem. quem oportet et est michi qui supra mulieri quartam ipsam de omnia supradicta que prelegitur in integrum benumdari. et Ideo ego iam nominata sellecta commonente lege feci notitia a garofali germani mei et petri nepoti mei qui sunt propinquiores parentibus meis. quibus una cum ipsis parentibus meis et cum predictis filiis meis pariter andabimus presentia iohanni iudici capuane cibitatis in cuius presentia diligenter fuit interrogata vel inquesitam ne fortasse ha predictis filiis meis haliqua factam habere biolentiam. quibus ego locuta sum dicendo nullam biolentiam patior set bona et spontanea mea boluntatem anc benditio fieri dixi bolo. et secundum lege me benditricem feci. Itcirco ego iam nominata sellecta tenentes mecum manibus suis predictis parentibus meis in anc cartula pro stabilitate et cum eorum notitia. quam et consentientes michi predictus iohannes et summo filiis et mundoalt meis in quorum mundium me legibus subiocere prebideor. Per anc chartulam secundum lege benumdedi vobis qui supra ligori et stefani neapolitani qui dicitur inferni integra iamdictam quartam partem meam de iamdicto per finis indicate et mensurate quadtuo petie de terre et de predictis quadtuo scriptionibus quod sunt chartule qualiter superius disimus et michi exinde est pertinentes ut diximus una cum arboribus fructiferis vel infructiferis et cum omnibus intro se abentibus subter vel super et cum biis suis ibidem intrandi et existiendi. Cuncta et integra predicta quartam partem meam vobis qui supra germani exinde secundum legem benumdedi. Ad possessionem vestram et de vestris heredibus abendi et possidendi et faciendi exinde omnia que vobis placuerit. unde de omnia supradicta quem nos qui supra iohanne et summo et sellecta mater et filiis que vobis superius secundum lege benundedimus nobis nec uxori mee. qui supra iohanne nec alii cuilibet exinde nullam reserbabimus. Set cunctum et integrum ipsos vobis qui supra germani benumdedimus sicut supra diximus. et per supradicta nostra benditione in presenti recepimus pretium nos qui supra germani a

leggono. Pertanto io già nominata **sellecta** come prescrive la legge ne diedi notizia a Garofalo fratello mio e a Pietro nipote mio, che sono i parenti miei più prossimi, con i quali stessi parenti miei e con i predetti figli miei insieme andammo in cospetto di Giovanni, giudice della città **capuane**, in cui presenza fui attentamente interrogata e richiesta se per caso non mi fosse stata fatta dai predetti figli miei qualche coercizione, alle quali cose io parlai dicendo che nessuna coercizione subisco ma di mia buona e spontanea volontà dissi di voler fare questa vendita e secondo legge mi sono resa venditrice. Pertanto io già nominata **sellecta** essendo nelle mani di loro i predetti miei parenti in questo atto per sicurezza e con loro conoscenza, nonché essendo a me consenzienti i predetti Giovanni e Summo, figli e mundoaldi miei nel cui mundio per legge risuldo soggiacere, mediante questo atto ho venduto secondo legge a voi suddetti **ligori** e Stefano **neapolitani** detto **inferni** l'integra anzidetta quarta parte mia dei predetti quattro pezzi di terre indicati per confini e misurati e dei predetti quattro scritti che sono atti, come sopra abbiamo detto, e che a me dunque sono appartenenti, come abbiamo detto, con gli alberi fruttiferi o infruttiferi e con tutte le cose che vi sono dentro essi, sotto o sopra, e con le loro vie per entrarvi ed uscirvi. Tutta e per intero la predetta quarta parte ho dunque venduto secondo legge a voi suddetti fratelli in proprietà vostra e dei vostri eredi affinché la abbiate e possediate e ne facciate pertanto tutto quello che vi sarà gradito. Di cui, di tutte le cose suddette che noi anzidetti Giovanni e Summo e **sellecta**, figli e madre, che abbiamo sopra venduto a voi secondo legge, nulla dunque abbiamo riservato né a noi né alla moglie di me anzidetto Giovanni né a qualsiasi altro, ma tutto e per intero l'abbiamo venduto a voi predetti fratelli, come sopra abbiamo detto, e per l'anzidetta nostra vendita in presente noi suddetti fratelli abbiamo ricevuto il prezzo da voi anzidetti fratelli compratori, vale a dire trenta buoni solidi d'oro bizantei e io anzidetta **sellecta** venditrice per la mia vendita parimenti ho ricevuto da voi suddetti fratelli il prezzo con il consenso e la volontà dei predetti figli e mundoaldi miei, vale a dire dieci buoni solidi d'oro bizantei. Come fu tra noi convenuto, prezzo invero finito. Con quella condizione

vos qui supra germani emtoribus nostris. Idest auro solidos vonos vizanteos triginta. et ego qui supra sellecta benditris per ipsa mea benditione similiter recepit pretium per consensum et boluntate dicti filii et mundoalt mei. Idest a vos qui supra germani auro solidos vonos vizanteos decem. Sicut inter nobis combenit finitum bero pretium. Ea etenim ratione quatenus ammodo et semper vos qui supra ligori et stefano germani et vestris heredibus firmiter abeatis et possideatis integra supradicta nostra benditione et faciatis exinde omnia que vobis placuerit. et obligamus nos qui supra iohanne et summo et sellecta mater et filiis tamen ego qui supra mulier cum consensum et boluntatem supradicti filii et mundoalt mei unianimiter pariterque consensu nos et nostris heredibus vobis qui supra ligori et stefani et ad vestris heredibus integra supradicta nostra benditione defendere et antestare amodo et semper ha parte uxori mee qui supra iohanne et ab aliis omnibus ominibus ab omnique partibus a partibus nostre langobardorum. hostendente vos et vestris heredibus nobis nostrisque heredibus quantas vices a talis partibus ipsos defendere obligamus predictis quatuor scriptionibus quod sunt cartule quem vobis superius benumdedimus et aput vos remisimus salbe in publicum iudicium ad relegendum et finem faciendum cum quo nobis necesse fuerit iusta ratione et post perfectam finem salbe ipse aput retineatis in supradicta ratione et quando volueritis vos qui supra germani et nostris heredibus ex predicta nostra benditione exinde auctori et defensori fieri. licentiam et potestatem habeatis inde auctori et defensori exere cum predictae chartule quem vobis superius venumdedi et cum ista emptionis chartula et cum aliis vestris et nostris rationibus amodo vel qualiter melius potueritis ut licentiam et potestatem abeatis vicibus nostris vel de nostris eredibus predictae chartule quem vobis superius venumdedi hostendere coram potestatibus et iudicibus sibe a partibus nostre langobardorum seu a partibus vestre neapolitanorum relegendum et fidem faciendum cum quo vobis necesse fuerit iusta ratione et quando volueritis vos et vestris eredibus quatenus debeamus vobis ipsos

dunque che da ora e sempre voi suddetti **ligori** e Stefano, fratelli, e i vostri eredi fermamente abbiate e possediate l'integra sopraddetta nostra vendita e ne facciate pertanto tutto quel che vi sarà gradito. E prendiamo obbligo noi predetti Giovanni e Summo e **sellecta**, figli e madre, tuttavia io suddetta donna con il consenso e la volontà dei predetti figli e mundoaldi miei, unanimemente e con pari consenso, noi e i nostri eredi, di difendere e sostenere da ora e per sempre per voi suddetti **ligori** e Stefano e per i vostri eredi l'integra anzidetta nostra vendita da parte della moglie di me suddetto Giovanni e da tutti gli altri uomini da ogni parte dalle parti nostre dei Longobardi, mostrando voi e i vostri eredi a noi e ai nostri eredi quanti nelle veci da tali parti prendiamo obbligo a difendere i predetti quattro scritti, che sono atti, che a voi sopra abbiamo venduto e presso di voi consegnato, intatte in pubblico giudizio a rileggere e a ottenere un fine di cui a noi fosse necessario per giusto motivo e dopo aver raggiunto il fine conservate le stesse intatte presso *di voi* nell'anzidetta ragione. E quando voi suddetti fratelli e i vostri eredi vorrete dunque essere attori e difensori della nostra predetta vendita abbiate pertanto licenza e facoltà di essere attori e difensori con i predetti atti che a voi sopra abbiamo venduto e con questo atto di acquisto e con altre vostre e nostre ragioni. Da ora o come meglio potrete abbiate licenza e facoltà in vece nostra o dei nostri eredi di mostrare i predetti atti che a voi sopra ho venduto davanti alle autorità e ai giudici sia dalle parti nostre dei Longobardi che dalle parti vostre dei Napoletani per rileggerle e per farne prova di cui a voi fosse necessaria, per giusto motivo e quando vorrete voi e i vostri eredi. Poiché dobbiamo difenderli e sostenere per voi da tali parti nella stessa ragione come sopra si legge poiché con tale condizione li abbiamo venduti. Se poi non potessimo difenderli come abbiamo detto per voi da tali parti, innanzitutto noi e i nostri eredi per voi e i vostri eredi per effetto di leggi ci obblighiamo a giurare a voi e paghiamo come ammenda a voi il già detto prezzo in doppio e in doppio per l'apprezzo che tutta la nostra vendita presso di voi in bene edificato o in qualsiasi parte apparisse migliorato. Infatti, se allora noi predetti Giovanni e Summo e **sellecta**, figli e madre, o i

defendere et antestare a talis partibus in ipsa ratione ut superius legitur eo quod in tali ratione ipsos venundedimus. Si autem ipsos vobis a talis partibus defendi non potuerimus ut diximus primis nos et nostris heredibus vobis et ad vestris heredibus de colludio legibus vobis iurare obligamus et componamus vobis jam dictum pretium duplo et duplo per adpretiatum quod tota nostra benditione aput vos in edificio aut in quabis parte remelioratum paruerit. Nam si tum nos qui supra iohannes et summo et sellecta mater et filiis vel nostris heredibus anc benditionis cartulam aliquando per quaecumque ingenium disrumpere aut remobere quesierimus et si non vobis et at vestris heredibus exinde fecerimus et compleberimus ea omnia per ipsum ordine sicut superius legitur tunc supradicta dupla vobis componamus et iam dicta benditio integra potestatis vestre admictamus ad semper abendam. et taliter nos qui supra iohannes et summo et sellecta mater et filiis tamen ego qui supra mulier una cum consensu et boluntate supradicti filii et mundoalt meis et cum notitia de predictis parentibus meis unianimiter pariterque consensum nos qui supra mater et filiis secundum lege fecimus et te gaidolfus discipulus iohannis notarii scribere rogabimus quem tu ipsos scripsistis per iussionem supradicti gloriosi principis. Capua.

✠ ego qui supra iohannes iudex ✠ ego maio ✠ ego arehisi.

nostris eredi in qualsiasi tempo con qualsiasi artificio cercassimo di violare o annullare questo atto di vendita e se pertanto non facessimo e adempissimo per voi e i vostri eredi tutte quelle cose per lo stesso ordine come sopra si legge, allora paghiamo come ammenda a voi l'anzidetto doppio e la già detta vendita integra ammettiamo in possesso vostro ad averla per sempre. E in tal modo noi predetti Giovanni e Summo e **sellecta**, figli e madre, tuttavia io predetta donna con il consenso e la volontà dei suddetti figli e mundoaldi miei e con conoscenza degli anzidetti miei parenti, unanimemente e con pari consenso, noi predetti madre e figlio secondo legge abbiamo fatto e a te Gaidolfo, allievo del notaio Giovanni, chiedemmo di scrivere. Il che tu stesso scrivesti per comando del sopraddetto glorioso principe. **Capua.**

✠ Io anzidetto Giovanni giudice. ✠ Io Maio.
✠ Io **arehisi.**

Note:

(A) Leggasi plebetanius.

Christe fave.

✠ In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante domino nostro basilio magno Imperatore anno tricesimo nono: sed et constantino magno Imperatore anno tricesimosexto: die vicesima hoctaba mensis hoctobrii indictione duodecima neapolim: Certum est nos sergio calciolario: et petro subdiacono uterinis germanis filiis quondam sergii calciolarii: A presenti die promptissima voluntate venundedimus et tradidimus vobis petro et marino seu leone calciolario uterinis germanis filiis quondam gregorii calciolarii cui supra nomen petrulo postmodum vero monachi: Idest integras una petias de terras nostra que ponitur at anianum supra maranum et est intus clusura: una cum arvoribus et introitum suum et omnibus sivi pertinentibus pertinentes nobis per memoratos genitori nostro: et coheret sivi de uno latere terra sellicta conjux tua memorato petro calciolario sicuti inter se duos termines exfinat. et de alio latere via publica qui venit de ipso loco anianum sicuti inter se sepiis exfinat: de uno capite via publica sicuti inter se sepiis exfinat: et ex alio capite coheret terra de illi baccarii seu et terra de illi de rectorium sicuti inter se egripus et sepiis exfinat: seu venundedimus et tradidimus vobis et portione nostra de puntiale commune posita in ipso vico at anianum et portione nostra de piscina comune que appellatur at orianum: una cum introitas suas et omnibus sivi pertinentibus: de qua nihil nobis exinde aliquod remansit aut reservavimus nec in alienas personas commisimus aut iam committimus potestate: et a presenti die deinceps iam dictis omnibus memoratis ut super legitur a nobis vobis sit venundatum et traditum in vestra vestrisque: heredibus sit potestate quidquid exinde facere volueritis liberum semper abeatis potestate: et neque a nobis memorato sergio calciolario et petro subdiacono uterinis germanis: neque a vestris heredibus vel a nobis personis summissis nullo tempore nunquam vos memorato petro et marino seu leone calciolario uterinis germanis aut heredibus nostris quod absit abeatis exinde aliquando quacumque requisitione aut molestia a nunc et

Cristo, aiutaci!

✠ Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno trentesimo nono di impero del signore nostro Basilio grande imperatore ma anche nell'anno trentesimo sesto di Costantino grande imperatore, nel giorno ventesimo ottavo del mese di ottobre, dodicesima indizione, **neapolim**. Certo è che noi Sergio Calciolario e Pietro suddiacono, fratelli uterini figli del fu Sergio Calciolario, dal giorno presente con prontissima volontà abbiamo venduto e consegnato a voi Pietro e Marino e Leone Calciolario, fratelli uterini, figli del fu Gregorio Calciolario soprannominato **petrulo** dopo invero monaco, per intero un pezzo di terra nostra che è sita ad **anianum** sopra **maranum** ed è dentro chiusura, con gli alberi e il suo ingresso e tutte le cose ad esso pertinenti, appartenente a noi tramite gli anzidetti nostri genitori, e confina da un lato con la terra di **sellicta**, coniuge tua predetto Pietro Calciolario, come tra loro due termini delimitano, e dall'altro lato con la via pubblica che viene dallo stesso luogo **anianum** come tra loro la siepe delimita, da un capo con la via pubblica come tra loro la siepe delimita, e dall'altro capo confina la terra di quel **baccarii** e anche la terra di quel **de rectorium** come tra loro il canale e la siepe delimitano. E abbiamo venduto e consegnato a voi anche la porzione nostra del **puntiale** comune sito nello stesso villaggio **at anianum** e la porzione nostra della vasca comune chiamata **at orianum**, con i loro ingressi e con tutte le cose ad esse pertinenti. Di cui dunque niente a noi rimase o riservammo né affidammo o affidiamo ora in potere di altra persona e dal giorno presente e d'ora innanzi tutte le cose già dette menzionate, come sopra si legge, da noi a voi siano vendute e consegnate e in voi e nei vostri eredi sia dunque la potestà di farne quel che vorrete e sempre ne abbiate libera facoltà. Né da noi predetti Sergio Calciolario e Pietro suddiacono, fratelli uterini, né dai nostri eredi o da persone a noi subordinate in nessun tempo mai voi predetti Pietro e Marino e Leone Calciolario, fratelli uterini, o i vostri eredi, che non accada, abbiate dunque mai qualsiasi richiesta o molestia da ora e per sempre. Inoltre, in ogni tempo noi e i nostri eredi dobbiamo

in perpetuis temporibus: Insuper omni tempore nos et heredibus nostris vobis vestrisque. heredibus exinde ab omni ommine omnique personis in omnibus antestare et defensare debeamus propter quod exinde accepimus a vobis idest auri tari viginti sicut inter nobis combenit: si autem nos aut heredibus nostris aliter fecerimus de his omnibus memoratis per quobis modum aut summissis personis tunc componimus vobis vestrisque: heredibus auri solidos trigintas bythianteos et ec chartula venditionis ut super legitur sit firma scripta per manum iohannis curialis per memorata indictione ✕

hoc signum ✕ manus memorato sergio calciolario et petro subdiacono uterinis germanis quod ego pro eis subscripsi et memorati tari traditos vidi ✕

✕ ego iohannes filius domini stefani rogatus a suprascripta personas testi subscripsi et suprascripti tari traditos vidi ✕

✕ ego petrus filius domini basilii rogatus a suprascripta personas testi subscripsi et suprascripti tari traditos vidi ✕

✕ ego iohannes filius domini sergii rogatus a suprascripta personas testi subscripsi et suprascripti tari traditos vidi ✕

✕ Ego iohannes Curialis Complevi et absolvi per memorata indictione ✕

dunque sostenere e difendere in tutto voi e i vostri eredi da ogni uomo e da ogni persona per quello che pertanto abbiamo accettato da voi, vale a dire venti tarenii d'oro, come fu tra noi convenuto. Se poi noi o i nostri eredi diversamente facessimo di tutte queste cose menzionate in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora paghiamo come ammenda a voi ed ai vostri eredi trenta solidi aurei bizantini e questo atto di vendita, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano di Giovanni curiale per l'anzidetta indizione. ✕

Questo è il segno ✕ della mano del predetto Sergio Calciolario e di Pietro suddiacono, fratelli uterini, che io per loro sottoscritti e i suddetti tarenii vidi consegnati. ✕

✕ Io Giovanni, figlio di domino, Stefano pregato dalle soprascritte persone, come teste sottoscritti e i suddetti tarenii vidi consegnati. ✕

✕ Io Pietro, figlio di domino Basilio, pregato dalle soprascritte persone, come teste sottoscritti e i suddetti tarenii vidi consegnati. ✕

✕ Io Giovanni, figlio di domino Sergio, pregato dalle soprascritte persone, come teste sottoscritti e i suddetti tarenii vidi consegnati. ✕

✕ Io Giovanni curiale completai e perfezionai per l'anzidetta indizione. ✕

✠ **In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante domino nostro basilio magno Imperatore: anno tricesimo nono sed et constantino frater eius magno imperatore: anno tricesimo sexto die quinta decima mensis iunii indictione duodecima neapoli: Merissi dibisionis facta a me pantaleone ferrario filium quondam petri et quondam maria qui marena clamatur iugalibus de domos nostras: qui nobis pertinet per memoratis iugalibus genitoribus: nostris: posita intus: anc cibitatis: neapolis in bico qui nominatur de sanctum georgium: in diaconia: et in regione: forcellensi: quas dibidere bisus sum in tertiam parte inter me et te bidelicet gemma huterina germana mea: ego memorato pantaleo ferrario pro bice mea et pro bice et portione quidam germana nostra coniux presenti petri ferrarii cui a portione ego memorato pantaleo comparatam abeo memoratam domum posita in memorato bico iamdicti sancti georgii. De qua tetigit in memorata portione secunda pro memoratis portionibus: me memorato pantaleone ferrario idest integra memorata domum: posita in memorato bico iamdicti sancti georgii qui nobis pertinet per memorato genitori nostro: una cum integra curte: ante se: quantum: at ipsa domum pertinet: et cum introitum suum per porta communale de ipsa domum et de aliis consortibus suis et omnibus sibi pertinentibus hunde at bice tetigit in portione primma pro memorata tertia te memorata gemma germana mea: idest integre tres petie de memoratam domum posita at forum: unde reliqua una portio: quod est quarta ex ipsa portione qui fuit memorata genitrice nostra tetigit quidem gregorio germano nostro de memorata una genitrice et de singulis genitoris: sicuti inter se inferius et superius signate exfinat hec vero portio secunda qui me memorato pantaleone tetigit pro memorate duabus portionibus: una cum inferioribus et superioribus haheibus et aspectibus suis et cum memorata curte quantum: at ipsa domum pertinet: et cum introitum suum per memorata porta communale sua et de aliis consortibus suis et omnibus sibi pertinentibus: Si quis autem de**

✠ **Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno trentesimo nono di impero del signore nostro Basilio grande imperatore ma anche nell'anno trentesimo sesto di Costantino suo fratello, grande imperatore, nel giorno decimo quinto del mese di giugno, dodicesima indizione, neapoli. Divisione ereditaria fatta da me Pantaleone Ferrario, figlio del fu Pietro e della fu Maria detta Merenda, coniugi, della casa nostra che a noi appartiene mediante gli anzidetti coniugi nostri genitori, sita dentro questa città di neapolis nel vicolo detto di san Giorgio in diaconia e nella regione forcellensi, che ho ritenuto opportuno dividere in tre parti tra me e te vale a dire Gemma, mia sorella uterina, io predetto Pantaleone Ferrario per conto mio e per conto e per la porzione invero di sorella nostra, coniuge presente Pietro Ferrario, la cui porzione della predetta casa sita nell'anzidetto vico del già detto san Giorgio io predetto Pantaleone ho comprata. Di cui toccò nella predetta porzione seconda per gli anzidetti porzioni, a me predetto Pantaleone Ferrario l'integra anzidetta casa sita nel menzionato vicolo del già detto san Giorgio, che a noi appartiene dal nostro predetto genitore, con l'integro cortile antistante, per quanto alla stessa casa è pertinente, e con il suo ingresso tramite porta in comune della stessa casa e di altri suoi vicini e con tutte le cose ad essa pertinenti. Di cui invece toccò alla prima porzione per l'anzidetta terza parte a te predetta Gemma, sorella mia, tre integre parti della predetta casa sita at forum, di cui la rimanente singola porzione, che è la quarta parte della porzione che fu della predetta genitrice nostra, toccò invero a Gregorio, fratello nostro della predetta unica genitrice e di distinti genitori, come sotto e sopra tra esse dei segnali delimitano. La seconda porzione che invero toccò a me predetto Pantaleone per le menzionate due porzioni con i suoi piani inferiori e superiori e con le luci e le parti esterne e con il predetto cortile, per quanto è pertinente ala stessa casa, e con il suo ingresso tramite l'anzidetta porta in comune, sua e di altri suoi vicini, e con tutte le cose ad essa pertinenti. Se poi qualcuno di noi o dei nostri eredi in qualsiasi tempo osasse venire contro questa**

<p>nos: vel de nostris heredibus quobis tempore contra anc merissi dibisionis ut super legitur benire presumpseris per se aut summissis personis: tunc componat pars ipsius infidelis et suis heredibus: at partem fidem serbantis eiusque heredibus auri solidos triginta sex bythianteos et ec merissi dibisionis ut super legitur sit firma scripta per manu leoni curialis per memorata duodecima indictione hoc signum ✠ manum memoratis germanis quod ego qui memoratos pro eis subscripsi ✠</p> <p>✠ ego marinus filius domini stefani rogatus a suprascriptis germanis testi subscripsi ✠</p> <p>✠ ego gregorius filius domini stefani rogatus a suprascriptis germanis testi subscripsi ✠</p> <p>✠ Ego mastalus primarius rogatus a memoratis germanis testi subscripsi ✠</p> <p>✠ Ego leo Curialis Complevi et absolvi per memorata duodecima indictione ✠</p>	<p>divisione ereditaria, come sopra si legge, di per sé o tramite persone subordinate, allora la parte infedele della stessa ed i suoi eredi paghi come ammenda alla parte che vi mantiene fede ed ai suoi eredi trentasei solidi aurei bizantei e questa divisione ereditaria, come sopra si legge, sia ferma, scritta per mano di Leone curiale per l'anzidetta dodicesima indizione. Questo è il segno ✠ della mano dei predetti fratelli, che io anzidetto per loro sottoscrissi. ✠</p> <p>✠ Io Marino, figlio di domino Stefano, pregato dai soprascritti fratelli, come teste sottoscrissi. ✠</p> <p>✠ Io Gregorio, figlio di domino Stefano, pregato dai soprascritti fratelli, come teste sottoscrissi. ✠</p> <p>✠ Io Mastalo primario, pregato dai soprascritti fratelli, come teste sottoscrissi. ✠</p> <p>✠ Io Leone curiale completai e perfezionai per l'anzidetta dodicesima indizione. ✠</p>
--	---

✠ **In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante domino nostro basilio magno Imperatore anno quadragesimo: sed et Constantino frater eius magno imperatore anno tricesimo septimo die prima mensis septembrii indictione tertiadecima neapoli: (1) Certum est me gititio filio quondam iohannis presbyteri de loco qui vocatur casolla massa balentianense: A presenti die promitto vobis domino petro venerabili abbati monasterii sancti gregorii qui dicitur de regionario et at cuncta vestra congregatione monachorum vestrorum: propter integrum fundum qui ponitur in loco qui nominatur ciranum quod est iusta memorato loco casola iuris memorati sancti vestri monasterii: una cum sexuncias quod est medietatem de campum qui vocatur de illum lymenum ex ipso fundo pertinentes et est in uno tenentia cum memoratum fundum insimul una cum arboribus et fructoras suas et cum introitas earum et omnibus eis pertinentibus: coherente sibi at memoratum fundum ab uno latere est campum qui vocatur domnicum qui est de illi aurilii et ex alio latere via pubblica de uno capite est alia sexuncias de memoratum campum qui ego tenere bideor: quas vero memoratum integrum fundum una cum memoratas sexuncias de memoratum campum mihi meisque heredibus dedistis at responsaticum detinendum: In eo vero tinore ut in mea meisque: heredibus sint potestatem eos tenendi et dominandi seu laborandi et seminandi caucuminas et bites ibidem ponendi et plantandi ubi necessum fuerit et sicut iustum fuerit ut super nos per omni annuo inferius et superius recolligendi fruendi et comedendi et de ipsas refugias faciendi omnia que voluero unde nullam partes mihi meisque: heredibus exinde queratis aut tollatis per nullum modum tantummodo ego et heredes meis vobis vestrisque: hposteris et in memorato sancto et venerabili vestro monasterio exinde per omni annuo in sancte marie de augusto mense dare et abducere debeamus: Idest responsaticum triticum modia triginta et pro memoratum fundum tare unum bonum ipsum triticum bonum manducaturum siccum tractum et abductum**

✠ **Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno quarantesimo di impero del signore nostro Basilio grande imperatore ma anche nell'anno trentesimo settimo di Costantino suo fratello, grande imperatore, nel giorno primo del mese di settembre, tredicesima indizione, neapoli. Certo è che io Gitizio, figlio del fu presbitero Giovanni del luogo chiamato **casolla massa balentianense**, dal giorno presente prometto a voi domino Pietro, venerabile abate del monastero di san Gregorio detto **de regionario** e a tutta la vostra congregazione dei vostri monaci, per l'integro fondo che è sito nel luogo chiamato **ciranum**, che è vicino il predetto luogo **casola**, di diritto del vostro predetto santo monastero insieme con sei once cioè la metà del campo chiamato **de illum lymenum** appartenente allo stesso fondo ed è in uno congiunto con il predetto fondo, con gli alberi e i loro frutti e con i loro ingressi e con tutte le cose ad essi pertinenti, confinante al predetto fondo da un lato è il campo chiamato **domnicum** che è di quell'Aurilio, e dall'altro lato la via pubblica, da un capo sono le altre sei once dell'anzidetto campo che io risulso tenere, il quale predetto integro fondo con le anzidette sei once del predetto campo invero avete dato a me e ai miei eredi a tenere in responsatico, invero in quella condizione che in me e nei miei eredi sia la potestà di tenerli e possederli e di seminarli e lavorarli e di porre e piantare ivi propaggini e viti dove fosse necessario e come giusto fosse, affinché ogni anno sopra e sotto noi possiamo raccogliere e prendere i frutti e consumarli e degli stessi frutti di farne tutto quello che vorrò. Di cui pertanto nessuna parte in nessun modo chiediate o prendiate a me e ai miei eredi. Soltanto io e i miei eredi a voi e ai vostri posteris e al vostro predetto santo e venerabile monastero dobbiamo dunque ogni anno in santa Maria del mese di agosto dare e portare come responsatico trenta moggia di grano e per il predetto fondo un tareno buono, il grano buono da mangiare, secco, trasportato e condotto fin dentro il vostro predetto monastero, misurato secondo il moggio giusto comprendente dieci quarte con la quarta giusta, senza qualsiasi protesta. E in nessun modo**

<p>usque: intus memorato vestro monasterio mensuratum at modium iustum capiente quarte decem at quarta iusta sine omni ammaricatione: et nullatenus presumetis vos aut posteris vestris vel memorato sancto et venerabili vestro monasterio mihi meisque: heredibus illos tollere et a quabis personas iterum eos dare aut in vestra proprietatem illos recolligere per nullum modum dantes et persolbentes ego et heredes meis vobis vestrisque: posteris et in memorato vestro monasterio per omni annuo memoratum triticum cum memoratum tare in aurum ut super legitur et nec ego nec heredes meis nullatenus presumemus illos alicui venundare aut cedere vel offerre aut infiduciare vel in pignus supponere per nullum modum: set quandoque ego et heredes meis vobis vestrisque: hposteris et in memorato vestro monasterio illos abrenuntiare voluerimus remelioratum licentiam abeamus et de memoratum fundum exire cum omnem nostra mobilia et substantias que abemus et paraberimus et cum casa et lignamen nostras preter sepis de giro in giro ipsum fundum et fructoras que inde non bersemus: et dum illos in hoc placito tenerimus tu et posteris tuis mihi meisque: heredibus illos antestare et defensare debeatis ab omnis omnes omnique personas quia ita nobis stetit: Si autem ego aut heredes meis aliter fecerimus de his omnibus memoratis per quobis modum aut summissis personis tunc compono ego et heredes meis tibi tuisque: posteris auri solidos viginti bythianteos et hec chartula ut super legitur sit firma scripta per manus petri curialis per memorata tertia decima indictione ✘</p> <p>hoc signum ✘ manus memorato gititio quod ego qui memoratos pro eum subscripsi ✘</p> <p>✘ ego iohannes filius domini gregorii testi subscripsi ✘</p> <p>✘ ego iohannes filius domini iohannis testi subscripsi ✘</p> <p>✘ ego marinus filius domini iohannis testi subscripsi ✘</p> <p>✘ Ego petrus Curialis Complevi et absolvi per memorata tertiadecima indictione ✘</p>	<p>presumiate voi o i vostri posteris o il vostro predetto santo e venerabile monastero di toglierli a me e ai miei eredi e parimenti di darli a qualsiasi persona o di raccogliere nella vostra proprietà in nessun modo se io e i miei eredi diamo e paghiamo a voi e ai vostri posteris e al vostro predetto monastero ogni anno l'anzidetto grano con il predetto tareno in oro, come sopra si legge, né io né i miei eredi in alcun modo presumiamo di venderli o cederli o offerirli o affidarli o darli in pegno a chicchessia in nessun modo. Ma quando io e i miei eredi volessimo rinunciare a quelli a voi e ai vostri posteris e al vostro predetto monastero abbiamo licenza di uscire dal predetto fondo migliorato con ogni nostro bene mobile e sostanza che abbiamo e fabbricheremo e con le cose e il legno nostro tranne le siepi che circondano lo stesso fondo e i frutti che quindi non prendiamo. E finché li terremo in questo accordo tu e i tuoi posteris dovete sostenerli e difenderli da ogni uomo e da ogni persona per me e per i miei eredi. Poiché così fu tra noi stabilito. Se poi io o i miei eredi diversamente facessimo di tutte queste cose menzionate in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora io ed i miei eredi paghiamo come ammenda a te ed ai tuoi posteris venti solidi aurei bizantei e questo atto, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano di Pietro curiale per l'anzidetta tredicesima indizione. ✘</p> <p>Questo è il segno ✘ della mano del predetto Gitizio, che io anzidetto per lui sottoscrissi. ✘</p> <p>✘ Io Giovanni, figlio di domino Gregorio, come teste sottoscrissi. ✘</p> <p>✘ Io Giovanni, figlio di domino Giovanni, come teste sottoscrissi. ✘</p> <p>✘ Io Marino, figlio di domino Giovanni, come teste sottoscrissi. ✘</p> <p>✘ Io Pietro curiale completai e perfezionai per l'anzidetta tredicesima indizione. ✘</p>
---	--

Note:

(1) Alexander de Meo (<i>op. cit. pag. 65</i>) e chronologicis notis chartularum, quae ab eo consuli potuerunt,	(1) Alessandro de Meo (<i>op. cit., pag. 65</i>), in base ai riferimenti cronologici dei documenti che potette
---	--

<p>conjecit Basilium Imperatorem coronatum fuisse medio Augusti mense, anno 960, ac inde supputari coeptos dominationis ejusdem annos. Nobis vero initum ab eo fuisse imperium postremo ejusdem mensis die palam faciunt notae chronologicae tum praesentis membranae, tum alterius, quam in secunda prioris voluminis parte pagina 258 edidimus. Cum enim in praesenti chartula condita die primo Septembris anni 999 occurrat annus XL Basili, in altera vero exarata die XXX mensis Augusti anno 978 deprehendatur annus XVIII ejusdem Imperatori, cuinam supputationem diligenter ineunti non liquet eum Principem sub Augusti mensis exitum fuisse coronatum? Id profecto noster de Meo singulari illa solertia, et accurazione, qua chronologicas membranarum notas excussit, ac invicem comparavit, jampridem facile explorasset, si nostra haec monumenta universa inspicere potuisset.</p>	<p>consultare, ipotizzò che l'Imperatore Basilio fu incoronato nella metà del mese di Agosto dell'anno 960, e da quel tempo incominciarono ad essere conteggiati gli anni del suo dominio. A noi invero che il comando fu da lui assunto nell'ultimo giorno dello stesso mese rendono noto i riferimenti cronologici sia della presente pergamena, sia di un'altra che abbiamo pubblicato nella seconda parte del primo volume a pagina 258 [Doc. CLXX]. Poiché, infatti, nel presente documento, redatto nel primo giorno di Settembre dell'anno 999, si riscontra l'anno XL di Basilio, mentre nell'altra, redatta nel XXX giorno del mese di Agosto dell'anno 978, si trova l'anno XVIII dello stesso Imperatore, a chi con attenzione intraprende il calcolo non risulta evidente che quel Principe fu incoronato alla fine del mese di Agosto? Ciò sicuramente il nostro de Meo, con quella singolare abilità e accuratezza con cui studiò i riferimenti cronologici delle pergamene e le confrontò l'una con l'altra, già da tempo facilmente avrebbe verificato se avesse potuto esaminare tutti questi nostri documenti.</p>
---	--

✠ In nomine domini *quinto anno* imperante domino aodoni serenissimi imperatoris augusti et primo anno principatus domini ademarii dux duodecima indictione. Ideoquem ego donatus famulo domini landolfi gratia domini comitis tianensis sicut mihi aptum et congruum est quam et cum licere et absolute supradicti domini *landolfi* qui sum abitor in loco qui vocatur *bia monda*. Per hanc chartulam benumdedi tibi uterini fratri filii cuiusdam stefani civitate neapoli. hoc est tres petie de terre mee et dicitur terra ipsa in campu de biaturi. prima ex ipse petie de terra millusi neapolitani. ex alio latere fine terra de filii maraldi kalendi abet per singula *latera* passos triginta et tres. unu capu tenet in subscripta secunda petia. et aliquantulum con aliu capu tenet in terra de suprascripti filii civeni qui cognominatur *magaritu*. abet per singula *capita* passos tredecim. Secunda petia ibique coniunta que abet finis de unu latu fine terra et fine suprascripta terra maraldi kalendi et fine suprascripta prima petia. abet exinde in longum passos alio latere fine terra de filii landolfi guiselgardi et inde habet in longum passos quadraginta et aliu capu tenet in terra de suprascripti filii civeni *magariti* et inde per trabsursum abet passos triginta tenet in terra de filii petri giczi et fine terra anne filia quondam iohannis neapolitani et et nobem et gubitum unum et medium. Tertia petia esse bidetur in loco *quatra pane* terra civeni *armadocti* neapolitani. aliu latu fine terra iohannis *mundolinea* latera in longum passos sexaginta tres. unu capu fine terra de filii *domici* et inde et medium. aliu capu fine terra vestra qui supra germani emtori et inde per trabsursum abet passos decem. *suprascripti vero passi* ad passo landoni seniori *castaldi* mensuratum. Hec autem supradicte tres petie de terre *quatenus de fine* in fine indicate et mensurate sunt: una

✠ Nel nome del Signore, *nel quinto anno* di impero del signore Ottone serenissimo augusto imperatore e nel primo anno di principato del signore Ademario, duca dodicesima indizione. Dunque io Donato, servo di domino Landolfo per grazia del Signore conte **tianensis** siccome per me fu opportuno e congruo nonché con licenza e permesso del sopraddetto signore *Landolfo* che sono abitante nel luogo chiamato **bia monda**, mediante questo atto ho venduto a te fratello uterino figlio di tale Stefano città di **neapoli**, cioè tre pezzi di terra mia e la stessa terra è detta in **campu de biaturi**. Il primo degli stessi pezzi di terra *confina da un lato con la terra di millusi neapolitani*, dall'altro lato con la terra del figlio di Maraldo **kalendi**, ha per ciascun *lato* trentatré passi, un capo tiene nel sottoscritto secondo pezzo e in piccola misura con l'altro capo tiene nella terra del soprascritto figlio di **civeni** di cognome **magaritu**, ha per ogni *capo* tredici *passi*. Il secondo pezzo ivi adiacente che ha come confini da un lato la terra e il confine dell'anzidetta terra di Maraldo **kalendi** e il confine dell'anzidetto primo pezzo, ha di qui in lungo passi, dall'altro lato la terra del figlio di Landolfo **guiselgardi** e di qui ha in lungo passi quaranta e, un capo tiene nella terra del suddetto figlio di **civeni magariti** e di qui di traverso ha passi trenta, *l'altro capo* tiene nella terra del figlio di Pietro **giczi** e il confine della terra di Anna figlia del fu Giovanni **neapolitani** e e nove e un cubito e mezzo. Il terzo pezzo risulta essere nel luogo **quatra pane**, *ha come confine da un lato* la terra di **civeni armadocti neapolitani**, dall'altro lato come confine la terra di Giovanni **mundolinea**, *di qui ha da ambo* i lati di lunghezza passi sessantatré, da un capo ha come confine la terra del figlio di **domici** e di qui e mezzo, dall'altro capo ha come confine la terra di voi suddetti fratelli compratori e di qui di traverso ha passi dieci, *invero gli anzidetti passi* misurati secondo il passo del gastaldo Landone senior. Inoltre questi suddetti tre pezzi di terra *come di confine*

cum arbores et cum omnia ibi intra abentibus .
 et cum bie sue ibidem
 intrandi et existiendi. Cunte et integre eadem
 petie de ligori et stefani
 neapolitani in integrum benumbedi ad
 possessionem et de vestris et
 possidendi et faciendi exinde omnia que vobis
 placuerit. unde infra superius dicitur
 et iam dicte tres petie de terre que
 vobis superius benumbedi. nec mihi qui supra
 donati nec uxori exinde nullam
 reserbabi. set cuntum et integrum ipsos vobis
 benumbedi sicut supradiximus
 benditione manifestorum ego qui
 supra donatus benditor quia in presentis
 recepit pretium a vos
 neapolitani emtori mei Idest auri tari boni
 triginta septem sicut inter nobis combenit
 etenim ratione quatenus amodo et
 semper. vos qui supra germani et vestris
 heredibus firmiter abeatis
 integra supradicta mea benditione et faciatis
 exinde omnia que vobis placuerit
 donatus una cum licere et bolumtate
 domini landolfi comitis domini mei me et
 meis ligori et stefani
 neapolitani et ad vestris heredibus integra
 supradicta mea benditione
 antestare semper a parte uxori mee et ab aliis
 omnibus hominibus ab omnique partibus. et . .
 vestros eredes bolueritis exinde essere
 auctores et defensores licentiam et potestatem
 vobis exinde essere auctores et
 defensores cum ista emtionis carta. et cum
 aliis vestris rationibus vel qualiter melius
 potueritis et bolueritis bicibus nostris et de
 nostris heredibus quia in tali ratione
 benumbedi et ita combenit inter nobis. Si
 autem ipsos vobis defendi non potuerimus ut
 diximus primis heredibus vobis et
 ad vestris heredibus de colludio legibus iurare
 obligamos et componamus vobis
 duplum et duplo per appretiatum quod
 supradicta mea benditio aput vos in edificiis
 aut crebi totu et remelioratum
 paruerit. Nam si ego qui supra donatus aut . .
 hanc benditionis cartam. de quibus
 continet aliquando per quaecumque ingenium
 dirrumpere quesierimus et si non vobis
 defensaberimus. et non vobis compleberimus .
 ut super legitur. tunc et

in confine sono stati indicati e misurati, con gli
 alberi e con tutte le cose che vi sono dentro
sopra e sotto e con tutte le cose ad essi
pertinenti e con le loro vie di ingresso e uscita,
 tutte e per intero tali pezzi di *terra* ho venduto
 per intero *a voi ligori* e Stefano **neapolitani** per
 intero, in possesso vostro e dei vostri *eredi con*
facoltà di averli e di possederli e farne dunque
 tutto quello che vi sarà gradito, come sopra si
 dice. Nulla dunque degli *integri* già detti tre
 pezzi di terra che a voi sopra ho venduto né a
 me anzidetto Donato né a *mia* moglie
 riservai ma tutto ciò per intero a voi ho
 venduto, come sopra abbiamo detto
 per la vendita dei beni dichiarati io
 suddetto Donato venditore poiché in presente ho
 accettato il prezzo da voi *ligori e Stefano*
neapolitani compratori miei, vale a dire
 trentasette buoni tarenii d'oro, come fu tra noi
 convenuto con quella condizione
 dunque che da ora e sempre voi suddetti fratelli
 e i vostri fratelli fermamente abbiate
 per intero l'anzidetta mia vendita e ne
 facciate dunque tutto ciò che vi sarà gradito
 Donato con la licenza e la volontà
 di domino conte Landolfo, signore mio e dei
 miei **ligori** e Stefano
neapolitani e ai vostri eredi per intero la mia
 anzidetta vendita di difendere
 sempre da parte di mia moglie e da ogni altro
 uomo da tutte le parti e *se voi e* i vostri eredi
 vorrete dunque essere attori e difensori
abbiate licenza e potestà e pertanto siate voi
 attori e difensori con questo atto di acquisto e
 con altre vostre ragioni o come meglio potrete e
 vorrete in vece nostra e dei nostri eredi poiché
 in tale condizione ho venduto e così fu stabilito
 tra noi. Se poi *io e i miei* eredi non potessimo
 difendere ciò per voi come sopra abbiamo detto,
 a voi e ai vostri eredi per azione delle leggi ci
 obblighiamo a giurare e paghiamo come
 ammenda a voi *il prezzo* in doppio e per
 apprezzo in doppio ciò che l'anzidetta mia
 vendita presso di voi in beni edificati o
 . . apparisse accresciuta o migliorata. Inoltre, se
 io anzidetto Donato o cercassimo di
 annullare in qualsiasi tempo con qualsiasi
 artificio questo atto di vendita per quanto
 contiene e se non vi difendessimo e
 adempissimo per voi , come
 sopra si legge, allora paghiamo come ammenda

<p>suprascripta dupla vobis componamus et omnia suprascripta vobis percompleamus <i>benditio</i> ista integra potestatis vestre committamus ad semper abendam. et taliter ego qui supra benditor qualiter mihi congruum fui cum licere et bolumtate supradicti domini <i>landolfi secundum</i> lege feci et te iohanne notario scribere rogabi: Capua ✕ ego armandus iudex ✕ ego antimi clericus et scriba</p>	<p>a voi il soprascritto in doppio e adempiamo per voi tutte le cose anzidette. Questa <i>vendita</i> per intero affidiamo al vostro possesso affinché sempre la abbiate e in tal modo io anzidetto venditore come per me fu opportuno con la licenza e la volontà del suddetto signore <i>Landolfo</i> feci <i>secondo</i> legge e a te Giovanni notaio chiesi di scrivere. Capua. ✕ Io Armando giudice. ✕ Io Antimo, chierico e scrivano.</p>
--	--

✠ In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi vicesimo secundo anno consulatus domini iohanni et nono anno consulatus domini iohanni eius filius mense hoctuber indictione quartadecima gaieta. Et ideo nos maru honesta femina. relicta quondam domino leone bone memorie bancrese habitatori gaietane civitatis. Constat me hab odierna die het in omnem phuturum tempus huna mecum adesse et cosentientes homnes filios meos vendidissemus adque vendidimus tradidissemus adque tradidimus propria expontaneaue nostra bolumtatem. vobis quoque iohannes et domne ila iugalibus nepotis nostris et filius quondam domino stefano mancanella bone memorie habitatoris istius predictae civitatis: Idest vendimus et tradimus vobis a die presentis tota et inclita nostra portiones qui sunt uncie due quod avere visa sumus in toto casale qui dicitur mallianum cum viis et anditis suis intrandi exeundi et cum sepe et limitibus suis et cum arboribus et pascue sue. et cum omnia quantum hodiem ibidem natum avet vel in antea nascere videtur et cum omnia sivi pertinentibus hut in vestra et de vestris heredibus permaneat potestates. insuper promittimus nos qui supra maru honesta femina huna cum omnes filios meos vel nostris heredibus vobis supradictis iohannes et domne ila iugalibus vel vestris heredibus supradicta tota et inclita nostra portiones que sunt uncie due de toto casale mallianum quod vobis venumdedimus et tradidimus cum omnia sivi pertinentibus stare omni tempore et defendere da omni persona humana pro eo quod recepimus a vobis exinde in omnem deliverationes et in definito pretium bonum nobis placaviles hargentum pesantes uncias septem et modia. in eo vero tenore ut amodo et usque in sempiternum supradicte uncie due que est nostra portiones de totum kasale mallianum quod vobis venumdedimus et tradidimus cum omnia sivi pertinentibus in vestra et de vestris heredibus sit potestates. hunde tribuimus vobis licentiam et potestatem abendi fruendi possidendi donandi commutandi alienandi vestrisque heredibus relinquendi etiam vendendi vel quocumque

✠ Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nel ventesimo secondo anno di consolato del signore Giovanni e nel nono anno di consolato del signore Giovanni suo figlio, nel mese di ottobre, decima quarta indizione, **gaieta**. E dunque a noi **maru** onesta donna, vedova del fu domino Leone **bancrese** di buona memoria abitante della città **gaietane**, consta dal giorno odierno e in ogni tempo futuro, insieme con me essendo e consenzienti tutti i figli miei, che abbiamo venduto e vendiamo, abbiamo consegnato e consegnato di propria e spontanea nostra volontà a voi Giovanni e domina Ila, coniugi, nipoti nostri e figlio del fu domino Stefano Mancanella di buona memoria abitante di questa anzidetta città, vale a dire vendiamo e consegniamo a voi dal giorno presente tutta e per intero la nostra porzione che sono due once che risultiamo avere in tutto il casale detto **mallianum** con le sue vie ed i suoi passaggi per entrare ed uscire e con la siepe ed i suoi confini e con gli alberi ed i suoi pascoli e con tutte le cose quanto oggi ivi risulta sia nato o d'ora in poi nascerà e con tutte le cose allo stesso pertinenti affinché rimanga in proprietà vostra e dei vostri eredi. Inoltre io suddetta **maru** onesta donna insieme con tutti i figli miei e i nostri eredi promettiamo a voi anzidetti Giovanni e domina Ila, coniugi, e ai vostri eredi di sostenere in ogni tempo e di difendere da ogni persona umana tutta e per intero la nostra porzione, che sono once due, dell'intero casale **mallianum** che a voi abbiamo venduto e consegnato con tutte le cose ad esso pertinenti, poiché dunque abbiamo ricevuto da voi in ogni decisione e in prezzo buono finito per noi accettabile argento in peso pari a sette once e mezzo in quella condizione invero che da ora e per sempre le anzidette due once che sono la nostra porzione di tutto il casale **mallianum**, che a voi abbiamo venduto e consegnato con tutte le cose ad esso pertinenti, sia in potestà vostra e dei vostri eredi, di cui attribuimmo a voi la licenza e la potestà di avere, fruire, possedere, donare, permutare, alienare e di lasciare ai vostri eredi e anche di vendere. E di fare dunque qualsiasi cosa vorrete ritenere opportuno, come sopra si legge, rimanga in potestà di voi e dei vostri eredi. Né da me

exinde facere iudicareque bolueritis sicut superius legitur in vestra et de vestris heredibus permaneat potestates. Et neque a me qui supra maru neque ad ipsi filii mei neque a nostris heredibus neque a nullus hominibus non avevitis querellam vel calumnia vos supradicti iohannes et domne ila iugalibus nepotibus nostris neque vestris heredibus in sempiternum. verum etiam quod absit et abertas divinitas quod sive nos qui supra maru vel nostris heredibus sive qualivet homo contra hanc nostra venditionis seu promissionis defensionis contrarie aliqua exinde agere boluerimus componere nos promittimus sive nostris heredibus vobis vestrisque heredibus pene nomine auri euriti uncias sex et posta soluta pena ec nostra venditio seu promissio defensionis firma permaneat in perpetuum. scripta per rogos nostros a lordemanno archidiacono sancte gaietane ecclesie et scriva supradicte civitatis in mense et indictione supradicta quartadecima ✕ signum manus supradicta maru cum filios suos qui scrivere rogavit

- ✕ ego bonus filio filioti
- ✕ ego leo filio constantinum
- ✕ signum manus de cigiles filio quondam gregorio
- ✕ ego lordemanno archidiacono sancte gaietane ecclesie complevi et absolvi in mense et indictione supradicta quartadecima.

anzidetta **maru** né dai figli miei né dai nostri eredi né da alcun uomo non abbiate richiesta o calunnia voi predetti Giovanni e domina Ila, coniugi, nipoti nostri, né i vostri eredi per sempre. Inoltre, che non accada e non lo permetta Dio, se noi suddetta **maru** e i nostri eredi o qualsiasi uomo volessimo dunque compiere qualcosa contro questa nostra vendita e promessa di difesa, noi o i nostri eredi promettiamo di pagare come ammenda a voi e ai vostri eredi a titolo di pena sei once d'oro purissimo e dopo pagata la pena questo nostro *atto* di vendita e di promessa e tutela rimanga fermo per sempre, scritta per nostra richiesta da Lordemanno, arcidiacono della santa chiesa **gaietane** e scrivano della sopraddetta città, nell'anzidetto mese e nell'anzidetta quattordicesima indizione. ✕ Segno della mano della sopraddetta **maru**, con i suoi figli, la quale chiese di scrivere.

✕ Io Bono, figlio di **filioti**.

✕ Io Leone, figlio di Costantino.

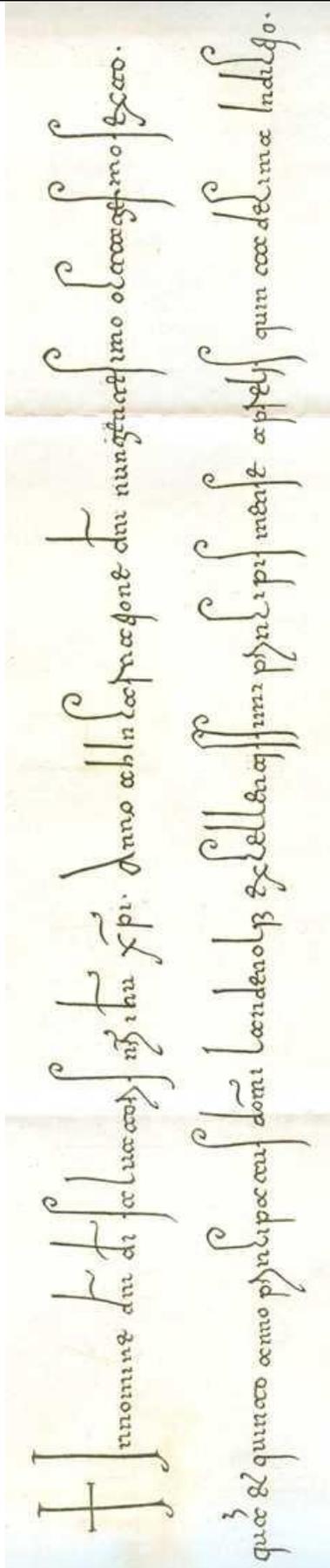
✕ Segno della mano di **cigiles**, figlio del fu Gregorio.

✕ Io Lordemanno, arcidiacono della santa chiesa **gaietane**, completai e perfezionai nell'anzidetto mese e nell'anzidetta quattordicesima indizione.

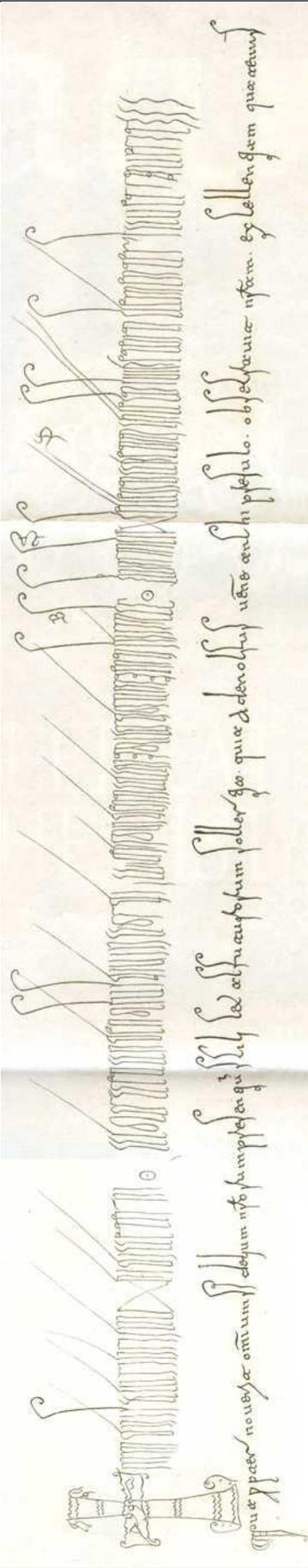
FINIS .

ESEMPI DI SCRITTURA
PERTINENTI AL VOLUME III

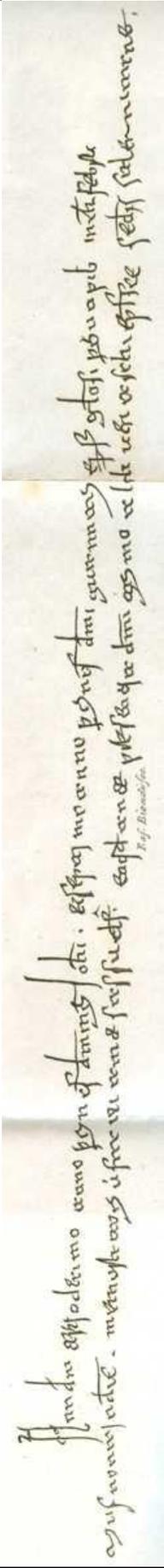
I.

<p>Specimen characteris saeculi X. ad Episcopalem Capuanam Curiam spectantis. Ex memb. CCIV. pag. 59. v. 1. 23.</p>	<p>Esempio di scrittura del secolo X spettante alla Curia Vescovile Capuana. Dalla perg. CCIV, pag. 59, r. 1-23.</p>
<p>Testo: ✠ In nomine domini dei salvatoris iesu christi. Anno ab incarnatione Domini nungentesimo octogesimo sexto. quam et quarto anno principatus domini landenolfi excellentissimi principis mense aprilis quartadecima indictio.</p>	
	

II.

<p>Specimen characteris langobardi saeculi X. ad Principatum Capuanum spectantis. Ex memb. CCXIII. pag. 89. v. 1. ad 45.</p>	<p>Esempio di scrittura longobarda del secolo X spettante al Principato capuano. Dalla perg. CCXIII, pag. 89, r. 1-45.</p>
<p>Testo: ✠ In nomine domini salvatoris nostri Ihesu Christi Dei aeterni: Aloara et Landenolfus divina providentia langovardorum gentis princeps: cum principalis excellentia petitioni dilecti sui petenti clementer favet . . . Quapropter noverit omnium fidelium nostrorum presentium scilicet ac futurorum sollertia. quia Adenolfus venerabilis archipresulo. obsecravit nostram. excellentiam. quatenus</p>	
	

III.

<p>Specimen characteris Salernitani saeculi X. Ex memb. CCXXXIX. pag. 142. v. 1. ad 34.</p>	<p>Esempio di scrittura salernitana del secolo X. Dalla perg. CCXXXIX, pag. 142, r. 1-34.</p>
<p>Testo: ✠ In nomine domini terthodecimo anno principatus domini nostri Iohanni. et septimo anno principatus domini guaimari eius filii. gloriosi principibus mense february nona indictione. memoratorium factu a me sassu de eo quod ante presentia domini grimoaldi venerabilis archiepiscopi sancte sedis salernitane.</p>	
	



ISBN 979-1281671430